中国古典名著

青苹果电子图书系列

古文观止

〔清〕吴楚材　吴调侯　编

Green Apple Data Center

目　　录

卷之一　周文

郑伯克段于鄢 ……《左传》 1
周郑交质 ……《左传》 3
石碏谏宠州吁 ……《左传》 4
臧僖伯谏观鱼 ……《左传》 5
郑庄公戒饬守臣 ……《左传》 7
臧哀伯谏纳郜鼎 ……《左传》 9
季梁谏追楚师……《左传》 10
曹刿论战……《左传》 12
齐桓公伐楚盟屈完……《左传》 13
宫之奇谏假道……《左传》 15
齐桓下拜受胙……《左传》 17
阴饴甥对秦伯……《左传》 18
子鱼论战……《左传》 19
寺人披见文公……《左传》 20
介之推不言禄……《左传》 21
展喜犒师……《左传》 22
烛之武退秦师……《左传》 23

Green Apple Data Center

蹇叔哭师……《左传》 25

卷之二 周文

郑子家告赵宣子……《左传》 26
王孙满对楚子……《左传》 28
齐国佐不辱命……《左传》 29
楚归晋知罃……《左传》 30
吕相绝秦……《左传》 32
驹支不屈于晋……《左传》 35
祁奚请免叔向……《左传》 36
子产告范宣子轻币……《左传》 38
晏子不死君难……《左传》 39
季札观周乐……《左传》 40
子产坏晋馆垣……《左传》 43
子产论尹何为邑……《左传》 45
子产却楚逆女以兵……《左传》 46
子革对灵王……《左传》 48
子产论政宽猛……《左传》 51
吴许越成……《左传》 52

卷之三 周文

祭公谏征犬戎……《国语》 54
召公谏厉王止谤……《国语》 56

Green Apple Data Center

襄王不许请隧……《国语》 58
单子知陈必亡……《国语》 59
展禽论祀爰居……《国语》 63
里革断罟匡君……《国语》 66
敬姜论劳逸……《国语》 67
叔向贺贫……《国语》 69
王孙圉论楚宝……《国语》 71
诸稽郢行成于吴……《国语》 72
申胥谏许越成……《国语》 75
春王正月……《公羊传》 76
宋人及楚人平……《公羊传》 77
吴子使札来聘……《公羊传》 78
郑伯克段于鄢……《穀梁传》 80
虞师晋师灭夏阳……《穀梁传》 81
晋献公杀世子申生……《礼记》 82
曾子易箦……《礼记》 83
有子之言似夫子……《礼记》 84
公子重耳对秦客……《礼记》 85
杜箦扬觯……《礼记》 86
晋献文子成室……《礼记》 88

卷之四　秦文

苏秦以连横说秦……《国策》 89
司马错论伐蜀……《国策》 93

Green Apple Data Center

范雎说秦王……《国策》 95
邹忌讽齐王纳谏……《国策》 98
颜斶说齐王……《国策》 99
冯煖客孟尝君 ……《国策》 100
赵威后问齐使 ……《国策》 103
庄辛论幸臣 ……《国策》 105
触龙说赵太后 ……《国策》 107
鲁仲连义不帝秦 ……《国策》 109
鲁共公择言 ……《国策》 115
唐雎说信陵君 ……《国策》 116
唐雎不辱使命 ……《国策》 117
乐毅报燕王书 ……《国策》 119
谏逐客书…… 李 斯 123
卜居 ……《楚辞》 127
宋玉对楚王问 ……《楚辞》 129

卷之五 汉文

五帝本纪赞 ……《史记》 131
项羽本纪赞 ……《史记》 132
秦楚之际月表 ……《史记》 133
高祖功臣侯年表 ……《史记》 134
孔子世家赞 ……《史记》 136
外戚世家序 ……《史记》 137
伯夷列传 ……《史记》 138

Green Apple Data Center

管晏列传 ……《史记》 142
屈原列传 ……《史记》 147
酷吏列传序 ……《史记》 153
游侠列传序 ……《史记》 154
滑稽列传 ……《史记》 157
货殖列传序 ……《史记》 160
太史公自序 ……《史记》 163
报任安书…… 司马迁 168

卷之六　汉文

高帝求贤诏…… 西汉文 178
文帝议佐百姓诏…… 西汉文 179
景帝令二千石修职诏…… 西汉文 180
武帝求茂材异等诏…… 西汉文 181
过秦论上…… 贾　谊 181
治安策…… 贾　谊 185
论贵粟疏…… 晁　错 191
狱中上梁王书…… 邹　阳 194
司马相如上书谏猎…… 西汉文 201
李陵答苏武书…… 西汉文 202
尚德缓刑书…… 路温舒 207
报孙会宗书…… 杨　恽 211
光武帝临淄劳耿弇…… 东汉文 213
诫兄子严敦书…… 马　援 215

Green Apple Data Center

前出师表…… 诸葛亮 216
后出师表…… 诸葛亮 218

卷之七　六朝唐文

陈情表…… 李　密 222
兰亭集序…… 王羲之 225
归去来辞…… 陶渊明 227
桃花源记…… 陶渊明 229
五柳先生传…… 陶渊明 232
北山移文…… 孔稚珪 233
谏太宗十思疏…… 魏　征 238
为徐敬业讨武曌檄…… 骆宾王 240
滕王阁序…… 王　勃 244
与韩荆州书…… 李　白 252
春夜宴桃李园序…… 李　白 255
吊古战场文…… 李　华 257
陋室铭…… 刘禹锡 260
阿房宫赋…… 杜　牧 261
原道…… 韩　愈 264
原毁…… 韩　愈 271
获麟解…… 韩　愈 275
杂说一…… 韩　愈 276
杂说四…… 韩　愈 277

Green Apple Data Center

卷之八　唐文

师说…… 韩　愈　279
进学解…… 韩　愈　281
圬者王承福传…… 韩　愈　285
讳辩…… 韩　愈　288
争臣论…… 韩　愈　290
后十九日复上宰相书…… 韩　愈　295
后廿九日复上宰相书…… 韩　愈　297
与于襄阳书…… 韩　愈　301
与陈给事书…… 韩　愈　303
应科目时与人书…… 韩　愈　305
送孟东野序…… 韩　愈　306
送李愿归盘谷序…… 韩　愈　309
送董邵南序…… 韩　愈　312
送杨少尹序…… 韩　愈　313
送石处士序…… 韩　愈　314
送温处士赴河阳军序…… 韩　愈　316
祭十二郎文…… 韩　愈　318
祭鳄鱼文…… 韩　愈　322
柳子厚墓志铭…… 韩　愈　324

Green Apple Data Center

卷之九　唐宋文

驳复仇议…… 柳宗元　329
桐叶封弟辨…… 柳宗元　331
箕子碑…… 柳宗元　332
捕蛇者说…… 柳宗元　334
种树郭橐驼传…… 柳宗元　336
梓人传…… 柳宗元　338
愚溪诗序…… 柳宗元　342
永州韦使君新堂记…… 柳宗元　344
钴鉧潭西小丘记…… 柳宗元　346
小石城山记…… 柳宗元　347
贺进士王参元失火书…… 柳宗元　348
待漏院记…… 王禹偁　350
黄冈竹楼记…… 王禹偁　352
书《洛阳名园记》后…… 李格非　354
严先生祠堂记…… 范仲淹　355
岳阳楼记…… 范仲淹　356
谏院题名记…… 司马光　358
义田记…… 钱公辅　359
袁州州学记…… 李　觏　361
朋党论…… 欧阳修　363
纵囚论…… 欧阳修　365
《释秘演诗集》序 …… 欧阳修　366

Green Apple Data Center

卷之十　宋文

梅圣俞诗集序…… 欧阳修 369
送杨寘序…… 欧阳修 371
五代史伶官传序…… 欧阳修 373
五代史宦者传论…… 欧阳修 374
相州昼锦堂记…… 欧阳修 376
丰乐亭记…… 欧阳修 378
醉翁亭记…… 欧阳修 380
秋声赋…… 欧阳修 382
祭石曼卿文…… 欧阳修 384
泷冈阡表…… 苏　洵 386
管仲论…… 苏　洵 390
辨奸论…… 苏　洵 393
心　术…… 苏　洵 396
张益州画像记…… 苏　洵 398
刑赏忠厚之至论…… 苏　轼 402
范增论…… 苏　轼 404
留侯论…… 苏　轼 406
贾谊论…… 苏　轼 409
晁错论…… 苏　轼 412

Green Apple Data Center

卷之十一　宋文

上梅直讲书…… 苏　轼　414
喜雨亭记…… 苏　轼　416
凌虚台记…… 苏　轼　418
超然台记…… 苏　轼　420
放鹤亭记…… 苏　轼　422
石钟山记…… 苏　轼　425
潮州韩文公庙碑…… 苏　轼　427
乞校正陆贽奏议进御札子…… 苏　轼　432
前赤壁赋…… 苏　轼　434
后赤壁赋…… 苏　轼　437
三槐堂铭…… 苏　轼　439
方山子传…… 苏　轼　442
六国论…… 苏　辙　444
上枢密韩太尉书…… 苏　辙　446
黄州快哉亭记…… 苏　辙　448
寄欧阳舍人书…… 曾　巩　451
赠黎安二生序…… 曾　巩　454
读孟尝君传…… 王安石　455
同学一首别子固…… 王安石　456
游褒禅山记…… 王安石　457
泰州海陵县主簿许君墓志铭…… 王安石　459

Green Apple Data Center

卷之十二　明文

送天台陈庭学序…… 宋　濂　461
阅江楼记…… 宋　濂　463
司马季主论卜…… 刘　基　466
卖柑者言…… 刘　基　468
深虑论…… 方孝孺　469
豫让论…… 方孝孺　472
亲政篇…… 王　鏊　475
尊经阁记…… 王守仁　479
象祠记…… 王守仁　482
瘗旅文…… 王守仁　485
信陵君救赵论…… 唐顺之　488
报刘一丈书…… 宗　臣　492
吴山图记…… 归有光　494
沧浪亭记…… 归有光　496
青霞先生文集序…… 茅　坤　498
蔺相如完璧归赵论…… 王世贞　502
徐文长传…… 袁宏道　504
五人墓碑记…… 张　溥　508

Green Apple Data Center

卷之一　　周文

郑伯克段于鄢　　《左传》

初，郑武公娶于申，曰武姜。生庄公及共叔段①。庄公寤生②，惊姜氏，故名曰“寤生”，遂恶之。爱共叔段，欲立之。亟请于武公，公弗许。及庄公即位，为之请制③。公曰：“制，岩邑也，虢叔死焉，他邑唯命。”请京，使居之，谓之京城大叔④。

祭仲曰⑤：“都城过百雉⑥，国之害也。先王之制：大都，不过参国之一；中，五之一⑦；小，九之一。今京不度，非制也。君将不堪。”公曰：“姜氏欲之，焉辟害？”对曰：“姜氏何厌之有？不如早为之所，无使滋蔓。蔓，难图也；蔓草犹不可除，况君之宠弟乎？”公曰：“多行不义，必自毙。子姑待之。”

---

① 共（gōng）叔段：庄公弟，名段。

② 寤生：胎儿出生时脚先出来，即难产。寤：通“牾”，逆。

③ 制：郑地名，又名虎牢。

④ 京：郑邑名，在今河南荥阳县东南。大：同“太”。

⑤ 祭（zhài）仲：郑大夫。

⑥ 雉（zhì）：量词。古代城墙长三丈宽一丈高一丈为一雉。

⑦ 中，五之一：承前省，即中都不过五国之一，下同。

Green Apple Data Center

既而大叔命西鄙北鄙贰于己①。公子吕曰②："国不堪贰，君将若之何？欲与大叔，臣请事之；若弗与，则请除之。无生民心。"公曰："无庸，将自及。"

大叔又收贰以为己邑，至于廪延③。子封曰："可矣！厚将得众。"公曰："不义不昵，厚将崩。"

大叔完聚，缮甲兵，具卒乘，将袭郑。夫人将启之。公闻其期，曰："可矣！"命子封帅车二百乘以伐京④。京叛大叔段。段入于鄢⑤，公伐诸鄢。五月辛丑⑥，大叔出奔共。

书曰⑦："郑伯克段于鄢。"段不弟，故不言弟；如二君，故曰克；称郑伯，讥失教也；谓之郑志。不言出奔，难之也。

遂寘姜氏于城颍而誓之曰⑧："不及黄泉，无相见也！"既而悔之。

颍考叔为颍谷封人⑨，闻之，有献于公。公赐之食，食舍肉。公问之，对曰："小人有母，皆尝小人之食矣，未尝君之羹，请以遗之。"公曰："尔有母遗，繄我独无⑩！"颍考叔曰：

---

① 贰：两属，臣属于二主。

② 公子吕：郑大夫，字子封。

③ 廪延：地名，在今河南延津县北。

④ 车二百乘：战车二百乘。乘为古代军队组织单位。一乘有甲士三人，步卒七十二人。二百乘共有甲士六百人，步卒一万四千四百人。

⑤ 鄢（yān）：地名。在今河南鄢陵县。

⑥ 五月辛丑：指隐公元年五月二十三日。古人以干支记日。

⑦ 书：指《春秋》经原文。

⑧ 寘：同"置"。城颍：地名，在今河南临颍县。

⑨ 颍考叔：郑大夫。颍谷：郑边邑，在今河南登封县。

⑩ 遗（wèi）：赠与。繄（yī）：语气词，与"惟"相近。

Green Apple Data Center

“敢问何谓也？”公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉？若阙地及泉，隧而相见，其谁曰不然？”公从之。公入而赋：“大隧之中，其乐也融融。”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄①。”遂为母子如初。

君子曰②：颍考叔，纯孝也。爱其母，施及庄公③。《诗》曰④：“孝子不匮，永锡尔类。”其是之谓乎？

周郑交质

《左传》

郑武公、庄公为平王卿士⑤。王贰于虢⑥，郑伯怨王。王曰：“无之。”故周郑交质。王子狐为质于郑，郑公子忽为质于周⑦。王崩，周人将畀虢公政⑧。四月，郑祭足帅师取温之麦⑨；秋，又取成周之禾⑩。周郑交恶。

---

① 泄泄（yìyi）：和睦快乐的样子。
② 君子：《左传》作者借托君子发表议论。
③ 施（yì）：延及。
④ 《诗》：指《诗经》。下两句引自《诗经·大雅·既醉》。
⑤ 卿士：执政大臣。
⑥ 贰：不专一。指平王不满庄公专权而分权与虢公。
⑦ 王子狐：周平王的儿子。公子忽：郑庄公的太子。
⑧ 畀（bì）：授与。
⑨ 祭足：即祭仲。温：周王畿内小国，在今河南省温县南。
⑩ 成周：周王城邑，在今河南洛阳市东。

Green Apple Data Center

君子曰：信不由中①，质无益也。明恕而行，要之以礼②，虽无有质，谁能间之！苟有明信，涧溪沼沚之毛③，蘋蘩蕰藻之菜，筐筥锜釜之器④，潢污行潦之水⑤，可荐于鬼神，可羞于王公⑥。而况君子结二国之信！行之以礼，又焉用质！《风》有《采蘩》《采蘋》⑦，《雅》有《行苇》《泂酌》⑧，昭忠信也。

石碏谏宠州吁 《左传》

卫庄公娶于齐东宫得臣之妹⑨，曰庄姜。美而无子。卫人所为赋《硕人》也⑩。又娶于陈，曰厉妫⑪。生孝伯，蚤死。其娣戴妫，生桓公，庄姜以为己子。

---

① 中：同“衷”。
② 要（yāo）：约束。
③ 沚：小洲。毛：指野草。
④ 筥（jǔ）：圆形竹器。锜（qí）：三脚釜。
⑤ 潢（huáng）污：积水。大者为潢，小者为污。行潦（lǎo）：路上积水。
⑥ 荐、羞：进献。
⑦《风》：指《诗经》中的《国风》。《采蘩》、《采蘋》均为《国风》中篇名。
⑧《雅》：指《诗经》中的《大雅》。《行苇》、《泂（jiǒng）酌》为《大雅》中篇名。
⑨ 东宫：太子居东宫，故据以称太子。得臣：齐太子名，与庄姜同母。
⑩《硕人》：《诗经·卫风》篇名。
⑪ 厉妫（guī）：妫为陈姓，厉为谥号。

Green Apple Data Center

公子州吁，嬖人之子也①。有宠而好兵，公弗禁。庄姜恶之。

石碏谏曰②：臣闻爱子，教之以义方，弗纳于邪。骄、奢、淫、佚③，所自邪也。四者之来，宠禄过也。将立州吁，乃定之矣；若犹未也，阶之为祸④。夫宠而不骄，骄而能降，降而不憾，憾而能眕者，鲜矣⑤。且夫贱妨贵，少陵长，远间亲，新间旧，小加大，淫破义，所谓六逆也⑥。君义、臣行，父慈、子孝，兄爱、弟敬，所谓六顺也。去顺效逆，所以速祸也。君人者，将祸是务去；而速之，无乃不可乎！”弗听。

其子厚与州吁游。禁之，不可。桓公立，乃老。

臧僖伯谏观鱼

《左传》

春，公将如棠观鱼者⑦。臧僖伯谏曰：“凡物不足以讲大

① 嬖（bì）人：宠妾。
② 石碏（què）：卫大夫。
③ 佚：同“逸”，放荡。
④ 阶：阶梯，这里指作阶梯。
⑤ 眕（zhěn）：克制。鲜（xiǎn）：少。
⑥ 六逆：六种违背道义的行为，这是针对庄姜与嬖人、桓公与州吁而言的，庄姜是嫡妻，桓公为嫡子，是贵、长、亲、旧、大、义，嬖人为妾，州吁为庶子，是贱、少、远、新、小、淫。
⑦ 棠：鲁国边远地区的地名，在今山东金乡东。鱼：同“渔”，即捕鱼。

Green Apple Data Center

事，其材不足以备器用，则君不举焉①。君将纳民于轨物者也②。故讲事以度轨量谓之轨，取材以章物采谓之物；不轨不物，谓之乱政。乱政亟行，所以败也。故春蒐、夏苗、秋狝、冬狩③，皆于农隙以讲事也④。三年而治兵，入而振旅，归而饮至，以数军实⑤。昭文章⑥，明贵贱，辨等列，顺少长，习威仪也。鸟兽之肉，不登于俎⑦，皮革、齿牙、骨角、毛羽，不登于器，则君不射，古之制也。若夫山林川泽之实，器用之资，皂隶之事，官司之守，非君所及也。”公曰：“吾将略地焉。”遂往，陈鱼而观之。僖伯称疾不从。

书曰：“公矢鱼于棠⑧。”非礼也，且言远地也。

---

① 讲：演习。大事：古代指祭祀与战争。器用：这里指礼器和兵器。举：行动，参与。

② 轨：法度。

③ 蒐（sōu）、苗、狝（xiǎn）、狩：均为打猪，因四时不同而叫法不一。

④ 讲事：讲习武事。古常以狩猎之机习武。

⑤ 振旅：整顿军队。饮至：古礼，凡国君出行，临行要告于宗庙，归来也要告于宗庙，同时要设宴宴请下臣。军实：军械、兵员及战利品。

⑥ 文章：文彩。这里指车服旌旗的文采。

⑦ 俎（zǔ）：祭祀用的礼器。

⑧ 书：指《春秋》。矢：陈列。鱼：指捕鱼的设备。

Green Apple Data Center

郑庄公戒饬守臣

《左传》

秋，七月，公会齐侯、郑伯伐许①，庚辰②，傅于许③。颍考叔取郑伯之旗蝥弧以先登④。子都自下射之⑤，颠。瑕叔盈又以蝥弧登，周麾而呼曰⑥："君登矣！"郑师毕登。壬午⑦，遂入许。许庄公奔卫。齐侯以许让公。公曰："君谓许不共⑧，故从君讨之。许既伏其罪矣，虽君有命，寡人弗敢与闻。"乃与郑人。

郑伯使许大夫百里奉许叔以居许东偏。曰："天祸许国，鬼神实不逞于许君⑨，而假手于我寡人。寡人唯是一二父兄，不能共亿⑩，其敢以许自为功乎？寡人有弟⑪，不能和协，而使锄其口于四方，其况能久有许乎？吾子其奉许叔，以抚柔

---

① 许：诸侯国，姜姓，故城在今河南许昌市东。

② 庚辰：甲子记日，初一。

③ 傅：迫近。

④ 蝥（máo）弧：一种旗帜。

⑤ 子都：郑国大夫，出征前因一辆兵车而与颍考叔有仇。

⑥ 瑕叔盈：郑国大夫。麾：同"挥"。

⑦ 壬午：甲子记日，初三。

⑧ 共（gōng）：同"供"，供职。

⑨ 逞：满意。

⑩ 一二父兄：指同姓群臣。亿：安。

⑪ 弟：指共叔段。事见《郑伯克段于鄢》。

Green Apple Data Center

此民也①。吾将使获也佐吾子。若寡人得没于地，天其以礼悔祸于许，无宁兹许公复奉其社稷。惟我郑国之有请谒焉，如旧昏媾②，其能降以相从也。无滋他族，实逼处此，以与我郑国争此土也。吾子孙其覆亡之不暇，而况能禋祀许乎③？寡人使吾子处此，不惟许国之为，亦聊以固吾圉也。”

乃使公孙获处许西偏，曰：“凡而器用财贿，无置于许。我死，乃亟去之！吾先君新邑于此④，王室而既卑矣，周之子孙日失其序。夫许，大岳之胤也⑤。天而既厌周德矣，吾其能与许争乎？”

君子谓郑庄公于是乎有礼。礼，经国家，定社稷，序人民，利后嗣者也。许无刑而伐之⑥，服而舍之，度德而处之，量力而行之，相时而动，无累后人，可谓知礼矣。

---

① 抚柔：安抚。

② 昏媾：婚姻相亲。昏：同“婚”。

③ 禋（yīn）：祭祀。

④ 先君：指庄公之父武公。郑国原在陕西华县，武公随周平王东迁，伐虢、桧，并其地，建国于此，故称新邑、新郑。

⑤ 大岳：即太岳，上古官名，掌管四岳的祭祀。胤（yìn）：后代。

⑥ 刑：法度。

Green Apple Data Center

臧哀伯谏纳郜鼎 《左传》

夏，四月，取郜大鼎于宋①，纳于大庙②，非礼也。

臧哀伯谏曰："君人者，将昭德塞违，以临照百官，犹惧或失之，故昭令德以示子孙。是以清庙茅屋，大路越席③，大羹不致，粢食不凿④，昭其俭也。衮、冕、黻、珽、带、裳、幅、舄、衡、紞、紘、綖⑤，昭其度也。藻、率、鞞、鞶、厉、游、缨⑥，昭其数也。火、龙、黼、黻⑦，昭其文也。五

① 郜（gào）：国名，在今山东城武县，为宋所灭，鼎归于宋。

② 大（tài）庙：天子或诸侯的祖庙。

③ 清庙：即太庙。大路：车子的一种，朴实无华，路即"辂"。越席：用蒲草结成席子作车垫。

④ 大（tài）羹：肉汁。不致：不加调料。粢（zī）：古代供祭祀用的谷物。不凿：不舂，不再加工。

⑤ 衮（gǔn）：古代天子及三公穿的衣服。冕（miǎn）：一种尊贵的礼帽。黻（fú）：古代用来蔽膝的祭服。珽（tǐng）：天子所持的玉制朝板。带：腰带。裳：下裙。幅：裹在小腿上的布。舄（xì）：有双层底的鞋。衡：固定帽子的簪子。紞（dǎn）：帽子上用来系塞耳玉的带子。紘（hóng）：系于颔下的帽带。綖（yán）：帽顶装饰物。

⑥ 藻：放玉器的垫子。率：佩巾。鞞（bǐng）：刀鞘。鞶（běng）：刀鞘上的装饰。鞶（pán）：皮制束衣带。厉：带上装饰。游（liú）：旌旗上的飘带。缨：马头上的皮带。

⑦ 火、龙、黼（fǔ）、黻（fú）：四者均为古代礼服上的花纹。

Green Apple Data Center

色比象①，昭其物也。锡、鸾、和、铃②，昭其声也。三辰旂旗③，昭其明也。夫德，俭而有度，登降有数，文物以纪之，声明以发之，以临照百官，百官于是乎戒惧而不敢易纪律。今灭德立违，而置其赂器于大庙，以明示百官，百官象之，其又何诛焉。国家之败，由官邪也。官之失德，宠赂章也。郜鼎在庙，章孰甚焉！武王克商，迁九鼎于雒邑④，义士犹或非之，而况将昭违乱之赂器于大庙，其若之何！”公不听。

周内史闻之曰：“臧孙达其有后于鲁乎⑤！君违，不忘谏之以德。”

季梁谏追楚师

《左传》

楚武王侵随，使薳章求成焉，军于瑕以待之⑥。随人使少师董成⑦。

斗伯比言于楚子曰⑧：“吾不得志于汉东也，我则使然。我

① 五色：指青、黄、赤、白、黑，古代以此五色为正色。比：描模。

② 锡（yáng）、鸾、和、铃：四者均为装饰于车马上的铃铛。

③ 三辰：日、月、星。旂（qí）旗：旗帜的总称。

④ 九鼎：象征国家政权的传国之宝，相传为夏禹所铸。雒（luò）邑：即王城，在今河南洛阳。

⑤ 臧孙达：即臧哀伯，为臧僖伯之子。

⑥ 薳（wěi）章：楚国大夫。瑕：随国地名，在今湖北随县。

⑦ 少师：随官名。董成：主持和议。

⑧ 斗（dòu）伯比：楚国大夫。楚子：指楚武王，周初封楚为子爵，故称。

Green Apple Data Center

张吾三军而被吾甲兵①，以武临之，彼则惧而协以谋我，故难间也。汉东之国，随为大。随张，必弃小国。小国离，楚之利也。少师侈，请羸师以张之②。”熊率且比曰③：“季梁在，何益？”斗伯比曰：“以为后图，少师得其君。”

王毁军而纳少师。少师归，请追楚师。随侯将许之。季梁止之曰：“天方授楚④。楚之羸，其诱我也，君何急焉？臣闻小之能敌大也，小道大淫⑤。所谓道，忠于民而信于神也。上思利民，忠也；祝史正辞⑥，信也。今民馁而君逞欲，祝史矫举以祭⑦，臣不知其可也。”公曰：“吾牲牷肥腯粢盛丰备⑧，何则不信？”对曰：“夫民，神之主也。是以圣王先成民，而后致力于神。故奉牲以告曰：‘博硕肥腯。’谓民力之普存也，谓其畜之硕大蕃滋也，谓其不疾瘯蠡也⑨，谓其备腯咸有也。奉盛以告曰：‘洁粢丰盛。’谓其三时不害而民和年丰也⑩。奉酒醴以告曰：‘嘉栗旨酒⑪。’谓其上下皆有嘉德而无违心也。

---

① 被：同“披”，配备。

② 羸（léi）：疲惫、瘦弱。

③ 熊率（lǜ）且（jū）比：楚国大夫。

④ 授：付予，保佑。

⑤ 淫：淫乱，暴虐。

⑥ 祝史：主持祭祀祈祷的官吏。正辞：言辞不假。

⑦ 馁（něi）：饥饿。矫：虚假。

⑧ 牲牷（quán）：祭祀用的毛色纯而体完备的牲畜。腯（tú）：肥壮。粢盛（zīchéng）：指盛在祭器内的黍稷。

⑨ 瘯（cù）蠡（luǒ）：大畜病疫。

⑩ 三时：春、夏、秋三季。不害：无灾害。

⑪ 醴（lǐ）：甜酒。栗：敬。旨：美味。

Green Apple Data Center

所谓馨香，无谗慝也①。故务其三时，修其五教，亲其九族，以致其禋祀②。于是乎民和而神降之福，故动则有成。今民各有心，而鬼神乏主，君虽独丰，其何福之有？君姑修政而亲兄弟之国，庶免于难。”

随侯惧而修政，楚不敢伐。

曹刿论战　《左传》

齐师伐我，公将战。曹刿请见③。其乡人曰：“肉食者谋之，又何间焉？”刿曰：“肉食者鄙④，未能远谋。”遂入见。

问：“何以战？”公曰：“衣食所安，弗敢专也，必以分人。”对曰：“小惠未遍，民弗从也。”公曰：“牺牲玉帛，弗敢加也⑤，必以信。”对曰：“小信未孚⑥，神弗福也。”公曰：“小大之狱，虽不能察，必以情。”对曰：“忠之属也，可以一战。战则请从。”

---

① 谗慝（tè）：谗言邪恶。

② 五教：五种教化，即父义、母慈、兄友、弟恭、子孝。九族：泛指各类亲属关系。禋（yīn）：诚心祭祀。

③ 我：指鲁国。《左传》作者为鲁国人，故称鲁为我。曹刿（guì）：鲁国人，《史记》作曹沫。

④ 肉食者：即食肉者，代指做官的人。

⑤ 牺牲：供祭祀用的纯色全体牲畜。玉：玉石。帛：丝织品。泛指祭祀祖先神鬼的物品。加：虚夸。

⑥ 孚：信用，信服。

Green Apple Data Center

公与之乘，战于长勺①。公将鼓之②，刿曰："未可。"齐人三鼓，刿曰："可矣。"齐师败绩。公将驰之，刿曰："未可。"下，视其辙，登，轼而望之③，曰："可矣。"遂逐齐师。

既克，公问其故。对曰："夫战，勇气也。一鼓作气，再而衰，三而竭。彼竭我盈，故克之。夫大国，难测也，惧有伏焉。吾视其辙乱，望其旗靡，故逐之。"

齐桓公伐楚盟屈完 《左传》

春，齐侯以诸侯之师侵蔡④。蔡溃，遂伐楚。楚子使与师言曰："君处北海，寡人处南海，唯是风马牛不相及也⑤。不虞君之涉吾地也，何故？"管仲对曰："昔召康公命我先君太公曰⑥：'五侯九伯⑦，女实征之，以夹辅周室。'赐我先君履：

---

① 长勺：鲁地名。故地在今山东曲阜县境内。

② 鼓之：击鼓进攻。古代作战，击鼓是命令军队前进。

③ 轼：车厢前扶手用的横木。

④ 齐侯：齐桓公。齐属侯爵，故称齐侯。诸侯之师：各诸侯国的军队。当时与齐国一道参战的有鲁、宋、陈、卫、郑、许、曹等国。蔡：姬姓诸侯国，是楚的盟国。

⑤ 北海、南海：这里指南方、北方。风：雌雄相诱。

⑥ 召（shào）康公：周文王庶子，周成王时为太保。太公：即姜太公，名尚，齐国第一个国君。

⑦ 五侯：指公侯伯子男五等爵位。九伯：九州之长。这里泛指天下诸侯。

Green Apple Data Center

东至于海，西至于河，南至于穆陵，北至于无棣①。尔贡包茅不入，王祭不共，无以缩酒，寡人是徵②；昭王南征而不复③，寡人是问。”对曰：“贡之不入，寡君之罪也，敢不共给？昭王之不复，君其问诸水滨。”

师进，次于陉④。

夏，楚子使屈完如师。师退，次于召陵。

齐侯陈诸侯之师，与屈完乘而观之。齐侯曰：“岂不穀是为？先君之好是继。与不穀同好，何如？”对曰：“君惠徼福于敝邑之社稷，辱收寡君⑤，寡君之愿也。”齐侯曰：“以此众战，谁能御之？以此攻城，何城不克！”对曰：“君若以德绥诸侯⑥，谁敢不服？君若以力，楚国方城以为城⑦，汉水以为池，虽众，无所用之！”

屈完及诸侯盟。

---

① 穆陵：齐地名，即今山东临朐（qú）县南穆陵关。无棣（dì）：齐国北部边邑，在今山东无棣县。

② 包茅：包成捆儿的菁茅。共：同“供”，供给。缩酒：渗酒。古代祭祀时的一种仪式，即把酒倒在包茅上慢慢地渗下去，表示如鬼神享用了一样。徵：责问。

③ 昭王：周昭王。相传晚年南巡到汉水，沉船而死。

④ 陉（xíng）：楚地名，在今河南郾城县。

⑤ 徼（yāo）：求。敝邑：谦称自己的国家。

⑥ 绥：安抚。

⑦ 方城：山名，在今河南叶县南。

Green Apple Data Center

宫之奇谏假道

《左传》

晋侯复假道于虞以伐虢①。宫之奇谏曰："虢，虞之表也。虢亡，虞必从之。晋不可启，寇不可玩②。一之为甚，其可再乎？谚所谓'辅车相依，唇亡齿寒'者③，其虞虢之谓也。"

公曰："晋，吾宗也④，岂害我哉？"对曰："大伯、虞仲，大王之昭也⑤。大伯不从，是以不嗣⑥。虢仲、虢叔，王季之穆也⑦；为文王卿士，勋在王室，藏于盟府⑧。将虢是灭，何爱于虞？且虞能亲于桓、庄乎，其爱之也。桓庄之族何罪？而

---

① 晋侯：指晋献公。虞：国名，周武王所封。虢（guó）：国名，周文王所封。

② 玩：玩忽，轻侮。

③ 辅：车厢两边的夹板。

④ 宗：同姓，同一宗族。晋、虞、虢都是姬姓诸侯，同一祖先。

⑤ 大（tài）伯：太王的长子。虞仲：太王的次子。大（tài）王：周文王的祖父。昭：宗庙的次位，左为昭，右为穆，昭之子称穆，穆之子称昭，昭穆相承。太王在宗庙中位于穆，故太王之子为昭。

⑥ 不嗣：太伯为太王长子，与其弟虞仲远涉吴国，未能继承王位，由其幼弟王季继位。

⑦ 虢仲、虢叔：虢的开国祖先，王季的次子和三子，周文王的弟弟。王季在宗庙中位于昭，所以王秀的儿子为穆。

⑧ 卿士：执政大臣。盟府：掌功勋盟约的府库。

Green Apple Data Center

以为戮，不唯逼乎①？亲以宠逼，犹尚害之，况以国乎？”

公曰：“吾享祀丰洁，神必据我②。”对曰：“臣闻之，鬼神非人实亲，惟德是依。故《周书》曰：‘皇天无亲，惟德是辅③。’又曰：‘黍稷非馨，明德惟馨④。’又曰：‘民不易物，惟德緊物⑤。’如是，则非德，民不和，神不享矣。神所冯依⑥，将在德矣。若晋取虞，而明德以荐馨香⑦，神其吐之乎？”

弗听，许晋使。宫之奇以其族行。曰：“虞不腊矣⑧。在此行也，晋不更举矣。”

冬，晋灭虢。师还，馆于虞。遂袭虞，灭之。执虞公。

---

① 桓、庄：桓叔与庄伯。桓叔是献公的曾祖，庄伯是献公的祖父。桓庄之族：指献公的同祖兄弟。鲁庄公二十五年晋献公尽诛同族群公子。

② 享祀：泛指一切祭品。据：依附，保佑。

③ 《周书》：秦以后即失传，即所谓《逸书》。这两句见于伪古文《尚书·蔡仲之命》。

④ 黍稷：古代祭祀常用的谷物。馨（xīn）：芳香。这两句也是引自《周书》，今见于《尚书·君陈》。

⑤ 易物：改变祭物。緊（yī）：语气词。这两句今见于《尚书·旅獒》。

⑥ 冯（píng）：同“凭”，依。

⑦ 荐：献，指向神进献。馨香：指黍稷等祭祀物品。

⑧ 腊：年终举行的一种祭典。

Green Apple Data Center

齐桓下拜受胙

《左传》

夏，会于葵丘①。寻盟②，且修好，礼也。

王使宰孔赐齐侯胙③，曰："天子有事于文武，使孔赐伯舅胙④。"齐侯将下拜。孔曰："且有后命。天子使孔曰：以伯舅耋老⑤，加劳，赐一级，无下拜。"对曰："无威不违颜咫尺⑥。小白余敢贪天子之命无下拜⑦？恐陨越于下⑧，以遗天子羞，敢不下拜。"下，拜，登，受。

① 葵丘：在今河南兰考县境内。

② 寻盟：重申旧日盟约。前一年，桓公曾率诸侯会盟过一次。

③ 王：周襄王。宰孔：襄王卿士。胙（zuò）：古代祭祀用的肉，祭后分赐与人。

④ 有事：有祭祀大事。文、武：周文王、周武王。伯舅：天子称同姓诸侯为伯父，称异姓诸侯为伯舅。

⑤ 耋（diē）：年七十称耋。

⑥ 天威：天子的威严。违颜：离开颜面。

⑦ 小白：齐桓公名。

⑧ 陨越：颠倒、坠落。

Green Apple Data Center

阴饴甥对秦伯

《左传》

十月，晋阴饴甥会秦伯，盟于王城①。秦伯曰："晋国和乎？"对曰："不和。小人耻失其君而悼丧其亲，不惮征缮以立圉也②，曰：'必报仇，宁事戎狄。'君子爱其君而知其罪，不惮征缮以待秦命，曰：'必报德，有死无二。'以此不和。"秦伯曰："国谓君何？"对曰："小人戚，谓之不免；君子恕，以为必归。小人曰：'我毒秦③，秦岂归君？'君子曰：'我知罪矣，秦必归君。'贰而执之，服而舍之，德莫厚焉，刑莫威焉。服者怀德，贰者畏刑。此一役也，秦可以霸。纳而不定，废而不立，以德为怨，秦不其然。"秦伯曰："是吾心也。"改馆晋侯，馈七牢焉④。

① 阴饴甥：晋大夫，即吕甥。秦伯：秦穆公。王城：当在今陕西省大荔县。

② 征缮：征税整装。圉（yǔ）：晋惠公太子名。

③ 我毒秦：指秦惠公依靠秦穆公的支持回国即位，但后来违背诺言，与秦为敌。晋国灾年欠收，秦国给他运送粮食，而秦国遇到灾年时，晋国却拒绝卖粮。

④ 牢：牛、羊、猪各一头叫一牢。

Green Apple Data Center

子鱼论战

《左传》

楚人伐宋以救郑①。宋公将战②。大司马固谏曰："天之弃商久矣③。君将兴之，弗可赦也已。"弗听。及楚人战于泓④。宋人既成列，楚人未既济⑤。司马曰："彼众我寡，及其未既济也，请击之。"公曰："不可。"既济而未成列，又以告。公曰："未可。"既陈而后击之，宋师败绩。公伤股，门官歼焉⑥。

国人皆咎公。公曰："君子不重伤⑦，不禽二毛。古之为军也，不以阻隘也。寡人虽亡国之余，不鼓不成列。"

子鱼曰："君未知战。勍敌之人，隘而不列，天赞我也⑧。阻而鼓之，不亦可乎？犹有惧焉。且今之勍者，皆吾敌也，虽

---

① "楚人"句：僖公二十二年，宋率许、卫等国伐郑，郑为楚盟国，于是楚为救郑而伐宋。

② 宋公：宋襄公。

③ 天之弃商：宋是商的后代，所以这么说。

④ 泓：水名，在今河南省柘城县北。

⑤ 未既济：尚未完全渡河。

⑥ 门官：国君亲兵，由卿大夫弟子充任。

⑦ 重（chóng）伤：对已受伤的敌人不再伤害。二毛：头发花白的人，指老年人。

⑧ 勍（qíng）敌：强敌。赞：助。

Green Apple Data Center

及胡耇①，获则取之，何有于二毛？明耻教战②，求杀敌也。伤未及死，如何勿重？若爱重伤，则如勿伤；爱其二毛，则如服焉。三军以利用也，金鼓以声气也③。利而用之，阻隘可也；声盛致志，鼓儳可也④。”

寺人披见文公

《左传》

吕、郤畏逼，将焚公宫而弑晋侯⑤。寺人披请见⑥。公使让之，且辞焉，曰：“蒲城之役⑦，君命一宿，女即至。其后余从狄君以田渭滨，女为惠公来求杀余，命女三宿，女中宿至⑧。虽有君命，何其速也？夫袪犹在⑨，女其行乎！”对曰：“臣谓君之入也，其知之矣。若犹未也，又将及难。君命无二，

① 胡耇（gǒu）：老年人。

② 明耻教战：明白什么是耻辱，训练作战。

③ 金鼓以声气：金鼓，两种乐器，古代作为行军进退的号令。以声气：以声音激励士气。

④ 儳（chán）：阵列不整齐。

⑤ 吕、郤：吕甥（即前篇阴饴甥）、郤芮，晋大夫，二人均为晋惠公亲信旧臣，惠公卒，又辅佐惠公太子怀公，怀公为晋文公所杀，所以担心文公会加害于他们。晋侯：即晋文公重耳。

⑥ 寺人：宫内侍卫小臣，即后世宦官，披为其名。

⑦ 蒲城之役：指晋献公命寺人披攻蒲，收捕重耳，事在鲁僖公五年。

⑧ 田：同“畋”，狩猎。中宿：第二个晚上。

⑨ 袪（qū）：袖口。蒲城之役，重耳跳墙逃走，寺人披砍掉了他的袖口。

Green Apple Data Center

古之制也。除君之恶，唯力是视。蒲人、狄人，余何有焉？今君即位，其无蒲、狄乎？齐桓公置射钩而使管仲相①，君若易之，何辱命焉。行者甚众，岂唯刑臣②！”公见之，以难告。三月，晋侯潜会秦伯于王城③。己丑，晦④，公宫火。瑕甥、郤芮不获公⑤，乃如河上。秦伯诱而杀之。

介之推不言禄

《左传》

晋侯赏从亡者。介之推不言禄⑥，禄亦弗及。

推曰：“献公之子九人，唯君在矣⑦。惠、怀无亲⑧，外内弃之。天未绝晋，必将有主。主晋祀者，非君而谁？天实置之，而二三子以为己力，不亦诬乎？窃人之财，犹谓之盗；况贪天之功以为己力乎？下义其罪，上赏其奸，上下相蒙，难

① 置射钩：把射钩的事放置一边。庄公二年，公子纠与公子小白为争夺齐国君位而发生战斗，管仲为公子纠射中小白衣上带钩。后来小白即位为齐桓公，不追究此事，反而任管仲为相。

② 刑臣：受过宫刑的小臣。

③ 王城：秦地名。

④ 己丑晦：三十日，晦为每月的最后一天。

⑤ 瑕甥：即吕甥，字瑕。

⑥ 介之推：人名，曾随晋文公一起流亡。禄：俸禄，禄位。

⑦ 献公：晋文公的父亲。君：指晋文公。

⑧ 惠、怀：晋惠公和晋怀公。惠公是文公的弟弟，怀公是惠公的儿子，两人均在文公前即位。

Green Apple Data Center

与处矣！”其母曰：“盍亦求之，以死谁怼①？”对曰：“尤而效之，罪又甚焉！且出怨言，不食其食。”其母曰：“亦使知之，若何？”对曰：“言，身之文也②，身将隐，焉用文之？是求显也。”其母曰：“能如是乎？与汝偕隐。”遂隐而死。

晋侯求之不获，以绵上为之田③，曰：“以志吾过，且旌善人④。”

展喜犒师

《左传》

齐孝公伐我北鄙，公使展喜犒师⑤。使受命于展禽⑥。

齐侯未入竟，展喜从之。曰：“寡君闻君亲举玉趾，将辱于敝邑，使下臣犒执事⑦。”齐侯曰：“鲁人恐乎？”对曰：“小人恐矣，君子则否。”齐侯曰：“室如县罄⑧，野无青草，何恃而不恐？”对曰：“恃先王之命。昔周公、大公，股肱周室⑨，

---

① 怼（duì）：怨恨。
② 文（wèn）：装饰。
③ 绵上：晋地名，在今山西介休县。田：封田。
④ 志：记。旌：表彰。
⑤ 展喜：鲁大夫。犒（kào）：慰劳。
⑥ 展禽：展喜兄。食邑于柳，谥号惠，故称柳下惠。
⑦ 辱于敝邑：谦词，指光临敝国。执事：左右侍从，这里作敬词，指齐侯。
⑧ 室如县罄：即一无所有。县：同“悬”。罄（qìng）：中间空虚的乐器。
⑨ 周公：周公旦，文王子，鲁国始祖。大（tài）公：即姜太公吕望，齐国始祖。股肱（gōng）：辅佐。

Green Apple Data Center

夹辅成王，成王劳之而赐之盟。曰：‘世世子孙，无相害也。’载在盟府，太师职之①。桓公是以纠合诸侯而谋其不协，弥缝其阙而匡救其火，昭旧职也。及君即位，诸侯之望曰：‘其率桓之功②。’我敝邑用不敢保聚③。曰：‘岂其嗣世九年，而弃命废职，其若先君何！君必不然。’恃此以不恐。”齐侯乃还。

烛之武退秦师

《左传》

晋侯、秦伯围郑，以其无礼于晋④，且贰于楚也。晋军函陵，秦军氾南⑤。

佚之狐言于郑伯曰⑥：“国危矣，若使烛之武见秦君⑦，师必退。”公从之。辞曰：“臣之壮也，犹不如人；今老矣，无能为也已。”公曰：“吾不能早用子，今急而求子，是寡人之过也。然郑亡，子亦有不利焉。”许之。

夜缒而出⑧，见秦伯。曰：“秦、晋围郑，郑既知亡矣。若

① 载：盟约。盟府：掌管文书档案的官府。太师：太史。

② 率：遵循。桓：齐桓公。

③ 保聚：保城聚众。

④ 晋侯：晋文公。秦伯：秦穆公。无礼于晋：指晋文公出亡经过郑国时没有受到礼遇。

⑤ 函陵：郑地，在今河南新郑。氾南：郑地，在今河南中牟。

⑥ 佚之狐：郑大夫。郑伯：郑文公。

⑦ 烛之武：郑大夫。

⑧ 缒（zhuì）：用绳子拴着人、物从高处往下送。

Green Apple Data Center

郑亡而有益于君，敢以烦执事？越国以鄙远①，君知其难也。焉用亡郑以陪邻？邻之厚，君之薄也。若舍郑以为东道主，行李之往来，共其乏困②，君亦无所害。且君尝为晋君赐矣，许君焦、瑕，朝济而夕设版焉③，君之所知也。夫晋，何厌之有？既东封郑，又欲肆其西封。若不阙秦④，将焉取之？阙秦以利晋，唯君图之。”秦伯说，与郑人盟。使杞子、逢孙、杨孙戍之⑤，乃还。

子犯请击之⑥。公曰：“不可！微夫人之力不及此⑦。因人之力而敝之，不仁；失其所与，不知；以乱易整，不武。吾其还也。”亦去之。

① 越国：跨越别国（指晋国）。鄙远：以遥远的地方为边邑。

② 东道主：东方道路上的主人，郑在秦之东。行李：外交使节。共：同“供”。

③ 焦、瑕：晋国二地名，在今河南三门峡市。设版：筑城。版：打土墙用的夹版。秦穆公曾帮助晋惠公回国即位，惠公答应以焦瑕二地归秦，回国后就悔约了。

④ 阙（què）：损害。

⑤ 杞子、逢（páng）孙、杨孙：都是秦国大夫。

⑥ 子犯：即狐偃，晋文公的舅父。

⑦ 微：非。夫（fú）人：那个人，指秦穆公。秦穆公曾帮助晋文公回国就位。

Green Apple Data Center

蹇叔哭师

《左传》

杞子自郑使告于秦曰："郑人使我掌其北门之管①，若潜师以来，国可得也。"穆公访诸蹇叔②。蹇叔曰："劳师以袭远，非所闻也。师劳力竭，远主备之③，无乃不可乎？师之所为，郑必知之。勤而无所，必有悖心④。且行千里，其谁不知？"公辞焉。召孟明、西乞、白乙⑤，使出师于东门之外。蹇叔哭之曰："孟子⑥！吾见师之出而不见其入也。"公使谓之曰："尔何知！中寿⑦，尔墓之木拱矣！"

蹇叔之子与师。哭而送之，曰："晋人御师必于殽⑧。殽有二陵焉⑨：其南陵，夏后皋之墓也⑩；其北陵，文王之所辟风雨也。必死是间，余收尔骨焉。"

秦师遂东。

---

① 管：锁钥。

② 蹇（jiǎn）叔：秦大夫。

③ 远主：指郑国，秦郑之间隔有晋国。

④ 悖（bèi）：背离、叛逆。

⑤ 孟明、西乞、白乙：即秦将领百里孟明视、西乞术、白乙丙。

⑥ 孟子：指孟明视。

⑦ 中寿：中等寿命，约在六十岁。

⑧ 殽：或作崤，即殽山，在今河南洛宁县境。

⑨ 二陵：指殽山二峰。

⑩ 夏后皋：夏代君主，名皋，为夏桀之祖父。

Green Apple Data Center

卷之二　　周文

郑子家告赵宣子　　《左传》

晋侯合诸侯于扈①，平宋也②。

于是晋侯不见郑伯③，以为贰于楚也。郑子家使执讯而与之书，以告赵宣子曰④：

“寡君即位三年，召蔡侯而与之事君⑤。九月，蔡侯入于敝邑以行，敝邑以侯宣多之难⑥，寡君是以不得与蔡侯偕。十一月，克减侯宣多而随蔡侯以朝于执事。十二年六月，归生佐寡君之嫡夷⑦，以请陈侯于楚而朝诸君⑧。十四年七月，寡

---

① 晋侯：晋灵公。扈（hù）：郑地，在今河南原武县境。

② 平宋：宋昭公无道，祖母宋襄公夫人派人杀了他，晋灵公会合诸侯为宋国更立宋文公。事见《左传·文公十六年》。

③ 郑伯：郑穆公。

④ 郑子家：郑国执政大夫，即公子归生。执讯：掌管通讯的官员。赵宣子即赵盾，晋国执政大臣。

⑤ 蔡侯：蔡庄公。君：指晋灵公之父晋襄公。

⑥ 侯宣多之难：侯宣多为郑大夫，恃宠专权。事见《左传·僖公三十年》。

⑦ 十二年：指郑穆公十二年，即鲁文公十一年。夷：太子名，即郑穆公之子郑灵公。

⑧ 陈侯：陈共公。诸：“之于”的合音。

Green Apple Data Center

君又朝，以蒇陈事①。十五年五月②，陈侯自敝邑往朝于君。往年正月，烛之武往朝夷也③。八月，寡君又往朝。以陈、蔡之密迩于楚而不敢贰焉④，则敝邑之故也。虽敝邑之事君，何以不免？在位之中，一朝于襄，而再见于君⑤，夷与孤之二三臣相及于绛⑥，虽我小国，则蔑以过之矣。

“今大国曰：‘尔未逞吾志⑦。’敝邑有亡，无以加焉。古人有言曰：‘畏首畏尾，身其余几⑧。’又曰：‘鹿死不择音⑨。’小国之事大国也，德，则其人也，不德，则其鹿也。铤而走险，急何能择？命之罔极，亦知亡矣⑩。将悉敝赋以待于鲦⑪，唯执事命之。文公二年，朝于齐。四年⑫，为齐侵蔡，亦获成于楚。居大国之间而从于强令，岂其罪也。大国若弗图，无所逃命。”

晋巩朔行成于郑，赵穿、公婿池为质焉⑬。

---

① 蒇（chǎn）：完成。

② 十五年：指郑穆公十五年，即鲁文公十四年。

③ 烛之武：郑大夫。朝夷：让太子夷朝见晋君。

④ 迩（ěr）：靠近。

⑤ 襄：指晋襄公。君：指晋灵公。

⑥ 绛：晋都城，在今山西曲沃县境。

⑦ 大国：指晋国。逞：快意。

⑧ 身其余几：身体还剩余多少。

⑨ 音（yìn）：通“荫”，树荫。这里指郑国情急之下将无法仔细考虑自己的行动。

⑩ 铤（tǐng）：快跑。罔极：无穷无尽。

⑪ 敝赋：敝国军备。鲦（chóu）：地名，在晋、郑边境处。

⑫ 四年：郑文公四年。

⑬ 巩朔：晋大夫，即巩伯。公婿池：晋灵公女婿。

Green Apple Data Center

王孙满对楚子

《左传》

楚子伐陆浑之戎，遂至于雒①，观兵于周疆。

定王使王孙满劳楚子②，楚子问鼎之大小轻重焉③。对曰："在德不在鼎。昔夏之方有德也，远方图物，贡金九牧④，铸鼎象物，百物而为之备，使民知神奸。故民入川泽山林，不逢不若⑤。螭魅罔两⑥，莫能逢之。用能协于上下，以承天休⑦。桀有昏德，鼎迁于商，载祀六百⑧。商纣暴虐，鼎迁于周。德之休明，虽小，重也；其奸回昏乱，虽大，轻也。天祚明德，有所底止⑨。成王定鼎于郟鄏，⑩，卜世三十，卜年七百，天所命也。周德虽衰，天命未改，鼎之轻重，未可问也。"

---

① 楚子：楚庄王。楚是子爵，但自称王。陆浑之戎：少数民族部落名。雒：同"洛"。

② 定王：周定王，名瑜。王孙满：周大夫。劳（lào）：慰劳。

③ 鼎：相传是夏禹所铸的九鼎，夏、商、周以为传国之宝，是王权的象征。

④ 贡金九牧：即九牧贡金。金：青铜。九牧：九州之长。

⑤ 不若：不顺，即不利于自己的事物。

⑥ 螭魅（chī mèi）：山林鬼怪。罔两：今作"魍魉"，怪物。

⑦ 天休：上天的福佑。

⑧ 载祀：年岁。古人或称载，或称祀，或称年。

⑨ 祚（zuò）：福。底（zhǐ）：终止。

⑩ 郟鄏（jiá rù）：周地，即今河南洛阳市。

Green Apple Data Center

齐国佐不辱命

《左传》

晋师从齐师，入自丘舆，击马陉①。齐侯使宾媚人赂以纪甗、玉磬与地②；不可，则听客之所为。

宾媚人致赂，晋人不可，曰："必以萧同叔子为质③，而使齐之封内尽东其亩④。"对曰："萧同叔子非他，寡君之母也。若以匹敌，则亦晋君之母也。吾子布大命于诸侯，而曰必质其母以为信，其若王命何⑤？且是以不孝令也。《诗》曰：'孝子不匮，永锡尔类⑥。'若以不孝令于诸侯，其无乃非德类也乎？先王疆理天下⑦，物土之宜而布其利，故《诗》曰：'我疆我理，南东其亩⑧。'今吾子疆理诸侯，而曰'尽东其亩'而已，唯吾子戎车是利，无顾土宜，其无乃非先王之命也乎？反

---

① 丘舆：齐邑名。马陉（xíng）：齐邑名。均在今山东益都县境。

② 齐侯：齐顷公。宾媚人：即国佐，齐国执政大臣。纪甗（yǎn）：纪国礼器。磬：乐器。

③ 萧同叔子：萧君同叔的女儿，即齐顷公的母亲。

④ 东其亩：使田垅变成东西方向。便于晋国的战车自西向东进攻齐国。

⑤ 王命：先王遗命。

⑥ "孝子"二句：见《诗经·大雅·既醉》。匮（kuì）：穷尽。

⑦ 疆理：划分疆界，分其地理。

⑧ "我疆"二句：见《诗经·小雅·信南山》。南东其亩：使田亩疆界或者南北向，或者东西向。

Green Apple Data Center

先王则不义，何以为盟主？其晋实有阙①！四王之王也②，树德而济同欲焉。五伯之霸也，勤而抚之，以役王命③。今吾子求合诸侯，以逞无疆之欲。《诗》曰：‘敷政优优，百禄是遒④。’子实不优而弃百禄，诸侯何害焉！不然，寡君之命使臣，则有辞矣。曰：‘子以君师辱于敝邑，不腆敝赋⑤，以犒从者，畏君之震，师徒挠败⑥。吾子惠徼齐国之福，不泯其社稷，使继旧好，唯是先君之敝器土地不敢爱。子又不许。请收合余烬。背城借一⑦。敝邑之幸，亦云从也；况其不幸，敢不唯命是听！’”

楚归晋知莹 《左传》

晋人归楚公子穀臣与连尹襄老之尸于楚⑧，以求知莹⑨。

① 阙：过失。

② 四王：指夏禹、商汤、周文王、周武王。王：统一天下。

③ 五伯：指齐桓公、晋文公、宋襄公、秦穆公、楚庄王。役王命：为王命服役、效劳。

④ “敷政”二句：见《诗经·商颂·长发》。敷：布。优优：宽舒和缓的样子。遒（qiú）：聚集。

⑤ 腆（tiǎn）：丰厚。敝赋：谦称自家士卒。

⑥ 挠（náo）败：失败。

⑦ 余烬（jìn）：比喻残余部队。背城借一：指背城一战。

⑧ 谷臣：楚庄王的儿子。晋楚邲之战时受伤被俘，囚在晋国。连尹：楚官名。襄老：楚臣，邲之战时被荀首射死。

⑨ 知莹（yíng）：荀莹，邲（guō）之战时被楚俘虏。邲：豁割取敌人的左耳计功。

Green Apple Data Center

于是荀首佐中军矣①，故楚人许之。

王送知罃②，曰："子其怨我乎？"对曰："二国治戎，臣不才，不胜其任，以为俘馘③。执事不以衅鼓④，使归即戮，君之惠也。臣实不才，又谁敢怨？"王曰："然则德我乎？"对曰："二国图其社稷而求纾其民⑤，各惩其忿以相宥也，两释累囚以成其好⑥。二国有好，臣不与及，其谁敢德？"王曰："子归，何以报我？"对曰："臣不任受怨，君亦不任受德，无怨无德，不知所报。"王曰："虽然，必告不穀。"对曰："以君之灵，累臣得归骨于晋，寡君之以为戮，死且不朽。若从君惠而免之，以赐君之外臣首⑦，首其请于寡君而以戮于宗⑧，亦死且不朽。若不获命而使嗣宗职⑨，次及于事，而帅偏师以修封疆⑩，虽遇执事，其弗敢违。其竭力致死无有二心，以尽臣礼，所以报也。"王曰："晋未可与争。"重为之礼而归之。

---

① 荀首：即知庄子，知罃的父亲。佐中军：中军副帅。

② 王：楚共王。

③ 俘馘（guó）：俘虏。馘：割取敌人的左耳计功。

④ 衅鼓：古代的一种祭祀仪式，将牲畜的血涂在鼓上。

⑤ 纾（shū）：缓和，解除。

⑥ 累（léi）：捆绑。

⑦ 外臣：当时卿大夫对外国国君自称外臣。首：荀首。

⑧ 宗：宗庙。

⑨ 嗣宗职：继承宗子之职。

⑩ 偏师：副将所属部队。

Green Apple Data Center

吕相绝秦　《左传》

晋侯使吕相绝秦①，曰："昔逮我献公及穆公相好，戮力同心，申之以盟誓，重之以昏姻②。天祸晋国③，文公如齐，惠公如秦。无禄，献公即世，穆公不忘旧德，俾我惠公用能奉祀于晋④，又不能成大勋而为韩之师⑤。亦悔于厥心，用集我文公⑥，是穆之成也。

"文公躬擐甲胄，跋履山川，逾越险阻，征东之诸侯虞、夏、商、周之胤而朝诸秦，则亦既报旧德矣。郑人怒君之疆埸⑦，我文公帅诸侯及秦围郑⑧。秦大夫不询于我寡君，擅及郑盟，诸侯疾之，将致命于秦。文公恐惧，绥靖诸侯，秦师克还无害，则是我大有造于西也⑨。

---

① 晋侯：晋厉公。吕相：即晋大夫魏锜的儿子魏相。

② 重之以昏姻：指晋献公女嫁秦穆公为夫人。昏：同"婚"。

③ 天祸晋国：指献公时骊姬之乱，公子重耳（文公）出奔齐，公子夷吾（惠公）出奔秦。

④ 奉祀：主持祭祀。指秦穆公送晋惠公回国就位。

⑤ 韩之师：指秦晋韩原之战。事在僖公十五年。

⑥ 集我文公：指穆公护送文公回国即位。

⑦ 怒：侵犯。埸（yì）：边界。

⑧ "我文公"句：参看《烛之武退秦师》。

⑨ 西：指秦国，秦在晋之西。

Green Apple Data Center

“无禄，文公即世，穆为不吊，蔑死我君①，寡我襄公，迭我殽地②，奸绝我好，伐我保城，殄灭我费滑③，散离我兄弟，挠乱我同盟④，倾覆我国家。我襄公未忘君之旧勋，而惧社稷之陨，是以有殽之师。犹愿赦罪于穆公，穆公弗听，而即楚谋我。天诱其衷，成王陨命⑤，穆公是以不克逞志于我。

“穆、襄即世，康、灵即位⑥。康公，我之自出⑦，又欲阙翦我公室，倾覆我社稷，帅我蝥贼，以来荡摇我边疆，我是以有令狐之役⑧。康犹不悛⑨，入我河曲，伐我涑川，俘我王官，翦我羁马，我是以有河曲之战⑩。东道之不通，则是康公绝我好也。

“及君之嗣也⑪，我君景公，引领西望曰：‘庶抚我乎！’君亦不惠称盟，利吾有狄难，入我河县，焚我箕、郜⑫，芟夷我

---

① 蔑死：对死者不礼貌。

② 迭我殽地：指僖公三十三年秦晋殽之战。迭：侵袭。

③ 费滑：即滑国。费为滑国都城。

④ 挠乱：扰乱。郑、滑和晋均为姬姓国，故称兄弟。

⑤ 天诱其衷：犹今言“上天有眼。”诱：开启。成王陨命：指鲁文公元年楚成王被杀。

⑥ 康：秦康公。灵：晋灵公。

⑦ 康公，我之自出：秦康公为晋献公女儿穆姬所生，是晋国的外甥。

⑧ 倾覆……令狐之役：鲁文公七年，晋襄公去世，因太子夷皋（灵公）年幼，往秦迎公子雍，秦亦派兵护送，但晋又改变主意，立灵公，并派兵拒秦，在令狐把秦兵击退。令狐：晋地名。在今山西临猗县。

⑨ 悛（quān）：改悔。

⑩ 河曲、涑（sù）川、王宫、羁马均为晋地名。河曲之战在文公十二年。

⑪ 君：指秦桓公。

⑫ 狄难：指鲁宣公十五年，晋兴师灭狄。河县：靠近黄河的县邑。箕：晋地名，在今山西蒲县。郜（gào）：晋地名，在今山西祁县。

Green Apple Data Center

农功[1]，虔刘我边陲，我是以有辅氏之聚[2]。

“君亦悔祸之延，而欲徼福于先君献、穆，使伯车来命我景公曰[3]：‘吾与女同好弃恶，复修旧德，以追念前勋。’言誓未就，景公即世，我寡君是以有令狐之会。君又不祥，背弃盟誓。白狄及君同州，君之仇雠而我之昏姻也[4]。君来赐命曰：‘吾与女伐狄。’寡君不敢顾昏姻，畏君之威而受命于使。君有二心于狄，曰：‘晋将伐女。’狄应且憎，是用告我。楚人晋君之二三其德也，亦来告我曰：‘秦背令狐之盟而来求盟于我，昭告昊天上帝、秦三公、楚三王曰[5]：余虽与晋出入，余唯利是视。不穀恶其无成德，是用宣之，以惩不一。’诸侯备闻此言，斯是用痛心疾首，昵就寡人。寡人帅以听命，唯好是求。君若惠顾诸侯，矜哀寡人，而赐之盟，则寡人之愿也，其承宁诸侯以退，岂敢徼乱？君若不施大惠，寡人不佞，其不能以诸侯退矣。敢尽布之执事，俾执事实图利之。”

---

① 芟（shān）夷：割除。农功：庄稼。

② 辅氏之聚：即辅氏之战，在宣公十五年。辅氏：地名。在今陕西邑县。

③ 伯车：秦桓公的儿子。

④ 白狄：狄族的一支。我之昏姻：指晋文公娶狄女季隗事。

⑤ 秦三公：指秦穆公、秦康公、秦共公。楚三王：指楚成王、楚穆王、楚庄王。

Green Apple Data Center

驹支不屈于晋

《左传》

会于向①，将执戎子驹支②。

范宣子亲数诸朝曰③："来！姜戎氏。昔秦人追逐乃祖吾离于瓜州④，乃祖吾离被苫盖⑤，蒙荆棘，以来归我先君。我先君惠公有不腆之田⑥，与女剖分而食之。今诸侯之事我寡君不如昔者，盖言语漏泄，则职女之由。诘朝之事⑦，尔无与焉！与，将执女。"

对曰："昔秦人负恃其众，贪于土地，逐我诸戎。惠公蠲其大德，谓我诸戎是四岳之裔胄也⑧，毋是翦弃。赐我南鄙之田，狐狸所居，豺狼所嗥。我诸戎除翦其荆棘，驱其狐狸豺狼，以为先君不侵不叛之臣，至于今不贰。昔文公与秦伐郑，秦人窃与郑盟而舍戍焉，于是乎有殽之师⑨。晋御其上，戎亢

---

① 向：地名，地在今安徽怀远县。晋人在向地会合诸侯，原是为商量吴国对付楚国的事。

② 戎：姜戎，戎族的一支。驹支。姜戎首领的名字。

③ 范宣子：晋执政大夫，即士匄。

④ 瓜州：在今甘肃敦煌县。

⑤ 被：同"披"。苫（shān）盖：编织茅草。

⑥ 腆（tiǎn）：丰厚。

⑦ 诘朝（jié zhāo）：次日早晨。

⑧ 蠲（juān）：显明。四岳：尧时诸侯之长。

⑨ 参见卷之一的《烛之武退秦师》及《蹇叔哭师》。

Green Apple Data Center

其下，秦师不复，我诸戎实然。譬如捕鹿，晋人角之，诸戎掎之，与晋踣之①，戎何以不免？自是以来，晋之百役，与我诸戎相继于时，以从执政，犹殽志也，岂敢离逿②？今官之师旅③，无乃实有所阙，以携诸侯，而罪我诸戎。我诸戎饮食衣服不与华同，贽币不通④，言语不达，何恶之能为？不与于会，亦无瞢焉⑤。”赋《青蝇》而退⑥。

宣子辞焉，使即事于会，成恺悌也。

祁奚请免叔向　《左传》

栾盈出奔楚⑦。宣子杀羊舌虎，囚叔向⑧。人谓叔向曰：“子离于罪，其为不知乎⑨？”叔向曰：“与其死亡若何⑩？

---

① 角之：抓住角。掎（jǐ）之：拉住后腿。踣（bó）：仆倒。

② 离逿（tì）：远离。

③ 官之师旅：外交辞令，即晋国执政群臣。

④ 贽（zhì）：古代见面时赠送的礼品。币：指用作礼物的玉、马、皮、帛等。贽币不通：指没有往来。

⑤ 瞢（mèng）：烦闷，忧愁。

⑥《青蝇》：《诗经·小雅》中的一篇。诗中有“岂弟君子，无信谗言”。岂弟：即下文“恺悌”，平易近人。

⑦ 栾盈：晋大夫。因与范族不和而遭陷害，被迫出逃。

⑧ 宣子：范宣子，为栾盈外祖。羊舌虎：栾盈同党。叔向：羊舌虎的哥哥，叫羊舌肸（xī）。

⑨ 离：同“罹”，遭遇。知：同“智”。

⑩ 死亡：杀死，逃亡。栾盈之祸，栾盈本人出亡，羊舌虎等十人被杀，叔向等三人被囚禁。这句是指自己比死去和逃亡的人强多了。

Green Apple Data Center

《诗》曰：‘优哉游哉，聊以卒岁①。’知也。”

乐王鲋见叔向曰②：“吾为子请。”叔向弗应，出不拜。其人皆咎叔向。叔向曰：“必祁大夫③。”室老闻之④，曰：“乐王鲋言于君无不行，求赦吾子，吾子不许；祁大夫所不能也，而曰必由之，何也？”叔向曰：“乐王鲋从君者也，何能行？祁大夫外举不弃雠，内举不失亲⑤，其独遗我乎？《诗》曰：‘有觉德行，四国顺之⑥。’夫子，觉者也。”

晋侯问叔向之罪于乐王鲋⑦，对曰：“不弃其亲，其有焉。”于是祁奚老矣，闻之，乘馹而见宣子⑧，曰：“《诗》曰：‘惠我无疆，子孙保之⑨。’《书》曰：‘圣有谟勋，明徵定保⑩。’夫谋而鲜过，惠训不倦者，叔向有焉，社稷之固也。将犹十世宥之⑪，以劝能者。今壹不免其身，以弃社稷，不亦惑乎？鲧殛而禹兴⑫，伊尹放大甲而相之⑬，卒无怨色；管、蔡为戮，

① 优游：闲暇自得的样子。这二句为逸诗。
② 乐王鲋（fù）：晋大夫，又称乐桓子。
③ 祁大夫：即祁奚。
④ 室老：大夫的家臣之长。
⑤ “祁大夫”二句：祁奚曾举荐过仇人解狐、儿子祈午。
⑥ “有觉”二句：见《诗经·大雅·抑》篇。觉：正直。四国：泛指天下。
⑦ 晋侯：晋平公。
⑧ 馹（rì）：古代驿站专用的车子。
⑨ “惠我”二句：见《诗经·周颂·清庙之竹·烈文》篇。保：依恃。
⑩ “圣有”二句：为逸书文。谟：谋略。勋：同“训”，训诲。
⑪ 十世：指远代子孙。宥：宽恕。
⑫ 鲧（gǔn）：夏禹的父亲。殛（jí）：诛杀。
⑬ 伊尹：商汤之相。大（tài）甲：商汤之孙。相传大甲荒淫，被伊尹放逐，后又被接回复位。

Green Apple Data Center

周公右王①。若之何其以虎也弃社稷？子为善，谁敢不勉？多杀何为？”

宣子说，与之乘，以言诸公而免之。不见叔向而归，叔向亦不告免焉而朝。

子产告范宣子轻币　《左传》

范宣子为政，诸侯之币重②。郑人病之。二月，郑伯如晋③。子产寓书于子西以告宣子④，曰：

“子为晋国，四邻诸侯不闻令德，而闻重币，侨也惑之。侨闻君子长国家者，非无贿之患，而无令名之难。夫诸侯之贿，聚于公室，则诸侯贰⑤。若吾子赖之，则晋国贰。诸侯贰，则晋国坏；晋国贰，则子之家坏⑥。何没没也⑦，将焉用贿？

“夫令名，德之舆也。德，国家之基也。有基无坏，无亦是务乎？有德则乐，乐则能久。《诗》云：‘乐只君子，邦家

① 管、蔡：管叔、蔡叔，二人与周公共为兄弟，后因助殷叛乱被杀。周公：武王弟，辅幼主成王。

② 币：进贡用的玉、马、皮、帛等物品。

③ 郑伯：郑简公。

④ 子产：即公孙侨，春秋时代杰出的政治家。子西：郑大夫，当时跟随郑简公去晋国，目的有两个：一是减轻负担，二是想请晋出兵伐陈。

⑤ 公室：指晋君。贰：不一致，分裂。

⑥ 国、家：诸侯统治的范围称“国”，卿大夫分治的范围称“家”。

⑦ 没没：沉溺。

Green Apple Data Center

之基①。’有令德也夫！‘上帝临女，无贰尔心②。’有令名也夫！恕思以明德，则令名载而行之，是以远至迩安。毋宁使人谓子‘子实生我’，而谓子‘浚我以生’乎③！象有齿以焚其身④，贿也。”

宣子说，乃轻币。

晏子不死君难

《左传》

崔武子见棠姜而美之，遂取之⑤。庄公通焉。崔子弑之⑥。

晏子立于崔氏之门外⑦。其人曰⑧：“死乎？”曰：“独吾君也乎哉，吾死也？”曰：“行乎？”曰：“吾罪也乎哉，吾亡也？”曰：“归乎？”曰：“君死安归⑨？君民者，岂以陵民？社稷是主。臣君者，岂为其口实？社稷是养。故君为社稷死则

---

① “乐只”二句：见《诗经·小雅·南山有台》篇。只：句中语气词，无义。

② “上帝”二句：见《诗经·大雅·大明》篇。

③ 浚（jùn）：榨取、剥削。

④ 焚：同“偾”，仆倒。

⑤ 崔武子：齐国卿大夫，即崔杼。棠妻：棠公的妻子。棠公死，崔杼娶以为妻。

⑥ 庄公：齐庄公。弑（shì）：下杀上为弑。

⑦ 晏子：即晏婴，字仲平。春秋时著名政治家。崔氏之门外：指崔杼家门未开。庄公在崔杼家被杀。

⑧ 其人：指晏子左右的人。

⑨ 君死安归：臣以君为天，君死了，作臣子的能回到哪里去呢？

Green Apple Data Center

死之，为社稷亡则亡之。若为己死，而为己亡，非其私昵[1]，谁敢任之？且人有君而弑之，吾焉得死之，而焉得亡之？将庸何归？”

门启而入，枕尸股而哭，兴，三踊而出[2]。人谓崔子必杀之。崔子曰：“民之望也，舍之得民。”

季札观周乐

《左传》

吴公子札来聘[3]，请观于周乐[4]。

使工为之歌《周南》、《召南》[5]。曰：“美哉！始基之矣，犹未也；然勤而不怨矣。”为之歌《邶》、《鄘》、《卫》。曰：“美哉渊乎！忧而不困者也。吾闻卫康叔、武公之德如是[6]，是其《卫风》乎？”为之歌《王》。曰：“美哉！思而不惧，其周之东乎[7]？”为之歌《郑》。曰：“美哉！其细已甚，民弗堪也，

---

① 私昵（nì）：指同君主一起荒淫无耻的宠臣。

② 踊：跳跃。三踊：跳了三下，表示哀痛，尽君臣之礼。

③ 公子札：即季札，吴王寿梦第四子，有贤名。襄公二十九年，出访鲁、齐、晋、郑、卫诸国。

④ 周乐：周天子的音乐。周成王曾把周天子的音乐赐给周公，鲁为周公的后代，所以保存这套音乐。

⑤ 《周南》、《召南》：《诗经》十五国风开始的诗歌，以下所歌诗篇均见《诗经》，不再一一注明。

⑥ 康叔：周公的弟弟，始封卫。武公：康叔九世孙。

⑦ 周之东：指周室东迁。

Green Apple Data Center

是其先亡乎？”为之歌《齐》。曰：“美哉！泱泱乎①，大风也哉！表东海者，其大公乎②？国未可量也。”为之歌《豳》③。曰：“美哉，荡乎！乐而不淫，其周公之东乎④？”为之歌《秦》。曰：“此之谓夏声。夫能夏则大，大之至也，其周之旧乎⑤？”为之歌《魏》。曰：“美哉，沨沨乎⑥！大而婉，险而易行，以德辅此，则明主也。”为之歌《唐》。曰：“思深哉！其有陶唐氏之遗民乎⑦？不然，何忧之远也？非令德之后，谁能若是？”为之歌《陈》。曰：“国无主，其能久乎？”自《郐》以下⑧，无讥焉。

为之歌《小雅》⑨。曰：“美哉！思而不贰，怨而不言，其周德之衰乎？犹有先王之遗民焉。”为之歌《大雅》⑩。曰：“广哉！熙熙乎！曲而有直体，其文王之德乎？”为之歌《颂》⑪。曰：“至矣哉！直而不倨，曲而不屈；迩而不逼，远而不携；迁而不淫，复而不厌；哀而不愁，乐而不荒；用而

---

① 泱泱（yāng）：宏大。

② 大（tài）公：即姜太公吕尚，始封齐。

③《豳（bīn）》：即《豳风》，豳地的歌曲。

④ 周公之东：指周公东征。

⑤ 周之旧：秦地在陕、甘一带，本西周旧地。

⑥ 沨沨（fán）：形容乐声宛转抑扬。

⑦ 陶唐氏之遗民：晋本唐地，故说有尧之遗风。陶唐氏：即尧，史称唐尧。

⑧《郐（guì）》：郐（今郑州市南）地的歌曲。《诗经》作《桧风》。《桧风》以下，还有《曹风》。

⑨《小雅》：多数是周王室贵族的音乐。

⑩《大雅》：多数是西周初期的歌曲。

⑪《颂》：是周王室的祭祀歌曲。

Green Apple Data Center

不匮，广而不宣；施而不费，取而不贪；处而不底①，行而不流。五声和，八风平②，节有度，守有序，盛德之所同也③。”

见舞《象箾》、《南籥》者④。曰：“美哉！犹有憾。”见舞《大武》者⑤。曰：“美哉！周之盛也，其若此乎？”见舞《韶濩》者⑥。曰：“圣人之弘也。而犹有惭德，圣人之难也。”见舞《大夏》者⑦。曰：“美哉！勤而不德，非禹其谁能修之？”见舞《韶箾》者⑧。曰：“德至矣哉！大矣，如天之无不帱也⑨，如地之无不载也。虽甚盛德，其蔑以加于此矣⑩。观止矣！若有他乐，吾不敢请已。”

---

① 底：停滞。

② 五声：宫、商、角、徵（zhǐ）、羽五声。八风平：八方之气协调。

③ 盛德：指盛德之人即文王、武王、成王等。

④ 《象箾》：奏箫而为象舞。箾（xiāo）：同“箫”。《南籥》：奏南乐以配籥舞。籥（yuè）：古代的一种管乐器。

⑤ 《大武》：周武王乐舞。

⑥ 《韶濩（hù）》：成汤的乐舞。

⑦ 《大夏》：夏禹的乐舞。

⑧ 《韶箾》：虞舜的乐舞。

⑨ 帱（táo）：覆盖。

⑩ 蔑：无，没什么。

Green Apple Data Center

子产坏晋馆垣

《左传》

子产相郑伯以如晋①。晋侯以我丧故②，未之见也。子产使尽坏其馆之垣，而纳车马焉。

士文伯让之曰③："敝邑以政刑之不修，寇盗充斥，无若诸侯之属辱在寡君者何④？是以令吏人完客所馆，高其閈闳⑤，厚其墙垣，以无忧客使。今吾子坏之，虽从者能戒，其若异客何？以敝邑之为盟主，缮完葺墙⑥，以待宾客。若皆毁之，其何以共命？寡君使匄请命⑦。"

对曰："以敝邑褊小，介于大国，诛求无时，是以不敢宁居，悉索敝赋⑧，以来会时事。逢执事之不闲，而未得见；又不获闻命，未知见时。不敢输币⑨，亦不敢暴露。其输之，则

---

① 子产：即公孙侨，郑国执政大臣。郑伯：郑简公。

② 晋侯：晋平公。我丧：指鲁襄公去世。

③ 士文伯：晋大伯，字伯瑕。

④ 诸侯之属：诸侯的卿、大夫等，这里指纳贡的诸侯，客套话。辱在寡君：指朝聘寡君。

⑤ 閈闳（hàn hóng）：指馆舍大门。

⑥ 完：同"院"。

⑦ 匄（gài）：士文伯的名匄，用以自称。

⑧ 赋：指财物。

⑨ 输币：送交财礼。

Green Apple Data Center

君之府实也，非荐陈之①，不敢输也；其暴露之，则恐燥湿之不时而朽蠹②，以重敝邑之罪。侨闻文公之为盟主也③，宫室卑庳，无观台榭，④，以崇大诸侯之馆。馆如公寝，库厩缮修，司空以时平易道路，圬人以时垩馆宫室⑤。诸侯宾至，甸设庭燎⑥，仆人巡宫，车马有所，宾从有代，巾车脂辖⑦，隶人牧圉，各瞻其事，百官之属，各展其物。公不留宾，而亦无废事，忧乐同之，事则巡之，教其不知，而恤其不足。宾至如归，无宁菑患⑧，不畏寇盗，而亦不患燥湿。今铜鞮之宫数里⑨，而诸侯舍于隶人。门不容车，而不可逾越。盗贼公行，而夭厉不戒⑩。宾见无时，命不可知。若又勿坏，是无所藏币，以重罪也。敢请执事，将何所命之？虽君之有鲁丧，亦敝邑之忧也。若获荐币，修垣而行，君之惠也。敢惮勤劳？”

文伯复命。赵文子曰⑪：“信！我实不德。而以隶人之垣，以赢诸侯⑫，是吾罪也。”使士文伯谢不敏焉。

---

① 荐陈：客人将礼物陈列出来献给主人。

② 蠹：蛀蚀。

③ 侨：子产自称。文公：晋文公。

④ 庳（bēi）：低矮。观（guàn）：大而高的楼台。榭（xiè）：建在高土台上的房子。

⑤ 司空：负责木土工程的官吏。圬（wū）人：泥工。垩（mì）：涂抹墙壁。

⑥ 甸：即甸师，掌柴薪之事。庭燎：烧柴于庭以照明。

⑦ 巾车：主管车子的官。脂辖：为车轴上油。

⑧ 菑：同“灾”。

⑨ 铜鞮（dī）：晋离宫名。

⑩ 夭厉：瘟疫。

⑪ 赵文子：即赵武，晋国执政大臣。

⑫ 赢：接待。

Green Apple Data Center

晋侯见郑伯①，有加礼，厚其宴好而归之。乃筑诸侯之馆。

叔向曰："辞之不可以已也如是夫！子产有辞，诸侯赖之。若之何其释辞也？《诗》曰：'辞之辑矣，民之协矣；辞之怿矣，民之莫矣②。'其知之矣。"

子产论尹何为邑 《左传》

子皮欲使尹何为邑③。子产曰："少，未知可否。"子皮曰："愿④，吾爱之，不吾叛也。使夫往而学焉⑤，夫亦愈知治矣。"子产曰："不可。人之爱人，求利之也。今吾子爱人则以政，犹未能操刀而使割也，其伤实多。子之爱人，伤之而已，其谁敢求爱于子？子于郑国，栋也。栋折榱崩，侨将厌焉⑥，敢不尽言。子有美锦，不使人学制焉。大官大邑，身之所庇也，而使学者制焉。其为美锦，不亦多乎？侨闻学而后入政，未闻以政学者也。若果行此，必有所害。譬如田猎，射御贯⑦，

① 晋侯：晋平公。
② "辞之"四句：见《诗经·大雅·生民之什·板》。辑：辑睦。怿：和悦。莫：安宁。
③ 子皮：郑国上卿，前任执政大臣。尹何：子皮宠臣。
④ 愿：谨慎老实。
⑤ 夫（fú）：指尹何。
⑥ 榱（cuī）：屋椽。侨：子产自称。厌：同"压"。
⑦ 田：同"畋"，狩猎。贯：同"惯"。

Green Apple Data Center

则能获禽；若未尝登车射御，则败绩厌覆是惧①，何暇思获？”子皮曰：“善哉！虎不敏②。吾闻君子务知大者远者，小人务知小者近者。我，小人也。衣服附在吾身，我知而慎之。大官大邑，所以庇身也，我远而慢之，微子之言，吾不知也。他日我曰：‘子为郑国，我为吾家，以庇焉其可也。’今而后知不足。自今请，虽吾家，听子而行。”子产曰：“人心之不同，如其面焉。吾岂敢谓子面如吾面乎？抑心所谓危③，亦以告也。”

子皮以为忠，故委政焉④。子产是以能为郑国。

子产却楚逆女以兵　《左传》

楚公子围聘于郑，且娶于公孙段氏⑤，伍举为介⑥。将入馆，郑人恶之。使行人子羽与之言⑦，乃馆于外。

① 败绩厌覆是惧：宾语前置。败绩：翻车。
② 虎：子皮自称，子皮名罕虎。
③ 心所谓危：心里认为很危险。
④ 委政：交付执政权。
⑤ 公子围：楚康王的弟弟，当时担任执掌军政大权的令尹。公孙段氏：郑大夫，名子石。公子围此行的目的有二：在郑国虢地会见各诸侯的大夫（途径郑都），再就是娶亲。
⑥ 伍举：楚国武将。介：副使。
⑦ 行人：官人，管朝觐聘问一类的事。子羽：郑大夫。

Green Apple Data Center

即聘，将以众逆。子产患之，使子羽辞曰："以敝邑褊小，不足以容从者，请埠听命①。"

令尹使太宰伯州犁对曰②："君辱贶寡大夫围③，谓围'将使丰氏抚有而室'④。围布几筵，告于庄、共之庙而来⑤。若野赐之，是委君贶于草莽也，是寡大夫不得列于诸卿也。不宁唯是，又使围蒙其先君，将不得为寡君老⑥。其蔑以复矣。唯大夫图之。"子羽曰："小国无罪，恃实其罪。将恃大国之安靖己⑦，而无乃包藏祸心以图之。小国失恃而惩诸侯⑧，使莫不憾者。距违君命⑨，而有所壅塞不行是惧。不然，敝邑馆人之属也，其敢爱丰氏之祧⑩？"

伍举知其有备也，请垂橐而入⑪，许之。

---

① 埠（shàn）：城郊祭祀用的平地。按当时礼俗，娶亲时主人当于宗庙设祭，现在改在城外，不合礼。

② 令尹：指公子围。伯州犁：楚人。

③ 贶（kuàng）：赏赐。寡大夫：对本国大夫的谦称。

④ 丰氏：即公孙段氏，食邑于丰，故称丰氏。抚有：即抚。

⑤ 几筵：古时的一种祭席。庄、共：即楚庄王、楚共王，分别是公子围的祖父、父亲。

⑥ 老：上卿，大臣。

⑦ 靖：安定。

⑧ 惩诸侯：使诸侯警戒。

⑨ 距：同"拒"。

⑩ 馆人：管理招待宾客的人。祧（tiāo）：宗庙。

⑪ 橐（gāo）：收藏衣甲或弓矢的器具。垂橐：把弓矢口袋朝下，以表示内无兵器。

Green Apple Data Center

子革对灵王

《左传》

楚子狩于州来，次于颍尾①。使荡侯、潘子、司马督、囂尹午、陵尹喜帅师围徐②，以惧吴。楚子次于乾溪③，以为之援。

雨雪，王皮冠、秦复陶、翠被、豹舄④，执鞭以出。仆析父从⑤。右尹子革夕⑥，王见之。去冠、被，舍鞭，与之语曰："昔我先王熊绎，与吕伋、王孙牟、燮父、禽父并事康王⑦。四国皆有分⑧，我独无有。今吾使人于周，求鼎以为分⑨，王其

---

① 楚子：楚灵王。即上篇的公子围，为楚共王庶子。康王死后，嫡子郏敖即位，公子围趁郏敖有病时，将他勒死，夺取了王位。州来：古小国名，春秋时属楚，在今安徽凤台县境。颍尾：颍水入淮处，又称颍口，在今安徽颍上县。

② 荡侯等：五人皆为楚大夫。徐：小国名，在吴楚之间，是吴的同盟国。

③ 乾溪：楚地名，在今安徽亳县。

④ 秦复陶：秦国所赠的羽衣。翠被（pī）：用翠羽装饰的披肩。豹舄（xì）：豹皮做的鞋子。

⑤ 仆析父：楚大夫。

⑥ 右尹：楚官名。子革：楚大夫，即郑丹。夕：晚上谒见。

⑦ 熊绎：楚国始封的君主。吕伋：齐太公姜尚的儿子。王孙军：卫国始封君主康叔的儿子。燮（xiè）父：晋国始封君主唐叔的儿子。禽父：鲁国始封君主周公旦的儿子。康王：周成王的儿子周康王。

⑧ 四国：指齐、卫、晋、鲁。分：赐与的珍宝之器。

⑨ 鼎：指九鼎，相传禹制九鼎代表九州，夏、商、周三代视为传国之宝。

Green Apple Data Center

与我乎？”对曰：“与君王哉！昔我先王熊绎，辟在荆山，筚路蓝缕①，以处草莽；跋涉山林，以事天子；唯是桃弧棘矢，以共御王事②。齐，王舅也③；晋及鲁、卫，王母弟也④。楚是以无分，而彼皆有。今周与四国，服事君王，将唯命是从，岂其爱鼎？”王曰：“昔我皇祖伯父昆吾⑤，旧许是宅。今郑人贪赖其田，而不我与。我若求之，其与我乎？”对曰：“与君王哉！周不爱鼎，郑敢爱田？”王曰：“昔诸侯远我而畏晋，今我大城陈、蔡、不羹⑥，赋皆千乘⑦，子与有劳焉。诸侯其畏我乎？”对曰：“畏君王哉！是四国者⑧，专足畏也，又加之以楚，敢不畏君王哉！”

工尹路请曰⑨：“君王命剥圭以为镃柲⑩，敢请命。”王入视之。析父谓子革：“吾子，楚国之望也。今与王言如响⑪，国

---

① 辟：同“僻”。荆山：楚人发祥地，在今湖北南漳县境。筚（bì）路：柴车。蓝缕：破烂的衣服。

② 桃弧：桃木做的弓。棘矢：酸枣木做的箭。共：同“供”。

③ 王舅：周成王母邑姜是齐太公的女儿，吕伋是齐太公的儿子，成王称舅。

④ 晋及鲁、卫，王母弟：鲁周公旦、卫康叔是周武王的弟弟，晋唐叔则是周成王的弟弟。三国都与周王同姓姬，故称王母弟。

⑤ 昆吾：楚国远祖季连的兄长，曾住在许地。许：周初诸侯名，后南迁，故地为郑所得，故称“旧许”。

⑥ 陈、蔡：周初诸侯名，后被楚国灭亡。不羹（láng）：地名，有东西二邑。东不羹在今河南舞阳县，西不羹在今河南襄城县。

⑦ 赋：指兵车，当时按田赋出兵车，所以称兵车为“赋”。

⑧ 四国：指陈、蔡、二不羹。

⑨ 工尹路：工尹为楚官名，路为人名。

⑩ 镃（qī）：斧头。柲（bì）：柄。

⑪ 响：回音。

Green Apple Data Center

其若之何？”子革曰：“摩厉以须①。王出，吾刃将斩矣！”

王出，复语。左史倚相趋过②。王曰：“是良史也！子善视之。是能读《三坟》、《五典》、《八索》、《九丘》③。”对曰：“臣尝问焉。昔穆王欲肆其心④，周行天下，将皆必有车辙马迹焉。祭公谋父作《祈招》之诗以止王心⑤，王是以获没于祗宫⑥。臣问其诗而不知也。若问远焉，其焉能知之？”王曰：“子能乎？”对曰：“能。其诗曰：‘祈招之愔愔，式昭德音⑦。思我王度，式如玉，式如金。形民之力，而无醉饱之心⑧。’”

王揖而入。馈不食，寝不寐，数日。不能自克，以及于难⑨。

仲尼曰：“古也有志⑩：‘克己复礼，仁也。’信善哉！楚灵王若能如是，岂其辱于乾溪⑪？”

---

① 摩厉：同“磨砺”。

② 左史：史官官名。左史记言，右史记事。倚相：人名。

③《三坟》、《五典》、《八索》、《九丘》：皆上古书名，早已亡佚。

④ 穆王：周穆王。

⑤ 祭（zhài）公谋父：周朝卿士，周公之孙。《祈招》：逸诗名。

⑥ 祗（zhī）宫：穆王别宫名。

⑦ 祈招：人名，即周朝的司马祈招。愔愔（yīn）：和悦，和谐。式：句首助词。

⑧ 形：同“刑”，指衡量。醉饱之心：指过度、贪婪之心。

⑨ 及于难：“子革对灵王”后的第二年，楚公子比、公子黑肱、公子弃疾联合各路人马反叛灵王，灵王兵败，自缢身亡。

⑩ 志：记载。

⑪ 辱于乾溪：叛军与灵王军队在乾溪首次交锋，灵王军队溃败，灵王出逃。

Green Apple Data Center

子产论政宽猛

《左传》

郑子产有疾，谓子大叔曰①："我死，子必为政。唯有德者能以宽服民，其次莫如猛。夫火烈，民望而畏之，故鲜死焉。水懦弱，民狎而玩之②，则多死焉，故宽难。"疾数月而卒。

大叔为政，不忍猛而宽。郑国多盗，取人于萑苻之泽③。大叔悔之，曰："吾早从夫子，不及此。"兴徒兵以攻萑苻之盗，尽杀之。盗少止。

仲尼曰："善哉！政宽则民慢，慢则纠之以猛。猛则民残，残则施之以宽。宽以济猛，猛以济宽，政是以和。《诗》曰④：'民亦劳止，汔可小康，惠此中国，以绥四方⑤。'施之以宽也。'毋从诡随⑥，以谨无良，式遏寇虐，惨不畏明⑦。'纠之以猛也。'柔远能迩⑧，以定我王。'平之以和也。又曰：'不竞不

① 大（tài）叔：即游吉，继子产执政。

② 狎（xiá）：轻视。

③ 取：同"聚"。萑苻（buán pú）之泽：湖泽名，在今河南中牟县境。

④ 《诗》：以下的十句诗"民亦劳止……以定我王"是《诗经·大雅·生民之什·民劳》中的第一章。

⑤ 止：语末助词。汔（qì）：庶几，表示希望。绥（suí）：安抚。

⑥ 从：同"纵"。诡随：放肆谲诈。

⑦ 惨：犹"曾"，怎么。明：上天的明察。

⑧ 能：安抚。

Green Apple Data Center

绿，不刚不柔，布政优优，百禄是遒①。’和之至也。”

及子产卒，仲尼闻之，出涕曰：“古之遗爱也。”

吴许越成　《左传》

吴王夫差败越于夫椒，报檇李也②，遂入越。越子以甲楯五千保于会稽③，使大夫种因吴大宰嚭以行成④。吴子将许之。伍员曰⑤：“不可。臣闻之：‘树德莫如滋，去疾莫如尽⑥。’昔有过浇，杀斟灌以伐斟鄩，灭夏后相⑦。后缗方娠，逃出自窦，归于有仍⑧，生少康焉，为仍牧正，惎浇，能戒之⑨。浇使椒

① “不竞”四句：见《诗经·商颂·长发》。竞：急。绿（qiú）：缓。优优：温和。遒（qiú）：聚。

② 夫差：吴国国君，吴王阖闾的儿子。夫椒：地名，在今江苏吴县西南太湖中。檇（zuì）李：吴越边界地名。此前的第三年，即鲁定公十四年，越军在檇李大败吴军，吴王阖闾负伤而死，其子夫差矢志复仇。

③ 楯（dùn）：同“盾”，盾牌。会稽：山名，在今浙江绍兴县北。

④ 种：即文种，越大夫。大（tài）宰：官名。嚭：即伯嚭，夫差宠臣。

⑤ 伍员（yún）：字子胥，本楚人，遭难奔吴为大夫。

⑥ “树德”二语：见于《尚书·泰誓》。

⑦ 过浇：寒浞（zhuó）杀羿，占有羿的妻子生下浇，安置在过，故称过浇。过：古国名，在今山东掖县。斟灌、斟鄩（xún）：均为古国名。夏后相：夏朝天子，名相。他是禹的曾孙，后的孙子，失国后投奔二斟，又被浇消灭。

⑧ 后缗（mín）：夏后相的妻子，有仍氏之女。窦：城墙洞。有仍：古国名，在今山东济宁县。

⑨ 少康：夏后相遗腹子，夏代中兴之主。牧正：主管畜牧的官。惎（jì）：恨。

Green Apple Data Center

求之，逃奔有虞，为之庖正①，以除其害。虞思于是妻之以二姚，而邑诸纶②，有田一成，有众一旅③，能布其德，而兆其谋④，以收夏众，抚其官职。使女艾谍浇，使季杼诱豷，遂灭过、戈⑤，复禹之绩，祀夏配天，不失旧物。今吴不如过，而越大于少康，或将丰之，不亦难乎？勾践能亲而务施，施不失人，亲不弃劳，与我同壤，而世为仇雠。于是乎克而弗取，将又存之，违天而长寇雠，后虽悔之，不可食已。姬之衰也，日可俟也⑥。介在蛮夷而长寇雠，以是求伯⑦，必不行矣。”

弗听。退而告人曰：“越十年生聚，而十年教训，二十年之外，吴其为沼乎⑧！”

---

① 椒：浇的臣子。有虞：古国名，在今山西永济县。庖正：掌管饮食的官。

② 虞思：虞国国君名。二姚：虞为姚姓。以二女嫁少康。纶：地名，在今河南虞城县。

③ 成：方圆十里为一成。旅：五佰人为一旅。

④ 兆其谋：开始他的复国计划。兆：始。

⑤ 女艾：少康臣。季杼（zhù）：少康子。豷（yì）：浇的弟弟。过：浇的国名。戈：豷的封国。

⑥ 姬：指吴国。吴为姬姓。日可俟：指日可待。

⑦ 介：夹杂。伯：同“霸”。

⑧ 沼：池沼。指吴国将荡然无存。

Green Apple Data Center

卷之三　　周文

祭公谏征犬戎　《国语·周语上》

穆王将征犬戎①，祭公谋父谏曰②："不可。先王耀德不观兵。夫兵戢而时动③，动则威；观则玩，玩则无震。是故周文公之《颂》曰④：'载戢干戈，载櫜弓矢⑤ 我求懿德，肆于时夏，允王保之⑥。'先王之于民也，茂正其德，而厚其性，阜其财求，而利其器用；明利害之乡，以文修之，使务利而避害，怀德而畏威，故能保世以滋大。

"昔我先世后稷，以服事虞、夏⑦。及夏之衰也，弃稷弗务，我先王不窋用失其官，而自窜于戎翟之间⑧。不敢怠业，

---

① 穆王：名满，康王的儿子，昭王的儿子。犬戎：西戎部族的一支。

② 祭（zhài）公谋父：周公的后代，封于祭，穆王时为卿士。

③ 戢（jí）：藏。

④ 周文公：即周公姬旦，"文"是他的谥号。《颂》：这里指《诗经·周颂·时迈》。

⑤ 櫜（gāo）：装箭矢的袋子，这里指把弓矢藏起来。

⑥ 肆：陈列，施行。夏：指中国。允：信，确实。

⑦ 后稷：周族始祖，名弃，是舜的农官，父子相继，子不窋也作夏后的农官。

⑧ 不窋（kū）：弃的儿子。戎翟：即戎狄，我国古代西北民族的统称。尧始封弃于邰，至不窋失官，离开中原迁至邠，西接戎，北近狄。

Green Apple Data Center

时序其德，纂修其绪，修其训典，朝夕恪勤，守以惇笃，奉以忠信，奕世载德①，不忝前人。至于武王，昭前之光明而加之以慈和，事神保民，莫不欣喜。商王帝辛②，大恶于民。庶民弗忍，欣戴武王，以致戎于商牧③。是先王非务武也，勤恤民隐，而除其害也。

“夫先王之制，邦内甸服④，邦外侯服⑤，侯卫宾服⑥，夷蛮要服⑦，戎翟荒服⑧。甸服者祭，侯服者祀，宾服者享，要服者贡，荒服者王⑨。日祭、月祀、时享、岁贡、终王，先王之训也。有不祭，则修意；有不祀，则修言；有不享，则修文；有不贡，则修名；有不王，则修德；序成而有不至⑩，则修刑。于是乎有刑不祭，伐不祀，征不享，让不贡，告不王。于是乎有刑罚之辟⑪，有攻伐之兵，有征讨之备，有威让之令，有文告之辞。布令陈辞而又不至，则又增修于德，无勤民于

① 恪（kè）：谨慎。奕世：累世。
② 帝辛：即商纣王。
③ 商牧：商郊牧野。牧野，在今河南淇县。
④ 邦内：京畿周围五百里的地区。甸服：以田赋服事天子，故称甸服。
⑤ 邦外：“甸服”以外五百里的地区。侯服：为诸侯之礼服事天子，故称侯服。
⑥ 侯卫：“侯服”之外五百里的地区，为中国边界，诸侯外卫。宾服：以宾客之礼服事天子，故称宾服。
⑦ 夷蛮：侯卫以外的地区。要服：立约结盟以服事天子，故称要（yāo）服。
⑧ 戎翟：指更远的地区。
⑨ 祭：指祭祀祖父、父亲。祀：指祭祀天子的曾祖、高祖。享：指祭祀始祖。贡：指贡纳祭品祭祀天子远祖及天地。王：入朝天子。
⑩ 序：次序，指“意”、“言”、“文”、“名”、“德”五者的次序。
⑪ 辟：法令。

Green Apple Data Center

远。是以近无不听，远无不服。

“今自大毕、伯仕之终也①，犬戎氏以其职来王。天子曰：‘予必以不享征之，且观之兵。’其无乃废先王之训而王几顿乎②！吾闻夫犬戎树惇，能帅旧德，而守终纯固，其有以御我矣。”

王不听，遂征之，得四白狼、四白鹿以归。自是荒服者不至。

召公谏厉王止谤　《国语·周语上》

厉王虐，国人谤王③。召公告王曰④：“民不堪命矣！”王怒，得卫巫⑤，使监谤者，以告，则杀之。国人莫敢言，道路以目。

王喜，告召公曰：“吾能弭谤矣。乃不敢言。”召公曰：“是障之也。防民之口，甚于防川。川壅而溃，伤人必多，民亦如之。是故为川者，决之使导；为民者，宣之使言。故天

① 大毕、伯仕：犬戎氏的两位君王名。

② 顿：败坏。犬戎属荒服只需终身入朝一次却以“不享”的罪名来征讨他，这是败坏先王之礼。

③ 厉王：周厉王，名胡，周穆王的四世孙。谤：议论、批评。

④ 召（shào）公：召穆公、名虎，周王的卿士。

⑤ 卫巫：卫国的巫师。

Green Apple Data Center

子听政，使公卿至于列士献诗①，瞽献曲，史献书②，师箴，瞍赋，矇诵，百工谏③，庶人传语，近臣尽规，亲戚补察④，瞽史教诲，耆艾修之⑤，而后王斟酌焉，是以事行而不悖。民之有口，犹土之有山川也，财用于是乎出；犹其有原隰衍沃也⑥，衣食于是乎生。口之宣言也，善败于是乎兴，行善而备败，所以阜财用衣食者也。夫民，虑之于心，而宣之于口，成而行之⑦，胡可壅也？若壅其口，其与能几何？”

王弗听，于是国人莫敢出言。三年，乃流王于彘⑧。

---

① 公卿：即三公卿士，指朝廷大臣。列士：周代士分上士、中士、下士三等，统称列士。诗：指采自民间的讽谏歌谣。

② 瞽：盲人。古代以瞽者为乐官，所以瞽又特指乐官。史：史官。书：指古代典籍，天子借以了解古代政治得失，作为借鉴。

③ 师：少师，乐官的一种。箴（zhēn）：一种用于规诫的韵文。瞍（sǒu）：没有眸子的盲人。赋：朗诵，指朗诵公卿列士所献的诗。矇：盲人，特指睁眼瞎。百工：百官。

④ 庶人：平民。传语：指通过官吏将自己的意见传达到朝廷。亲戚：指父母兄弟。

⑤ 耆艾：老年人，特指天子的师傅和朝中老臣。

⑥ 原：宽而平的地。隰（xí）：低而温的地。衍：低而平的地。沃：可以灌溉的地。

⑦ 成而行之：考虑成熟后才发表言论。

⑧ 彘（zhì）：地名，在今山西霍县境，当时是边远之地。

Green Apple Data Center

襄王不许请隧　《国语·周语中》

晋文公既定襄王於郏，王劳之以地①，辞，请隧焉②。王弗许，曰："昔我先王之有天下也，规方千里，以为甸服③，以供上帝山川百神之祀，以备百姓兆民之用，以待不庭不虞之患④。其余，以均分公侯伯子男，使各有宁宇，以顺及天地，无逢其灾害。先王岂有赖焉？内官不过九御，外官不过九品⑤，足以供给神祇而已⑥，岂敢厌纵其耳目心腹，以乱百度？亦唯是死生之服物采章⑦，以临长百姓而轻重布之⑧，王何异之有？今天降祸灾于周室⑨，余一人仅亦守府，又不佞以勤叔父⑩，而班先王之大物⑪，以赏私德，其叔父实应且憎，以非余一人，

① 郏（jiá）：洛邑王城中的地名。王子叔带私通襄王狄后，襄王废狄后。惠后借狄人的势力立自己的儿子叔带为周王，襄王出逃至郑。晋文公出兵杀叔带，送襄王入周复位。襄王因此把阳樊、温原等的田地赏给晋文公。

② 隧：隧礼，天子葬礼，墓道全是地下通道。

③ 甸服：王城之外方五百里的地区。

④ 百姓：有世功的百官。不庭：不来朝贡。

⑤ 九御：即九嫔。嫔：宫中女宾。九品：当时朝中的九个高级官员：少师、少傅、少保、冢宰、司徒、宗伯、司马、司寇、司空。

⑥ 神：天神。祇（qí）：地神。

⑦ 服物：使用的器物及礼仪。采章：用物的彩色文章。

⑧ 轻重布之：指贵贱有等。

⑨ 天降祸灾：指叔带之乱。

⑩ 叔父：周天子对同姓诸侯称叔父。

⑪ 班：颁赐。大物：指隧礼。

Green Apple Data Center

余一人岂敢有爱也？先民有言曰：‘改玉改行①。’叔父若能光裕大德，更姓改物②，以创制天下，自显庸也，而缩取备物③，以镇抚百姓，余一人其流辟于裔土④，何辞之与有？若犹是姬姓也，尚将列为公侯，以复先王之职，大物其未可改也。叔父其茂昭明德，物将自至。余敢以私劳变前之大章，以忝天下？其若先王与百姓何？何政令之为也？若不然，叔父有地而隧焉，余安能知之？”

文公遂不敢请，受地而还。

单子知陈必亡 《国语·周语中》

定王使单襄公聘于宋⑤。遂假道于陈，以聘于楚⑥。火朝觌矣⑦，道茀不可行也⑧，候不在疆，司空不视涂⑨，泽不陂⑩，

① 改玉改行：佩玉是用来调节步行速度的，佩什么玉就行什么礼。只有改变了地位才能改变礼制，说明晋侯尚在臣位，不宜用隧礼。
② 改物：改变正朔、服色，指改朝换代。
③ 庸：用、功勋。缩取：收取，占为己有。备物：服饰文章，指整个礼制。
④ 裔土：边远之地。
⑤ 单（shàn）襄公：名朝，周定王卿士，下文称“单子”。
⑥ 假道：单子从宋到楚，路经陈国。
⑦ 火：星宿名，即心星。觌（dí）：见。朝觌：指夏历十月，心星早晨出现在东方。
⑧ 茀（fú）：草多塞路。
⑨ 候：候人，迎送宾客的人。司空：掌管道路的官员。
⑩ 陂（bēi）：拦水堤坝。

Green Apple Data Center

川不梁，野有庾积，场功未毕，道无列树，垦田若藝①，膳宰不致饩，司里不授馆②，国无寄寓，县无旅舍，民将筑台于夏氏③，及陈，陈灵公与孔宁、仪行父南冠以如夏氏④，留宾弗见。

单子归，告王曰："陈侯不有大咎，国必亡。"王曰："何故？"对曰："夫辰角见而雨毕，天根见而水涸，本见而草木节解，驷见而陨霜，火见而清风戒寒⑤。故先王之教曰：'雨毕而除道，水涸而成梁，草木节解而备藏，陨霜而冬裘具，清风至而修城郭宫室。'故《夏令》曰⑥：'九月除道，十月成梁。'其《时儆》曰⑦：'收而场功，偫而畚挶⑧。营室之中，土功其始⑨。火之初见，期于司里⑩。'此先王之所以不用财贿，而广施德于天下者也。今陈国火朝觌矣，而道路若塞，野场若

① 列树：古代道路两边栽树作标志。藝（yì）：同"艺"，栽种。

② 膳宰：膳夫，掌管宾客膳食的官员。饩（xì）：赠送人的谷物。司里：里宰，掌管宾客住宿。

③ 台：台观。夏氏：陈国大夫夏征舒的家。陈灵公与征舒母夏姬淫乱，所以要百姓给夏氏筑台。

④ 孔宁、仪行父：都是陈国大夫，陈灵公佞臣，一起谣于夏姬。南冠：楚国人戴的帽子。

⑤ 辰角：星宿名，即角星。天根：星宿名，在氐星、亢星之间。本：星宿名，即氐星。驷：星宿名，即房星。火：即心星。古人把东方的七星宿称角、亢、氐、房、心、尾、箕，并将它们联想成一条龙，叫东方苍龙。

⑥《夏令》：夏代记载每月物候的书。

⑦《时儆》：当是书名。

⑧ 偫（zhì）：准备。挶（jú）：抬土的器具。

⑨ 营室：星宿名，即室星。此星夏历十月黄昏时，出现在南方的正中。

⑩ 期：会集。

Green Apple Data Center

弃，泽不陂障，川无舟梁，是废先王之教也。

“周制有之曰：‘列树以表道，立鄙食以守路①；国有郊牧，疆有寓望②。薮有圃草，囿有林池③，所以御灾也。其余无非谷土，民无悬耜，野无奥草，不夺农时，不蔑民功④。有优无匮，有逸无罢⑤。国有班事⑥，县有序民。’今陈国道路不可知，田在草间，功成而不收，民罢于逸乐，是弃先王之法制也。

“周之《秩官》有之曰⑦：‘敌国宾至，关尹以告⑧，行理以节逆之⑨，候人为导，卿出郊劳，门尹除门⑩，宗祝执祀⑪，司里授馆，司徒具徒，司空视涂，司寇诘奸⑫，虞人入材，甸人积薪，火师监燎，水师监濯⑬，膳宰致餐，廪人献饩，司马

---

① 鄙：边邑。食：餐馆，边邑每十里有庐，庐有饮食。

② 郊：城外。牧：放牧之地。疆：同“疆”。

③ 薮（sǒu）：水少而草木茂盛的湖泽。囿（yòu）：养禽兽的园林。

④ 蔑：废弃。

⑤ 优：宽裕。罢：同“疲”。

⑥ 国：城邑。

⑦《秩官》：周代一种书的篇名。

⑧ 敌国：匹敌之国。关尹：官名，掌管关务。客客来关，及时上报。

⑨ 行理：官名，掌管通使聘问，迎送宾客。节：符节，通行的凭证。

⑩ 门尹：官名，掌管城门。

⑪ 宗：宗伯，掌管礼仪。祝：太祝，掌管祝辞祈祷等。

⑫ 司里、司徒、司空、司寇：都是官名。司里管宅里事物，司徒管土地人民，司空管道路，司寇管刑狱。

⑬ 虞人：官名，掌管山泽苑囿。甸人：官名，掌管柴薪事务。火师：官名，掌管灯火。燎：即庭燎，庭内点上火烛照明。水师：官名，掌管与水有关的事。

Green Apple Data Center

陈刍，工人展车①，百官各以物至，宾入如归；是故大小莫不怀爱。其贵国之宾室，则以班加一等②，益虔。至于王使，则皆官正莅事，上卿监之③。若王巡守，则君亲监之。’今虽朝也不才，有分族于周④，承王命以为过宾于陈。而司事莫至，是蔑先王之官也。

“先王之令有之曰：‘天道赏善而罚淫，故凡我造国，无从匪彝，无即慆淫⑤，各守尔典，以承天休。’今陈侯不念胤续之常，弃其伉俪妃嫔⑥，而帅其卿佐以淫于夏氏⑦，不亦渎姓矣乎⑧？陈，我大姬之后也⑨。弃衮冕而南冠以出⑩，不亦简彝乎？是又犯先王之令也。

“昔先王之教，茂帅其德也，犹恐陨越；若废其教而弃其制，蔑其官而犯其令，将何以守国？居大国之间⑪，而无此四者，其能久乎？”

---

① 餐（sūn）：同“飧”，熟食。廪人：官名，掌管粮食出入。司马：官名，掌管囿人养马。刍：马料。展车：检查马车。

② 贵国：高一等的大国。班：位次。

③ 莅（lì）：来、临。上卿：周及诸侯有卿，分上中下三等，上卿最尊。

④ 分族：王之亲族。

⑤ 从：同“纵”。匪彝：非常，违反常规。慆（tāo）：怠慢。

⑥ 胤续：继嗣。伉俪：配偶。

⑦ 卿佐：指孔宁、仪行父。

⑧ 渎姓：夏征舒的父亲御叔，是陈国公子夏的儿子，按辈份是陈灵公叔祖父，同是妫姓。灵公和夏姬通奸是侄孙与叔祖母通奸，又是同姓，所以说是“渎姓”。

⑨ 大姬：周武王的女儿，陈国开国君主陈胡公的夫人。大：同“太”。

⑩ 衮冕：衮衣和冠冕，帝王及上公的礼服。

⑪ 大国：指晋、楚。陈处于晋楚之间。

Green Apple Data Center

六年①，单子如楚。八年，陈侯杀于夏氏②。九年，楚子入陈③。

展禽论祀爰居 《国语·鲁语上》

海鸟曰“爰居”，止于鲁东门之外二日④。臧文仲使国人祭之⑤。展禽曰⑥：“越哉，臧孙之为政也！夫祀，国之大节也，而节，政之所成也。故慎制祀以为国典⑦。今无故而加典，非政之宜也。”

“夫圣王之制祀也，法施于民则祀之，以死勤事则祀之，以劳定国则祀之，能御大灾则祀之，能捍大患则祀之，非是族也，不在祀典。昔烈山氏之有天下也，其子曰柱⑧，能植百谷百蔬。夏之兴也，周弃继之⑨，故祀以为稷。共工氏之伯九

---

① 六年：周定王六年。

② 陈侯杀于夏氏：陈灵公与二大夫饮酒于夏家，戏言征舒像仪行父，像灵公，征舒怒而杀灵公。

③ 楚子：楚庄王，以讨伐夏征舒为借口，灭陈。

④ 二日：《国语》原本作“三日”。

⑤ 臧文仲：即臧孙辰，复姓臧孙，鲁国执政大夫。

⑥ 展禽：鲁国的贤大夫。本名展获，又叫展季，因食邑柳下，下文称“柳下季”，死后谥惠，故称柳下惠。

⑦ 国典：国家的祭典制度。

⑧ 烈山氏：即炎帝神农氏。柱：烈山氏的儿子，夏以前祭祀为五谷之神。

⑨ 弃：即后稷，周的祖先。

Green Apple Data Center

有也，其子曰后土，能平九土①，故祀以为社。黄帝能成命百物②，以明民共财。颛顼能修之③，帝喾能序三辰以固民④，尧能单均刑法以仪民⑤，舜勤民事而野死⑥，鲧障洪水而殛死⑦，禹能以德修鲧之功⑧，契为司徒而民辑⑨，冥勤其官而水死⑩，汤以宽治民而除其邪⑪，稷勤百谷而山死⑫，文王以文昭，武王去民之秽⑬。故有虞氏禘黄帝而祖颛顼，郊尧而宗舜⑭；夏

① 共工氏：传说中的部落首领。伯：同“霸”。九有：即九州。后土：共工氏的儿子，名句龙，辅佐黄帝当土官，故称后土。

② 黄帝：又称轩辕氏、有熊氏，传说中的部落首领，华夏诸族的共同祖先。成命：定名。

③ 颛顼（zhuān xū）：黄帝的孙子，号高阳氏。

④ 帝喾（kù）：黄帝的曾孙，号高辛氏。三辰：指日、月、星。

⑤ 尧：帝喾的庶子，名放勋，号陶唐氏，史称唐尧。单：同“殚”，尽。仪：善。

⑥ 舜：颛顼六世孙，名重，号有虞氏，史称虞舜。野死：相传舜南征有苗时死在苍梧之野。

⑦ 鲧（gǔn）：颛顼的后人，禹的父亲。尧命他治水，他采用筑堤堵水的方法，结果经九年没治好，被尧处死。

⑧ 禹：也称大禹、夏禹，因治水有功而成为舜的继承人。

⑨ 契（xiè）：传说的商朝始祖，帝喾之子。司徒：官名，掌管教化。

⑩ 冥：契的六世孙，夏代水官，因治水而死在水中。

⑪ 汤：又称成汤、武汤，商朝的建立者。邪：指夏桀。

⑫ 山死：相传后稷死在黑水之山。

⑬ 秽：污秽之人，指纣王。

⑭ 有虞氏：舜的后人。有虞氏是黄帝、瑞顼的后人。禘（dì）：祭祀名，是古代天子祭祀祖先的大祭，即在始祖庙里祭祀始祖的祖或父。祖：祭祀名，是古代天子祭祀始祖的祭祀。郊：祭祀名，在郊外祭祀天地，以祖先配祭。宗：祭祀名，祭祀祖先。

Green Apple Data Center

后氏禘黄帝而祖颛顼，郊鲧而宥禹；商人禘舜而祖契，郊冥而宗汤①；周人禘喾而郊稷，祖文王而宗武王。幕，能帅颛顼者也，有虞氏报焉②；杼，能帅禹者也③，夏后氏报焉；上甲微，能帅契者也④，商人报焉；高圉、太王，能帅稷者也⑤，周人报焉。凡禘、郊、宗、祖、报，此五者，国之祀典也。

“加之以社稷山川之神，皆有功烈于民者也。及前哲令德之人，所以为民质也；及天之三辰，民所以瞻仰也；及地之五行⑥，所以生殖也；及九州名山川泽，所以出财用也。非是，不在祀典。

“今海鸟至，己不知而祀之，以为国典，难以为仁且知矣。夫仁者讲功，而知者处物。无功而祀之，非仁也；不知而不问，非知也。今兹海其有灾乎？夫广川之鸟兽，恒知而避其灾也。”

是岁也，海多大风，冬暖。文仲闻柳下季之言，曰：“信吾过也，季子之言，不可不法也。”使书以为三筴⑦。

---

① 舜：据韦昭解，“舜”是“喾”的错字，即商朝应禘喾，因为商的始祖契是帝喾的儿子。

② 幕：舜的后人虞思，是夏时诸侯。帅：遵循。报：祭祀名，一种报德的祭祀。

③ 杼：季杼，夏天子少康的儿子，复兴夏朝有功。

④ 上甲微：是商代祖先契的八世孙，成汤的六世祖。上甲微报父仇，有功于商族发展。

⑤ 高圉：后稷的十世孙。太王：即古公亶父，高圉曾孙，文王祖父。

⑥ 五行：金、木、水、火、土。

⑦ 筴（cè）：同“策”。用竹简写成的书。三筴，写成三份竹简，司马、司徒、司空三卿各执一份。

Green Apple Data Center

里革断罟匡君　《国语·鲁语上》

宣公夏滥于泗渊①。里革断其罟而弃之②，曰："古者大寒降，土蛰发③，水虞于是乎讲罛罶④，取名鱼，登川禽⑤，而尝之寝庙⑥，行诸国人，助宣气也⑦。鸟兽孕，水虫成，兽虞于是乎禁罝罗⑧，猎鱼鳖，以为夏槁⑨，助生阜也。鸟兽成，水虫孕，水虞于是乎禁罝罳，设阱鄂⑩，以实庙庖⑪，畜功用也。且夫山不槎蘖，泽不伐夭⑫，鱼禁鲲鲕，兽长麑麋⑬，鸟

① 宣公：鲁宣公。滥：沉浸，这里指下网捕鱼。泗：泗水。渊：水深处。
② 里革：鲁国太史，名克。罟（gǔ）：鱼网。
③ 蛰（zhé）发：冬眠的动物开始活动。
④ 水虞：官名，掌管川泽禁令。罛：捕鱼的大网。罶（liǔ）：捕鱼的竹笼。
⑤ 名鱼：大鱼。登：同"得"，古代山东方言。川禽：鳖蛤一类的水生动物。
⑥ 尝：祭祀名，给祖先供奉新收获的物品。寝庙：宗庙中藏衣冠的寝与接神祭祀的庙的合称，这里指宗庙。
⑦ 宣气：疏通阳气。
⑧ 兽虞：官名，掌管鸟兽禁令。罝（jū）：捕兽的网。罗：捕鸟的网。
⑨ 猎（zé）：以矛刺取。槁（gǎo）：干枯，这里指鱼干。
⑩ 罝罳（jū lù）：小鱼网。阱：陷阱。鄂：捕捉动物的器具。
⑪ 庙庖：宗庙里的庖厨。
⑫ 槎（chá）：砍伐。蘖（niè）：树木的嫩芽。夭：指还没有长成的草木。
⑬ 鲲（kūn）：鱼子。鲕（ér）：小鱼。麑（ní）：小鹿。麋（yǎo）：幼麋，幼四不象。

Green Apple Data Center

翼彀卵，虫舍蚳蝝①，蕃庶物也。古之训也。今鱼方别孕，不教鱼长，又行网罟，贪无艺也②。”

公闻之曰：“吾过而里革匡我，不亦善乎！是良罟也，为我得法。使有司藏之，使吾无忘谂③。”师存侍④，曰：“藏罟不如寘里革于侧之不忘也⑤。”

敬姜论劳逸 《国语·鲁语下》

公父文伯退朝⑥，朝其母，其母方绩⑦，文伯曰：“以歜之家，而主犹绩，惧干季孙之怒也⑧，其以歜为不能事主乎？”

其母叹曰：“鲁其亡乎！使僮子备官⑨，而未之闻邪⑩？居！吾语女。昔圣王之处民也，择瘠土而处之，劳其民而用之，故

---

① 彀（kòu）：待母鸟哺食的幼鸟。蚳（chí）：蚁卵。蝝（yǎn）：未生翅的幼虫。

② 艺：限度。

③ 有司：主管官员。谂（shěn）：劝告。

④ 存：乐师的名字。

⑤ 寘：同“置”。

⑥ 公父文伯：即公父歜（chù），是公父穆伯的儿子，为鲁国大夫。

⑦ 其母：公父文伯的母亲，即敬姜。绩：纺麻。

⑧ 季孙：即季孙肥，又称季康子，是敬姜的侄孙，当时正担任鲁国的正卿。干：触犯。

⑨ 僮子：这里指幼稚不懂事的人。

⑩ 邪：同“耶”。

Green Apple Data Center

长王天下。夫民，劳则思，思则善心生；逸则淫，淫则忘善，忘善则恶心生。沃土之民不材，淫也；瘠土之民莫不嚮义①，劳也。是故天子大采朝日②，与三公、九卿祖识地德③。日中考政，与百官之政事，师尹惟旅、牧、相宣序民事④；少采夕月⑤，与太史、司载纠虔天刑⑥；日入监九御，使洁奉禘、郊之粢盛⑦，而后即安。诸侯朝修天子之业命，昼考其国职，夕省其典刑，夜儆百工，使无慆淫⑧，而后即安。卿大夫朝考其职，昼讲其庶政，夕序其业，夜庀其家事⑨，而后即安。士朝受业，昼而讲贯，夕而习复，夜而计过，无憾而后即安。自庶人以下，明而动，晦而休，无日以怠。

"王后亲织玄紞⑩，公侯之夫人，加之以紘綖⑪，卿之内

---

① 嚮：同"向"。

② 大采：五采礼服。朝日：祭祀太阳。天子每年春分日身穿五彩礼服祭日。

③ 三公：太师、太傅、太保。九卿：少师、少傅、少保、冢宰、司徒、宗伯、司马、司寇、司空。祖：熟习。

④ 师尹：官名，大夫一级。惟：与。旅：众士。牧：州牧，地方长官。相：国相。宣：普遍。

⑤ 少采：三彩礼服，较祭日礼服低一等。夕月：天子在秋分夜间祭祀月亮。

⑥ 太史：观察天象制定历法和掌管记录的官。司载：主管天文的官。纠：恭敬。虔：虔诚。天刑：天上显示出的吉凶征兆。

⑦ 九御：即九嫔，是天子宫内的各级女官，主管祭品和祭服等。禘（dì）：祭祀名，是祭祀远祖的大祭。郊：祭祀名，在城郊祭天。粢盛（zī chéng）：装在祭器中的谷物。

⑧ 儆：告戒。百工：百官。慆淫：怠惰放纵。

⑨ 庀（pǐ）：治理。

⑩ 玄：黑。紞（dǎn）：帝王冠冕上用以系瑱的带子。

⑪ 紘（hóng）：冠冕上的带子，由颔下挽上系在笄的两端。綖（yán）：覆在冕上的布。

Green Apple Data Center

子为大带，命妇成祭服①，列士之妻加之以朝服，自庶士以下，皆衣其夫。社而赋事，烝而献功②，男女效绩，愆则有辟③，古之制也。君子劳心，小人劳力，先王之训也。自上以下，谁敢淫心舍力？今我，寡也，尔又在下位④，朝夕处事，犹恐忘先人之业，况有怠惰，其何以避辟？吾冀而朝夕修我，曰：'必无废先人。'尔今曰：'胡不自安？'以是承君之官，余惧穆伯之绝祀也⑤。"

仲尼闻之曰："弟子志之，季氏之妇不淫矣。"

叔向贺贫 《国语·晋语八》

叔向见韩宣子⑥，宣子忧贫，叔向贺之。宣子曰："吾有卿之名，而无其实，无以从二三子，吾是以忧，子贺我，何故？"对曰："昔栾武子无一卒之田⑦，其官不备其宗器⑧，宣

① 内子：卿的嫡妻。大带：黑色丝质的束腰带。命妇：大夫的妻子。祭服：祭祀时穿的黑色礼服。

② 社：指春分日祭祀土地神。赋事：指安排农桑一类的事务。烝：冬天的祭祀名称。献功：奉献劳动成果。

③ 愆：过失。辟：惩罚。

④ 下位：指大夫，因地位在卿之下。

⑤ 穆伯：即公父穆伯，敬姜的丈夫，文伯的父亲。

⑥ 叔向：即羊舌肸，晋国大夫。韩宣子：韩起，"宣子"是谥号，当时任晋国正卿。

⑦ 栾武子：即栾书，晋国正卿。一卒之田：即一百顷土地，是当时上大夫的食禄标准。正卿的食禄标准应该是五百顷。

⑧ 官：《国语》原本作"宫"。宗器：祭祀用的器具。

Green Apple Data Center

其德行，顺其宪则，使越于诸侯，诸侯亲之，戎狄怀之，以正晋国。行刑不疚，以免于难①。及桓子，骄泰奢侈，贪欲无艺② 略则行志，假货居贿③，宜及于难，而赖武之德，以没其身。及怀子④，改桓之行，而修武之德，可以免于难，而离桓之罪，以亡于楚⑤。夫郤昭子⑥，其富半公室，其家半三军，恃其富宠以泰于国，其身尸于朝，其宗灭于绛。不然，夫八郤五大夫三卿⑦，其宠大矣，一朝而灭，莫之哀也，惟无德也。今吾子有栾武子之贫，吾以为能其德矣，是以贺。若不忧德之不建，而患货之不足，将吊不暇，何贺之有？”

宣子拜，稽首焉，曰：“起也将亡，赖子存之。非起也敢专承之，其自桓叔以下⑧，嘉吾子之赐。”

---

① 以免于难：栾武子曾杀晋厉公，按叔向的意见，理应遭难，但因家贫德高功大而幸免于难。

② 桓子：栾书的儿子栾黡（yàn）。无艺：没有限度。

③ 略：触犯。假货：放高利贷。居贿：蓄积财物。

④ 怀子：栾盈，栾黡的儿子。

⑤ 离：同“罹”，遭受。栾黡娶范宣子的女儿叔祁而生栾盈，栾黡死后，叔祁与人私通并侵吞家产，因害怕受到惩罚而诬告栾盈造反，栾盈被迫出奔楚。详见《左传·襄公二十一年》。

⑥ 郤（xì）昭子：即郤至，晋国正卿。

⑦ 五大夫：指郤文、郤豹、郤芮、郤谷、郤溱。三卿：指郤锜、郤犨、郤至。

⑧ 桓叔：名成师，晋穆侯之子，封在曲沃。桓叔的儿子名万，封在韩，称韩万。所以韩起尊桓叔为韩氏的祖先。

Green Apple Data Center

王孙圉论楚宝 《国语·楚语下》

王孙圉聘于晋，定公飨之①。赵简子鸣玉以相②，问于王孙圉曰："楚之白珩犹在乎③？"对曰："然。"简子曰："其为宝也几何矣？"

曰："未尝为宝。楚之所宝者，曰观射父④，能作训辞，以行事于诸侯，使无以寡君为口实。又有左史倚相⑤，能道训典，以叙百物⑥，以朝夕献善败于寡君，使寡君无忘先王之业。又能上下说乎鬼神⑦，顺导其欲恶，使神无有怨痛于楚国。又有薮曰云，连徒洲⑧，金、木、竹、箭之所生也，龟、珠、角、齿、皮、革、羽、毛，所以备赋，⑨ 以戒不虞者也，所以共币帛⑩，以宾享于诸侯者也。若诸侯之好币具，而导之以训辞，

① 王孙圉（yǔ）：楚国大夫。飨：设宴招待。
② 赵简子：晋大夫，名鞅。
③ 白珩（héng）：楚国美玉名。
④ 观射父：楚大夫。
⑤ 左史：官名，掌管国事言行记录。倚相：左史名。
⑥ 百物：百事。
⑦ 说：同"悦"。
⑧ 薮（sǒu）：水少而草木茂盛的湖泽。云：云梦泽，古湖泽名。徒洲：洲名。
⑨ 赋：兵赋，军备。
⑩ 共：同"供"。币帛：泛指馈赠用品。

Green Apple Data Center

有不虞之备，而皇神相之①，寡君其可以免罪于诸侯，而国民保焉②。此楚国之宝也。若夫白珩，先王之玩也，何宝焉？

“圉闻国之宝，六而已。圣能制议百物，以辅相国家，则宝之；玉足以庇荫嘉谷③，使无水旱之灾，则宝之；龟足以宪臧否④，则宝之；珠足以御火灾，则宝之；金足以御兵乱⑤，则宝之；山林薮泽，足以备财用，则宝之。若夫哗嚣之美，楚虽蛮夷，不能宝也。”

诸稽郢行成于吴　《国语·吴语》

吴王夫差起师伐越⑥，越王勾践起师逆之江。大夫种乃献谋曰⑦：“夫吴之与越，唯天所授，王其无庸战。夫申胥、华登，简服吴国之士于甲兵⑧，而未尝有所挫也。夫一人善射，

① 皇：大、尊。相：帮助，保佑。
② 保：安定，保全。
③ 玉：祭祀用的玉器。庇荫：保护。嘉谷：庄稼。
④ 臧否（pǐ）：善恶。
⑤ 金：指兵器。
⑥ 夫差起师伐越：公元前494年，吴王夫差大败越国，越国求和。越王勾践卧薪尝胆，拊循士民，七年之后，国势强盛。公元前486年，夫差争霸，想要北伐齐国，恐怕越国从后方进攻，因而兴师伐越。
⑦ 大夫种：文种，字禽，越国大夫。
⑧ 申胥：即伍员，字子胥。楚平王七年（前522），伍子胥父被杀，伍子胥逃至吴国，吴王封之于申地，所以又称申胥。华登：原为宋人，因避祸逃到吴国，为吴大夫。简：选择。服：操练、学习。

Green Apple Data Center

百夫决拾①，胜未可成。夫谋，必素见成事焉②，而后履之，不可以授命③。王不如设戎，约辞行成④，以喜其民，以广侈吴王之心⑤。吾以卜之于天，天若弃吴，必许吾成而不吾足也⑥，将必宽然有伯诸侯之心焉⑦。既罢弊其民⑧，而天夺之食，安受其烬⑨，乃无有命矣。”

越王许诺，乃命诸稽郢行成于吴⑩，曰：“寡君勾践使下臣郢，不敢显然布币行礼，敢私告于下执事曰⑪：昔者越国见祸，得罪于天王⑫。天王亲趋玉趾⑬，以心孤勾践⑭，而又宥赦之。君王之于越也，繄起死人而肉白骨也⑮。孤不敢忘天灾，其敢忘君王之大赐乎？今勾践申祸无良⑯，草鄙之人，敢忘天

---

① 决：用象骨做的射箭用的扳指，套在右手拇指上，用来钩弓弦。拾：用皮革做的护袖，套在左臂上。这里指作射箭的装束，练习射箭。

② 素：预先，事前。

③ 授命：交出生命，指送死。

④ 约辞：卑下的言辞。行成：请求议和。

⑤ 广侈：扩大、膨胀。

⑥ 不吾足：不把我们越国看成可怕的。

⑦ 伯：同“霸”。

⑧ 罢：同“疲”。

⑨ 安受其烬：安稳地等着去收拾残局。烬：灰烬。

⑩ 诸稽郢：越大夫。

⑪ 下执事：指吴王手下供使役的人，这是古人的谦词，实指吴王本人。

⑫ 得罪于天王：指檇李之战越打败吴。

⑬ 亲趋玉趾：指吴玉阖庐亲自率兵伐越。

⑭ 孤：抛弃。

⑮ 繄（yī）：语助词。

⑯ 申祸：指两次遭到吴国征伐。申：重。

Green Apple Data Center

王之大德，而思边陲之小怨①，以重得罪于下执事？勾践用帅二三之老，亲委重罪，顿颡于边②。”

“今君王不察，盛怒属兵③，将残伐越国。越国固贡献之邑也，君王不以鞭箠使之，而辱军士使寇令焉④。勾践请盟：一介嫡女，执箕帚以晐姓于王宫⑤；一介嫡男，奉槃匜以随诸御⑥；春秋贡献，不解于王府⑦。天王岂辱裁之？亦征诸侯之礼也⑧。

“夫谚曰：‘狐埋之而狐掘之⑨，是以无成功。’今天王既封殖越国，以明闻于天下，而又刈亡之⑩，是天王之无成劳也。虽四方之诸侯，则何实以事吴？敢使下臣尽辞，唯天王秉利度义焉！”

---

① 边陲之小怨：指把吴伐越，侵扰越国边境看成是小怨。

② 顿颡（sǎng）：叩头。颡：额。

③ 属：会集。

④ 鞭箠（chuí）：古代刑具。箠：杖刑。寇令：抵御寇贼的号令。

⑤ 晐（gāi）姓：把女儿送给天子叫备百姓。晐：备。

⑥ 槃：盛水器。匜（yí）：古代盛水用以浇水冲洗的用具。御：近臣宦竖一类的人。

⑦ 解：同“懈”。

⑧ 征：征收赋税。

⑨ 狐埋之而狐掘之：狐多疑，把东西埋葬起来而掘出来。掘（hú）：掘出。

⑩ 刈（yì）亡：灭亡。

Green Apple Data Center

申胥谏许越成 《国语·吴语》

吴王夫差乃告诸大夫曰："孤将有大志于齐①，吾将许越成，而无拂吾虑。若越既改，吾又何求？若其不改，反行，吾振旅焉②。"申胥谏曰："不可许也。夫越非实忠心好吴也，又非慑畏吾甲兵之强也。大夫种勇而善谋，将还玩吴国于股掌之上③，以得其志。夫固知君王之盖威以好胜也④，故婉约其辞，以从逸王志⑤，使淫乐于诸夏之国⑥，以自伤也。使吾甲兵钝弊，民人离落，而日以憔悴，然后安受吾烬。夫越王好信以爱民，四方归之，年谷时熟，日长炎炎⑦。及吾犹可以战也，为虺弗摧⑧，为蛇将若何？"吴王曰："大夫奚隆于越？越曾足以为大虞乎⑨？若无越，则吾何以春秋曜吾军士⑩？"乃许之成。

---

① 有大志于齐：准备征伐齐国，北上争霸。
② 反：同"返"。指伐齐回来。振旅：整顿部队。
③ 大夫种：越大夫文种。还：同"旋"，旋转。
④ 盖：崇尚。
⑤ 从逸：恣纵放荡。从：同"纵"。
⑥ 诸夏之国：指中原各国。
⑦ 炎炎：兴盛的样子。
⑧ 虺（huǐ）：小蛇。
⑨ 曾（zēng）：岂，竟。虞：忧患。
⑩ 曜：同"耀"，炫耀，显示。

Green Apple Data Center

将盟，越王又使诸稽郢辞曰："以盟为有益乎，前盟口血未干①，足以结信矣。以盟为无益乎，君王舍甲兵之威以临使之，而胡重于鬼神而自轻也？"吴王乃许之，荒成不盟②。

春王正月　《公羊传》

元年者何③？君之始年也。春者何？岁之始也。王者孰谓？谓文王也④。曷为先言王而后言正月？王正月也⑤。何言乎王正月？大一统也。公何以不言即位⑥？成公意也。何成乎公之意？公将平国而反之桓⑦。曷为反之桓？桓幼而贵，隐长而卑。其为尊卑也微⑧，国人莫知。隐长又贤，诸大夫扳隐而立之⑨。隐于是焉而辞立，则未知桓之将必得立也。且如桓立，则恐诸大夫之不能相幼君也。故凡隐之立，为桓立也。隐长又贤，

① 口血未干：古人歃血为盟，歃血刀口的血没有干，是说刚刚订盟不久。
② 荒：空。
③ 元年：针对《春秋》经文而言，指鲁隐公元年。
④ 文王：周文王。
⑤ 王正月：指奉周王的正朔，相传周文王承受天命，改变正朔。
⑥ 公：指鲁隐公。《春秋》经文没有提到隐公即位的事，所以有此一问。
⑦ 平：治理。反：同"返"，归还。桓：鲁桓公，隐公异母弟。
⑧ 隐公、桓公都是惠公媵妾所生的儿子，但隐公母亲是左媵，地位较低。桓公母亲是右媵，较左媵为尊，但这种差别很小。
⑨ 扳（pān）：援引，拥戴。

Green Apple Data Center

何以不宜立？立適以长不以贤，立子以贵不以长①。桓何以贵？母贵也。母贵则子何以贵？子以母贵，母以子贵。

宋人及楚人平

《公羊传》

外平不书②，此何以书？大其平乎己也③。何大其平乎己？庄王围宋④，军有七日之粮尔，尽此不胜，将去而归尔。于是使司马子反乘堙而闚宋城⑤，宋华元亦乘堙而出见之⑥。司马子反曰："子之国何如？"华元曰："惫矣⑦！"曰："何如？"曰："易子而食之，析骸而炊之。"司马子反曰："嘻，甚矣惫！虽然，吾闻之也，围者柑马而秣之⑧，使肥者应客，是何子之情也？"华元曰："吾闻之，君子见人之厄，则矜之⑨；小人见人之厄，则幸之。吾见子之君子也，是以告情于子也。"司马子

① 立適：立正妻所生的嫡子。適：同"嫡"。立子：立庶子，无嫡子则立庶子。
② 外平不书：《春秋》是鲁国国史，他国之间的和谈一般不记载。
③ 大：称赞。
④ 庄王：楚庄王。
⑤ 司马：官名，掌管兵马。子反：即公子侧。堙（yīn）：为登上城墙而筑的土山。闚：同"窥"。
⑥ 华元：宋国大夫，率军守城。
⑦ 惫（bèi）：疲乏。
⑧ 柑：同"钳"，这里指以木衔马口，不便食。秣（mò）：喂养。
⑨ 厄（è）：困苦。矜：怜悯。

Green Apple Data Center

反曰："诺，勉之矣！吾军亦有七日之粮尔。尽此不胜，将去而归尔。"揖而去之。

反于庄王。庄王曰："何如？"司马子反曰："惫矣！"曰："何如？"曰："易子而食之，析骸而炊之。"庄王曰："嘻，甚矣惫！虽然，吾今取此，然后而归尔。"司马子反曰："不可。臣已告之矣，军有七日之粮尔。"庄王怒曰："吾使子往视之，子曷为告之？"司马子反曰："以区区之宋，犹有不欺人之臣，可以楚而无乎？是以告之也。"庄王曰："诺，舍而止！虽然，吾犹取此然后归尔。"司马子反曰："然则君请处于此，臣请归尔。"庄王曰："子去我而归，吾孰与处于此？吾亦从子而归尔。"引师而去之。故君子大其平乎己也。此皆大夫也，其称"人"何？贬。曷为贬？平者在下也。

吴子使札来聘　《公羊传》

吴无君无大夫①，此何以有君有大夫？贤季子也②。何贤乎季子？让国也③。其让国奈何？谒也，馀祭也，夷昧也，与季子同母者四。季子弱而才，兄弟皆爱之，同欲立之以为君。

① 吴无君无大夫：《春秋》记载吴国的事情一般只称国，不言及它的君与大夫，以示华夷有别。

② 季子：即季札

③ 让国：吴王寿梦想把王位传给季子，季子不肯受，让给他的哥哥。

Green Apple Data Center

谒曰："今若是迮而与季子国①，季子犹不受也。请无与子而与弟。弟兄迭为君，而致国乎季子。"皆曰："诺。"故诸为君者，皆轻死为勇，饮食必祝曰："天苟有吴国，尚速有悔于予身！"故谒也死，馀祭也立；馀祭也死，夷昧也立；夷昧也死，则国宜之季子者也。季子使而亡焉。僚者，长庶也②，即之。季子使而反，至而君之尔。

阖庐曰③："先君之所以不与子国而与弟者，凡为季子故也。将从先君之命与，则国宜之季子者也。如不从先君之命与，则我宜立者也④。僚恶得为君乎？"于是使专诸刺僚⑤，而致国乎季子。季子不受，曰："尔弑吾君，吾受尔国，是吾与尔为篡也；尔杀吾兄，吾又杀尔，是父子兄弟相杀，终身无已也。"去之延陵，终身不入吴国⑥。故君子以其不受为义，以其不杀为仁。

贤季子，则吴何以有君有大夫？以季子为臣，则宜有君者也。"札"者何？吴季子之名也。《春秋》贤者不名，此何以名？许夷狄者，不一而足也。季子者，所贤也，曷为不足

① 迮（zé）：仓卒。

② 僚：《公羊传》认为是吴王寿梦的妾生的儿子，长于季子。《史记·吴太伯世家》作夷昧的儿子。

③ 阖庐：谒（即王诸樊）的儿子，即公子光。

④ 我宜立：阖庐是王诸樊的儿子，诸樊是王寿梦的长子，按宗法制度应该继承王位，僚为庶子，没资格继承王位。

⑤ 专诸：春秋著名刺客。吴王僚十二年，公子光宴请王僚，专诸以匕首藏鱼腹中，刺王僚至死。

⑥ 延陵：吴地名，在今江苏武进县。吴国：指吴国都城。

Green Apple Data Center

乎季子？许人臣者必使臣，许人子者必使子也①。

郑伯克段于鄢 《穀梁传》

“克”者何？能也。何能也？能杀也。何以不言杀？见段之有徒众也。

段，郑伯弟也。何以知其为弟也？杀世子、母弟目君②，以其目君，知其为弟也。段，弟也而弗谓弟；公子也而弗谓公子，贬之也。段失子弟之道矣。贱段而甚郑伯也。何甚乎郑伯？甚郑伯之处心积虑，成于杀也。于鄢③，远也；犹曰取之其母之怀中而杀之云尔，甚之也④。然则为郑伯者，宜奈何？缓追、逸贼，亲亲之道也⑤。

---

① “许人臣”二句：意思是如果把季子赞美得太完美了，他的国君配不上他，所以有意压抑一下。

② 目君：按《春秋》书法原则，凡是杀世子和同母弟的，在经文都按国君称号。

③ 鄢：郑国地名，在今河南鄢陵县境。

④ 按《春秋》记事原则，国君杀大夫，按例不写地点，这里写“于鄢”，表示是追到远地杀人，有斥责郑伯的意思。

⑤ 逸贼：放掉逆贼。《公羊传》、《穀梁传》都认为郑伯杀段，《左传》则认为是段出奔。

Green Apple Data Center

虞师晋师灭夏阳 《穀梁传》

非国而曰灭，重夏阳也①。虞无师②，其曰师，何也？以其先晋③，不可以不言师也。其先晋何也？为主乎灭夏阳也。夏阳者，虞、虢之塞邑也④。灭夏阳而虞、虢举矣。

虞之为主乎灭夏阳，何也？晋献公欲伐虢，荀息曰⑤："君何不以屈产之乘，垂棘之璧⑥，而借道乎虞也？"公曰："此晋国之宝也。如受吾币而不借吾道，则如之何？"荀息曰："此小国之所以事大国也。彼不借吾道，必不敢受吾币。如受吾币而借吾道，则是我取之中府而藏之外府，取之中厩而置之外厩也⑦。"公曰："宫之奇存焉⑧，必不使受之也。"荀息

---

① 夏阳：古地名。是春秋时虢国的边邑，也是它的要塞。

② 虞无师：晋灭夏阳，虞国军队没有参加战斗。

③ 先晋：在晋国之先有灭虢之心。据《左传·僖公二年》记载，虞公曾"请先伐虢"，"晋里克、荀息帅师会虞师伐虢。"

④ 塞邑：边界上的险邑，为国家门户。

⑤ 荀息：即荀叔，晋国大臣。

⑥ 屈：晋地名，产良马。乘：马四匹为乘。垂棘：晋地名，在今山西潞城县北，出产美玉。

⑦ 府：府库。厩（jiù）：马棚。"中"与"外"相对，"中"指宫中，"外"指宫外。

⑧ 宫之奇：虞国贤臣。

Green Apple Data Center

曰："宫之奇之为人也，达心而懦①，又少长於君②。达心则言略，懦则不能强谏，少长於君，则君轻之。且夫玩好在耳目之前，而患在一国之后，此中知以上乃能虑之③，臣料虞君，中知以下也。"

公遂借道而代虢。宫之奇谏曰："晋国之使者，其辞卑而币重，必不便于虞。"虞公弗听，遂受其币而借之道。宫之奇又谏曰："语曰：'唇亡则齿寒。'其斯之谓与！"挈其妻子以奔曹④。

献公亡虢五年，而后举虞。荀息牵马操璧而前曰："璧则犹是也，而马齿加长矣⑤。

晋献公杀世子申生　《礼记·檀弓上》

晋献公将杀其世子申生⑥，公子重耳谓之曰⑦："子盖言

① 达心而懦：心里明了但为人懦弱。
② 少（shào）长于君：从小就跟虞君一起长大。
③ 知：同"智"。
④ 挈（qiè）：带领。曹：春秋时国名，即今山东旧曹州府。
⑤ 齿：代指年龄。
⑥ 世子：国君嫡长子，继承人。申生：献公长子。晋献公宠幸骊姬，骊姬想立自己的儿子奚齐为世子，于是在献公面前谗毁世子申生，陷害申生要毒死献公，献公听信谗言要杀申生。
⑦ 重耳：申生异母弟，后为晋文公。

Green Apple Data Center

子之志于公乎①？”世子曰：“不可。君安骊姬②，是我伤公之心也。”曰：“然则盖行乎？”世子曰：“不可。君谓我欲弒君也。天下岂有无父之国哉！吾何行如之？”

使人辞于狐突曰③：“申生有罪，不念伯氏之言也④，而以至于死。申生不敢爱其死。虽然，吾君老矣，子少⑤，国家多难。伯氏不出而图吾君，伯氏苟出而图吾君，申生受赐而死。”再拜稽首，乃卒。是以为恭世子也⑥。

曾子易箦 《礼记·檀弓上》

曾子寝疾，病⑦。乐正子春坐于床下，曾元、曾申坐于足⑧，童子隅坐而执烛。

童子曰：“华而晥，大夫之箦与⑨？”子春曰：“止！”曾子

---

① 盖：同“盍”，何不。

② 骊姬：献公宠姬。

③ 狐突：晋大夫，申生的师傅，重耳的外祖。

④ 伯氏：指狐突。狐突字伯行。晋献公十七年，献公派遣申生出征东山，狐突看出献公想立少子奚齐的心思，劝申生借机出逃，申生不听。

⑤ 子少：指奚齐年纪还小。

⑥ 恭：申生谥号。敬顺事上曰恭。

⑦ 曾子：名参，孔子弟子。病：指病危。

⑧ 乐正子春：曾子的学生。曾元、曾申：都是曾子的儿子。

⑨ 晥（huǎn）：光亮。箦（zé）：床簀。

Green Apple Data Center

闻之，瞿然曰①："呼？"曰："华而睆，大夫之箦与？"曾子曰："然！斯季孙之赐也②，我未之能易也。元，起易箦！"曾元曰："夫子之病革矣③，不可以变。幸而至于旦，请敬易之。"曾子曰："尔之爱我也不如彼④。君子之爱人也以德，细人之爱人也以姑息，吾何求哉？吾得正而毙焉，斯已矣。"举扶而易之，反席未安而没。

有子之言似夫子　《礼记·檀弓上》

有子问于曾子曰⑤："问丧於夫子乎⑥？"曰："闻之矣。丧欲速贫，死欲速朽。"有子曰："是非君子之言也。"曾子曰："参也闻诸夫子也⑦。"有子又曰："是非君子之言也。"曾子曰："参也与子游闻之⑧。"有子曰："然。然则夫子有为言之也。"

曾子以斯言告於子游。子游曰："甚哉，有子之言似夫子也！昔者夫子居于宋，见桓司马自为石椁⑨，三年而不成。夫

① 瞿（jù）然：惊视的样子。
② 季孙：鲁国大夫季孙氏，把持鲁国国政。
③ 革（jí）：重，急。
④ 彼：指童子。
⑤ 有子：孔子的学生，即有若。
⑥ 问：当作"闻"（依《经典释文》）。丧（sàng）：丢官罢职。
⑦ 参：曾子自称。
⑧ 子游：即言偃，孔子学生。
⑨ 桓司马：姓向名魋，宋大夫，桓是他的封邑，司马是他的官职。椁（guǒ）：同"槨"，套在棺材外面的大棺材。

Green Apple Data Center

子曰：‘若是其靡也，死不如速朽之愈也。’死之欲速朽，为桓司马言之也。南宫敬叔反，必载宝而朝①。夫子曰：‘若是其货也②，丧不如速贫之愈也。’丧之欲速贫，为敬叔言之也。”

曾子以子游之言告於有子。有子曰：“然。吾固曰非夫子之言也。”曾子曰：“子何以知之？”有子曰：“夫子制于中都，四寸之棺，五寸之椁③，以斯知不欲速朽也。昔者夫子失鲁司寇④，将之荆⑤，盖先之以子夏，又申之以冉有⑥，以斯知不欲速贫也。”

公子重耳对秦客 《礼记·檀弓下》

晋献公之丧，秦穆公使人吊公子重耳⑦，且曰：“寡人闻之：‘亡国恒于斯，得国恒于斯。’虽吾子俨然在忧服之中，丧亦不可久也，时亦不可失也，孺子其图之！”

---

① 南宫敬叔：即鲁孟僖子的儿子仲孙阅。反：同“返”。他曾失去鲁国官位而离开过鲁国。载宝而朝：是想行贿以求复位。

② 货：行贿。

③ 中都：鲁国的都邑，故城在今山东汶上县西。孔子曾经作过中都宰，制定棺椁规格。四寸五寸是指棺椁的厚度。

④ 司寇：官名，掌管刑狱、治安。

⑤ 荆：楚国。

⑥ 子夏：孔子弟子，姓卜名商。冉有：孔子弟子，名求。

⑦ 吊：问丧。晋献公死时，重耳避难在狄。

Green Apple Data Center

以告舅犯①。舅犯曰："孺子其辞焉。丧人无宝②，仁亲以为宝。父死之谓何？又因以为利，而天下其孰能说之。孺子其辞焉。"

公子重耳对客曰："君惠吊亡臣重耳，身丧父死，不得与于哭泣之哀③，以为君忧。父死之谓何？或敢有他志以辱君义。'稽颡而不拜④。哭而起，起而不私⑤。

子显以致命于穆公⑥。穆公曰："仁夫公子重耳！夫稽颡而不拜，则未为后也，故不成拜⑦；哭而起，则爱父也；起而不私，则远利也。"

杜蒉扬觯　《礼记·檀弓下》

知悼子卒⑧，未葬。平公饮酒，师旷、李调侍⑨。鼓钟。

① 舅犯：重耳的舅父狐偃，字子犯。
② 丧人：指失去地位出逃在外的人。
③ 与（yù）：参与。指不能回国奔丧。
④ 稽颡（qǐsǎng）：古代丧礼，居父母之丧时跪拜宾客之礼，以额触地，表示极度悲痛。
⑤ 不私：不再和使者私谈。
⑥ 子显：秦穆公所派的使者公子縶，子显是他的字。
⑦ 成拜：依丧礼，先叩头后拜谢叫成拜。
⑧ 知（zhì）悼子：晋大夫，又称知罃、荀罃。
⑨ 平公：晋平公。师旷：晋国的乐师。李调：晋平公的近臣。

Green Apple Data Center

杜蒉自外来①，闻钟声，曰："安在？"曰："在寝。"杜蒉入寝，历阶而升，酌曰："旷饮斯！"又酌曰："调饮斯！"又酌，堂上北面坐饮之②。降，趋而出。

平公呼而进之，曰："蒉！曩者尔心或开予③，是以不与尔言。尔饮旷何也？"曰："子卯不乐④。知悼子在堂，斯其为子卯也大矣！旷也，太师也，不以诏，是以饮之也。""尔饮调何也？"曰："调也，君之亵臣也⑤，为一饮一食忘君之疾，是以饮之也。""尔饮何也？"曰："蒉也，宰夫也。非刀匕是共⑥，又敢与知防，是以饮之也。"平公曰："寡人亦有过焉，酌而饮寡人。"杜蒉洗而扬觯⑦。

公谓侍者曰："如我死，则必毋废斯爵也。"至于今，既毕献，斯扬觯，谓之杜举⑧。

---

① 杜蒉（kuì）：《左传》作"屠蒯"，晋国的宰夫，掌管宫廷饮食。

② 北面坐饮之：古代君王面朝南而坐，杜蒉面对朝北坐着，正对着平公。

③ 曩（nǎng）者：刚才。

④ 子卯不乐：传说夏桀在乙卯日死在鸣条，商纣王在甲子日自焚而死，后世引以为戒称子卯为"疾日"，国君不举乐。

⑤ 亵（xiè）：亲近轻慢。

⑥ 匕（bǐ）：古代的食具，形状像现在的调羹。

⑦ 觯（zhì）：古代饮酒的器皿。

⑧ 杜举：因杜蒉扬觯而得名。

Green Apple Data Center

晋献文子成室　《礼记·檀弓下》

晋献文子成室，晋大夫发焉①。张老曰②："美哉轮焉，美哉奂焉③！歌于斯，哭于斯④，聚国族于斯⑤。"文子曰："武也得歌于斯，哭于斯，聚国族于斯，是全要领以从先大夫于九京也⑥。"北面再拜稽首。君子谓之善颂善祷。

① 献文子：即晋卿赵武，献文是他的谥号。发：送礼道喜。
② 张老：晋大夫。
③ 轮：指建筑高大。奂（huàn）：鲜明华丽。
④ 歌：指祭祀作乐。哭：死丧哭泣。
⑤ 聚国族：宴请贵宾，聚会宗室。
⑥ 全要领：指保全身躯，不被腰斩砍杀。要：同"腰"。先大夫：文子自称他的父亲和祖父。九京：晋国卿大夫的墓地。

Green Apple Data Center

卷之四　　秦文

苏秦以连横说秦　　《国策》

苏秦始将连横说秦惠王曰①："大王之国，西有巴、蜀、汉中之利②，北有胡貉、代马之用③，南有巫山、黔中之限④，东有殽、函之固⑤。田肥美，民殷富，战车万乘，奋击百万，沃野千里，蓄积饶多，地势形便，此所谓天府⑥，天下之雄国也。以大王之贤，士民之众，车骑之用，兵法之教，可以并诸侯，吞天下，称帝而治。愿大王少留意，臣请奏其效⑦。"

秦王曰："寡人闻之：毛羽不丰满者，不可以高飞；文章

---

① 苏秦：字季子，东周洛阳人。连横：秦国与六国中的个别国家建立联盟，打击其他国家，这种策略叫连横。秦惠王：姓嬴名驷，孝公之子，前337—前311在位。

② 巴、蜀：古国名，巴在今四川东部，蜀在今四川西部。汉中：在今陕西南部。

③ 胡：指北方的少数民族地区。貉（hè）：兽名。皮毛很珍贵。代：在今山西东北部，出产良马。

④ 巫山：山名，在今四川巫山县东南。黔中：在今湖南西部、贵州东部。

⑤ 殽（yáo）：山名，在今河南洛宁县西北。函：函谷关，在今河南灵宝县南。

⑥ 天府：上天的仓库，指物产丰富，地势优越。

⑦ 其效：此事的功效，指秦国统一天下的功效。

Green Apple Data Center

不成者①，不可以诛罚；道德不厚者，不可以使民；政教不顺者，不可以烦大臣。今先生俨然不远千里而庭教之②，愿以异日。”

苏秦曰：“臣固疑大王之不能用也。昔者神农伐补遂③，黄帝伐涿鹿而禽蚩尤④，尧伐驩兜⑤，舜伐三苗⑥，禹伐共工⑦，汤伐有夏⑧，文王伐崇，武王伐纣⑨，齐桓任战而霸天下⑩。由此观之，恶有不战者乎⑪？古者使车毂击驰⑫，言语相结，天下为一；约从连横⑬，兵革不藏；文士并饬⑭，诸侯乱惑；万端俱起，不可胜理；科条既备，民多伪态；书策稠浊⑮，百姓不足；上下相愁，民无所聊⑯；明言章理，兵甲愈起；辩言伟

① 文章：这里指国家的法度。
② 俨然：庄严郑重的样子。庭：同“廷”。
③ 神农：即炎帝。补遂：又作辅遂，古国名。
④ 黄帝：即轩辕氏，传说为华夏族的始祖。涿鹿，山名，在今河北涿鹿县。禽：同“擒”。蚩尤：黄帝时九黎部族的首领。
⑤ 尧：古帝名，即陶唐氏。驩（huān）兜：尧的叛臣。
⑥ 舜：古帝名，即有虞氏。三苗：指古代的苗族部落。
⑦ 禹：夏朝开国君主。共工：远古部落首领。
⑧ 汤：商朝开国君主。有夏：指夏桀。
⑨ 崇：古国名，首领崇侯虎助纣为虐，为文王所灭。
⑩ 齐桓：齐桓公。
⑪ 恶（wù）：那里。
⑫ 车毂击驰：车轮相碰，往来奔驰。指各国使者频繁往来。毂（gǔ）：车轮中心空的园木。
⑬ 约从（zòng）：山东六国结成南北联盟共御秦国。从，同“纵”。
⑭ 饬：同“饰”，指巧言诡辩。
⑮ 书策：文书、簿籍，指政令等。策：同“册”。稠浊：繁多而混乱。
⑯ 聊：依靠。

Green Apple Data Center

服，战攻不息；繁称文辞，天下不治；舌敝耳聋，不见成功；行义约信，天下不亲。于是乃废文任武，厚养死士，缀甲厉兵①，效胜于战场。夫徒处而致利，安坐而广地，虽古五帝、三王、五霸②，明主贤君，常欲坐而致之，其势不能，故以战续之。宽则两军相攻，迫则杖戟相撞，然后可建大功。是故兵胜于外，义强于内；威立于上，民服于下。今欲并天下，凌万乘③，诎敌国④，制海内，子元元⑤，臣诸侯，非兵不可。今之嗣主⑥，忽于至道，皆惛于教⑦，乱于治，迷于言，惑于语，沉于辩，溺于辞。以此论之，王固不能行也。”

说秦王书十上，而说不行，黑貂之裘敝，黄金百斤尽，资用乏绝，去秦而归。羸縢履跻⑧，负书担囊，形容枯槁，面目黧黑⑨，状有愧色。归至家，妻不下纴⑩，嫂不为炊，父母不与言。苏秦喟然叹曰⑪：“妻不以我为夫，嫂不以我为叔，父母不以我为子，是皆秦之罪也。”乃夜发书，陈箧数十⑫，得

① 缀甲厉兵：缝制盔甲，磨利兵器。缀：连接。厉：同“砺”。
② 五帝：一般指黄帝、颛顼、帝喾、唐尧、虞舜。三王：指夏禹、商汤、周文王。五霸：一般指齐桓公、晋文公、宋襄公、秦穆公、楚庄王。
③ 万乘：一万辆战车，这里指大国、强国。
④ 诎（qū）：屈服。
⑤ 元元：指黎民百姓。
⑥ 嗣主：继位之君。
⑦ 惛：同“昏”，糊涂。
⑧ 羸（léi）：缠绕。縢（téng）：绑腿布。履：踩，穿。跻（jué）：草鞋。
⑨ 形容：体态面容。黧（lí）：黑中带黄的颜色。
⑩ 纴（rèn）：纺织，这里指织布机。
⑪ 喟（kuì）然：叹息的样子。
⑫ 箧（qiè）：书箱。

Green Apple Data Center

太公《阴符》之谋①，伏而诵之，简练以为揣摩②。读书欲睡，引锥自刺其股，血流至足。曰："安有说人主不能出其金玉锦绣，取卿相之尊者乎？"期年③，揣摩成，曰："此真可以说当世之君矣。"

于是乃摩燕乌集阙④，见说赵王于华屋之下，抵掌而谈⑤，赵王大说，封为武安君，受相印。革车百乘，锦绣千纯⑥，白璧百双，黄金万镒⑦，以随其后。约从散横，以抑强秦。故苏秦相于赵而关不通⑧。当此之时，天下之大，万民之众，王侯之威，谋臣之权，皆欲决于苏秦之策。不费斗粮，未烦一兵，未战一士，未绝一弦。未折一矢，诸侯相亲，贤于兄弟。夫贤人任而天下服，一人用而天下从。故曰：式于政，不式于勇⑨；式于廊庙之内⑩，不式于四境之外。当秦之隆，黄金万镒为用，转毂连骑，炫煌于道⑪，山东之国，从风而服，使赵大重。且夫苏秦特穷巷掘门、桑门棬枢之士耳⑫。能伉揜

① 太公：即姜太公吕尚。《阴符》：传说是太公著的一部兵书。
② 简练：挑选，选择。
③ 期（jī）年：一周年。
④ 摩：接近，走向。燕乌集阙：宫殿名，一说关塞名。
⑤ 抵（zhǐ）掌而谈：高兴得拍掌交谈，形容谈话投机。
⑥ 纯（tún）：量词，束、捆。
⑦ 镒（yì）：重量单位，二十两为一镒。
⑧ 关不通：函谷关不通。指秦在六国合纵的压力下不敢出函谷关。
⑨ 式：用，用力于。
⑩ 廊庙：庙是古代帝王祭祀处，庙旁为廊。古代国家大事都在廊庙之内商讨，这里代指朝廷。
⑪ 炫煌（huáng）：炫耀辉煌。煌：同"煌"。
⑫ 掘（kū）门：以墙洞为门。掘：同"窟"，洞穴。桑户：用桑树条编成门扇。棬（quán）枢：用卷木作门轴。形容苏秦出身贫寒。

Green Apple Data Center

衔①，横历天下，庭说诸侯之主②，杜左右之口，天下莫之能伉③。

将说楚王，路过洛阳。父母闻之，清宫除道④，张乐设饮，郊迎三十里；妻侧目而视，侧耳而听；嫂蛇行匍伏，四拜自跪而谢。苏秦曰："嫂，何前倨而后卑也⑤"嫂曰："以季子位尊而多金。"苏秦曰："嗟乎！贫穷则父母不子，富贵则亲戚畏惧，人生世上，势位富厚，盖可以忽乎哉⑥！"

司马错论伐蜀

《国策》

司马错与张仪争论于秦惠王前⑦。司马错欲伐蜀。张仪曰："不如伐韩。"王曰："请闻其说。"

对曰："亲魏善楚，下兵三川⑧，塞辕辕、缑氏之口⑨，当

---

① 轼：车前横木。撙（zūn）：节制，勒住。衔：马嚼子。写苏秦出入乘车。

② 庭：同"廷。"

③ 伉：同"抗"，相敌。

④ 清宫除道：打扫宫室，修整道路。

⑤ 倨（jù）：傲慢。

⑥ 盖：同"盍"，何，怎么。

⑦ 司马错：战国的秦国人，司马迁八世祖。张仪，战国时魏国人，当时著名策士，曾任秦相，游说各国联秦，瓦解合纵。

⑧ 三川：今河南洛阳一带，当时主要是东周君、西周君的封地，部分为韩地，境内有洛水、伊水、黄河，故称三川。

⑨ 辕（huán）辕、缑（gōu）氏：都是山名，韩地，在今河南偃师县东南，这里地势险要，是韩国军事要地。

Green Apple Data Center

屯留之道①，魏绝南阳，楚临南郑②，秦攻新城、宜阳，以临二周之郊③，诛周主之罪，侵楚、魏之地。周自知不救，九鼎宝器必出④。据九鼎，按图籍⑤，挟天子以令天下，天下莫敢不听，此王业也。今夫蜀，西僻之国，而戎狄之长也⑥。敝兵劳众，不足以成名；得其地，不足以为利。臣闻：‘争名者于朝，争利者于市。’今三川、周室，天下之市朝也，而王不争焉，顾争于戎狄，去王业远矣。”

司马错曰：“不然。臣闻之，欲富国者，务广其地；欲强兵者，务富其民；欲王者⑦，务博其德。三资者备，而王随之矣。今王之地小民贫，故臣愿从事于易。夫蜀，西僻之国也，而戎狄之长也，而有桀、纣之乱⑧。以秦攻之，譬如使豺狼逐群羊也。取其地，足以广国也；得其财，足以富民；缮兵不伤众，而彼已服矣。故拔一国，而天下不以为暴；利尽四海⑨，诸侯不以为贪。是我一举而名实两附，而又有禁暴止乱之名。

---

① 屯留：韩地，在今山西屯留县。

② 南阳：在今河南南阳。南郑：在今河南新郑。均为韩地。

③ 新城：在今河南伊川县西南。宜阳：在今河南宜阳县西。当时都在韩国控制之下。二周：指建都洛阳的周王室（东周）和附近的一个小国西周。

④ 九鼎：传说夏朝大禹用九州之铜铸为九鼎，夏、商、周作为传国之宝，是王权的象征。

⑤ 图籍：地图和户籍。

⑥ 戎狄：这里泛指少数民族，指巴、蜀地区的各个部落。

⑦ 王（wàng）：称王，统一天下。

⑧ 桀纣之乱：指蜀王无道，兄弟间发生战争。蜀王封其弟于汉中，号苴侯。苴与巴交好，巴与蜀为敌国。于是苴侯奔巴，蜀又攻巴，苴侯求救于秦。

⑨ 四海：当作“西海”，指蜀国。

Green Apple Data Center

今攻韩，劫天子。劫天子，恶名也，而未必利也，又有不义之名。而攻天下之所不欲，危。臣请谒其故：周，天下之宗室也；韩，周之与国也①。周自知失九鼎，韩自知亡三川，则必将二国并力合谋，以因乎齐、赵②，而求解乎楚、魏。以鼎与楚，以地为魏，王不能禁。此臣所谓‘危’，不如伐蜀之完也。”

惠王曰：“善！寡人听子。”卒起兵伐蜀，十月取之，遂定蜀。蜀主更号为侯，而使陈庄相蜀。蜀既属，秦益强富厚，轻诸侯。

范雎说秦王

《国策》

范雎至秦③，王庭迎范雎④，敬执宾主之礼，范雎辞让。是日见范雎，见者无不变色易容者⑤。秦王屏左右，宫中

① 与国：同盟友好之国。《战国策》“作齐，韩、周之与国也。”

② 因：依靠，利用。

③ 范雎（jū）：魏人，字叔。他原是魏大夫须贾的家臣，因事被诬，备受凌辱，装死方得逃脱，后随秦谒者王稽潜逃至秦国，游说秦王成功，取代穰侯为秦相，封为应侯。雎，一作“睢”。

④ 王：指秦昭王。

⑤ 见者无不变色易容者：据《史记·范雎传》，昭王召见范雎，范雎故意进宫中狱室永巷与宦者发生争执，并扬言只知有太后、穰侯，不知有秦王，欲以激怒秦王，因此在场的人都惶恐不安。

Green Apple Data Center

虚无人。秦王跪而进曰①："先生何以幸教寡人？"范雎曰："唯唯②。"有间，秦王复请，范雎曰："唯唯。"若是者三。秦王跽曰③："先生不幸教寡人乎？"

范雎谢曰："非敢然也！臣闻昔者吕尚之遇文王也④，身为渔父而钓于渭阳之滨耳⑤，若是者交流也。已，一说而立为太师，载与俱归者，其言深也。故文王果收功于吕尚，卒擅天下，而身立为帝王。即使文王疏吕望而弗与深言，是周无天子之德，而文、武无与成其王也。今臣，羁旅之臣也⑥，交疏于王，而所愿陈者，皆匡君臣之事，处人骨肉之间⑦。愿以陈臣之陋忠，而未知王心也，所以王三问而不对者是也。臣非有所畏而不敢言也，知今日言之于前，而明日伏诛于后，然臣弗敢畏也。大王信行臣之言，死不足以为臣患，亡不足以为臣忧，漆身而为厉⑧，被发而为狂⑨，不足以为臣耻。五帝之圣而死，三王之仁而死，五霸之贤而死，乌获之力而死⑩，奔、育之勇而死⑪。死者，人之所必不免。处必然之势，可以

---

① 跪：古人席地而坐，坐时臀部压在脚腿上，说话时抬臀部表示尊敬。
② 唯唯：应答声。
③ 跽：长跪、跪时挺直身子。
④ 吕尚：即姜太公，姓姜名尚，先世封于吕，又称吕尚。
⑤ 渭阳：渭水之北。
⑥ 羁旅：暂住，寄居。羁，一作"羇"。
⑦ 处骨肉之间：指自己处于昭王与太后、穰侯之间。宣太后为秦昭王之母，穰侯魏冉为秦昭王的舅舅。
⑧ 漆身而为厉：在身上涂漆便皮肤肿烂。厉：同"癞"。
⑨ 被发：披散头发。被，同"披"。为狂，装疯卖傻。
⑩ 乌获：秦武王时的大力士。
⑪ 奔、育：即孟奔、夏育，战国时两个著名的勇士。奔，一作"贲"。

Green Apple Data Center

少有补于秦，此臣之所大愿也，臣何患乎？伍子胥橐载而出昭关①，夜行而昼伏，至于菱水②，无以餬其口，膝行蒲伏，乞食于吴市，卒兴吴国，阖闾为霸③。使臣得进谋如伍子胥，加之以幽囚不复见，是臣说之行也，臣何忧乎？箕子、接舆④，漆身而为厉，被发而为狂，无益于殷、楚。使臣得同行于箕子、接舆，可以补所贤之主，是臣之大荣也，臣又何耻乎？臣之所恐者，独恐臣死之后，天下见臣尽忠而身蹶也⑤，是以杜口裹足，莫肯向秦耳。足下上畏太后之严，下惑奸臣之态，居深宫之中，不离保傅之手⑥，终身暗惑，无与照奸⑦，大者宗庙灭覆，小者身以孤危，此臣之所恐耳。若夫穷辱之事，死亡之患，臣弗敢畏也。臣死而秦治，贤于生也。”

秦王跪曰：“先生是何言也！夫秦国僻远，寡人愚不肖，先生乃幸至此，此天以寡人慁先生⑧，而存先王之庙也。寡人得受命于先生，此天所以幸先生而不弃其孤也。先生奈何而言若此！事无大小，上及太后，下至大臣，愿先生悉以教寡

---

① 伍子胥：姓伍名员，春秋时楚国人，楚平王杀其父兄，他潜逃至吴国，辅佐吴王伐楚入郢都，报父兄之仇，后因谏吴王夫差与越讲和而被赐死。橐（tuó）：口袋。昭关：楚关名，在今安徽含山县北。

② 菱水：即溧水，在今江苏溧阳县。菱，一作“凌”。

③ 阖闾：即公子光，春秋末年吴国国君。

④ 箕子：商纣王的叔父，因谏纣而被囚，披发佯狂。接舆：春秋时楚国人，是一个披发佯狂的隐士。

⑤ 蹶：倒，这里是指死。

⑥ 保傅：保护人和师傅。

⑦ 照奸：察明奸邪。

⑧ 慁（hùn）：扰乱，麻烦，同“溷”。

Green Apple Data Center

人，无疑寡人也。”范雎再拜，秦王亦再拜。

邹忌讽齐王纳谏　《国策》

邹忌修八尺有余①，而形貌昳丽②。朝服衣冠，窥镜，谓其妻曰：“我孰与城北徐公美？”其妻曰：“君美甚，徐公何能及君也！”城北徐公，齐国之美丽者也。忌不自信，而复问其妾曰：“吾孰与徐公美？”妾曰：“徐公何能及君也！”旦日③，客从外来，与坐谈，问之：“吾与徐公孰美？”客曰：“徐公不若君之美也。”明日，徐公来，熟视之，自以为不如；窥镜而自视，又弗如远甚。暮，寝而思之，曰：“吾妻之美我者，私我也；妾之美我者，畏我也；客之美我者，欲有求于我也。”

于是入朝见威王，曰：“臣诚知不如徐公美。臣之妻私臣，臣之妾畏臣，臣之客欲有求于臣，皆以美于徐公。今齐，地方千里，百二十城，宫妇左右莫不私王④，朝廷之臣莫不畏王，四境之内莫不有求于王：由此观之，王之蔽甚矣⑤！”

王曰：“善”。乃下令：“群臣吏民能面刺寡人之过者，受

---

① 邹忌：齐威王相，善口辩。八尺：当时一尺约合现在的七寸。

② 昳（yi）丽：潇洒漂亮。

③ 旦日：第二天。

④ 宫妇：指王后嫔妃。左右：指齐威王身边的侍从。

⑤ 蔽：蒙蔽。

Green Apple Data Center

上赏；上书谏寡人者，受中赏；能谤议于市朝①，闻寡人之耳者，受下赏。”令初下，群臣进谏，门庭若市，数月之后，时时而间进②，期年之后③，虽欲言，无可进者。

燕、赵、韩、魏闻之，皆朝于齐。此所谓“战胜于朝廷”。

颜斶说齐王

《国策》

齐宣王见颜斶④，曰：“斶前！”斶亦曰：“王前！”宣王不说。左右曰：“王，人君也；斶，人臣也。王曰‘斶前’，斶亦曰‘王前’，可乎？”斶对曰：“夫斶前为慕势，王前为趋士；与使斶为慕势，不如使王为趋士。”王忿然作色曰：“王者贵乎？士贵乎？”对曰：“士贵耳，王者不贵。”王曰：“有说乎？”斶曰：“有。昔者秦攻齐，令曰：‘有敢去柳下季垄五十步而樵采者⑤，死不赦！’令曰：‘有能得齐王头者，封万户侯，赐金千镒！’由是观之，生王之头，曾不若死士之垄也。”

---

① 谤议：指责、议论过失。市朝：集市朝廷，这里指人众聚集的地方，公共场合。

② 间（jiàn）：间或，偶然。

③ 期（jī）年：周年。

④ 颜斶（chù）：齐国隐士名。

⑤ 柳下季：春秋时鲁国贤士，姓展名禽，柳下是他的采邑。死后谥“惠”，世称柳下惠。垄：坟墓。

Green Apple Data Center

宣王曰："嗟乎，君子焉可侮哉！寡人自取病耳。愿请受为弟子。且颜先生与寡人游，食必太牢①，出必乘车，妻子衣服丽都。"颜斶辞去，曰："夫玉生于山，制则破焉；非弗宝贵矣，然太璞不完②。士生乎鄙野，推选则禄焉；非不尊遂也③，然而形神不全④。斶愿得归，晚食以当肉，安步以当车，无罪以当贵，清净贞正以自虞⑤。"则再拜而辞去。

君子曰："斶知足矣，归真反璞，则终身不辱。"

冯煖客孟尝君　《国策》

齐人有冯煖者⑥，贫乏不能自存，使人属孟尝君⑦，愿寄食门下⑧。孟尝君曰："客何好？"曰："客无好也。"曰："客何能？"曰："客无能也。"益尝君笑而受之，曰："诺。"

左右以君贱之也，食以草具⑨。居有顷，倚柱弹其剑，歌

① 太牢：古代祭祀时，牛、羊、猪各一头叫太牢。
② 璞：蕴藏着玉的石头。
③ 遂：显达。
④ 形神不全：指事物的外表与内涵不一致。形：指肉体。神：指精神。
⑤ 虞：同"娱"。
⑥ 冯煖（xuān）：《史记·孟尝君列传》作"冯驩"。
⑦ 孟尝君：姓田名文，齐国贵族，以养士著称，为"战国四公子"之一。孟尝君是他的封号。属：同"嘱"，嘱托。
⑧ 寄食：靠别人吃饭，指充当食客。
⑨ 草具：粗劣的饭菜。

Green Apple Data Center

曰："长铗归来乎①，食无鱼！"左右以告。孟尝君曰："食之，比门下之客②。"居有顷，复弹其铗，歌曰："长铗归来乎，出无车！"左右皆笑之，以告。孟尝君曰："为之驾，比门下之车客③。"于是乘其车，揭其剑，过其友曰："孟尝君客我！"后有顷，复弹其剑铗，歌曰："长铗归来乎，无以为家！"左右皆恶之，以为贪而不知足。孟尝君问："冯公有亲乎④？"对曰："有老母。"孟尝君使人给其食用，无使乏。于是冯煖不复歌。

后孟尝君出记⑤，问门下诸客："谁习计会，能为文收责于薛者乎⑥？"冯煖署曰："能。"孟尝君怪之，曰："此谁也？"左右曰："乃歌夫'长铗归来'者也。"孟尝君笑曰："客果有能也！吾负之，未尝见也。"请而见之。谢曰："文倦于是，愦于忧⑦，而性懦愚，沉于国家之事，开罪于先生。先生不羞，乃有意欲为收责于薛乎？"冯煖曰："愿之。"于是约车治装，载券契而行⑧。辞曰："责毕收，以何市而反？"孟尝君曰："视吾家所寡有者。"

驱而之薛，使吏召诸民当偿者，悉来合券，券遍合，起，

---

① 铗（jiá）：剑柄，这里指代剑。

② 比门下之客：孟尝君门客分三等，上客食肉，中客食鱼，下客食菜。此句意为"等同于中客"。

③ 车客：出门可乘车的门客。

④ 亲：双亲。

⑤ 记：文告。

⑥ 文：田文，孟尝君自称。责：同"债"。薛：故城在今山东微山县东，是孟尝君继承其父田婴的采邑。

⑦ 是：国是。今本《战国策》作"事"。愦（kuì）：心乱。

⑧ 券契：债据。

Green Apple Data Center

矫命，以责赐诸民。因烧其券，民称万岁。

长驱到齐，晨而求见。孟尝君怪其疾也，衣冠而见之，曰："责毕收乎？来何疾也？"曰："收毕矣。""以何市而反？"冯煖曰："君云'视吾家所寡有者'，臣窃计、君宫中积珍宝，狗马实外厩，美人充下陈①，君家所寡有者，以义耳。窃以为君市义。"益尝君曰："市义奈何？"曰："今君有区区之薛，不拊爱子其民，因而贾利之②。臣窃矫君命，以责赐诸民，因烧其券，民称万岁，乃臣所以为君市义也。"孟尝君不说，曰："诺。先生休矣。"

后期年，齐王谓孟尝君曰："寡人不敢以先王之臣为臣③！"孟尝君就国于薛④。未至百里，民扶老携幼，迎君道中，终日。孟尝君顾谓冯煖："先生所为文市义者，乃今日见之！"

冯煖曰："狡兔有三窟，仅得免其死耳！今有一窟，未得高枕而卧也。请为君复凿二窟。"孟尝君予车五十乘，金五百斤，西游于梁⑤。谓梁王曰："齐放其大臣孟尝君于诸侯，先迎之者，富而兵强。"于是梁王虚上位，以故相为上将军，遣使者，黄金千斤，车百乘，往聘孟尝君。冯煖先驱，诫孟尝君曰："千金，重币也；百乘，显使也。齐其闻之矣。"梁使

---

① 厩：马房。下陈：指堂下陈放财物、站列婢妾的地方。

② 拊（fǔ）：安抚。贾（gǔ）：商人。

③ "寡人"句：这是委婉的说法，其实就是撤孟尝君的职。湣王是宣王的儿子，所以这么说。

④ 国：封地。

⑤ 梁：魏国，因迁都大梁（今河南开封），故又称梁。

Green Apple Data Center

三反，孟尝君固辞不往也。

齐王闻之，君臣恐惧。遣太傅赍黄金千斤，文车二驷①，服剑一，封书谢孟尝君曰："寡人不祥，被于宗庙之祟②，沉于谄谀之臣③，开罪于君。寡人不足为也，愿君顾先王之宗庙，姑返国统万人乎！"冯煖诫孟尝君曰："愿请先王之祭器④，立宗庙于薛⑤。"庙成，还报孟尝君曰："三窟已就，君姑高枕为乐矣。"孟尝君为相数十年，无纤介之祸者⑥，冯煖之计也。

赵威后问齐使

《国策》

齐国使使者问赵威后⑦。书未发⑧，威后问使者曰："岁亦无恙耶⑨？民亦无恙耶？王亦无恙耶？"使者不说，曰："臣奉使使威后，今不问王，而先问岁与民，岂先贱而后尊贵者

① 赍（jī）：携带。文车：绘有文彩的车子。驷：配有四匹马的车子。
② 祟（suì）：神鬼降下的灾祸。
③ 谄谀（chǎnyú）：巴结逢迎。
④ 祭器：祭祀祖先使用的礼器。
⑤ 立宗庙于薛：古代重视宗庙，薛地有了先王的宗庙，齐王就必须加以保护，孟尝君的地位就更加巩固。
⑥ 纤介：丝毫。介：同"芥"，小草。
⑦ 齐王：齐襄王子，名建。一说指齐襄王。赵威后：赵惠文王妻，惠文王死后，子孝成王立，由威后执政。
⑧ 书：指齐王致赵威后的书信。
⑨ 岁：庄稼一年的收成。

Green Apple Data Center

乎？”威后曰：“不然。苟无岁，何有民？苟无民，何有君？故有舍本而问末者耶①？”

乃进而问之曰：“齐有处士曰钟离子②，无恙耶？是其为人也，有粮者亦食，无粮者亦食；有衣者亦衣，无衣者亦衣。是助王养其民者也，何以至今不业也③？叶阳子无恙乎④？是其为人，哀鳏寡，恤孤独⑤，振困穷⑥，补不足，是助王息其民者也⑦，何以至今不业也？北宫之女婴儿子无恙耶⑧？撤其环瑱⑨，至老不嫁，以养父母，是皆率民而出于孝情者也，胡为至今不朝也⑩？此二士弗业，一女不朝，何以王齐国、子万民乎？於（wū）陵子仲尚存乎⑪？是其为人也，上不臣于王，下不治其家，中不索交诸侯⑫，此率民而出于无用者，何为至今不杀乎？”

---

① 故：同“胡”，为什么。有：要。

② 处士：古代称有才德而隐居不仕的人。钟离：复姓。子：对人的尊称。

③ 不业：指不使居官以成就功业。

④ 叶阳子：齐国隐士。叶阳：复姓。

⑤ 鳏（guān）：年老无妻，寡：老而无夫。孤：幼而无父。独：老而无子。

⑥ 振：同“赈”，救济。

⑦ 息：生息，繁殖。

⑧ 北宫之女婴儿子：齐国有名的孝女。北宫：复姓。婴儿子：是这个北宫氏女子的名字。

⑨ 撤：除去。环瑱（zhèn）：妇王饰物。瑱：塞耳的玉饰。

⑩ 朝：上朝见君。古代有封号的妇女才能朝见君主，不朝是说齐王没封赐婴儿子。

⑪ 於（wū）陵子仲：齐国隐士。於陵：齐邑名，在今山东省邹平县东南。子仲：人名。

⑫ 索：求。

Green Apple Data Center

庄辛论幸臣

《国策》

臣闻鄙语曰："见兔而顾犬，未为晚也；亡羊而补牢，未为迟也。"臣闻昔汤、武以百里昌，桀、纣以天下亡。今楚国虽小，绝长续短，犹以数千里，岂特百里哉！

王独不见夫蜻蛉乎①？六足四翼，飞翔乎天地之间，俯啄蚊虻而食之②，仰承甘露而饮之，自以为无患，与人无争也。不知夫五尺童子，方将调饴胶丝③，加己乎四仞之上④，而下为蝼蚁食也。

夫蜻蛉其小者也，黄雀因是以⑤。俯噣白粒⑥，仰栖茂树，鼓翅奋翼，自以为无患，与人无争也。不知夫公子王孙，左挟弹，右摄丸，将加己乎十仞之上，以其类为招⑦。昼游乎茂树，夕调乎酸咸，俛忽之间，坠于公子之手⑧。

夫黄雀其小者也，黄鹄因是以⑨。游乎江海，淹乎大沼，

---

① 蜻蛉：即蜻蜓。

② 虻：蝇类飞虫，喜螫吸动物血。

③ 饴（yí）：糖浆，这里泛指粘性胶液。

④ 仞：八尺为仞，或说七尺。

⑤ 因是以：犹言也是如此。因：犹。以：同"已"，语气词。

⑥ 噣：同"啄"。

⑦ 以其类为招：以黄雀的颈部当射击的目标。类：当作"颈"。招：把子。

⑧ 俛（shū）忽"二句：王念孙认为是衍文。

⑨ 黄鹄（hú）：似雁而大，俗称天鹅。

Green Apple Data Center

俯噣**鳝鲤，仰啮菱衡**[1]**，奋其六翮**[2]**，而凌清风，飘摇乎高翔，自以为无患，与人无争也。不知夫射者，方将修其**碆**卢**[3]**，治其**矰**缴**[4]**，将加己乎百仞之上，被**礛**磻**[5]**，引微缴，折清风而**抎**矣**[6]。**故昼游乎江湖，夕调乎鼎鼐**[7]。

夫黄鹄其小者也，蔡灵侯之事因是以[8]**。南游乎高陂，北陵乎巫山，饮茹溪之流**[9]**，食湘波之鱼，左抱幼妾，右拥嬖女，与之驰骋乎高蔡之中**[10]**，而不以国家为事，不知夫子发方受命乎灵王**[11]**，系己以朱丝而见之也。**

蔡灵侯之事其小者也，君王之事因是以。左州侯，右夏侯，辇从鄢陵君与寿陵君[12]**，饭封禄之粟，而载方府之金**[13]**，与之驰骋乎云梦之中**[14]**，而不以天下国家为事。而不知夫穰侯方受命乎秦王**[15]**，填黾塞之内，而投己乎黾塞之外**[16]。

---

① 菱：菱角。衡：即荇，水草。

② 翮（hé）：羽毛的茎。六翮指鸟一般具有的六片大羽，代指翅膀。

③ 碆（bō）：石制箭头。卢：同“旅”，黑色的弓。

④ 矰（zēng）：短箭。缴（zhuó）：系在箭尾的细绳，以便收回箭头。

⑤ 礛（jiān）：锐利。磻（bō）：箭头。

⑥ 抎（yǔn）：同“陨”，坠落。

⑦ 鼐（nài）：大鼎。

⑧ 蔡灵侯：蔡国国君，姓姬名般，鲁昭公十一年，被楚灵王诱杀。

⑨ 茹溪：水名，在今四川巫山县北。

⑩ 高蔡：在今河南省上蔡县。

⑪ 子发：楚灵王大夫。灵王一本作“宣王”。

⑫ 州侯、夏侯、鄢陵君、寿陵君：均为楚襄王幸臣。

⑬ 封禄：封邑。方府：楚国藏金的库府。

⑭ 云梦：古泽名，跨长江两岸，在今湖南、湖北。

⑮ 穰侯：秦昭王舅父魏冉，封于穰。

⑯ 黾塞：平靖关，在今河南信阳市西南，为楚险隘重镇之一。

Green Apple Data Center

触龙说赵太后

《国策》

赵太后新用事①，秦急攻之。赵氏求救于齐。齐曰："必以长安君为质②，兵乃出。"太后不肯。大臣强谏③，太后明谓左右："有复言令长安君为质者，老妇必唾其面！"

左师触龙言愿见④，太后盛气而揖之⑤。入而徐趋。至而自谢⑥，曰："老臣病足，曾不能疾走，不得见久矣，窃自恕，恐太后玉体之有所郄也⑦，故愿望见。"太后曰："老妇恃辇而行。"曰："日食饮得无衰乎？"曰："恃鬻耳⑧。"曰："老臣今者殊不欲食，乃自强步⑨，日三四里，少益嗜食，和于身。"曰："老妇不能。"太后之色少解。

---

① 赵太后：即威后，赵惠文王的妻子，孝成王的母亲。前 266 年惠文王死，孝成王年幼，太后管理国权。

② 长安君：赵太后幼子的封号。质：抵押品，人质。

③ 强（qiǎng）：竭力。

④ 左师：官名。触龙："龙"《战国策》原作"詟"，是"龙言"二字连写之误。今按新出土马王堆帛书及《史记》改。

⑤ 揖：行拱手礼。《史记·赵世家》作"胥"，"胥"同"须"，等待。

⑥ 徐趋：慢跑。古代君臣相见，臣子按礼节应当快步往前走，但触龙病足，不能快走，只得徐趋。趋：快步走。谢：谢罪。

⑦ 郄（xì）：空隙，有毛病。

⑧ 鬻：同"粥"

⑨ 强步：勉强散散步。

Green Apple Data Center

左师公曰："老臣贱息舒祺①，最少，不肖，而臣衰，窃爱怜之，愿令补黑衣之数②，以卫王宫。没死以闻。"太后曰："敬诺。年几何矣？"对曰："十五岁矣。虽少，愿及未填沟壑而托之③。"太后曰："丈夫亦爱怜其少子乎？"对曰："甚于妇人。"太后笑曰："妇人异甚。"对曰："老臣窃以为媪之爱燕后④，贤于长安君。"曰："君过矣，不若长安君之甚！"左师公曰："父母之爱子，则为之计深远。媪之送燕后也，持其踵⑤，为之泣，念悲其远也，亦哀之矣。已行，非弗思也，祭祀必祝之，祝曰：'必勿使反⑥。'岂非计久长，有子孙相继为王也哉？"太后曰："然。"

左师公曰："今三世以前，至于赵之为赵⑦，赵王之子孙侯者，其继有在者乎？"曰："无有。"曰："微独赵，诸侯有在者乎？"曰："老妇不闻也。""此其近者祸及身，远者及其子孙，岂人主之子孙则必不善哉！位尊而无功，奉厚而无劳，

① 息：儿子。舒祺：触龙幼子名。

② 补黑衣之数：补充侍卫的数目，意即在王宫当一名侍卫。黑衣：当时王宫侍卫穿黑衣。

③ 填沟壑（hè）：对死亡的谦虚说法，意指死后无人埋葬，尸体被扔在山沟里。

④ 媪（ǎo）：对老年妇女的尊称。燕后：燕国王后，这里指赵威后嫁给燕王为妻子的女儿。

⑤ 持其踵：握着她的脚后跟，这是写送别燕后不忍分别的情景。

⑥ 必勿使反：一定别让她回来。古代诸侯的女儿出嫁别国，除非被废或亡国不能回来，所以太后祈祷不要她回来。

⑦ 三世以前：即从孝成王上溯三代，这三代国君是：惠文王、武灵王、赵肃侯。赵之为赵：赵氏建立赵国。前403，韩、魏、赵三家分晋，周天子策封他们为诸侯。赵国第一个君主是赵烈侯。

Green Apple Data Center

而挟重器多也①。今媪尊长安君之位，而封以膏腴之地，多予之重器，而不及今令有功于国；一旦山陵崩②，长安君何以自托于赵？老臣以媪为长安君计短也，故以为其爱不若燕后。”太后曰：“诺，恣君之所使之。”于是为长安君约车百乘，质于齐，齐兵乃出。

子义闻之曰③：“人主之子也，骨肉之亲也，犹不能恃无功之尊，无劳之奉，以守金玉之重也，而况人臣乎！”

鲁仲连义不帝秦 《国策》

秦围赵之邯郸④，魏安釐王使将军晋鄙救赵⑤，畏秦，止于荡阴⑥，不进。

魏王使客将军辛垣衍间入邯郸⑦，因平原君谓赵王曰⑧：“秦所以急围赵者，前与齐闵王争强为帝，已而复归帝，以齐

---

① 奉：同“俸”，俸禄。重器：象征国家权力的贵重器皿，如钟鼎之类。
② 山陵崩：君主死亡的委婉说法。
③ 子义：赵国贤士。
④ 邯郸（hándān）：赵国都城，在今河北邯郸市。
⑤ 魏安釐（xī）王：魏昭王的儿子。釐：同“僖”。晋鄙：魏国的大将。
⑥ 荡阴：在今河南汤阴县，当时是赵魏两国交界的地方。
⑦ 客将军：不是魏国人而在魏任将军，所以称客将军。辛垣：复姓。间入：从小路潜入。
⑧ 平原君：赵孝成王的叔父，名赵胜，战国四公子之一，当时任赵相。赵王：赵孝成王。

Green Apple Data Center

故①。今齐闵王益弱②，方今唯秦雄天下，此非必贪邯郸，其意欲求为帝。赵诚发使尊秦昭王为帝，秦必喜，罢兵去。”平原君犹豫未有所决。

此时鲁仲连适游赵③，会秦围赵。闻魏将欲令赵尊秦为帝，乃见平原君曰：“事将奈何矣？”平原君曰：“胜也何敢言事④！百万之众折于外⑤，今又内围邯郸而不去。魏王使客将军辛垣衍令赵帝秦。今其人在是。胜也何敢言事！”鲁连曰：“始吾以君为天下之贤公子也，吾乃今然后知君非天下之贤公子也。梁客辛垣衍安在⑥？吾请为君责而归之！”平原君曰：“胜请为召而见之于先生。”平原君遂见辛垣衍曰：“东国有鲁连先生⑦，其人在此，胜请为绍介而见之于将军。”辛垣衍曰：“吾闻鲁连先生，齐国之高士也⑧。衍，人臣也，使事有职，吾不愿见鲁连先生也。”平原君曰：“胜已泄之矣。”辛垣衍许诺。

鲁连见辛垣衍而无言。辛垣衍曰：“吾视居此围城之中者，皆有求于平原君者也。今吾视先生之玉貌，非有求于平原君

---

① “秦所以”四句：前288年、齐闵王称东帝，秦昭王称西帝，互相争强，后来苏代劝齐闵王取消帝号，秦昭王也随即取消。

② 齐闵王益弱：秦围邯郸时，齐闵王已死二十余年，疑误。

③ 鲁仲连：齐人，生平不仕，为人排难解纷。

④ 胜：平原君赵胜自称。

⑤ 百万之众折于外：赵孝成五六年，秦将白起大破赵兵于长平，坑赵降卒四十余万。

⑥ 梁：魏国，魏国建都大梁，故称梁。

⑦ 东国：指齐国，因齐在赵的东方，故称。鲁连：鲁仲连一作鲁连，或谓省称。

⑧ 高士：品格高尚而不肯出仕的人。

Green Apple Data Center

者，曷为久居此围城之中而不去也？”鲁连曰：“世以鲍焦无从容而死者①，皆非也。今众人不知，则为一身。彼秦，弃礼义、上首功之国也②。权使其士，虏使其民。彼则肆然而为帝，过而遂正于天下③，则连有赴东海而死耳，吾不忍为之民也！所为见将军者，欲以助赵也。”辛垣衍曰：“先生助之奈何？”鲁连曰：“吾将使梁及燕助之，齐、楚固助之矣。”辛垣衍曰：“燕则吾请以从矣。若乃梁，则吾乃梁人也，先生恶能使梁助之耶？”鲁连曰：“梁未睹秦称帝之害故也，使梁睹秦称帝之害，则必助赵矣。”辛垣衍曰：“秦称帝之害，将奈何？”鲁仲连曰：“昔齐威王尝为仁义矣④，率天下诸侯而朝周。周贫且微，诸侯莫朝，而齐独朝之。居岁余，周烈王崩⑤，诸侯皆吊，齐后往，周怒，赴于齐曰⑥：‘天崩地坼，天子下席⑦。东藩之臣田婴齐⑧，后至则斮之⑨。’威王勃然怒曰：‘叱嗟！⑩而

① 鲍焦：春秋时隐士，相传他因不满当时政治，不肯出仕，子贡责备他，他就抱木饿死。从容，指胸襟宽大。无从容，指心胸狭。鲁仲连举鲍焦为例，意在表明自己毫无所图，纯粹是因不满秦国的侵略而要助赵抗秦。

② 上：同“尚”，崇尚。首功：斩首之功。秦国为奖励军功，定爵二十级，按斩敌首级多少来论功行赏。

③ 正：同“政”，统治

④ 齐威王：田氏、名婴齐，曾称雄于东方。

⑤ 周烈王：名喜，在位七年。崩，封建时代帝王死的专称。

⑥ 赴：同“讣”，报丧。

⑦ 天子：指新继位的周显王。下席：指孝子守丧其间，离开宫室，寝于草垫之上。

⑧ 东藩：诸侯如天子的藩离，齐在周之东，故称东藩。

⑨ 斮（zhuó）：斩杀。

⑩ 叱嗟：恕喝声。

Green Apple Data Center

母，婢也①！’卒为天下笑。故生则朝周，死则叱之，诚不忍其求也。彼天子固然，其无足怪。”

辛垣衍曰：“先生独未见夫仆乎？十人而从一人者，宁力不胜、智不若邪？畏之也。”鲁仲连曰：“然梁之比于秦若仆耶？”辛垣衍曰：“然。”鲁仲连曰：“然则吾将使秦王烹醢梁王②。”辛垣衍怏然不说曰③：“嘻！亦太甚矣，先生之言也！先生又恶能使秦王烹醢梁王？”鲁仲连曰：“固也，待吾言之：昔者鬼侯、鄂侯、文王④，纣之三公也。鬼侯有子而好，故入之于纣。纣以为恶，醢鬼侯。鄂侯争之急，辨之疾⑤，故脯鄂侯⑥。文王闻之。喟然而叹⑦，故拘之于牖里之库百日⑧，而欲令之死⑨。曷为与人俱称帝王，卒就脯醢之地也？

“齐闵王将之鲁⑩，夷维子执策而从⑪，谓鲁人曰：‘子将何以待吾君？’鲁人曰：‘吾将以十太牢待子之君⑫。’夷维子

---

① 而：你。

② 烹醢（hǎi）：都是古代的酷刑。烹：水煮或油炸。醢：剁成肉酱。

③ 怏（yàng）然：不高兴的样子。说：同“悦”。

④ 鬼侯、鄂侯、文王：都商纣王时的诸侯。

⑤ 辨：同“辩”，诤谏。

⑥ 脯（fǔ）：古代的酷刑，将尸体制成肉干。

⑦ 喟（kuì）然：叹息声。

⑧ 牖（yǒu）里：地名，在今河南省汤阴县北，一作“羑里”。库：监狱。

⑨ 令：使，让。

⑩ 齐闵王将之鲁：齐闵王十七年，燕合赵、秦、韩、魏五国之兵攻齐，破齐都，齐闵王出逃，先后到卫、鲁、邹，都因态度傲慢而不被接纳。

⑪ 夷维子：齐闵王臣子。

⑫ 太牢：羊、猪、牛三牲全备为太牢。

Green Apple Data Center

曰：‘子安取礼而来待吾君①？彼吾君者，天子也。天子巡狩②，诸侯辟舍③，纳筦键④，摄衽抱几⑤，视膳于堂下，天子已食，退而听朝也。’鲁人投其籥⑥，不果纳。不得入于鲁。将之薛，假涂于邹⑦。当是时，邹君死。闵王欲入吊。夷维子谓邹之孤曰⑧：‘天子吊，主人必将倍殡柩⑨，设北面于南方，然后天子南面吊也⑩。’邹之群臣曰：‘必若此，吾将伏剑而死。’故不敢入于邹。邹鲁之臣，生则不得事养，死则不得饭含⑪，然且欲行天子之礼于邹、鲁之臣，不果纳。今秦万乘之国，梁亦万乘之国，交有称王之名，睹其一战而胜，欲从而帝之，是使三晋之大臣⑫，不如邹、鲁之仆妾也。

---

① 子安取礼而待吾君：夷维子因以十太牢待闵王是待诸侯之礼，他要鲁人以天子之礼待闵王，故有此问。

② 巡狩：指天子离开宫室巡视诸侯。

③ 避舍：诸侯离开宫室，让给天子，以示恭敬。

④ 纳：交出。筦（guǎn）键：钥匙。

⑤ 衽（rèn）：衣襟。

⑥ 籥：同“钥”。投其籥：指闭关下锁。

⑦ 涂：同“途”，道路。邹：小国名，在今山东邹县。

⑧ 孤：指已故邹君的儿子。古代父死则子称孤。

⑨ 倍殡柩（jiù）：不正面对着灵柩。倍：同“背”。殡柩。均指棺材。

⑩ “设北面于南方”二句：古代国君的棺柩以坐北朝南为正位，居丧主人跪东阶，面南而哭。如天子下吊，则须将灵柩转为坐南朝北，主人背对灵柩跪于西阶，面北而哭，以便天子南面而吊。

⑪ 饭含：把米放在死人口中叫饭，把玉放在死人口中叫含。这两句极言邹鲁贫弱，以致生不得供养，死无力置备饭含之物。

⑫ 三晋：春秋时的晋国分裂为韩、赵、魏三国，所以称韩、赵、魏为三晋。晋本为强国，这里含有讽刺的意思。

Green Apple Data Center

“且秦无已而帝①，则且变易诸侯之大臣，彼将夺其所谓不肖，而予其所谓贤；夺其所憎，而予其所爱；彼又将使其子女谗妾②，为诸侯妃姬，处梁之宫，梁王安得晏然而已乎③？而将军又何以得故宠乎④？”

于是辛垣衍起，再拜，谢曰：“始以先生为庸人，吾乃今日而知先生为天下之士也！吾请去，不敢复言帝秦。”

秦将闻之，为却军五十里。适会公子无忌夺晋鄙军⑤，以救赵击秦，秦军引而去。

于是平原君欲封鲁仲连，鲁仲连辞让者三，终不肯受。平原君乃置酒，酒酣，起，前，以千金为鲁连寿。鲁连笑曰：“所贵于天下之士者，为人排患释难，解纷乱，而无所取也。即有所取者，是商贾之人也⑥，仲连不忍为也。”遂辞平原君而去，终身不复见。

---

① 无已：指秦的贪欲没有止境。

② 谗妾：指挑拔是非的女人。

③ 晏然：平平安安的。

④ 故宠：原来宠幸的地位。

⑤ 公子无忌：即信陵君，魏昭王少子，安釐王异母弟，也是四公子之一。他托魏王爱姬盗取兵符，假传魏王命令杀死晋鄙夺得兵权，精选八万人马击秦救赵。事情详见《史记·魏公子列传。》

⑥ 商贾（gǔ）：商人统称。

Green Apple Data Center

鲁共公择言

《国策》

梁王魏婴觞诸侯于范台①。酒酣，请鲁君举觞②。鲁君兴，避席择言曰③："昔者，帝女令仪狄作酒而美④，进之禹，禹饮而甘之，遂疏仪狄，绝旨酒，曰：'后世必有以酒亡其国者'。齐桓公夜半不嗛⑤，易牙乃煎熬燔炙⑥，和调五味而进之⑦，桓公食之而饱，至旦不觉，曰：'后世必有以味亡其国者。'晋文公得南之威⑧，三日不听朝，遂推南之威而远之，曰：'后世必有以色亡其国者。'楚王登强台而望崩山⑨，左江而右湖，以临彷徨，其乐忘死，遂盟强台而弗登，曰：'后世必有

① 梁王：梁惠王。觞：酒樽，这里指饮宴。范台：又称"繁台"，遗迹在今开封市。当时魏王强盛，魏惠王十四年，鲁、宋、卫、韩来朝。

② 鲁君：鲁共公，即鲁恭侯。

③ 避席：古人席地而坐，为表示敬意，离座起立，叫避席。择言：择善而言，即选择有意义的话。

④ 帝女：可能指尧、舜的女儿。仪狄：人名。晋张华《博物志》称系禹时人，善造酒。

⑤ 嗛（qiè）：同"慊"，满足，舒服。

⑥ 易牙：即雍巫，字易牙，长于调味，甚得桓公亲幸，桓公死后，曾作乱。煎、熬、燔（fán）、炙：几种烹饪方法。燔：烤肉。炙：熏烤。

⑦ 五味：甜、酸、苦、辣、咸五种味。

⑧ 南之威：美女名，亦称"南威"。

⑨ 楚王：楚昭王。强台：亦作"荆台"，又叫"章华台"，楚灵王所造，在今湖北监利县西北。崩山：一作"崇山"、"猎山"。在今湖北省京山县东。

Green Apple Data Center

以高台陂池亡其国者①。’今主君之尊②，仪狄之酒也；主君之味，易牙之调也；左白台而右闾须③，南威之美也；前夹林而后兰台④，强台之乐也。有一于此，足以亡其国。今主君兼此四者，可无戒与！”梁王称善相属⑤。

唐雎说信陵君　《国策》

信陵君杀晋鄙，救邯郸，破秦人，存赵国⑥，赵王自郊迎⑦。唐雎谓信陵君曰⑧：“臣闻之曰：事有不可知者，有不可不知者；有不可忘者，有不可不忘者。”信陵君曰：“何谓也？”对曰：“人之憎我也，不可不知也；我憎人也，不可得而知也⑨。

① 陂（bēi）池：池塘。高台陂池：泛指园林建筑，游乐场所。
② 主君：尊称国君。尊：同“樽”，酒器。
③ 白台、闾须：都是美女名。
④ 夹林、兰台：魏国园林建筑。
⑤ 相属（zhǔ）：相连，指接连不断。
⑥ 信陵君：魏公子无忌，战国四公子之一。晋鄙：魏国大将。赵惠文王九年，秦国围邯郸，魏派晋鄙率军相救，但畏秦不敢进，信陵君利用魏王宠姬盗得兵符，假传魏王令，杀死晋鄙，率军解邯郸之围。详见《史记·魏公子列传》。
⑦ 郊迎：到郊外迎接。
⑧ 唐雎（jū）：或作“唐且”。在《战国策》中关于唐雎的故事一共是五个，分别活动在魏、秦、楚等国，时间达百数十年之久，可见不是同一个人，或认为是撰书者假托人物。
⑨ 不可得而知：指憎恨别人，不应该时刻记在心上，要宽待他人。

Green Apple Data Center

人之有德于我也，不可忘也；吾有德于人也，不可不忘也。今君杀晋鄙，救邯郸，破秦人，存赵国，此大德也。今赵王自郊迎，卒然见赵王①，愿君之忘之也。”信陵君曰：“无忌谨受教②。”

唐雎不辱使命

《国策》

秦王使人谓安陵君曰③：“寡人欲以五百里之地易安陵，安陵君其许寡人！”安陵君曰：“大王加惠，以大易小，甚善。虽然，受地于先王，愿终守之，弗敢易。”秦王不说④。安陵君因使唐雎使于秦。

秦王谓唐雎曰：“寡人以五百里之地易安陵，安陵君不听寡人，何也？且秦灭韩亡魏⑤，而君以五十里之地存者，以君为长者，故不错意也⑥。今吾以十倍之地请广于君，而君逆寡人者，轻寡人欤？”唐雎对曰：“否！非若是也。安陵君受地

① 卒（cù）然：猝然，突然，这里指立刻，马上。

② 无忌：信陵君自称其名。谨：谨慎，郑重。

③ 秦王：即始皇帝嬴政，秦庄襄王之子，当时尚未称帝。安陵君：魏襄王封其弟为安陵君，本文的安陵君即其后裔。安陵：在今河南省鄢陵县西北。魏灭亡后、安陵由魏国的一个封邑变为一个小国。

④ 说：同“悦”。

⑤ 灭韩亡魏：秦王嬴政十七年（前230年）灭韩。二十二年（前225年）灭魏。

⑥ 不错意：犹言不放在心上。错：同“措”。

Green Apple Data Center

于先王而守之，虽千里不敢易也，岂直五百里哉！”

秦王怫然怒①，谓唐雎曰：“公亦尝闻天子之怒乎？”唐雎对曰：“臣未尝闻也。”秦王曰：“天子之怒，伏尸百万，流血千里。”唐雎曰：“大王尝闻布衣之怒乎②？”秦王曰：“布衣之怒，亦免冠徒跣，以头抢地耳③。”唐雎曰：“此庸夫之怒也，非士之怒也④。夫专诸之刺王僚也⑤，彗星袭月⑥；聂政之刺韩傀也⑦，白虹贯日⑧；要离之刺庆忌也⑨，苍鹰击于殿上。此三子皆布衣之士也，怀怒未发，休祲降于天⑩，与臣而将四

① 怫（fú）然：忿怒的样子。

② 布衣：指一般十人，相对当官的而言，当官的穿丝绸官服，一般士人不做官，穿粗布衣服。

③ 徒跣（xiǎn）：光着脚。抢（qiāng）：撞。

④ 士：这里指有胆有识的人。

⑤ 专诸：春秋时吴国著名刺客。王僚：即吴王僚。吴公子光（即后来的阖闾）为夺取王位，派专诸利用上席的机会，把匕首藏在鱼腹中，刺死王僚，专诸当场被杀。

⑥ 彗星：俗称扫帚星。袭月：冲击月亮。古人迷信，认为人事与天象相关，人事出现重大变故，则天降异兆。

⑦ 聂政：刺客名。韩傀（kuǐ）：韩国丞相，韩哀侯之叔。韩大夫严仲子与韩傀有仇，严仲子厚遇聂政，聂政单刀入韩，刺死韩傀，然后毁容自杀。详见《战国策·韩策二》。

⑧ 白虹贯日：白光直冲太阳。指聂政壮举感动天地。

⑨ 要离：春秋时吴国勇士。庆忌：吴王僚之子。公子光刺死王僚自立后，庆忌逃到卫国准备复仇，公子光派要离刺死庆忌，然后自杀。

⑩ 休：吉兆。祲（jìn）：凶兆。休祲：偏指凶兆。

⑪ 与臣而将四：专诸、聂政、要离再加上自己将成为四个，暗示自己要效法三人。

Green Apple Data Center

矣⑪。若士必怒，伏尸二人，流血五步，天下缟素①，今日是也。”挺剑而起。秦王色挠②，长跪而谢之曰：“先生坐，何至于此！寡人谕矣：夫韩、魏灭亡，而安陵以五十里之地存者，徒以有先生也。”

乐毅报燕王书

《国策》

昌国君乐毅为燕昭王合五国之兵而败齐③，下七十余城，尽郡县之以属燕。三城未下④，而燕昭王死。惠王即位，用齐人反间⑤，疑乐毅，而使骑刼代之将⑥。乐毅奔赵，赵封以为望诸君⑦。齐田单诈骑刼⑧，卒败燕军，复收七十余城以复齐。

---

① 缟（gǎo）素：白色丝织品，这里指孝服。

② 挠：屈服。

③ 乐毅：原为中山国人，中山灭于赵，所以也称赵人。他是战国著名将领，因破齐有功，被燕昭王封为昌国君。五国：赵、楚、韩、魏、燕。

④ 三城：指聊城、莒、即墨。据史料，“三”当为“二”之误，聊城系后人误置。

⑤ 齐人反间：齐将田单用反间计离间燕惠王和乐毅，说乐毅想自立为齐王。

⑥ 骑刼：一般作“骑劫”，代乐毅为将，失败被杀。

⑦ 望诸君：乐毅奔赵后，被赵封于观津，号望诸君。望诸：古泽名，又作盟诸、明都。

⑧ 田单：齐大将，率军收复失地，封安平君。诈骑刼：田单诈降，麻痹燕军，然后用火牛阵大败燕军，夷杀骑刼。

Green Apple Data Center

燕王悔，惧赵用乐毅乘燕之敝以伐燕。燕王乃使人让乐毅，且谢之曰："先王举国而委将军①，将军为燕破齐，报先王之雠②，天下莫不振动，寡人岂敢一日而忘将军之功哉！会先王弃群臣③，寡人新即位，左右误寡人④。寡人之使骑刼代将军，为将军久暴露于外，故召将军，且休计事⑤。将军过听，以与寡人有隙⑥，遂捐燕而归赵。将军自为计则可矣，而亦何以报先王之所以遇将军之意乎？"

望诸君乃使人献书报燕王曰：

"臣不佞⑦，不能奉承先王之教，以顺左右之心⑧，恐抵斧质之罪⑨，以伤先王之明，而又害于足下之义，故遁逃奔赵。自负以不肖之罪，故不敢为辞说。今王使使者数之罪，臣恐侍御者之不察先王之所以畜幸臣之理⑩，而又不白于臣之所以事先王之心，故敢以书对。

"臣闻贤圣之君，不以禄私其亲，功多者授之；不以官随其爱，能当者处之。故察能而授官者，成功之君也；论行而结交者，立名之士也。臣以所学者观之，先王之举措，有高

---

① 先王：指燕昭王。

② 雠：同"仇"。

③ 弃群臣：君主去世的婉辞。

④ 左右误寡人：这是燕惠王推卸责任的托辞。

⑤ 计事：共议国事。

⑥ 隙：缝隙，这里指矛盾、不和。

⑦ 不佞（nìng）：不才。

⑧ 左右：实际指惠王本人。

⑨ 斧质之罪：指杀身之罪。质：同"锧"，指承接刀斧的砧板。

⑩ 侍御者：侍奉国君的人，也是指惠王本人。

Green Apple Data Center

世之心，故假节于魏王①，而以身得察于燕。先王过举，擢之乎宾客之中，而立之乎群臣之上，不谋于父兄，而使臣为亚卿②。臣自以为奉令承教，可以幸无罪矣，故受命而不辞。

“先王命之曰：‘我有积怨深怒于齐③，不量轻弱，而欲以齐为事。’臣对曰：‘夫齐，霸国之余教④，而骤胜之遗事也。闲于甲兵⑤，习于战攻。王若欲伐之，则必举天下而图之。举天下而图之，莫径于结赵矣⑥；且又淮北、宋地⑦，楚、魏之所同愿也。赵若许，约楚、魏尽力，四国攻之，齐可大破也。’先王曰：‘善！’臣乃口受令，具符节，南使臣于赵，顾返⑧，命起兵随而攻齐。以天之道，先王之灵，河北之地，随先王举而有之于济上⑨。济上之军，奉令击齐，大胜之。轻卒锐兵，长驱至国⑩，齐王逃遁走莒⑪，仅以身免。珠玉财宝、车甲珍器，尽收入燕，大吕陈于元英⑫，故鼎返乎历室⑬，齐器设于

---

① 假节于魏：乐毅作为魏昭王的使臣，持魏节出使燕国，为燕昭王所重用。节：外交使者所持符节。
② 父兄：与国君同姓的大臣。亚卿：次卿，仅次于上卿的官职。
③ 积怨深怒：指齐趁燕内乱之机大败燕军。
④ 霸国：称霸诸侯的国家。齐桓公春秋时曾为诸侯盟主，齐闵王曾称东帝，故称齐国为霸国。
⑤ 闲：同“娴”，熟练。
⑥ 径：直接，便当。
⑦ 淮北、宋地：皆为齐国属地。
⑧ 顾返：回来。
⑨ 河北之地：指齐国黄河以北的土地。济：济水。
⑩ 国：指齐国都城临淄。
⑪ 齐王：齐闵王。莒：齐地名，在今山东莒县。
⑫ 大吕：齐国钟名。元英：燕国宫殿名。
⑬ 故鼎：齐侵燕时所夺走的鼎。历室：燕国宫殿名。

Green Apple Data Center

宁台①，薊丘之植，植于汶篁②。自五伯以来③，功未有及先王者也。先王以为顺于其志，以臣为不顿命④，故裂地而封之⑤，使之得比乎小国诸侯。臣不佞，自以为奉令承教，可以幸无罪矣，故受命而弗辞。

“臣闻贤明之君，功立而不废，故著于春秋⑥；蚤知之士⑦，名成而不毁，故称于后世。若先王之报怨雪耻，夷万乘之强国⑧，收八百岁之蓄积⑨，及至弃群臣之日，遗令诏后嗣之余义⑩，执政任事之臣，所以能循法令，顺庶孽者⑪，施及萌隶⑫，皆可以教于后世。

“臣闻善作者不必善成，善始者不必善终。昔者伍子胥说听乎阖闾⑬，故吴王远迹至于郢⑭，夫差弗是也⑮，赐之鴟夷

① 齐器：指齐国宝器。宁台：燕国台观名。
② 薊（jì）丘：燕国都城，在今北京市。汶：汶水，在今山东中部。篁：竹林。
③ 五伯：指春秋五霸，伯：同“霸”。
④ 顿：挫折，耽误。
⑤ 裂地而封之：指封乐毅为昌国君。
⑥ 春秋：各国史书的通称。
⑦ 蚤：同“早”。
⑧ 夷：铲平。
⑨ 八百岁：自周武王封姜尚于齐到乐毅破齐约八百年。
⑩ 遗令：指燕昭王的遗嘱。诏后嗣：告诫后代的继承者。
⑪ 顺庶孽：理顺非嫡长者的序列，即让他们各安其位，不得作乱。
⑫ 施（yì）：延及。萌隶：百姓。萌：同“氓”。
⑬ 说听于阖闾：其辞说被阖闾所采用。
⑭ 远迹至于郢：指阖闾领兵破楚，抵达楚国都城郢。
⑮ 夫差：阖闾之子。伍子胥劝他乘胜灭越，夫差不听，后越终灭吴，夫差自杀。

Green Apple Data Center

而浮之江①。故吴王夫差不悟先论之可以立功②，故沉子胥而弗悔。子胥不蚤见主之不同量③，故入于江而不改。

“夫免身全功以明先王之迹者，臣之上计也；离毁辱之非④，堕先王之名者，臣之所大恐也；临不测之罪，以幸为利者⑤，义之所不敢出也。

“臣闻古之君子，交绝不出恶声；忠臣之去也，不洁其名⑥。臣虽不佞，数奉教于君子矣。恐侍御者之亲左右之说⑦，而不察疏远之行也⑧，故敢以书报，唯君之留意焉！”

谏逐客书

李 斯

秦宗室大臣皆言秦王曰：“诸侯人来事秦者，大抵为其主游间于秦耳⑨，请一切逐客⑩。”李斯议亦在逐中。斯乃上书曰：“臣闻吏议逐客，窃以为过矣。

---

① 鸱（chī）夷：皮袋。夫差杀子胥，装进皮袋，投入江中。

② 先论：预见，指子胥生前劝说夫差灭掉越国的意见。

③ 量：指器量，胸怀。蚤：同“早”。

④ 离：同“罹”，遭到。非：非难。

⑤ 以幸为利：以侥幸谋私利，指助赵伐燕以自利。

⑥ 洁其名：使名声保持清白，指为自己辩解。

⑦ 亲：听信。

⑧ 疏远：被疏远的人，指乐毅本人。

⑨ 间（jiàn）：离间。

⑩ 客：指在秦国任职的外国人。

Green Apple Data Center

“昔穆公求士①，西取由余于戎②，东得百里奚于宛③，迎蹇叔于宋④，求丕豹、公孙支于晋⑤。此五子者，不产于秦，而穆公用之，并国二十，遂霸西戎。孝公用商鞅之法⑥，移风易俗，民以殷盛，国以富强，百姓乐用⑦，诸侯亲服，获楚、魏之师⑧，举地千里，至今治强。惠王用张仪之计⑨，拔三川之地⑩，西并巴、蜀⑪，北收上郡⑫，南取汉中⑬，包九夷，制鄢、郢⑭，东据成皋之险⑮，割膏腴之壤，遂散六国之从⑯，使

① 穆公：秦穆公，春秋时五霸之一。
② 由余：原为晋国人，先在西戎任职，后秦穆公设法迫他降秦。戎：当时对西部非华夏族的称呼。
③ 百里奚：楚国人，初事虞公，虞国灭亡后逃至楚，楚将他俘获，秦用五张羊皮将他赎回，并任用为大夫。宛（yuān）：楚地名，在今河南南阳市。
④ 蹇叔：本秦人，旅居宋国，经百里奚推荐，秦穆公将他从宋国接回，任用为上大夫。
⑤ 丕豹：晋大大丕郑的儿子。丕郑被杀，丕豹逃奔秦国，秦穆公任以为将。公孙支：本秦人，旅居晋国，后归秦为大夫。
⑥ 孝公：秦国国君。商鞅：卫国人，姓公孙名鞅，后入秦，劝秦孝公实行变法，有战功，封为商君，因称商鞅。
⑦ 乐用：乐于被使用。
⑧ 获楚魏之师：指商君率军南侵楚，东击魏，获魏公子卬，得魏河西之地。
⑨ 惠王：孝公的儿子，又称惠文王。张仪：魏国人，为秦定连横之计瓦解六国联盟，使它们服从秦国。
⑩ 三川之地：在洛阳一带。三川：指黄河、洛水、伊水。
⑪ 巴、蜀：原为两个小国名，在今四川省。
⑫ 上郡：在陕西西北，本为魏地，魏屡败于秦，魏纳上郡十五县于秦。
⑬ 汉中：本楚地。
⑭ 九夷：泛指楚境内若干部落。鄢、郢：楚国先后建都的地方。
⑮ 成皋（gāo）：要塞名，即今河南荥阳县虎牢关。
⑯ 六国之从（zòng）：指山东六国的纵向联盟，共同抵御秦国。从：同“纵”。

Green Apple Data Center

之西面事秦，功施到今①。昭王得范雎②，废穰侯，逐华阳③，强公室，杜私门，蚕食诸侯，使秦成帝业。此四君者，皆以客之功。由此观之，客何负于秦哉？向使四君却客而不内，疏士而不用，是使国无富利之实，而秦无强大之名也。

“今陛下致崑山之玉④，有随、和之宝⑤，垂明月之珠，服太阿之剑⑥，乘纤离之马，建翠凤之旗⑦，树灵鼉之鼓⑧。此数宝者，秦不生一焉，而陛下说之，何也？必秦国之所生然后可，则是夜光之璧，不饰朝廷；犀象之器⑨，不为玩好；郑、卫之女，不充后宫；而骏马驶騠⑩，不实外厩；江南金锡不为用，西蜀丹青不为采⑪。所以饰后宫，充下陈⑫，娱心意，说

---

① 施（yì）：延续。

② 昭王：秦昭襄王。范雎（jū）：本魏人，逃难至秦，游说秦昭王加强集权，远交近攻，秦昭王任用为相。

③ 穰（ráng）侯：即魏冉，昭王母宣太后的弟弟，曾为秦相，封于穰。华阳：即华阳君，也是宣太后的弟弟，封于华阳。两人和宣太后一起把持朝政。经范雎献计，免除穰侯职务，驱逐华阳君出境。

④ 崑山：有名的产玉地，在今新疆和田县。

⑤ 随：随侯珠。相传随侯曾救活一条蛇，后来，蛇衔一颗明珠来报答他，这颗珠称随侯珠。和：和氏璧。相传楚人卞和曾得一块玉璞，献给楚武王，武王交给工匠看，工匠说是石头，于是被砍掉右脚。文王即位后，卞和又献给文王，结果给砍掉左脚。成王即位后，卞和又献，终于雕琢出一块精美的玉石，世称和氏璧。

⑥ 明月之珠：夜明珠。太阿：宝剑名，相传为春秋时吴国名匠干将所铸。

⑦ 纤离：骏马名。翠凤之旗：用翠凤的羽毛装饰的旗帜。

⑧ 灵鼉（tuó）：扬子鳄，鳄鱼的一种，皮可蒙鼓，俗称猪婆龙。

⑨ 犀象之器：用犀角象牙雕刻的器具。

⑩ 駃騠（juétí）：骏马名。厩（jiù）：马棚。

⑪ 丹青：丹沙、靛青之类，可作颜料，西蜀盛产。

⑫ 下陈：堂下廊坊。

Green Apple Data Center

耳目者，必出于秦然后可，则是宛珠之簪①，傅玑之珥②，阿缟之衣③，锦绣之饰，不进于前，而随俗雅化、佳冶窈窕赵女不立于侧也④。夫击瓮叩击，弹筝搏髀⑤，而歌呼呜呜快耳目者⑥，真秦之声也；郑、卫桑间⑦，韶虞、武象者⑧，异国之乐也。今弃击瓮而就郑卫，退弹筝而取韶虞，若是者何也？快意当前，适观而已矣。今取人则不然，不问可否，不论曲直，非秦者去，为客者逐。然则是所重者在乎色、乐、珠、玉，而所轻者在乎人民也。此非所以跨海内、制诸侯之术也⑨。

“臣闻地广者粟多，国大者人众，兵强则士勇。是以泰山不让土壤⑩，故能成其大；河海不择细流，故能就其深；王者不却众庶，故能明其德。是以地无四方，民无异国，四时充美，鬼神降福，此五帝三王之所以无敌也。今乃弃黔首以资敌国⑪，却宾客以业诸侯，使天下之士退而不敢西向，裹足不

---

① 宛珠：宛地生产的珍珠。

② 傅：同“附”，附着。玑：小珠。珥（ěr）：耳环。

③ 阿缟：东阿（ē）（今山东东阿县）出产的绸子。

④ 随俗雅化：随着时尚打扮得美好大方。窈窕（yǎotiǎo）：幽闲美好。赵女：古代赵国以美女著称。

⑤ 瓮（wèng）、缶：瓦制乐器。搏髀（bì）：拍大脚打拍子。

⑥ 歌呼呜呜：发出呜呜声唱歌，就是哇哇地唱。

⑦ 桑间：卫国地名，在濮水上。这里指桑间之音，大概是曾流行一时的音乐。

⑧ 韶虞：相传是虞舜的韶乐。武象：相传是周武王的乐曲。

⑨ 跨海内：等于说统治天下。

⑩ 让：辞，拒绝。

⑪ 黔首：秦时对百姓的称呼。黔：黑。资：帮助。

Green Apple Data Center

入秦，此所谓‘藉寇兵而赍盗粮’者也①。

“夫物不产于秦，可宝者多；士不产于秦，而愿忠者众。今逐客以资敌国，损民以益仇，内自虚而外树怨于诸侯②，求国之无危，不可得也。”

秦王乃除逐客之令，复李斯官。

卜　居　《楚辞》

屈原既放③，三年不得复见。竭知尽忠，而蔽障于谗④。心烦虑乱，不知所从。乃往见太卜郑詹尹曰⑤：“余有所疑，愿因先生决之。”詹尹乃端策拂龟曰⑥：“君将何以教之？”

屈原曰：“吾宁悃悃款款朴以忠乎⑦，将送往劳来斯无穷乎⑧？宁诛锄草茹以力耕乎⑨，将游大人以成名乎⑩？宁正言

① 藉：同“借”。赍（jī）：给与，赠送。
② 树怨：结怨，指宾客回国将怨恨秦国，助诸侯攻秦。
③ 屈原：名平，为楚怀王左徒，后遭谗被逐，投江而死，留下了大量脍炙人口的诗篇。详细生平参看卷五《屈原列传》。
④ 知：同“智”。蔽障：遮蔽阻挡。
⑤ 太卜：官名，卜官之长。郑詹尹：太卜名。
⑥ 端策：把策摆端正。策：蓍（shī）草，占卜用具。拂龟：拂去龟壳上的灰尘。龟：也是占卜用具。
⑦ 悃（kǔn）悃款款：忠心耿耿的样子。
⑧ 劳（lào）：慰劳，这里指迎接。送往劳来：指忙于周旋逢迎。
⑨ 草茹（máo）：茅草。力耕：勤劳耕作。
⑩ 大人：指达官贵人。

Green Apple Data Center

不讳以危身乎，将从俗富贵以偷生乎？宁超然高举以保真乎①，将哫訾慄斯喔咿嚅唲以事妇人乎②？宁廉洁正直以自清乎，将突梯滑稽如脂如韦以絜楹乎③？宁昂昂若千里之驹乎，将泛泛若水中之凫，与波上下，偷以全吾躯乎④？宁与骐骥亢轭乎⑤，将随驽马之迹乎？宁与黄鹄比翼乎⑥，将与鸡鹜争食乎⑦？此孰吉孰凶？何去何从？世溷浊而不清⑧，蝉翼为重，千钧为轻；黄钟毁弃，瓦釜雷鸣⑨；谗人高张，贤士无名。吁嗟默默兮，谁知吾之廉贞？”

詹尹乃释策而谢曰：“夫尺有所短，寸有所长⑩，物有所不足，智有所不明，数有所不逮⑪，神有所不通。用君之心，行君之意，龟策诚不能知此事。”

---

① 真：本性。

② 哫訾（zúzī）、慄斯、喔咿（wòyī）、嚅（rǔ）唲：都是摹拟强作欢笑以承人意的样子。妇人：暗指楚怀王的宠妃郑袖。

③ 突梯、滑（gǔ）稽：都是圆滑的样子。如脂如韦：形容光滑柔软。脂：脂膏。韦：熟皮。絜（xié）：测量圆的物体。楹：堂屋前柱。柱子是圆的，测量时要顺着圆面测量，比喻处世圆滑。

④ 泛泛：浮游不定的样子。凫（fú）：野鸭。

⑤ 骐骥：千里马。亢：举。轭：车辕前面用来驾马的部分。

⑥ 黄鹄（hú）：天鹅。

⑦ 鹜（wù）：鸭。

⑧ 溷（hùn）：浑浊。

⑨ 黄钟：六律之一，器大而声音宏亮，这是指乐器。瓦釜：陶制的锅。黄钟比喻贤士，瓦釜比喻谗人。

⑩ 尺有所短，寸有所长：尺比寸长，但去量比尺长的东西时就显得短了。寸比尺短，但去量比寸短的东西时就显得长了。

⑪ 数：术数，这里指占卦。

Green Apple Data Center

宋玉对楚王问

《楚辞》

楚襄王问于宋玉曰①："先生其有遗行与②？何士民众庶不誉之甚也？"

宋玉对曰："唯，然，有之。愿大王宽其罪，使得毕其辞。"客有歌于郢中者③。其始曰下里、巴人④，国中属而和者数千人⑤。其为阳阿、薤露⑥，国中属而和者数百人。其为阳春、白雪⑦，国中属而和者，不过数十人。引商刻羽⑧，杂以流徵⑨，国中属而和者，不过数人而已。是其曲弥高，其和弥寡。

"故鸟有凤而鱼有鲲⑩。凤凰上击九千里，绝云霓，负苍

---

① 楚襄王：即楚顷襄王，怀王之子。宋玉：楚国人，相传他是屈原的学生，曾为楚襄王小臣，但不得志，是屈原以后著名辞赋家，作品有《九辩》、《高唐赋》、《风赋》等。

② 遗行：有失检点的行为作风。

③ 郢：楚国都城，在今湖北江陵县北。

④ 下里、巴人：当时里俗的民间曲调。

⑤ 属（zhǔ）：续，即接着唱。和（hè）：应和。

⑥ 阳阿：古代民间歌曲。薤（xiè）露：古代民间挽歌。

⑦ 阳春、白雪：古代高雅的曲调。

⑧ 引商刻羽：使音调高低宛转。引：提高。刻：降低。商、羽都是五音之一。

⑨ 流徵（zhǐ）：流动的徵音，指音调多变。徵：五音之一。

⑩ 凤：即鹏，传说中的大鸟。鲲：传说中的大鱼。

Green Apple Data Center

天，足乱浮云，翱翔乎杳冥之上①。夫藩篱之鷃②，岂能与之料天地之高哉？鲲鱼朝发昆仑之墟③，暴鬐于碣石④，暮宿于孟诸⑤。夫尺泽之鲵⑥，岂能与之量江海之大哉？

“故非独鸟有凤而鱼有鲲也，士亦有之。夫圣人瑰意琦行⑦，超然独处。世俗之民，又安知臣之所为哉？”

① 杳冥：极高极远看不清楚。
② 藩篱：篱巴。鷃（yàn）：鹪雀，一种小鸟。
③ 墟：山坡。
④ 暴（pù）：同“曝”，晒。鬐（qí）：鱼脊上的骨翅。碣石：山名，在今河北昌黎县北。
⑤ 孟诸：大泽名，故址在今河南商丘县东北。
⑥ 鲵（ní）：一种小鱼。
⑦ 瑰意琦行：指优美高尚的情操和行为。瑰、琦：均为美玉，比喻高洁坚贞。

Green Apple Data Center

卷之五　　汉文

五帝本纪赞　　《史记》

太史公曰①：学者多称五帝，尚矣。然《尚书》独载尧以来；而百家言黄帝，其文不雅驯，荐绅先生难言之②。孔子所传《宰予问五帝德》及《帝系姓》③，儒者或不传。余尝西至空峒，北过涿鹿，东渐于海④，南浮江淮矣，至长老皆各往往称黄帝、尧、舜之处，风教固殊焉，总之不离古文者近是。予观《春秋》、《国语》，其发明《五帝德》、《帝系姓》章矣，顾弟弗深考，其所表见皆不虚⑤。《书》缺有间矣，其轶乃时时见于他说⑥。非好学深思，心知其意，固难为浅见寡闻道也。余并论次，择其言尤雅者，故著为本纪书首。

---

① 太史公曰：《史记》每篇后面都有“太史公曰”，是司马迁时所写人物或事件的评论。司马迁曾任太史令，故自称太史公。

② 雅驯：规范而优美。雅：正，规范。驯：善，引伸为美。荐绅：同“缙绅”，指士大夫。

③ 《穿予问五帝德》、《帝系姓》：《大戴礼记》和《孔子家语》中的篇名。

④ 崆峒：山名，在甘肃平凉县西。涿鹿：山名，在河北涿鹿县东南。渐（jiān）：到，达到。

⑤ 章：同“彰”，明显。弟：同“第”，只是。表见：记载，记述。

⑥ 书缺有间（jiàn）：《尚书》缺亡，留下很多空白。轶（yì）：散失。

Green Apple Data Center

项羽本纪赞

《史记》

太史公曰：吾闻之周生曰①："舜目盖重瞳子②。"又闻项羽亦重瞳子。羽岂其苗裔邪？何兴之暴也！夫秦失其政，陈涉首难，豪杰蠭起③，相与并争，不可胜数。然羽非有尺寸，乘势起陇亩之中④，三年，遂将五诸侯灭秦⑤，分裂天下，而封王侯，政由羽出，号为霸王，位虽不终，近古以来未尝有也。及羽背关怀楚，放逐义帝而自立⑥，怨王侯叛己，难矣。自矜功伐⑦，奋其私智而不师古，谓霸王之业，欲以力征经营天下，五年卒亡其国。身死东城，尚不觉寤⑧，而不自责，过矣。乃引"天亡我，非用兵之罪也"⑨，岂不谬哉！

---

① 周生：当时的儒生，不详。

② 重瞳子：一只眼睛里有两个瞳子。

③ 陈涉：即陈胜，秦末农民起义领袖。蠭：古"蜂"字。

④ 尺寸：尺寸之地，比喻数量小。陇：通"垄"。

⑤ 五诸侯：指原来齐、赵、韩、魏、燕五地的起义军。

⑥ 背关怀楚：背弃关中，怀念楚地。指项羽不在关中定都而还都彭城（今江苏徐州市）。义帝：战国时楚怀王的孙子熊心，项梁起兵时被立为怀王，项羽灭秦后又被尊为义帝；项羽自立后被放逐，后又被杀。

⑦ 自矜功伐：因功自骄。功伐：功劳，功业。伐：与"功"同义。

⑧ 觉寤：觉醒。寤：通"悟"，醒悟，明白。

⑨ 天亡我，非用兵之罪也：这是项羽在东城（今安徽定远县东南）被汉军包围时所说的话。

Green Apple Data Center

秦楚之际月表

《史记》

太史公读秦楚之际，曰：初作难，发于陈涉；虐戾灭秦①，自项氏；拨乱除暴，平定海内，卒践帝祚②，成于汉家。五年之间，号令三嬗，自生民以来，未始有受命若斯之亟也③。

昔虞、夏之兴，积善累功数十年，德洽百姓，摄行政事④，考之于天，然后在位。汤、武之王，乃由契、后稷修仁行义十余世⑤，不期而会孟津八百诸侯，犹以为未可，其后乃放弒⑥。

秦起襄公，章于文、缪，献、孝之后⑦，稍以蚕食六国，百有余载，至始皇乃能并冠带之伦⑧。以德若彼，用力如此，

---

① 虐戾（lì）：暴虐。

② 祚（zuò）：皇位。

③ 五年：指前207年秦亡至前202年刘邦称帝。号令三嬗（shàn）：指陈涉、项羽、刘邦三次政权更替。嬗：同“禅”，演变，更替。受命：古人认为帝王是受天命。

④ 摄：代理。

⑤ 契：相传为殷商的始祖，传十四代至汤。后稷：周的始祖，传十五代至武王。

⑥ 孟津：古黄河渡口，在今河南孟津县东北。

⑦ 襄公：秦襄公，春秋时秦的开国之君。章：同“彰”，彰著。文：秦文公，襄公子。缪（mù）：秦穆公。献：秦献公。孝：秦孝公。

⑧ 冠带：官吏或士大夫的代称，这里指东方六国。伦：类。

Green Apple Data Center

盖一统若斯之难也。

秦既称帝，患兵革不休，以有诸侯也。于是无尺土之封，堕坏名城，销锋镝，鉏豪杰，维万世之安①。然王迹之兴，起于闾巷，合从讨伐，轶于三代，乡秦之禁②，适足以资贤者为驱除难耳。故愤发其所为天下雄，安在“无土不王③”？此乃传之所谓大圣乎？岂非天哉！岂非天能！非大圣孰能当此受命而帝者乎？

高祖功臣侯者年表 《史记》

太史公曰：古者人臣功有五品，以德立宗庙定社稷曰勋，以言曰劳，用力曰功，明其等曰伐，积日曰阅④。封爵之誓曰：“使河如带，泰山若厉⑤。国以永宁，爰及苗裔。”始未尝不欲

---

① 堕（huī）坏：毁坏。堕：通“隳”。销锋镝（dí）：销毁兵器。镝：箭头。鉏：同“锄”。维：希望。

② 起于闾（lǘ）巷：指刘邦起自民间。刘邦原是个亭长，处于社会底层。合从：即“合纵”，指南北各国联合反秦。轶：本义为超车，引伸为超过，超越。乡秦之禁：指秦禁封诸侯。乡：通“嚮”（向），过去，从前。

③ “愤发”句：指高祖愤发闾巷成就帝业。“无土不王”：古话，意思是没有封地便不能做王。

④ 宗庙：古时帝王或诸侯祭祀祖先的地方。开国皇帝和始封的王侯即位后就建立宗庙，所以立宗庙就是指创建基业。言：言词，这里指出谋划策。伐：同“阀”，功绩。阅：经历。

⑤ 厉：同“砺”，磨刀石。

Green Apple Data Center

固其根本，而枝叶稍陵夷衰微也①。

余读高祖侯功臣，察其首封，所以失之者，曰：异哉所闻！《书》曰“协和万国②”，迁于夏商，或数千岁。盖周封八百，幽厉之后③，见于《春秋》。《尚书》有唐虞之侯伯，历三代千有余载，自全以蕃卫天子④，岂非笃于仁义，奉上法哉？汉兴，功臣受封者百有余人。天下初定，故大城名都散亡，户口可得而数者十二三，是以大侯不过万家，小者五六百户。后数世，民咸归乡里，户益息，萧、曹、绛、灌之属或至四万，小侯自倍⑤，富厚如之。子孙骄溢，忘其先，淫嬖⑥。至太初百年之间，见侯五，余皆坐法陨命亡国⑦，耗矣。罔亦少密焉⑧，然皆身无兢兢于当世之禁云。

居今之世，志古之道，所以自镜也，未必尽同。帝王者各殊礼而异务，要以成功为统纪，岂可绲乎⑨？观所以得尊宠，及所以废辱，亦当世得失之林也，何必旧闻？于是谨其终始，

① 根本：指中央政权。枝叶：指诸侯王国。陵夷：高山变成平地，引伸为衰颓。

② 协和万国：见《尚书·尧典》。原文是“百姓昭明，协和万邦”，汉避高祖刘邦讳，改“邦”为“国”。

③ 幽厉：指周幽王、周厉王。

④ 蕃：同“藩”，篱笆，引伸为屏障、卫护。

⑤ 息：繁育，增长。萧、曹、绛、灌：指萧何、曹参、周勃（封绛侯）、灌婴，都是汉初功臣。自倍：指为过去受封时户数的一倍。

⑥ 淫嬖（bì）：邪恶放荡。

⑦ 太初：武帝的年号（前104——前101）。由这时上推至汉朝建国，正为一百来年。见：同“现”。坐法：犯法。

⑧ 罔：同“网”，法网。少（shǎo）：稍微。

⑨ 绲（gǔn）：一种缝纫方法，引伸为缝合、强求一致。

Green Apple Data Center

表其文，颇有所不尽本末；著其明，疑者阙之。后有君子欲推而列之，得以览焉。

孔子世家赞　《史记》

太史公曰：《诗》有之："高山仰止，景行行止①。"虽不能至，然心乡往之②。余读孔氏书，想见其为人。适鲁，观仲尼庙堂、车服、礼器，诸生以时习礼其家，余低回留之③，不能去云。天下君王，至于贤人，众矣，当时则荣，没则已焉。孔子布衣④，传十余世，学者宗之。自天子王侯，中国言六艺者，折中于夫子⑤，可谓至圣矣！

① 景行（háng）：大路。行（xíng）止：行走。止，助词。这两句话出自《诗经·小雅·车舝（xiá）》。

② 乡：同"向"。

③ 低回：徘徊。

④ 布衣：指没有官服的人，即平民。

⑤ 六艺：指六经，即《诗经》、《尚书》、《仪礼》、《乐经》、《周易》、《春秋》。折中：指判断事物的准则。

Green Apple Data Center

外戚世家序

《史记》

自古受命帝王及继体守文之君①，非独内德茂也，盖亦有外戚之助焉。夏之兴也以涂山，而桀之放也以妹喜②。殷之兴也以有娀，纣之杀也嬖妲己③。周之兴也以姜原及大任，而幽王之禽也淫于褒姒④。故《易》基乾坤，《诗》始《关雎》，《书》美厘降，《春秋》讥不亲迎⑤。夫妇之际，人道之

① 继体：继位，指继承先帝的王位而成帝王。守文：遵守先帝的成法。文：法度条文。

② 涂山：古代部落名。相传禹娶涂山氏之女生启，建立夏朝。妹喜：一作末喜。有施氏之女。夏桀攻打有施氏，有施氏把她嫁给夏桀，很受夏桀宠爱。

③ 有娀（sōng）：古代部落名。相传有娀氏之女简狄吞吃玄鸟（燕）卵怀孕生契，为殷商的始祖。嬖（bì）：宠爱，宠幸。妲（dá）己：有苏氏之女，姓己。纣进攻有苏氏，有苏氏把她献给纣，很受宠爱。

④ 姜原：一作姜嫄。有邰（tái）氏之女。相传她在荒郊踏到巨人脚迹，怀孕生稷。大任：挚任氏之女，周文王之母。褒姒：褒国人，姓姒，周幽王三年被献给周，很受幽王宠爱。

⑤《易》：后称《易经》或《周易》，古代占卦之书。乾坤：《易》中两个卦名，分别指阳、阴两种对立的势力。乾的象征是天，坤的象征是地，引伸为天地、日月、男女、父母、世界等的代称。《关雎》：《诗经》的第一篇。《书》：即《尚书》。厘（lí）降：料理下嫁。《尚书·虞书·尧典》："厘降二女于妫汭（guīruì）。"指尧料理两个女儿下嫁给舜。亲迎：古代婚礼之一，新婿亲至女家迎娶。《春秋·隐公二年》："纪裂繻（xū）来逆（迎）女。"《公羊传》说："外逆女不书，此何以书？讥也。何讥尔？讥始不亲迎也。"

Green Apple Data Center

大伦也①。礼之用，唯婚姻为兢兢。夫乐调而四时和，阴阳之变，万物之统也，可不慎与②？人能弘道，无如命何！甚哉，妃匹之爱③，君不能得之于臣，父不能得之于子，况卑下乎！既欢合矣，或不能成子姓；能成子姓矣，或不能要其终④。岂非命也哉？孔子罕称命，盖难言之也。非通幽明之变，恶能识乎性命哉⑤？

伯夷列传　《史记》

夫学者载籍极博，犹考信于六艺⑥。《诗》、《书》虽缺，然虞、夏之文可知也⑦。尧将逊位，让于虞舜。舜、禹之间，岳牧咸荐，乃试之于位，典职数十年，功用既兴，然后授政⑧。

---

① 人道：人类社会的道德准则。大伦：伦常大道，人与人之间的关系准则。
② 统：根本，纲领。
③ 妃（pèi）匹：配偶，夫妇。妃：通“配”。
④ 子姓：子孙后代。要（yāo）：求，取。
⑤ 孔子罕称命：《论语·子罕》：“子罕言利与命与仁。”罕：很少。幽明：幽指阴，明指阳，幽明指阴阳、生死等可见和不可见的、有形和无形的事物。恶（wū）：怎么。性命：人的本性与天命。
⑥ 六艺：见《孔子世家赞》。
⑦ 虞、夏之文：指《尚书》中的《尧典》、《舜典》、《大禹谟》，其中记载了虞、夏禅让的事。
⑧ 岳牧：传说中古代的四岳和九牧，四岳是分掌四方诸侯的四个大臣，九牧即九州的行政长官。功用：功绩，成绩。

Green Apple Data Center

示天下重器，王者大统①，传天下若斯之难也。而说者曰：尧让天下于许由②，许由不受，耻之，逃隐。及夏之时，有卞随、务光者③。此何以称焉？太史公曰：余登箕山，其上盖有许由冢云④。孔子序列古之仁圣贤人，如吴太伯、伯夷之伦⑤，详矣。余以所闻由、光义至高，其文辞不少概见⑥，何哉？

孔子曰："伯夷、叔齐，不念旧恶，怨是用希⑦。""求仁得仁，又何怨乎⑧？"余悲伯夷之意，睹轶诗可异焉⑨。其传曰：

伯夷、叔齐，孤竹君之二子也⑩。父欲立叔齐，及父卒，叔齐让伯夷。伯夷曰："父命也。"遂逃去。叔齐亦

---

① 大统：指帝王尊位。

② 许由：相传是尧时的隐士。尧要把帝位让给他，他不接受，逃到箕山下，农耕而食。后来尧又请他做九州长官，他很厌恶，说尧的话污了他的耳朵，跑到颍水边洗耳，表示不愿听。

③ 卞随、务光：相传商汤要攻打夏桀，先后找卞随、务光商量，他们都推托不语；后来商汤要把帝位让给他们，他们又拒不接受，投水而死。

④ 箕山：在今河南登封县东南。冢（zhǒng）：坟墓。

⑤ 吴太伯：周太王的长子。相传周太王预见到他第三个儿子季历之子姬昌（即周文王）的杰出智慧和品德，想打破惯例，传位给季历，太伯顺从父亲的意愿，偕同二弟仲雍出走。太伯到了吴国，所以称为吴太伯。

⑥ 少（shǎo）：稍微，略为。概：大略。

⑦ 不念旧恶，怨是用希：语出《论语·公冶长》。"怨是用希"，即"怨用是希"。用，因。希，稀少。

⑧ "求仁得仁"二句：语出《论语·述而》。

⑨ 轶诗：指下文伯夷、叔齐所作的歌辞，因未收入《诗经》，故称轶诗。轶：通"逸"，散失。

⑩ 孤竹：商、周时的国名，在今河北卢龙县东。

Green Apple Data Center

不肯立而逃之。国人立其中子①。于是伯夷、叔齐闻西伯昌善养老②，“盍往归焉！”及至，西伯卒，武王载木主③，号为文王，东伐纣。伯夷、叔齐叩马而谏曰④：“父死不葬，爰及干戈⑤，可谓孝乎？以臣弑君，可谓仁乎？”左右欲兵之⑥。太公曰⑦：“此义人也。”扶而去之。武王已平殷乱，天下宗周，而伯夷、叔齐耻之，义不食周粟，隐于首阳山，采薇而食之⑧。及饿且死，作歌。其辞曰：“登彼西山兮⑨，采其薇矣。以暴易暴兮，不知其非矣。神农、虞、夏忽焉没兮⑩，我安适归矣？于嗟徂兮⑪，命之衰矣！”遂饿死于首阳山。

由此观之，怨邪？非邪？

或曰：“天道无亲⑫，常与善人。”若伯夷、叔齐，可谓善

---

① 中子：第二个儿子。伯夷排行第一，叔齐排行第三，排行第二者为中子。

② 西伯昌：周文王姬昌，商末为西方诸侯之长，故称西伯昌。

③ 木主：木制灵牌位。

④ 叩马：勒住马。叩：通“扣”。

⑤ 干戈：泛指武器，引伸为战争。干：盾。戈：横刃长柄的兵器。

⑥ 兵之：用武器杀他。

⑦ 太公：吕尚，号太公望，齐的始祖。

⑧ 宗周：以周王室为宗主，意思是归顺周。首阳山：在今山西永济县南。薇：野豌豆，又叫巢菜。

⑨ 西山：即首阳山。

⑩ 神农：传说中的三皇之一。

⑪ 于嗟：感叹词。于：通“吁”。徂（cú）：通“殂”，死。

⑫ 天道：古时指支配人类命运的天神意志。

Green Apple Data Center

人者非邪？积仁絜行如此而饿死①！且七十子之徒，仲尼独荐颜渊为好学②。然回也屡空，糟糠不厌，而卒蚤夭③。天之报施善人，其何如哉？盗跖日杀不辜，肝人之肉，暴戾恣睢④，聚党数千人横行天下，竟以寿终。是遵何德哉？此其尤大彰明较著者也⑤。若至近世，操行不轨，专犯忌讳，而终身逸乐，富厚累世不绝。或择地而蹈之，时然后出言，行不由径⑥，非公正不发愤，而遇祸灾者，不可胜数也。余甚惑焉，傥所谓天道，是邪？非邪？子曰："道不同，不相为谋⑦。"亦各从其志也。故曰："富贵如可求，虽执鞭之士，吾亦为之；如不可求，从吾所好⑧。""岁寒，然后知松柏之后凋⑨。"举世混浊，清士乃见⑩。岂以其重若彼，其轻若此哉！

---

① 絜行：品行高洁。絜：通"洁"。

② 七十子：相传孔子弟子三千，贤人七十。据《史记·孔子世家》说是七十二人。这是举整数而言。颜渊：即颜回，春秋末年鲁国人，孔子认为最好学的学生。

③ 空（kòng）：空乏，贫困。糟糠：借指粗劣的食物。糟：酒渣。糠：谷糠。不厌：吃不饱。厌：通"餍"，饱。蚤：通"早"。夭：夭折，未成年而死。相传颜渊三十二岁死。

④ 盗跖（zhí）：相传春秋时奴隶起义的领袖。"盗"是蔑称。肝：像吃动物肝脏一样。恣睢（zìsuī）：放纵骄横。

⑤ 较著：显著。

⑥ 径：小路。

⑦ 道不同，不相为谋：语出《论语·卫灵公》。

⑧ "富贵如可求"五句：语出《论语·述而》。首句原文是"富而可求也"。执鞭之士：这里指市场维持秩序的守门人。

⑨ "岁寒"二句：语出《论语·子罕》。

⑩ 见：通"现"，显露。

Green Apple Data Center

“君子疾没世而名不称焉①。”贾子曰②：“贪夫徇财，烈士徇名，夸者死权，众庶冯生③。”“同明相照，同类相求。”“云从龙，风从虎，圣人作而万物睹④”伯夷、叔齐虽贤，得夫子而名益彰；颜渊虽笃学，附骥尾而行益显⑤。岩穴之士，趋舍有时；若此类名堙灭而不称⑥，悲夫！闾巷之人，欲砥行立名者，非附青云之士，恶能施于后世哉⑦！

管晏列传

《史记》

管仲夷吾者，颍上人也⑧。少时常与鲍叔牙游⑨，鲍叔知

① 君子疾没世而名不称焉：语出《论语·卫灵公》。

② 贾子：贾谊，洛阳人，西汉文帝时的政论家、文学家。

③ 徇（xùn）：通“殉”，为了达到某种目的而牺牲性命。死权：为权势而死。冯（píng）：通“凭”，依靠。

④ “同明相照，同类相求”和“云从龙”三句：语出《周易·乾·文言》。前二句原文是“同声相应，同气相求”。睹：显现，清楚。

⑤ 附骥尾：苍蝇附骥尾而行千里，比喻颜渊追随孔子，受孔子表彰。骥：千里马。

⑥ 岩穴之士：隐居山野的人，即隐士。趋：进取。舍：隐退。堙（yīn）灭：埋没。

⑦ 砥（dǐ）：磨刀石，引伸为磨砺、锻炼。青云之士：指德高望重的人。恶（wū）：怎么。施（yì）：延续，留传。

⑧ 管仲夷吾（？—前645）：管夷吾，字仲。颍（yǐng）上：今安徽颍上县，在颍河之滨。

⑨ 鲍叔牙：春秋时齐国大夫，善知人，年青时就与管仲友善。

Green Apple Data Center

其贤。管仲贫困，常欺鲍叔①，鲍叔终善遇之，不以为言。已而鲍叔事齐公子小白②，管仲侍公子纠。及小白立为桓公，公子纠死，管仲囚焉③。鲍叔遂进管仲。管仲既用，任政于齐，齐桓公以霸，九合诸侯，一匡天下④，管仲之谋也。

管仲曰："吾始困时，尝与鲍叔贾⑤，分财利多自与，鲍叔不以我为贪，知我贫也。吾尝为鲍叔谋事而更穷困，鲍叔不以我为愚，知时有利不利也。吾尝三仕三见逐于君⑥，鲍叔不以我为不肖，知我不遭时也。吾尝三战三走，鲍叔不以我为怯，知我有老母也。公子纠败，召忽死之⑦，吾幽囚受辱，鲍叔不以我为无耻，知我不羞小节而耻功名不显于天下也。生我者父母，知我者鲍子也。"

鲍叔既进管仲，以身下之⑧。子孙世禄于齐⑨，有封邑者十余世，常为名大夫。天下不多管仲之贤而多鲍叔能知人也。

---

① 欺：欺骗。指管仲与鲍叔牙在南阳经商，分盈利时，管仲自己多分等事。

② "已而事齐公子小白"二句：前686年，齐襄公昏庸无道，政治混乱，鲍叔牙侍奉公子小白（襄公的弟弟）出奔莒国避难，管仲则侍奉襄公的另一个弟弟公子纠出奔鲁国。

③ "及小白立为桓公"三句：齐襄公被杀后，鲁国于前685年送公子纠回国争夺王位。管仲带兵拦阻公子小白，射中小白衣带钩。小白先于纠回国当了桓公后，大败鲁军，并迫使鲁国杀纠；管仲自请囚禁。

④ 九合：多次会盟。匡：纠正。

⑤ 贾（gǔ）：经商。

⑥ 见：被。

⑦ 召（shào）忽：与管仲同时辅佐公子纠。死之：为公子纠而死（自杀）。

⑧ 以身下之：将自己置于管仲之下位，指管仲为相，鲍叔做大夫。

⑨ 禄：俸禄，古代官吏的薪金，这里指享受俸禄。

Green Apple Data Center

管仲既任政相齐，以区区之齐，在海滨①，通货积财，富国强兵，与俗同好恶。故其称曰②："仓廪实而知礼节，衣食足而知荣辱，上服度则六亲固③。四维不张④，国乃灭亡。下令如流水之源，令顺民心。"故论卑而易行。俗之所欲，因而予之；俗之所否，因而去之。

其为政也，善因祸而为福，转败而为功。贵轻重，慎权衡⑤。桓公实怒少姬，南袭蔡，管仲因而伐楚，责包茅不入贡于周室⑥。桓公实北征山戎，而管仲因而令燕修召公之政⑦。于柯之会，桓公欲背曹沫之约，管仲因而信之⑧，诸侯由是归

---

① 海滨：滨海，齐国东面临海。

② 其称：《管子》上说。以下引文见《管子·牧民》。

③ 六亲：指父、母、兄、弟、妻、子。

④ 四维：指礼、义、廉、耻。维：纲，提网的绳，这里引伸为纲要，原则。

⑤ 轻重：指货币，《管子》有《轻重》。这里指事情的轻重缓急。权衡：本指秤，这里指比较得失。

⑥ "桓公实怒少姬"四句：少姬（即蔡姬，齐桓公夫人）和桓公乘船游览，因摇晃船惊吓了桓公，桓公怒，打发她回娘家；蔡君将其改嫁，因而更加触怒桓公。桓公攻蔡，管仲劝桓公乘机讨伐蔡国的盟主国楚国，因为楚国已有几年没向周天子进贡滤酒用的菁茅了。包茅：裹束菁茅用来滤酒。

⑦ 山戎：部族名，又称北戎，春秋时分布在今河北北部。前663年，齐桓公攻打山戎。召（shào）公：周代燕国的始祖，曾辅佐武王灭商，被封于燕。

⑧ "于柯之会"三句：前682年，齐伐鲁，鲁割地求和。第二年，齐桓公与鲁庄公在柯（今山东东阿县）相会，鲁将曹沫（mèi）用匕首挟持恒公订立盟约，收回失地。后来桓公想反悔并欲杀曹沫，管仲则使桓公守信。会：盟会。

Green Apple Data Center

齐。故曰："知与之为取，政之宝也①。"

管仲富拟于公室，有三归、反坫②，齐人不以为侈。管仲卒，齐国遵其政，常强于诸侯。后百余年而有晏子焉。

晏平仲婴者，莱之夷维人也③。事齐灵公、庄公、景公④，以节俭力行重于齐。既相齐，食不重肉，妾不衣帛⑤。其在朝，君语及之，即危言；语不及之，即危行。国有道，即顺命；无道，即衡命⑥。以此三世显名于诸侯。

越石父贤，在缧绁中⑦。晏子出，遭之途，解左骖赎之⑧，载归。弗谢，入闺⑨。久之，越石父请绝。晏子懼然⑩，摄衣冠谢曰："婴虽不仁，免子于厄，何子求绝之速也？"石父曰："不然。吾闻君子诎于不知己而信于知己者⑪。方吾在缧绁中，彼不知我也。夫子既已感寤而赎我，是知己；知己而无礼，固

---

① "知与之为取"二句：原于《老子》"将欲取之，必固与之"。

② 三归：台名。反坫（diàn）：覆酒杯的土台，在厅堂的两前柱之间。春秋时诸侯宴会，互相敬酒之后，把空杯覆在台上。其他人家如有这种设置，就是越等行为。

③ 晏平仲婴（？—前500）：晏婴，字仲，谥号平。莱：国名，政治中心在今山东黄县东南，前567年被齐灭。夷维：在今山东高密县。

④ 齐灵公：名环，齐国国君。庄公：名光，灵公的儿子。景公：名杵臼：庄公异母弟。

⑤ 重（chóng）肉：两种肉食。衣（yì）：穿着。

⑥ 衡命：权衡利害，然后行动。

⑦ 越石父：齐国的贤人。缧绁（léi xiè）：捆犯人的绳索，引伸为囚禁。

⑧ 左骖（cān）：车前左边的马。

⑨ 闺：宫中的小门。

⑩ 懼（jué）：惊惶的样子。

⑪ 诎（qū）：通"屈"，委屈。信（shēn）：通"伸"，伸张。

Green Apple Data Center

不如在缧绁之中。”晏子于是延入为上客。

晏子为齐相，出，其御之妻从门间而窥其夫①。其夫为相御，拥大盖，策驷马②，意气扬扬，甚自得也。既而归，其妻请去。夫问其故，妻曰：“晏子长不满六尺，身相齐国，名显诸侯。今者妾观其出，志念深矣，常有以自下者③。今子长八尺，乃为人仆御，然子之意自以为足，妾是以求去也。”其后夫自抑损④。晏子怪而问之，御以实对。晏子荐以为大夫。

太史公曰：吾读管氏《牧民》、《山高》、《乘马》、《轻重》、《九府》，及《晏子春秋》⑤，详哉其言之也。既见其著书，欲观其行事，故次其传⑥。至其书，世多有之，是以不论，论其轶事⑦。

管仲世所谓贤臣，然孔子小之⑧。岂以为周道衰微，桓公既贤，而不勉之至王，乃称霸哉？语曰：“将顺其美，匡救其恶，故上下能相亲也⑨。”岂管仲之谓乎？

方晏子伏庄公尸哭之，成礼然后去，岂所谓“见义不为

---

① 门间（jiàn）：门缝。间：缝隙。

② 大盖：车盖。驷（sì）马：四匹马。古代地位显贵的人乘的车由四匹马拉。

③ 自下：自居人下。指谦让的品德。下：退让。

④ 抑损：谦逊。抑：谦退。损：贬低。

⑤ 《牧民》、《山高》、《乘马》、《轻重》、《九府》：都是《管子》篇名。《晏子春秋》：旧题晏婴撰，实系后人据晏子言行所作。

⑥ 次：编列。

⑦ 轶事：世人不甚知道的事迹，多指未经史书记载的事迹。

⑧ 小：认为器量狭小。

⑨ “将顺其美”三句：语出《孝经·事君》。

Green Apple Data Center

无勇”者邪[①]？至其谏说，犯君之颜，此所谓“进思尽忠，退思补过”者哉[②]！假令晏子而在，余虽为之执鞭，所忻慕焉[③]！

屈原列传 《史记》

屈原者，名平，楚之同姓也[④]。为楚怀王左徒[⑤]。博闻强志，明于治乱，娴于辞令[⑥]。入则与王图议国事，以出号令；出则接遇宾客，应对诸侯。王甚任之。

上官大夫与之同列[⑦]，争宠，而心害其能。怀王使屈原造为宪令，屈平属草稿未定[⑧]。上官大夫见而欲夺之，屈平不与，因谗之曰：“王使屈平为令，众莫不知；每一令出，平伐其功，以为‘非我莫能为’也。”王怒而疏屈平。

屈平疾王听之不聪也，谗谄之蔽明也，邪曲之害公也，方

---

① “方晏子伏庄公尸哭之”三句：齐国大夫崔杼（zhù）的妻子与庄公私通，崔杼杀了庄公，晏婴伏在庄公尸体上哭了一场，做完哀悼礼节才离开。

② “进思尽忠”二句：语出《孝经·事君》。

③ 忻（xīn）慕：羡慕。忻：通“欣”。

④ 屈原（约前340—前278）：又名正则，字灵均。诗作有《离骚》、《九歌》等。楚之同姓：姓芈（mǐ），后又分出屈、景、昭等氏。

⑤ 楚怀王：名熊槐，前328—前299年在位。左徒：楚国朝廷重要的官名。参预朝政，接待宾客。

⑥ 辞令：政治外交方面交际应酬的语言。

⑦ 同列：官阶相等。

⑧ 属（zhǔ）：写作。

Green Apple Data Center

正之不容也，故忧愁幽思而作《离骚》①。“离骚”者，犹离忧也②。夫天者，人之始也；父母者，人之本也。人穷则反本，故劳苦倦极，未尝不呼天也；疾痛惨怛③，未尝不呼父母也。屈平正道直行，竭忠尽智以事其君，谗人间之④，可谓穷矣！信而见疑，忠而被谤，能无怨乎？屈平之作《离骚》，盖自怨生也。《国风》好色而不淫，《小雅》怨诽而不乱⑤，若《离骚》者，可谓兼之矣。上称帝喾，下道齐桓，中述汤、武⑥，以刺世事。明道德之广崇，治乱之条贯，靡不毕见⑦。其文约，其辞微，其志洁，其行廉⑧。其称文小而其指极大，举类迩而见义远⑨。其志洁，故其称物芳；其行廉，故死而不容。自疏濯淖污泥之中，蝉蜕于浊秽，以浮游尘埃之外，不获世之滋垢，皭然泥而不滓者也⑩。推此志也，虽与日月争光可也。

---

① 《离骚》：屈原自叙生平的长篇抒情诗。

② 离（lì）：通“罹”，遭受。

③ 反本：追念根本。反：通“返”。惨怛（dá）：内心悲痛。

④ 间（jiàn）：离间。

⑤ 《国风》：《诗经》中的一部分，主要是各地的民歌，共160篇。好色而不淫：《国风》中有许多写男女爱情的诗，但并不过分。淫：过分。《小雅》：《诗经》中的一部分，共74篇，大部分是贵族的诗歌，小部分是政治讽刺诗。

⑥ 帝喾（kù）：传说中的古代部落首领，号高辛氏。齐桓：春秋时齐国国君齐桓公。汤、武：商汤、周武王。

⑦ 靡（mǐ）：没有。见：通“现”，表现，呈现。

⑧ 廉：品行方正。

⑨ 指：通“旨”，意义。

⑩ 濯淖（zhàonào）污泥：比喻污浊的环境。濯：沐浴或淘米洗菜的脏水。淖：稀泥。蝉蜕：蝉脱壳，比喻解脱。滋：黑，浊。皭（jiào）然：洁白的样子。泥而不滓：身处秽浊不受污染。滓：污染。

Green Apple Data Center

屈平既绌，其后秦欲伐齐，齐与楚从亲①。惠王患之，乃令张仪详去秦，厚币委质事楚②，曰："秦甚憎齐，齐与楚从亲；楚诚能绝齐，秦愿献商於之地六百里③。"楚怀王贪而信张仪，遂绝齐。使使如秦受地④。张仪诈之曰："仪与王约六里，不闻六百里。"楚使怒去，归告怀王。怀王怒，大兴师伐秦。秦发兵击之，大破楚师于丹、淅，斩首八万，虏楚将屈匄，遂取楚之汉中地⑤。怀王乃悉发国中兵，以深入击秦，战于蓝田⑥。魏闻之，袭楚至邓⑦。楚兵惧，自秦归。而齐竟怒不救楚，楚大困。

明年⑧，秦割汉中地与楚以和。楚王曰："不愿得地，愿得张仪而甘心焉。"张仪闻，乃曰："以一仪而当汉中地⑨，臣请往如楚。"如楚，又因厚币用事者臣靳尚，而设诡辩于怀王之宠姬郑袖⑩。怀王意听郑袖，复释去张仪。是时屈平既疏，

① 绌（chù）：通"黜"，降职；免官。从亲：合纵相亲。从：通"纵"。

② 惠王：秦惠王，名嬴驷。张仪：魏国人，游说六国事奉秦国，被秦惠王重用。详：通"佯"。佯去秦的事在楚怀王十六年（前313）。厚币：丰厚的礼物。委质：臣子向君王献礼。质：通"贽"，进见的礼物。

③ 商於（wū）：地名，在今陕西商县至河南内乡一带。

④ 使使（shǐshì）：派遣使臣。

⑤ 丹、淅（xī）：二水名。丹水，又称丹江，发源于陕西商县西北，经河南至湖北流入汉水；淅水是它的支流。屈匄（gài）：楚将。屈匄被俘事在楚怀王十七年（前312）。汉中：今湖北西北部、陕西东南部一带。

⑥ 蓝田：县名，在今陕西蓝田县西。

⑦ 邓：今河南邓县。

⑧ 明年：指楚怀王十八年。

⑨ 当（dàng）：抵得上，这里有换取的意思。

⑩ 郑袖：又名南后，楚怀王的爱妃。

Green Apple Data Center

不复在位，使于齐，顾反①，谏怀王曰："何不杀张仪？"怀王悔，追张仪，不及。

其后，诸侯共击楚，大破之，杀其将唐眛②。

时秦昭王与楚婚③，欲与怀王会。怀王欲行，屈平曰："秦，虎狼之国，不可信。不如毋行！"怀王稚子子兰劝王行："奈何绝秦欢！"怀王卒行。入武关④，秦伏兵绝其后，因留怀王，以求割地。怀王怒，不听，亡走赵，赵不内⑤。复之秦，竟死于秦而归葬。

长子顷襄王立，以其弟子兰为令尹⑥。楚人既咎子兰⑦，以劝怀王入秦而不反也。

屈平既嫉之，虽放流，睠顾楚国⑧，系心怀王，不忘欲反。冀幸君之一悟，俗之一改也。其存君兴国而欲反覆之⑨，一篇之中，三致志焉。然终无可奈何，故不可以反。卒以此见怀王之终不悟也。

人君无愚智贤不肖，莫不欲求忠以自为，举贤以自佐，然

---

① 反：通"返"。

② 诸侯共击楚：事在楚怀王二十八年（前301）。唐眛（mò）：人名。

③ 秦昭王：名嬴稷。

④ 武关：在今陕西商县东，是秦国的南关。

⑤ 内（nà）：通"纳"，接受。

⑥ 顷襄王：名熊横，前298—前263年在位。令尹：楚国最高的官职，相当于相国。

⑦ 咎（jiù）：责怪，抱怨。

⑧ 睠（juàn）：通"眷"，眷恋，想念。

⑨ 反覆之：指把楚国从衰弱的局势中挽救过来。

Green Apple Data Center

亡国破家相随属①，而圣君治国累世而不见者，其所谓忠者不忠，而所谓贤者不贤也！怀王以不知忠臣之分②，故内惑于郑袖，外欺于张仪，疏屈平而信上官大夫、令尹子兰。兵挫地削，亡其六郡③，身客死于秦，为天下笑。此不知人之祸也。《易》曰④："井泄不食⑤，为我心恻。可以汲。王明，并受其福。"王之不明，岂足福哉！

令尹子兰闻之大怒，卒使上官大夫短屈原于顷襄王，顷襄王怒而迁之。

屈原至于江滨，被发行吟泽畔⑥，颜色憔悴，形容枯槁。渔父见而问之曰⑦："子非三闾大夫欤⑧？何故而至此？"屈原曰："举世混浊而我独清，众人皆醉而我独醒，是以见放⑨。"渔父曰："夫圣人者，不凝滞于物而能与世推移⑩。举世混浊，何不随其流而扬其波？众人皆醉，何不餔其糟而啜其醨⑪？何故怀瑾握瑜而自令见放为⑫？"屈原曰："吾闻之，新沐者必弹

① 属（zhǔ）：接连。
② 分（fèn）：本分，职分。
③ 六郡：指汉中一带。
④ 《易》：后称《易经》或《周易》，古代占卦之书。
⑤ "井泄不食"二句：比喻有才能的人不为世所用。泄：通"渫"（xiè），淘去污泥。
⑥ 被（pī）：通"披"。
⑦ 父（fǔ）：对老年男子的尊称。
⑧ 三闾（lǘ）大夫：掌管楚国王族三姓事务的官。
⑨ 见：被。
⑩ 凝滞：固执；拘牵。
⑪ 餔（bǔ）：吃。啜（chuò）：喝。醨（lí）：淡酒。
⑫ 瑾、瑜：都是美玉。

Green Apple Data Center

冠，新浴者必振衣。人又谁能以身之察察，受物之汶汶者乎①！宁赴常流而葬乎江鱼腹中耳，又安能以皓皓之白而蒙世俗之温蠖乎②！”

乃作《怀沙》之赋③ ……

于是怀石遂自投汨罗以死④。

屈原既死之后，楚有宋玉、唐勒、景差之徒者⑤，皆好辞而以赋见称。然皆祖屈原之从容辞令⑥，终莫敢直谏。其后楚日以削，数十年竟为秦所灭⑦。

自屈原沉汨罗后百有馀年，汉有贾生，为长沙王太傅，过湘水，投书以吊屈原⑧。

太史公曰：余读《离骚》、《天问》、《招魂》、《哀郢》⑨，悲其志。适长沙，观屈原所自沉渊，未尝不垂涕，想见其为人。及见贾生吊之，又怪屈原以彼其材，游诸侯，何国不容，而

---

① 汶汶（mén）：昏暗的样子。

② 常流：同“长流”，指流水。温蠖（huò）：惛愦，昏暗的样子。

③ 《怀沙》：《楚辞·九章》中的一篇，《史记》中收录全文，《古文观止》编者把它删去了。

④ 汨（mì）罗：即汨罗江，湘江的支流。屈原投水处在今汨罗市境内。

⑤ 宋玉：楚国人，相传是屈原的学生。唐勒、景差（cuō）：和宋玉同时的辞赋家。

⑥ 从容辞令：指文章委婉含蓄。

⑦ 为秦所灭：事在前 223 年。

⑧ 贾生：指贾谊（前 200—前 168），洛阳人，汉文帝时杰出的政治家和文学家。长沙王：吴差，汉朝开国功臣之一的吴芮（ruì）的四世孙。太傅：辅佐、教导王侯的官职。投书：指贾谊写的《吊屈原赋》。

⑨ 《天问》、《招魂》、《哀郢（yǐng）》：都是屈原的作品。

Green Apple Data Center

自令若是。读《服鸟赋》，同生死，轻去就①，又爽然自失矣！

酷吏列传序

《史记》

孔子曰："道之以政②，齐之以刑，民免而无耻；道之以德，齐之以礼，有耻且格。"老氏称③："上德不德，是以有德；下德不失德，是以无德。""法令滋章④，盗贼多有。"太史公曰：信哉是言也！法令者治之具，而非制治清浊之源也⑤。昔天下之网尝密矣，然奸伪萌起，其极也，上下相遁，至于不振。当是之时，吏治若救火扬沸，非武健严酷，恶能胜其任而愉快乎⑥！言道德者，溺其职矣。故曰"听讼，吾犹人也，必也使无讼乎⑦。""下士闻道大笑之⑧。"非虚言也。汉兴，破

① 《服鸟赋》：贾谊作。服：通"鵩"。轻：看得不重要。去：指政治失意。就：指在朝供职。

② "道之以政"六句：语出《论语·为政》。道：通"导"。

③ 老氏：老子，春秋时的思想家，道家学派的创始人。他的思想集中反映在《老子》一书中。这里的引文前四句出自《老子》第三十八章，后两句出自第五十七章。

④ 章：通"彰"，明白。

⑤ 清：清明，指政治好。浊：混乱，指政治不好。

⑥ 救火扬沸：比喻没有从根本上解决问题。救火：这里指抱着木柴去救火。扬沸：指把沸水舀起来再倒回去。恶（wū）：何，怎么。

⑦ "听讼"三句：语出《论语·颜渊》，是孔子的话。

⑧ "下士闻道大笑之"：语出《老子》第四十一章，是老子的话。

Green Apple Data Center

觚而为圜，斲雕而为朴，网漏于吞舟之鱼；而吏治烝烝，不至于奸，黎民艾安①。由是观之，在彼不在此②。

游侠列传序

《史记》

韩子曰③："儒以文乱法，而侠以武犯禁④。"二者皆讥，而学士多称于世云。至如以术取宰相、卿、大夫，辅翼其世主，功名俱著于春秋⑤，固无可言者。及若季次、原宪，闾巷人也⑥，读书怀独行君子之德，义不苟合当世，当世亦笑之。

---

① 破觚（gū）而为圜（yuán）：把方正有棱的酒器改为圆形的酒器。比喻法制的重大改变，指汉初把秦朝严酷的法规改为约法三章。觚：有棱的酒器。圜：通"圆"。斲（zhuó）雕而为朴：削去器物上雕刻的花纹变回朴素形态。指从烦琐的礼仪转为简单自然。斲：砍，去掉。雕：指雕刻成的花纹，比喻华丽的装饰。网漏于吞舟之鱼：一口能吞下船的大鱼从网里漏掉。比喻法网的宽疏。烝（zhēng）烝：美好的样子。艾（yì）安：太平无事。艾：通"乂"，治理。

② 彼：指任德。此：指任刑。

③ 韩子：即韩非，战国末期的思想家，法家学说的集大成者。

④ "儒以文乱法"二句：语出《韩非子·五蠹（dù）》。

⑤ 宰相：古代辅佐国君、主管全国政事的官。卿：天子、诸侯所属的高级官员。大夫：一般担任官职的人。春秋：周朝的国史。这里泛指国史。

⑥ 季次：即公孙哀，孔子的学生，字季次。他不像当时许多儒生一样投靠大夫门下当家臣。原宪：即子思，孔子的学生，字原宪。孔子死后，他隐居民间，甘心过着穷苦生活。同学子贡当了卫国丞相后去看他，以为他有病，他说："无财叫做贫，学道而不能实行才是病，我是贫，不是病。"闾巷：里巷，这里指平民家。

Green Apple Data Center

故季次、原宪终身空室蓬户，褐衣疏食不厌①，死而已四百馀年，而弟子志之不倦。今游侠，其行虽不轨于正义，然其言必信，其行必果，已诺必诚，不爱其躯，赴士之厄困。既已存亡死生矣②，而不矜其能，羞伐其德，盖亦有足多者焉。

且缓急③，人之所时有也。太史公曰：昔者虞舜窘于井廪④；伊尹负于鼎俎⑤；傅说匿于傅险⑥；吕尚困于棘津⑦；夷吾桎梏⑧；百里饭牛⑨；仲尼畏匡，菜色陈、蔡⑩：此皆学士

---

① 蓬户：蓬蒿编成的门户。褐衣：用粗毛或麻制的短衣。疏：通“蔬”。厌：满足。

② 存亡死生：使亡者得存，使死者得生。意思是把别人从危难中解救出来。

③ 缓急：急迫，困难。偏义复词。

④ 虞舜窘于井廪（lǐn）：据《孟子·万章上》记载，舜的父母让舜上屋顶修理谷仓，便抽去梯子，还放火烧那谷仓；又让他去淘井，然后用土填井。廪：谷仓。

⑤ 伊尹负于鼎俎（zǔ）：据《孟子·万章上》，相传伊尹使自己做厨子切肉做菜，以便向汤有所求。切肉做菜是厨师的事，所以说“负于鼎俎”。伊尹：商汤时贤臣。鼎：盛煮食物的器具。俎：砧板。

⑥ 傅说（yuè）匿于傅险：相传傅说原来是傅岩地方筑土墙的奴隶，后成为殷的贤臣，做了殷高宗的相国。傅险：即傅岩，在今山西平陆县。

⑦ 吕尚困于棘津：相传太公望七十岁时还在棘津靠卖力气生活。吕尚：号太公望，曾在渭水边垂钓，周文王出猎相遇，立为师。后封于齐，是齐的始祖。俗称姜太公。棘津：又名南津，原址在今河南延津县东北。

⑧ 夷吾桎梏（zhìgù）：管仲做齐桓公的相国之前，曾被囚禁。夷吾：即管仲。桎梏：木制的脚镣手铐。

⑨ 百里饭牛：百里奚做秦穆公的相国之前，曾被卖为奴隶，替人喂牛。百里：即百里奚，辅佐秦穆公成为春秋五霸之一。饭：喂（牲口）。

⑩ 仲尼畏匡：孔子路过匡时，匡人误以为他是阳虎，包围了他，几乎把他杀害。仲尼：孔子的字。匡：在今河南长垣县西南。菜色陈、蔡：孔子周游列国，过陈、蔡时绝粮，面有菜色。陈：在今河南淮阳县。蔡：在今河南上蔡县西南。菜色：饥饿的脸色。

Green Apple Data Center

所谓有道仁人也，犹然遭此灾，况以中材而涉乱世之末流乎？其遇害何可胜道哉！

鄙人有言曰："何知仁义，已嚮其利者为有德①。"故伯夷丑周，饿死首阳山，而文、武不以其故贬王；跖、跻暴戾②，其徒诵义无穷。由此观之，"窃钩者诛，窃国者侯，侯之门，仁义存③"，非虚言也。

今拘学或抱咫尺之义，久孤于世，岂若卑论侪俗④，与世浮沉而取荣名哉？而布衣之徒，设取予然诺，千里诵义，为死不顾世。此亦有所长，非苟而已也。故士穷窘而得委命，此岂非人之所谓贤豪间者邪？诚使乡曲之侠⑤，予季次、原宪比权量力，效功于当世，不同日而论矣。要以功见言信⑥，侠客之义又易可少哉？

古布衣之侠，靡得而闻已。近世延陵、孟尝、春申、平原、信陵之徒⑦，皆因王者亲属，藉于有土卿相之富厚，招天

① 嚮（xiǎng）：通"享"，受。

② "伯夷丑周"二句：伯夷认为周武王兴兵攻打商纣，是以残暴代替残暴，十分憎恶，不吃周王朝的粮食，饿死在首阳山。伯夷：西周时的隐士。首阳山：在今山西永济县南。文、武：周文王和周武王。跖（zhí）：相传春秋时奴隶起义的领袖。跻（qiāo）：即庄跻，战国时楚将。

③ "窃钩者诛"四句：语出《庄子·胠箧（qūqiè）》。钩：衣带钩。

④ 咫（zhǐ）尺：比喻长度很短。周代以八寸为咫。侪（chái）俗：迁就世俗。

⑤ 乡曲：民间，指穷乡僻野。

⑥ 见：通"现"。

⑦ 延陵：春秋时吴国贵族季札，因封于延陵（今江苏常州市），所以称为延陵季子。但他不是游侠，年代又久远，这二字恐有误。孟尝：战国时开国孟尝君，名田文。春申：战国时楚国春申君，名黄歇。平原：战国时赵国平原君，名赵胜。信陵：战国时魏国信陵君，名魏无忌。这四人都有侠士之风。

Green Apple Data Center

下贤者，显名诸侯，不可谓不贤者矣。比如顺风而呼，声非加疾，其势激也。至如闾巷之侠，修行砥名，声施于天下①，莫不称贤，是为难耳。然儒、墨皆排摈不载，自秦以前，匹夫之侠，湮没不见②，余甚恨之。以余所闻，汉兴有朱家、田仲、王公、剧孟、郭解之徒，虽时扞当世之文罔③，然其私义，廉洁退让，有足称者。名不虚立，士不虚附。至如朋党宗强比周，设财役贫，豪暴侵凌孤弱，恣欲自快④，游侠亦丑之。余悲世俗不察其意，而猥以朱家、郭解等⑤，令与豪暴之徒同类而共笑之也。

滑稽列传

《史记》

孔子曰："六艺于治一也：《礼》以节人，《乐》以发和，《书》以道事，《诗》以达意，《易》以神化，《春秋》以道义。"

---

① 砥（dǐ）：磨练，锻炼。施（yì）：蔓延，延续，传扬。

② 湮（yān）：埋没。

③ 朱家、田仲、王公、剧孟、郭解：都是《游侠列传》中所记叙的人物。朱家：汉高祖时闻名于世的侠士。田仲：楚人。王公：即王孟，符离（今安徽宿县）人，江淮一带闻名的侠士。剧孟：洛阳人，闻名于诸侯的陕士。郭解：字翁伯，轵（zhǐ）（今河南济源县东）人。扞（hàn）：违犯，抵触。文罔：法律，禁令。罔：通"网"。

④ 朋党：指互相勾结，谋取不正当利益的小集团。宗强比周：崇尚强权，互相勾结。恣：（zì）：放肆。

⑤ 猥（wěi）：随便，轻易。

Green Apple Data Center

太史公曰：无道恢恢，岂不大哉！谈言微中①，亦可以解纷。

淳于髡者，齐之赘婿也②。长不满七尺，滑稽多辨，数使诸侯③，未尝屈辱。齐威王之时，喜隐，好为淫乐长夜之饮，沉湎不治④，委政卿大夫。百官荒乱，诸侯并侵，国且危亡，在于旦暮，左右莫敢谏。淳于髡说之以隐曰⑤："国中有大鸟，止王之庭，三年不蜚又不鸣⑥，王知此鸟何也？"王曰："此鸟不蜚则已，一蜚冲天；不鸣则已，一鸣惊人。"于是乃朝诸县令长七十二人⑦，赏一人，诛一人，奋兵而出。诸侯振惊⑧，皆还齐侵地。威行三十六年。语在《田完世家》中⑨。

威王八年⑩，楚大发兵加齐。齐王使淳于髡之赵请救兵，齎金百斤⑪，车马十驷。淳于髡仰天大笑，冠缨索绝。王曰："先生少之乎？"髡曰："何敢！"王曰："笑岂有说乎？"髡曰：

---

① 中（zhòng）：中肯。

② 淳于髡（kūn）：齐国大夫。复姓淳于，名髡。赘（zhuì）婿：当时的一种卖身奴隶，主家以一女子配作妻，这种人称为赘婿，社会地位很低。

③ 辨：通"辩"。数（shuò）：屡次。

④ 齐威王：名田因齐。前378—前343年在位。沉湎（miǎn）：沉溺，指好酒无节制。

⑤ 说（shuì）：劝说，说服。

⑥ 蜚：通"飞"。

⑦ 县令长：县的行政长官，万户以上的县称令，不足万户的县称长。

⑧ 振：通"震"。

⑨ 语在《田完世家》中：记载在《田完世家》中。《田完世家》：《史记》三十世家之一。

⑩ 威王八年：前371年。

⑪ 齎（jī）：通"赍"，携带。

Green Apple Data Center

“今者臣从东方来，见道旁有穰田者，操一豚蹄，酒一盂，而祝曰：‘瓯窭满篝，污邪满车，五谷蕃熟，穰穰满家①。’臣见其所持者狭而所欲者奢，故笑之。”于是齐威王乃益齎黄金千镒②，白璧十双，车马百驷。髡辞而行，至赵。赵王与之精兵十万，革车千乘③。楚闻之，夜引兵而去。

威王大说④，置酒后宫，召髡赐之酒。问曰：“先生能饮几何而醉？”对曰：“臣饮一斗亦醉，一石亦醉。”威王曰：“先生饮一斗而醉，恶能饮一石哉⑤！其说可得闻乎？”髡曰：“赐酒大王之前，执法在傍，御史在后⑥，髡恐惧俯伏而饮，不过一斗径醉矣。若亲有严客，髡帣韝鞠跽，侍酒于前，时赐馀沥，奉觞上寿⑦，数起，饮不过二斗径醉矣。若朋友交游，久不相见，卒然相睹，欢然道故，私情相语⑧，饮可五六斗径醉矣。若乃州闾之会，男女杂坐，行酒稽留，六博投壶，相引为曹，握手无罚，目眙不禁，前有堕珥，后有遗簪，髡窃

① 穰（ráng）田：祈祷田神求丰收。豚（tún）蹄：猪蹄。瓯窭（ōulǒu）：狭小的高地。篝（gōu）：竹笼。污邪：地势低洼易积水的田。穰穰：丰盛的样子。

② 镒（yì）：古代计重量的单位，二十两或二十四两为一镒。

③ 乘（shèng）：一车四马为一乘。

④ 说（yuè）：通“悦”。

⑤ 恶（wū）：如何，怎么。

⑥ 御史：掌管文书和记事的官员。

⑦ 帣韝（juàngōu）：扎起衣袖。帣：通“絭”，束扎。韝：袖套。鞠跽（jì）：弯腰跪着。跽：长跪。馀沥：剩余的酒。沥：液体的点滴。觞（shāng）：盛酒器。上寿：敬酒祝福。

⑧ 卒（cù）：通“猝”。私情相语：互相倾吐衷心话。

Green Apple Data Center

乐此，饮可八斗而醉二参①。日暮酒阑，合尊促坐，男女同席，履舄交错，杯盘狼藉，堂上烛灭，主人留髡而送客，罗襦襟解，微闻芗泽②，当此之时，髡心最欢，能饮一石。故曰：‘酒极则乱，乐极则悲，万事尽然。’言不可极，极之而衰。”以讽谏焉。齐王曰：“善。”乃罢长夜之饮，以髡为诸侯主客。宗室置酒，髡尝在侧③。

货殖列传序

《史记》

《老子》曰④：“至治之极，邻国相望，鸡狗之声相闻，民各甘其食，美其服，安其俗，乐其业，至老死不相往来。”必用此为务，輓近世涂民耳目⑤，则几无行矣。

---

① 六博：古时一种赌输赢的游戏，类似现代的下棋。投壶：把箭投入特制的壶里比赛胜负的游戏。握手无罚：古时男女授受不亲，但乡里宴会饮酒时，男女可以互相握手，不受拘束。眙（chì）：瞪眼直观。珥（ěr）：用珠、玉做的耳饰。参（sān）：通“三”。

② 尊：盛酒器。履舄（xì）：鞋。舄：水底鞋。狼藉（jí）：纵横杂乱。罗襦（rú）：薄罗短衣。罗：薄而有花纹的丝织品。芗（xiāng）泽：香气。芗：通“香”。

③ 尝：通“常”。

④ 《老子》：书名，又称《道德经》。相传为春秋时老聃（dān）著。老聃，即李耳，字伯阳，楚国苦县（今河南鹿邑县东）人，道家的创始人。以下引文出自《老子》第八十章，文字稍有出入。

⑤ 輓：通“挽”。

Green Apple Data Center

太史公曰：夫神农以前①，吾不知已。至若《诗》、《书》所述虞、夏以来，耳目欲极声色之好，口欲穷刍豢之味，身安逸乐，而心夸矜势能之荣，使俗之渐民久矣，虽户说以眇论，终不能化②。故善者因之，其次利道之③，其次教诲之，其次整齐之，最下者与之争。

夫山西饶材、竹、榖、纑、旄、玉石④；山东多鱼、盐、漆、丝、声色⑤；江南出楠、梓、姜、桂、金、锡、连、丹沙、犀、玳瑁、珠玑、齿、革⑥；龙门、碣石北多马、牛、羊、旃裘、筋角⑦；铜、铁则千里往往山出棋置：此其大较也。皆中国人民所喜好，谣俗被服饮食奉生送死之具也。故待农而食之，虞而出之⑧，工而成之，商而通之。此宁有政教发征期会哉⑨！人各任其能，竭其力，以得所欲。故物贱之征贵，贵之

① 神农：传说中上古时代的帝王，农耕和医药的发明者。

② 刍豢（chúhuàn）：泛指各种肉食品及其他美味。刍：吃草的牲畜。豢：吃谷物的牲畜。夸矜（jīn）：自夸自喜。渐（jiān）：浸染，逐渐沾染。眇（miǎo）论：微妙的道理。指老子的理论。

③ 道：同“导”。引导。

④ 山西：指太行山以西，包括今山西、陕西、甘肃等地。榖（gǔ）：楮（chǔ）树，皮可以造纸。纑（lú）：野麻，可以织布。旄（máo）：旄牛尾：可以做旗杆上的装饰品。

⑤ 山东：指太行山以东。

⑥ 连：通“链”，铅。丹沙：即朱砂。玳瑁（dàimào）：海中似龟的动物，甲壳可制装饰品。珠玑：泛指珠子。玑：不圆的珠子。

⑦ 龙门：地名，在今山西河津县西北和陕西韩城县东北，黄河西岸。碣石：山名，在今河北昌黎县北。旃（zhān）：通“毡”，一种毛织物。筋骨：做弓箭的材料。

⑧ 虞：掌管山林水泽出产的官。这里包括渔夫猎人。

⑨ 宁（nìng）：难道。

Green Apple Data Center

征贱[1]。各劝其业，乐其事，若水之趋下，日夜无休时，不召而自来，不求而民出之。岂非道之所符，而自然之验耶？

《周书》曰[2]："农不出则乏其食，工不出则乏其事，商不出则三宝绝[3]，虞不出则财匮少。财匮少而山泽不辟矣。"此四者，民所衣食之原也。原大则饶，原小则鲜[4]。上则富国，下则富家。贫富之道，莫之夺予，而巧者有馀，拙者不足。故太公望封于营丘，地潟卤，人民寡，于是太公劝其女功，极技巧，通鱼盐，则人物归之，繈至而辐凑[5]。故齐冠带衣履天下，海岱之间敛袂而往朝焉[6]。其后齐中衰，管子修之，设轻重九府，则桓公以霸，九合诸侯，一匡天下，而管氏亦有三归，位在陪臣[7]，富于列国之君。是以齐富强至于威、

---

① 征：迹象，预兆。

② 《周书》：《尚书》中的一部分。这段引文今本《尚书》中没有，已亡佚。

③ 三宝：指上文的"食"（吃的东西），"事"和下文的"财"。

④ 鲜（xiǎn）：少。贫困。

⑤ 太公望：即姜尚，又称吕尚，名望。西周大臣，辅佐武王灭商有功，封于齐，是齐国的始祖。有太公之称。营丘：在今山东淄博市东北。潟（xì）卤：盐碱地。女功：指妇女纺织刺绣等事。繈（qiǎng）至：形容人、物纷纷到来。繈：绳索。辐凑：形容人、物集中拢来。辐：车轮中连结车毂（gǔ）和轮圈的直木。

⑥ 海：指今渤海及黄海北部。岱：泰山的别称。敛袂（mèi）：整一整衣袖，表示恭敬。朝（cháo）：朝见，朝拜。

⑦ 管子：即管仲。见《管晏列传》。轻重：指钱币。九府：周代掌管钱币的九个官府，即大府、王府、内府、外府、泉府、天府、职内、职金、职币。桓公：齐桓公，即姜小白。春秋时齐国国君，前685——前643年在位。九合、三归：均见《管晏列传》。陪臣：诸侯的大夫，对天子自称陪臣。

Green Apple Data Center

宣也①。

故曰："仓廪实而知礼节，衣食足而知荣辱②。"礼生于有而废于无。故君子富，好行其德；小人富，以适其力。渊深而鱼生之，山深而兽往之，人富而仁义附焉。富者得势益彰，失势则客无所之，以而不乐。夷狄益甚③。谚曰："千金之子，不死于市。"此非空言也。故曰："天下熙熙，皆为利来；天下壤壤④，皆为利往。"夫千乘之王，万家之侯，百室之君，尚犹患贫，而况匹夫编户之民乎⑤！

太史公自序

《史记》

太史公曰："先人有言⑥：'自周公卒五百岁而有孔子。孔子卒后至于今五百岁，有能绍明世，正《易传》，继《春秋》，本《诗》、《书》、《礼》、《乐》之际⑦？'意在斯乎！意在斯乎！

---

① 威、宣：指齐威王、齐宣王。

② "仓廪实而知礼节"二句：语出《管子·牧民》。

③ 夷狄：泛指少数民族。夷：古代称东方的少数民族。狄：古代称北方的少数民族。

④ 壤：通"攘"。熙熙壤壤，形容人来人往，拥挤喧闹。

⑤ 千乘（shèng）之王：拥有千辆战车的国王。万家之侯：享有食邑万户的侯，指列侯。百室之君：享有食邑数百户的侯，指大夫。编户：指编入户籍的平常人家。

⑥ 先人：指司马谈。

⑦《易传》：《周易》的组成部分，是儒家学者对《周易》所作的各种解释。旧传孔子所作，不足信。《诗》、《书》、《礼》、《乐（yuè）》：指《诗经》、《尚书》、《仪礼》、《乐经》四部儒家经典。其中《乐经》在秦始皇焚书时被毁。

Green Apple Data Center

小子何敢让焉。”

上大夫壶遂曰①：“昔孔子何为而作《春秋》哉？”太史公曰：“余闻董生曰②：‘周道衰废，孔子为鲁司寇，诸侯害之，大夫壅之③。孔子知言之不用，道之不行也，是非二百四十二年之中④，以为天下仪表，贬天子，退诸侯，讨大夫，以达王事而已矣。’子曰：‘我欲载之空言⑤，不如见之于行事之深切著明也。’夫《春秋》，上明三王之道，下辨人事之纪，别嫌疑，明是非，定犹豫，善善恶恶⑥，贤贤贱不肖，存亡国，继绝世，补敝起废，王道之大者也。《易》著天地、阴阳、四时、五行，故长于变；《礼》经纪人伦，故长于行；《书》记先王之事，故长于政；《诗》记山川、溪谷、禽兽、草木、牝牡⑦、雌雄，故长于风；《乐》乐所以立，故长于和；《春秋》辨是非，故长于治人。是故《礼》以节人，《乐》以发和，《书》以道事，《诗》以达意，《易》以道化，《春秋》以道义。拨乱世反之正，莫近于《春秋》。《春秋》文成数万，其指数千⑧。万物之散聚，皆在《春秋》。《春秋》之中，弒君三十六，亡国

① 壶遂：西汉梁国（中心在今河南商丘市南）人，天文学家，做过詹事（掌管皇后、太子家事）。

② 董生：即董仲舒（前179—前104），广川（今河北枣强县东）人，西汉经学家、哲学家。专门研究《春秋公羊传》，著有《春秋繁露》等。

③ 司寇：掌管刑狱、纠察等的官。壅（yōng）：阻塞，阻挠。

④ 二百四十二年：指《春秋》所记的历史时间。

⑤ “我欲载之空言”二句：语出《春秋纬》。

⑥ 善善恶（wù）恶（è）：区别善恶，爱憎分明。

⑦ 牝（pìn）：雌性的鸟兽，与“牡”相对。

⑧ 指：通“旨”。意旨，要旨。

Green Apple Data Center

五十二，诸侯奔走不得保其社稷者①，不可胜数。察其所以，皆失其本已。故《易》曰：‘失之毫厘②，差以千里。’故曰：‘臣弑君，子弑父，非一旦一夕之故也，其渐久矣③。’故有国者不可以不知《春秋》，前有谗而弗见，后有贼而不知。为人臣者不可以不知《春秋》，守经事而不知其宜，遭变事而不知其权。为人君父而不通于《春秋》之义者，必蒙首恶之名。为人臣子而不通于《春秋》之义者，必陷篡弑之诛，死罪之名。其实皆以为善，为之不知其义，被之空言而不敢辞。夫不通礼义之旨，至于君不君，臣不臣，父不父，子不子。夫君不君则犯，臣不臣则诛，父不父则无道，子不子则不孝。此四行者，天下之大过也。以天下之大过予之，则受而弗敢辞。故《春秋》者，礼义之大宗也。夫礼禁未然之前，法施已然之后；法之所为用者易见，而礼之所为禁者难知。”

壶遂曰：“孔子之时，上无明君，下不得任用，故作《春秋》，垂空文以断礼义，当一王之法。今夫子上遇明天子，下得守职，万事既具，咸各序其宜。夫子所论，欲以何明？”

太史公曰：“唯唯，否否④，不然。余闻之先人曰：‘伏羲至纯厚，作《易》八卦⑤；尧、舜之盛，《尚书》载之，礼乐

① 社稷：指国家。社：土地神。稷：谷神。

② “失之毫厘”二句：语出《易经》，今本《周易》没有这样的话。

③ “臣弑君”四句：语出《周易·坤卦·文言》，原文稍有不同。渐（jiān）：浸染。

④ 唯（wěi）唯，否否：想当于“是是，不不”。唯唯：自谦的应答声。否否：不然，不是这样。

⑤ 伏羲：古代神话传说中人类的始祖。相传八卦是他创制的。八卦：古代占卜所用的八种基本符号，由阳爻（yáo）（—）、阴爻（— —）相配合而成。

Green Apple Data Center

作焉；汤、武之隆，诗人歌之。《春秋》采善贬恶，推三代之德，褒周室，非独刺讥而已也。’汉兴以来，至明天子，获符瑞，建封禅，改正朔，易服色，受命于穆清，泽流罔极，海外殊俗，重译款塞①，请来献见者，不可胜道。臣下百官，力诵圣德，犹不能宣尽其意。且士贤能而不用，有国者之耻；主上明圣而德不布闻，有司之过也。且余尝掌其官，废明圣盛德不载，灭功臣、世家、贤大夫之业不述，堕先人所言②，罪莫大焉。余所谓述故事，整齐其世传，非所谓作也，而君比之于《春秋》，谬矣！”

于是论次其文。七年，而太史公遭李陵之祸，幽于缧绁③。乃喟然而叹曰④：“是余之罪也夫？是余之罪也夫？身毁不用矣！”退而深惟曰：“夫《诗》、《书》隐约者，欲遂其志之思

① 符瑞：指所谓天子“受命于天”的祥瑞征兆。封禅（shàn）：指历代帝王到泰山祭神。改正（zhēn）朔：修改历法。指改用太初历。正：一年之始。朔：一月之始。汉武帝改用太初历，以夏历正月为正，初一日天明为朔。服色：各种器物的颜色。古时改朝换代，以本朝崇尚的颜色作为正色。穆清：清和之气，指天。重（chóng）译：辗转翻译。指不同民族或国家的语言须辗转翻译才能通晓。款塞（sài）：叩塞门。款：叩。塞：边塞。

② 堕（huī）：毁坏。

③ “七年”三句：指从太初元年至天汉三年（前104—前98）司马迁因李陵事件被处宫刑（阉割）。实际上司马迁受刑是在大汉二年。这一年九月，李陵抗击匈奴，兵败被围投降。司马迁在武帝面前为李陵辩解，得罪武帝，被关押受宫刑（也叫腐刑）。李陵，陕西成纪（今甘肃秦安县）人，名将李广的孙子，武帝时任骑都尉。缧绁（léixiè）：捆绑犯人的绳索，这里指监狱。

④ 喟（kuì）然：叹气的样子。

Green Apple Data Center

也。昔西伯拘羑里，演《周易》①；孔子厄陈、蔡，作《春秋》②；屈原放逐，著《离骚》③；左丘失明，厥有《国语》④；孙子膑脚，而论兵法⑤；不韦迁蜀，世传《吕览》⑥；韩非囚秦，《说难》、《孤愤》⑦；《诗》三百篇，大抵贤圣发愤之所为作也。此人皆意有所郁结，不得通其道也，故述往事，思来者。”于是卒述陶唐以来，至于麟止⑧，自黄帝始。

---

① “西伯拘羑（yǒu）里”二句：相传西伯（即周文王）被商纣拘禁在羑里（在今河南汤阴县北）时，推演《周易》的八卦为六十四卦。

② “孔子厄陈”二句：周敬王三十一年（前489），孔子及其弟子在陈（中心在今河南淮阳县）、蔡（中心在今河南上蔡县西南）被围困并断粮，回鲁国后作《春秋》。

③ “屈原放逐”二句：见《屈原列传》。

④ “左丘失明”二句：左丘，即左丘明。失明事不详。相传《国语》是他作的，不确。《国语》，分国记载西周末年和春秋时期八个诸侯国贵族言论为主的史书。

⑤ “孙子膑（bìn）脚”二句：战国时齐国人孙膑与庞涓同学兵法，后庞涓当了魏将，忌妒孙膑的才能，诳骗孙膑到魏，处以膑刑（截去膝盖骨），故称孙膑。后来他逃到齐国做了军师，破杀庞涓。著有《孙膑兵法》。

⑥ “不韦迁蜀”二句：曾当过秦始皇相国的吕不韦被免职并迁往蜀郡以后，召集宾客编写《吕氏春秋》（即《吕览》）一书。《吕氏春秋》是杂家的代表作。

⑦ “韩非囚秦”二句：韩非是战国末期法家的代表人物，著有《说（shuì）难》、《孤愤》等篇，受秦始皇重视。入秦后遭原来的同学李斯等陷害，在狱中自杀。

⑧ 陶（yáo）唐：即陶唐氏，传说中远古部落名，尧是它的领袖。《史记》记事实际上是从黄帝开始。麟：指武帝猎获白麟（一角而足有五蹄的兽）的那一年，即元狩元年（前122）。孔子的《春秋》记事至鲁哀公获麟，司马迁有意模仿，《史记》也写到武帝获麟的那时止。

Green Apple Data Center

报任安书

司马迁

太史公牛马走司马迁再拜言①。

少卿足下：曩者辱赐书②，教以慎于接物，推贤进士为务，意气勤勤恳恳，若望仆不相师，而用流俗人之言③。仆非敢如此也！仆虽罢驽，亦尝侧闻长者之遗风矣④。顾自以为身残处秽，动而见尤⑤，欲益反损，是以独抑郁而谁与语。谚曰："谁为为之？孰令听之？"盖钟子期死，伯牙终身不复鼓琴⑥。何则？士为知己者用，女为说己者容⑦。若仆大质已亏缺矣，虽才怀随、和，行若由、夷，终不可以为荣，适足以见笑而自点耳⑧。书

① 牛马走：像牛马一样供奔走的仆人，自谦之词。

② 曩（nǎng）：从前，先前。

③ 望：抱怨，责备。师：效法、遵循（他人的意见）。流俗人：指世俗人，平庸的人。

④ 侧闻：等于说"窃闻"，自谦之词。

⑤ 身残：指身受腐刑。见尤：被人指责。尤：过错。

⑥ "盖钟子期死"二句：钟子期和伯牙都是春秋时期楚国人，伯牙善于弹琴，钟子期是唯一的知音。后钟子期死，伯牙便毁掉了他的琴，终身不再弹。事见《吕氏春秋·本味。》

⑦ 说：通"悦"。

⑧ 随、和：指随侯的珠和卞和的玉。随是周初的一个小国。传说随侯用药治好了一条受伤的大蛇，后来这条蛇于夜间衔一珠来报恩，故称随侯珠。和：指春秋时楚国人卞和。传说他曾在山中得一璞玉，献给楚王，琢成美玉，所以称和氏璧。由、夷：指许由和伯夷，传说中古代高尚廉洁的隐士。自点：自取耻辱。点：污、辱。

Green Apple Data Center

辞宜答，会东从上来，又迫贱事①，相见日浅，卒卒无须臾之闲，得竭志意。今少卿抱不测之罪，涉旬月，迫季冬，仆又薄从上雍，恐卒然不可为讳②，是仆终已不得舒愤懑以晓左右，则长逝者魂魄私恨无穷③。请略陈固陋④。阙然久不报，幸勿为过⑤。

仆闻之：修身者，智之符也⑥；爱施者，仁之端也；取予者，义之表也；耻辱者，勇之决也；立名者，行之极也。士有此五者，然后可以托于世，而列于君子之林矣。故祸莫憯于欲利⑦，悲莫痛于伤心，行莫丑于辱先，诟莫大于宫刑。刑馀之人，无所比数⑧，非一世也，所从来远矣！昔卫灵公与雍渠同载，孔子适陈⑨；商鞅因景监见，赵良寒心⑩；同子参乘，

① 会东从上来：指恰好随从武帝东巡泰山等地回到长安。会：恰好。上：指汉武帝。迫：急。贱事：琐事。谦词。

② 涉旬月：再过一月。涉：经，历。旬月：满月。迫季冬：迫近冬末。季冬：农历十二月，当时处决犯人的季节。薄：迫。从上雍：跟随皇帝到雍去。雍（今陕西凤翔县南）：春秋间秦故都，汉时立有祭天神的坛，武帝常到这里祭神。卒然不可讳：突然死去。不可讳：不可避免，指死。这是委婉的说法。

③ 左右：指任安。长逝者：死去的人。

④ 固陋：鄙陋，浅陋，引伸指心事、苦衷。谦词。

⑤ 阙然：指隔得久。过：责备。

⑥ 符：信，表现，标志。

⑦ 憯（cǎn）：通“惨”。

⑧ 无所比数：不能和人相比。数：计算。

⑨ “昔卫灵公与雍渠同载”二句：孔子在卫国时，卫灵公出游，叫宦官雍渠坐在旁边，让孔子坐在后一辆车上。孔子感到是耻辱，就离开了卫国。事见《史记·孔子世家》。往陈国的事不详。

⑩ “商鞅因景监见”二句：商鞅是战国时卫国人，姓公孙，名鞅，因封于商，号商鞅。他由秦孝公宠信的宦官景监推荐而做了官，秦国的贤士赵良感到寒心。见：谒见。

Green Apple Data Center

袁丝变色①：自古而耻之！夫中材之人，事有关于宦竖②，莫不伤气，而况于慷慨之士乎？如今朝廷虽乏人，奈何令刀锯之馀③，荐天下之豪俊哉！

仆赖先人绪业，得待罪辇毂下二十馀年矣④。所以自惟⑤：上之不能纳忠效信，有奇策材力之誉，自结明主；次之又不能拾遗补阙，招贤进能，显岩穴之士；外之不能备行伍，攻城野战，有斩将搴旗之功⑥；下之不能积日累劳，取尊官厚禄，以为宗族交游光宠。四者无一遂，苟合取容，无所短长之效⑦，可见于此矣。向者仆亦尝厕下大夫之列，陪奉外廷末议，不以此时引纲维，尽思虑，今已亏形为扫除之隶，在闒茸之中⑧，乃欲仰首伸眉，论列是非，不亦轻朝廷、羞当世之士邪？嗟乎！嗟乎！如仆尚何言哉！尚何言哉！

---

① “同子参乘”二句：汉文帝让宦官赵谈坐在车的右边，郎中官袁丝见了，脸色很快一变。同子：指赵谈。司马迁要避父讳，就称他为同子。参乘：指陪坐在车的右边。

② 宦竖：宫廷小臣，指宦官。

③ 刀锯之馀：受过腐刑的人，这里指司马迁自己。

④ 绪业：遗业。绪：余。辇毂下：皇帝车驾的左右，代指皇帝所在，即京城。

⑤ 自惟：自思。

⑥ 拾遗补阙：指替皇帝拾取遗漏，弥补过失，即进谏。岩穴之士：隐居在山岩洞穴中的才德之士。搴（qiān）：拔取。

⑦ 遂：成就。苟合取容：勉强求合以取得容身。短长：大小。效：贡献。

⑧ 厕（cì）：参与，夹杂在里面。下大夫：太史令官禄六百石，位为下大夫。外廷：即外朝。汉朝的制度规定，丞相以下至六百石在外廷讨论朝政。末议：微不足道的议论，谦词。纲维：纲常法纪。闒茸：下贱，指卑贱的人。

Green Apple Data Center

且事本末未易明也。仆少负不羁之才，长无乡曲之誉[①]。主上幸以先人之故，使得奏薄技，出入周卫之中[②]。仆以为戴盆何以望天[③]？。故绝宾客之知，亡家室之业，日夜思竭其不肖之才力，务一心营职，以求亲媚于主上。而事乃有大谬不然者！

夫仆与李陵俱居门下[④]，素非能相善也。趋舍异路[⑤]，未尝衔杯酒，接殷勤之馀欢。然仆观其为人，自守奇士：事亲孝，与士信，临财廉，取与义，分别有让，恭俭下人，常思奋不顾身，以殉国家之急[⑥]。其素所蓄积也[⑦]，仆以为有国士之风。夫人臣出万死不顾一生之计，赴公家之难，斯已奇矣。今举事一不当，而全躯保妻子之臣，随而媒蘖其短[⑧]，仆诚私心痛之！且李陵提步卒不满五千，深践戎马之地，足历王庭，垂饵虎口，横挑强胡[⑨]。仰亿万之师[⑩]，与单于连战十有馀日，

① 负：缺、欠。不羁之才：不受束缚的才能，不平庸。乡曲：乡里。

② 薄技：微薄的才能，即下文所说的“文史星历”。周卫：侍卫周密的地方，指皇帝的宫禁。

③ 戴盆望天：头上戴着盆子，和望天不能兼顾。这是当时的谚语，指自己专心官务，无暇顾及应酬之事。

④ 俱居门下：李陵原来是侍中，司马迁是郎中；李陵投降匈奴时，司马迁是太史令，都是宫廷的官职，所以这样说。

⑤ 趋舍：趋向和舍弃。

⑥ 殉：为……而死。

⑦ 蓄积：积得的品行，素养。

⑧ 媒蘖（niè）：这里是酝酿、扩大的意思。媒：媒介。蘖：酒麴，即酵母。

⑨ 王庭：单（chán）于住的地方。挑：挑战。

⑩ 仰：仰攻。

Green Apple Data Center

所杀过当，虏救死扶伤不给。旃裘之君长咸震怖①，乃悉征其左、右贤王，举引弓之人，一国共攻而围之。转斗千里，矢尽道穷，救兵不至，士卒死伤如积，然陵一呼劳军，士无不起，躬自流涕，沫血饮泣，更张空拳②，冒白刃，北向争死敌者。陵未没时，使有来报，汉公卿王侯皆奉觞上寿③。后数日，陵败书闻，主上为之食不甘味，听朝不怡，大臣忧惧，不知所出。仆窃不自料其卑贱，见主上慘怆怛悼，诚欲效其款款之愚④。以为李陵素与士大夫绝甘分少，能得人之死力，虽古之名将，不能过也；身虽陷败，彼观其意，且欲得其当而报于汉；事已无可奈何，其所摧败，功亦足以暴于天下矣⑤。仆怀欲陈之，而未有路。适会召问，即以此指⑥，推言陵之功。欲以广主上之意，塞睚眦之辞⑦。未能尽明，明主不晓，以为仆沮贰师⑧，而为李陵游说。遂下于理⑨。拳拳之忠终不能自列⑩，因为诬上，卒从吏议。家贫，货赂不足以自赎。交游莫

① 旃（zhān）裘：代指匈奴。旃：同“毡”。

② 沫（mèi）血：血流满面。拳（quān）：弓弦。

③ 奉觞上寿：举起酒杯向武帝祝贺。

④ 慘怆怛（dá）悼：悲伤哀痛的意思。怛：痛心。悼：伤心。款款：忠实，忠诚。

⑤ 暴：暴露，表白。

⑥ 指：意旨。

⑦ 睚眦（yázì）之辞：诬陷的言论。睚眦：怒目相视。

⑧ 沮：毁坏，用言语毁人。贰师：贰师将军，武帝宠爱的李夫人的哥哥李广利。武帝派李广利率领主力征伐匈奴，以便提拔他，而让李陵配合作战，李广利无功而还。司马迁替李陵说话，武帝认为是毁谤李广利。

⑨ 理：司法的官署。

⑩ 拳拳：忠谨的样子。列：罗列、陈述。

Green Apple Data Center

救视，左右亲近不为一言。身非木石，独与法吏为伍，深幽囹圄之中，谁可告愬者①！此真少卿所亲见，仆行事岂不然乎？李陵既生降，颓家其声，而仆又佴之蚕室②，重为天下观笑。悲夫！悲夫！事未易一二为俗人言也。

仆之先，非有剖符丹书之功，文史星历，近乎卜祝之间③，固主上所戏弄，倡优所畜，流俗之所轻也。假令仆伏法受诛，若九牛亡一毛，与蝼蚁何以异？而世俗又不能与死节者次比④，特以为智穷罪极，不能自免，卒就死耳。何也？素所自树立使然也⑤。人固有一死，死，或重于泰山，或轻于鸿毛，用之所趋异也⑥。太上不辱先；其次不辱身；其次不辱理色⑦；其次不辱辞令；其次诎体受辱⑧；其次易服受辱⑨；其次关木索、被箠楚受辱⑩；其次剔毛发、婴金铁受辱⑪；其次毁肌肤、

---

① 囹圄（yǔ）：监狱。愬：通“诉”。

② 颓：坠毁，败坏。家声：家族的声誉，指李陵一家素为名将的声誉。佴（ěr）：相随。蚕室：受腐刑的人所住的温密的房子。

③ 剖符：将朝廷封赏功臣的竹制的契约剖为两份，皇帝与功臣各存一半。符：汉代用竹制的文约。丹书：帝王发给功臣的铁制的券契，上面用朱砂书写盟誓的话。凡受了剖符丹书的，本人和后人都可以减免罪刑。文史星历：指太史令掌管的史籍、天文、历法等。卜祝：占卜和祭祀之职。

④ 次比：比较，即相提并论。

⑤ 素所自树立：指自己本来所从事的职业和所处的地位。

⑥ 趋：趋向。

⑦ 理色：道理和颜色（脸色）。

⑧ 诎体：身体被捆绑而屈曲。诎：通“屈”。

⑨ 易服：换上罪人的衣服。古代罪人穿赭色的囚衣。

⑩ 关木索：戴上枷索一类的刑具。关：关锁。木：指枷。索：指绳索。被箠楚：受到板杖一类刑具的拷打。

⑪ 剔毛发：指髡刑，即剃光头发。剔：通“剃”。婴金铁：指颈上带着铁链，即钳刑。婴：缠绕。

Green Apple Data Center

断肢体受辱①；最下腐刑极矣②！传曰③：“刑不上大夫。”此言士节不可不勉励也。猛虎在深山，百兽震恐，及在槛阱之中，摇尾而求食，积威约之渐也④。故士有画地为牢，势不可入；削木为吏，议不可对，定计于鲜也⑤。今交手足，受木索，暴肌肤，受榜箠，幽于圜墙之中。当此之时，见狱吏则头抢地，视徒隶则心惕息⑥。何者？积威约之势也。及以至是，言不辱者，所谓强颜耳⑦，曷足贵乎！且西伯，伯也，拘于羑里⑧；李斯，相也，具于五刑⑨；淮阴，王也，受械于陈⑩；彭越、张敖，南面称孤，系狱抵罪⑪；绛侯诛诸吕，权倾五伯，囚于

① 毁肌肤、断肢体：指黥面（在脸上刺字后染墨）、割鼻、割耳、断膝盖骨等肉刑。

② 腐刑：即宫刑，用阉割的方法破坏人的生殖能力。

③ 传：指《礼记·曲礼》。

④ 槛（jiàn）：关野兽的栅栏或笼子。阱：陷阱。积威约之渐：指人对老虎威力制约，老虎逐渐驯服。

⑤ 议：议论，舆论。定计于鲜：早就明确地定好了主意。鲜：鲜明，明白。

⑥ 头抢地：头触地。惕息：心怀恐惧，不敢喘气。

⑦ 强颜：厚颜。

⑧ “且西伯”二句：西伯，即周文王。第二个“伯”字通“霸”，指殷时周文王为诸侯之长。羑（yǒu）里：殷纣囚文王的地方，在今河南汤阴县北。

⑨ 五刑：割鼻，斩左右趾，打死，斩首，剁成肉酱。

⑩ 淮阴：指淮阴侯韩信。他曾被高祖封为楚王。受械于陈：有人向高祖诬告韩信谋反，高祖南游至陈（今河南淮阳县），韩信来迎见，被捕。械：一种拘束手足的刑具。

⑪ 彭越：高祖封他为梁王，后怕他谋反，又用计逮捕他。张敖：封赵王，高祖怀疑他谋反，逮捕他。

Green Apple Data Center

请室①；魏其，大将也，衣赭衣，关三木②；季布为朱家钳奴③；灌夫受辱于居室④。此人皆身至王侯将相，声闻邻国，及罪至罔加，不能引决自裁，在尘埃之中⑤。古今一体，安在其不辱也？由此言之，勇怯，势也；强弱，形也⑥。审矣，何足怪乎？夫人不能早自裁绳墨之外，以稍陵迟，至于鞭箠之间，及欲引节⑦，斯不亦远乎！古人所以重施刑于大夫者，殆为此也。夫人情莫不贪生恶死，念父母，顾妻子。至激于义理者不然，乃有所不得已也。今仆不幸，早失父母，无兄弟之亲，独身孤立。少卿视仆于妻子如何哉？且勇者不必死节⑧，怯夫慕义，何处不勉焉？仆虽怯懦，欲苟活，亦颇识去就之分矣，何至自沉溺缧绁之辱哉⑨！且夫臧获婢妾⑩，犹能引决，况仆之不

① 绛侯诛诸吕：惠帝死后，吕太后的家族吕禄、吕产等专权，周勃（曾被高祖封为绛侯）和陈平等定计诛诸吕，迎立文帝。请室：请罪之室，待罪之室。周勃后来被人诬告谋反，被捕下狱。

② 魏其（jī）：窦婴，景帝时封为魏其侯。他在平定吴楚七国之乱中任大将军，后为救灌夫被丞相田蚡诬陷下狱被杀。三木：颈、手、脚上的刑具。

③ 季布：项羽的将领。为朱家钳奴：项羽败亡后，高祖缉捕季布，季布剃发变服，卖身朱家为奴。钳：颈上锁铁链。

④ 灌夫：汉将，平定吴楚七国之乱时立了功，后因得罪田蚡，被囚。居室：官署名。

⑤ 罔加：法网加身，即受到法律制裁。罔：通“网”。引决自裁：都是自杀的意思。尘埃之中：指监狱。

⑥ 势：权势，地位。形：具体表现。

⑦ 绳墨：这里指法律。陵迟：山陵变平，指受挫折而衰败。引节：死于节义。节：气节。

⑧ 勇者不必死节：勇烈的人容易轻生自杀，不必为名节而死。

⑨ 去就：指舍生就义。缧绁（léixiè）：捆囚犯的绳索。

⑩ 臧获：泛指奴隶。

Green Apple Data Center

得已乎？所以隐忍苟活，幽于粪土之中而不辞者，恨私心有所不尽，鄙陋没世而文采不表于后世也①。

古者富贵而名磨灭，不可胜记，唯倜傥非常之人称焉。盖文王拘而演《周易》②；仲尼厄而作《春秋》；屈原放逐，乃赋《离骚》；左丘失明，厥有《国语》；孙子膑脚，兵法修列；不韦迁蜀，世传《吕览》；韩非囚秦，《说难》、《孤愤》；《诗》三百篇，大底贤圣发愤之所为作也。此人皆意有所郁结，不得通其道，故述往事，思来者。乃如左丘无目，孙子断足，终不可用，退而论书策，以舒其愤，思垂空文以自见③。仆窃不逊，近自托于无能之辞，网罗天下放失旧闻，略考其事，综其终始，稽其成败兴坏之纪，上计轩辕，下至于兹，为十表，本纪十二，书八章，世家三十，列传七十，凡百三十篇。亦欲以究天人之际，通古今之变，成一家之言。草创未就，会遭此祸，惜其不成，是以就极刑而无愠色④。仆诚已著此书，藏之名山，传之其人，通邑大都。则仆偿前辱之责，虽万被戮⑤，岂有悔哉？然此可为智者道，难为俗人言也！

且负下未易居，下流多谤议⑥。仆以口语遇遭此祸，重为乡党所戮笑，以污辱先人，亦何面目复上父母之丘墓乎？虽累百世，垢弥甚耳！是以肠一日而九回，居则忽忽若有所亡，

---

① 幽：囚禁。粪土之中：与上文“尘埃之中”同义。没世：身死之后。

② “盖文王拘而演《周易》”十五句：见《太史公自序》。大底：大抵。

③ 论书策：论列自己的见解写成书策。空文：指未能建功立业而从事著作。

④ 极刑：指屈辱到顶的腐刑。

⑤ 责：通“债”。戮：羞辱，屈辱。

⑥ 负下：负罪受辱之下。未易居：不易与人相处。下流：指地位低贱的人。

Green Apple Data Center

出则不知其所往。每念斯耻，汗未尝不发背沾衣也。身直为闺阁之臣，宁得自引深藏岩穴邪①？故县从俗浮沉，与时俯仰，以通其狂惑。今少卿乃教以推贤进士，无乃与仆私心刺谬乎②？今虽欲自雕琢，曼辞以自饰，无益于俗，不信③，适足取辱耳。要之死日，然后是非乃定。书不能悉意，略陈固陋。谨再拜。

① 直：通“值”，担任。闺阁之臣：指宦官。自引：自己引身而退。深藏岩穴：指过隐居生活。

② 刺（là）谬：违背，相反。

③ 曼辞：美好的言辞。不信：不能取信于人。

Green Apple Data Center

卷之六　　汉文

高帝求贤诏　　西汉文

盖闻王者莫高于周文，伯者莫高于齐桓①，皆待贤人而成名。今天下贤者智能，岂特古之人乎，患在人主不交故也，士奚由进？今吾以天之灵、贤士大夫定有天下，以为一家，欲其长久世世奉宗庙亡绝也。贤人已与我共平之矣，而不与吾共安利之，可乎？贤士大夫有肯从我游者②，吾能尊显之。布告天下，使明知朕意。御史大夫昌下相国，相国鄴侯下诸侯王，御史中执法下郡守③。其有意称明德者，必身劝为之驾，遣诣相国府，署行、义、年④。有而弗言，觉免⑤。年老癃病⑥，勿遣。

---

① 伯：通“霸”。

② 从我游：同我一起治理天下。游：交游、交往。

③ 御史大夫：西汉时中央最高官员之一，与丞相、太尉合称三公。昌：周昌，沛县（今江苏沛县）人，封汾阴侯。鄴（cuó）侯：即萧何，沛县人，高祖时曾做丞相。御史中执法：即御史中丞，御史大夫的副职。

④ 必身劝为之驾：指郡守必须亲自去劝勉，并替贤者备车。署：填写，登记。义：通“仪”，指仪容。

⑤ 觉免：发觉后就免官。

⑥ 癃（lóng）：衰弱，疲病。

Green Apple Data Center

文帝议佐百姓诏

西汉文

间者数年比不登[①]，又有水旱疾疫之灾，朕甚忧之。愚而不明，未达其咎。意者，朕之政有所失而行有过与？乃天道有不顺，地利或不得，人事多失和，鬼神废不享与？何以致此？将百官之奉养或费，无用之事或多与？何其民食之寡乏也？夫度田非益寡[②]，而计民未加益，以口量地，其于古犹有馀，而食之甚不足者，其咎安在？无乃百姓之从事于末，以害农者蕃，为酒醪以靡谷者多，六畜之食焉者众与[③]？细大之义，吾未能得其中。其与丞相、列侯、吏二千石、博士议之[④]，有可以佐百姓者，率意远思，无有所隐。

① 比（bì）：连续。不登：五谷不熟。

② 度（duó）田：丈量田地。

③ 末：指工商业。醪（láo）：酒。靡：通“糜”，浪费。六畜：指马、牛、羊、鸡、犬、豕（shǐ）。

④ 二千石：指郡守，因他们的俸禄每月二千石，即120斛（hú），故用俸禄代称职务。博士：汉初掌管古今史事侍问及书籍典守的官职。

Green Apple Data Center

景帝令二千石修职诏　西汉文

雕文刻镂①，伤农事者也；锦绣纂组，害女红者也②。农事伤，则饥之本也；女红害，则寒之原也。夫饥寒并至，而能无为非者寡矣。朕亲耕，后亲桑，以奉宗庙粢盛祭服③，为天下先。不受献，减太官④，省徭赋，欲天下务农蚕，素有畜积，以备灾害。强毋攘弱，众毋暴寡，老耆以寿终，幼孤得遂长⑤。

今岁或不登，民食颇寡，其咎安在？或诈伪为吏，吏以货赂为市，渔夺百姓，侵牟万民；县丞，长吏也，奸法与盗盗⑥，甚无谓也。其令二千石，各修其职。不事官职、耗乱者⑦，丞相以闻，请其罪。布告天下，使明知朕意。

---

① 镂（lòu）：雕刻。

② 纂（zuǎn）组：五彩的丝带。女红（gōng）：指妇女从事的纺织、缝纫、刺绣等。红：通“工”。

③ 粢盛（zīchéng）：盛在器具里供祭祀用的谷物。

④ 太官：掌管宫廷膳食的官职。

⑤ 耆（qí）：六十岁的人。遂：顺利成长。

⑥ 市：交易。侵牟：侵夺。盗盗：助盗为盗。

⑦ 耗（mào）：通“眊”，不明。

Green Apple Data Center

武帝求茂材异等诏

西汉文

盖有非常之功，必待非常之人。故马或奔踶而致千里，士或有负俗之累而立功名①。夫泛驾之马，跅驰之士②，亦在御之而已。其令：州郡察吏民，有茂材异等可为将相，及使绝国者③。

过秦论上

贾 谊

《过秦论》原有上、中、下三篇，本文是第一篇。这一篇分析了秦日益强大、及至统一天下的形势，总结了其灭亡的原因，目的在于批评秦的过失，为汉朝的统治提供借鉴。过秦，即议论秦的过失。

秦孝公据殽、函之固，拥雍州之地，君臣固守，以窥周室④；有席卷天下、包举宇内、囊括四海之意，并吞八荒

① 奔踶（dì）：奔驰、踢人，指马不驯服。负俗之累：指被世俗议论、讥刺。
② 泛（fěng）驾：把车弄翻。泛：覆，翻倒。跅（tuò）驰：放纵不羁。
③ 茂材：优秀人才。异等：超群出众的人。绝国：遥远的国家。
④ 秦孝公：名渠梁，献公子，前361—前338年在位。他任用商鞅变法，使秦成为强国。殽：山名，在今河南洛宁县北。函：即函谷关，在今河南灵宝县。雍州：古九州之一，大致包括今陕西、甘肃与青海的部分地区。窥：窥伺、伺机图谋之意。

Green Apple Data Center

之心①。当是时也，商君佐之②，内立法度，务耕织，修守战之具；外连衡而斗诸侯。于是秦人拱手而取西河之外③。

孝公既没，惠文、武、昭蒙故业，因遗策④，南取汉中，西举巴、蜀，东割膏腴之地，北收要害之郡，诸侯恐惧，会盟而谋弱秦⑤，不爱珍器、重宝、肥饶之地，以致天下之士，合从缔交，相与为一。当此之时，齐有孟尝，赵有平原，楚有春申，魏有信陵⑥，此四君者，皆明智而忠信，宽厚而爱人，尊贤而重士，约从离横⑦，兼韩、魏、燕、楚、齐、赵、宋、卫、中山之众。于是六国之士，有宁越、徐尚、苏秦、杜赫之属为之谋，齐明、周最、陈轸、召滑、楼缓、翟景、苏厉、乐毅之徒通其意，吴起、孙膑、带佗、兒良、王廖、田忌、廉颇、赵奢之伦制其兵⑧。尝以什倍之地、百万之众，叩关而攻秦。秦人开关而延敌⑨，九国之师，遁逃而不敢进。秦无亡矢

---

① 囊括：即包罗。八荒：四方加四隅，指极遥远的地方。

② 商君：即商鞅，见《报任安书》。

③ 拱手：本为“无为而治”之意，这里形容很轻易。西河之外：指魏国在黄河以西的大片土地，即今陕西大荔县、宜川县一带。

④ 惠文：秦惠文王，名驷，孝公子。武：秦武王，名荡，惠文王子。昭：秦昭襄王，名则，武王异母弟。因：因袭，遵循。

⑤ 弱：削弱，这里作动词用。

⑥ “齐有孟尝”四句：孟尝君田文、平原君赵胜、春申君黄歇、信陵君魏无忌，是战国时著名的四公子，他们前后相距八十年，这里并举是用以概述东方人才荟萃的盛况。

⑦ 约从离横：结约为纵，折散连衡。

⑧ “于是六国之士”四句：这里所举当时的一些著名人才，有的已事迹不详。属、徒、伦：类、流。召滑：读 shàogǔ。乐毅：读 yuèyì。兒：读 ní。

⑨ 延敌：引进敌人。

Green Apple Data Center

遗镞之费，而天下诸侯已困矣。于是从散约解，争割地而赂秦。秦有馀力而制其弊，追亡逐北，伏尸百万，流血漂橹①。因利乘便，宰割天下，分裂河山。强国请服，弱国入朝。

延及孝文王、庄襄王②，享国之日浅，国家无事。及至始皇，奋六世之馀烈，振长策而御宇内，吞二周而亡诸侯，履至尊而制六合，执敲扑以鞭笞天下③，威振四海。南取百越之地，以为桂林、象郡④。百越之君，俯首系颈，委命下吏⑤。乃使蒙恬北筑长城而守藩篱，却匈奴七百馀里。胡人不敢南下而牧马，士不敢弯弓而报怨⑥。

于是废先王之道，燔百家之言，以愚黔首⑦。隳名城，杀豪俊，收天下之兵聚之咸阳，销锋镝，铸以为金人十二⑧，以

① 追亡逐北：追逐战败逃走的敌人。北：通“背”。败逃。橹：大盾牌。

② 孝文王：名柱，昭襄王子。庄襄王：名楚，孝文王子。

③ 六世：指孝公，惠文王、武王、昭襄王、孝文王、庄襄王六代，烈：功业，事业。策：马鞭。御：驾御，比喻统治。二周：西周、东周。周王朝在周赧（nǎn）王时，又分为西周、东周，西周以旧东周都城洛（今河南洛阳市）为都，东周以巩（今河南巩县）为都。它们都在秦始皇即位前灭亡。履至尊：登上皇位。皇帝至高无上，所以叫至尊，六合：天地之上下四方，即指天下。敲扑：打人的短棍和长棍。

④ 百越：也称百粤。战国时南方越人部落分布很广，在今浙江、福建、广东、广西等地，总称百越。桂林、象郡：都是秦时新设的郡，桂林郡即今广西的大部分地区，象郡即今广西南部、广东西南部一带。

⑤ 系颈：古时降服别人时，自己用绳系在脖子上。委命下吏：听从（秦国）小官吏的支配。委：付与。

⑥ 士：指胡人的军士。报怨：复仇。

⑦ 燔（fán）：焚烧。黔首：秦国对百姓的称呼。

⑧ 隳（huī）：毁坏。咸阳：秦国都城，在今陕西咸阳市东。销锋镝（dí）：销毁兵器。锋镝：刀尖和箭头，引伸为兵器。金人：同铜铸成的人。据《史记·秦始皇本纪》，秦始皇曾收缴天下兵器，运到咸阳，铸造成铜人十二尊和一些乐器，放置宫廷中。

Green Apple Data Center

弱天下之民。然后践华为城，因河为池①，据亿丈之城，临不测之溪以为固。良将劲弩，守要害之处；信臣精卒，陈利兵而谁何②！天下已定，始皇之心，自以为关中之固，金城千里，子孙帝王万世之业也③。

始皇既没，馀威振于殊俗④。然而陈涉，瓮牖绳枢之子，氓隶之人⑤，而迁徙之徒也。材能不及中庸，非有仲尼、墨翟之贤，陶朱、猗顿之富⑥；蹑足行伍之间，俛起阡陌之中，率罢弊之卒⑦，将数百之众，转而攻秦，斩木为兵，揭竿为旗。天下云集而响应，赢粮而景从⑧，山东豪俊遂并起而亡秦族矣。

且夫天下非小弱也。雍州之地，殽、函之固，自若也。陈涉之位，不尊于齐、楚、燕、赵、韩、魏、宋、卫、中山之

---

① 池：护城河。

② 谁何：呵问是谁。关口要塞的守兵盘问过往行人的话。

③ 关中：指秦雍州之地。金城：铜墙铁壁般的城郭。万世之业：《史记·秦始皇本记》载秦始皇的诏令："朕为始皇帝，后世以计数，二世、三世，至于万世，传之无穷。"

④ 殊俗：不同的风俗。这手指远方风俗不同的部族。

⑤ 瓮牖（yǒu）绳枢：用破瓮砌成窗户，用绳索系着门枢。这里比喻陈涉出身微贱。氓隶：当时对农民和被判徒刑、苦役的低贱人的称呼。

⑥ 陶朱：即范蠡，春秋末年越国的大夫，晚年辞官至陶（今山东肥城县西北）经商，号陶朱公。猗顿：鲁人，曾向范蠡求教致富之术，在猗氏（今山西临猗县南）经营畜牧业成为巨富。

⑦ 蹑足：行走奔跑的意思。行伍：这里指戍卒的行列。行和伍本是军队下层组织的名称。俛（miǎn）：同"勉"，努力。阡陌：田间小路，这里指田野。罢（pí）：弊：疲困乏力。罢：通"疲"。

⑧ 景（yǐng）从：像影子那样随从。景：通"影"。

Green Apple Data Center

君也；锄耰棘矜，不銛于钩戟、长铩也①；谪戍之众，非抗于九国之师也；深谋远虑、行军用兵之道，非及曩时之士也②。然而成败异变，功业相反。试使山东之国与陈涉度长絜大③，比权量力，则不可同年而语矣。然秦以区区之地，致万乘之权，招八州而朝同列④，百有馀年矣。然后以六合为家，殽函为宫。一夫作难而七庙隳，身死人手，为天下笑者，何也？仁义不施，而攻守之势异也。

治安策

贾谊

夫树国固，必相疑之势，下数被其殃，上数爽其忧⑤，甚非所以安上而全下也。今或亲弟谋为东帝，亲兄之子西乡而击，今吴又见告矣⑥。天子春秋鼎盛⑦，行义未过，德泽有加

① 耰（yōu）：一种打碎土块、平整土地的农具。棘矜：用棘木做成的杖。銛（xiān）：锋利。钩戟：带钩的戟。长铩（shā）：长矛。

② 曩（nǎng）时：从前，先前。这里指六国联合攻秦之时。

③ 度长絜大：量量长短，比比大小。絜：衡量物的粗细。

④ 万乘：能出万辆兵车，指帝王。招：招致，招令。八州：古时分天下为九州，这里指雍州以外的地方。朝同列：使原来同等的六国之君都来朝秦称臣。

⑤ 相（xiàng）：疑：审察（上下之间的）疑忌。相：观察，了解。数（shuò）：屡次。爽：差失。

⑥ 亲弟谋为东帝：指文帝六年，他的弟弟淮南王刘长谋反，被人告发后绝食而死。亲兄之子西乡而击：指文帝三年，他的亲兄齐悼惠王的儿子济北王刘兴叛乱，想向西进攻荥阳，失败自杀。乡：通“向”。吴又见告：指高祖之兄刘仲的儿子吴王刘濞（pì）被告发。见：被。

⑦ 春秋鼎盛：年龄正在壮盛。鼎：方，正当。

Green Apple Data Center

焉，犹尚如是，况莫大诸侯，权力且十此者乎！然而天下少安，何也？大国之王幼弱未壮，汉之所置傅相方握其事①。数年之后，诸侯之王大抵皆冠，血气方刚，汉之傅相称病而赐罢，彼自丞尉以上遍置私人②。如此，有异淮南、济北之为邪？此时而欲为治安，虽尧舜不治。黄帝曰："日中必熹，操刀必割③。"今令此道顺而全安，甚易。不肯早为，已乃堕骨肉之属而抗刭之，岂有异秦之季世乎④？

夫以天子之位，乘今之时，因天之助，尚惮以危为安，以乱为治；假设陛下居齐桓之处，将不合诸侯而匡天下乎？臣又知陛下有所必不能矣。假设天下如曩时，淮阴侯尚王楚，鲸布王淮南，彭越王梁，韩信王韩，张敖王赵，贯高为相，卢绾王燕，陈豨在代，令此六七公者皆亡恙⑤，当是时而陛下即

---

① 傅相：西汉时皇帝派到各诸侯国的太傅和丞相。

② 冠：成年。古代贵族子弟 20 岁举行加冠仪式，表示成年。丞尉：都是诸侯国内的低级官吏。

③ "日中必熹（wèi）"二句：语出《武经·六韬》，意指事贵及时，不要丧失时机。熹：曝晒。

④ 抗：举。刭（jǐng）：割颈，这里指诛杀。

⑤ 曩（nǎng）时：从前。指高祖时。淮阴侯：即韩信，先被封为齐王，又改为楚王，再降为淮阴侯，后被高祖所杀。黥布：即英布，汉初被封为淮南王，后以谋反被杀。彭越：汉初被封为梁王，后以谋反被处醢（hǎi）刑（剁成肉酱）。韩信：战国时韩襄王的庶孙，汉初被封为韩王，后反叛逃往匈奴，在侵犯汉边境时被汉将所杀。张敖：赵三张耳之子，高祖的女婿，继承其父为赵王，后因他的丞相贯高对高祖非礼并想谋杀高祖的事而被降为宣平侯。卢绾（wǎn）：汉初被封为燕王，因与陈豨勾结谋反失败，逃往匈奴。陈豨：刘邦的部将，汉初被封为列侯，任赵相，监督赵、代边防军，后反叛失败被杀。亡（wú）：通："无"。

Green Apple Data Center

天子位，能自安乎？臣有以知陛下之不能也。天下淆乱，高皇帝与诸公并起，非有仄室之势以豫席之也①。诸公幸者乃为中涓，其次仅得舍人②，材之不逮至远也。高皇帝以明圣威武即天子位，割膏腴之地以王诸公，多者百馀城，少者乃三四十县，德至渥也③。然其后七年之间，反者九起，陛下之与诸公，非亲角材而臣之也④，又非身封王之也，自高皇帝不能以是一岁为安，故臣知陛下之不能也。

然尚有可诿者曰疏。臣请试言其亲者，假令悼惠王王齐，元王王楚，中子王赵，幽王王淮阳，共王王梁，灵王王燕，厉王王淮南⑤，六七贵人皆无恙，当是时陛下即位，能为治乎？臣又知陛下之不能也。若此诸王，虽名为臣，实皆有布衣昆弟之心，虚亡不帝制而天子自为者⑥。擅爵人，赦死罪，甚者或戴黄屋⑦。汉法令非行也，虽行不轨如厉王者，令之不肯听，召之安可致乎？幸而来至，法安可得加？动一亲戚，天下圜

① 高皇帝：即高祖刘邦。仄室：即侧室，这里指六国的贵族。豫席：预先凭借。席：凭借。

② 中涓：宫中的侍从。舍人：近侍的官吏。

③ 渥：优厚。

④ 七年之间：指高祖五年至十一年。反者九起：韩王信、贯高、淮阴侯韩信、彭越、黥布、陈豨、卢绾和利几、燕王臧荼相继谋反，共九起。角：较量。

⑤ 悼惠王：名肥，高祖子。元王，名交，高祖弟。中子：名如意，高祖子。幽王，名友，高祖子。共（gōng）王：名恢，高祖子。灵王：名建，高祖子。厉王：名长，高祖子。

⑥ 布衣昆弟：指上述同姓诸侯王与天子名义上是君臣，实际上自以为同百姓的兄弟关系一样，对天子不尊重。昆弟：兄弟。虑：大概。

⑦ 黄屋：皇帝的车。用黄缯（zēng）做车盖。

Green Apple Data Center

视而起①。陛下之臣虽有悍如冯敬者②，适启其口，匕首已陷其胸矣。陛下虽贤，谁与领此③？故疏者必危，亲者必乱，已然之效也，其异姓负强而动者，汉已幸胜之矣，又不易其所以然。同姓袭是迹而动，既有征矣④，其势尽又复然。殃祸之变，未知所移⑤，明帝处之尚不能以安，后世将如之何？

屠牛坦一朝解十二牛而芒刃不顿者，所排击剥割，皆众理解也⑥。至于髋髀之所⑦，非斤则斧。夫仁义恩厚，人主之芒刃也；权势法制，人主之斤斧也。今诸侯王皆众髋髀也，释斤斧之用而欲婴以芒刃⑧，臣以为不缺则折。胡不用之淮南、济北？势不可也。

臣窃迹前事⑨，大抵强者先反。淮阴王楚，最强，则最先反；韩信倚胡，则又反；贯高因赵资，则又反；陈豨兵精，则又反；彭越用梁，则又反；黥布用淮南，则又反；卢绾最弱，最后反。长沙乃在二万五千户耳⑩，功少而最完，势疏而最忠，

---

① 圜（huán）视：互相顾看。圜：通“环”。

② 冯敬：冯无择之子，因告发淮南王刘长谋反，被刺客所杀。

③ 领：处理，治理。

④ 袭：蹈袭。征：征兆。

⑤ 移：改变。

⑥ 屠牛坦：春秋时一个善于杀牛的人，名坦。事见《管子·制分》。芒刃：锋利的刀刃。顿：通“钝”。排击剥割：用刀剖牛。敲击、剥骨、割肉。理解：解剖肌理。

⑦ 髋（kuān）：胯骨。髀（bì）：大腿骨。

⑧ 婴：通“撄”，触。

⑨ 迹：推究，考察。

⑩ 长沙：指长沙王吴芮（ruì）。

Green Apple Data Center

非独性异人也，亦形势然也。曩令樊、郦、绛、灌据数十城而王①，今虽已残亡可也。令信、越之伦列为彻侯而居②，虽至今存可也。然则天下之大计可知已。欲诸王之皆忠附，则莫若令如长沙王；欲臣子之勿葅醢③，则莫若令如樊、郦等；欲天下之治安，莫若众建诸侯而少其力。力少则易使以义，国小则亡邪心。令海内之势如身之使臂，臂之使指，莫不制从。诸侯之君不敢有异心，辐凑并进④，而归命天子，虽在细民，且知其安，故天下咸知陛下之明。割地定制，令齐、赵、楚各为若干国，使悼惠王、幽王、元王之子孙，毕以次各受祖之分地，地尽而止。及燕、梁他国皆然。其分地众而子孙少者，建以为国，空而置之，须其子孙生者，举使君之。诸侯之地其削颇入汉者，为徙其侯国及封其子孙也，所以偿数之⑤。一寸之地，一人之众，天子亡所利焉，诚以定治而已。故天下咸知陛下之廉。地制一定，宗室子孙莫虑不王，下无倍畔之心⑥，上无诛伐之志，故天下咸知陛下之仁。法立而不犯，令行而不逆，贯高、利几之谋不生，柴奇、开章之计不

---

① 樊、郦、绛、灌：指舞阳侯樊哙（kuài）、曲周侯郦商、绛侯周勃、颍阴侯灌婴。他们都是高祖时的功臣，多次参加平定叛乱。

② 信、越：指淮阴侯韩信和梁王彭越。彻侯：秦汉时的一级爵位，后为避武帝刘彻讳，改称通侯。

③ 葅（zū）醢：古代把人剁成肉酱的酷刑。

④ 辐凑：像车轮的辐条聚集到车毂一样。

⑤ 削：汉朝的制度，诸侯有罪时，根据罪的轻重大小，削减部分封地或削除全部封地。徙其侯国：指迁徙诸侯的封国。封其子孙：指将诸侯的子孙改封到别的地方。

⑥ 倍畔：同“背叛”。

Green Apple Data Center

萌①，细民向善，大臣致顺，故天下咸知陛下之义。卧赤子天下之上而安，植遗腹，朝委裘，而天下不乱。当时大治，后世诵圣，一动而五业附②，陛下谁惮而久不为此？

天下之势方病大瘇，一胫之大几如要，一指之大几如股，平居不可屈信，一二指搐，身虑无聊③。失今不治，必为锢疾，后虽有扁鹊④，不能为已。病非徒瘇也，又苦跖戾⑤。元王之子，帝之从弟也；今之王者，从弟之子也⑥。惠王之子，亲兄子也；今之王者，兄子之子也⑦。亲者或亡分地以安天下，疏者或制大权以逼天子。臣故曰非徒病瘇也，又苦跖戾。可痛哭者，此病是也！

---

① 利几：原来是项羽部将，后投降刘邦，被封为颍川侯，高祖六年举兵谋反，被击败。柴奇、开章：都是参预淮南王谋反的人。

② 赤子：婴儿。植：扶立。遗腹：遗腹子，指皇帝死时还没有出生的儿子。委裘：死去的皇帝遗留下来的衣服。五业：指明、廉、仁、义、后嗣永安等五种功效。

③ 瘇（zhǒng）：脚肿的病。胫：小腿。要：同“腰”。指：脚趾。股：大腿。信（shēng）：通“伸”。搐（chù）：抽搐。身虑无聊：因一二个脚趾有毛病而影响全身。

④ 锢疾：经久难治的病。锢：通“痼”。扁鹊：姓秦名越人，战国时名医。

⑤ 跖戾（zhílì）：脚掌反扭，不能行走。跖：脚掌。戾：反。

⑥ “元王之子”四句：楚元王名交，刘邦的弟弟。交子名郢，是文帝的从弟（堂弟）。刘郢死后，刘戊为楚王。

⑦ “惠王之子”，四句：齐悼惠王名肥，文帝刘恒的大哥。肥子名襄，襄死后，子刘侧为齐王。

Green Apple Data Center

论贵粟疏

晁 错

圣王在上，而民不冻饥者，非能耕而食之，织而衣之也，为开其资财之道也。故尧、禹有九年之水，汤有七年之旱，而国无捐瘠者①，以畜积多而备先具也。

今海内为一，土地人民之众，不避禹、汤②，加以亡天灾数年之水旱，而畜积未及者，何也？地有馀利，民有馀力，生谷之土未尽垦，山泽之利未尽出也，游食之民未尽归农也。民贫则奸邪生，贫生于不足，不足生于不农，不农则不地著③，不地著则离乡轻家，民如鸟兽。虽有高城深池，严法重刑，犹不能禁也。夫寒之于衣，不待轻暖；饥之于食，不待甘旨④；饥寒至身，不顾廉耻。人情一日不再食则饥，终岁不制衣则寒。夫腹饥不得食，肤寒不得衣，虽慈母不能保其子，君安能以有其民哉！明主知其然也，故务民于农桑⑤，薄赋敛，广畜积，以实仓廪，备水旱，故民可得而有也。

---

① 尧、禹有九年之水：据《尚书·尧典》和《史记·夏本纪》，尧在位时洪水滔天。后来禹治水成功。捐瘠（zì）者：指因受灾冻饿而死的人。

② 不避：不让，不亚于。避：让。

③ 地著（zhuó）：有固定户籍和土地而不再迁徙的农业人口，即土著。

④ 甘旨：指美食。旨：美。

⑤ 务民于农桑：使民从事种田养蚕。

Green Apple Data Center

民者，在上所以牧之，趋利如水走下①，四方无择也。夫珠玉金银，饥不可食，寒不可衣，然而众贵之者，以上用之故也。其为物轻微易藏，在于把握，可以周海内而亡饥寒之患②。此令臣轻背其主，而民易去其乡，盗贼有所劝，亡逃者得轻资也③。粟米布帛，生于地，长于时，聚于力，非可一日成也；数石之重，中人弗胜④，不为奸邪所利；一日弗得而饥寒至。是故明君贵五谷而贱金玉。

今农夫五口之家，其服役者，不下二人；其能耕者，不过百亩；百亩之收，不过百石。春耕夏耘，秋获冬藏，伐薪樵，治官府，给徭役。春不得避风尘，夏不得避暑热，秋不得避阴雨，冬不得避寒冻，四时之间，无日休息。又私自送往迎来，吊死问疾，养孤长幼在其中⑤。勤苦如此，尚复被水旱之灾，急政暴虐，赋敛不时⑥，朝令而暮改。当具，有者半贾而卖，亡者取倍称之息，于是有卖田宅、鬻子孙以偿债者矣⑦。而商贾

① 牧：牧养牲畜。封建统治阶级把统治、管理人民比作牧养牲畜。走：趋向。

② 亡（wú）：通“无”。

③ 轻背其主：轻易地背叛其君。劝：引诱、惑动。轻资：携带轻便的物资，即指珠玉金银。

④ 石：古代有以一百二十斤为一石，又以十斗为一石。弗胜：不能胜任，指拿不动。

⑤ 长（zhǎng）：养育。

⑥ 政：通“征”。不时：不按时，指随时征收。

⑦ 当具：当交纳的时候。具：这里作交纳解。贾（jià）：通“价”。倍称（chèng）之息：加倍的利息。鬻（yù）：出卖。

Green Apple Data Center

大者积贮倍息，小者坐列贩卖，操其奇赢①，日游都市，乘上之急，所卖必倍。故其男不耕耘，女不蚕织，衣必文采，食必粱肉。亡农夫之苦，有阡陌之得②。因其富厚，交通王侯，力过吏势，以利相倾③。千里游敖，冠盖相望，乘坚策肥，履丝曳缟④。此商人所以兼并农人，农人所以流亡者也。今法律贱商人⑤，商人已富贵矣；尊农夫，农夫已贫贱矣！故俗之所贵，主之所贱也；吏之所卑，法之所尊也。上下相反，好恶乖迕⑥，而欲国富法立，不可得也。

方今之务，莫若使民务农而已矣。欲民务农，在于贵粟。贵粟之道，在于使民以粟为赏罚。今募天下入粟县官⑦，得以拜爵，得以除罪。如此，富人有爵，农民有钱，粟有所渫⑧。夫能入粟以受爵，皆有馀者也。取于有馀，以供上用，则贫民之赋可损，所谓损有馀补不足，令出而民利者也。顺于民心，所补者三：一曰主用足；二曰民赋少；三曰劝农功。今

---

① 商贾（gǔ）：行卖叫商，坐贩叫贾。积贮倍息：囤积货物获取加倍利息。坐列：坐于列肆，即摆摊。操：拿着。奇赢：指利润。奇：指余物，赢：指余利。

② 阡陌之得：指田地的收获。阡陌：田间道路。

③ 交通：交际、交接。吏势：官吏的权势。倾：凌驾、压倒。

④ 敖：同“遨”。冠：帽子，指官服，盖：车盖，车篷。曳缟：披着绢制的长衣。曳：拖着。古人衣长拖地。

⑤ 法律贱商人：据《史记·平准书》和《汉书·高帝纪》，汉初对商人有许多限制，商人社会地位很低，文帝时大约仍然这样。

⑥ 乖迕（wǔ）：违背、抵触。

⑦ 入粟县官：缴纳粮食给朝廷。县官：皇帝的代称，指朝廷。

⑧ 渫（xiè）：分散。

Green Apple Data Center

令："民有车骑马一匹者，复卒三人①。"车骑者，天下武备也，故为复卒。神农之教曰："有石城十仞，汤池百步②，带甲百万，而亡粟，弗能守也。"以是观之，粟者，王者大用③，政之本务。令民入粟受爵，至五大夫以上，乃复一人耳，此其与骑马之功相去远矣④。爵者，上之所擅，出于口而无穷；粟者，民之所种，生于地而不乏。夫得高爵与免罪，人之所甚欲也。使天下人入粟于边，以受爵免罪，不过三岁，塞下之粟必多矣。

狱中上梁王书

邹　阳

邹阳从梁孝王游。阳为人有智略，忼慨不苟合，介于羊胜、公孙诡之间⑤。胜等疾阳，恶之孝王。孝王怒，下阳吏，将杀之。阳乃从狱中上书曰：

臣闻：忠无不报，信不见疑。臣常以为然，徒虚语耳。昔荆轲慕燕丹之义，白虹贯日⑥，太子畏之；卫先生为秦画长平

① 复卒：免除兵役。复：免除赋役。卒：兵役。
② 汤池：用沸水作护城河。比喻城防严固。
③ 大用：重要的资财。用：物资。
④ 五大夫：汉代的第九等爵。骑马之功：指车骑的功劳。
⑤ 忼慨：意气激昂。羊胜、公孙诡：都是梁孝王亲信的门客。
⑥ "昔荆轲慕燕丹之义"二句：燕丹即燕太子丹。他曾在秦国作人质，秦王政（即后来的秦始皇）对他无礼。他逃回燕国后想要报仇，遇卫国人荆轲，派荆轲去行刺。荆轲出发时，出现白虹贯日的天象。古人认为白虹是战争的征兆，日是君主的象征。

Green Apple Data Center

之事，太白食昴①，昭王疑之。夫精诚变天地②，而信不谕两主，岂不哀哉！今臣尽忠竭诚，毕议愿知，左右不明，卒从吏讯，为世所疑，是使荆轲、卫先生复起，而燕秦不寤也。愿大王熟察之。

昔玉人献宝，楚王诛之③；李斯竭忠，胡亥极刑④。是以箕子阳狂，接舆避世⑤，恐遭此患也。愿大王察玉人、李斯之意，而后楚王、胡亥之听⑥，毋使臣为箕子、接舆所笑。臣闻比干剖心，子胥鸱夷⑦，臣始不信，乃今知之。愿大王熟察，少加怜焉。

语曰："有白头如新，倾盖如故⑧。"何则？知与不知也。

---

① "卫先生为秦画长平之事"二句：秦将白起在长平（今山西高平县西北）大败赵军，想乘胜灭赵，派卫先生回来见昭王请求增兵。昭王听信范雎（jū）的谗言，没有答应，白起灭赵未成。太白：即金星，古人认为太白主战争。昴（mǎo）：二十八宿（xiù）之一，在赵国的范围内。古人认为太白食昴是赵国有战事的天象。

② 精：精诚，真诚。变：使发生变化。

③ "昔玉人献宝"二句：玉人，琢玉的人，指楚国人卞（biàn）和。他得到一块璞（未经雕琢的玉），先后献给楚武王、文王，都被误以为是石，被砍掉双脚。

④ "李斯竭忠"二句：李斯到秦国后，被秦始皇任用为丞相，辅佐秦统一六国。始皇死后，二世胡亥继位，赵高诬告李斯谋反，二世将他腰斩。

⑤ 箕（jī）子：名胥馀，殷纣王的叔父，封于箕，因进谏被囚，为避免被杀，假装疯狂。阳：通"佯"。接舆：春秋时楚国的隐士。

⑥ 后：放在后面。

⑦ 比干：殷纣王的叔父，因进谏被剖心而死。子胥：姓伍名员，春秋时楚人，后做吴国大臣。吴王夫差听信谗言，迫他自杀，尸体被用鸱（chī）夷（皮袋子）装着丢到河中。

⑧ 白头如新：相处到老，好像才认识似的。指感情深固。倾盖如故：在路上相遇，停车交谈，如同多年相交的老朋友。盖：车篷。

Green Apple Data Center

故樊於期逃秦之燕，藉荆轲首以奉丹事①；王奢去齐之魏，临城自刭，以却齐而存魏②。夫王奢、樊於期非新于齐、秦而故于燕、魏也，所以去二国、死两君者，行合于志而慕义无穷也。是以苏秦不信于天下，为燕尾生③；白圭战亡六城，为魏取中山④。何则？诚有以相知也。苏秦相燕，人恶之于燕王，燕王按剑而怒，食以駃騠⑤；白圭显于中山，人恶之于魏文侯，文侯赐以夜光之璧⑥。何则？两主二臣，剖心析肝相信，岂移于浮辞哉⑦！

故女无美恶，入宫见妒；士无贤不肖，入朝见嫉。昔司马喜髌脚于宋，卒相中山⑧；范雎拉胁折齿于魏，卒为应侯⑨。

---

① “故樊於（wū）期逃秦之燕”二句：樊於期原是秦将，因得罪秦始皇逃到燕国，秦始皇悬赏杀他。荆轲要去刺秦王，樊於期为了让荆轲骗取秦王信任，接近秦王，就自杀，让荆轲将脑袋送往秦国。藉：通“借”。

② “王奢去齐之魏”三句：王奢是齐臣，因得罪齐王逃到魏国。后齐国攻打魏国，王奢不因自己连累魏国而在城上当着齐军自杀。

③ 苏秦：见《苏秦以连横说秦》。尾生：古代传说中鲁国一个守信的人，他与一位女子相约在桥上相会，女子没到，河水上涨，他抱着桥柱死去。

④ “白圭战亡六城”二句：白圭是中山国的将领，在战争中丢失了六城，中山国君要杀他，他逃到魏国，受到魏文侯重用，后来帮助魏国攻下了中山。中山：古国名，在今河北定县一带，战国时被赵灭亡。

⑤ “人恶之于燕王”三句：有人向燕王进谗言毁谤苏秦，燕王恼进谗的人，反而更优待苏秦。食（sì）：给人吃。駃騠（juétí）：良马。

⑥ 魏文侯：名魏斯，战国时魏国的创建者，前445—前396年在位。夜光之璧：相传夜间能发光的宝玉。

⑦ 浮辞：没有事理作根据的空话。

⑧ “昔司马喜髌脚于宋”二句：司马喜，战国时宋人，在宋国受刑以后逃到中山国，做了宰相。髌脚：古代削去膝盖骨的酷刑。

⑨ “范雎拉胁折齿于魏”二句：范雎，战国时魏国人，因被谗害，被魏相魏齐打断肋骨和牙齿。后他逃到秦国作了相，封为应（今河南鲁山县东）侯。拉：折断。胁：腋下肋骨处。

Green Apple Data Center

此二人者，皆信必然之画，捐朋党之私，挟孤独之交①，故不能自免于嫉妒之人也。是以申徒狄蹈雍之河，徐衍负石入海②。不容于世，义不苟取，比周于朝③，以移主上之心。故百里奚乞食于道路，缪公委之以政④；宁戚饭牛车下，桓公任之以国⑤。此二人者，岂素宦于朝，借誉于左右，然后二主用之哉！感于心，合于行，坚如胶漆，昆弟不能离，岂惑于众口哉？故偏听生奸，独任成乱。昔鲁听季孙之说逐孔子⑥；宋任子冉之计囚墨翟⑦，夫以孔、墨之辩，不能自免于谗谀，而二国以危。何则？众口铄金，积毁销骨也⑧。秦用戎人由余⑨，而霸中国；齐用越人子臧，而强威、宣⑩。此二国岂系于俗，牵于世，系奇偏之浮辞哉⑪？公听并观，垂明当世。故意合则

① 朋党：为营谋私利，勾结同类。挟：拥有。引伸为“处于”。

② 申徒狄蹈雍之河：相传商末姓申徒名狄的人因谏君不被采纳，投河而死。徐衍负石入海：周末人徐衍因对乱世不满，抱着石块投海而死。

③ 比周：这里指结党营私。

④ 百里奚：春秋时虞国（在今山西平陆县北）人。虞亡以后当了奴隶，被秦穆公用五张羊皮赎回，辅佐穆公成就霸业。缪（mù）：通“穆”。

⑤ “宁戚饭牛车下”二句：春秋时卫国（在今河南淇县、滑县）人宁戚因不被任用，隐居为商人。有一次他在路边一面喂牛，一面唱歌，被齐桓公发现，知道他不平凡，任他作为大夫。饭牛：喂牛。

⑥ 鲁听委孙之说逐孔子：相传齐国送给鲁国执政的大夫季孙（即季桓子）一个女子歌舞队，季桓子因此而三天不上朝，孔子不满，离开了鲁国。

⑦ 宋任子冉之计囚墨翟：事不详。

⑧ “众口铄（shuò）金”二句：比喻谗言的厉害。

⑨ 由余：春秋时晋国人，后逃到西戎（西北少数民族地区），被秦穆公招去重用，辅佐穆公成就霸业。

⑩ 子臧：不详。威、宣：齐威王、齐宣王。

⑪ 奇偏之浮辞：一面之辞。

Green Apple Data Center

吴、越为兄弟，由余、子臧是矣；不合则骨肉为仇敌，朱、象、管、蔡是矣①。今人主诚能用齐、秦之明，后宋、鲁之听，则五伯不足侔，而三王易为也②。

是以圣王觉寤，捐子之之心，而不说田常之贤，封比干之后，修孕妇之墓③，故功业覆于天下。何则？欲善无厌也④。夫晋文亲其仇，强伯诸侯⑤；齐桓用其仇，而一匡天下⑥。何则？慈仁殷勤，诚加于心，不可以虚辞借也。

至夫秦用商鞅之法，东弱韩、魏，立强天下，卒车裂之⑦；

---

① 朱：丹朱，尧的儿子。相传丹朱不肖，尧不把帝位传给他而传给舜。象：舜的异母弟，曾几次想害死舜。管、蔡：管叔鲜和蔡叔度，都是周武王的弟弟，武王死后，周公摄政（代理政务），他们二人反叛，被周公平定。

② 五伯（bà）：即五霸，通常指春秋时齐桓公、晋文公、秦穆公、宋襄公、楚庄王这五个势力强大的诸侯。三王：指夏禹、商汤、周文王。

③ 寤：通“悟”。子之：战国时燕王哙的相。他骗得哙让位给他，使得燕国大乱。说（yuè）：通“悦”。田常：春秋时齐简公的相。后来他杀了简公，不久又夺了王位。封比干之后：相传武王灭纣后，封赏了被纣剖心的比干的子孙。修孕妇之墓：传说纣王为和妲（dá）己戏笑而剖看孕妇的胎儿，后来武王为被害的孕妇修墓。

④ 厌：通“餍”。满足。

⑤ “夫晋文亲其仇”二句：春秋时晋国国君文公（名重耳）在做公子时，他的父亲献公听信宠姬的谗言，派寺人（近侍的人）名叫披的追杀他，被砍掉一只衣袖。后来他即位，宽恕了披，披向他揭发了一起叛乱阴谋。

⑥ “齐桓用其仇”二句：指齐桓公任用管仲的事，见《管晏列传》。

⑦ “至夫秦用商鞅之法”四句：秦孝公任用商鞅，实行变法，秦国得以富强。孝公死后，商鞅被宗室贵族车裂而死。商鞅：姓公孙，名鞅，卫国人，因封于商，故称商君、商鞅。弱：使衰弱。车裂：古代“五马分尸”的酷刑。

Green Apple Data Center

越用大夫种之谋，禽劲吴而伯中国，遂诛其身①。是以孙叔敖三去相而不悔，於陵子仲辞三公，为人灌园②。今人主诚能去骄傲之心，怀可报之意，披心腹，见情素，堕肝胆，施德厚，终与之穷达，无爱于士，则桀之犬可使吠尧，跖之客可使刺由③；何况因万乘之权，假圣王之资乎？然则荆轲湛七族，要离燔妻子④，岂足为大王道哉！

臣闻明月之珠，夜光之璧，以暗投人于道，众莫不按剑相眄者⑤。何则？无因而至前也。蟠木根柢，轮囷离奇，而为万乘器者，以左右先为之容也⑥。故无因而至前，虽出随珠和璧，秖怨结而不见德⑦。有人先游，则枯木朽株，树功而不忘。今夫天下布衣穷居之士，身在贫羸，虽蒙尧、舜之术，挟伊、

---

① “越用大夫种之谋”三句：春秋时越国大夫文种曾辅佐越王勾践灭吴，建立霸业，后被迫自杀。大夫种：指文种。禽：通“擒”。伯：通“霸”。

② 孙叔敖：楚国令尹（最高官职）。他曾三次被任用为令尹，并不因此而高兴；三次被免职，也不懊恼。於（wū）陵子仲：齐国於陵（今山东邹县平东南）人。相传楚王要任用他为相，他与妻子一同逃走，替人干园艺活。

③ 穷达：逆境和顺境。无爱：不吝惜。桀之犬可使吠尧：暴君夏桀养的狗也咬尧这样的好人。跖（zhí）：春秋时奴隶起义的领袖。由：许由。

④ 湛（chén）：通“沉”。没，灭亡。七族：指父之族、姑之子、姊妹之子、女之子、母之族、从子和妻子父母。要（yāo）离燔妻子：吴国人要离为吴王阖闾谋刺庆忌，为使庆忌信任，假装犯罪，让阖闾砍断他的右手，烧死他的妻儿，终于刺死庆忌，自己也自杀了。

⑤ 眄（miǎn）：斜视。

⑥ 蟠：盘曲。根柢（dǐ）：树根。轮囷（qūn）：屈曲的样子。容：修饰。

⑦ 随珠和璧：指随侯的珠和卞和的玉，见《报任安书》。秖（zhī）：通“只”。

Green Apple Data Center

管之辩，怀龙逢、比干之意①，而素无根柢之容，虽极精神，欲开忠于当世之君，则人主必袭按剑相眄之迹矣。是使布衣之士，不得为枯木朽株之资也。

是以圣王制世御俗，独化于陶钧之上，而不牵乎卑乱之语，不夺乎众多之口②。故秦皇帝任中庶子蒙嘉之言，以信荆轲，而匕首窃发③；周文王猎泾、渭，载吕尚归，以王天下④。秦信左右而亡⑤；周用乌集而王⑥。何则？以其能越挛拘之语，驰域外之议，独观乎昭旷之道也⑦。今人主沉谄谀之辞，牵帷廧之制，使不羁之士与牛骥同皁，此鲍焦所以愤于世也⑧。

臣闻盛饰入朝者，不以私污义；砥厉名号者⑨，不以利伤行。故里名胜母，曾子不入⑩；邑号朝歌，墨子回车⑪。今欲

---

① 羸（léi）：瘦弱。伊、管：伊尹和管仲。古代常用来指代最贤能的大臣。龙逢（péng）：关龙逢，夏代的贤臣，因直谏被夏桀杀害。

② 制世御俗：治理国家。独化于陶钧之上：比喻帝王要独立地运用政教，教化天下。陶钧：古代制作陶器所用的圆轮。夺：指受影响而改变。

③ 中庶子：掌管诸侯、卿、大夫的庶子的教育管理的官职。蒙嘉：秦始皇的宠臣。他收受贿赂，在始皇面前替荆轲说好话，荆轲才得以见始皇献上地图。窃发：乘人不知暗自取出。

④ 泾、渭：流经陕西境内的两条河。渭水是黄河的支流，泾水是渭水的支流。吕尚：见《游侠列传序》。王（wàng）：成就工业，取得天下。

⑤ 左右：指蒙嘉。亡：这是夸大之辞。

⑥ 乌集：像乌鸟那样一下子聚集一起。

⑦ 挛（luán）拘：牵系、拘束。域外：局限之外。昭旷：光明、宽广。

⑧ 帷廧（qiáng）：指近臣妻妾。廧：同“墙”。皁（zào）：通“槽”，马槽。鲍焦：周代隐士。相传他因不满当时政治，抱木饿死。

⑨ 砥厉：磨砺，磨练。名号：名节，名声。

⑩ “故里名胜母”二句：相传曾子经过胜母里时，认为“胜母”二字违反孝道，不肯进去。曾子：名参（shēn），孔子的学生，以孝著称。

⑪ “邑号朝（zhāo）歌”二句：墨子认为朝歌这个地名与他“非乐”的主张不合，就掉转车子离开。朝歌：殷都，在今河南淇县。

Green Apple Data Center

使天下寥廓之士，笼于威重之权。胁于位势之贵，回面污行，以事谄谀之人，而求亲近于左右，则士有伏死堀穴岩薮之中耳，安有尽忠信而趋阙下者哉[1]？

司马相如上书谏猎

相如从上至长杨猎[2]。是时天子方好自击熊豕，驰逐野兽。相如因上疏谏曰：

臣闻物有同类而殊能者，故力称乌获，捷言庆忌，勇期贲、育[3]。臣之愚，窃以为人诚有之，兽亦宜然。今陛下好陵阻险，射猛兽，卒然遇逸材之兽，骇不存之地，犯属车之清尘[4]；舆不及还辕，人不暇施巧，虽有乌获、逢蒙之技不得用[5]，

① 寥廓之士：抱负远大的人。堀（kū）：通“窟”，洞穴。薮（sǒu）：草多水少的湖泽。阙下：宫阙之下，指帝王居住的地方。

② 长杨：本是秦旧宫，汉时作了修葺。宫中有重杨数亩。故址在今陕西周至县。

③ 乌获：战国秦武王时力士，相传能举千钧。庆忌：吴王僚的儿子，相传他跑得快，马都追不上。贲（bēn）、育：战国时勇士孟贲和夏育。相传孟贲能生拔牛角，夏育可力举千钧。

④ 卒（cù）：通“猝”，突然。不存：不能安存。属车：侍从的车，也叫副主。古代帝王出行有属车随从。清尘：车马行动时扬起的尘土，清：有尊贵的意思。清尘代指尊贵的人，这里指武帝。

⑤ 舆：车厢，代指车。辕：车前驾牲畜的木杠。逢（páng）蒙：夏代一个很会射箭的人。

Green Apple Data Center

枯木朽株，尽为难矣。是胡越起于毂下，而羌夷接轸也①，岂不殆哉！虽万全而无患，然本非天子之所宜近也。

且夫清道而后行，中路而驰，犹时有衔橛之变②；况乎涉丰草，骋邱墟，前有利兽之乐③，而内无存变之意，其为害也不亦难矣。夫轻万乘之重不以为安，乐出万有一危之途以为娱，臣窃为陛下不取。

盖明者远见于未萌，而知者避危于无形。祸固多藏于隐微，而发于人之所忽者也。故鄙谚曰："家累千金，坐不垂堂④。"此言虽小，可以喻大。臣愿陛下留意幸察。

李陵答苏武书

子卿足下：勤宣令德，策名清时，荣问休畅⑤，幸甚幸甚！远托异国，昔人所悲。望风怀想，能不依依⑥！昔者不遗⑦，

① "是胡越起于毂下"二句：意思是这种危险如同外患发生在身边一样。胡：指北方的匈奴。越：指南方的少数民族。羌夷：指西方和东方的少数民族。轸（zhěn）：车后横木。

② 衔：马嚼子。橛（jué）：也是马嚼子，古时用木制成。

③ 利：贪图。

④ 坐不垂堂：意思是怕檐边的瓦坠落伤人。垂堂：靠近堂边近屋檐处。

⑤ 令德：美德。策名：做官。古代做官的人名字被写在策（竹简）上，故这样说。清时：太平时期。问：通"闻"。休：美。畅：通，传扬。

⑥ 望风：远望。依依：留恋的样子。

⑦ 不遗：不抛弃。指苏武归汉后写信给他。

Green Apple Data Center

远辱还答，慰诲勤勤，有逾骨肉。陵虽不敏，能不慨然！

自从初降，以至今日，身之穷困，独坐愁苦。终日无睹，但见异类。韦韝毳幕①，以御风雨。羶肉酪浆②，以充饥渴。举目言笑，谁与为欢！胡地玄冰③，边土惨裂，但闻悲风萧条之声。凉秋之月，塞外草衰，夜不能寐，侧耳远听，胡笳互动④，牧马悲鸣，吟啸成群，边声四起。晨坐听之，不觉泪下。嗟乎子卿！陵独何心，能不悲哉！

与子别后，益复无聊，上念老母，临年被戮⑤。妻子无辜，并为鲸鲵⑥。身负国恩，为世所悲。子归受荣，我留受辱，命也何如？身出礼义之乡，而入无知之俗，违弃君亲之恩，长为蛮夷之域，伤已！令先君之嗣⑦，更成戎狄之族，又自悲矣！功大罪小，不蒙明察，孤负陵心区区之意。每一念至，忽然忘生。陵不难刺心以自明，刎颈以见志⑧；顾国家于我已矣，杀身无益，适足增羞，故每攘臂忍辱⑨，辄复苟活。左右之人见陵如此，以为不入耳之欢，来相劝勉。异方之乐，秖令人

---

① 韦：皮革。韝（gōu）：袖套。毳（cuì）：鸟兽的细毛。幕：帐幕。

② 羶（shān）：羊肉的气味。酪（lào）：用牛、羊的乳汁制成的半凝固食品。浆：这里指乳汁。

③ 玄冰：冰厚。玄：深。引伸为厚。

④ 胡笳（jiā）：类似笛子的一种管乐器，当时在塞外和西域一带流行。

⑤ 临年：临到老年。

⑥ 鲸鲵（ní）：比喻杀戮。

⑦ 先君之嗣：这是李陵自称。先君：称他的父亲李当户。

⑧ 刺心、刎颈：都是指自杀。

⑨ 国家：指汉王室。攘臂：捋起袖子，露出手臂。振奋时的表现。

Green Apple Data Center

悲，增忉怛耳①。

嗟乎子卿！人之相知，贵相知心。前书仓卒，未尽所怀，故复略而言之。昔先帝授陵步卒五千②，出征绝域。五将失道③，陵独遇战。而裹万里之粮，帅徒步之师，出天汉之外，入强胡之域，以五千之众，对十万之军，策疲乏之兵，当新羁之马④。然犹斩将搴旗⑤，追奔逐北；灭迹扫尘，斩其枭帅⑥。使三军之士，视死如归。陵也不才，希当大任，意谓此时功难堪矣。匈奴既败，举国兴师，更练精兵，强逾十万。单于临阵⑦，亲自合围。客主之形既不相如，步马之势又甚悬绝⑧。疲兵再战，一以当千，然犹扶乘创痛，决命争首⑨。死伤积野，馀不满百；而皆扶病，不任干戈。然陵振臂一呼，创病皆起，举刃指虏⑩，胡马奔走。兵尽矢穷，人无尺铁，犹复徒首奋呼，争为先登。当此时也，天地为陵震怒，战士为陵饮血⑪。单于

---

① 秖（zhǐ）：通“只”。忉怛（dāodá）：悲伤痛苦的样子。

② 先帝：已去世的皇帝。这里指武帝。

③ 失道：迷路。这里指没有按预定日期和地点会合。

④ 天汉：武帝年号，指汉朝主要统治地区。羁：系住。这里是训练、装备的意思。马：指骑兵。

⑤ 搴（qiān）：拔取。

⑥ 枭（xiāo）帅：勇将。

⑦ 单于：匈奴的君主。

⑧ 步马：汉军以步兵为主，匈奴兵以骑兵为主。

⑨ 扶乘创（chuāng）痛：意思是撑持着伤病之躯，创：伤。决命争首：措士卒都用命争先而战。

⑩ 虏：对外族敌人的蔑称。这里指匈奴。

⑪ 饮血：吞下血泪。

Green Apple Data Center

谓陵不可复得，便欲引还。而贼臣教之①，遂使复战，故陵不免耳。

昔高皇帝以三十万众困于平城②，当此之时，猛将如云，谋臣如雨，然犹七日不食，仅乃得免。况当陵者，岂易为力哉！而执事者云云，苟怨陵以不死。然陵不死，罪也。子卿视陵，岂偷生之士而惜死之人哉？宁有背君亲捐妻子而反为利者乎！然陵不死，有所为也。故欲如前书之言，报恩于国主耳。诚以虚死不如立节，灭名不如报德也。昔范蠡不殉会稽之耻，曹沫不死三败之辱，卒复勾践之雠③，报鲁国之羞。区区之心，窃慕此耳。何图志未立而怨已成，计未从而骨肉受刑，此陵所以仰天椎心而泣血也。

足下又云："汉与功臣不薄。"子为汉臣，安得不云尔乎！昔萧、樊囚縶，韩、彭菹醢，晁错受戮，周、魏见辜，其余佐命立功之士，贾谊、亚夫之徒，皆信命世之才④，抱将相之

① 贼臣：指管敢。原是李陵的军吏，先逃入匈奴。匈奴与李陵作战时，担心汉有伏兵不再追赶，管敢告诉匈奴汉无伏兵。

② 平城：县名，在今山西大同县东。高祖七年，高祖亲率军到平城讨伐韩王信，被匈奴围困了七天。

③ 范蠡（lǐ）：春秋末年越国大夫。越被吴打败后，范蠡辅助越王勾践发愤图强，最后灭吴。会（kuài）稽之耻：指吴王夫差把越王勾践围在会稽的事。曹沫（mèi）不死三败之辱：春秋时鲁大夫曹沫与齐三战三败。后鲁与齐会盟，曹沫用匕首劫持齐桓公，迫使齐归还侵占的地方。雠（chóu）：仇恨。

④ 萧、樊囚縶（zhí）：指汉初相国萧何劝高祖刘邦将上林苑空地租给百姓耕种而得罪刘邦，被捕下狱；高祖病重时，有人在他面前说汉初功臣樊哙的坏话，因而樊哙被解除兵权并被囚禁。縶：捆绑。韩、彭菹醢：指韩信、彭越事，见《治安策一》。晁错受戮：见《论贵粟疏》。周、魏见辜：指周勃、魏其侯窦婴事，见《报任安书》。亚夫：西汉名将周亚夫。景帝时任太尉，平定吴、楚七国之乱后任丞相，后因事被捕，呕血而死。命世：闻名于世。

Green Apple Data Center

具，而受小人之谗，并受祸败之辱，卒使怀才受谤，能不得展。彼二子之遐举①，谁不为之痛心哉！陵先将军，功略盖天地，义勇冠三军，徒失贵臣之意，刭身绝域之表②，此功臣义士所以负戟而长叹者也。何谓不薄哉！

且足下昔以单车之使，适万乘之虏，遭时不遇，至于伏剑不顾，流离辛苦，几死朔北之野③；丁年奉使，皓首而归，老母终堂，生妻去帷④，此天下所希闻，古今所未有也。蛮貊之人⑤，尚犹嘉子之节，况为天下之主乎？陵谓足下当享茅土之荐⑥，受千乘之赏。闻子之归，赐不过二百万，位不过典属国⑦，无尺土之封，加子之勤；而妨功害能之臣，尽为万户侯；亲戚贪佞之类，悉为廊庙宰⑧。子尚如此，陵复何望哉！

且汉厚诛陵以不死，薄赏子以守节，欲使远听之臣望风驰命，此实难矣。所以每顾而不悔者也。陵虽孤恩，汉亦负

---

① 遐举：死的讳辞。

② 先将军：指李陵的祖父李广。刭身：自杀。表：外。

③ 单车之使：指苏武出使匈奴时随从很少。“遭时不遇”二句：指苏武出使匈奴时，恰遇匈奴有人谋反，苏武的副使张胜牵连其中，匈奴乘机扣留苏武等人，胁迫他们投降，苏武伏剑不屈。朔北：北方。

④ 丁年：壮年。皓首：老年白头。终堂：死的讳称。去帷：改嫁。

⑤ 蛮貊（mò）：古代称南方的民族为蛮，北方和东北方的民族为貊。这里指匈奴。

⑥ 茅土：古代皇帝祭土地神的祭坛用青、赤、白、黑、黄五色土，封诸侯时，用茅草包一种颜色的土给受封的人，作为一种象征。

⑦ 典属国：掌管少数民族事务的官职。

⑧ 廊庙：指朝廷。

Green Apple Data Center

德。昔人有言："虽忠不烈，视死如归。"陵诚能安，而主岂复能眷眷乎[①]？男儿生以不成名，死则葬蛮夷中，谁复能屈身稽颡，还向北阙[②]，使刀笔之吏弄其文墨耶？愿足下勿复望陵。

嗟乎子卿，夫复何言！相去万里，人绝路殊，生为别世之人[③]，死为异域之鬼，长与足下生死辞矣。幸谢故人，勉事圣君。足下胤子无恙[④]，勿以为念。努力自爱。时因北风，复惠德音。李陵顿首。

尚德缓刑书

路温舒

昭帝崩，昌邑王贺废，宣帝初即位[⑤]。路温舒上书言宜尚德缓刑。其辞曰：

臣闻齐有无知之祸[⑥]，而桓公以兴；晋有骊姬之难，而文

---

① 眷眷：回顾。

② 稽颡（qǐsǎng）：叩头至地。颡：额。北阙：泛指皇帝的宫殿。因宫殿坐北朝南。

③ 别世：另一个世界。指匈奴。

④ 胤（yìn）子：后代。指苏武在匈奴娶妇生的儿子，名通国。

⑤ 昭帝：武帝子，名弗陵。崩：指帝王死。昌邑王贺：昌邑（汉时县名）王名贺，武帝孙。昭帝死后，因没有儿子，大将军霍光迎立刘贺为帝，后因他昏乱而废逐。宣帝：武帝子戾太子的孙，名询，前74—前49年在位。

⑥ 无知：春秋时齐公子公孙无知。他杀了齐襄公，自立为齐君，后被人杀死。公子小白回国即位，即齐桓公。

Green Apple Data Center

公用伯①；近世赵王不终，诸吕作乱，而孝文为太宗②。由是观之，祸乱之作，将以开圣人也。故桓、文扶微兴坏，尊文、武之业，泽加百姓，功润诸侯，虽不及三王，天下归仁焉。文帝永思至德，以承天心，崇仁义，省刑罚，通关梁，一远近，敬贤如大宾，爱民如赤子，内恕情之所安③，而施之于海内。是以囹圄空虚④，天下太平。夫继变化之后，必有异旧之恩，此贤圣所以昭天命也。往者昭帝即世而无嗣，大臣忧戚，焦心合谋，皆以昌邑尊亲，授而立之。然天不授命，淫乱其心，遂以自亡。深察祸变之故，迺皇天之所以开至圣也⑤。故大将军受命武帝，股肱汉国，披肝胆，决大计，黜亡义，立有德⑥，辅天而行，然后宗庙以安，天下咸宁。

臣闻《春秋》正即位，大一统而慎始也⑦。陛下初登至尊，

---

① 骊（lí）姬：春秋时齐献公的宠姬。她为了立自己生的儿子奚齐为太子，在献公面前谗害献公的三个大儿子，太子申生自杀，公子重耳、夷吾出奔。后来重耳回国，做了晋文公。伯（bà）：通“霸”。

② 赵王：高祖宠姬戚夫人生的儿子，名如意，后被吕后毒死。请吕作乱：刘邦死后，吕后专权，封她的侄子吕产、吕禄为王，掌握兵权，打击刘姓诸侯。吕后死后，周勃等大臣平定诸吕之乱。孝文为太宗：指丞相陈平、太尉周勃等迎立代王刘恒即位，为孝文帝。太宗是文帝的庙号。

③ 赤子：婴儿。恕情：按照自己的情况来推测别人的情况，即推己及人。

④ 囹圄（língyǔ）：牢狱。

⑤ 迺：即“乃”。

⑥ 大将军：指霍光。受命武帝：指霍光在武帝病重时接受诏书，辅佐昭帝。股肱（gōng）：大腿和手臂。这里指辅佐。黜亡（wú）义：指废昌邑王刘贺。亡：即“无”。立有德：指立宣帝。

⑦ 正即位：《春秋》记载古代君主即位，名分正的才写即位。大一统：重视统一天下的事业。大：尊重，重视。

Green Apple Data Center

与天合符，宜改前世之失，正始受命之统①，涤烦文，除民疾，存亡继绝，以应天意。

臣闻秦有十失，其一尚存，治狱之吏是也。秦之时，羞文学②，好武勇，贱仁义之士，贵治狱之吏；正言者谓之诽谤，遏过者谓之妖言。故盛服先王③，不用于世，忠良切言，皆郁于胸；誉谀之声，日满于耳，虚美熏心，实祸蔽塞。此乃秦之所以亡天下也。方今天下，赖陛下恩厚，亡金革之危、饥寒之患，父子夫妻，戮力安家④。然太平未洽者，狱乱之也。

夫狱者，天下之大命也。死者不可复生，絕者不可复属⑤。《书》曰："与其杀不辜，宁失不经⑥。"今治狱吏则不然，上下相驱，以刻为明，深者获公名，平者多后患。故治狱之吏，皆欲人死。非憎人也，自安之道，在人之死。是以死人之血，流离于市；被刑之徒，比肩而立；大辟之计⑦，岁以万数。此仁圣之所以伤也，太平之未洽，凡以此也。

夫人情安则乐生，痛则思死，棰楚之下⑧，何求而不得？故囚人不胜痛，则饰辞以视之⑨，吏治者利其然，则指道以明

---

① 始受命：指初即位。统：纲领，法制。

② 文学：泛指文章经籍。这里指文章教化方面的事。

③ 盛服先王：十分信服先王之教的人。先王：指夏禹、商汤、周文王等仁义道德的古代帝王。

④ 金革：兵革，武器和盔甲。引伸指战争。戮力：并力，尽力。

⑤ 絕：古"绝"字。属（zhǔ）：连续。

⑥ "与其杀不辜"二句：语出《尚书·大禹谟》。不经：不合常规。

⑦ 大辟：死刑。

⑧ 棰楚：古代打人的刑具。棰：木棍。楚：荆条。

⑨ 视：通"示"。

Green Apple Data Center

之。上奏畏却，则锻炼而周内之①。盖奏当之成，虽咎繇听之②，犹以为死有余辜。何则？成练者众，文致之罪明也，是以狱吏专为深刻，残贼而亡极，媮为一切③，不顾国患，此世之大贼也。故俗语曰："画地为狱议不入，刻木为吏期不对④。"此皆疾吏之风，悲痛之辞也。故天下之患，莫深于狱；败法乱正⑤，离亲塞道，莫甚乎治狱之吏，此所谓一尚存者也。

臣闻乌鸢之卵不毁，而后凤皇集⑥；诽谤之罪不诛，而后良言进。故古人有言："山薮藏疾，川泽纳污，瑾瑜匿恶，国君含诟⑦。"唯陛下除诽谤以招切言，开天下之口，广箴谏之路⑧，扫亡秦之失，尊文武之德，省法制，宽刑罚，以废治狱，则太平之风，可兴于世，永履和乐，与天亡极，天下幸甚。

上善其言。

---

① 却：退，指批驳退回。锻炼：指玩弄法律手段，多方编造罪名，陷害他人。周内（nà）：与"锻炼"同义。周：周密。内：通"纳"，使陷入。

② 奏当：向上报告所判的刑正合他所犯的罪。咎（gāo）繇：即皋陶，相传曾被舜任为掌管刑法的官。

③ 成练：构成各种罪状。文致：文饰而使人获罪。亡：通"无"。媮：通"偷"。苟且，随便。

④ "画地为狱议不入"二句：参见《报任安书》。

⑤ 正：通"政"。

⑥ 鸢（yuān）：老鹰。凤皇：即凤凰。

⑦ 薮（sǒu）：湖泽。瑾瑜：美玉。诟（gòu）：耻辱。以上四句话出自《左传·宣公十五年》。

⑧ 箴（zhēn）：劝告；告戒。

Green Apple Data Center

报孙会宗书

杨 恽

恽既失爵位，家居治产业，起室宅，以财自娱。岁馀，其友人安定太守西河孙会宗，知略士也，与恽书谏戒之。为言大臣废退，当阖门惶惧，为可怜之意，不当治产业，通宾客，有称誉。恽宰相子，少显朝廷，一朝暗昧语言见废①，内怀不服，报会宗书曰：

恽材朽行秽，文质无所底②。幸赖先人馀业，得备宿卫，遭遇时变以获爵位，终非其任，卒与祸会③。足下哀其愚蒙，赐书教督以所不及，殷勤甚厚。然窃恨足下不深推其终始，而猥随俗之毁誉也④。言鄙陋之愚心，若逆指而文过；默而息乎，恐违孔氏“各言尔志”之义，故敢略陈其愚，唯君子察焉。

恽家方隆盛时，乘朱轮者十人；位在列卿，爵为通侯，总领从官⑤，与闻政事。曾不能以此时所有建明⑥，以宣德化；

---

① 一朝暗昧语言见废：指因戴长乐告他语言不敬而被罢官。

② 底：至，好。

③ 先人：指他的父亲杨敞（官至丞相）。宿卫：宫廷中负责警卫的官吏。遭遇时变：指自己密奏大司马霍禹谋反而封侯。卒与祸会：指被罢官家居。

④ 猥（wěi）：随便，轻易。

⑤ 朱轮：朱红色的车轮，指郡守以上的官员乘坐的车。列卿：指九卿。九卿是当时中央九个行政官职的总称。通侯：即“彻侯”，因避武帝刘彻讳，改称通侯，又改称列侯。总领从官：杨恽曾任掌管宫廷侍卫的光禄勋，统领所有侍从官。

⑥ 建明：建白。提出建议，陈述主张。

Green Apple Data Center

又不能与群僚同心并力，陪辅朝廷之遗忘，已负窃位素餐之责久矣①。怀禄贪势，不能自退，遭遇变故，横被口语，身幽北阙②，妻子满狱。当此之时，自以夷灭不足以塞责，岂意得全首领，复奉先人之邱墓乎？伏惟圣主之恩③，不可胜量。君子游道④，乐以忘忧；小人全躯，说以忘罪。窃自私念，过已大矣，行已亏矣，长为农夫以没世矣。是故身率妻子，戮力耕桑，灌园治产，以给公上，不意当复用此为讥议也。

夫人情所不能止者，圣人弗禁。故君父至尊亲，送其终也，有时而既⑤。臣之得罪，已三年矣。田家作苦，岁时伏腊，烹羊炰羔⑥，斗酒自劳。家本秦也，能为秦声；妇赵女也，雅善鼓瑟⑦。奴婢歌者数人，酒后耳热，仰天拊缶而呼乌乌⑧。其诗曰："田彼南山，芜秽不治⑨。种一顷豆，落而为萁⑩。人生行乐耳，须富贵何时？"是日也，拂衣而喜，奋褎低昂⑪，顿足起舞，诚淫荒无度，不知其不可也。恽幸有馀禄，方籴贱

① 遗忘：缺失。窃位：指窃取官位而不尽职。素餐：白吃饭，即无功受禄。
② 横被：突然遭受。口语：指戴长乐告他言语不敬的事。北阙：本指宫殿北面的门楼，这里指宫廷，不是通常拘押犯人的地方。
③ 伏惟：趴着想。下级对上级进言的敬词。
④ 游道：在正道上行走，即修养道德。
⑤ 既：尽。古代君父去世以后，臣子要守丧三年，三年以后就没有起居行止的限制。
⑥ 炰（páo）：烧烤。
⑦ 雅：平素，素来。
⑧ 拊（fǔ）：击。拍。缶（fǒu）：一种瓦制的打击乐器。
⑨ 田：耕种。芜秽：杂草丛生的样子。
⑩ 萁（jī）：豆茎。
⑪ 褎（xiù）：袖。

Green Apple Data Center

贩贵，逐什一之利，此贾竖之事①，污辱之处，恽亲行之。下流之人，众毁所归②，不寒而栗。虽雅知恽者，犹随风而靡，尚何称誉之有？董生不云乎③："明明求仁义④，常恐不能化民者，卿大夫意也；明明求财利，尚恐困乏者，庶人之事也。"故道不同，不相为谋。今子尚安得以卿大夫之制而责仆哉？

夫西河魏土，文侯所兴，有段干木、田子方之遗风，漂然皆有节概，知去就之分⑤。顷者，足下离旧土，临安定。安定山谷之间，昆戎旧壤⑥，子弟贪鄙，岂习俗之移人哉？于今乃睹子之志矣。方当盛汉之隆，愿勉旃⑦，毋多谈。

光武帝临淄劳耿弇　东汉文

车驾至临淄，自劳军，群臣大会。帝谓弇曰："昔韩信破

① 贾（gǔ）竖：对商人的蔑称。
② 归：集。
③ 董生：指董仲舒，广川（今河北景县西南）人，西汉今文经学大师。
④ "明明求仁义"六句：语出《对贤良策》。原文略有出入。明明：勤勉，勉力。
⑤ 西河魏土：战国时魏国的西河，在今陕西郃阳一带，不是孙会宗的家乡西河。这里有讽刺意味。文侯：指战国时的魏文侯。段干木、田子方：战国时贤人，文侯曾拜他们为师。
⑥ 昆戎：西戎。指西方的少数民族。
⑦ 旃（zhān）：相当于"之焉"。

Green Apple Data Center

历下以开基①；今将军攻祝阿以发迹②。此皆齐之西界③，功足相方。而韩信袭击已降，将军独拔勍敌④，其功乃难于信也。又田横烹郦生，及田横降，高帝诏卫尉不听为仇⑤；张步前亦杀伏隆，若步来归命，吾当诏大司徒释其怨⑥。又事尤相类也。将军前在南阳，建此大策⑦，常以为落落难合，有志者事竟成也。”

① 韩信破历下：高祖三年，韩信攻打历下军，平定临淄。历下：今山东历城县西。

② 攻祝阿（ē）：光武帝建武五年，耿弇率兵讨伐驻守祝阿的张步；后两军又在临淄大战。祝阿：在今山东长清县东北。

③ 西界：历下、祝阿都在齐国西部，是齐、鲁分界的地方。

④ 韩信袭击已降：秦末，齐王田广、相国田横割据旧齐地，汉王刘邦派郦食其（yìjī）劝齐投降以后，韩信又袭击历下齐军。勍（qíng）敌：劲敌。

⑤ 田横烹郦生：韩信袭击历下时，田横认为郦食其出卖了自己，就烹死了他。田横降：指田广被韩信消灭后，田横自立为齐王，率领500人逃到海岛上，被高祖招降。但他还没到达洛阳就因不愿对刘邦称臣而自杀。卫尉：掌管宫廷守卫的官吏，指郦食其的弟弟郦商。

⑥ “张步前亦杀伏隆”三句：刘秀初起时，琅琊（今山东沂南县）人张步率领兵马据守本郡，光武帝派光禄大夫伏隆封张步为太守，而张步想做王，就杀了伏隆。后来张步被耿弇打败。大司徒：指伏隆的父亲伏湛。

⑦ “将军前在南阳”二句：耿弇在南阳（今河南南阳市）跟从刘秀，曾请求率兵收取上谷，平定渔阳的彭宠、涿郡的张丰，向东攻打张步，平定齐地，当时刘秀同意了他的策略。

Green Apple Data Center

诫兄子严敦书

马 援

援兄子严、敦，并喜讥议，而通轻侠客。援前在交趾，还书诫之曰："吾欲汝曹闻人过失①，如闻父母之名，耳可得闻，口不可得言也。好议论人长短，妄是非正法，此吾所大恶也，宁死不愿闻子孙有此行也。汝曹知吾恶之甚矣，所以复言者，施衿结缡②，申父母之戒，欲使汝曹不忘之耳。龙伯高敦厚周慎，口无择言③，谦约节俭，廉公有威。吾爱之、重之，愿汝曹效之。杜季良豪侠好义，忧人之忧，乐人之乐，清浊无所失④；父丧致客，数郡毕至。吾爱之、重之，不愿汝曹效也。效伯高不得，犹为谨敕之士，所谓'刻鹄不成尚类鹜'者也⑤；效季良不得，陷为天下轻薄子，所谓'画虎不成反类狗'者也。讫今季良尚未可知，郡将下车辄切齿⑥；州郡以为言，吾常为寒心，是以不愿子孙效也。"

---

① 曹：辈。

② 施衿（jīn）结缡（lí）：古代女子出嫁，母亲替女儿穿上衣服，结好佩巾，象征父母的训诫。衿：衣襟，代指衣。缡：女子系在身前的大佩巾。

③ 龙伯高：名述，京兆（今陕西西安市）人。当时是山郡长。口无择言：指不喜欢讥议。

④ 杜季良：名保，京兆人，当时是越骑校尉。清浊无所失：指不论品行好坏都结交。

⑤ 谨敕（chì）：谨慎。敕：通"饬"。鹄（hú）：天鹅。鹜（wù）：鸭。

⑥ 下车：官吏到任。

Green Apple Data Center

前出师表

诸葛亮

臣亮言：先帝创业未半，而中道崩殂①。今天下三分，益州疲敝②，此诚危急存亡之秋也。然侍卫之臣，不懈于内；忠志之士，忘身于外者，盖追先帝之殊遇，欲报之于陛下也。诚宜开张圣听，以光先帝遗德，恢宏志士之气，不宜妄自菲薄，引喻失义③，以塞忠谏之路也。

宫中、府中，俱为一体，陟罚臧否④，不宜异同。若有作奸犯科及为忠善者，宜付有司⑤，论其刑赏，以昭陛下平明之治，不宜偏私，使内外异法也。侍中、侍郎郭攸之、费祎、董允等⑥，此皆良实，志虑忠纯，是以先帝简拔以遗陛下。愚以

---

① 先帝：指刘备。先：指已去世的。崩殂（cú）：死。指帝王死。

② 三分：指曹丕篡汉、吴据东南，和蜀汉三国分立。益州：今四川及贵州、云南的部分地区，州治在今成都市。这里指蜀国所在地。

③ 开张圣听：开阔圣明的听闻。指广泛听取意见。恢宏：发扬。引喻失义：称引譬喻不合事理。

④ 宫中：宫禁之中，指皇宫中的侍臣。府中：丞相府中，指丞相府里的官员。陟（zhì）罚：提升与处罚。臧否（pǐ）：善恶，指评论人物。

⑤ 犯科：犯法。科：法令，法律条文。有司：有专职的官员。各有专司，所以叫有司。

⑥ 侍中、侍郎：都是官名，皇帝亲近的侍臣。郭攸之：字演长，南阳人。费祎（yī）：字文伟，江夏人。董允：字体昭，南郡人。这三个人都具有才德，为诸葛亮所识拔。当时郭、费任侍中，董任黄门侍郎。

Green Apple Data Center

为宫中之事，事无大小，悉以咨之，然后施行，必能裨补阙漏，有所广益。将军向宠①，性行淑均，晓畅军事，试用于昔日，先帝称之曰能，是以众议举宠以为督。愚以为营中之事，事无大小，悉以咨之，必能使行阵和穆，优劣得所也。亲贤臣，远小人，此先汉所以兴隆也②；亲小人，远贤臣，此后汉所以倾颓也。先帝在时，每与臣论此事，未尝不叹息痛恨于桓、灵也③。侍中、尚书、长史、参军④，此悉贞亮死节之臣也，愿陛下亲之信之，则汉室之隆，可计日而待也。

臣本布衣，躬耕于南阳⑤，苟全性命于乱世，不求闻达于诸侯。先帝不以臣卑鄙，猥自枉屈⑥，三顾臣于草庐之中，咨臣以当世之事。由是感激，遂许先帝以驱驰。后值倾覆，受任于败军之际，奉命于危难之间，尔来二十有一年矣⑦。先帝

① 向宠：字巨违，襄阳人，被后主刘禅封为都亭侯，掌管宿卫兵。

② 先汉：指西汉。

③ 桓、灵：指后汉桓帝刘志、灵帝刘宏。他们昏庸腐败，任用宦官，造成汉末大乱。

④ 侍中：指郭攸之、费祎。尚书、长史、参军：都是职官名。尚书，指陈震，字孝起，南阳人。长史，指张裔，字君嗣，成都人。参军，指蒋琬，湘乡人。

⑤ 南阳：今河南南阳市。诸葛亮隐居的隆中（今湖北襄阳县西）当时属南阳郡。

⑥ 猥（wěi）：谦词，指对方屈尊就卑。

⑦ 倾覆：指汉献帝建安十三年（208），刘备在当阳长坂被曹操打败。“受任于败军之际”二句：指曹操南征，荆州刘琮投降，刘备败走夏口，诸葛亮奉命出使东吴，联合孙权抵抗曹操。二十有（yòu）一年：这是从刘备三顾草庐访诸葛亮的那年算起。

Green Apple Data Center

知臣谨慎，故临崩寄臣以大事也①。受命以来，夙夜忧叹，恐托付不效，以伤先帝之明。故五月渡泸，深入不毛②。今南方已定，兵甲已足，当奖帅三军，北定中原③。庶竭驽钝，攘除奸凶，兴复汉室，还于旧都④。此臣所以报先帝而忠陛下之职分也。至于斟酌损益，进尽忠言，则攸之、祎、允之任也。愿陛下托臣以讨贼兴复之效；不效则治臣之罪，以告先帝之灵。若无兴德之言，则责攸之、祎、允之咎，以彰其慢。陛下亦宜自谋，以咨诹善道⑤，察纳雅言，深追先帝遗诏。臣不胜受恩感激。今当远离，临表涕泣，不知所云。

后出师表

诸葛亮

先帝虑汉、贼不两立，王业不偏安⑥，故托臣以讨贼也。以先帝之明，量臣之才，固知臣伐贼，才弱敌强也；然不伐贼，王业亦亡。惟坐而待亡，孰与伐之？是故托臣而弗疑也。

① 临崩寄臣以大事：指刘备病重时，托付诸葛亮辅佐刘禅。

② 渡泸：指后主建兴三年（225）诸葛亮南征七擒孟获的事。泸：即今金沙江。不毛：不生粮食，没有开发的地方。

③ 中原：指曹操控制的地区。

④ 旧都：指长安和洛阳，两汉的都城。蜀汉自认为是继承汉王朝，所以把攻取这两处叫做还旧部。

⑤ 咨诹（zōu）：询问。

⑥ 贼：指曹魏。偏安：安居于一个角落。指偏居在四川一带，而不能统治全国。

Green Apple Data Center

臣受命之日，寝不安席，食不甘味，思惟北征，宜先入南。故五月渡泸，深入不毛，并日而食①。臣非不自惜也，顾王业不可偏安于蜀都，故冒危难以奉先帝之遗意。而议者谓为非计。今贼适疲于西，又务于东②，兵法乘劳，此进趋之时也。谨陈其事如左：

高帝明并日月，谋臣渊深，然涉险被创，危然后安。今陛下未及高帝，谋臣不如良、平③，而欲以长策取胜，坐定天下，此臣之未解一也。刘繇、王朗，各据州郡，论安言计，动引圣人，群疑满腹，众难塞胸，今岁不战，明年不征，使孙策坐大④，遂并江东，此臣之未解二也。曹操智计，殊绝于人；其用兵也，仿佛孙、吴，然困于南阳，险于乌巢，危于祁连，逼于黎阳，几败北山，殆死潼关，然后伪定一时尔⑤。况臣才

① 并日而食：两天只能吃到一天的饭。意思是行军艰苦，不能按时进食。

② 今贼适疲于西：指蜀汉建兴六年（228），诸葛亮出祁山伐魏，使关中震动。又务于东：指建兴六年魏将曹休攻吴，被吴将陆逊在石亭打败。

③ 良、平：指张良和陈平。

④ 刘繇：字正礼，牟平人，东汉末为扬州刺史。王朗：字景兴，郯（tán）人，东汉末为会稽太守。这两人后来都被孙策打败。孙策，字伯符，孙权兄。

⑤ 孙、吴：指战国时著名军事家孙膑和吴起。困于南阳：汉献帝建安二年（197），曹操讨伐张绣，遭到张绣袭击，长子曹昂被杀，曹操自己中了流矢，败走，收拾散兵返回到舞阳。舞阳县属南阳郡，南阳郡治在宛城（今河南南阳市）。险于乌巢：曹操在官渡大败袁绍之前，在乌巢（今河南延津县东南）曾一度断粮。危于祁连：事不详。逼于黎阳：建安八年（203）二月，曹操攻黎阳（在今河南浚县）；五月回兵许昌，派部将贾信驻守黎阳。当时无被逼事。几（jī）败北山：建安二十四年（219），曹操与刘备争夺汉中，从长安出斜谷，运米经北山下，被赵云打败。殆死潼关：指曹操与马超在潼关交战，曹操从潼关北渡河，马超率领步骑一万多人来攻，箭如雨下。伪定一时：指曹操暂时取得了稳定。伪：蜀汉以正统自居，所以称曹操为“伪”。

Green Apple Data Center

弱，而欲以不危而定之，此臣之未解三也。曹操五攻昌霸不下，四越巢湖不成，任用李服而李服图之，委任夏侯而夏侯败亡①。先帝每称操为能，犹有此失，况臣驽下，何能必胜？此臣之未解四也。自臣到汉中，中间期年耳，然丧赵云、阳群、马玉、阎芝、丁立、白寿、刘郃、邓铜等及曲长屯将七十余人，突将无前②，賨叟、青羌、散骑武骑一千余人，此皆数十年之内所纠合四方之精锐，非一州之所有；若复数年，则损三分之二也，当何以图敌？此臣之未解五也。今民穷兵疲，而事不可息；事不可息，则住与行劳费正等，而不及早图之，欲以一州之地与贼持久，此臣之未解六也。

夫难平者③，事也④。昔先帝败军于楚，当此时，曹操拊手⑤，谓天下已定。然后先帝东连吴、越，西取巴、蜀，举兵北征，夏侯授首⑥，此操之失计而汉事将成也。然后吴更违盟，

① 五攻昌霸不下：建安四年（199），东海昌霸背叛曹操，归附刘备，曹操派刘岱、王忠讨伐，没有攻下。四越巢湖不成：指曹操与孙权多次在巢湖（在今安徽合肥东南）作战。李服：北宋司马光《资治通鉴》胡三省注认为应是王服，王服曾与董承等共同谋杀曹操。夏侯败亡：魏将夏侯渊守汉中，在定军山被蜀将黄忠杀死。

② 自臣到汉中：诸葛亮于蜀汉建兴五年（227）率军北驻汉中。期（jī）年：周年。赵云、阳群等：都是蜀汉将领。曲长屯将：古代军中曲、屯的长官。部下有曲。屯是最小的单位，屯长即小队长。突将无前：冲锋在前的无敌勇士。

③ 賨（cóng）叟、青羌：都是西南地区的少数民族。

④ 平：衡量，这里是“预测”的意思。

⑤ 昔先帝败军于楚：指建安十二年（207），刘备在当阳长坂被曹操打败。拊（fǔ）手：拍手，这里形容得意的样子。

⑥ 东连吴、越：指建安十三年（208），刘备联合孙权在赤壁大破曹操。西取巴、蜀：指建安十九年（214），刘备打败刘璋夺取益州。夏侯授首：指夏侯渊在定军山被蜀将黄忠斩首。

Green Apple Data Center

关羽毁败，秭归蹉跌，曹丕称帝①。凡事如是，难可逆料。臣鞠躬尽力②，死而后已，至于成败利钝，非臣之明所能逆睹也。

① 吴更违盟：指建安二十四年（219），孙权违背吴、蜀盟约，趁关羽向北进攻樊城的机会，派吕蒙偷袭荆州，杀关羽。秭（zǐ）归蹉跌：指蜀汉章武元年（221），刘备代吴；第二年在夷陵（今湖北宜昌市东南）被吴将陆逊打败，逃到秭归（今湖北秭归县），收集残部回蜀。蹉跌：跌跤。曹丕称帝：黄初元年（220），曹丕废汉献帝，自己称帝号。

② 鞠躬：这里指谨慎、恭敬的样子。

Green Apple Data Center

卷之七　六朝唐文

陈　情　表

李　密

臣密言：臣以险衅，夙遭闵凶①。生孩六月，慈父见背；行年四岁，舅夺母志②。祖母刘，愍臣孤弱③，躬亲抚养④。臣少多疾病，九岁不行⑤；零丁孤苦，至于成立⑥。既无叔伯，终鲜兄弟⑦。门衰祚薄⑧，晚有儿息⑨。外无期功强近之亲⑩，内无应门五尺之童⑪。茕茕孑立，形影相吊。而刘夙婴疾病，常在床蓐⑫。臣侍汤药，未尝废离。

---

① 险衅（xìn）：灾难祸患，指命运不好。夙：早。闵（mǐn）：同“悯”，指忧愁之事。凶：指不幸之事。

② 背：离弃。见：用在动词前，起称代作用，这里相当于“我”。

③ 愍（mǐn）：悲痛、怜惜。

④ 躬亲：亲自。

⑤ 少（shào）：少年，年幼。行：行走。

⑥ 零丁：孤单的样子。至于：到。成立：成人自立。

⑦ 鲜（xiǎn）：少，这里解作“无”。

⑧ 门：家门。衰：衰微。祚（zuò）：福泽。

⑨ 儿息：儿女。息：子女。

⑩ 期、功：古丧礼，服丧一年的叫“期服”，服丧五个月或九个月的叫“功服”。这里“期功”代指伯叔兄弟姐妹以及堂伯叔兄弟姐妹等亲属。

⑪ 应门：照顾门户。五尺：相当于今三尺多。

⑫ 婴：纠缠，这里作“患”讲。蓐：同“褥”。

Green Apple Data Center

逮奉圣朝，沐浴清化①。前太守臣逵，察臣孝廉②；后刺史臣荣，举臣秀才。臣以供养无主，辞不赴命。诏书特下，拜臣郎中③；寻蒙国恩，除臣洗马④。猥以微贱⑤，当侍东宫⑥，非臣陨首所能上报⑦。臣具以表闻，辞不就职。诏书切峻⑧，责臣逋慢⑨；郡县逼迫，催臣上道；州司临门，急于星火。臣欲奉诏奔驰，则以刘病日笃⑩；欲苟顺私情，则告诉不许⑪。臣之进退，实为狼狈⑫。

伏惟圣朝以孝治天下⑬，凡在故老，犹蒙矜育⑭；况臣孤苦，特为尤甚。且臣少事伪朝⑮，历职郎署，本图宦达，不矜

① 圣朝：指晋朝。沐浴：这里指熏陶。清化：清明的政治教化。

② 察：荐举。孝廉：汉代以后选拔人才的一种科目名，即每年由地方官考察当地人物，向朝廷推荐孝顺父母、品行廉洁的人出仕。郡举孝廉，州举秀才。

③ 拜：授官或封爵。

④ 寻：不久。除：任官，含义是除去旧职改任新职。洗（xiǎn）马：太子的属官，亦作“先马”。

⑤ 猥（wěi）：谦词，卑贱的意思。

⑥ 东宫：太子所住的地方，也代指太子。

⑦ 陨（yǔn）：落。

⑧ 切峻：严厉而急切。

⑨ 逋（bū）慢：逃避怠慢。

⑩ 笃：指病重。

⑪ 告诉：指陈诉苦衷。不许：不蒙许可。

⑫ 狼狈：指进退困难。

⑬ 伏惟：封建时代下对上表示恭敬的词，奏疏及书中常用。犹言伏在地上想。

⑭ 矜育：哀怜，抚育。

⑮ 伪朝：指被晋灭掉的蜀汉。

Green Apple Data Center

名节①。今臣亡国贱俘，至微至陋，过蒙拔擢②，岂敢盘桓，有所希冀③？但以刘日薄西山④，气息奄奄，人命危浅，朝不虑夕。臣无祖母，无以至今日；祖母无臣，无以终余年。母孙二人，更相为命；是以区区不能废远⑤。臣密今年四十有四，祖母刘今年九十有六。是臣尽节于陛下之日长⑥，报刘之日短也。乌鸟私情，愿乞终养⑦。臣之辛苦⑧，非独蜀之人士及二州牧伯所见明知，皇天后土⑨，实所共鉴。

愿陛下矜愍愚诚，听臣微志。庶刘侥幸，卒保余年。臣生当陨首，死当结草⑩。臣不胜犬马怖惧之情，谨拜表以闻。

---

① 宦达：官职显达。矜：珍惜，看重。

② 拔擢（zhuó）：提拔。

③ 盘桓：徘徊不前。希冀：企图，希求。李密原是蜀汉的旧臣，现在不愿做官，怕被晋统治者疑忌，因此一再申明自己并不想标榜名节。

④ 薄：迫近。

⑤ 区区：谦言私爱，指诚恳的心情。废远：废养而远离。

⑥ 尽节：尽忠。

⑦ 乌鸟私情：传说乌鸦能反哺（幼鸟喂老鸟），故常用以比喻人的孝道。终养：养活到最后。

⑧ 辛苦：指困难的处境。

⑨ 皇天后土：指天神、地神。

⑩ 结草：报恩的意思。《左传·宣公十五年》载，春秋时，魏武子有爱妾，武子病时，嘱其子魏颗说，他死后，令妾改嫁。到了病危时，又令妾殉葬。武子死后，魏颗将父妾嫁出，说是遵照其父亲神智清醒时的遗命。传说后来魏颗和秦将杜回作战，见一老汉结草绊倒了杜回，因把杜回捉住。夜间魏颗梦见那老人说他是魏武子妾的父亲，帮助魏颗，是为报答不令他女儿殉葬的恩德。

Green Apple Data Center

兰亭集序

王羲之

永和九年，岁在癸丑①，暮春之初②，会于会稽山阴之兰亭，修禊事也③。群贤毕至，少长咸集④。此地有崇山峻岭，茂林修竹⑤；又有清流激湍⑥，映带左右⑦，引以为流觞曲水⑧。列坐其次⑨，虽无丝竹管弦之盛，一觞一咏，亦足以畅叙幽情。是日也，天朗气清，惠风和畅⑩，仰观宇宙之大，俯察品类之盛，所以游目骋怀⑪，足以极视听之娱，信可乐也⑫。

夫人之相与⑬，俯仰一世⑭，或取诸怀抱⑮ 晤言一室

---

① 岁在癸丑：这一年属于癸丑年。
② 暮春：指春季的最后一个月，阴历三月。
③ 修禊（xì）：一种消除不洁的祭礼。古人风习，在农历三月上巳（sì）日。（魏以后定于三月三日）。临水而祭，以除不祥。
④ 毕、咸：全、都。
⑤ 修：长。
⑥ 湍（tuān）：急流成漩涡的水。
⑦ 映带：形容景物互相映衬，彼此关连。
⑧ 觞（shāng）：酒杯。流觞：将酒杯放在曲水的上游，与会者散列两旁，酒流至谁的面前，谁即取而饮之。曲水：环曲之水。
⑨ 次：旁边，指水边。
⑩ 惠风：和风、春风。
⑪ 游目：纵目游观。
⑫ 信：确实，实在。
⑬ 夫：发语词。相与：相处。
⑭ 俯仰一世：形容很快便度过一生。
⑮ 诸：之于。怀抱：胸怀抱负。

Green Apple Data Center

之内①；或因寄所托，放浪形骸之外②。虽取舍万殊，静躁不同③，当其欣于所遇，暂得于己，快然自足，曾不知老之将至。及其所之既倦④，情随事迁，感慨系之矣⑤。向之所欣，俯仰之间⑥，已为陈迹⑦，犹不能不以之兴怀⑧。况修短随化⑨，终期于尽⑩。古人云："死生亦大矣。"岂不痛哉！

每览昔人兴感之由，若合一契⑪，未尝不临文嗟悼，不能喻之于怀⑫。固知一死生为虚诞⑬，齐彭殇为妄作⑭。后之视今，亦犹今之视昔。悲夫！故列叙时人⑮，录其所述⑯，虽世

---

① 晤言：面谈。

② 放浪：旷达不拘。形骸：身体、形体。

③ 躁：动。

④ 不知老之将至：《论语·述而》："发愤忘食，乐以忘忧，不知老之将至云尔。"所之：指所向往的事物。倦：厌倦。

⑤ 系：联系。

⑥ 俯仰之间：指短暂的时间。

⑦ 陈迹：过去的事。

⑧ 兴怀：产生感慨。

⑨ 修短：指寿命长短。化：指自然变化。

⑩ 终期于尽：终归于尽。期：期限。

⑪ 览：观，看。由：缘由。契（qì）：古人用木或竹刻的契券，分成两半，以合一为凭验。

⑫ 临：面对。嗟悼：感叹悲伤。喻：通晓。

⑬ 固：同"故"。一死生：将死和生看作一样。"一"在此用于动词。《庄子·大宗师》："孰知生死存亡之一体者，吾与之友矣。"

⑭ 齐：用作动词，看成一样的。彭：彭祖，传说是古代的长寿八百岁的人。殇：短命早死。

⑮ 列叙：一一记下。时人：当时与会者。

⑯ 录：记下。述：著述。指与会者所赋的诗，所作的文。

Green Apple Data Center

殊事异，所以兴怀，其致一也①。后之览者，亦将有感于斯文。

归去来辞

陶渊明

归去来兮，田园将芜胡不归②！既自以心为形役③，奚惆怅而独悲④！

悟以往之不谏，知来者之可追⑤。实迷途其未远，觉今是而昨非。舟摇摇以轻飏⑥，风飘飘而吹衣。问征夫以前路，恨晨光之熹微⑦。乃瞻衡宇⑧，载欣载奔⑨。僮仆欢迎，稚子候门。三径就荒⑩，松菊犹存。携幼入室，有酒盈樽。引壶觞以

---

① 致：情致。

② 去来：偏义复词，即“去”。芜：荒芜、荒废。

③ 心为形役：心灵受形体的役使。指违背自己的心愿去做官。

④ 奚（xī）：何。惆怅（chóu chàng）：失意。

⑤ 谏：止，挽救。追：来得及弥补。语出《论语·微子》：“往者不可谏，来者犹可追。”

⑥ 飏（yáng）：“扬”的异体字。

⑦ 熹微：天色微明。熹同“熙”。

⑧ 瞻：望见。衡宇：衡门。《诗经·陈风·衡门》：“衡门之下，可以栖迟。”后世诗文常用以指贫贱者的居处，这里指旧宅。

⑨ 载：助词，乃，且的意思。

⑩ 三径：庭院里的三条小路。西汉末年，王莽夺取政权后，蒋诩（xǔ）免官回家，在院子里竹林下开了三条小路，只同求仲、羊仲等雅士往来，后人以三径作隐士居所之称。

Green Apple Data Center

自酌，眄庭柯以怡颜①。倚南窗以寄傲，审容膝之易安②。园日涉以成趣，门虽设而常关。策扶老以流憩③，时矫首而遐观④。云无心以出岫⑤，鸟倦飞而知还。景翳翳以将入⑥，抚孤松而盘桓⑦。

归去来兮，请息交以绝游⑧。世与我而相遗⑨，复驾言兮焉求⑩！悦亲戚之情话，乐琴书以消忧。农人告余以春及，将有事于西畴⑪。或命巾车⑫，或棹孤舟⑬。既窈窕以寻壑⑭，亦崎岖而经丘⑮。木欣欣以向荣，泉涓涓而始流⑯。羡万物之得时，感吾生之行休！

已矣乎⑰！寓形宇内复几时⑱，曷不委心任去留⑲！胡为

---

① 眄（miǎn）：斜视。柯（kē）：树枝。
② 审：明白。容膝：形容住屋狭窄，仅能容纳两膝。
③ 策：持。扶老：手杖。流：周游。憩（qì）：休息。
④ 矫首：举首，抬头。遐（xiá）：远。
⑤ 岫（xiù）：山峰。
⑥ 景：日光，这里指太阳。翳（yì）翳：昏暗的样子。
⑦ 盘桓（huán）：徘徊，流连。
⑧ 息、绝：停止。
⑨ 相遗：互相离弃。
⑩ 驾言：出游。言：语助同，焉求：何求。
⑪ 春及：春天到了。畴（chóu）：田亩。
⑫ 巾车：有帷幕的车子。
⑬ 棹（zhào）：划船的长桨。这里用作动词。
⑭ 窈窕（yǎotiǎo）：山路幽深曲折的样子。
⑮ 崎岖（qíqū）：形容山路高低不平。
⑯ 涓（juān）涓：细水慢流之状。
⑰ 已矣乎：算了吧！
⑱ 寓形宇内：托形于天地之间。犹言“活在世上”。
⑲ 曷不：何不。委心：随心。去留：指死生。

Green Apple Data Center

遑遑欲何之①？富贵非吾愿，帝乡不可期②。怀良辰以孤往，或植杖而耘耔③。登东皋以舒啸④，临清流而赋诗。聊乘化以归尽⑤，乐夫天命复奚疑！

桃花源记

陶渊明

晋太元中⑥，武陵人捕鱼为业⑦。缘溪行⑧，忘路之远近。忽逢桃花林，夹岸数百步⑨，中无杂树⑩，芳草鲜美，落英缤纷⑪。渔人甚异之⑫。复前行⑬，欲穷其林⑭。林尽水源⑮，便

---

① 遑遑：奔走匆忙的样子。何之：向何处去。
② 帝乡：古人指天帝住的地方。即仙境。
③ 植：立。耘：除草。耔（zǐ）：培土。
④ 皋：水边地。啸：叫。
⑤ 乘化：顺应大自然的运动转化。尽：死亡。
⑥ 太元：晋孝武帝（司马曜 yào）的年号（376—396）。
⑦ 武陵：郡名，今湖南省常德县一带。
⑧ 缘：循，沿着。行：划行。
⑨ 夹岸：溪水的两岸。
⑩ 中：当中，其中。
⑪ 落英：落花。缤纷：繁盛，杂乱的样子。
⑫ 异：感到奇异。
⑬ 复：再。前：向前。
⑭ 欲：想要。穷：走完。其：代词，这。
⑮ 尽：穷尽，完。源：源头。

Green Apple Data Center

得一山。山有小口，仿佛若有光。便舍船①，从口入。

初极狭，才通人②。复行数十步，豁然开朗③。土地平旷，屋舍俨然④。有良田、美池、桑竹之属⑤。阡陌交通⑥，鸡犬相闻。其中往来种作，男女衣著⑦，悉如外人⑧。黄发垂髫⑨，并怡然自乐。见渔人，乃大惊。问所从来，具答之⑩。便要还家⑪，设酒杀鸡作食⑫。村中闻有此人，咸来问讯⑬。自云先世避秦时乱⑭，率妻子邑人⑮，来此绝境⑯，不复出焉，遂与外人间隔。问今是何世，乃不知有汉，无论魏晋⑰。此人一一为具言所闻，皆叹惋。余人各复延至其家⑱，皆出酒食。停数

---

① 舍：舍弃，离开。

② 极：非常。狭：狭窄。才：刚刚，只。通人：通得过一人。

③ 豁（huò）然：形容开阔、通达。

④ 俨（yǎn）然：整齐的样子。

⑤ 属：类。

⑥ 阡陌（qiānmò）：田间的小路；南北为阡，东西为陌。交通：交错相通。

⑦ 衣著：衣饰，穿着，著同“着”。

⑧ 悉（xī）：全、都。外人：指桃花源外面的人。

⑨ 黄发：指老年人。垂髫（tiáo）：指儿童。

⑩ 具：详细。

⑪ 要：同邀，邀请。

⑫ 设：备办。

⑬ 咸：都。讯：消息。

⑭ 先世：前代祖先。乱：战乱。

⑮ 妻子：妻子与儿女。邑（yì）人：同乡人。

⑯ 绝境：与人世隔绝的地方。

⑰ 无论：不要说，更不用讲。魏晋：三国时代，曹操建立的政权，国号为“魏”；司马昭灭魏、蜀、吴三国，建立晋朝。

⑱ 余人：其余的人。延：邀请。

Green Apple Data Center

日，辞去。此中人语云①："不足为外人道也。"

既出②，得其船，便扶向路③，处处志之④。及郡下⑤，诣太守⑥，说如此。太守即遣人随其往⑦，寻向所志，遂迷⑧，不复得路⑨。

南阳刘子骥⑩，高尚士也，闻之，欣然规往⑪，未果⑫，寻病终⑬。后遂无问津者⑭。

---

① 语（yù）：告诉。不足：不值得，没有必要。为：对，向。道：说。

② 既：已经。

③ 扶：沿着。先路：旧路，原路。

④ 志：同"誌"，这里作动词，打记号。

⑤ 郡下：郡里，指武陵郡里。

⑥ 诣（yì）：去，去见。

⑦ 即：就，立即。

⑧ 迷：迷路。

⑨ 得：寻获。

⑩ 南阳：郡名，今河南省南阳市。刘子骥：名麟之，隐士，好游山泽，《晋书》上有他的传。

⑪ 规：计划。

⑫ 未果：没有实现（计划）。

⑬ 寻：不久。终：终结，这里指死。

⑭ 问津：问路，寻访。津：渡口。

Green Apple Data Center

五柳先生传

陶渊明

先生不知何许人也①，亦不详其姓字②。宅边有五柳树，因以为号焉。闲静少言，不慕荣利；好读书，不求甚解，每有会意，便欣然忘食。性嗜酒③，家贫不能常得。亲旧知其如此，或置酒而招之。造饮辄尽④，期在必醉；既醉而退，曾不吝情去留⑤。环堵萧然⑥，不蔽风日；短褐穿结⑦，箪瓢屡空⑧，晏如也⑨。常著文章自娱，颇示己志。忘怀得失⑩，以此自终。

赞曰：黔娄有言⑪，不戚戚于贫贱，不汲汲于富贵。其言

① 何许：何处，什么地方。

② 不求甚解：不刻意寻求深奥的解释，实际上是指不咬文嚼字、穿凿附会。

③ 嗜（shì）：爱好，喜欢。

④ 造：到。辄：总是。

⑤ 吝情：吝同“吝”，吝惜，顾惜。

⑥ 环堵：四壁，这里指住屋。萧然：冷落，空洞的样子。

⑦ 短褐：古时下层人所穿粗布短在。穿：破洞。结：打结，打补丁。

⑧ 箪（dān）：竹制圆形食器。瓢：饮器。《论语·雍也》：“一箪食，一瓢饮，在陋巷，人不堪其忧，回也不改其乐。”又《论语·先进》：“回也其庶乎，屡空。”

⑨ 晏如：安然自在的样子。陶诗《始作镇军参军经曲阿作》中有“被褐欣有得，屡空常晏如”二句。

⑩ 忘怀：不在意，不放在心上。

⑪ 赞：史传后面有的附有赞语，用作对于人物事件的总结和评述。黔娄：春秋时一不求仕进，独善其身的清高名士。死后其妻作诔说：“彼先生者，甘天下之淡味安天下之卑位，不戚戚于贫贱，不忻忻于富贵。”戚戚：忧虑的样子。汲汲：竭力追求的样子。

Green Apple Data Center

兹若人之俦乎①？衔觞赋诗，以乐其志，无怀氏之民欤？葛天氏之民欤②？

北山移文

孔稚珪

钟山之英③，草堂之灵④，驰烟驿路⑤，勒移山庭⑥。夫以耿介拔俗之标⑦，潇洒出尘之想⑧，度白雪以方洁，干青云而直上⑨，吾方知之矣。若其亭亭物表⑩，皎皎霞外⑪，芥千金而不盼，屣万乘其如脱⑫；闻凤吹于洛浦⑬，值薪歌于延

① 兹若人：此人。俦：类。

② 无怀氏、葛天氏：传说中上古时代的帝王。《路史·禅通记》说，无怀之民，“甘其食，乐其俗，安其居而重其生意，形有动作，心无好恶，老死不相往来。”葛天氏之治，“不言而自信，不化而自行。”意谓当时社会风俗淳朴，无为而治。

③ 英：神灵。

④ 草堂：周颙隐居钟山时所住的房舍。灵：与“英”同义。

⑤ 驰烟：驰驱在烟雾之中。驿路：通驿使的大道，即驿马传递官府文书所走的大道。

⑥ 勒：刻。移：移文。山庭：山前。

⑦ 耿介：正直有气节。拔俗：超越流俗之上。标：仪表、风度。

⑧ 潇洒：无拘束的样子。出尘：超脱尘世。

⑨ 干：犯，凌驾。

⑩ 若其：至于。亭亭：耸立的样子。表：外，上。

⑪ 皎皎：洁白的样子。霞外：这里指人烟之外。

⑫ 芥千金：视千金如草芥。芥：小草，此作意动用法。盼：看，顾。屣（xǐ）：草鞋。这里用作动同，用法与“芥”同。万乘（shèng）：万辆兵车的国家，指帝位。

⑬ 洛浦：洛水边。《列仙传》说，周宣王的太子晋，好吹笙作凤鸣，游于伊雒（雒同“洛”）之间，后成仙而去。

Green Apple Data Center

濑①，固亦有焉。岂期终始参差，苍黄反覆②，泪翟子之悲，恸朱公之哭③，乍回迹以心染④，或先贞而后黩⑤，何其谬哉！呜呼！尚生不存⑥，仲氏既往，山阿寂寥⑦，千载谁赏！

世有周子，俊俗之士，既文既博，亦玄亦史⑧。然而学遁东鲁⑨，习隐南郭；窃吹草堂，滥巾北岳⑩；诱我松桂，欺我

---

① 值：逢，碰到。濑（lài）：水流在沙上为濑。苏门先生游于延濑，见一人采薪，谓之曰："子以终此乎？"采薪人曰："吾闻圣人无怀，以道德为心，何怪乎而为哀也。"遂为歌二章而去。（见《文选》六臣注）

② 岂期：哪里想到。始终参差：前后不一致。苍黄反覆：变化不定，事见下文墨翟见染丝而泣。

③ 翟子：墨子名翟。朱公：杨朱。《淮南子·说林训》："杨子见歧路而哭之，为其可以南，可以北；墨子见练丝而泣之，为其可以黄，可以黑。"

④ 回迹：指隐居。心染：指内心染于功名。

⑤ 黩（dú）：污浊。

⑥ 尚生：指尚长，亦称向长，字子平，西汉末隐士，入山担柴，卖之以供养生。仲氏：指仲长统。《后汉书·仲长统传》："仲长统，字公理，山阳高平（今山东省金乡县）人也。……性俶傥，敢直言，不矜小节，默语无常，时人或谓之狂生。每州郡命召，辄称疾不就。"

⑦ 山阿：山的曲隅。

⑧ 周子：指周颙，字彦伦。曾隐居北山，后应诏出任海盐县令。期满入京，经过北山，作者假托山灵之口声讨他，不许他再到北山。亦玄亦史：既通晓老庄之学，也通晓历史。玄：指老、庄之学。

⑨ 遁：隐遁，隐居不仕。东鲁：指颜阖。《庄子·让王》："鲁君闻颜阖得道人也，使人以币先焉。颜阖守陋闾，使者至曰：'此颜阖之家与？'颜阖对曰：'此阖之家。'使者致币。颜阖对曰：'恐听者谬而遗使者罪，不若审之。'使者反审之，复来求之，则不得已。"南郭：指南郭子綦（qí）。据《庄子·齐物论》记载，南郭子綦靠着几案坐着，仰天长叹，超然物外，忘怀一切。

⑩ 窃吹：即像南郭先生一样和别人一起吹奏乐器，也就是杂在人群之中蒙混的意思。事见《韩非子·内储说》。滥巾：滥戴隐士的头巾。北岳：即北山。

Green Apple Data Center

云壑①。虽假容于江皋②，乃缨情于好爵③。其始至也，将欲排巢父，拉许由，傲百氏④，蔑王侯，风情张日⑤，霜气横秋。或叹幽人长往⑥，或怨王孙不游。谈空空于释部⑦，核玄玄于道流⑧。务光何足比⑨，涓子不能俦。

及其鸣驺入谷⑩，鹤书赴陇⑪，形驰魄散，志变神动。尔乃眉轩席次，袂耸筵上⑫，焚芰制而裂荷衣⑬，抗尘容而走俗状⑭。风

---

① 诱：引诱。这里含有欺骗的意思。壑：山沟。

② 假容：假作隐士的容态。江皋：江边高地，这里借指隐士之居。

③ 缨情：犹系情。

④ 排：排斥。巢父：尧时隐士。拉：折辱，这里有压倒的意思。许由：也是尧时隐士。尧曾想将天下让给他们，都隐居不受。（事见《高士传》）傲：傲视、轻视。百氏：诸子百家。蔑：蔑视。

⑤ 风情：风度神情。张日：遮住太阳。

⑥ 幽人：幽居的人，指隐士。怨：怨恨。王孙：贵族子弟。《楚辞·招隐士》："王孙游兮不归，春草生兮萋萋。"反其意而用之，谓王孙公子因贪图富贵而不退隐。

⑦ 空空：指佛家的义理。佛家以空明空，故曰空空。释部：佛家的书，即佛经。

⑧ 核：研考。玄玄：指道家的义理。道家玄之又玄，故曰玄玄。道流：道家之流。

⑨ 务光：夏时隐士名。涓子：齐时隐士名。俦（chóu）：匹敌。

⑩ 鸣：指官吏的喝道。驺（zōu）：古代达官贵人出门时前后随从的骑士。

⑪ 鹤书：指皇帝征召的诏书。因诏板所用书体如鹤而得名。陇：山阜。

⑫ 尔乃：于是。轩：高扬。袂（mèi）：衣袖。耸：高举。

⑬ 芰（jì）制、荷衣：用芰荷做成的隐士穿的衣服。语出《离骚》："制芰荷以为衣。"

⑭ 抗：高举，这里是显露的意思。尘容：尘世的仪容、风度。走：驰骋，这里是咨意表现的意思。俗状：世俗的状貌。

Green Apple Data Center

云凄其带愤①，石泉咽而下怆②。望林峦而有失，顾草木而如丧。

至其纽金章，绾墨绶③；跨属城之雄，冠百里之首④；张英风于海甸，驰妙誉于浙右⑤。道帙长摈，法筵久埋⑥；敲扑喧嚣犯其虚，牒诉倥傯装其怀⑦。琴歌既断，酒赋无续。常绸缪于结课，每纷纶于折狱⑧。笼张、赵于往图⑨，架卓、鲁于前录⑩。希踪三辅豪，驰声九州牧⑪。

使我高霞孤映，明月独举，青松落荫⑫，白云谁侣？硐户

---

① 凄：悲痛。

② 怆：悲伤。

③ 纽、绾（wǎn）：系。金章：印。墨绶：黑色的印带。

④ 跨：超越。属城：指一个郡下所属的各县。冠：居于第一。百里：古时一县所管辖的地方约为百里，故以百里代县。

⑤ 海甸：海畔。浙右：浙江之右，指今浙江绍兴一带。指周顒为山阴县令之事。

⑥ 道帙（zhì）：道家的经典。帙：书套，这里指书籍。摈、埋：都指弃置不顾。法筵：佛家的讲席。

⑦ 敲扑：鞭打。指鞭打罪犯。虑：思虑。牒诉：文书及诉讼。倥傯（kǒngzǒng）：繁忙的样子。

⑧ 绸缪（móu）：牵缠。结课：指考核官吏政绩。纷纶：忙碌。折狱：断案。

⑨ 笼：笼盖。张、赵：指张敞和赵广汉。两人都做过京兆尹，是两汉的能吏。图：图籍。

⑩ 卓、鲁：指东汉循吏卓茂和鲁恭。录：簿籍。

⑪ 希踪：追慕踪迹。三辅：汉代称京兆、左冯翊及右扶风为三辅。驰声：指声名远扬。九州：古时分天下为九州。牧：州的军政长官。九州牧：泛指天下的地方官。

⑫ 落荫：冷落荒凉。

Green Apple Data Center

摧绝无与归①，石径荒凉徒延伫②。至于还飙入幕③，写雾出楹④。蕙帐空兮夜鹤怨，山人去兮晓猿惊。昔闻投簪逸海岸，今见解兰缚尘缨⑤。

于是南岳献嘲，北陇腾笑，列壑争讥，攒峰竦诮。慨游子之我欺，悲无人以赴吊⑥。故其林惭无尽，涧愧不歇，秋桂遣风，春萝摆月。骋西山之逸议，驰东皋之素谒⑦。

今又促装下邑，浪枻上京⑧，虽情投于魏阙⑨，或假步于山扃⑩。岂可使芳杜厚颜，薜荔蒙耻，碧岭再辱，丹崖重滓⑪，尘游躅于蕙路，污渌池以洗耳？宜扃岫幌，掩云关，敛轻雾，藏鸣湍，截来辕于谷口⑫，杜妄辔于郊端。于是丛条瞋胆⑬，

---

① 硐户：岩洞的门户。摧绝：破坏。

② 徒：空，白。延伫：久立等候。

③ 还飙（biāo）：回风。

④ 写：同“泻”，吐。楹（yíng）：堂前柱子。

⑤ 投簪：指弃官隐居。簪为官吏所用连结冠发的用具。兰：香草，隐者所用。尘缨：世俗的冠带。

⑥ 攒（cuán）：聚集。竦：耸动。诮（qiào）：指责。

⑦ 骋、驰：都是传播的意思。逸议：隐者的议论。西山、车皋：都是指隐士所居住的地方。谒（yè）：告，这里是议论的意思。素谒：贫士的议论。

⑧ 促装：急忙整装。下邑：指原来作官的县邑（山阴县）。浪枻（yè）：驾船。枻，集。上京：京都的通称。

⑨ 魏阙：指朝廷。阙，宫门两边的门楼。山扃（jiōng）：山门。指此山。

⑩ 重滓（zǐ）：重新蒙上污浊。

⑪ 尘：当“污染”讲。游躅（zhú）：游踪。

⑫ 扃：关闭。岫：山穴。幌：帷幕。截：阻拦。辕：驾车的木头，这里指车。

⑬ 条：树枝。瞋：同“嗔”，怒。

Green Apple Data Center

叠颖怒魄①，或飞柯以折轮，乍低枝而扫迹②。请回俗士驾，为君谢逋客③。

谏太宗十思疏

魏　征

臣闻求木之长者④，必固其根本；欲流之远者⑤，必浚其泉源⑥；思国之安者⑦，必积其德义。源不深而望流之远，根不固而求木之长，德不厚而思国之安：臣虽下愚，知其不可，而况于明哲乎⑧！人君当神器之重⑨，居域中之大⑩，不念居安思危，戒奢以俭，斯亦伐根以求木茂，塞源而欲流长也。

凡昔元首，承天景命⑪，善始者实繁，克终者盖寡⑫，岂

① 叠：重叠。颖：穗的尖端。怒魄：使魂魄发怒。
② 乍：骤然。
③ 谢：谢绝。逋客：逃遁的客人，指周颙。
④ 长（zhǎng）：生长。
⑤ 流：水流。
⑥ 浚（jùn）：疏通（水道）。
⑦ 思：考虑。
⑧ 明哲：明智的人，洞察事理的人。这里指唐太宗。
⑨ 神器：指帝位，政权。《老子》：“天下神器，不可为也。”王弼注：“神，无形无方也；器，合成也，无形以合，故称之神器也。”
⑩ 域中：天地间。《老子》：“道大、天大、地大、王亦大。域中有四大，而王居其一焉。”
⑪ 景：大。
⑫ 克：能够。

Green Apple Data Center

取之易，守之难乎？盖在殷忧①，必竭诚以待下；既得志，则纵情以傲物。竭诚，则吴、越为一体；傲物，则骨肉为行路。虽董之以严刑②，震之以威怒，终苟免而不怀仁，貌恭而不心服。怨不在大③，可畏惟人④，载舟覆舟⑤，所宜深慎。

诚能见可欲⑥，则思知足以自戒；将有作⑦，则思知止以安人；念高危，则思谦冲而自牧⑧；惧满盈，则思江海下百川；乐盘游，则思三驱以为度⑨；忧懈怠，则思慎始而敬终；虚壅蔽⑩，则思虚心以纳下；惧谗邪⑪，则思正身以黜恶⑫；恩所加，则思无因喜以谬赏；罚所及，则思无以怒而滥刑。总此十思，宏兹九德⑬。简能而任之⑭，择善而从之，则智者尽其

---

① 殷忧：深重的忧患。
② 虽：即使。董：督责，监督。
③ 怨不在大：《尚书·康诰》："怨不在大，亦不在小。"孔颖达疏："人之怨不在大事，或由小事而起。虽由小事而起，亦不恒在小事，因小至大。"
④ 惟人：《尚书·君奭》："惟人，在后嗣子孙。"孔颖达疏："惟今天下众人，共诚心存在我后嗣子孙。"人，指众人。
⑤ 载舟覆舟：见《荀子》《王制》和《哀公》："君者舟也，庶人者水也。水则载舟，水则覆舟。"
⑥ 诚：假如。见可欲：看见合意想要的东西。
⑦ 作：造作，兴建。
⑧ 冲：虚。牧：修养。《周易》中云："谦谦君子，卑以自牧也。"孔颖达疏："自养其德。"
⑨ 三驱：一年打猎三次。以为度。
⑩ 壅蔽（yōng bì）：堵塞、遮蔽。
⑪ 谗（chán）：说别人坏话的人。
⑫ 黜（chù）：罢免、斥退。
⑬ 宏：扩大。九德：古代的九种道德标准，即"宽而栗、柔而立、愿而恭、乱而敬、扰而毅、直而温、简而廉、刚而塞、强而义"。
⑭ 简：选择。

Green Apple Data Center

谋，勇者竭其力，仁者播其惠，信者效其忠。文武并用，垂拱而治①。何必劳神苦思，代百司之职役哉②？

为徐敬业讨武曌檄　骆宾王

伪临朝武氏者③，性非和顺，地实寒微④。昔充太宗下陈⑤，曾以更衣入侍⑥。洎乎晚节⑦，秽乱春宫，潜隐先帝之

① 垂拱：天子垂衣拱手，表示无为而治。《尚书·武成》：“垂拱而天下治。”是说任用得人，人君不用亲自处理政务，天下就治理好了。之职役哉

② 百司：百官。

③ 伪：不合法，表示不承认的意思。武氏：武则天（624—705），中国唯一的女皇帝，初唐杰出的政治家。并州文水（今山西文水）人。她在位十六年，掌权近半个世纪。善于集中权力，破格选拔人才，打击宗室、贵戚和官僚中的反对派，进一步削弱世家大族势力。但任用酷吏，奖励告密，被牵连冤死的人不少。她当政时经济上升，对初唐转为盛唐起了承前启后的作用。她自命为曌（zhào），曌是她特为自己起名所创的字。

④ 地：指家庭社会地位。

⑤ 下陈：这里指才人。李斯《上秦始皇书》：“所以饰后宫，充下陈。”李善注：“下陈，犹后列也。”

⑥ 更衣：宴会休息时更换衣服。入侍：入宫侍候皇帝。以更衣入侍，暗用卫子夫因汉武帝更衣时入侍得幸故事。

⑦ 洎（jì）：及，至。晚节：后来。春宫：即东宫，太子所居的宫。《新唐书·后妃传》：“高宗则天顺圣后武氏，并州文水人。……太宗闻士彠（huò）女美，召为才人。……高宗为太子时入侍，悦之。”

Green Apple Data Center

私，阴图后房之嬖①。入门见嫉②，蛾眉不肯让人③；掩袖工谗，狐媚偏能惑主④。践元后于翬翟⑤，陷吾君于聚麀⑥。加以虺蜴为心⑦，豺狼成性，近狎邪僻，残害忠良⑧，杀姊屠兄⑨，弑君鸩母⑩，人神之所同嫉，天地之所不容。犹复包藏祸心，窥窃神器⑪。君之爱子，幽之于别宫⑫；贼之宗盟，委之以重

① 嬖（bì）：爱幸。

② 见嫉：指武后对后妃们的嫉妒。

③ 蛾眉：也作“娥眉”，“蛾”是“娥”的借用字。本是形容美人的眉毛，细长而弯曲。旧时常借指美人。这里是指美貌。

④ “掩袖工谗”二句：是说武后善于在君王面前进谗以迷惑君主。这里指她用阴谋陷害王皇后事。太宗死后，武则天与宫中妃嫔一同出家为尼。高宗有一天到佛寺看见她，触动旧情。当时王皇后与萧叔妃争宠，想利用她打击萧叔妃，因而接她入宫。她一进宫就得高宗宠爱，进号昭仪。后来她终于夺取了皇后的位置。事见《新唐书·后妃传》

⑤ 元后：正宫皇后。翬翟（huīdí）：皇后的礼服。

⑥ 聚麀（yōu）：两头牡鹿共有一头牝鹿。《礼记·曲礼上》：“夫惟禽兽无礼，故父子聚麀。”郑玄注：“聚，犹共也。”

⑦ 虺（huǐ）：青蛇中的一种。蜴（yì）：即蜥蜴。

⑧ 近狎：亲近。邪僻：指李忠义、许敬宗等人。忠良：指长孙无忌、上官仪、褚遂良等人。事见《唐书》有关各传。

⑨ 杀姊屠兄：泛指杀戮亲属。《旧唐书·外戚传》载：武则天当皇后后，兄元庆、元爽被流配边远州郡而死。她的侄儿惟良、怀运以及姐姐的女儿贺兰氏都被她杀害。

⑩ 弑君鸩母：君，指唐高宗。高宗死于弘道元年（683）。武母杨氏，死于咸亨元年（670）。史书无武氏弑君鸩母的记载，这里所说，可能是出于传闻，可能是故意列举罪状。鸩（zhèn）：鸟名。羽毛有毒，用以浸酒，饮之即死。一说鸩母是指杀害王皇后事。

⑪ 神器：即指帝位、政权。当时武则天实际上已掌握政权，但并未改变朝代，故云“窥窃神器”。

⑫ 爱子：指李旦。幽：囚禁。高宗死后，中宗李显继立，被武则天废为庐陵王，改立睿宗李旦为皇帝。《新唐书·后妃传》：“睿宗虽立，实囚之。”

Green Apple Data Center

任。呜呼！霍子孟之不作①，朱虚侯之已亡②。“燕啄皇孙”，知汉祚之将尽③；龙漦帝后，识夏庭之遽衰④。

敬业皇唐旧臣，公侯冢子⑤，奉先君之成业⑥，荷本朝之厚恩。宋微子之兴悲⑦，良有以也，袁君山之流涕⑧，岂徒然

---

① 霍子孟：汉昭帝大司马大将军霍光的字。昭帝死后，昌邑王刘贺嗣位，荒淫无道，霍光将他废掉，改立宣帝刘病已，重新安定了汉朝基业。事见《汉书·霍光传》。作：兴起。

② 朱虚侯：即刘章，汉高祖子齐悼惠王刘肥的次子。高祖死后。吕后专权。吕后死后，吕禄、吕产想推翻汉朝。刘章与陈平、周勃合谋，尽诛诸吕，迎立文帝继位。事见《汉书·高五王传》。

③ “燕啄皇孙”二句：汉成帝时，民间童谣：“燕飞来，啄皇孙。”后来赵飞燕进宫，为成帝的皇后。她性情狠毒。因为自己没有儿子，嫉忌别人，暗中杀死许多皇子，“燕啄皇孙”成为一种谶语。见《汉书·五行志》。自从武则天当皇后后，先后废太子李忠、李弘、李贤。废掉的太子，都被杀死。此外皇族中还有很多被杀害的人，这里将武则天比赵飞燕。

④ “龙漦（lí）帝后”二句：古神话传说：夏朝的末期，有二龙降临夏庭，自称为褒之二君。夏帝问卜于神。根据神旨，用一木盒留下龙漦（吐液）封闭起来。到周厉王末期，启开木盒，龙漦流出，化为玄黿（yuán），进入后宫，后宫一未成年宫女，感而怀孕，生下褒姒。褒姒后成为幽王王后。幽王宠爱她，废太子，招致犬戎之祸，西周灭亡。事见《史记·周本纪》。

⑤ 冢子：嫡子。

⑥ 先君：指徐敬业的祖父徐勣，父亲徐震（太宗赐其姓李，故又称李勣、李震、李敬业）。

⑦ 宋微子之兴悲：微子名启，殷的宗室，纣王的庶兄。封于宋，故称宋微子。殷亡后，微子朝周，路过殷的废墟，内心悲伤，作《麦秀歌》以寄意。见《尚书大传》。这里指徐敬业的祖父被赐姓李，李敬业算是李唐的宗室，故自比宋微子。

⑧ 袁君山：汉朝人，名安，字君山。东汉光武帝时，官议郎、给事中。因上疏陈时政，并反对图谶，被谪为六安郡丞，郁郁不乐而死。事见《后汉书·桓谭传》。袁君山，一作桓君山。

Green Apple Data Center

哉！是用气愤风云，志安社稷。因天下之失望，顺宇内之推心①，爰举义旗，以清妖孽。南连百越②，北尽山河，铁骑成群，玉轴相接③。海陵红粟，仓储之积靡穷④；江浦黄旗，匡复之功何远⑤。班声动而北风起⑥，剑气冲而南斗平⑦；暗鸣则山岳崩颓⑧，叱咤则风云变色⑨。以此制敌，何敌不摧，以此图功，何功不克⑩！

公等或居汉地⑪，或叶周亲⑫，或膺重寄于话言，或受顾命于宣室⑬。言犹在耳，忠岂忘心？一抔之土未干⑭，六尺之

① 推心：以诚心待人。《后汉书·光武帝纪上》："推赤心置人腹中。"

② 百越：泛指今南方沿海地带。越，南方少数民族的总称。高诱《淮南子》注："越有百种"。故称百越。

③ 玉轴：指船。轴通舳，船后把舵处，这里指船。

④ 海陵：今江苏省泰安市，唐属扬州。汉吴王濞置仓储于此。《文选》左思《吴都赋》："观海陵之仓，则红粟流衍。"红粟：为陈年的米，因发酵而变红。

⑤ "江浦黄旗"二句：意思是说，以东南为根据地，很快地就会平定北方，匡复唐朝的天下。《三国志·吴志·孙权传》裴松之注引《吴书》："陈化……为郎中令，使魏。魏文帝因酒酣嘲问曰：'吴、魏峙立，谁平一海内者乎？'化对曰：'……旧说，紫盖黄旗，运在东南。'"

⑥ 班声：即马声。《左传》襄分十八年："有班马之声，齐师其遁。"

⑦ 南斗：即牛斗，是吴地星空的分野。

⑧ 喑呜（yìn míng）：失声悲咽。

⑨ 叱咤（chì zhà）：怒斥、怒吼。

⑩ "以此"四句：《宋书·沈攸之传》："以此攻城，何城不克？以此赴敌，何阵不摧。"一作"以此图功，何功不克"。

⑪ 公等：泛指中央和地方的文武官员。

⑫ 周亲：至亲。

⑬ 顾命：皇帝临死的遗命。宣室：本是汉未央宫正殿室名。这里是借用作唐朝廷。

⑭ 一抔之土：指皇帝的陵墓。《史记·张释之传》"假令愚民取长陵一抔土，陛下将何法以加之乎？"长陵是汉高祖的陵墓。以手捧物为抔。一抔就是一捧。

Green Apple Data Center

孤何托①？倘能转祸为福，送往事居②，共立勤王之勋③，无废大君之命④，凡诸爵赏，同指山河⑤。若其眷恋穷城，徘徊歧路，坐昧先幾之兆⑥，必贻后至之诛⑦。请看今日之域中，竟是谁家之天下！

滕王阁序

王　勃

南昌故郡，洪都新府⑧。星分翼轸⑨，地接衡庐⑩。襟三

① 六尺之孤何托：无父之子曰孤，六尺之孤，指嗣位的新君。古代帝王临死时，照例有遗诏，命令大臣辅佐太子继位，称为托孤。高宗刚刚安葬，他的太子被武则天废为庐陵王，软禁在房州。高宗于光宅元年（684）八月葬乾陵，距骆宾王作此文，仅一个多月。

② 往：死者，指高宗。居：生者，指中宗。

③ 勤王：古时，凡君主有难，臣下起兵救援，称为勤王。

④ 大君：指唐高宗。

⑤ “凡诸爵赏”二句：汉初封功臣以王侯之爵，其封爵的誓词是：“使河如带，泰山若厉。国以永宁，爰及苗裔。”见《史记·高祖功臣侯年表》。

⑥ 先几之兆：事前的征兆。

⑦ 后至之诛：《周礼·大司马》：“比（集合、检阅）军众，诛后至者。”又《史记·孔子世家》：“禹致群神于会稽山，防风氏后至，禹杀而戮之。”这句意思是：迟迟不响应的，一定按军法杀头。

⑧ 南昌：即今江西南昌市，汉代为豫章郡地。洪都：唐朝时，南昌是江南道洪州中都督府所在地。

⑨ 星分翼轸（zhěn）：星空的分野属于翼轸。中国古代将星空分为二十八区，每区一星座，称二十八宿。翼、轸两星为楚的分野。豫章古属楚地。

⑩ 衡庐：指衡山和庐山。

Green Apple Data Center

江而带五湖①，控蛮荆而引瓯越②。物华天宝，龙光射牛斗之墟③；人杰地灵，徐孺下陈蕃之榻④。雄州雾列⑤，俊彩星驰⑥。台隍枕夷夏之交⑦，宾主尽东南之美⑧。都督阎公之雅望⑨，棨戟遥临⑩；宇文新州之懿范⑪，襜帷暂驻⑫。十旬休暇⑬，胜

① 三江：指荆江、淞江、浙江。五湖：指太湖、鄱阳湖、青草湖、丹阳湖、洞庭湖。

② 蛮荆：古代称楚国为蛮荆，这里泛指湖南、湖北一带地方。瓯越：指今浙江省地区。古东越王都东瓯（今浙江省永嘉县），故称瓯越。

③ “物华天宝”二句：指丰城宝剑的故事。晋初，牛、斗之间常有紫气照射。雪焕告诉张华说：宝剑之精，上彻于天。张华命雪焕寻觅，结果在丰城（今江西丰城县）牢狱的地下，发掘到宝剑一双，一名龙泉，一名太阿。后来这一双宝剑没入水中，化为双龙。事见《晋书·张华传》。龙光：指宝剑的精光。牛斗：两星座名。墟：指区域。

④ 徐孺下陈蕃之榻：徐孺：名穉（zhì），字孺子，后汉豫章南昌人。《后汉书·徐穉传》：“陈蕃为（豫章）太守……蕃在郡不接宾，听穉来特设一榻，去则悬之。”

⑤ 雄州：大州。这里泛指洪州辖区内大都会。

⑥ 俊彩：有才能的官吏。彩：通“寀”。《尔雅·释诂》：“寀，寮，官也。”

⑦ 台隍：亭台，城堑。枕：据，处在。夷：指荆楚地区。夏：指华夏地区，即扬州。交：交界处。

⑧ 东南之美：东南地区的俊杰全聚会于此。美：俊杰之士。《世说新语·言语》：“会稽贺生，体识清远，言行以礼，不徒东南之美，实为海内之秀。”

⑨ 雅望：好声望。

⑩ 棨戟（qǐ jǐ）：以赤黑色缯作套的木戟，古代大官出行时所用仪仗之一。

⑪ 宇文：复姓宇文的新州刺史。新州：唐朝岭南道，今广东省新兴县。懿（yì）范：美好的榜样。

⑫ 襜（chān）帷：车上的帷幕，车前的叫襜，车旁的叫帷，这里指刺史所乘之车。暂驻：暂停，指参加宴会。

⑬ 十旬休暇：十天为一旬。唐制：每逢旬日，百官退值休沐，称为旬休。

Green Apple Data Center

友如云；千里逢迎，高朋满座。腾蛟起凤①，孟学士之词宗；紫电清霜②，王将军之武库③。家君作宰，路出名区④；童子何知，躬逢胜饯⑤。

时维九月，序属三秋⑥。潦水尽而寒潭清，烟光凝而暮山紫⑦。俨骖騑于上路⑧，访风景于崇阿⑨。临帝子之长洲，得仙人之旧馆⑩。层峦耸翠，上出重霄；飞阁流丹，下临无地⑪。鹤汀凫渚⑫，穷岛屿之萦回；桂殿兰宫，列山峦之体势。披绣闼，俯雕甍⑬，山原旷其盈视，川泽盱其骇瞩⑭。闾阎扑地，

---

① 腾蛟起凤：形容孟学士文章之美。《西京杂记》说董仲舒梦见蛟龙入怀，乃作《春秋繁露》。又说扬雄作《太玄》梦见自己吐出凤凰，飞集书上。

② 紫电青霜：都是古宝剑名。

③ 武库：本义是收藏兵器的仓库，这里借指军事家胸中的韬谋。《晋书·杜预传》：“朝野称美，号曰‘杜武库’，言其无所不有也。”

④ 家君：对别人称呼自己的父亲。名区：名胜地区，指洪州。

⑤ 童子：这里犹言后辈，王勃自指。《左传》成公十六年载，范文子斥其子范苟（gài，同丐）说：“童子何知焉！”胜饯：盛宴。

⑥ 维：文言助词，无义。序：时序。三秋：秋天七、八、九三个月，分为孟秋、仲秋、季秋，九月是季秋。

⑦ 潦水：雨后地上的积水。烟光：指傍晚太阳映射在云霞上发出的光辉。

⑧ 俨（yǎn）：整齐的样子。骖騑（cān fēi）：驾在车辕两边的马，左边的叫骖，右边的叫騑，这里指马车。

⑨ 崇阿：高大的丘陵。

⑩ 帝子：指滕王，即唐高宗的儿子李元婴。长洲：古苑名，滕王阁建其上。得：登。旧馆：指滕王阁。

⑪ 飞阁：指依岩临水筑成，具有凌空飞跃之势的楼阁。流丹：指红色的楼阁倒映在江水中，看去像流动着一派红光。

⑫ 汀（tīng）：水边平地。渚（zhǔ）：水中小洲。

⑬ 闼（dá）：门。甍（méng）：屋脊。

⑭ 旷：空阔。盈视：满目皆是，即望不尽。盱（xū）：张目。

Green Apple Data Center

钟鸣鼎食之家①；舸舰迷津②，青雀黄龙之轴③。虹销雨霁，彩彻云衢④，落霞与孤鹜齐飞⑤，秋水共长天一色。渔舟唱晚，响穷彭蠡之滨⑥；雁阵惊寒，声断衡阳之浦⑦。

遥吟俯畅，逸兴遄飞⑧。爽籁发而清风生⑨，纤歌凝而白云遏⑩。睢园绿竹⑪，气凌彭泽之樽⑫；邺水朱华⑬，光照临

① 闾阎（lǘ yán）：里巷的大门，这里指房屋。钟：古代的一种乐器。鼎：古代的一种器皿，三足，用以盛食。

② 舸（gě）舰：指大船。迷：同弥。津：渡口。

③ 轴：同舳，指船。

④ 衢：四通八达的道路。

⑤ “落霞”二句：王应麟《困学纪闻》卷十七：“庾信《马射赋》云：‘落花与芝蔷齐飞，杨柳共春旗一色。’王勃仿其语。”

⑥ 彭蠡（lǐ）：即鄱阳湖。

⑦ 衡阳：今湖南衡阳。浦：水边。据《一统志》载：衡阳衡山之南，有回雁峰，传说雁飞至此再也飞不过，遇春而回。

⑧ 遄（chuán）：急速。

⑨ 爽籁（lài）：指箫。《广雅·释乐》：“籁谓之箫，大者23管，小者16管。”《文选》殷仲文《南州桓公九井作》：“爽籁警幽律。”李善注：“《尔雅》曰：‘爽，差也。’箫非一也，故言爽焉。”

⑩ 纤歌凝而白云遏：形容歌声的美妙。《列子·汤问》：“薛谭学讴于苏青，未穷青之技，自谓尽之，遂辞归。秦青弗止，才于郊衢。抚节悲歌，声振林木，声遏行云。”

⑪ 睢园，即汉梁孝王的菟园。《水经注》：“睢水又东南流，历于竹圃……世人言梁王竹园也。”

⑫ 凌：胜。彭泽：指彭泽令陶渊明。陶渊明辞彭泽令作《归去来辞》，中有“携幼入室，有酒盈樽”之句。

⑬ 邺：故城在今河南临漳县，三国时曹操父子集中很多文士在这里。曹植《公䜣》诗中有：“秋兰被长坂，朱华昌绿池”之句。临川：郡名，在今江西省临川县西，南朝著名诗人谢灵运曾做过临川内史，人称“谢临川”。

Green Apple Data Center

川之笔。四美具，二难并。穷睇眄于中天①，极娱游于暇日。

天高地迥，觉宇宙之无穷；兴尽悲来，识盈虚之有数。望长安于日下②，指吴会于云间③。地势极而南溟深④，天柱高而北辰远⑤。关山难越，谁悲失路之人？萍水相逢，尽是他乡之客。怀帝阍而不见⑥，奉宣室以何年⑦？

呜呼，时运不齐，命途多舛⑧。冯唐易老⑨，李广难封⑩。屈贾谊于长沙，非无圣主；窜梁鸿于海曲⑪，岂乏明时？所赖

---

① 睇眄（dì miǎn）：极目远望的样子。

② 望长安于日下：遥望长安，如在日下。《世说新语·夙惠》：“举目见日，不见长安。”

③ 吴会：吴郡与会稽郡，今江苏、浙江一带地方。

④ 南溟（míng）：南海。

⑤ 天柱：《神异经》：“昆仑之山，有铜柱焉。其高入天，所谓天柱也。”北辰：即北极。《论语·为政》：“为政以德，譬如北辰。”这里天柱与北辰，都用以暗指朝廷。

⑥ 帝：天帝。阍（hūn）：守门人。《楚辞·离骚》：“吾令帝阍开关兮，倚阊阖而望予。”帝阍：这里代指帝王所居住的地方。

⑦ 奉：侍奉。宣室：汉未央宫前殿正室。汉文帝时，贾谊迁谪长沙，四年后，文帝召他入京，在宣室召见他。

⑧ 舛（chuǎn）：错乱。

⑨ 冯唐：西汉时人，汉武帝求贤良，冯唐被举荐出来，但年已九十多，不能任职。事见《史记·冯唐列传》。

⑩ 李广难封：李广是汉武帝时名将，汉与匈奴作战，每次他都参加，但始终没有立功封爵，武帝曾说他“数奇”。事见《史记·李将军列传》。

⑪ 窜：逃隐的意思。海曲：泛指滨海之地。梁鸿：字伯鸾，汉章帝时扶风平陵人，和妻孟光隐居在霸陵山中，以耕织为业。他在过洛阳时，曾作《五噫歌》，章帝听后，很是不满，四处找他，他隐居吴中，为佣工。见《后汉书·梁鸿传》。

Green Apple Data Center

君子安贫，达人知命。老当益壮，宁知白首之心？穷且益坚①，不坠青云之志。酌贪泉而觉爽②，处涸辙以犹欢③。北海虽赊，扶摇可接；东隅已逝，桑榆非晚④。孟尝高洁，空怀报国之心⑤；阮籍猖狂⑥，岂效穷途之哭？

勃，三尺微命，一介书生⑦。无路请缨，等终军之弱冠⑧；

① 穷且益坚：《后汉书·马援传》：“丈夫为志，穷当益坚。”

② 贪泉：广州附近石门地方有一个水泉叫作贪泉，据说人喝了贪泉的水，就会贪得无厌。东晋时，广东吴隐之曾饮此水，赋诗云：“古人云此水，一饮怀千金，试使夷、齐饮，终当不易心。”见《晋书·吴隐之传》。

③ “处涸辙”句：《庄子·外物篇》：庄子家贫，到监河侯处借米，监河侯说等他得租赋后借他三百金。庄子生气地说，他昨来时看见一条鲋鱼在干车辙里，求他用升斗的水救活它。他告诉鲋鱼说：等游说吴、越王后，将江西的水引上来去迎接它。鲋鱼生气地说：那还不如去卖干鱼的市场去找它。

④ “东隅”二句：《后汉书·冯异传》载：汉光武降诏劳冯异曰：“始虽垂翅回谿，……可谓失之东隅，收之桑榆。”东隅：东方日出之处，借指青年时期。桑榆：指日落时，借指老年。

⑤ 孟尝：字伯周，东汉会稽上虞（今浙江省上虞县）人。曾任合浦太守，有政绩，却不被重用。

⑥ 阮籍：字嗣宗，晋代著名诗人，“竹林七贤”之一。因对现实不满，故意狂放不羁。经常驾车出游，不沿道路，路尽便恸哭而返。见《晋书·阮籍传》。

⑦ 一介书生：《后汉书·杜诗传》：“臣诗伏自惟忖，本以史吏一介之才。”王先谦《集解》引周寿昌曰：“介：微也，纤也。”

⑧ “无路请缨”二句：终军：字子云，汉武帝时为博士，官至谏议大夫。南越王要求与汉朝和亲，终军请求武帝给他一根长绳，说是如果南越王不归顺，就把他捆来献给武帝。后来他说服了南越王，归顺了汉朝。从此人们将请求杀敌报国，称作“请缨”。见《汉书·终军传》。弱冠：《礼记·曲礼上》：“二十曰弱，冠。”

Green Apple Data Center

有怀投笔，慕宗悫之长风[①]。舍簪笏于百龄，奉晨昏于万里[②]。非谢家之宝树[③]，接孟氏之芳邻[④]。

他日趋庭，叨陪鲤对[⑤]；今晨捧袂[⑥]，喜托龙门[⑦]。杨意不逢，抚凌云而自惜[⑧]；钟期既遇，奏流水以何惭[⑨]？

呜呼！胜地不常，盛筵难再。兰亭已矣，梓泽丘墟[⑩]。临

---

① 有怀投笔：《后汉书·班超传》：东汉班超，家贫，为人抄写书文度日，曾经投笔叹息说，大丈夫当为国立功，怎能长久在笔砚之间讨生活呢！宗悫（què）：南朝刘宋时人，字元干，年少时即有“愿乘长风破万里浪”之大志。

② 簪笏（zānhù）：古时做官的戴冠须用簪，簪在头发上。笏是官员上朝时手持的木片，里面可以夹奏本。因代官禄。百龄：百岁，一生的意思。奉晨昏：子女对父母早晚定省的礼节。这里指作者去探望父亲。

③ 谢家之宝树：《世说新语·言语》：晋谢玄为叔父谢安所钟爱，谢安曾问他：你现在正关心什么事，并考虑怎样做好？他回答说：打个比方，我正想培植一株芝兰玉树，并且使它长在我们庭院中。

④ “接孟氏”句：《列女传·母仪篇》：孟轲的母亲为了教育儿子而选择居住环境，曾经三次迁移，最后定居于学宫的附近。

⑤ 叨（dāo）陪鲤对：指孔鲤接受父亲孔丘教育之事。《论语·季氏》：“（孔子）尝独立，鲤趋而过庭。曰：‘学诗乎？’对曰：‘未也。’‘不学诗，无以言。’鲤退而学诗。他日，又独立，鲤趋而过庭。曰‘学礼乎？’对曰：‘未也。’不学礼，无以立。’鲤退而学礼。”

⑥ 捧袂（mèi）：古代晤见长者时捧其衣袂以示恭敬。

⑦ 龙门：东汉李膺，声望极高，当时士人能够和他接近的，称登龙门。

⑧ “杨意不逢”二句：汉武帝时，蜀人杨得意为狗监，举荐司马相如于武帝；武帝读相如《大人》赋后，飘飘然有凌云之感。

⑨ 钟期既遇：《列子·汤问》：“伯牙善鼓琴，钟子期善听……志在流水，钟子期曰：‘善哉！洋洋兮若江河。’伯牙所念，钟子期必得之。’”

⑩ 兰亭：在今浙江省绍兴市西南。地名兰渚，亦名兰上里，有亭曰兰亭。梓泽：即晋石崇的金谷兰（今河南省洛阳市西北）。《晋书·石崇传》：崇有别馆，在河阳之金谷，一名梓泽。

Green Apple Data Center

别赠言，幸承恩于伟饯[①]；登高作赋[②]，是所望于群公。敢竭鄙诚，恭疏短引[③]。一言均赋，四韵俱成[④]。

滕王高阁临江渚，
佩玉鸣鸾罢歌舞[⑤]。
画栋朝飞南浦云[⑥]，
珠帘暮卷西山雨[⑦]。
闲云潭影日悠悠，
物换星移几度秋[⑧]。
阁中帝子今何在[⑨]？
槛外长江空自流。

① “临别赠言”二句：古人临别赠言，以表期望和勉励之意。《说苑·杂言》：“子路将行，辞于仲尼。曰：‘赠汝以车乎？以言乎？’子路曰：‘请以言。’”伟宴：指盛宴。
② 登高作赋：《韩诗外传》卷七：“孔子曰：‘君子登高必赋。’”
③ 疏：条陈，引申作“写”。引：引言，指此序。
④ “一言均赋”二句：意谓与会的人，各分一言（字）为韵，以四韵（八句）成篇。
⑤ 佩玉：身上所饰玉佩，行路则撞击有声。鸣鸾：车上鸾铃声响。
⑥ 画栋：雕梁画栋，形容滕王阁建筑的华美。
⑦ 西山：山名，距南昌四十多里。
⑧ 物换星移：景物交换，岁月流逝。
⑨ 阁中帝子：指滕王李元婴。

Green Apple Data Center

与韩荆州书

李 白

白闻天下谈士相聚而言曰："生不用封万户侯①，但愿一识韩荆州②。"何令人之景慕一至于此③！岂不以周公之风，躬吐握之事④，使海内豪俊，奔走而归之，一登龙门⑤，则身价十倍。所以龙蟠凤逸之士⑥，皆欲收名定价于君侯。君侯不以富贵而骄之，寒贱而忽之，则三千之中有毛遂，使白得颖脱而出⑦，即其人焉。

① 万户侯：采地有一万户的侯。汉朝的制度，封给列侯征收租税的采地，大的一万户，小的五、六百户。

② 韩荆州：指韩朝宗。唐玄宗开元年间，任荆州长史。据《唐书》所载，他喜欢识拔后进，当时的士人都非常敬重他。

③ 景慕：景仰爱慕。一：乃，竟。

④ 吐握：为招揽人才而操心。《史记·鲁周公世家》里记周公为了不轻视来访者，所以"一沐（洗头）三握发，一饭三吐哺（嘴里含着的食物）"，是说洗发和吃饭也常为接待打断。周公：名旦，周文王的儿子，武王的弟弟。

⑤ 登龙门：比喻受到有权力的人推荐而抬高身价。龙门，在今山西省河津县和陕西省韩城县之间黄河中。其地水势湍急，常有鲤鱼洄游。神话传说：鲤鱼能跃上龙门便化为龙。《后汉书·李膺传》载："膺以声名自高，士有被其容接者，名为登龙门。"

⑥ 龙蟠：像龙一样盘屈伏藏。凤逸：像凤那样安逸自在。

⑦ 三千：即三千宾客。毛遂：战国时平原君的门客，本不受重视，后来秦国围困赵国邯郸，赵国派平原君出使到楚国讨救兵。毛遂自己请求一起去，终于帮助平原君和楚国订立了合纵条约。见《史记·平原君虞卿列传》。颖：尖端。

Green Apple Data Center

白，陇西布衣①，流落楚汉。十五好剑术，遍于诸侯②。三十成文章，历抵卿相③。虽长不满七尺，而心雄万夫。皆王公大人，许与气义④。此畴曩心迹⑤，安敢不尽于君侯哉！

君侯制作侔神明⑥，德行动天地，笔参造化⑦，学究天人⑧。幸愿开张心颜⑨，不以长揖见拒⑩。必若接之以高宴⑪，纵之以清谈⑫，请日试万言，倚马可待⑬。今天下以君侯为文章之司命⑭，人物之权衡⑮，一经品题⑯，便作佳士⑰；而今

① 布衣：平民百姓。
② 干：求见。诸侯：指镇守地方的长官。
③ 卿相：朝廷的高级官员。
④ 许：赞许。气义：气概与道义。
⑤ 畴曩（chóunǎng）：从前、往日。
⑥ 制作：制礼作乐。这里指所建的功业。侔（móu）：相等。
⑦ 参：参赞。造化：天地，自然。
⑧ 究：穷尽，通晓。天人：指天道与人事。
⑨ 幸：希望。开张：开展，扩大。
⑩ 长揖（yī）：古代宾主以平等身份相见时行的礼，拱手高举自上而下。
⑪ 高宴：盛大的宴会。
⑫ 清谈：本指魏晋时士大夫以宣扬老庄学说为主的玄谈。这里是指尽情畅谈的意思。
⑬ 倚马可待：比喻文思敏捷，文章写得又快又好。《世说新语·文学》载，东晋桓温北征，有一次急需一篇报捷的文书，叫袁宏倚在马前起草。袁宏手不停笔，一下子写了七张纸，既快又好。
⑭ 司命：星名，旧时迷信说它是主管文运的，又叫文曲星。
⑮ 权衡：本指秤砣、秤杆，此指衡量，评定。
⑯ 品题：品评，评量。
⑰ 佳士：品学优良的人。

Green Apple Data Center

君侯何惜阶前盈尺之地①，不使白扬眉吐气、激昂青云耶？

昔王子师为豫州②，未下车即辟荀慈明③；既下车又辟孔文举④。山涛作冀州⑤，甄拔三十余人⑥，或为侍中、尚书，先代所美。而君侯亦一荐严协律⑦，入为秘书郎；中间崔宗之、房习祖、黎昕、许莹之徒⑧，或以才名见知，或以清白见赏。白每观其衔恩抚躬⑨，忠义奋发。白以此感激，知君侯推赤心于诸贤之腹中⑩，所以不归他人，而愿委身国士⑪。倘急难有用，敢效微躯。

且人非尧舜，谁能尽善？白谟猷筹画⑫，安能自矜⑬？至

---

① 盈尺：满一尺。

② 王子师：名允，东汉末年太原（今山西祁县）人。豫州：治所在今河南汝南县西。

③ 下车：指官吏初到任。辟：征聘。荀慈明：名爽，东汉颍川（今河南许昌市）人，曾与王允等谋诛董卓，未遂而卒。

④ 孔文举：名融，东汉末年人。曾为北海（今山东昌乐县）相，后被曹操杀死。

⑤ 山涛：字巨源，西晋河内怀（今河南武陟县）人，曾任冀州刺史。

⑥ 甄拔：考察选拔。

⑦ 严协律：据说是指严武，字季鹰，唐代华阴（今属陕西省）人。协律，掌管音乐的官。

⑧ 崔宗之：曾任侍御史，杜甫的《饮中八仙歌》把他列为八仙之一。房习祖、黎昕、许莹：其事迹史书无记载。

⑨ 衔恩：感恩戴德。

⑩ 赤心：真心诚意。

⑪ 委身：托身。国士：一国之中最杰出的人。这里指韩朝宗。

⑫ 谟：计谋。猷（yóu）：谋划，打算。

⑬ 自矜（jīn）：自诩，自夸。

Green Apple Data Center

于制作，积成卷轴①，则欲尘秽视听②，恐雕虫小技③，不合大人。若赐观刍荛④，请给纸笔，兼之书人⑤，然后退扫闲轩⑥，缮写呈上。庶青萍、结绿⑦，长价于薛、卞之门⑧。幸推下流⑨，大开奖饰⑩。惟君侯图之！

春夜宴桃李园序

李　白

夫天地者，万物之逆旅⑪；光阴者，百代之过客⑫。而浮

① 卷轴：古代文章书画，都裱成长卷，有轴可以舒展，所以叫卷轴。
② 尘秽视听：自谦之词，意思是玷污您的耳目。尘秽：脏物。这用作动词，“使……尘秽”的意思”。
③ 雕虫小技：指微不足道的小技能。虫：指虫书，秦代八种字体之一，笔画如虫形。
④ 刍荛（chúráo）：本指割草打柴的人，后转为草野之人。这里是李白的自谦之词（指自己的文章）。
⑤ 书人：抄写的人。
⑥ 闲轩：安闲的小屋。
⑦ 庶（shù）：或许。青萍、结绿：古宝剑与美玉名，这里是喻李白的著作。
⑧ 长（zhǎng）价：增长价格。薛、卞：薛烛和卞和二人，一个善于鉴别宝剑，一个善于鉴别美玉。这里是比喻会识别文章优劣的人，指韩朝宗。
⑨ 推：推荐。下流：地位低下的人，作者自谦之词。
⑩ 奖饰：奖励称赞。
⑪ 逆旅：客舍，旅馆。
⑫ 过客：过路的旅客。

Green Apple Data Center

生若梦①，为欢几何②？古人秉烛夜游③，良有以也④。况阳春召我以烟景，大块假我以文章⑤。会桃李之芳园，序天伦之乐事⑥。群季俊秀⑦，皆为惠连⑧；吾人咏歌，独惭康乐⑨。幽赏未已，高谈转清。开琼筵以坐花，飞羽觞而醉月⑩。不有佳作，何伸雅怀？如诗不成，罚依金谷酒数⑪。

---

① 浮生：旧时一种消极的人生观，认为世界上的一切事物千变万化不可估量，人生短促，如同生活在水上的浮萍一样飘泊不定。

② 几何：多少，多久。

③ 秉烛夜游：出自《古诗十九首》，“昼短苦夜长，何不秉烛游！”秉(bǐn)：执持，拿。

④ 良：的确，确实。以：原因，

⑤ 大块：大地，大自然。出自《庄子》中《齐物论》与《大宗师》。《大宗师》中云：“夫大块载我以形，荣我以生，使我以劳，息我以死。”假：借，这里是提供的意思。文章：错综华美的色彩或花纹。自然景物像锦绣交织成文一般。

⑥ 天伦：旧时用作父子、兄弟等亲属关系的代称。伦：次序。因父子、兄弟间的长幼、先后等次序是天生的，故称天伦。

⑦ 季：在弟兄排列里代表第四或最小的（伯仲叔季）。

⑧ 惠连：指南朝宋文学家谢惠连。他幼年能文，擅长诗歌而出名，与族兄谢灵运并称“大小谢”，谢灵运非常赏识他的才华。在此，李白借以称赞众弟的才华。

⑨ 康乐：谢灵运是谢玄的孙子，曾袭封康乐公，世称谢康乐。这里是作者借以自喻。

⑩ 羽觞：古代的酒器、爵杯。《汉书·外戚列传下·班倢伃传》：“酌羽觞兮销忧。”颜师古注引孟康说：“觞，爵也，作生爵（雀）形，有头、尾、羽翼。”

⑪ 罚依金谷：晋代石崇，家有金谷园，经常宴客于园中，当筵赋诗，没有写成的就罚酒三杯。

Green Apple Data Center

吊古战场文

李 华

浩浩乎！平沙无垠，夐不见人①，河水萦带②，群山纠纷③。黯兮惨悴，风悲日曛④。蓬断草枯，凛若霜晨⑤。鸟飞不下，兽铤亡群⑥。亭长告余曰⑦："此古战场也。常覆三军，往往鬼哭，天阴则闻。"伤心哉！秦欤？汉欤？将近代欤？

吾闻夫齐魏徭戍，荆韩召募⑧，万里奔走，连年暴露⑨。沙草晨牧，河冰夜渡；地阔天长，不知归路。寄身锋刃，腷臆谁诉⑩？秦汉而还，多事四夷⑪；中州耗斁⑫，无世无之。古

---

① 夐（xiòng）：远。
② 萦（yíng）带：像衣带一样环绕。
③ 纠纷：杂乱交错。
④ 惨悴（cuì）：惨淡无光。曛（xūn）：昏暗。
⑤ 蓬：蓬草。凛（lǐn）：寒冷。
⑥ 铤（tǐng）：快跑。亡群：失群，离群。
⑦ 亭长：小吏名。秦汉时，十里一亭，设亭长一人。唐代的亭长，负责治安和传达禁令的地方小官。
⑧ 齐、魏、荆、韩：战国时的齐、魏、楚、韩诸国。徭：徭役。戍：军队驻守。召募：征召（戍卒）。
⑨ 暴（pū）露：置身于露天之下，受到日晒雨淋。引申为长年奔走在外，顶风雨冒寒暑之苦。
⑩ 腷臆（bìyì）：烦闷。
⑪ 四夷：四方少数民族。古代汉族统治者称少数民族为夷、胡、蛮、狄、戎等。
⑫ 中州：中原，指黄河中下游汉族居住的地区。斁（dù）：败坏。

Green Apple Data Center

称戎夏，不抗王师①。文教失宣，武臣用奇②；奇兵有异于仁义，王道迂阔而莫为③。呜呼！噫嘻！

吾想夫北风振漠，胡兵伺便④。主将骄敌，期门受战⑤。野竖旄旗，川回组练⑥。法重心骇，威尊命贱。利镞穿骨⑦，惊沙入面。主客相搏，山川震眩⑧。声析江河，势崩雷电⑨。

至若穷阴凝闭⑩，凛冽海隅；积雪没胫，坚冰在须⑪。鹪鸟休巢，征马踟蹰，缯纩无温⑫，堕指裂肤。当此苦寒，天假强胡⑬，凭陵杀气，以相剪屠⑭。径截辎重，横攻士卒⑮；都尉新降⑯，将军覆没。尸填巨港之岸⑰，血满长城之窟。无贵无贱，同为枯骨，可胜言哉！鼓衰兮力尽，矢揭兮弦绝。白

① 戎：指居住我国西部的民族，这里泛指边境地区的少数民族。夏：指中原汉族。王师：帝王的军队。

② 奇：使人不测之计。

③ 王道：这里泛指仁政。

④ 振：摇动。伺（sì）：侦察。便：方便。

⑤ 期门：军门。

⑥ 川：指平川、平原。组练：军士穿的两种战袍（组甲和练袍）的简称。

⑦ 镞（zú）：箭头。入面：扑面。

⑧ 主客：指入侵者和防守者，即敌我双方。震眩：震动得头晕目眩。

⑨ 析：分。崩：破裂。

⑩ 穷阴：极阴，指严冬。

⑪ 胫：小腿。须：胡须。

⑫ 缯（zēng）：帛，丝织物的总称。纩（kuàng）：绵絮。

⑬ 假：借，此为借助之意

⑭ 凭陵：依仗，仗势。杀气：寒气。剪屠：屠杀。剪：杀。

⑮ 径：直接行事。辎（zī）重：军用物资的统称。横：蛮横，凶恶。

⑯ 都尉：武官名，汉代在边境各郡设都尉，掌管武事。

⑰ 巨港：大河。

Green Apple Data Center

刃交兮宝刀折，两军蹙兮生死决①。降矣哉，终身夷狄②；战矣哉，骨暴沙砾。鸟无声兮山寂寂，夜正长兮风淅淅；魂魄结兮天沉沉，鬼神聚兮云冪冪③。日光寒兮草短，月色苦兮霜白。伤心惨目，有如是耶！

吾闻之：牧用赵卒，大破林胡④，开地千里，遁逃匈奴。汉倾天下，财弹力痡⑤。任人而已，其在多乎？周逐猃狁，北至太原⑥，既城朔方，全师而还。饮至策勋，和乐且闲，穆穆棣棣⑦，君臣之间。秦起长城，竟海为关，荼毒生灵⑧，万里朱殷。汉击匈奴，虽得阴山，枕骸遍野，功不补患。苍苍蒸民⑨，谁无父母？提携捧负，畏其不寿。谁无兄弟，如足如手？谁无夫妇，如宾如友？生也何恩，杀之何咎？其存其没，家莫闻知。人或有言，将信将疑。悁悁心目⑩，寝寐见之。布奠

---

① 蹙（cù）：迫近，接触。

② 夷狄（dí）：指少数民族。

③ 结、聚：聚集的意思。沉沉：指天色昏暗。冪冪（mì）：浓云密布的样子。

④ 牧：李牧，战国时越国名将，长期驻代地雁门（今山西宁武、代县），曾大破匈奴，降胡林（北方少数民族）。事见《史记·廉颇蔺相如列传》。

⑤ 痡（fú）：病。

⑥ 猃狁（xiǎnyǔn）：古代北方的一个少数民族，即秦汉时的匈奴。《诗经·小雅·六月》："薄伐猃狁，至于太原。"太原：在今宁夏固原县北，是太原戎所居之地。

⑦ 穆穆：和平恭敬的样子。棣（dí）：雍容娴雅的样子。

⑧ 荼毒（tú dú）：毒害，残害。生灵：指老百姓。朱殷（yān）：赤黑色的血迹。

⑨ 苍苍：上天。蒸民：同烝民，众多的百姓。

⑩ 悁（juān）悁：忧闷的样子。

Green Apple Data Center

倾觞①，哭望天涯。天地为愁，草木凄悲。吊祭不至，精魂何依？必有凶年，人其流离。呜呼噫嘻！时耶命耶？从古如斯。为之奈何，守在四夷②。

陋 室 铭

刘禹锡

山不在高，有仙则名；水不在深，有龙则灵。斯是陋室，惟吾德馨③。苔痕上阶绿，草色入帘青。谈笑有鸿儒④，往来无白丁⑤。可以调素琴⑥，阅金经⑦。无丝竹之乱耳⑧，无案牍之劳形⑨。南阳诸葛庐⑩，西蜀子云亭⑪。孔子云："何陋之

① 布奠：摆设祭品。
② 守在四夷：引自《左传·昭公二十三年》："古者君子，守在四夷。"
③ 德馨（xīn）：品德高尚。馨：香气。
④ 鸿儒：学识渊博的学者。鸿：大。
⑤ 白丁：平民百姓，这里指没有学问的俗人。
⑥ 调（tiáo）：调弄，这里指弹奏。素琴：是指不加装饰的琴。
⑦ 金经：指佛经。古人用泥金书写佛经。
⑧ 丝：指弦乐器。竹：指管乐器。丝竹：这里泛指各种音乐。
⑨ 案牍（dú）：官府公文。劳形：使身体劳累。
⑩ 南阳：郡名，今湖北襄阳县一带。诸葛庐：诸葛亮出仕之前，隐居南阳时住的草屋。
⑪ 西蜀：今四川省。子云：西汉文学家扬雄的字。扬雄是蜀郡成都人，曾在成都专心著述，名其住室为"草玄亭"，后人称"子云亭"。

Green Apple Data Center

有①？”

阿房宫赋

杜　牧

六王毕②，四海一③，蜀山兀，阿房出④。覆压三百余里，隔离天日⑤。骊山北构而西折，直走咸阳⑥。二川溶溶，流入宫墙⑦。五步一楼⑧，十步一阁，廊腰缦回⑨，檐牙高啄⑩，各抱地势⑪，钩心斗角⑫。盘盘焉，囷囷焉⑬，蜂房水涡，矗不

① 何陋之有：语出《论语·子罕》。原文是“子欲居九夷，或曰：‘陋，何之如？’”子曰：“君子居之，何陋之有？”

② 六王：指齐、楚、燕、韩、赵、魏六国国君。战国时各国国君都称王。毕：完结、灭亡。

③ 四海：指天下，古人认为天下在四海之内。一：统一。

④ 兀（wù）：原意是山高而平，这里指山上的树被砍光，山光秃了。出：出现，建成。

⑤ 覆压：覆盖。隔离：隔开。

⑥ 骊山：在陕西临潼县东南。构：结构，建筑。走：走向，趋向。咸阳：故城在今陕西咸阳市东，秦国的都城。

⑦ 二川：指渭水、樊川两条河。溶溶：水大流缓的样子。

⑧ 步：旧时的长度单位，历代不一，唐代以六尺为一步。

⑨ 廊腰：连接高大建筑物的走廊，像人的腰。

⑩ 檐牙：屋檐突起，如同牙齿。

⑪ 各抱地势：各随地形。

⑫ 钩心斗角：诸角向心，像钩一样相互联系；诸角相对，又像兵戈相斗。这是说建筑结构对称严整。心：指宫室的中心，角：指屋角。

⑬ 盘盘：曲折盘旋的样子。囷囷：屈曲的样子。

Green Apple Data Center

知其几千万落①。长桥卧波②，未云何龙③？复道行空④，不霁何虹⑤？高低冥迷⑥，不知西东。歌台暖响⑦，春光融融⑧；舞殿冷袖，风雨凄凄。一日之内，一宫之间，而气候不齐⑨。

妃嫔媵嫱⑩，王子皇孙，辞楼下殿，辇来于秦⑪，朝歌夜弦，为秦宫人。明星荧荧⑫，开妆镜也；绿云扰扰，梳晓鬟也⑬；渭流涨腻，弃脂水也⑭；烟斜雾横，焚椒兰也；雷霆乍惊，宫车过也；辘辘远听，杳不知其所之也。一肌一容，尽态极妍，缦立远视⑮，而望幸焉⑯。有不得见者三十六年⑰。

① 矗（chù）：高高耸立。落：量词，相当于“座”、“所”。
② 波：指渭水。
③ 未云何龙：（天空）没有云怎么（出现了）龙？《易经》有“云从龙”的话，所以人们认为有龙必有云。
④ 复道：在楼阁之间架木筑成的通道（像现在的天桥），因上下都有，故称复道。
⑤ 霁（jì）：雨雪停止，天气放晴。
⑥ 冥（míng）迷：模糊不清。冥：幽暗，昏暗。迷：迷乱，分辨不清。
⑦ 响：这里指唱歌奏乐的声音。
⑧ 融融：和乐。
⑨ 齐：同样，一致。
⑩ 妃（fēi）：帝王的妾。嫔（pín）：古代皇宫中的女官名。媵（yìng）：随嫁的女子。嫱（qiáng）：也是古代宫廷中的女官名。这四者都是指六国的宫妃。
⑪ 辇（niǎn）：原指国君、后妃所乘的车，这里指用车子解送被俘宫妃等。
⑫ 荧（yíng）：明亮的样子。
⑬ 扰扰：纷乱的样子。鬟：环形发髻。
⑭ 腻（nì）：油脂。
⑮ 缦立：久立。
⑯ 幸：封建时代皇帝到某处，叫“幸”。妃、嫔受皇帝宠爱，叫“得幸”。这里的“幸”包括这样两层意思。
⑰ 不得见：指见不到秦始皇。三十六年：秦始皇在位共三十六年。按秦始皇二十六年（前221年）统一中国，到三十七年（前209年）死，做皇帝十二年，这里说三十六年，是举其在位年数，形容时间长。

Green Apple Data Center

燕、赵之收藏，韩、魏之经营，齐、楚之精英①，几世几年，取掠其人②，倚叠如山③。一旦不能有，输来其间。鼎铛玉石④，金块珠砾，弃掷逦迤⑤，秦人视之，亦不甚惜。

嗟呼！一人之心，千万人之心也。秦爱纷奢，人亦念其家，奈何取之尽锱铢⑥，用之如泥沙！使负栋之柱，多于南亩之农夫；架梁之椽⑦，多于机上之工女；钉头磷磷⑧，多于在庾之粟粒；瓦缝参差⑨，多于周身之帛缕；直栏横槛⑩，多于九土之城郭⑪。管弦呕哑⑫，多于市人之言语⑬。使天下之人，不敢言而敢怒，独夫之心⑭，日益骄固。戍卒叫，函谷

① 收藏：指金玉珠宝等物。下文的“经营”“精英”都是这个意思。

② 取掠：掠夺、搜刮。人：民。唐避唐太宗李世民讳，改民为人，下文“人亦念其家”、“六国各爱其人”、“秦复爱六国之人”中的“人”与此相同。

③ 倚叠：积累。

④ 铛（chēng）：平底的浅锅。

⑤ 逦迤（lǐyǐ）：连续不断，这里有“连接着”、“到处都是”的意思。

⑥ 锱铢（zīzhū）：重量单位。1 锱等于 6 铢，24 铢约等于 1 两，极言数量微细。

⑦ 椽（chuán）：椽子，梁上架屋顶的木条子。

⑧ 磷磷：原意是玉石的彩色，这里形容梁柱上的钉头光彩耀目。

⑨ 参差（cēncī）：长短高低不齐。这里用来形容瓦缝层层叠叠的样子。

⑩ 栏、槛：这里都指栏杆。

⑪ 九土：九州的土地，即指全国的土地。城郭：旧时州邑所筑城墙一般有两重，里边的称“城”，外面的称“郭”。

⑫ 呕哑（ōuyà）：嘈杂的乐器声。

⑬ 市人：市场上的人。言语：说话的声音。

⑭ 独夫：残暴无道，众叛亲离的君主，这里指秦始皇。

Green Apple Data Center

举①，楚人一炬，可怜焦土②。

呜呼！灭六国者，六国也，非秦也。族秦者③，秦也，非天下也。嗟夫！使六国各爱其人，则足以拒秦；秦复爱六国之人，则递三世可至万世而为君④，谁得而族灭也？秦人不暇自哀，而后人哀之；后人哀之而不鉴之，亦使后人而复哀后人也。

原　道

韩　愈

博爱之谓仁⑤，行而宜之之谓义⑥，由是而之焉之谓道⑦，

---

① 戍卒：服役守边的士兵。叫：呼喊。这里是描写号召起义的响亮呼声。举：拔，攻占。函谷：指函谷关，是关中屏障，号称天险。这里所指，（上句）陈涉反秦，全国响应。（下句）指刘邦攻破函谷关。事见《史记·陈涉世家》和《史记·高祖本纪》及《秦始皇本纪》。

② “楚人一炬”二句：指项羽入关后烧咸阳事。《史记·项羽本纪》：“项羽引兵西屠咸阳，杀秦降王子婴，烧秦宫室，火三月不灭。”

③ 族秦：灭掉秦的宗族，即亡秦。“族”用如动词。

④ 递：传递，一代一代传下去。三世：指秦始皇统一中国，经二世胡亥，至子婴亡国，其三世。万世：秦始皇统一中国后，自称始皇，企图一代代传下去，以至万世。

⑤ 博：大。博爱：无所不爱。《论语·颜渊》：“樊迟问仁。子曰：‘爱人。’”《孟子·离娄下》：“仁者爱人。”儒家言仁政，在于修身、齐家、治国、平天下的社会作用。

⑥ 行：行为，实践。宜：指合于人情事理所当然，也就是仁的具体表现。《礼记·中庸》：“义者，宜也。”

⑦ 是：指上文所说的仁义。之：往。道：应该行走的路，应该遵循的道理。

Green Apple Data Center

足乎己无待于外之谓德①。仁与义为定名，道与德为虚位②。故道有君子小人③，而德有凶有吉④。

老子之小仁义⑤，非毁之也，其见者小也。坐井而观天⑥，曰天小者，非天小也。彼以煦煦为仁，孑孑为义⑦，其小之也则宜。

其所谓道，道其所道，非吾所谓道也；其所谓德，德其所德，非吾所谓德也⑧。凡吾所谓道德云者，合仁与义言之也，

① 己：自己内心。外：外来的影响。《孟子·告子上》："仁义礼智，非由外铄我也，我固有之也。"

② 定名：具体事物的固定名称。虚位：从不同的内容和准则抽象出来的可作不同解释的东西。黄震《黄氏日抄》卷五十九："仁与义为道德，去仁与义亦自以为道德，故特指其位为虚。"

③ 道有君子小人：有君子之道，小人之道。《易经·泰·彖传》："君子道长，小人道消也。"《礼记·中庸》："君子之道暗然而日章，小人之道的然而日亡。"

④ 德有凶有吉：《左传》文公十八年："孝敬忠信为吉德，盗贼藏奸为凶德。"凶德：恶德。吉德：美德。

⑤ 小仁义：以仁义为小，贬低仁义。《老子》："大道废，有仁义。""失道而后德，失德而后仁，失仁而后义。"老子即李耳。

⑥ 坐井而观天：比喻见识不广。《太平御览》卷六引《尸子》："自井中观星，所见不过数星；自丘上以望，则见始出也。非明益也，势使然也。"

⑦ 煦煦：言词婉顺，颜色和容貌。孑孑：琐屑细小貌。这两句之意是说老子虽然也讲仁义，但却降低了仁义的意义。《孟子·公孙丑上》："恻隐之心，仁之端也；羞恶之心，义之端也。……凡有四端于我者，知皆扩而充之矣，若火之始然，泉之始达。苟能充之，足以保四海。"

⑧ "道其所道"、"德其所德"，第一个"道"与"德"字均作动词用。《老子》："人德地，地德天，天德道，道德自然。""上德不德，是以有德；下德不失德，是以无德。"大旨归于无为自化。这里说"非吾所谓道"，"非吾所谓德"，意即指此。

Green Apple Data Center

天下之公言也。老子之所谓道德云者，去仁与义言之也，一人之私言也。

周道衰[①]，孔子没，火于秦[②]，黄老于汉[③]，佛于晋、魏、梁、隋之间[④]。其言道德仁义者，不入于杨，则入于墨[⑤]；不入于老，则入于佛[⑥]。入于彼，必出于此。入者主之，出者奴之；入者附之，出者污之[⑦]。噫！后之人其欲闻仁义道德之说，孰从而听之？老者[⑧] 曰："孔子，吾师之弟子也。"佛者曰："孔子，吾师之弟子也。"[⑨] 为孔子者，习闻其说，乐其诞而自

---

① 周道衰：指周平王东迁洛阳后，王朝权力日益削弱。

② 火于秦：火，焚烧。《史记·秦始皇本纪》载，二十四年（前213），李斯奏请："史官非《秦记》皆烧之；非博士官所职，天下敢有藏《诗》、《书》、百家语者，悉诣守尉杂烧之。……制曰：可。"

③ 黄老于汉：黄老，指黄帝、老子之学；这里作动词用，谓黄老之学盛行于汉代。汉代称道家之学为黄、老之学，《隋书·经籍志》："自黄老以下，圣哲之士所言道者，传之其人，世无师说。汉时曹参始荐盖公能言黄老，文帝宗之。自是相传，道学众矣。"

④ 佛于晋、魏、梁、隋之间：佛教自东汉明帝时传入中国；曹魏时，开始有人剃发为僧；晋武帝时，翻译佛经甚多；梁武帝崇奉佛法，佛教大为盛行；隋文帝开皇元年（582），普诏天下，听任人民出家，并计口出钱，营造佛像。

⑤ "不入于杨"二句：指周末学术界的情况。《孟子·滕文公下》："杨朱、墨翟之言盈天下，天下之言不归杨则归墨。"杨墨学说在战国时最盛行。

⑥ "不入于老"二句：指汉以后直至唐代黄老之学和佛教盛行的情况。

⑦ 附、污：与主、奴一样，为对文。附：附益，增加，夸大。污：贬低，歪曲。

⑧ 老者：崇奉老子学说的人。《庄子·天运》："孔子行年五十有一而不闻道，乃南之沛见老聃（即老子）。"《庄子》书中尚有类似的记载。

⑨ 佛者：信奉佛教的人。唐僧法琳《破邪论》引《清净法行经》云："佛遣三弟子震旦（即支那）教化：儒童菩萨，彼称孔子；光净菩萨，彼称颜回；摩诃迦叶，彼称老子。"《清净法行经》系僧徒所撰伪经。

Green Apple Data Center

小也①，亦曰："吾师亦尝师之云尔"。不惟举之于其口，而又笔之于其书②。噫！后之人虽欲闻仁义道德之说，其孰从而求之？

甚矣，人之好怪也！不求其端，不讯其末③，惟怪之欲闻。古之为民者四，今之为民者六④；古之教者处其一，今之教者处其三⑤。农之家一，而食粟之家六；工之家一，而用器之家六；贾之家一，而资焉之家六⑥：奈之何民不穷且盗也！

古之时，人之害多矣。有圣人者立，然后教之以相生相养之道；为之君，为之师，驱其虫蛇禽兽而处之中土⑦。寒然后为之衣，饥然后为之食。木处而颠，土处而病也⑧，然后为之宫室。为之工，以赡其器用⑨；为之贾，以通其有无；为之

---

① 为孔子者：推崇孔子学说的人。诞，荒诞，虚妄。自小：自卑，贬低自己。

② 举：称述。笔：记载。《史记·老庄申韩列传》、《孔子家语·观周篇》，都记载有孔子至周问礼于老聃的事。《礼记·曾子问》记曾子问礼，孔子回答时，几次都有"吾闻诸老聃曰"的话。后人以《家语》为王肃伪撰，《礼记》亦孔门弟子后学和汉儒所记而成，正可为"笔之于书"的证明。

③ 端：开始。末：结尾。这二句是说好怪的人不考察其原委。

④ 《春秋穀梁传》成公元年："古者有四民：有士民，有商民，有农民，有工民。"今增加僧、道，故称六民。

⑤ 古之教者：指士。今之教者：指士和僧、道。处其一：于四民之中居其一。处其三：于六民中居其三。

⑥ 资焉：依靠商贾以取得生活资料。

⑦ 中土：中原地带。《孟子·滕文公上》："益烈山泽而焚之，禽兽逃匿。"《滕文公下》："禹驱蛇而放之菹。"

⑧ 处：居。木处：树上架巢而居。土居：穴居野外。

⑨ 赡：给足。

Green Apple Data Center

医药，以济其夭死；为之葬埋祭祀，以长其恩爱；为之礼，以次其先后；为之乐，以宜其湮郁①；为之政，以率其怠倦；为之刑，以锄其强梗②。相欺也，为之符玺斗斛权衡以信之③；相夺也，为之城郭甲兵以守之。害至而为之备，患生而为之防。今其言曰："圣人不死，大盗不止；剖斗折衡，而民不争④。"呜呼！其亦不思而已矣！如古之无圣人，人之类灭久矣。何也？无羽毛鳞介以居寒热也，无爪牙以争食也。

是故君者，出令者也；臣者，行君之令而致之民者也；民者，出粟米麻丝，作器皿，通货财，以事其上者也。君不出令，则失其所以为君；臣不行君之令而致之民，则失其所以为臣；民不出粟米麻丝，作器皿，通货财，以事其上，则诛⑤。今其法曰⑥："必弃而君臣⑦，去而父子，禁而相生相养之道"，以求其所谓清净寂灭者⑧。呜呼！其亦幸而出于三代之后，不见黜于禹、汤、文、武、周公、孔子也；其亦不幸而

---

① 宣：宣泄。湮郁：情志抑塞不舒。

② 强梗：强暴。《方言》："梗，猛也。韩、赵之间曰梗。"

③ 符：符节，分而相合以示信。玺：印章。权：秤锤。衡：秤杆。

④ "圣人不死"四句：意可见《庄子·胠箧》；老庄同一学派，《老子》亦有"绝圣弃智，民利百倍；绝仁弃义，民复孝慈；绝巧弃利，盗贼无有"的话。

⑤ 诛：责罚。

⑥ 其法，指佛德。

⑦ 弃而君臣：即弃尔君臣。而，同尔。下句中的"而"字义同。

⑧ 清净寂灭：佛教教义。《俱舍论》卷十六："诸身语意三种妙行，名身语意三种清净，暂永远离一切恶行烦恼垢，故名为清净。"寂灭，即梵语涅槃，意谓本体寂静，离一切诸相。《无量寿经》："超出世间，深乐寂灭。"

Green Apple Data Center

不出于三代之前，不见正于禹、汤、文、武、周公、孔子也。

帝之与王，其号虽殊，其所以为圣一也①。夏葛而冬裘，渴饮而饥食，其事虽殊，其所以为智一也。今其言曰："曷不为太古之无事②？"是亦责冬之裘者曰："曷不为葛之之易也？"责饥之食者曰："曷不为饮之之易也？"

传曰③："古之欲明明德于天下者④。先治其国；欲治其国者，先齐其家；欲齐其家者，先修其身；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先诚其意。"然则古所谓正心而诚意者，将以有为也⑤。今也欲治其心，而外天下国家，灭其天常⑥，子焉而不父其父，臣焉而不君其君，民焉而不事其事。孔子之作《春秋》也，诸侯用夷礼则夷之，进于中国则中国之⑦。

---

① 帝：指五帝，即黄帝、颛顼、帝喾、尧、舜。王：指三王，即夏禹、商汤、周文王武王。为圣一也：有功德于人民相同。

② 其言：指老子之言。《老子》："为无为，事无事。"又说："使民复结绳而用之。甘其食，美其服，安其居，乐其俗。邻国相望，鸡犬之声相闻，民至老死不相往来。"这都是返于太古的主张。

③ 传：解释经义，传示后人之书。这里指《礼记》。

④ 郑玄说："明明德，显明其至德。"见《礼记注疏》。朱熹说："明明德于天下者，使天下之人皆有以明其明德也。"见《四书集注》。

⑤ 有为：有作为，指修身、齐家、治国平天下。

⑥ 天常：即天伦，指封建秩序，如君臣、父子、兄弟、夫妇等。

⑦ "孔子之作《春秋》也"三句：据说，《春秋》记载史实，都寓有深意。其中之一，即以中国（汉族）为本位，严华夷之辨：凡中国诸侯用夷礼的，孔子就把它看成夷，而夷人能知向慕中国风俗礼节的，则把它看成中国。这些用意，都从文字中具体地表现出来。《春秋公羊传》多阐释其意。夷，旧时汉族对他族的通称。

Green Apple Data Center

经曰："夷狄之有君，不如诸夏之亡①。"《诗》曰："戎狄是膺，荆舒是惩②。"今也举夷狄之法，而加之先王之教之上，几何其不胥而为夷也③！

夫所谓先王之教者，何也？博爱之谓仁，行而宜之之谓义，由是而之焉之谓道，足乎已无待于外之谓德。其文《诗》《书》《易》《春秋》，其法礼乐刑政，其民士农工贾，其位君臣父子师友宾主昆弟夫妇，其服麻丝，其居宫室，其食粟米果蔬鱼肉。其为道易明，而其为教易行也。是故以之为己，则顺而祥；以之为人，则爱而公；以之为心，则和而平；以之为天下国家，无所处而不当。是故生则得其情，死则尽其常④；郊焉而天神假⑤，庙焉而人鬼飨⑥。曰："斯道也，何道也？"曰："斯吾所谓道也，非向所谓老与佛之道也。"尧以是传之舜，舜以是传之禹，禹以是传之汤，汤以是传之文武周公，文武周公传之孔子，孔子传之孟轲；轲之死，不得其传焉。荀与扬也，择焉而不精，语焉而不详⑦。由周公而上⑧，

---

① 诸夏：义同上文的"中国"。亡：无。

② 荆：楚国。舒：服属于楚的小国。膺：抗击。

③ 胥：相，皆。

④ 常：指上文中的天常。

⑤ 郊：指祭天，古代祭天在南郊。假（gé）：通作"格"，感通、降临的意思。

⑥ 庙：指宗庙祭祀。人鬼：指祖宗。飨：同"享"，享用祭品。

⑦ 荀：荀况。扬：扬雄。择焉而不精：谓荀况言论深博，但欠简择、精粹。语焉而不详，谓扬雄言论尊圣人，但太简略，不详尽。韩愈《读荀子》："孟氏醇乎醇者也，荀与扬大谆而小疵。"与此同意。

⑧ 由周公而上：指尧、舜、禹、汤、文、武。

Green Apple Data Center

上而为君，故其事行；由周公而下①，下而为臣，故其说长。

然则如之何而可也？曰："不塞不流，不止不行②。人其人③，火其书，庐其居④，明先王之道以道之⑤，鳏寡孤独废疾者有养也⑥。其亦庶乎其可也！"

原毁

韩愈

古之君子，其责己也重以周，其待人也轻以约⑦。重以周，故不怠；轻以约，故人乐为善⑧。闻古之人有舜者，其为人也，

① 由周公而下：指孔、孟。

② "不塞不流"二句：孙汝听说："言佛老之道不塞不止，则圣人之教不流不行也。"

③ 人其人：第一个"人"用如动词，意谓勒令宗教徒返俗，从事生产，负担人民所应尽完粮、纳税、服役的义务。

④ 庐其居：把寺观庙宇改为民用的房屋庐舍。

⑤ 以道之：道，同"导"。

⑥ 鳏（guān）寡孤独：《孟子·梁惠王下》："老而无妻曰鳏，老而无夫曰寡，老而无子曰独，幼而无父曰孤。"废疾：残疾，因病患致残废。《礼记·礼运》："矜（鳏）寡孤独废疾者皆有所养。"

⑦ "其责己"二句：他责备自己严格而全面，要求别人宽而少。责：责备、要求。以：相当于而。待：对待、要求。二句本《论语·卫灵公》："子曰：'躬自厚而薄责于人。'"

⑧ 乐为善：乐于做好事。

Green Apple Data Center

仁义人也①。求其所以为舜者②，责于己曰："彼，人也；予，人也；彼能是，而我乃不能是③！"早夜以思，去其不如舜者，就其如舜者。闻古之人有周公者④，其为人也，多才与艺人也。求其所以为周公者，责于己曰："彼，人也；予，人也；彼能是，而我乃不能是！"早夜以思，去其不如周公者，就其如周公者。

舜，大圣人也，后世无及焉⑤；周公，大圣人也，后世无及焉。是人也⑥，乃曰："不如舜，不如周公，吾之病也⑦。"是不亦责于身者重以周乎！其于人也⑧，曰："彼人也，能有是，是足为良人矣⑨；能善是，是足为艺人矣。"取其一，不责其二，即其新，不究其旧⑩，恐恐然惟惧其人之不得为善之

① 仁义人：能行仁义的人。《孟子·离娄下》："舜明于庶物，察于人伦，由仁义行，非行仁义也。"

② 求其所以为舜者：寻求他（指舜）所以成为舜这样的人的原因。舜：虞舜。

③ 彼：指舜。予：同余，我。是：这样。这几句是说要以舜为标准要求自己。《孟子·离娄下》："孟子曰：'舜，人也，我，亦人也；舜为法于天下，可传于后世，我由未免为乡人也。'"又《孟子·滕文公上》："颜渊曰：'舜，何人也？予，何人也？有为者，亦若是。'"

④ 周公：周文王的儿子，周武王的弟弟，周成王的叔父，古代贤臣的典范。武王卒，成王立，年幼，周公摄政，凡事兢兢业业。

⑤ 圣人：贤明圣哲的人。

⑥ 是人：这人，即上文所说的古之君子。

⑦ 病：弊病，缺点。

⑧ 于人：对待别人。

⑨ 良人：善良的人。下文"艺人"指有才技的人。

⑩ 即其新，不究其旧：就他现在好的表现看，不追究他的过去。即，就……看。

Green Apple Data Center

利①。一善，易修也，一艺，易能也②。其于人也，乃曰："能有是，是亦足矣。"曰："能善是，是亦足矣。"不亦待于人者轻以约乎！

今之君子则不然，其责人也详，其待己也廉③。详，故人难于为善；廉，故自取也少④。己未有善，曰："我善是，是亦足矣。"己未有能，曰："我能是，是亦足矣。"外以欺于人，内以欺于心，未少有得而止矣，不亦待其身者已廉乎。其于人也，曰："彼虽能是，其人不足称也⑤；彼虽善是，其用不足称也⑥。"举其一不计其十，究其旧不图其新⑦；恐恐然惟惧其人之有闻也⑧。是不亦责于人者已详乎！夫是之谓不以众人待其身⑨，而以圣人望于人⑩，吾未见其尊己也！

虽然，为是者有本有原，怠与忌之谓也⑪。怠者不能修⑫，而忌者畏人修。吾尝试之矣。尝试语于众曰："某良士，某良

① 恐恐然：提心吊胆地。惟惧：只怕。不得为善之利：得不到做了好事而应得的好处。

② 一善：一方面或一时的好处。一艺：一门技艺。

③ 详：详尽，全面。廉：少。

④ 自取：自己取得（进步或收获）。

⑤ 人：指人品。不足称：不值得称赞。

⑥ 用：功用，本领，才能。

⑦ "举其一"二句：片面地举出他的一个缺点而不考虑其他十点怎样，追究他过去的缺点错误而不看他现在的表现如何。

⑧ 闻（wèn）：名誉，声望。

⑨ 以众人待其身：用一般人的标准要求自己。

⑩ 望于人：要求别人。望，期望，要求。

⑪ 怠与忌之谓：叫做懒惰和嫉妒。

⑫ 修：指品德和学识的进步。

Green Apple Data Center

士①。”其应者②，必其人之与也③；不然，则其所疏远④，不与同其利者也；不然，则其畏也。不若是，强者必怒于言，懦者必怒于色矣。又尝语于众曰：“某非良士，某非良士。”其不应者，必其人之与也；不然，则其所疏远，不与同其利者也；不然，则其畏也。不若是，强者必说于言⑤，懦者必说于色矣。是故事修而谤兴⑥，德高而毁来。呜呼！士之处此世，而望名誉之光，道德之行，难已⑦！

将有作于上者⑧，得吾说而存之⑨，其国家可几而理欤⑩！

---

① 良士：好人，贤人。

② 其应者：那些附和的人。

③ 其人之与：那个人的朋友。其人，就是上文的“某”。与：党羽、朋友。

④ 不然，则其所疏远：不是“其人之与”，就是他不接近的人。下文的“不然”，指不是“其所疏远”。“其所疏远”和下文“其畏也”的其，都指应者。

⑤ 说：同悦，高兴。

⑥ 事修：事情办好了。修，治理。

⑦ 名誉之光：名誉昭著。光：光大，昭著。道德之行：道德畅行。行：实行，贯彻。已：同“矣”，了。

⑧ 将有作于上者：居于上位而将要有作为的人。

⑨ 存：留心，记住。

⑩ 几（jī）而理：几，庶几，差不多。理：治。唐高宗名治，唐朝人避讳，用理。

Green Apple Data Center

获麟解

韩愈

麟之为灵①，昭昭也②。咏于《诗》③，书于《春秋》④，杂出于传记百家之书⑤，虽妇人小子，皆知其为祥也。然麟之为物，不畜于家⑥，不恒有于天下，其为形也不类⑦，非若马牛犬豕豺狼麋鹿然⑧。然则虽有麟，不可知其为麟也。角者吾知其为牛；鬣者吾知其为马⑨；犬豕豺狼麋鹿，吾知其为犬豕豺狼麋鹿。惟麟也不可知。不可知，则其谓之不祥也亦宜。虽然，麟之出，必有圣人在乎位，麟为圣人出也。圣人者必知麟。麟之果不为不祥也。又曰：麟之所以为麟者，以德不以形，若麟之出不待圣人，则谓之不祥也亦宜。

---

① 麟：传说中的仁兽，似鹿而大，牛尾，马蹄，有一角。灵，灵异。

② 昭：明白。

③ 《诗》：《诗经》，我国最早的一部诗歌总集，其中《国风·周南》有《麟之趾》篇。

④ 《春秋》：《春秋·哀公十四年》记载："西狩于大野……获麟。"据说孔子作《春秋》，因此绝笔。

⑤ 杂出于传记百家之书：《荀子》、《大戴礼记》、《史记》、《汉书》中都提到过麟。

⑥ 畜：养。

⑦ 不类：与别的兽样子不相似。

⑧ 豕：猪。麋：像鹿，比鹿大。

⑨ 鬣（liè）：兽类颈上的长毛。

Green Apple Data Center

杂说一

韩愈

龙嘘气成云①，云固弗灵于龙也。然龙乘是气，茫洋穷乎玄间②，薄日月③，伏光景④，感震电，神变化，水下土⑤，汩陵谷⑥。云亦灵怪矣哉！

云，龙之所能使为灵也；若龙之灵，则非云之所能使为灵也。然龙弗得云，无以神其灵矣。失其所凭依⑦，信不可欤！

异哉！其所凭依乃其所自为也。《易》曰："云从龙⑧。"既曰"龙"，云从之矣。

---

① 嘘气：吹气。龙吹气成云是古代的一种传说。

② 茫洋：通"徜徉"，安闲自在地往来。穷：达到尽头。乎：于，到。玄间：青天。古人以"玄黄"分别代表天地的颜色。

③ 薄：迫近，靠近。

④ 伏光景：指龙驾着云遮蔽日月的光亮。

⑤ 水：降雨，滋润。下土：大地。

⑥ 汩（gǔ）：水奔流的样子。

⑦ 凭依：凭借依靠，这里作名词，指凭借依托的东西。

⑧ 云从龙：云跟从着龙。《易·乾·文言》："同声相应，同气相求；水流湿，火就燥，云从龙，风从虎。"

Green Apple Data Center

杂说四

韩愈

世有伯乐，然后有千里马①。千里马常有，而伯乐不常有。故虽有名马，祇辱于奴隶人之手②，骈死于槽枥之间③，不以千里称也④。

马之千里者，一食或尽粟一石⑤。食马者，不知其能千里而食也⑥。是马也，虽有千里之能，食不饱，力不足，才美不外见，且欲与常马等不可得⑦，安求其能千里也。

策之不以其道⑧，食之不能尽其材⑨，鸣之而不能通

① “世有伯乐”二句：谓有伯乐才能发现千里马。《战国策·楚策四》载：“夫骥之齿至矣，服盐车而上太行，蹄申膝折，尾湛胕溃，漉汁洒地，白汗交流，中坂迁延，负辕不能上。伯乐遭之，下车攀而哭之，解纻衣以幂之。骥于是俯而喷，仰而鸣，声达于天，若出金石声者何也？彼见伯乐之知己也。”语意本此。伯乐，姓孙名阳，春秋秦穆公时人，以善相马著称。

② 祇（zhǐ）：只是的意思。奴隶人：养马的仆人。

③ 骈死于槽枥之间：和一般的马同死在马棚里。骈（pián）：并。槽：盛马料的器具。枥：系马之处。

④ 不以千里称也：不被人称为千里马。

⑤ 一食：一餐。一石：十斗为一石。

⑥ 食（sì）马者：喂马的人。食：作动词用，同“饲”，下并同。不知其能千里而食也：意谓不当千里马去饲养它。

⑦ 等：等同，一样。

⑧ 策之不以其道：意谓驾驭千里马不能掌握它的特性。策：马鞭，这里作动词用。以：用，按照，根据。道：办法。千里马和凡马不同，奔驰时无须重加鞭。

⑨ 材：本能，这里指马的食量。

Green Apple Data Center

其意①，执策而临之②，曰："天下无马。"呜呼！其真无马耶？其真不知马也！

① 鸣之而不能通其意：意谓养马者不解马鸣之意。鸣：嘶叫。通：通晓。

② 执（zhí）：持，握。临：面对着。

Green Apple Data Center

卷之八　　唐文

师　　说　　韩　愈

古之学者必有师。师者，所以传道、受业、解惑也。人非生而知之者，孰能无惑？惑而不从师，其为惑也，终不解矣。

生乎吾前，其闻道也，固先乎吾，吾从而师之；生乎吾后，其闻道也，亦先乎吾，吾从而师之。吾师道也，夫庸知其年之先后生于吾乎[①]？是故无贵无贱，无长无少，道之所存，师之所存也。

嗟乎！师道之不传也久矣[②]！欲人之无惑也难矣！古之圣人，其出人也远矣，犹且从师而问焉；今之众人，其下圣人也亦远矣，而耻学于师。是故圣益圣，愚益愚。圣人之所以为圣，愚人之所以为愚，其皆出于此乎？

爱其子，择师而教之。于其身也，则耻师焉，惑矣！彼童子之师，授之书而习其句读者也[③]，非吾所谓传其道、解其

---

① 庸知：岂知，哪管。庸：岂，那里。

② 师道：指从师学道的风尚。

③ 句读（dòu）：断句。文中语意已尽的地方，古人叫“句”；语意未尽要略作停顿的地方，古人叫“读”。

Green Apple Data Center

惑者也。句读之不知，惑之不解，或师焉，或不焉①，小学而大遗②，吾未见其明也。

巫医乐师百工之人③，不耻相师。士大夫之族，曰师曰弟子云者，则群聚而笑之。问之，则曰："彼与彼年相若也，道相似也。"位卑则足羞，官盛则近谀。呜呼！师道之不复可知矣。巫医药师百工之人，君子不齿④，今其智乃反不能及⑤，其可怪也欤！

圣人无常师，孔子师郯子、苌弘、师襄、老聃⑥。郯子之徒，其贤不及孔子。孔子曰："三人行，则必有我师⑦。"是故弟子不必不如师，师不必贤于弟子。闻道有先后，术业有专攻⑧，如是而已。

李氏子蟠，年十七，好古文，六艺经传皆通习之⑨。不拘

① 不（fǒu）：同"否"。
② 小学而大遗：学了小的（指句读）而遗漏了大的（指传道，解惑）。
③ 巫：古代从事祈神招鬼等迷信职业的人。乐师：以歌唱、奏乐为职业的人。百工：各种工匠。
④ 不齿：不能并列。齿：排列，并列。
⑤ 智：见识。
⑥ 郯（tán）子：春秋时郯国（在今山东郯城县）的国君。孔子曾向他请教过关于官名的事，见《左传·昭公十七年》。苌（cháng）弘：周敬王时的大夫。孔子曾向他请教过关于音乐的事，见《孔子家语·观周》。师襄：鲁国的乐师，名襄。孔子曾向他学弹琴，见《史记·孔子世家》。老聃（dān）：即老子。孔子曾向他问礼，见《史记·老子韩非列传》。
⑦ "三人行"二句：《论语·述而》的原文是"三人行，必有我师焉。择其善者而从之，其不善者而改之。"这里引文略有不同。
⑧ 专攻：专长。攻：治，研究。
⑨ 李氏子蟠（pán）：李蟠，德宗贞元十九年（803）进士。六艺：指"六经"，即《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》。经：六经的正文。传：解释经的著作。

Green Apple Data Center

于时①，学于余。余嘉其能行古道，作《师说》以贻之。

进学解

韩愈

国子先生晨入太学②，招诸生立馆下，诲之曰："业精于勤荒于嬉，行成于思毁于随③。方今圣贤相逢，治具毕张，拔去凶邪，登崇俊良④。占小善者率以录，名一艺者无不庸⑤。爬罗剔抉，刮垢磨光⑥。盖有幸而获选，孰云多而不扬⑦！诸生业患不能精，无患有司之不明⑧；行患不能成，无患有司之不公。"

言未既，有笑于列者曰："先生欺余哉！弟子事先生，于

① 不拘于时：不受时俗的限制，指不受当时不从师的风气所束缚。

② 国子先生：韩愈自称。即国子博士。国子博士是官名，国子先生是称呼。唐代主管国家教育政令的官署是国子监，下分国子学、太学、广文馆、四门学、律学、书学、算学等七个学，各设博士。韩愈是国子博士，这里的"太学"应指国子学。

③ 业：学业，所学的科目。随：因循随俗，要求不严。

④ 凶邪：指恶劣奸邪的人。登崇：提拔，选用。俊良：指好的人才。

⑤ 占：有。小善：小的长处。率：大率，大都。录：录用。名：有，具有。一艺：任何一种技艺。庸：用。

⑥ 爬罗：爬梳搜罗。剔抉：挑选抉择。指选拔人才。刮垢磨光：刮去污垢，磨出光亮。指造就人才。

⑦ 扬：举，用。

⑧ 有司：主管的官吏。

Green Apple Data Center

兹有年矣①。先生口不绝吟于六艺之文，手不停披于百家之编②。记事者必提其要，纂言者必钩其玄③。贪多务得，细大不捐。焚膏油以继晷，恒兀兀以穷年④。先生之于业，可谓勤矣。觝排异端，攘斥佛老⑤；补苴罅漏，张皇幽眇⑥。寻坠绪之茫茫，独旁搜而远绍⑦。障百川而东之，回狂澜于既倒⑧。先生之于儒，可谓劳矣。沉浸酽郁，含英咀华⑨；作为文章，其书满家。上规姚姒，浑浑无涯⑩；周诰殷盘，佶屈聱牙⑪；《春秋》谨严，《左氏》浮夸⑫；《易》奇而法，《诗》正

① 于兹：到现在。
② 六艺：即六经。百家之编：诸子百家的著作。
③ 记事者：记事的书，即史籍之类。纂（zuǎn）言者：立论的书，指学术著作。钩：探索。玄：深奥，指深奥的理。
④ 膏油：油脂，指灯烛。晷（guǐ）：日光。兀兀：专心的样子。
⑤ 觝（dǐ）排：抵制、排斥。异端：指与儒家不合的学说。攘斥：排斥。
⑥ 补苴（jū）：填补。苴：草垫，引伸为填、塞。罅（xià）漏：缺漏。罅：裂缝，缝隙。张皇：张大，发挥。幽眇：深微，幽深隐约的地方。
⑦ 坠绪：指已经失传的儒家道统。坠：落，失传。绪：事业，这里指儒家的道统。旁：广泛。绍：继承。
⑧ 障：防堵。东之：使水向东流。既倒：已经倾倒。
⑨ 酽（lóng）郁：本指香味浓郁，这里指书中精美的成分。含英咀（jǔ）华：含着、咀嚼着书中的精华。英、华：都指花。
⑩ 规：取法，学习。姚姒（sì）：虞舜和夏禹的姓，这里指《尚书》中的《虞书》和《夏书》。浑浑：深远的样子。
⑪ 周诰（gào）：指《尚书·周书》中的《大诰》、《康诰》、《酒诰》、《洛诰》等篇，是周代的文告。殷盘：指《尚书·周书》中的《盘庚》上、中、下三篇。佶（jié）屈聱（áo）牙：形容文字古奥艰涩，读着不顺口。佶屈：曲折。聱牙：拗口。
⑫ 《春秋》：孔子根据鲁国历史修订的史书。谨严：指字句简单而寓有褒贬。《左氏》：指《春秋左氏传》，即《左传》。浮夸：指《左传》叙述历史铺张夸大。

Green Apple Data Center

而葩[①]；下逮《庄》、《骚》，太史所录[②]；子云、相如，同工异曲[③]。先生之于文，可谓闳其中而肆其外矣[④]。少始知学，勇于敢为；长通于方，左右具宜[⑤]。先生之于为人，可谓成矣。然而公不见信于人，私不见助于友。跋前疐后，动辄得咎[⑥]。暂为御史，遂窜南夷[⑦]！三年博士，冗不见治[⑧]。命与仇谋，取败几时[⑨]。冬暖而儿号寒，年丰而妻啼饥。头童齿豁[⑩]，竟死何裨？不知虑此，反教人为！”

先生曰：“吁！子来前！夫大木为杗，细木为桷，樗栎侏

---

① 《易》：《易经》，即《周易》。奇：指卦的变易奇妙。法：有法则。《诗》：《诗经》。正：指思想内容纯正。葩：花，指辞采华美。

② 《庄》：即《庄子》，战国时道家学派庄周的著作。《骚》：指《离骚》，屈原所作的长诗。太史所录：指西汉太史公司马迁的《史记》。

③ 子云：西汉赋家扬雄的字，著有《太玄》、《法言》等。相如：西汉著名赋家司马相如，辞赋名篇有《子虚赋》、《上林赋》等。同工异曲：不同的曲调演得同样美妙。这里指以上各种著作同样精彩。

④ 闳（hóng）：大。中：指文章的思想内容、肆：放，指文章的表现形式。

⑤ 方：道理，礼法。具：全，都。

⑥ “跋前疐（zhì）后”二句：语出《诗经·豳（bīn）风·狼跋》，原文是“狼跋其胡（胡，下巴下垂着的肉），载疐其尾”，意思是狼前进会踩着下巴底下垂着的肉，后退又会被尾巴绊倒。跋：践踏。疐：绊倒。咎：罪过。

⑦ “暂为御史”二句：德宗贞元十九年（803），韩愈由监察御史贬为阳山（今广东阳山县）令。窜：放逐，贬斥。南夷：南方边远地区。

⑧ 三年博士：韩愈任国子博士共四次，不止三年，这里是概指。冗：闲散。不见（xiàn）治：不能表现治理才能。

⑨ 命与仇谋：命运和仇敌相结合。谋：相伴，结合。几时：无时，不时，随时。

⑩ 童：秃，指没有头发。豁：牙齿脱落。

Green Apple Data Center

儒，椳闑店楔①，各得其宜，施以成室者，匠氏之工也。玉札丹砂，赤箭青芝，牛溲马勃，败鼓之皮②，俱收并蓄，待用无遗者，医师之良也。登明选公，杂进巧拙，纡馀为妍，卓荦为杰③，校短量长，惟器是适者④，宰相之方也。昔者孟轲好辩，孔道以明⑤，辙环天下，卒老于行；荀卿守正，大论是宏，逃谗地楚，废死兰陵⑥。是二儒者，吐辞为经，举足为法，绝类离伦，优入圣域⑦，其遇于世何如也？今先生学虽勤而不由其统，言虽多而不要其中⑧，文虽奇而不济于用，行虽修而不

---

① 杗（máng）：大梁。桷（jué）：方椽子。樽栌（bólú）：柱顶上承托栋梁的方木。侏儒：梁上的短柱。椳（wēi）：门枢臼。闑（niè）：立在门中央的短木。店（diàn）：门闩。楔（xiē）：竖在门两旁的木头。

② 玉札：一种草木植物，即地榆，可做药用。丹砂：朱砂。赤箭：一种红色的药草。青芝：灵芝的一种，又名龙芝。牛溲（sōu）：一种药草，即车前草。马勃：菌的一种，可做药用。败鼓之皮：破烂的鼓皮，可做药用。

③ 登：提拔。明、公：指用人公平合理。杂：一并，都。纡（yū）馀：屈曲的样子。卓荦（luò）：特异出众。

④ 校（jiào）：通“较”，比较。惟器是适：指各种人的才能适合他的工作。器：指人的材质、能力。适：合用。

⑤ 孟轲好辩：孟子（孟轲）曾说：“予岂好辩哉，予不得已也。”见《孟子·滕文公下》。孔道：孔子的道理，即儒道。

⑥ 荀卿：即荀子，名况，战国晚期人。宏：应为“弘”。扩充，展开。“逃谗于楚”二句：荀子游学到齐国，齐国有人说他的坏话，逃到楚国。楚国春申君任他为兰陵（今山东枣庄市）令。春申君死，荀子也被废，死在兰陵。事见《史记·孟子荀卿列传》。

⑦ 二儒：指孟轲和荀卿。吐辞：指言论。举足：指行为。绝、离：超越。类、伦：同类、同辈。优：有余。圣域：圣人的境地。

⑧ 统：指儒家的道统。要（yāo）：求。中（zhòng）：要害，关键之处。

Green Apple Data Center

显于众。犹且月费俸钱，岁糜廪粟①；子不知耕，妇不知织，乘马从徒②，安坐而食；踵常途之役役，窥陈编以盗窃③。然而圣主不加诛，宰臣不见斥④，非其幸欤？动而得谤，名亦随之。投闲置散，乃分之宜⑤。若夫商财贿之有亡，计班资之崇庳⑥，忘己量之所称，指前人之瑕疵⑦，是所谓诘匠氏之不以杙为楹，而訾医师以昌阳引年，欲进其豨苓也⑧。”

圬者王承福传

韩　愈

圬之为技⑨，贱且劳者也。有业之，其色若自得者。听其

① 糜（mí）：通“靡”，耗费。廪（lǐn）粟：指俸米。

② 从徒：跟随服侍的人。

③ 踵（zhǒng）：脚后跟，这里是“走”的意思。役役：劳苦不休的样子。窥：看。陈编：古旧书籍。盗窃：指剽窃、袭用古代的理论，自己没有心得和创见。

④ 见斥：被斥逐。斥：指罢官。

⑤ 投闲置散：指被放置在闲散的职位上。分（fèn）：名分。

⑥ 商：计较。财贿：钱财，指俸禄。亡（wú）：通“无”。班资：品秩，官阶资格。崇庳（bēi）：高低。

⑦ 称（chèn）：适合，相称。前人：指在自己前面的人。瑕疵（xiácī）：玉上的斑点，借指人的缺点。

⑧ 杙（yì）：短木桩。楹：柱子。訾（zǐ）：指责，诋毁。昌阳：即昌蒲，一种草药。引年：延年，延长寿命。豨（xī）苓：一种草药，又名猪苓，有利尿的作用。

⑨ 圬（wū）：粉刷墙壁。

Green Apple Data Center

言，约而尽。问之，王其姓，承福其名，世为京兆长安农夫①。天宝之乱②，发人为兵。持弓矢十三年，有官勋③。弃之来归，丧其土田，手镘衣食④，馀三十年。舍于市之主人，而归其屋食之当焉⑤。视时屋食之贵贱，而上下其坛之佣以偿之⑥，有馀，则以与道路之废疾饿者焉。

又曰："粟，稼而生者也，若布与帛，必蚕绩而后成者也，其他所以养生之具，皆待人力而后完也，吾皆赖之。然人不可遍为，宜乎各致其能以相生也。故君者，理我所以生者也⑦；而百官者，承君之化者也⑧。任有小大，惟其所能，若器皿焉。食焉而怠其事，必有天殃。故吾不敢一日舍镘以嬉。夫镘易能，可力焉。又诚有功，取其直⑨，虽劳无愧，吾心安焉。夫力易强而有功也，心难强而有智也⑩。用力者使于人⑪，用心者使人，亦其宜也。吾特择其易为而无愧者取焉。

---

① 京兆：本是汉代的行政区域，指今陕西西安以东至华县之间十二县，后指京都。

② 天宝之乱：天宝是唐玄宗李隆基的年号。天宝十四年（755），边将安禄山、史思明起兵反叛，也称"安史之乱"。

③ 官勋：官家授给的勋级。唐朝的制度规定，授给有功劳的人没有实职的官号，叫勋官，共十二级。

④ 镘（màn）：粉刷墙壁的工具，即抹子。

⑤ 屋食：房租与伙食费。当：相称，相当的价值。

⑥ 上下：增加或减少。

⑦ 理：治。避高宗李治讳，用"理"代"治"。

⑧ 化：教化。

⑨ 直：报酬，工资。

⑩ 力：指体力劳动。心：指脑力劳动。强（qiǎng）：勉力，努力。

⑪ 使：使用，引伸为统治。

Green Apple Data Center

“嘻！吾操镘以入富贵之家有年矣。有一至者焉，又往过之，则为墟矣。有再至、三至者焉，而往过之，则为墟矣。问之其邻，或曰：‘噫！刑戮也。’或曰：‘身既死而其子孙不能有也。’或曰：‘死而归之官也。’吾以是观之，非所谓食焉怠其事而得天殃者邪？非强心以智而不足，不择其才之称否而冒之者邪？非多行可愧，知其不可而强为之者邪？将富贵难守，薄功而厚飨之者邪？抑丰悴有时①，一去一来而不可常者邪？吾之心悯焉，是故择其力之可能者行焉。乐富贵而悲贫贱，我岂异于人哉？”

又曰：“功大者，其所以自奉也博，妻与子，皆养于我者也。吾能薄而功小，不有之可也。又吾所谓劳力者，若立吾家而力不足，则心又劳也。一身而二任焉②，虽圣者不可为也。”

愈始闻而惑之，又从而思之，盖贤者也，盖所谓“独善其身”者也③。然吾有讥焉。谓其自为也过多，其为人也过少，其学杨朱之道者邪④？杨之道，不肯拔我一毛而利天下。而夫人以有家为劳心，不肯一动其心以畜其妻子，其肯劳其心以为人乎哉？虽然，其贤于世之患不得之而患失之者，以济其

① 丰悴：盛衰。丰指富足、通达、成功等，悴指贫穷、困窘、失败等。

② 二任：既劳力，又劳心。

③ 独善其身：语出《孟子·尽心上》，原文是“穷则独善其身，达则兼善天下”，意思是穷困时保持自己品德的完美，显贵时一并对天下有所补益。这是封建社会一部分知识分子的处世哲学。

④ 杨朱之道：战国时杨朱的学说。杨朱：字子居，思想家，主张“为我”。《列子》、《孟子》、《庄子》、《韩非子》等书上都有关于他的言行的一些记录。

Green Apple Data Center

生之欲、贪邪而亡道以丧其身者①，其亦远矣。又其言有可以警余者，故余为之传，而自鉴焉。

讳　辩

韩　愈

愈与李贺书，劝贺举进士②。贺举进士有名，与贺争名者毁之曰："贺父名晋肃，贺不举进士为是，劝之举者为非。"听者不察也，和而倡之，同然一辞。皇甫湜曰③："若不明白，子与贺且得罪。"愈曰："然。"

律曰："二名不偏讳④。"释之者曰：谓若"言'徵'不称'在'，言'在'不称'徵'"是也⑤。律曰："不讳嫌名⑥。"释

① 患不得之而患失之：语出《论语·阳货》，原文是："鄙夫可与事君也与哉？其未得之也，患得之。既得之，患失之。苟患失之，无所不至矣。"指生怕得不到，得到了又怕失去它。亡道：即无道。

② 李贺（790—816）：字长吉，河南福昌县（今河南宜阳县）人，唐代杰出诗人，很受韩愈、皇甫湜（shí）等人赏识，27岁就病死了。进士：唐代参加进士科考试的举人称为进士。

③ 皇甫湜（约773—830）：字持正，唐代文学家，宪宗元和年间进士，官至工部郎中。

④ 二名不偏讳：名有两个字不必都避讳，可任讳其个一个字。偏：疑为"徧"（biàn），普遍。讳：指避讳帝王或尊长的名字。

⑤ "谓若"二句：语出《礼记·檀弓》。孔子的母亲名徵在，这两个字不同时说出。

⑥ 嫌名：嫌与名音相近的字。

Green Apple Data Center

之者曰：谓若“禹与雨”，“丘与蓝”之类是也①。今贺父名晋肃，贺举进士，为犯二名律乎？为犯嫌名律乎？父名晋肃，子不得举进士；若父名仁，子不得为人乎？夫讳始于何时？作法制以教天下者，非周公孔子欤②？周公作诗不讳③；孔子不偏讳二名④；《春秋》不讥不讳嫌名⑤。康王钊之孙实为昭王⑥；曾参之父名皙，曾子不讳“昔”⑦。周之时有骐期，汉之时有杜度⑧，此其子宜如何讳？将讳其嫌，遂讳其姓乎？将不讳其嫌者乎？汉讳武帝名“彻”为“通”⑨，不闻又讳车辙之“辙”为某字也。讳吕后名“雉”为“野鸡”⑩，不闻又讳治天

① 丘与蓝（qiū）：只避讳“丘”而不避讳蓝。丘：孔子的名。蓝：俗名乌蓝，芦苇的一种。

② 周公：姓姬，名旦，西周初年的政治家。

③ 周公作诗不讳：周公的父亲周文王，名昌；兄周武王，名发。《诗经·周颂·雝（yōng）》中有“克昌厥后”句，《噫嘻》中有“骏发尔私”句，都没有避讳。据唐孔颖达疏，这两首诗都不是周公作的，韩愈可能是推测的话。

④ 孔子不偏讳二名：孔子的母亲名徵在，《论语·八佾（yì）》中有“宋不足徵也”句，《卫灵公》中有“某在斯”句。

⑤ 《春秋》不讥不讳嫌名：《春秋》不以为犯了讳而责难。如鲁庄公名同，《春秋》中有“同盟”语。

⑥ 康王钊：周康王，名钊。昭王：名瑕，周康王的儿子（本文中误作孙）。

⑦ 曾参（shēn）：孔子的弟子，他的父亲名皙（xī）。《论语·泰伯》中有“曾子曰：……昔者吾友”句，曾子（即曾参）不以为“昔”与“皙”同音而犯讳。

⑧ 骐期：周人，不详。杜度：字伯度，后汉人。

⑨ 武帝：名彻。名“彻”为“通”：汉人为避武帝讳，把“彻”字改为“通”，如“彻侯”改称“通侯”，蒯彻改称蒯通等。

⑩ 吕后：汉高祖刘邦的皇后，名雉。

Green Apple Data Center

下之“治”为某字也。今上章及诏，不闻讳“浒”、“势”、“秉”、“机”也①。惟宦官宫妾乃不敢言“谕”及“机”②，以为触犯。士君子立言行事，宜何所法守也？今考之于经，质之于律，稽之以国家之典，贺举进士为可邪？为不可邪？

凡事父母，得如曾参，可以无讥矣；作人得如周公、孔子，亦可以止矣。今世之士，不务行曾参、周公、孔子之行，而讳亲之名，则务胜于曾参、周公、孔子，亦见其惑也。夫周公、孔子、曾参卒不可胜。胜周公、孔子、曾参，乃比于宦官宫妾，则是宦官宫妾之孝于其亲，贤于周公、孔子、曾参者邪？

争臣论

韩愈

或问谏议大夫阳城于愈③：“可以为有道之士乎哉？学广

① 浒：唐高祖李渊的祖父名虎，“虎”与“浒”同音。势：太宗李世民，“世”与“势”同音。秉：李渊的父亲名昞（bǐng），“昞”与“秉”同音。机：玄宗李隆基，“基”与“机”同音。

② 谕：代宗李豫，“豫”与“谕”同音。

③ 谏议大夫：官名，掌管侍从、规谏。阳城：字亢宗，定州北平（今北京）人，德宗时任谏议大夫。后因反对德宗让奸臣裴延龄当宰相，得罪德宗，改任国子司业。以后又被贬为道州（今湖南道县）刺史，最后弃官不做。德宗末年去世。

Green Apple Data Center

而闻多，不求闻于人也。行古人之道，居于晋之鄙①，晋之鄙人熏其德而善良者几千人②。大臣闻而荐之③，天子以为谏议大夫。人皆以为华，阳子不色喜。居于位五年矣，视其德如在野。彼岂以富贵移易其心哉！”

愈应之曰：“是《易》所谓恒其德贞，而夫子凶者也④，恶得为有道之士乎哉！在《易》蛊之上九云：‘不事王侯，高尚其事⑤。’蹇之六二则曰：‘王臣蹇蹇，匪躬之故⑥，’夫亦以所居之时不一，而所蹈之德不同也。若蛊之上九，居无用之地，而致匪躬之节；以蹇之六二，在王臣之位，而高不事之心；则冒进之患生，旷官之刺兴⑦。志不可则，而尤不终无也⑧。今阳子在位，不为不久矣；闻天下之得失，不为不熟矣；天

① 晋之鄙：指山西夏县。阳城中进士后，曾一度在夏县中条山隐居。鄙：边远地区。

② 几（jī）：将近，接近。

③ 大臣闻而荐之：指德宗四年，李泌推荐阳城做著作郎。

④ 《易》：《易经》，即《周易》。“恒其德贞”二句：《周易》恒卦六五爻（yáo）辞（即每卦六爻的解说辞）说：“恒其德贞，妇人吉，夫子凶。”意思是对人柔顺听从，始终不改变自己的品德，这就是正；但这是妇人之道，所以吉，不是男子大丈夫所应当做到的，所以凶。

⑤ 《易》蛊（gǔ）之上九：《周易》蛊卦上九的爻辞。“不事王侯”二句：指君子没有出去做官，应该保持自己德行的高尚。

⑥ 蹇（jiǎn）之六二：《周易》蹇卦六二的爻辞。“王臣蹇蹇”二句：意思是王朝遭到大难时，做臣子的要忠直，鞠躬尽瘁。

⑦ 冒进：没有才德而追求禄位。旷官：空居官位。指不称职。

⑧ “志不可则”二句：《周易》蛊卦上九象辞（解说辞）说：“不事王侯，志可则也。”蹇卦六二象辞说：“王臣蹇蹇，终无尤也。”则：效法。尤：过失。

Green Apple Data Center

下待之，不为不加矣；而未尝一言及于政。视政之得失，若越人视秦人之肥瘠，忽焉不加喜戚于其心①。问其官，则曰谏议也；问其禄，则曰下大夫之秩也②；问其政，则曰我不知也。有道之士，固如是乎哉？且吾闻之：'有官守者，不得其职则去；有言责者，不得其言则去③。'今阳子以为得其言，言乎哉？得其言而不言，与不得其言而不去，无一可者也。阳子将为禄仕乎？古之人有云④，仕不为贫，而有时乎为贫，谓禄仕者也。宜乎辞尊而居卑，辞富而居贫，若抱关击柝者可也⑤。盖孔子尝为委吏矣，尝为乘田矣，亦不敢旷其职；必曰会计当而已矣，必曰牛羊遂而已矣⑥。若阳子之秩禄，不为卑且贫，章章明矣⑦，而如此，其可乎哉？"

或曰："否！非若此也。夫阳子，恶讪上者，恶为人臣招其君之过⑧，而以为名者；故虽谏且议，使人不得而知焉。《书》曰⑨：'尔有嘉谟嘉猷，则入告尔后于内⑩，尔乃顺之于

① "若越人"二句：越在今浙江一带，秦在今陕西一带。这里指对不相干的事毫不关心。

② 下大夫：一种职务较高的官职。

③ "有官守者"四句：引自《孟子·公孙丑下》。

④ 古之人：指孟子。下面"仕不为贫"十一句，语出《孟子·万章下》，但与原文有出入。

⑤ 抱关：指守关的人。击柝（tuò）：指打更巡夜的兵士。

⑥ 委吏：仓库保管员一类的小官。乘田：管理牲畜的小官。会（kuài）计：计算。遂：成长。

⑦ 章章：明显。章，通"彰"。

⑧ 恶（wù）：讨厌。讪上：毁谤上司。招（qiáo）：揭发。

⑨ 《书》：《尚书》。下面的引文出自伪古文《尚书》中的《周书·君陈》。

⑩ 谟、猷：都是指计谋。后：君主。

Green Apple Data Center

外，曰：‘斯谟斯猷，惟我后之德。’夫阳子之用心，亦若此者。”

愈应之曰：“若阳子之用心如此，滋所谓惑者矣！入则谏其君，出不使人知者，大臣宰相之事，非阳子之所宜行也。夫阳子，本以布衣隐于蓬蒿之下，主上嘉其行谊①，擢在此位。官以谏为名，诚宜有以奉其职，使四方后代，知朝廷有直言骨鲠之臣，天子有不僭赏从谏如流之美②；庶岩穴之士，闻而慕之，束带结发，愿进于阙下，而伸其辞说，致吾君于尧舜，熙鸿号于无穷也③。若《书》所谓，则大臣宰相之事，非阳子之所宜行也。且阳子之心，将使君人者恶闻其过乎④？是启之也！”

或曰：“阳子之不求闻而人闻之，不求用而君用之，不得已而起，守其道而不变，何子过之深也？”

愈曰：“自古圣人贤士，皆非有求于闻用也，闵其时之不平，人之不乂⑤；得其道，不敢独善其身，而必以兼济天下也，孜孜矻矻⑥，死而后已。故禹过家门不入，孔席不暇暖，而墨

---

① 行谊：品行道谊。谊：通“义”。

② 骨鲠：指正直的言论，好像鱼骨鲠在喉头，不吐不快。比喻刚直。僭（jiàn）赏：滥赏。

③ 庶：庶几，差不多，或许。岩穴之士：指隐居在山野的人。阙下：指朝廷。熙：广，大。鸿号：大名。

④ 君：君临，统治。

⑤ 乂（yì）：治，治理。

⑥ 孜孜矻（kū）矻：勤勤恳恳的样子。

Green Apple Data Center

突不得黔①。彼二圣一贤者，岂不知自安佚之为乐哉②？诚畏天命而悲人穷也。夫天授人以贤圣才能，岂使自有余而已，诚欲以补其不足者也。耳目之于身也，耳司闻而目司见，听其是非，视其险易，然后身得安焉。圣贤者，时人之耳目也；时人者，圣贤之身也。且阳子之不贤，则将役于贤以奉其上矣；若果贤，则固畏天命而闵人穷也，恶得以自暇逸乎哉！”

或曰：“吾闻君子不欲加诸人，而恶讦以为直者③。若吾子之论，直则直矣，无乃伤于德而费于辞乎！好尽言以招人过，国武子之所以见杀于齐也④，吾子其亦闻乎？”

愈曰：“君子居其位，则思死其官；未得位，则思修其辞以明其道。我将以明道也，非以为直而加人也。且国武子不能得善人，而好尽言于乱国，是以见杀。《传》曰⑤：‘惟善人能受尽言。’谓其闻而能改之也。子告我曰：‘阳子可以为有

① 禹过家门不入：相传夏禹治水，在外八年，三次经过家门而不入。孔席不暇暖：据东汉班固《答宾戏》，孔子周游列国，风尘仆仆，到哪里都停留不久，席子还没坐暖就走了。墨突不得黔：出处同上，指墨翟（dí）四处奔走，宣传自己的学说，家里的烟囱没有熏黑。墨翟，战国时思想家，墨家的创始人。突：烟囱。黔：黑。

② 佚：安逸，安闲。

③ 讦（jié）：揭发别人的过失或阴私。

④ “国武子”句：国武子：名国佐，春秋时齐国的卿。据《国语·周语下》，国武子曾参加柯陵之会，单襄公见他喜欢“尽言”（即直话，毫无保留的话），对他说：“立于淫乱之国而好尽言，以招人过，怨之本也。”鲁成公十八年，齐庆克与齐灵公的母亲声孟子通奸，国武子责备他。事后庆克告诉声孟子，声孟子在齐灵公面前说国武子的坏话，国武子就被灵公杀了。

⑤ 《传》：指《国语》。下面的引文见《国语·周语下》。

Green Apple Data Center

道之士也。’今虽不能及已，阳子将不得为善人乎哉！”

后十九日复上宰相书 韩 愈

二月十六日①，前乡贡进士②韩愈，谨再拜言相公阁下③。

向上书及所著文，后待命凡十有九日④，不得命。恐惧不敢逃遁⑤，不知所为。乃复敢自纳于不测之诛⑥，以求毕其说，而请命于左右⑦。

愈闻之：蹈水火者之求免于人也⑧，不惟其父兄子弟之慈爱，然后呼而望之也；将有介于其侧者⑨，虽其所憎怨，苟不至乎欲其死者，则将大其声疾呼，而望其仁之也⑩。彼介于其

① 二月十六日：指唐德宗贞元十一年（795）二月十六日。

② 乡贡进士：凡经州县考试及格，由州贡到尚书省参加进士科考试的，称乡贡进士。

③ 相公：古代对宰相的称呼，“公”是推尊之辞。阁下：对对方的尊称。阁：通“阁”。

④ 待命：等候指示。按韩愈曾在这年正月二十七日第一次上书宰相，故云。

⑤ 逃遁：逃走，这里指离开。

⑥ 复：再，又一次。自纳于不测之诛：自己去招惹不可测度的责罚。

⑦ 左右：本指左右之侍从仆役。不敢直言“尔”、“汝”，而说“请命于左右”以表示尊敬。

⑧ 蹈水火者：遭遇到水灾或火灾的人。蹈，践踏，此当遭遇讲。免：指免除灾害。

⑨ 将：表假设之词。介于其侧：处在他的旁边。介，居处。

⑩ 疾呼：急速地喊叫。仁：名词用如动词，施行仁爱。

Green Apple Data Center

侧者，闻其声而见其事，不惟其父兄子弟之慈爱，然后往而全之也①；虽有所憎怨，苟不至乎欲其死者，则将狂奔尽气，濡手足，焦毛发，救之而不辞也②。若是者何哉？其势诚急③，而其情诚可悲也。愈之强学力行有年矣④。愚不惟道之险夷，行且不息⑤，以蹈于穷饿之水火，其既危且亟矣⑥；大其声而疾呼矣，阁下其亦闻而见之矣。其将往而全之欤？抑将安而不救欤⑦？有来言于阁下者曰："有观溺于水而热于火者⑧，有可救之道而终莫之救也。"阁下且以为仁人乎哉⑨？不然，若愈者，亦君子之所宜动心者也！

或谓愈⑩："子言则然矣⑪，宰相则知子矣。如时不可何！⑫"愈窃谓之不知言者⑬，诚其材能不足当吾贤相之举耳⑭。若所谓时者，固在上位者之为耳，非天之所为也。前五六年时，宰相荐闻，尚有自布衣蒙抽擢者⑮，与今岂异时哉？

---

① 往而全之：上前搭救保全他。
② 狂奔尽气：快步奔跑使尽气力。濡（rú）：沾湿，打湿。焦：被火烧伤。
③ 势：形势，情形。
④ 强学力行：奋发学习，努力实践。强，力，皆勉力的意思。
⑤ 愚：愚笨。不惟：不考虑。
⑥ 其既危且亟矣：已经危险而急迫了。其，表示加强语气。
⑦ 抑：还是，表示选择。
⑧ 热（rè 热）：燃烧。
⑨ 且：将。
⑩ 或：有的人。
⑪ 子：古代对男子的尊称。
⑫ 如时不可何：时机不允许，奈何。
⑬ 窃：私自。不知言者：不懂怎样说话的人。
⑭ 当：承当，承受。举：荐举。
⑮ 荐闻：推荐奏闻。布衣：平民。抽擢（zhuó）：选拔提升。

Green Apple Data Center

且今节度、观察使及防御、营田诸小使等，尚得自举判官，无间于已仕未仕者①；况在宰相，吾君所尊敬者，而曰“不可”乎？古之进人者②，或取于盗，或举于管库③。今布衣虽贱，犹足以方于此④。情隘辞蹙⑤，不知所裁，亦惟少垂怜焉⑥。愈再拜。

后廿九日复上宰相书　韩　愈

三月十六日，前乡贡进士韩愈，谨再拜言相公阁下：愈闻周公之为辅相⑦，其急于见贤也，方一食，三吐其

① 节度：唐置地方军政长官辖管一道或数州，称节度使。观察使：唐分全国为十道，每道设一观察使，掌考察州、县长官政绩。防御：唐于大郡要害之地置防御使，治理军事，多由当地刺史兼任。营田：指掌管军队屯垦的营田副使，军队万人以上设一名。小使：防御使、营田副使，与节度使、观察使相比，地位权力都小得多，故称小使。判官：节度使、观察使、防御使的僚属，佐理军政。

② 进人：荐举人材。

③ 管库：管理仓库的小吏。

④ 方：比拟。

⑤ 蹙（cù）：紧迫，迫促。

⑥ 惟：希望。垂怜：加以怜惜。垂，由上向下。地位低下的人要求尊长采取某种态度往往用“垂”字表示恭敬。

⑦ 辅相：指宰相。辅、相二字都是辅佐帝王治理天下，所以称为辅弼、辅相。

⑧ 哺：口中嚼食，这里指衔在口里的食物。

Green Apple Data Center

哺⑧，方一沐，三握其发①。当是时，天下之贤才，皆已举用；奸邪谗佞欺负之徒②，皆已除去；四海皆已无虞③；九夷八蛮之在荒服之外者④，皆已宾贡⑤；天灾时变昆虫草木之妖⑥，皆已销息⑦；天下之所谓礼乐刑政教化之具⑧，皆已修理；风俗皆已敦厚⑨；动植之物，风雨霜露之所沾被者⑩，皆已得宜；休征嘉瑞、麟凤龟龙之属⑪，皆已备至。而周公以圣人之才，

① 沐：洗头发。三握其发：指周公三次握着已经披散洗湿的头发出来见客。《史记》记载周公告诫儿子伯禽说："我一沐三握发，一饭三吐哺，起以待士，犹恐失天下之贤人。"

② 奸邪：凶恶。谗（chán）：背后说别人坏话。佞（nìng）：谄媚逢迎，花言巧语欺负：虚伪欺诈，背信弃义。

③ 四海：古人以为中国的四周都是海，所以把整个中国称为四海之内，简称四海。

④ 九夷八蛮：古代称居住在东方的部族叫东夷，称南方的一些部族为南蛮。相传夷有九种，蛮有八种。这里用来泛指处在边远地区的一些部族。荒服之外：指非常偏僻的边远地区。

⑤ 宾贡：宾，服从，归顺。贡，进献物品（给皇帝）。指派遣使者来朝见。

⑥ 时变：指季节、气候的变异。妖：反常的变化。天灾时变昆虫草木之妖，是泛指自然界诸如水、旱、虫、风等各方面的灾异。

⑦ 销息：消失停止。"销"与"消"通。

⑧ 教化之具：古代统治阶级认为礼、乐、刑、政都是或从积极方面诱导或从消极方面禁止而使人民服从他们统治的手段。《礼记·乐记》："礼以道其志，乐以和其声，政以一其行，刑以防其奸，礼乐刑政其极一也，所以同民心而出治道也。"

⑨ 敦厚：淳厚朴实。

⑩ 沾被：沾，浸润。被：覆盖。

⑪ 休征：休，美好。征，迹象。嘉瑞：嘉，吉祥。瑞，预兆。属：类。古人把麟、凤、龟、龙称为四灵。国家大治，天下太平，上天就要显示出种种美好吉祥的迹象，这四种灵物也会出现。这是唯心主义天命论的说法。

Green Apple Data Center

凭叔父之亲，其所辅理承化之功①，又尽章章如是②。其所求进见之士，岂复有贤于周公者哉？不惟不贤于周公而已，岂复有贤于时百执事者哉③？岂复有所计议能补于周公之化者哉？然而周公求之如此其急，惟恐耳目有所不闻见，思虑有所未及，以负成王托周公之意，不得于天下之心。如周公之心，设使其时辅理承化之功未尽章章如是，而非圣人之才，而无叔父之亲，则将不暇食与沐矣，岂特吐哺握发为勤而止哉④？维其如是⑤，故于今颂成王之德，而称周公之功不衰。

今阁下为辅相亦近耳⑥。天下之贤才，岂尽举用？奸邪谗佞欺负之徒，岂尽除去？四海岂尽无虞？九夷八蛮之在荒服之外者，岂尽宾贡？天灾时变昆虫草木之妖，岂尽销息？天下之所谓礼乐刑政教化之具，岂尽修理？风俗岂尽敦厚？动植之物，风雨霜露之所沾被者，岂尽得宜？休征嘉瑞，麟凤龟龙之属，岂尽备至？其所求进见之士，虽不足以希望盛德，至比于百执事，岂尽出其下哉？其所称说，岂尽无所补哉？今虽不能如周公吐哺握发，亦宜引而进之，察其所以而去就之⑦，不宜默默而已也。

---

① 辅理承化：辅佐帝王治理国家，奉承帝命施行教化。理，治。

② 章章：明白显著。章，通“彰”。

③ 百执事：即百官。供使令的人称为执事。

④ 特：独，只是。

⑤ 维：相当于“以”，因为。“维”与“惟”、“唯”通。

⑥ 近：指地位职权与周公相近。不说“同”而说“近”，因为当时宰相不见得有圣人之才，也没有“叔父之亲”。

⑦ 所以：根据的是什么。去就：去，离开。就，趋近。这里相当于用或不用。

Green Apple Data Center

愈之待命，四十余日矣。书再上而志不得通，足三及门而阍人辞焉①。惟其昏愚，不知逃遁②，故复有周公之说焉。阁下其亦察之！古之士，三月不仕则相吊，故出疆必载质③；然所以重于自进者，以其于周不可，则去之鲁；于鲁不可，则去之齐；于齐不可，则去之宋，之郑，之秦，之楚也④。今天下一君，四海一国；舍乎此，则夷狄矣，去父母之邦矣⑤。故士之行道者，不得于朝，则山林而已矣。山林者，士之所独善自养，而不忧天下者之所能安也；如有忧天下之心，则不能矣。故愈每自进而不知愧焉，书亟上⑥、足数及门而不知止焉。宁独如此而已⑦，惴惴焉惟不得出大贤之门下是惧⑧。亦惟少垂察焉⑨！渎冒威尊，惶恐无已。愈再拜。

① 阍（hūn）人：守门的人。

② 逃遁：指归隐山林。

③ 吊：慰问。疆：疆界。质：与“贽”通，初次进见君主或大臣所持的礼品。

④ “以其于周”九句：鲁、齐、宋、郑、秦、楚都是周天子下面的诸侯国，所以求仕的人即使朝秦暮楚，也还是在中国范围内，不感到是背弃了祖国。

⑤ 父母之邦：父母之国，祖国。

⑥ 亟（qì）：频，多次。

⑦ 宁独：岂只。

⑧ 惴（zhuì）惴：惶恐不安的样子。大贤：是恭维当时宰相的话。

⑨ 惟：希望。垂：由上向下地悬垂。地位低下的人要求尊长采取某种态度往往用“垂”字表示恭敬。如“垂怜”、“垂察”等。

Green Apple Data Center

与于襄阳书

韩 愈

七月三日，将仕郎守国子四门博士韩愈①，谨奉书尚书阁下②。士之能享大名、显当世者，莫不有先达之士、负天下之望者③，为之前焉④。士之能垂休光、照后世者⑤，亦莫不有后进之士、负天下之望者，为之后焉⑥。莫为之前，虽美而不彰；莫为之后，虽盛而不传。是二人者，未始不相须也⑦。然而千百载乃一相遇焉！岂上之人无可援，下之人无可推欤？何其相须之殷而相遇之疏也⑧？其故在下之人负其能不肯谄其上⑨，上之人负其位不肯顾其下，故高材多戚戚之穷，盛位无

① 将仕郎：官阶，唐属从九品。守：任的意思。国子：国子监，唐代最高学府，下分七馆：国子、太学、广文、四门、律、书、算、四门博士：即四门馆教授。

② 尚书阁下：于頔此时为尚书左仆射，同中书门下平章事，故称他“尚书阁下”。阁：通“阁”。

③ 先达之士：先通显的人。负：肩负。

④ 为之前焉：做他们的引导者。

⑤ 休光：盛美的光辉。

⑥ 后进之士：后通显的人。为之后焉：做他们的歌颂者。

⑦ 相须：相待。这里是互相依赖的意思。

⑧ 殷：多、盛，这里引申为密切。

⑨ 负：仗恃。谄：讨好。

Green Apple Data Center

赫赫之光①。是二人者之所为皆过也。未尝干之②，不可谓上无其人；未尝求之，不可谓下无其人。愈之诵此言久矣③，未尝敢以闻于人。

侧闻阁下抱不世之才④，特立而独行，道方而事实⑤，卷舒不随乎时，文武唯其所用⑥，岂愈所谓其人哉！抑未闻后进之士，有遇知于左右，获礼于门下者⑦，岂求之而未得邪？将志存乎立功⑧，而事专乎报主，虽遇其人，未暇礼邪？何其宜闻而久不闻也。愈虽不材，其自处不敢后于恒人，阁下将求之而未得欤？古人有言："请自隗始⑨。"愈今者惟朝夕刍米仆赁之资是急⑩，不过费阁下一朝之享而足也。如曰吾志存乎立功，而事专乎报主，虽遇其人，未暇礼焉，则非愈之所敢知

---

① 戚戚：忧虑的样子。赫赫：威的样子。

② 干之：求他。干，干谒。

③ 诵：嘴里叨念。

④ 侧闻：从旁边听说，表示谦恭。

⑤ 道方而事实：道德方正而工作讲究实际。

⑥ 卷舒：卷缩舒展。这里是进退之意。文武：具有文、武才能的人。唯其所用：只要您来使用。其，代第二身。

⑦ 遇知：受到赏识。左右：对对方的敬称。不直呼"尔"、"汝"而言"左右"，以示尊敬。获礼：得到尊敬。

⑧ 将：或者的意思。

⑨ 请自隗始：《战国策·燕策》记载燕国被齐国打败后，燕昭王想招揽人才，以求振兴。郭隗（wěi）先向他讲了个涓人花五百金买匹死千里马的故事，接着说："今王诚欲致士，先从隗始，隗且见事，况贤乎隗者乎。"韩愈以郭隗自比，用谦逊的口气希望提拔。

⑩ 惟朝夕刍米仆赁之资是急：只着急早晚买草料、口粮、雇仆人、租房屋的资金。惟，只。

Green Apple Data Center

也。世之龊龊者①，既不足以语之，磊落奇伟之人，又不能听焉，则信乎命之穷也。

谨献旧所为文一十八首，如赐览观，亦足知其志之所存。愈恐惧再拜。

与陈给事书

韩　愈

愈再拜：愈之获见于阁下有年矣，始者亦尝辱一言之誉②。贫贱也，衣食于奔走，不得朝夕继见。其后阁下位益尊，伺候于门墙者日益进③。夫位益尊，则贱者日隔；伺候于门墙者日益进，则爱博而情不专。愈也道不加修，而文日益有名。夫道不加修，则贤者不与④；文日益有名，则同进者忌。始之以日隔之疏，加之以不专之望，以不与者之心，而听忌者之说，由是阁下之庭，无愈之迹矣。

去年春，亦尝一进谒于左右矣⑤。温乎其容，若加其新

① 龊龊（chuò 绰）者：狭隘而无远见的人。

② 辱：自谦之辞，表示受之有愧，不敢当。

③ 伺候：窥伺等候。门墙：《论语·子张》："子贡曰：夫子之墙数仞，不得其门而入，不见宗庙之美，百官之富。得其门者或寡矣。"以数仞高墙比喻孔子的道德学问高深，不容易找到门径了解其丰富的内容。后来就以"门墙"代指老师的家门。韩愈在这里用来恭维一般尊贵者。

④ 与：赞许。不与，不赞许。

⑤ 进谒于左右：是自谦的说法，不敢直言同对方见面，说只是进见他左右的侍从，因卑而达尊。

Green Apple Data Center

也①；属乎其言②，若悯其穷也。退而喜也，以告于人。其后如东京取妻子③，又不得朝夕继见。及其还也，亦尝一进谒于左右矣。邈乎其容④，若不察其愚也；悄乎其言⑤，若不接其情也⑥。退而惧也，不敢复进。

今则释然悟，翻然悔曰⑦：其邈也，乃所以怒其来之不继也；其悄也，乃所以示其意也。不敏之诛⑧，无所逃避。不敢遂进，辄自疏其所以⑨，并献近所为《复志赋》以下十首为一卷⑩，卷有标轴⑪；《送孟郊序》一首；生纸写⑫，不加装饰。皆有揩字注字处⑬，急于自解而谢，不能俟更写⑭，阁下取其意而略其礼可也。愈恐惧再拜。

---

① 若加其新：（温和的颜色）像是施加给那些新进见的人一样。

② 属：连续。

③ 东京：唐代以洛阳为东京。

④ 邈：远。这里指表情冷淡，显得很疏远。

⑤ 悄：静。悄乎其言指态度沉默，说话不多。

⑥ 接：接纳，领受。

⑦ 释然：疙瘩解开突然明白的样子。翻然：反悔的样子。

⑧ 诛：责备。

⑨ 辄：特。疏：条列陈述。

⑩《复志赋》：韩愈贞元十三年在病中所写的一篇赋，抒写怀才不遇的幽愤。

⑪ 标轴：标有题号的书轴。古人书籍写在帛或纸上，卷起来收藏，所以用卷计其数量。卷端安上棍杆，称为轴。

⑫ 生纸：唐代的纸有生纸、熟纸两种，生纸只用于丧事，用来写书赠人是不礼貌的，所以特加说明。

⑬ 揩：涂抹。注：添加。

⑭ 俟（sì）：等候。

Green Apple Data Center

应科目时与人书

韩　愈

月、日，愈再拜：

天池之滨①，大江之濆②，曰有怪物焉，盖非常鳞凡介之品汇匹俦也③。其得水，变化风雨，上下于天不难也。其不及水，盖寻常尺寸之间耳④。无高山大陵旷途绝险为之关隔也，然其穷涸⑤，不能自致乎水，为豳獭之笑者⑥，盖十八九矣⑦。如有力者，哀其穷而运转之，盖一举手一投足之劳也。然是物也，负其异于众也，且曰："烂死于沙泥，吾宁乐之；若俛首帖耳，摇尾而乞怜者，非我之志也。"是以有力者遇之，熟视之若无睹也。其死其生，固不可知也。

今又有有力者当其前矣，聊试仰首一鸣号焉，庸讵知有力者不哀其突而忘一举手、一投足之劳⑧，而转之清波乎？其哀之，命也；其不哀之，命也；知其在命，而且鸣号之者，亦

① 天池：寓言中所说的海。

② 濆（fén）：水边。

③ 常鳞凡介：平常的鱼类、龟鳖等动物。介，通"甲"。品汇：品类。匹俦（chóu）：一样，同样。这句是说，这种怪物不是一般鱼、龟之类的动物。

④ 寻常：八尺为寻，倍寻为常。寻常尺寸，均为量度单位，此言距离极近。

⑤ 穷：困。涸（hé）：水平竭。穷涸，困于干涸之地。

⑥ 豳（bīn）：小水獭（tǎ）。

⑦ 十八九：十分之八九，即多次的意思。

⑧ 庸讵（jù）知：岂知，怎么知道。

Green Apple Data Center

命也。

愈今者，实有类于是，是以忘其疏愚之罪，而有是说焉。阁下其亦怜察之。

送孟东野序

韩　愈

大凡物不得其平则鸣①：草木之无声，风挠之鸣②。水之无声，风荡之鸣，其跃也，或激之；其趋也，或梗之；其沸也，或炙之。金石之无声，或击之鸣。人之于言也亦然：有不得已者而后言，其歌也有思，其哭也有怀。凡出乎口而为声者，其皆有弗平者乎！

乐也者，郁于中而泄于外者也，择其善鸣者而假之鸣。金、石、丝、竹、匏、土、革、木八者③，物之善鸣者也。维天之于时也亦然，择其善鸣春而假之鸣。是故以鸟鸣春，以雷鸣夏，以虫鸣秋，以风鸣冬。四时之相推敓④，其必有不得其平

① 平：含有平衡、公平、安定、顺畅等意思。鸣：本意是发出声音，这里还含有表现、抒发、传扬思想感情、志趣等意思。

② 挠（náo）：搅动，扰乱。

③ 金、石、丝、竹、匏、土、革、木：八种物质都能制作乐器，古人称为八音，故以此作为古代乐器的代词。金，如钟、镈；石，如磬；丝，如琴、瑟；竹，如箫、管；匏（páo），如笙；土，如埙（xūn），形如称锤，六孔；革，如鼓；木，如柷（zhù）、敔（yǔ），作雅乐开始击柷，止乐击敔。

④ 敓：同“夺”。推敓，推移变化。

Green Apple Data Center

者乎！

其于人也亦然。人声之精者为言，文辞之于言，又其精也，尤择其善鸣者而假之鸣。其在唐、虞①，咎陶、禹②，其善鸣者也，而假以鸣。夔弗能以文辞鸣，又自假于《韶》以鸣③。夏之时，五子以其歌鸣④。伊尹鸣殷⑤，周公鸣周⑥。凡载于《诗》、《书》六艺⑦，皆鸣之善者也。周之衰，孔子之徒鸣之，其声大而远。传曰："天将以夫子为木铎。"⑧其弗信矣乎？其末也，庄周以其荒唐之词鸣⑨。楚，大国也，其亡也，以屈原鸣。臧孙辰、孟轲、荀卿⑩，以道鸣者也。杨朱、墨翟、

---

① 唐：帝尧的国号。虞：帝舜的国号。

② 咎陶（gāo yáo）：人名，相传是唐虞时代制作掌管法律等典章制度的人。禹：人名，因治水有功，舜让位于他，国号夏。

③ 夔（kuí）：人名，相传为虞舜时的乐官。韶，相传为夔制作的乐曲名。

④ 五子：夏代国君太康的五个弟弟。太康游荡失国，他的五个弟弟作《五子之歌》，表示怨愤和进行劝诫。

⑤ 伊尹：商朝初年的宰相。先辅佐汤伐桀，平定天下，后又辅佐汤的孙子太甲。殷，即商朝。盘庚时迁都到殷（今河南安阳），因而商朝也被称为殷。

⑥ 周公：姓姬名旦，周武王之弟，周成王之叔。

⑦ 六艺：指《诗经》、《尚书》、《易》、《礼》、《乐》、《春秋》等六经。

⑧ "天将"句：见于《论语·八佾》。木铎，是一种安有木舌的金属大铃。古代当权者发布政令时常摇木铎以召集百姓。这里是比喻孔子著书授徒，教化天下，影响深远。

⑨ 庄周：字子休，战国时思想家，著有《庄子》。荒唐：广大无边的样子。并非贬意。

⑩ 臧孙辰：复姓臧孙，名辰，又名臧文仲，春秋时鲁国大夫。《左传》、《国语》上载有他的一些言论。孟轲：即孟子，战国时著名儒家，与孔子并称"孔孟"，今存《孟子》七篇。荀卿：名况，战国时赵人，儒家，著有《荀子》。

Green Apple Data Center

管夷吾、晏婴、老聃、申不害、韩非、眢到、田骈、邹衍、尸佼、孙武、张仪、苏秦之属①，皆以其术鸣。秦之兴，李斯鸣之。汉之时，司马迁、相如、扬雄，最其善鸣者也。其下魏晋氏，鸣者不及于古，然亦未尝绝也。就其善者，其声清以浮，其节数以急②，其辞淫以哀③，其志弛以肆。其为言也，乱杂而无章。将天丑其德莫之顾邪④？何为乎不鸣其善鸣者也？

唐之有天下，陈子昂、苏源明、元结、李白、杜甫、李观⑤，皆以其所能鸣；其存而在下者，孟郊东野始以其诗鸣。其高出魏晋，不懈而及于古，其他浸淫乎汉氏矣⑥。从吾游者，

① 杨朱：字子居，卫人，战国时思想家。其言论散见于《孟子》、《列子》等书。墨翟：宋大夫，今存《墨子》五十三篇。老聃：姓李名耳，字伯阳，聃是死后的谥。著有《老子》上下篇。申不害：战国时韩昭侯的宰相，法家，著有《申子》。韩非：战国时韩国公子，法家，著有《韩非子》。眢到：即慎到（眢是古慎字），战国时赵人，法家，著有《慎子》。田骈：战国时齐人，道家，著有《田子》。邹衍：战国时齐人，曾为燕昭王师，阴阳家，著有《终始》、《大圣》。尸佼：战国时鲁人，曾为商鞅门客，杂家，著有《尸子》。孙武：即孙子，春秋时齐人，著名军事家。著有《孙子》。张仪：战国时魏人，主张“连横”以助秦。苏秦：战国末洛阳人，主张“合纵”以抗秦。

② 数（shuò）：频繁，密。

③ 淫以哀：过分华丽而哀伤。淫，过分。

④ 将：大概，或许。天丑其德：上天认为其德行丑恶。丑，以之为丑。

⑤ 陈子昂：字伯玉，初唐著名诗人。苏源明：字弱夫，唐代文学家。元结：字次山，唐代诗人，有《次山集》。杜甫：字子美，唐代大诗人，曾为检校工部员外郎等官，有《杜工部集》。李观：字元宾，唐代文学家，有《李元宾集》。

⑥ 浸淫：渐渐渗入，这里有逐渐赶上的意思。

Green Apple Data Center

李翺、张籍其尤也①。三子者之鸣信善矣；抑不知天将和其声而使鸣国家之盛耶？抑将穷饿其身，思愁其心肠，而使自鸣其不幸耶？三子者之命，则是乎天矣。其在上也奚以喜？其在下也奚以悲？东野之役于江南也②，有若不释然者，故吾道其命于天者以解之。

送李愿归盘谷序

韩　愈

太行之阳有盘谷③。盘谷之间，泉甘而土肥，草木藂茂，居民鲜少④。或曰，谓其环两山之间，故曰盘。或曰，是谷也，宅幽而势阻，隐者之所盘旋⑤。友人李愿居之。

愿之言曰："人之称大丈夫者，我知之矣！利泽施于人，名声昭于时⑥。坐于庙朝⑦，进退百官，而佐天子出令。其在

① 李翺：字习之，中唐古文家，著有《李文公集》。张籍，字文昌，中唐著名诗人，善古体诗，尤擅乐府，有《张司业集》。其尤：其中突出者。尤，特出。

② 役于江南：指孟郊就任溧阳县尉。溧阳唐朝属江南道。役，服役，此指供职。

③ 盘谷：在今河南济源县北。

④ 藂（cóng）：同"丛"。鲜（xiǎn）：稀少。

⑤ 宅（zhái）：居，位置。盘旋：盘桓，留连徘徊。

⑥ 昭：明显，显赫。

⑦ 庙朝：庙，庙堂；朝，朝廷。古时命官、议事等重大政治活动常在祖庙进行，故宗庙与朝廷常可并举。

Green Apple Data Center

外，则树旗旄①，罗弓矢，武夫前呵，从者塞途，供给之人，各执其物，夹道而疾驰。喜有赏，怒有刑。才畯满前②，道古今而誉盛德，入耳而不烦。曲眉丰颊，清声而便体，秀外而惠中③。飘轻裾、翳长袖④、粉白黛绿者⑤，列屋而闲居，妒宠而负恃，争妍而取怜⑥。大丈夫之遇知于天子，用力于当世者之所为也。吾非恶此而逃之，是有命焉，不可幸而致也。

“穷居而野处，升高而望远，坐茂树以终日，濯清泉以自洁⑦。采于山，美可茹⑧；钓于水，鲜可食。起居无时，惟适之安。与其有誉于前，孰若无毁于其后；与其有乐于身，孰若无忧于其心。车服不维⑨，刀锯不加⑩，理乱不知⑪，黜陟不闻⑫。大丈夫不遇于时者之所为也，我则行之。

---

① 旗旄（máo）：古代大臣出使、大将出征，皇帝赐旗，旗上系旄牛尾或鸟羽，作为权力的标志。

② 才畯（jùn）：才能出众的人，这里指幕客。畯同“俊”。

③ 便（pián）体：轻盈的体态，惠：同“慧”。

④ 裾（jū）：衣服的前襟。翳（yì）：遮蔽。

⑤ 黛：古时女子画眉的颜料，青黑色。

⑥ 负恃：自以为有倚仗，意即自恃美貌。

⑦ 濯（zhuó）：洗。

⑧ 美：味美。茹（rú）：食。

⑨ 车服：车马服饰。古时车马服饰依官职的高低而不相同。这里代指官爵。维：本指系物大绳，引申作束缚解。

⑩ 刀锯：古代刑具，用以砍头、断手足。这里泛指刑罚。

⑪ 理乱：治理和混乱。唐人避高宗李治的名讳，凡用“治”字的地方改用“理”。

⑫ 黜（chù）：降职。陟（zhì）：升官。

Green Apple Data Center

“伺候于公卿之门，奔走于形势之途①；足将进而趑趄②，口将言而嗫嚅③；处污秽而不羞④，触刑辟而诛戮⑤。侥幸于万一，老死而后止者，其于为人贤不肖何如也。”

昌黎韩愈闻其言而壮之，与之酒而为之歌曰：

盘之中，维子之宫⑥。盘之上，可以稼⑦。盘之泉，可濯可沿⑧。盘之阻，谁争子所？窈而深，廓其有容⑨。缭而曲，如往而复。嗟盘之乐兮，乐且无央。虎豹远迹兮，蛟龙遁藏。鬼神守护兮，呵禁不祥⑩。饮且食兮寿而康，无不足兮奚所望？膏吾车兮秣吾马⑪，从子于盘兮终吾生以徜徉⑫。

---

① 伺候：候望，等待。公卿：泛指权贵。形势：权势，人事盛衰强弱之势。

② 趑趄（zījū）：想要进而又不敢迈步的样子。

③ 嗫嚅（nè rú）：想要说话而又不敢开口的样子。

④ 污秽：肮脏，丑恶。

⑤ 刑辟：刑法。辟（bì），法。

⑥ 维：语助词，无义。宫：古代对房屋的通称。秦汉以后才专指帝王的房屋。

⑦ 稼：播种五谷。

⑧ 沿：循行，指沿着溪水散步。

⑨ 窈（yǎo）：幽静。廓：空阔。

⑩ 不祥：不祥之物，指妖魅之类的害人之物。

⑪ 膏：用油脂润滑车轴。秣（mò）：用草料喂马。

⑫ 徜徉（cháng yáng）：逍遥自由地徘徊游荡。

Green Apple Data Center

送董邵南序

韩　愈

燕赵古称多感慨悲歌之士①。董生举进士②，连不得志于有司③，怀抱利器④，郁郁适兹土。吾知其必有合也⑤。董生勉乎哉！

夫以子之不遇时，苟慕义强仁者⑥，皆爱惜焉；矧燕赵之士⑦，出乎其性者哉！然吾尝闻风俗与化移易，吾恶知其今不异于古所云耶⑧？聊以吾子之行卜之也。董生勉乎哉！

吾因之有所感矣。为我吊望诸君之墓⑨，而观于其市，复有昔时屠狗者乎⑩？为我谢⑪曰："明天子在上，可以出而仕

① 燕（yān 烟）赵：战国时的燕国和赵国。燕在今河北省北部，赵在河北省南部和山西北部。

② 举进士：被州县荐举去参加进士科考试。

③ 有司：古时设官分职，各有所司，此指主考官。

④ 利器：锐利的武器，借喻杰出的学识才能。

⑤ 合：遇合，指受到赏识重用。

⑥ 强（qiǎng）仁：勉强行仁义。

⑦ 矧（shěn）：何况。

⑧ 恶（wū）知：怎知。

⑨ 望诸君：乐毅的封号。燕昭王时乐毅为燕国大将，攻占齐国七十余城；昭王死后，燕惠王怀疑他，乐毅逃往赵国，赵国封他为望诸君。

⑩ 屠狗者：指高渐离。荆轲到燕国，曾和燕市上以屠狗为生并善于击筑（一种古乐器）的高渐离交朋友，后来高渐离也因为用筑击秦王被杀。这里是借指隐居市井的有才能的人。

⑪ 谢：告诉。这里是致意的意思。

Green Apple Data Center

矣。”

送杨少尹序

韩　愈

昔疏广、受二子①，以年老，一朝辞位而去。于时，公卿设供张，祖道都门外②，车数百两③；道路观者，多叹息泣下，共言其贤。汉史既传其事，而后世工画者，又图其迹，至今照人耳目，赫赫若前日事。

国子司业杨君巨源④，方以能诗训后进，一旦以年满七十，亦白丞相去归其乡⑤。世常说古今人不相及，今杨与二疏，其意岂异也。予忝在公卿后⑥，遇病不能出，不知杨侯去时，城门外送者几人，车几两，马几匹，道边观者，亦有叹息知其为贤与否；而太史氏又能张大其事，为传继二疏踪迹否，不落莫否。见今世无工画者⑦，而画与不画，固不论也。然吾闻

① 疏广、受：即疏广、疏受，西汉人，疏广为太傅，其侄疏受为少傅。年老同时辞官，百官盛会欢送，封建时代传为美谈。

② 设供张：即供帐，陈设帐席举行酒宴。祖道：饯行。

③ 两：同“辆”。

④ 国子司业：国子监的司业。国子监，唐代最高学府。司业，学官，是国子监的副职。

⑤ 白：告诉。

⑥ 忝（tiǎn）：有辱于，有愧于。谦词。当时韩愈任史部侍郎。

⑦ 见今：现今。见同“现”。

Green Apple Data Center

杨侯之去，丞相有爱而惜之者，白以为其都少尹①，不绝其禄。又为歌诗以劝之，京师之长于诗者，亦属而和之②。又不知当时二疏之去，有是事否。古今人同不同，未可知也。

中世士大夫，以官为家，罢则无所于归。杨侯始冠③，举于其乡，歌《鹿鸣》而来也④。今之归，指其树曰："某树，吾先人之所种也⑤；某水某丘，吾童子时所钓游也。"乡人莫不加敬，诫子孙以杨侯不去其乡为法。古之所谓乡先生，没而可祭于社者⑥，其在斯人欤？其在斯人欤？

送石处士序

韩　愈

河阳军节度、御史大夫乌公⑦，为节度之三月，求士于从事之贤者⑧。有荐石先生者。公曰："先生何如？"曰："先生

① 少尹：官名，唐代州府长官的副职。
② 属：连接，这里是一个接一个的意思。
③ 始冠：指年轻时。古人年满二十举行冠礼以示成年。
④ 鹿鸣：《诗经·小雅》中的诗篇名。唐代州、县考试完毕，地方长官要出面主持乡酒礼，歌《鹿鸣》之诗。后来把这种乡酒礼叫做"鹿鸣宴"。
⑤ 先人：祖先，包括已死的父母。
⑥ 社：祭土地神的处所。这里指乡贤祠一类的祠庙。
⑦ 节度：节度使，唐代官名，主持一个地区军政的最高长官。河阳军治所在今河南孟县境。乌公：指乌重胤。公，尊称。
⑧ 从事：五代以前州郡长官自己聘用的幕僚属官，多称从事。

Green Apple Data Center

居嵩、邙、瀍、谷之间①。冬一裘，夏一葛。食，朝夕饭一盂，蔬一盘。人与之钱，则辞。请与出游，未尝以事免。劝之仕，不应。坐一室，左右图书。与之语道理、辨古今事当否，论人高下，事后当成败，若河决下流而东注；若驷马驾轻车就熟路，而王良、造父为之先后也②；若烛照、数计而龟卜也③。”大夫曰：“先生有以自老，无求于人，其肯为某来邪？”从事曰：“大夫文武忠孝，求士为国，不私于家。方今寇聚于恒，师环其疆④，农不耕收，财粟殚亡。吾所处地，归输之涂⑤，治法征谋，宜有所出。先生仁且勇，若以义请而强委重焉，其何说之辞？”于是撰书词，具马、币⑥，卜日以授使者，求先生之庐而请焉。

先生不告于妻子，不谋于朋友，冠带出见客⑦，拜受书礼于门内。宵则沐浴，戒行李⑧，载书册，问道所由，告行于常

---

① 嵩（sōng）：嵩山。邙（máng）：洛阳北邙山。瀍（chán）、谷：瀍水和谷水，皆洛水支流。

② 王良、造父：人名，相传是古代两个最会驾车的人。

③ 烛照：烛火照明，比喻见事明察。数计：用蓍（shī）草算卦决定行事，比喻料事准确。龟卜：用龟甲灼裂来预卜吉凶，比喻善推断、有预见。

④ “方今寇聚于恒”二句：元和四年，成德军节度使王士真死，其子王承宗叛乱，朝廷派军征讨。恒：恒州，是成德军所在地区。

⑤ 归输之涂：馈送运输军需品的要道。归同“馈”（kuì），送给。涂同“途”。

⑥ 币：聘币，礼物。

⑦ 冠带：戴好帽子，穿好衣服。表示郑重其事。冠，帽子；带，束衣的带子。

⑧ 戒：准备。

Green Apple Data Center

所来往，晨则毕至，张上东门外①。酒三行且起，有执爵而言者曰②："大夫真能以义取人，先生真能以道自任，决去就。为先生别。"又酌而祝曰："凡去就出处何常？惟义之归，遂以为先生寿③。"又酌而祝曰："使大夫恒无变其初，无务富其家而饥其师，无甘受佞人而外敬正士，无昧于谄言④，惟先生是听，以能有成功，保天子之宠命⑤。"又祝曰："使先生无图利于大夫，而私便其身图。"先生起拜祝辞曰："敢不敬，蚤夜以求从祝规⑥。"于是东都之人士⑦，咸知大夫与先生果能相与以有成也。遂各为歌诗六韵，遣愈为之序云。

送温处士赴河阳军序　韩　愈

伯乐一过冀北之野而马群遂空⑧。夫冀北马多天下，伯乐虽善知马，安能空其群邪？解之者曰："吾所谓空，非无马也，

① 张：供张，即供帐，陈设帐席举行酒宴。上东门：洛阳城北门。
② 爵：古代盛酒和温酒的器皿，三足。执爵，犹言举杯。
③ 寿：祝酒，敬酒。
④ 佞（nìng）人：奸邪、巧言善辩之人。谄（chǎn）言：阿谀奉承之类的话。
⑤ 宠命：加恩特赐的任命，即封赐的高官显爵。
⑥ 蚤：同"早"。求：追求。从：遵从。祝规：希望和规劝。
⑦ 东都：指洛阳。
⑧ 伯乐：传说是古时善于相马的人。冀：冀州，古地名。辖境约相当今河南北部、河北中南部、山东西部。冀北，今河北省中部一带。

Green Apple Data Center

无良马也。伯乐知马，遇其良，辄取之①，群无留良焉。苟无良，虽谓无马，不为虚语矣。”

东都②，固士大夫之冀北也。恃才能深藏而不市者③，洛之北涯，曰石生④；其南涯，曰温生。大夫乌公，以钺镇河阳之三月⑤，以石生为才，以礼为罗⑥，罗而致之幕下。未数月也，以温生为才，于是以石生为媒，以礼为罗，又罗而致之幕下。东都虽信多才士，朝取一人焉，拔其尤⑦；暮取一人焉，拔其尤。自居守河南尹，以及百司之执事⑧，与吾辈二县之大夫⑨，政有所不通，事有所可疑，奚所咨而处焉⑩？士大夫之去位而巷处者⑪，谁与嬉游？小子后生，于何考德而问业焉？缙绅之东西行过是都者⑫，无所礼于其庐。若是而称曰：“大夫乌公一镇河阳而东都处士之庐无人焉。”岂不可也？

① 辄（zhé）：总是。
② 东都：唐代以洛阳为东都。
③ 市：指作官换取俸禄。
④ 涯：水边。石生：石洪，字浚川，曾任黄州录事参军，后退居洛阳十年不仕，有隐士名。
⑤ 钺（fūyuè）：古代军中杀人的大斧，象征军权。
⑥ 罗：捕鸟的网。这里借指工具、手段。
⑦ 尤：优异，突出，指最优秀者。
⑧ 居守：即留守，皇帝指派临时处理政务的官，这里指当时的东都留守郑余庆。河南尹：河南府的最高行政长官。当时河南尹是房式。百司之执事：各有关部门的主管官吏。
⑨ 二县：东都城下的洛阳县与河南县。当时韩愈任河南县令，故说“吾辈二县之大夫”。
⑩ 奚（xī）：何。奚所，什么地方。咨：咨询，请教。
⑪ 去位：离职。
⑫ 缙绅（jìn shēn）：同“搢绅”。搢，插。绅，大带。把上朝的笏板插在带里，是高级官吏的装束。借指官吏。

Green Apple Data Center

夫南面而听天下①，其所托重而恃力者②，惟相与将耳。相为天子得人于朝廷，将为天子得文武士于幕下，求内外无治，不可得也。愈縻于兹③，不能自引去，资二生以待老④。今皆为有力者夺之，其何能无介然于怀邪⑤？生既至，拜公于军门，其为吾以前所称⑥，为天下贺；以后所称⑦，为吾致私怨于尽取也。留守相公首为四韵诗歌其事⑧，愈因推其意而序之⑨。

祭十二郎文

韩　愈

年月日⑩，季父愈，闻汝丧之七日，乃能衔哀致诚，使建中远具时羞之奠⑪，告汝十二郎之灵⑫：

---

① 南面：古代天子面朝南坐接受朝贺。南面而听天下，指皇帝治理天下。
② 托重：委以重任，授予重权。恃力：凭借其才能、力量。
③ 縻（mí）：系，束缚。兹：此，这个地方。
④ 资：依靠。
⑤ 介然于怀：耿耿于怀。介然，心有所不安，有心事。
⑥ 前所称：指前面说的将相为天子选拔人才。
⑦ 后所称：指人才皆为有力者夺之。
⑧ 留守相公：指郑余庆。因其两度为相，故称相公。
⑨ 推：推广，扩充。
⑩ 年月日：旧注是唐德宗贞元十九年五月十六日。按，下文记有“六月十七日”老成给韩愈写信的事，故此祭文绝无写于五月之可能。
⑪ 季父：古人排兄弟次序为伯、仲、叔、季。韩愈在兄弟中最小，故对十二郎自称季父。今通称叔父。衔（xián）：同“含”。建中：仆人名。羞：同“馐”，食物。奠：祭，这里指祭品。
⑫ 十二郎：韩老成在同辈兄弟中排行第十二，故称。

Green Apple Data Center

呜呼！吾少孤，及长，不省所怙①，惟兄嫂是依②。中年，兄殁南方③。吾与汝俱幼，从嫂归葬河阳④，既又与汝就食江南⑤，零丁孤苦，未尝一日相离也。吾上有三兄，皆不幸早世⑥，承先人后者，在孙惟汝，在子惟吾。两世一身，形单影只。嫂尝抚汝指吾而言曰："韩氏两世，惟此而已。"汝时尤小，当不复记忆；吾时虽能记忆，亦未知其言之悲也。

吾年十九，始来京城⑦，其后四年而归视汝。又四年，吾往河阳省坟墓，遇汝从嫂丧来葬⑧。又二年，吾佐董丞相于汴州⑨，汝来省吾，止一岁，请归取其孥⑩；明年，丞相薨⑪，吾去汴州，汝不果来。是年，吾佐戎徐州⑫，使取汝者始行，吾

---

① 省（xǐng）：明白，知晓。怙（hù）：依靠。

② 兄嫂是依：依靠兄嫂。

③ 兄殁南方：韩会在大历十二年死于韶州（在今广东省）刺史任内，年四十一岁。殁（mò）：死亡。

④ 河阳：今河南孟县，韩愈的故乡。

⑤ 就食江南：去江南庄园过日子。就，向，归。韩家在长江以南的宣州（今安徽宣城）有座庄园。唐德宗建中二年，韩家为避战乱移居宣州。

⑥ 早世：早死。

⑦ 始来京城：京城指唐朝首都长安（今陕西西安）。唐德宗贞元二年韩愈十九岁，离宣州赴长安求官。

⑧ 省（xǐng）：看望，探视。丧（sāng）：丧事。

⑨ 董丞相：董晋，时为宣武军节度使，驻汴州（今河南开封），韩愈在董晋的幕下任观察推官（主管刑狱的官）。

⑩ 孥（nú）：妻子和儿女。

⑪ 薨（hōng）：古时诸侯和二品以上大官死亡称薨。

⑫ 佐戎：辅佐军事工作。徐州：今属江苏省。韩愈离汴州后到徐泗濠节度使张建封幕下任节度推官，驻徐州。

Green Apple Data Center

又罢去①，汝又不果来。吾念汝从于东，东亦客也，不可以久，图久远者，莫如西归，将成家而致汝。呜呼！孰谓汝遽去吾而殁乎！吾与汝俱少年，以为虽暂相别，终当久相与处，故舍汝而旅食京师，以求斗斛之禄②。诚知其如此，虽万乘之公相③，吾不以一日辍汝而就也④。

去年，孟东野往⑤，吾书与汝曰：吾年未四十，而视茫茫，而发苍苍，而齿牙动摇，念诸父与诸兄⑥，皆康强而早世，如吾之衰者，其能久存乎！吾不可去，汝不肯来，恐旦暮死，而汝抱无涯之戚也⑦。孰谓少者殁而长者存，强者夭而病者全乎！呜呼！其信然邪？其梦邪？其传之非其真邪？信也，吾兄之盛德而夭其嗣乎？汝之纯明而不克蒙其泽乎⑧？少者强者而夭殁，长者衰者而存全乎？未可以为信也。梦也，传之非其真也，东野之书，耿兰之报⑨，何为而在吾侧也？呜呼！其

① 吾又罢去：罢，解除官职。去，离开。贞元十六年五月张建封卒，韩愈离开徐州往洛阳。

② 斗斛之禄：斗、斛（hú），都是量器。禄，官吏薪俸。斗斛之禄，即微薄的薪俸。

③ 万乘（shèng）：万辆车，形容车马很多。公相：国公宰相。唐代的宰相一般都封国公。

④ 辍（chuò）：中止，离开。就：趋从，接受。

⑤ 孟东野：即孟郊，中唐著名诗人，韩愈的好友。当时孟郊任溧阳尉，十二郎在宣州韩家庄园，两地相距不远，所以韩愈托孟郊带信给十二郎。

⑥ 诸父：指韩愈的叔父云卿、绅卿、少卿等。诸兄：指韩愈的哥哥韩会、韩介。

⑦ 无涯：无边。戚：忧伤。

⑧ 克：能够。

⑨ 耿兰：韩家仆人名。

Green Apple Data Center

信然矣，吾兄之盛德而夭其嗣矣！汝之纯明宜业其家者，不克蒙其泽矣！所谓天者诚难测而神者诚难明矣！所谓理者不可推而寿者不可知矣！虽然，吾自今年来，苍苍者或化而为白矣，动摇者或脱而落矣①，毛血日益衰，志气日益微②，几何不从汝而死也！死而有知，其几何离；其无知，悲不几时，而不悲者无穷期矣！汝之子始十岁，吾之子始五岁③，少而强者不可保，如此孩提者，又可冀其成立邪？呜呼哀哉！呜呼哀哉！

汝去年书云：比得软脚病④，往往而剧。吾曰：是疾也，江南之人常常有之。未始以为忧也。呜呼！其竟以此而殒其生乎⑤？抑别有疾而致斯乎？汝之书，六月十七日也。东野云，汝殁以六月二日；耿兰之报无月日。盖东野之使者不知问家人以月日。如耿兰之报不知当言月日，东野与吾书，乃问使者，使者妄称以应之耳。其然乎？其不然乎？今吾使建中祭汝，吊汝之孤与汝之乳母⑥，彼有食可守以待终丧，则待终丧而取以来；如不能守以终丧，则遂取以来；其馀奴婢，并令守汝丧。吾力能改葬，终葬汝于先人之兆⑦，然后惟其所愿。

呜呼！汝病吾不知时，汝殁吾不知日；生不能相养以共

---

① 苍苍者：指头发。动摇者：指牙齿。

② 毛血：指体质。志气：指精神。

③ 汝之子：十二郎的儿子韩湘。吾之子：韩愈的大儿子韩昶。

④ 比：近来。软脚病：即脚气病，因腿足软弱，病从脚起，故名。

⑤ 殒（yǔn）：死亡。

⑥ 孤：指十二郎的儿子。

⑦ 兆（zhào）：本指墓地的界域，也指墓地。

Green Apple Data Center

居，殁不能抚汝以尽哀，敛不凭其棺，窆不临其穴①。吾行负神明，而使汝夭，不孝不慈，而不得与汝相养以生，相守以死。一在天之涯，一在地之角，生而影不与吾形相依，死而魂不与吾梦相接②，吾实为之，其又何尤？彼苍者天，曷其有极③！自今以往，吾其无意于人世矣④！当求数顷之田于伊、颍之上⑤，以待馀年，教吾子与汝子，幸其成；长吾女与汝女，待其嫁。如此而已。呜呼！言有穷而情不可终，汝其知也邪？其不知也邪？呜呼哀哉！尚飨⑥。

祭鳄鱼文

韩　愈

维年月日⑦，潮州刺史韩愈⑧，使军事衙推秦济⑨，以羊

---

① 敛（liǎn）：同“殓”。给死者穿衣入棺。窆（biǎn）：落葬，即把棺材放进墓穴。

② 影、魂：指十二郎的身影、灵魂。

③ 苍者天：苍天。曷：何。极：边际，尽头。

④ 人世：人世间事，意指做官，争功名富贵。

⑤ 顷：百亩为一顷。伊、颍：二水名，都在今河南省境内。这里指韩愈的家乡。

⑥ 尚飨（xiǎng）：也作“尚享”，意为请来享受祭品吧。旧时祭文常用作结尾。飨，享用。

⑦ 维：发语词，无义。

⑧ 潮州：唐州名，治所在今广东潮安县。刺史：唐代州的行政长官。

⑨ 军事衙推：刺史的属官，掌狱讼事。

Green Apple Data Center

一，猪一，投恶溪之潭水①，以与鳄鱼食，而告之曰：

首先王既有天下②，列山泽③，罔绳擉刃④，以除虫蛇恶物为民害者，驱而出之四海之外⑤。及后王德薄，不能远有，则江汉之间，尚皆弃之以与蛮、夷、楚、越⑥；况潮，岭海之间，去京师万里哉！鳄鱼之涵淹卵育于此，亦固其所。

今天子嗣唐位⑦，神圣慈武，四海之外，六合之内⑧，皆抚而有之；况禹迹所揜⑨，扬州之近地⑩，刺史、县令之所治，出贡赋以供天地宗庙百神之祀之壤者哉！鳄鱼其不可与刺史杂处此土也。刺史受天子命，守此土，治此民，而鳄鱼睅然不安溪潭⑪，据处食民畜、熊、豕、鹿、獐，以肥其身，以种其子孙，与刺史亢拒⑫，争为长雄。刺史虽驽弱，亦安肯为鳄鱼低首下心，伈伈睍睍⑬，为民吏羞，以偷活于此耶！且承天子命以来为吏，固其势不得不与鳄鱼辨。

---

① 恶溪：指潮安县境内的韩江。

② 先王：指上古的帝王。

③ 列：同“烈”。列山泽：焚烧山野里的草木。

④ 罔：同网。罔绳，结绳为网用于捕捉。擉（chuō）：刺。擉刃：用刀剑刺杀。

⑤ 四海之外：古人认为中国四面都是海，因称异域为四海之外。

⑥ 蛮、夷、楚、越：古代对中国东南部外族的泛称。

⑦ 今天子：指唐宪宗李纯，公元806—820年在位。

⑧ 六合：天、地四方称六合。

⑨ 揜：同“掩”，遮盖。

⑩ 扬州：禹分天下为九州，扬州是其中之一。潮州属古扬州地域。

⑪ 睅（hàn）然：通“悍然”，凶暴的样子。

⑫ 亢拒：通“抗拒”。

⑬ 伈伈（xǐn）：恐惧的样子。睍睍（xiǎn）：眯眼不敢正视的样子。

Green Apple Data Center

鳄鱼有知，其听刺史言：潮之州，大海在其南，鲸、鹏之大[1]，虾、蟹之细，无不容归，以生以食，鳄鱼朝发而夕至也。今与鳄鱼约：尽三日，其率丑类南徙于海，以避天子之命吏。三日不能，至五日；五日不能，至七日；七日不能，是终不肯徙也。是不有刺史，听从其言也；不然，则是鳄鱼冥顽不灵，刺史虽有言，不闻不知也。夫傲天子之命吏，不听其言，不徙以避之，与冥顽不灵而为民物害者，皆可杀。刺史则选材技吏民，操强弓毒矢，以与鳄鱼从事，必尽杀乃止。其无悔！

柳子厚墓志铭

韩　愈

子厚讳宗元[2]。七世祖庆，为拓跋魏侍中，封济阴公[3]。曾伯祖奭，为唐宰相，与褚遂良、韩瑗俱得罪武后，死高宗

① 鹏：传说中的一种巨大的鸟。

② 讳：《广雅·释诂》："讳，避也。"这里是名讳，讳某，即名某。旧时对尊者、长者或死者，忌讳直呼其名，但这里又不能不说，所以在名前冠以"讳"字，以示尊敬。

③ 拓跋魏：南北朝时鲜卑族拓跋氏在北方所建的政权，国号魏。侍中：官名，北魏时位同宰相。济阴：郡名，在今山东省菏泽县一带。据柳宗元《先侍御史府君神道表》说，柳庆是其六代祖，封济阴公的是五代祖柳旦。此处可能是传写错误，或系韩愈误记。

Green Apple Data Center

朝①。皇考讳镇，以事母弃太常博士，求为县令江南②；其后以不能媚权贵③，失御史，权贵人死，乃复拜侍御史；号为刚直，所与游皆当世名人。

子厚少精敏，无不通达。逮其父时，虽少年，已自成人，能取进士第④，崭然见头角⑤，众谓柳氏有子矣。其后以博学宏词⑥，授集贤殿正字⑦。俶杰廉悍⑧，议论证据今古，出入经史百子⑨，踔厉风发⑩，率常屈其座人，名声大振，一时皆慕与之交；诸公要人，争欲令出我门下，交口荐誉之。

贞元十九年，由蓝田尉拜监察御史⑪。顺宗即位，拜礼部

---

① 禋（shì）：柳禋是唐高宗王皇后的舅父，曾任中书令（即宰相）。高宗废王氏立武则天为皇后，柳禋被贬为爱州（在今越南境内）刺史，后来许敬宗等诬告他企图谋害皇帝、与褚遂良勾结，被杀。褚遂良：字登善，官至尚书右仆射。韩瑗：字伯玉，官至侍中，两人都因劝阻高宗废王皇后立武后，遭贬斥而死。

② 皇考讳镇：皇考，对已去世父亲的称呼。柳镇曾被命为太常博士，他辞谢，愿为宣城县令。这时他的母亲已死，“以事母弃太常博士”不确。

③ 权贵，指宰相窦参。

④ 能取进士第：唐德宗贞元九年（793），柳宗元考取进士，年二十一岁。

⑤ 崭然：高峻的样子。见：同“现”，显露。

⑥ 博学宏词：为选拔博学能文之士，唐玄宗开元九年设置的考试科目。柳宗元在二十四岁考中。

⑦ 集贤殿：官署名，宫廷里收藏整理图书的机构。正字：官名，掌管整理、校正书籍。

⑧ 俶杰廉悍：俶，同“俊”。廉，方正。悍，强劲。

⑨ 百子：诸子百家。指各种不同的学派。

⑩ 踔厉：精神振奋，议论纵横。

⑪ 拜：古代授予官职时须举行一定的礼仪，故后来称任命官职为拜。蓝田尉：蓝田县（今属陕西省）尉，掌管治安。监察御史：掌管分察官吏，巡按州县的刑狱、军戎、祭祀、出纳等事。

Green Apple Data Center

员外郎①。遇用事者得罪②，例出为刺史③；未至，又例贬州司马④。居闲益自刻苦，务记览为词章，汎滥停蓄，为深博无涯涘，而自肆于山水间。

元和中，尝例召至京师，又偕出为刺史，而子厚得柳州⑤。既至，叹曰："是岂不足为政耶！"因其土俗，为设教禁，州人顺赖。其俗以男女质钱，约不时赎，子本相侔⑥，则没为奴婢。子厚与设方计，悉令赎归；其尤贫力不能者，令书其佣，足相当，则使归其质。观察使下其法于他州⑦，比一岁，免而归者且千人。衡湘以南为进士者⑧，皆以子厚为师，其经承子厚口讲指画为文词者，悉有法度可观。

其召至京师而复为刺史也，中山刘梦得禹锡亦在遣中，当诣播州⑨。子厚泣曰："播州非人所居，而梦得亲在堂，吾不

---

① 礼部员外郎：官名，掌管辨别和拟定礼制、学校贡举等事。

② 遇用事者得罪：用事者，执政者，指王伾、王叔文等。永贞革新失败后，二王及其集团成员均遭贬斥。

③ 例出为刺史：指永贞元年柳宗元因属王叔文集团，由朝官出任为邵州（治所在今湖南邵阳市）刺史。例，循旧例。

④ 例贬州司马：指柳宗元还在赴邵州的路上，又被贬为永州（今湖南永州市）司马。司马是刺史的属官，当时无实权，仅存名义。

⑤ 柳州：治所在旧马平县（今广西壮族自治区柳江县）。

⑥ 子本相侔（móu）：子本，利息和本钱。相侔，相等。

⑦ 观察使：官名，唐时全国分为十道，道设观察使，主管考察州县官吏的政绩。柳州属桂管道。

⑧ 衡湘：衡山、湘水。

⑨ 刘梦得禹锡：刘禹锡，字梦得。中山：地名，今河北省定县，刘禹锡自称其先人为汉中山靖王刘胜之后，故称中山刘梦得。播州：州治在今贵州遵义市。

Green Apple Data Center

忍梦得之穷，无辞以白其大人。且万无母子俱往理！”请于朝，将拜疏，愿以柳易播，虽重得罪，死不恨。遇有以梦得事白上者①，梦得于是改刺连州②。呜呼！士穷乃见节义。今夫平居里巷相慕悦，酒食游戏相征逐，诩诩强笑语以相取下③，握手出肺肝相示，指天日涕泣，誓生死不相背负，真若可信；一旦临小利害，仅如毛发比，反眼若不相识，落陷阱，不一引手救，反挤之，又下石焉者，皆是也。此宜禽兽夷狄所不忍为，而其人自视以为得计，闻子厚之风，亦可以少愧矣！

子厚前时少年，勇于为人，不自贵重顾藉④，谓功业可立就，故坐废退。既退，又无相知有气力得位者推挽⑤，故卒死于穷裔⑥，材不为世用，道不行于时也。使子厚在台、省时⑦，自持其身，已能如司马、刺史时，亦自不斥；斥时有人力能举之，且必复用不穷。然子厚斥不久，穷不极，虽有出于人，其文学辞章，必不能自力以致必传于后如今，无疑也。虽使子厚得所愿，为将相于一时，以彼易此，孰得孰失，必有能

---

① 以梦得事白上：指裴度、崔群曾向宪宗说明刘禹锡的困难，请求改派他到较近的地方。

② 连州：州治在今广东连县。

③ 平居：平日，平时。诩诩（xǔ）：能说会道，取悦别人。相取下：表示甘愿居对方之下。

④ 不自贵重顾藉：顾藉，爱惜。这句意思是不尊重、爱惜自己。韩愈认为柳宗元参加永贞革新是考虑不周，是失误，所以这么说。

⑤ 推挽：推荐，提携。

⑥ 穷裔：很远的边区，穷，极。裔，边。

⑦ 台、省：朝廷官署名称。台，御史台，指柳宗元曾做监察御史。省，尚书省，指柳宗元曾做礼部员外郎。

Green Apple Data Center

辨之者。

子厚以元和十四年十一月八日卒，年四十七。以十五年七月十日归葬万年先人墓侧①。子厚有子男二人，长曰周六，始四岁；季曰周七，子厚卒乃生。女子二人，皆幼。其得归葬也，费皆出观察使河东裴君行立②。行立有节概，重然诺，与子厚结交；子厚亦为之尽，竟赖其力。葬子厚于万年之墓者，舅弟卢遵③。遵，涿人④，性谨慎，学问不厌。自子厚之斥，遵从而家焉，逮其死不去；既往葬子厚，又将经纪其家，庶几有始终者。铭曰：

是惟子厚之室⑤，既固既安，以利其嗣人。

① 万年：古县名，故城在今陕西西安市中。柳宗元的先人墓在万年县的栖凤原。

② 河东：郡名，治所在今山西永济县。裴行立：元和十二年任桂管观察使，是柳宗元的上司。

③ 舅弟：表弟。卢遵是柳宗元舅父的儿子。

④ 涿（zhuó）：州名，州治在今河北涿县。

⑤ 室：此指幽室，即墓穴。

Green Apple Data Center

卷之九　　唐宋文

驳复仇议　　柳宗元

臣伏见天后时①，有同州下邽人徐元庆者②，父爽，为县尉赵师韫所杀③，卒能手刃父仇，束身归罪。当时谏臣陈子昂建议诛之而旌其闾④，且请编之于令，永为国典。臣窃独过之。

臣闻礼之大本，以防乱也，若曰“无为贼虐，凡为子者杀无赦”；刑之大本，亦以防乱也，若曰“无为贼虐，凡为治者杀无赦。”其本则合，其用则异，旌与诛莫得而并焉。诛其可旌，兹谓滥，黩刑甚矣⑤；旌其可诛，兹谓僭⑥，坏礼甚矣。果以是示于天下，传于后代，趋义者不知所向，违害者不知所立，以是为典可乎？

盖圣人之制，穷理以定赏罚，本情以正褒贬，统于一而

---

① 伏：旧时下对上的谦敬词。

② 同州：州名，治所在今陕西省大荔县。下邽（guī）：县名，在今陕西渭南县东北。

③ 赵师韫（yùn）：曾为下邽县尉，枉法杀死徐元庆的父亲，后升御史。徐元庆杀死他为父报仇后自首到官。

④ 陈子昂（661—702）：初唐著名文学家，字伯玉，武则天时任右拾遗，是专向皇帝提批评、建议的官。

⑤ 黩（dú）：滥用。

⑥ 僭（jiàn）：过分，超越本分。

Green Apple Data Center

已矣。向使刺谳其诚伪①，考正其曲直，原始而求其端②，则刑礼之用，判然离矣。何者？若元庆之父，不陷于公罪，师韫之诛，独以其私怨，奋其吏气，虐于非辜，州牧不知罪，刑官不知问，上下蒙冒，吁号不闻；而元庆能以戴天为大耻③，枕戈为得礼④，处心积虑，以冲仇人之胸，介然自克⑤，即死无憾，是守礼而行义也。执事者宜有惭色，将谢之不暇，而又何诛焉？其或元庆之父，不免于罪，师韫之诛，不愆于法⑥，是非死于吏也，是死于法也。法其可仇乎？仇天子之法，而戕奉法之吏⑦，是悖戮而凌上也⑧。执而诛之，所以正邦典，而又何旌焉？

且其议曰："人必有子，子必有亲，亲亲相仇，其乱谁救？"是惑于礼也甚矣。礼之所谓仇者，盖其冤抑沉痛而号无告也，非谓抵罪触法，陷于大戮。而曰"彼杀之，我乃杀之"，不议曲直，暴寡胁弱而已，其非经背圣，不亦甚哉！《周礼》⑨："调人掌司万人之仇⑩"，"凡杀人而义者，令勿仇，仇之则

① 刺：侦察调查。谳（yàn）：审判定案。
② 原：推究。始、端：指事情的本末。
③ 戴天：共同生存在一个天底下。语出《礼记》："父之仇，不与共戴天。"
④ 枕戈：枕着武器睡觉，形容时刻准备报仇。语出《礼记》："居父母之仇……枕戈，不仕，弗与共天下也。"
⑤ 介然：坚定地。自克：约束自己。
⑥ 愆（qiān）：失误。
⑦ 戕（qiāng）：杀害。
⑧ 悖戮（bèi ào）：逆乱傲慢，意即凶悍不驯，蔑视法纪。
⑨《周礼》：书名，儒家经典之一。
⑩ 调（tiáo）人：周代的官名。

Green Apple Data Center

死”，“有反杀者，邦国交仇之”。又安得亲亲相仇也？《春秋公羊传》[1]曰：“父不受诛，子复仇可也。父受诛，子复仇，此推刃之道[2]，复仇不除害。”今若取此以断两下相杀，则合于礼矣。

且夫不忘仇，孝也；不爱死，义也。元庆能不越于礼，服孝死义，是必达理而闻道者也。夫达理闻道之人，岂其以王法为敌仇者哉？议者反以为戮，黩刑坏礼，其不可以为典，明矣！

请下臣议，附于令。有断斯狱者，不宜以前议从事。谨议。

桐叶封弟辨

柳完元

古之传者有言[3]：成王以桐叶与小弱弟[4]，戏曰：“以封汝。”周公入贺[5]，王曰：“戏也。”周公曰：“天子不可戏。”乃封小弱弟于唐[6]。

① 《春秋公羊传》：儒家经典之一，是一部专门阐释《春秋》的书。

② 推刃：把刀子杀过来杀过去，指互相仇杀没完没了。

③ 传（zhuàn）：史书。这里指记有“桐叶封弟”故事的《吕氏春秋》和刘向《说苑》。

④ 成王：姓姬名诵，周武王儿子，十三岁继位。小弱弟：指成王的弟弟叔虞。

⑤ 周公：名旦，周武王弟弟，成功地辅佐成王治理国家。

⑥ 唐：古国名。在今山西冀城一带。

Green Apple Data Center

吾意不然。王之弟当封耶，周公宜以时言于王，不待其戏而贺以成之也。不当封耶，周公乃成其不中之戏①，以地以人与小弱弟者为之主。其得为圣乎？且周公以王之言，不可苟焉而已，必从而成之耶？设有不幸，王以桐叶戏妇寺②，亦将举而从之乎？

凡王者之德，在行之何若。设未得其当，虽十易之不为病；要于其当，不可使易也，而况以其戏乎？若戏而必行之，是周公教王遂过也。

吾意周公辅成王宜以道，从容优乐，要归之大中而已。必不逢其失而为之辞；又不当束缚之，驰骤之，使若牛马然，急则败矣。且家人父子尚不能以此自克，况号为君臣者耶？是直小丈夫鞅鞅者之事③，非周公所宜用，故不可信。或曰：封唐叔，史佚成之④。

箕子碑

柳宗元

凡大人之道有三：一曰正蒙难；二曰法授圣；三曰化及民。

---

① 中（zhòng）：合适。

② 寺：宦官。

③ 鞅鞅（quē）：耍小聪明的样子。

④ 佚（yì）：指周朝太史官尹佚。《史记》记的是尹佚促使叔虞被封于唐。

Green Apple Data Center

殷有仁人曰箕子①，实具兹道以立于世。故孔子述六经之旨，尤殷勤焉②。当纣之时，大道悖乱③，天威之动不能戒，圣人之言无所用。进死以并命④，诚仁矣；无益吾祀⑤，故不为。委身以存祀⑥，诚仁矣；与之吾国，故不忍。具有二道，有行之者矣，是用保其明哲，与之俯仰；晦是谟范⑦，辱于囚奴。昏而无邪，隤而不息⑧。故在《易》曰："箕子之明夷⑨。"正蒙难也。及天命既改，生人以正，乃出大法，用为圣师，周人得以序彝伦⑩，而立大典。故在《书》曰："以箕子归，作《洪范》⑪。"法授圣也。及封朝鲜⑫，推道训俗，惟德无陋⑬，

① 箕子：名胥余，是商纣王叔父，官太师，封于箕（今山西太谷东北），故名箕子。因劝谏纣王被囚禁，周武王灭商后得以释放。他向武王陈《洪范》大法，对周初政治起了很大作用。后被封朝鲜。

② 六经：《诗》、《书》、《易》、《礼》、《乐》、《春秋》等儒家六种经典。孔子在论述六经主旨时，曾多次提到箕子。

③ 悖（bèi）：违背。

④ 进死以并命：指比干冒死劝谏纣王而被剖心的故事。

⑤ 祀（sì）：祭祀。古人把祭祀看成有关国家命运、宗族存亡的大事。

⑥ 委身以存祀：指微子的事迹。微子，名启，纣王庶兄，他预见到商朝将亡，便逃走，武王灭商后他降周，被封于宋而奉殷的祭祀。

⑦ 谟（mó）范：策略，计划。

⑧ 隤（tuí）：堕落。

⑨ 明夷：《易》中卦名，卦象说"明入地中"，据说它象征着暗主在上，明臣在下，明臣不敢显露自己的明智。

⑩ 彝（yí）：常。

⑪ 《洪范》：《尚书》中的一篇。洪，大；范，规范，法规。

⑫ 朝鲜：古国名，包括今朝鲜半岛及我国辽宁、吉林东部一带。

⑬ 陋：疏远。

Green Apple Data Center

惟人无远，用之殷祀，俾夷为华[1]。化及民也。率是大道，蘖于厥躬[2]；天地变化，我得其正。其大人欤！

於虖[3]！当其周时未至，殷祀未殄[4]，比干已死，微子已去，向使纣恶未稔而自毙，武庚念乱以图存[5]，国无其人，谁与兴理？是固人事之或然者也。然则先生隐忍而为此，其有志于斯乎！

唐某年，作庙汲郡[6]，岁时致祀。嘉先生独列于《易》象，作是颂云。

捕蛇者说

柳宗元

永州之野产异蛇，黑质而白章[7]，触草木，尽死，以啮人[8]，无御之者。然得而腊之以为饵[9]，可以已大风、挛踠、瘘疠，

① 俾：使。
② 蘖：同“丛”，聚集。厥：他的。躬：身。
③ 於虖（wù hù）：同“呜呼”。
④ 殄（tiǎn）：灭绝。
⑤ 武庚：纣王的儿子。周武王灭纣后，曾封他奉殷祀。成王时，因叛乱被周公诛杀。
⑥ 汲郡：古郡名，治所在今河南汲县，是商的故都。
⑦ 质：底子。章：花纹。
⑧ 啮（niè）：咬。
⑨ 腊（xī）：风干。

Green Apple Data Center

去死肌，杀三虫①。其始，太医以王命聚之②，岁赋其二。募有能捕之者，当其租入。永之人争奔走焉。

有蒋氏者，专其利三世矣。问之，则曰："吾祖死于是，吾父死于是，今吾嗣③ 为之十二年，几死者数矣④。"言之，貌若甚威者。

余悲之，且曰："若毒之乎⑤？余将告于莅事者⑥，更若役，复若赋，则何如？"

蒋氏大戚，汪然出涕曰："君将哀而生之乎？则吾斯役之不幸，未若复吾赋不幸之甚也。向吾不为斯役，则久已病矣⑦。自吾氏三世居是乡，积于今六十岁矣，而乡邻之生日蹙⑧。殚其地之出⑨，竭其庐之入，号呼而转徙，饥渴而顿踣⑩，触风雨，犯寒暑，呼嘘毒疠⑪，往往而死者相藉也。曩与吾祖居者⑫，今其室十无一焉；与吾父居者，今其室十无二、三焉；与吾居十二年者，今其室十无四、五焉。非死则徙尔，而吾以捕

① 大风：麻疯病。挛踠（luán wǎn）：手足蜷曲不能伸展的病。瘘（lòu）：脖子肿。疠（lì）：恶疮。三虫：这里泛指人体脑、胸、腹内的寄生虫。
② 太医：官名，掌医药之政令，后专指御医。
③ 嗣：继承，接替。
④ 几（jī）：几乎。数（shuò）：多次。
⑤ 若：你。毒：怨恨。
⑥ 莅（lì）：临，管理。
⑦ 病：困苦不堪。
⑧ 蹙（cù）：困苦。
⑨ 殚（dān）：尽。
⑩ 顿踣（bó）：倒毙。
⑪ 呼嘘：呼吸。疠：指疫气。
⑫ 曩（nǎng）：从前。

Green Apple Data Center

蛇独存。

“悍吏之来吾乡，叫嚣乎东西，隳突乎南北①，哗然而骇者，虽鸡狗不得宁焉。吾恂恂而起②，视其缶③，而吾蛇尚存，则弛然而卧④。谨食之⑤，时而献焉。退而甘食其土之有，以尽吾齿⑥。盖一岁之犯死者二焉，其馀则熙熙而乐，岂若吾乡邻之旦旦有是哉？今虽死乎此，比吾乡邻之死，则已后矣，又安敢毒耶？”

余闻而愈悲。孔子曰：“苛政猛于虎也⑦。”吾尝疑乎是。今以蒋氏观之，犹信。呜呼！孰知赋敛之毒有甚是蛇者乎？故为之说，以俟乎观人风者得焉。

种树郭橐驼传

柳宗元

郭橐驼⑧，不知始何名。病偻⑨，隆然伏行⑩，有类橐驼

① 隳（huī）突：破坏骚扰。
② 恂（xùn）：耽心。
③ 缶（fǒu）：一种口小腹大的瓦器。
④ 弛然：放心的样子。
⑤ 食（sì）：饲养。
⑥ 齿：这里指年纪。
⑦ 苛政猛于虎：语出《礼记·檀弓》。
⑧ 橐（tuó）驼：骆驼。这里是指驼背。
⑨ 偻（lóu）：背脊弯曲。
⑩ 隆然：突起的样子，形容驼背。伏行：面朝下走路。

Green Apple Data Center

者，故乡人号之“驼”。驼闻之曰：“甚善，名我固当。”因舍其名，亦自谓橐驼云。其乡曰丰乐乡，在长安西。

驼业种树，凡长安豪家富人为观游及卖果者，皆争迎取养。视驼所种树，或移徙，无不活，且硕茂蚤实以蕃①。他植者虽窥伺效慕，莫能如也。

有问之，对曰：“橐驼非能使木寿且孳也②，能顺木之天，以致其性焉尔。凡植木之性：其木欲舒，其培欲平，其土欲故，其筑欲密。既然已，勿动勿虑，去不复顾。其莳也若子③，其置也若弃，则其天者全而其性得矣。故吾木害其长而已，非有能硕茂之也；不抑耗其实而已，非有能蚤而蕃之也。

“他植者则不然，根拳而土易④，其培之也，若不过焉则不及。苟有能反是者，则又爱之太殷，忧之太勤，旦视而暮抚，已去而复顾，甚者爪其肤以验其生枯，摇其本以观其疏密，而木之性日以离矣⑤。虽曰爱之，其实害之；虽曰忧之，其实仇之。故不我若也。吾又何能为哉？”

问者曰：“以子之道，移之官理⑥，可乎？”驼曰：“我知种树而已，官理，非吾业也。然吾居乡，见长人者好烦其令，若甚怜焉，而卒以祸。旦暮吏来而呼曰：官命促尔耕，勖尔

① 硕（shuò）：大。蚤：同“早”。蕃：多。
② 孳（zī）：繁殖得多。
③ 莳（shì）：栽种。
④ 根拳：根部弯曲。
⑤ 离：违背。
⑥ 官理：做官治民。理：治。唐人避唐高宗李治讳，以“理”代“治”。

Green Apple Data Center

植①，督尔获，蚕缫而绪②，蚕织而缕③，字而幼孩，遂而鸡豚④。鸣鼓而聚之，击木而召之。吾小人辍飧饔以劳吏者⑤，且不得暇，又何以蕃吾生而安吾性耶？故病且怠。若是，则与吾业者其亦有类乎？”

问者嘻曰：“不亦善夫！吾问养树，得养人术。”传其事以为官戒也。

梓人传

柳宗元

裴封叔之第在光德里⑥，有梓人款其门⑦，愿佣隙宇而处焉。所职寻引、规矩、绳墨，家不居砻斫之器⑧。问其能，曰：“吾善度材⑨；视栋宇之制，高深、圆方、短长之宜，吾指使而群工役焉。舍我，众莫能就一宇。故食于官府，吾受禄三

---

① 勖（xù）：勉励。

② 缫（sāo）：煮茧抽丝。而：同“尔”，你们。绪：丝头。

③ 缕（lǚ）：纱。

④ 豚（tún）：小猪。

⑤ 辍（chuò）：停止。飧（sūn）：晚饭。饔（yōng）：早饭。劳：慰劳，这里指招待，应付。

⑥ 裴封叔：人名，柳宗元妹夫。光德里，长安里弄名。

⑦ 梓人：原指小器作的工人，这里指建筑房屋的技术人员。

⑧ 寻引：度长短的工具。八尺为寻，十丈为引。砻（lóog）：磨砺。斫（zhuó）：砍削。

⑨ 度（duó）：衡量。

Green Apple Data Center

倍；作于私家，吾收其直太半焉。”他日，入其室，其床缺足而不能理，曰“将求他工”。余甚笑之，谓其无能而贪禄嗜货者。

其后，京兆尹将饰官署①，余往过焉。委群材，会众工，或执斧斤，或执刀锯，皆环立向之；梓人左持引、右执杖而中处焉。量栋宇之任，视木之能举，挥其杖曰：“斧！”彼执斧者奔而右。顾而指曰：“锯！”彼执锯者趋而左。俄而斤者斫，刀者削，皆视其色，俟其言，莫敢自断者。其不胜任者，怒而退之，亦莫敢愠焉②。画宫于堵，盈尺而曲尽其制，计其毫厘而构大厦，无进退焉。既成，书于上栋曰：“某年某月某日某建”，则其姓字也；凡执用之工不在列。余圜视大骇③。然后知其术之工大矣。

继而叹曰：彼将舍其手艺、专其心智而能知体要者欤④？吾闻劳心者役人，劳力者役于人⑤，彼其劳心者欤？能者用而智者谋，彼其智者欤？是足为佐天子相天下法矣，物莫近乎此也。彼为天下者本于人。其执役者，为徒隶，为乡师、里胥，其上为下士，又其上为中士，为上士，又其上为大夫，为卿，为公⑥。离而为六职，判而为百役⑦。外薄四海⑧，有方

① 京兆尹：官名，管理京城长安，相当于郡太守一级。
② 愠（yùn）：怨恨。
③ 圜（huán）视：惊视。
④ 体要：大体和纲要，指事物的关键。
⑤ “吾闻”二句：出自《孟子·滕文公上》：“或劳心，或劳力。劳心者治人，劳力者治于人。”
⑥ 徒隶：服劳役的人。乡师里胥（xū）：管理乡里的小官吏。唐代百户为一里，五里为一乡。士：中级官吏。公、卿、大夫：高级官吏。
⑦ 离、判：分别。
⑧ 薄：通“迫”，靠近。

Green Apple Data Center

伯连率，郡有守，邑有宰，皆有佐政[①]。其下有胥吏，又其下皆有啬夫版尹[②]，以就役焉。犹众工之各有执技以食力也。彼佐天子相天下者，举而加焉，指而使焉，条其纲纪而盈缩焉，齐其法制而整顿焉。犹梓人之有规矩绳墨以定制也。择天下之士，使称其职；居天下之人，使安其业。视都知野，视野知国，视国知天下，其远迩细大[③]，可手据其图而究焉。犹梓人画宫于堵而绩于成也。能者进而由之，使无所德；不能者退而休之，亦莫敢愠。不炫能，不矜名，不亲小劳，不侵众官，日与天下之英才讨论其大经。犹梓人之善运众工而不伐艺也[④]。夫然后相道得而万国理矣。相道既得，万国既理，天下举首而望曰："吾相之功也。"后之人循迹而慕曰："彼相之才也。"士或谈殷周之理者，曰伊、傅、周、召[⑤]，其百执事之勤劳，而不得纪焉。犹梓人自名其功而执用者不列也。大哉，相乎！通是道者所谓相而已矣。

其不知体要者反此。以恪勤为公[⑥]，以簿书为尊[⑦]。炫能

---

① 佐政：副职。

② 啬（sè）夫、版尹：小吏。啬夫管诉讼、赋税。版尹管户籍、版图。

③ 迩（ěr）：近。

④ 伐：夸耀。

⑤ 伊、傅、周、召（shào）：古代四个名臣。伊：指伊尹，商初的功臣，曾辅佐汤灭夏桀。傅：指傅说（yuè），曾是奴隶，被商王武丁任命为大臣，治理国政。周：周公旦。召：召公奭（shì）。二人是周初开国功臣，辅佐武王灭商纣，后又共同辅佐周成王治理天下。

⑥ 恪（kè）：谨慎、恭敬。

⑦ 簿书：官府文书。

Green Apple Data Center

矜名，亲小劳，侵众官，窃取六职百役之事，听听于府庭①，而遗其大者远者焉。所谓不通是道者也。犹梓人而不知绳墨之曲直、规矩之方圆、寻引之短长，姑夺众工之斧斤刀锯以佐其艺；又不能备其工，以至败绩，用而无所成也，不亦谬欤？

或曰："彼主为室者，傥或发其私智②，牵制梓人之虑，夺其世守，而道谋是用③，虽不能成功，岂其罪邪？亦在任之而已。"余曰：不然。夫绳墨诚陈，规矩诚设，高者不可抑而下也，狭者不可张而广也。由我则固，不由我则圮④。彼将乐去固而就圮也，则卷其术，默其智，悠尔而去，不屈吾道，是诚良梓人耳。其或嗜其货利⑤，忍而不能舍也；丧其制量，屈而不能守也。栋桡屋坏⑥，则曰："非我罪也。"可乎哉？可乎哉？

余谓梓人之道类于相，故书而藏之。梓人盖古之审曲面势者⑦，今谓之都料匠云。余所谓者，杨氏，潜其名。

---

① 听听（yín）：通"斦斦（yín）"，争辩的样子。

② 傥（tǎng）：同"倘"，假如。

③ 道谋是用：即信任过路人的纷纷议论。《诗经·小旻》："如彼筑定于道谋，是用不溃于成。"意思是：要建房子却不听从内行的意见而与过路人谋划，意见纷纷，是不能有所成就的。

④ 圮（pǐ）：倒塌。

⑤ 嗜：爱好，贪图。

⑥ 桡（nào）：折断。

⑦ 审曲面势：出自《考工记》，意思是审察各种材料的曲直和向背形势。

Green Apple Data Center

愚溪诗序

柳宗元

灌水之阳①，有溪焉，东流入于潇水②。或曰：冉氏尝居也，故姓是溪为冉溪；或曰：可以染也，名之以其能，故谓之染溪。余以愚触罪，谪潇水上，爱是溪，入二三里，得其尤绝者家焉。古有愚公谷③，今余家是溪，而名莫能定，土之居者，犹斮斮然④，不可以不更也，故更之为愚溪。

愚溪之上，买小丘，为愚丘。自愚丘东北行六十步，得泉焉，又买居之，为愚泉。愚泉凡六穴，皆出山下平地，盖上出也。合流屈曲而南，为愚沟。遂负土累石，塞其隘，为愚池。愚池之东，为愚堂，其南，为愚亭，池之中，为愚岛。嘉木异石错置，皆山水之奇者，以余故，咸以“愚”辱焉。

夫水，智者乐也⑤；今是溪独见辱于愚，何哉？盖其流甚下，不可以灌溉；又峻急，多坻石⑥，大舟不可入也；幽邃浅狭，蛟龙不屑，不能兴云雨。无以利世，而适类于余，然则

① 灌水：湘江支流，源自广西灌阳县。阳：河流的北面。

② 潇水：湘江支流，源自湖南道县。

③ 愚公谷：在今山东淄博市北。《说苑·政理》记载：齐桓公时，有个老翁因当时政治不明，官吏断案不公，一匹小马被人拉走而不服争辩，自称所住山谷叫“愚公谷”。作者在此以愚命名溪，亦有讽意。

④ 斮斮（yín）然：争辩不休的样子。

⑤ 智者乐水：语出《论语·雍也》“知者乐水，仁者乐山”。

⑥ 坻（chí）：水中小洲。

Green Apple Data Center

虽辱而愚之，可也。

宁武子“邦无道则愚①”，智而为愚者也；颜子“终日不违如愚②”，睿而为愚者也。皆不得为真愚。今余遭有道而违于理，悖于事③，故凡为愚者莫我若也。夫然，则天下莫能争是溪，余得专而名焉。

溪虽莫利于世，而善鉴万类，清莹秀澈，锵鸣金石，能使愚者喜笑眷慕，乐而不能去也。余虽不合于俗，亦颇以文墨自慰，漱涤万物，牢笼百态，而无所避之。以愚辞歌愚溪，则茫然而不违，昏然而同归，超鸿蒙④，混希夷⑤，寂寥而莫我知也。于是作《八愚诗》，记于溪石上。

① 宁武子：春秋时卫国大夫宁俞，“武”是他的谥号。《论语·公冶长》记载：“宁武子邦有道则智，邦无道则愚，其智可及也，其愚不可及也。”意即宁武子在国家政治清明时就聪明，国家政治昏乱时便装傻。

② 颜子：颜回。孔子说他：“吾与回言，终日不违如愚。退而省其私，亦足以发，回也不愚。”见《论语·为政》。意思是颜回整天不提不同意见，好像很愚笨，但实际上他不但懂了，而且有所发挥，其实是不愚蠢。

③ 悖（bèi）：违背。

④ 鸿蒙：宇宙形成前的混沌状态，这里指宇宙。

⑤ 希夷：指虚空。语出《老子》：“视之不见名曰夷，听之不闻名曰希。”

Green Apple Data Center

永州韦使君新堂记　柳宗元

将为穹谷、嵁岩、渊池于郊邑之中①，则必辇山石②，沟涧壑③，陵绝险阻，疲极人力，乃可以有为也。然而求无作地生之状，咸无得焉。逸其人，因其地，全其天，昔之所难，今于是乎在。

永州实惟九疑之麓④。其始度土者⑤，环山为城。有石焉，翳于奥草⑥；有泉焉，伏于土涂。蛇虺之所蟠⑦，狸鼠之所游。茂树、恶木，嘉葩、毒卉，乱杂而争植，号为秽墟⑧。

韦公之来⑨，既逾月，理甚无事。望其他，且异之。始命芟其芜⑩，行其涂，积之丘如，蠲之浏如⑪。既焚既酾⑫，奇

---

① 嵁（kān）岩：峭壁。

② 辇（niǎn）：人力拉的车，这里用为动词。

③ 壑（hè）：山沟。

④ 九疑：九嶷山，又名苍梧山，在今湖南宁远县南。

⑤ 度（duó）土：语源《尚书》“惟荒废土功”。指规划治水、筑城的工程。

⑥ 翳（yì）：遮蔽。

⑦ 虺（huǐ）：一种毒蛇。

⑧ 葩（pā）：花。卉（huì）：草的总称。秽墟（huì xū）：荒芜不堪的地方。

⑨ 韦公：指韦使君，名宙，元和七年新任命的永州刺史。

⑩ 芟（shān）：割草。

⑪ 蠲（juān）：清洁，使动用法。浏如：水清澈的样子。

⑫ 酾（shī）：疏导。

Green Apple Data Center

势迭出。清浊辨质，美恶异位。视其植，则清秀敷舒；视其蓄，则溶漾纡馀[1]。怪石森然，周于四隅[2]，或列或跪，或立或仆，窍穴透邃，堆阜突怒[3]。乃作栋宇，以为观游。凡其物类，无不合形辅势，效伎于堂庑之下。外之连山高原、林麓之崖，间厕隐显。迤延野绿，远混天碧。咸会于谯门之内[4]。

已乃延客入观，继以宴娱。或赞且贺曰："见公之作，知公之志。公之因土而得胜，岂不欲因俗以成化？公之择恶而取美，岂不欲除残而佑仁？公之蠲浊而流清，岂不欲废贪而立廉？公之居高以望远，岂不欲家抚而户晓？夫然，则是堂也，岂独草木、土石、水泉之适欤？山原、林麓之观欤？将使继公之理者，视其细知其大也。"

宗元请志诸石，措诸壁[5]，编以为二千石楷法[6]。

---

① 溶漾：水动荡的样子。纡（yū）馀：曲折萦绕。

② 隅：角。

③ 阜（fù）：土山。突怒：挺立的样子。

④ 谯（qiáo）门：城门上供瞭望用的楼。

⑤ 措：安放。诸，"之于"的合音。

⑥ 二千石：汉时刺史的薪俸是二千石，因而用二千石作为刺史一级官吏的代称。楷法：表率。

Green Apple Data Center

钴鉧潭西小丘记

柳宗元

得西山后八日①，寻山口西北道二百步，又得钴鉧潭②。西二十五步，当湍而浚者为鱼梁。梁之上有丘焉，生竹树。其石之突怒偃蹇③，负土而出，争为奇状者，殆不可数：其嵌然累而下者④，若牛马之饮于溪；其冲然角列而上者，若熊罴之登于山⑤。

丘之小不能一亩，可以笼而有之。问其主，曰："唐氏之弃地，货而不售。"问其价，曰："止四百。"余怜而售之。

李深源、元克己时同游，皆大喜，出自意外。即更取器用，铲刈秽草⑥，伐去恶木，烈火而焚之，嘉木立，美竹露，奇石显。由其中以望，则山之高，云之浮，溪之流，鸟兽之遨游，举熙熙然回巧献技⑦，以效兹丘之下。枕席而卧，则清泠之状与目谋，潜潜之声与耳谋⑧，悠然而虚者与神谋，渊然

① 得西山后八日：此记之前还有一篇《始得西山宴游记》，时为元和四年九月二十八日。

② 钴鉧（gǔ mǔ）潭：潭名，位于西山之西面。

③ 偃蹇（yǎn jiǎn）：高耸。

④ 嵌（qīn）：高峻。

⑤ 罴（pí）：马熊，能直立，故又叫人熊。

⑥ 刈（yì）：割除。

⑦ 熙熙然：欢乐的样子。

⑧ 潜潜（yíng）：水流声。

Green Apple Data Center

而静者与心谋。不匝旬而得异地者二①，虽古好事之士，或未能至焉。

噫！以兹丘之胜，致之沣、镐、鄠、杜②，则贵游之士争买者，日增千金而愈不可得。今弃是州也，农夫渔父过而陋之，价四百，连岁不能售，而我与深源、克己独喜得之，是其果有遭乎？书于石，所以贺兹丘之遭也。

小石城山记

柳宗元

自西山道口径北，逾黄茅岭而下③，有二道。其一西出，寻之无所得；其一少北而东，不过四十丈，土断而川分，有积石横当其垠④。其上，为睥睨梁栿之形⑤，其旁，出堡坞⑥，有若门焉。窥之正黑，投以小石，洞然有水声，其响之激越，良久乃已。环之可上，望甚远。无土壤而生嘉树美箭，益奇而坚，其疏数偃仰，类智者所施设也。

噫！吾疑造物者之有无久矣。及是，愈以为诚有。又怪

① 匝（zā）旬：满十天。

② 沣（fēng）、镐（hào）、鄠（hù）、杜：均为地名，在唐代京都长安（今陕西西安市）附近。

③ 黄茅岭：在今湖南永州城西南。

④ 垠（yín）：边界。

⑤ 睥睨（bì nì）：即“埤堄”，城上有孔的矮墙。梁栿（lì）：栋梁。

⑥ 堡坞（bǎo wù）：村落外边土筑的小城堡，用以守卫。

Green Apple Data Center

其不为之于中州①。而列是夷狄②，更千百年不得一售其伎③，是固劳而无用。神者傥不宜如是④，则其果无乎；或曰："以慰夫贤而辱于此者。"或曰："其气之灵，不为伟人而独为是物，故楚之南少人而多石。"是二者，余未信之。

贺进士王参元失火书　柳宗元

得杨八书⑤，知足下遇火灾，家无馀储。仆始闻而骇，中而疑，终乃大喜。盖将吊而更以贺也⑥。道远言略，犹未能究知其状，若果荡焉泯焉而悉无有，乃吾所以尤贺者也。

足下勤奉养，乐朝夕，惟恬安无事是望也。今乃有焚炀赫烈之虞，以震骇左右，而脂膏滫瀡之具⑦，或以不给，吾是以始而骇也。

凡人之言皆曰：盈虚倚伏，去来之不可常。或将大有为也，乃始厄困震悸，于是有水火之孽，有群小之愠⑧，劳苦变

① 中州：中原。
② 夷狄：古代汉族统治阶级对中原以外少数民族的蔑视性称呼。这里指偏远地区。
③ 伎：同"技"，即技巧，指小石城山的奇景。
④ 傥（tǎng）：假如，同"倘"。
⑤ 杨八：柳宗元的亲戚杨敬之，排行第八。
⑥ 吊：慰问遭灾的人。
⑦ 滫瀡：（xiǔ suǐ）：拌和。
⑧ 孽（niè）：灾祸。愠（yùn）：怨恨。

Green Apple Data Center

动，而后能光明。古之人皆然。斯道辽阔诞漫，虽圣人不能以是必信，是故中而疑也。

以足下读古人书，为文章，善小学①，其为多能若是，而进不能出群士之上，以取显贵者，盖无他焉。京城人多言足下家有积货，士之好廉名者皆畏忌不敢道足下之善，独自得之心蓄之，衔忍而不出诸口。以公道之难明，而世之多嫌也，一出口，则嗤嗤者以为得重赂②。仆自贞元十五年，见足下之文章，蓄之者盖六七年未尝言。是仆私一身而负公道久矣，非特负足下也。及为御史、尚书郎，自以幸为天子近臣，得奋其舌，思以发明足下之郁塞，然时称道于行列③，犹有顾视而窃笑者。仆良恨修己之不亮，素誉之不立，而为世嫌之所加，常与孟几道言而痛之④。乃今幸为天火之所涤荡，凡众之疑虑，举为灰埃。黔其庐，赭其垣⑤，以示其无有，而足下之才能，乃可以显白而不污。其实出矣。是祝融、回禄之相吾子也⑥。则仆与几道十年之相知，不若兹火一夕之为足下誉也。宥而彰之⑦；使夫蓄于心者，咸得开其喙⑧，发策决科者，授

① 小学：汉代儿童入学后先学文字学，故称文字学叫小学，后泛指文字、音韵、训诂方面的学问。

② 嗤（chī）嗤：讥笑声。

③ 行列：指同辈的官员，同事。

④ 孟几道：孟简，字几道，善长写诗，是柳的好友。

⑤ 黔：黑色，赭（zhě）：红褐色。均用为动词，即“烧焦、烧红”。垣（yuán）：墙壁。

⑥ 祝融、回禄：均为传说中的火神。

⑦ 宥（yòu）：宽恕。

⑧ 喙（huì）：口，嘴。

Green Apple Data Center

子而不栗。虽欲如向之蓄缩受侮，其可得乎？于兹吾有望于子，是以终乃大喜也。

古者，列国有灾，同位者皆相吊；许不吊灾，君子恶之①。今吾之所陈若是，有以异乎古，故将吊而更以贺也。颜曾之养②，其为乐也大矣，又何阙焉③？

待漏院记

王禹偁

天道不言，而品物亨，岁功成者，何谓也？四时之吏，五行之佐，宣其气矣。圣人不言，而百姓亲，万邦宁者，何谓也？三公论道，六卿分职，张其教矣。是知君逸于上，臣劳于下，法乎天也。古之善相无下者，自皋、夔至房、魏可数也④。是不独有其德，亦皆务于勤耳。况夙兴夜寐，以事一人，卿大夫犹然，况宰相乎？

朝廷自国初，因旧制，设宰相待漏院于丹凤门之右，示勤政也。乃若北阙向曙，东方未明，相君启行，煌煌火城⑤；

① 许不吊灾，君子恶之：据《左传》记载，鲁昭公十八年，宋、卫、陈、郑四国发生火灾，许国没有去慰问，当时有识之士推断说许国将要灭亡。

② 颜曾之养：指奉养父母。颜回曾参都是虽穷而奉养父母的孝子。

③ 阙：缺漏。此句后还有一小段。因与贺失火无关，《古文观止》选入时删掉了。

④ 皋（gāo）：皋陶（gāo yáo）；夔（kuí）：后夔。二人都是虞舜的臣子。房：房玄龄；魏：魏征。二人都是唐太宗的贤相。

⑤ 煌煌：明亮。火城：百官朝会时聚在宫门前的灯火仪仗。

Green Apple Data Center

相君至止，哕哕鸾声①；金门未辟，玉漏犹滴②；撤盖下车，于焉以息。待漏之际，相君其有思乎？

其或兆民未安，思所泰之；四夷未附，思所来之；兵革未息，何以弭之③；田畴多芜，何以辟之；贤人在野，我将进之；佞人立朝，我将斥之；六气不和④，灾眚荐至⑤，愿避位以禳之⑥；五刑未措⑦，欺诈日生，请修德以厘之。忧心忡忡，待旦而入，九门既启，四聪甚迩；相君言焉，时君纳焉；皇风于乎清夷，苍生以之而富庶。若然，则总百官，食万钱，非幸也，宜也。

其或私仇未复，思所逐之；旧恩未报，思所荣之；子女玉帛，何以致之；车马玩器，何以取之；奸人附势，我将陟之⑧；直士执言，我将黜之⑨；三时告灾，上有忧色，构巧词以悦之；群吏弄法，君闻怨言，讲谄容以媚之。私心慆慆⑩，假寐而坐。九门既开，重瞳屡回⑪；相君言焉，时君惑焉；政

---

① 哕（huì）哕：铃声。

② 玉漏：用玉作装饰的漏壶。漏壶是古时滴水计时的工具。

③ 弭（mǐ）：止息。

④ 六气：指阴、阳、风、雨、晦、明。

⑤ 灾眚（shěng）荐至：灾害接连地到来。

⑥ 禳（rǎng）：祭祷消灾。

⑦ 五刑：五种刑罚。古时以墨、劓（yì）、刵（fèi）、宫、大辟为五刑。

⑧ 陟（zhì）：提升。

⑨ 黜（chù）：贬斥。

⑩ 慆（tāo）慆：久，没个完。

⑪ 重瞳：眼睛有两个瞳子。传说舜是重瞳。这里指国君的眼睛。

Green Apple Data Center

柄于是乎隳哉①，帝位以之而危矣！若然，则死下狱，投远方，非不幸也，亦宜也。

是知一国之政，万人之命，悬于宰相，可不慎欤？复有无毁无誉，旅进旅退②，窃位而苟禄，备员而全身者，亦无所取焉。

棘寺小吏王禹偁为文③，请志院壁，用规于执政者。

黄冈竹楼记

王禹偁

黄冈之地多竹④。大者如椽⑤，竹工破之，刳去其节⑥，用代陶瓦；比屋皆然⑦，以其价廉而工省也。

子城西北隅，雉堞圮毁⑧，蓁莽荒秽⑨，因作小楼二间，与月波楼通。远吞山光，平挹江濑⑩，幽圆辽夐⑪，不可具状。

---

① 隳（huī）：毁败。
② 旅：众。
③ 棘寺：大理寺，古代掌管刑狱的最高机关。小吏：谦称。
④ 黄冈：地名，今湖北黄冈。
⑤ 椽（chuán）屋顶上支架瓦片的木条。
⑥ 刳（kū）：剖，挖空。
⑦ 比屋：家家户户。比：并，连。
⑧ 雉堞（zhì dié）：城上的矮墙。圮（pǐ）：倾塌。
⑨ 蓁（zhēn）莽：繁茂的野草杂树。
⑩ 挹（yì）：汲取。濑（lài）：沙滩浅水。
⑪ 幽阒（qù）：清幽寂静。夐（xiòng）：遥远。

Green Apple Data Center

夏宜急雨，有瀑布声；冬宜密雪，有碎玉声。宜鼓琴，琴调和畅；宜咏诗，诗韵清绝；宜围棋，子声丁丁然；宜投壶①，矢声铮铮然；皆竹楼之所助也。

公退之暇，被鹤氅衣②，戴华阳巾，手执《周易》一卷，焚香默坐，消遣世虑。江山之外，第见风帆沙鸟、烟云竹树而已。待其酒力醒，茶烟歇，送夕阳，迎素月，亦谪居之胜概也。

彼齐云、落星，高则高矣！井幹、丽谯③，华则华矣！止于贮妓女，藏歌舞，非骚人之事④，吾所不取。

吾闻竹工云："竹之为瓦，仅十稔⑤，若重覆之，得二十稔。"噫！吾以至道乙未岁自翰林出滁上，丙申移广陵，丁酉又入西掖，戊戌岁除日有齐安之命，己亥闰三月到郡。四年之间，奔走不暇。未知明年又在何处？岂惧竹楼之易朽乎？后之人与我同志，嗣而葺之⑥，庶斯楼之不朽也。

---

① 投壶：古代一种游艺。向长颈壶中投箭形筹棒，投中多者为胜。

② 鹤氅（chǎng）：鸟羽制成的外衣。

③ 齐云、落星、井幹（hán）、丽谯（qiáo）：都是楼名，分别为唐代恭王、三国孙权、汉武帝、魏武帝曹操所建。

④ 骚人：文人、诗人。

⑤ 稔（rěn）：谷熟叫稔。古代一年收获一次，故十年为十稔。

⑥ 葺（qì）：修理。

Green Apple Data Center

书《洛阳名园记》后

李格非

洛阳处天下之中，挟淆、黾之阻①，当秦陇之襟喉②，而赵魏之走集③，盖四方必争之地也。天下当无事则已，有事则洛阳必先受兵。予故尝曰："洛阳之盛衰，天下治乱之候也。"

唐贞观、开元之间④，公卿贵戚，开馆列第于东都者，号千有馀邸。及其乱离，继以五季之酷⑤，其池塘竹树，兵车蹂蹴⑥，废而为丘墟；高亭大榭，烟火焚燎，化而为灰烬；与唐共灭而俱亡，无馀处矣。予故尝曰："园囿之兴废⑦，洛阳盛衰之候也。"

且天下之治乱，候于洛阳之盛衰而知；洛阳之盛衰，候于园囿之兴废而得。则《名园记》之作，予岂徒然哉！

呜呼！公卿大夫方进于朝，放乎一己之私，自为之而忘天下之治忽⑧，欲退享此，得乎？唐之末路是已！

---

① 淆黾（xiáo miǎn）：淆，即崤（yáo）山；黾，即渑池，是古时要隘。
② 秦陇：今陕西甘肃。襟喉：喻要害之地。
③ 走集：往来必经之地。
④ 贞观、开元：分别是唐太宗、唐玄宗年号，为封建盛世时期。
⑤ 五季：即后梁、后唐、后晋、后汉、后周，史称"五代"。
⑥ 蹂蹴（cù）：蹂躏（lìn），践踏。
⑦ 囿（yòu）：饲养动物的园地。
⑧ 治忽：治乱。忽：绝灭。

Green Apple Data Center

严先生祠堂记

范仲淹

先生，光武之故人也①，相尚以道。及帝握赤符，乘六龙②，得圣人之时③。臣妾亿兆，天下孰加焉？惟先生以节高之。既而动星象④，归江湖，得圣人之清，泥涂轩冕⑤，天下孰加焉？惟光武以礼下之。在《蛊》之上九⑥，众方有为，而独“不事王侯，高尚其事”，先生以之。在《屯》之初九⑦，阳德方亨，而能“以贵下贱，大得民也”，光武以之。盖先生之心，出乎日月之上；光武之量，包乎天地之外。微先生，不能成光武之大；微光武，岂能遂先生之高哉？而使贪夫廉，懦夫立，是大有功于名教也。

---

① 先生：即严子陵，名光，东汉初会稽余姚（今属浙江）人。曾与汉光武刘秀同学。刘秀即位后，他改名隐居。后被召到京师，任谏议大夫，他不肯受，归隐于富春山。

② 握赤符：光武行至鄗（gǎo），有儒生强华从关中奉赤符奏上，光武因而即帝位。

③ 圣人之时：适合时代潮流的圣人。《孟子·万章下》：“伯夷，圣之清者也；伊尹，圣之任者也；柳下惠，圣之和者也；孔子，圣之时者也。”

④ 动星象：传说光武与严子陵共卧，子陵把脚放在光武肚子上。次日，太史奏“客星犯帝座甚急”，光武笑道：“我不过是与故人严子陵同卧而已。”

⑤ 泥涂轩冕：把高官厚禄视同粪土。轩冕：显贵者的冠服。

⑥ 《蛊》（gǔ）：《易》卦名。

⑦ 《屯》：《易》卦名。

Green Apple Data Center

仲淹来守是邦，始构堂而奠焉，乃复为其后者四家，以奉祠事。又从而歌曰："云山苍苍，江水泱泱；先生之风，山高水长！"

岳阳楼记

范仲淹

庆历四年春①，滕子京谪守巴陵郡②。越明年，政通人和，百废俱兴。乃重修岳阳楼③，增其旧制，刻唐贤、今人诗赋于其上。属予作文以记之④。

予观夫巴陵胜状，在洞庭一湖。衔远山⑤，吞长江，浩浩汤汤⑥，横无际涯；朝晖夕阴，气象万千。此则岳阳楼之大观也，前人之述备矣。然则北通巫峡，南极潇湘⑦，迁客骚人⑧，多会于此，览物之情，得无异乎？

若夫霪雨霏霏⑨，连月不开；阴风怒号，浊浪排空；日星

① 庆历四年：公元 1044 年。庆历是宋仁宗的年号。
② 滕子京：河南人，与范仲淹同年进士。当时被贬为岳州知州。
③ 岳阳楼：在今湖南省岳阳市，面临洞庭湖，建于唐代开元年初。
④ 属：同"嘱"，嘱托。
⑤ 衔：连接。
⑥ 浩浩汤汤（shāng）：水势浩大的样子。
⑦ 潇湘：二水名，潇水与湘江合流后流入洞庭湖。
⑧ 迁客：被贬谪的官吏。
⑨ 若夫：与下文的"至若"，都是另起一段的发语词。

Green Apple Data Center

隐曜，山岳潜形；商旅不行，樯倾楫摧①；薄暮冥冥，虎啸猿啼。登斯楼也，则有去国怀乡，忧谗畏讥，满目萧然，感极而悲者矣。

至若春和景明，波澜不惊；上下天光②，一碧万顷；沙鸥翔集，锦鳞游泳；岸芷汀兰③，郁郁青青；而或长烟一空，皓月千里；浮光耀金，静影沉璧④；渔歌互答，此乐何极！登斯楼也，则有心旷神怡，宠辱皆忘，把酒临风，其喜洋洋者矣！

嗟夫！予尝求古仁人之心⑤，或异二者之为。何哉？不以物喜⑥，不以己悲。居庙堂之高⑦，则忧其民；处江湖之远，则忧其君。是进亦忧，退亦忧。然则何时而乐耶？其必曰“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”欤？噫！微斯人，吾谁与归！⑧

---

① 樯（qiáng）：桅杆、楫（jí），划船用的桨。

② 上下天光：明净的天空倒映在水里，天和水融为一色。上指天，下指水。

③ 芷：香草。汀：小洲。

④ 璧：圆形的玉。

⑤ 仁人：有高尚道德修养的人。

⑥ 物：身外之物，环境遭遇。

⑦ 庙堂：朝廷。

⑧ 微：不是。《范文正公集》中本文最后还有“时六年九月十五日”一句。

Green Apple Data Center

谏院题名记

司马光

古者谏无官，自公卿大夫至于工商，无不得谏者①。汉兴以来，始置官②。夫以天下之政，四海之众，得失利病，萃于一官使言之③，其为任亦重矣。居是官者，当志其大，舍其细，先其急，后其缓，专利国家而不为身谋。彼汲汲于名者④，犹汲汲于利也，其间相去何远哉！

天禧初⑤，真宗诏置谏官六员⑥，责其职事。庆历中，钱君始书其名于版⑦。光恐久而漫灭，嘉祐八年⑧，刻著于石。后之人将历指其名而议之曰："某也忠，某也诈，某也直，某也曲。"呜呼！可不惧哉！

① 得：能够。

② 汉兴以来始置官：汉代开始设谏议大夫，是属于光禄勋的专职谏官。唐代除谏议大夫外，又增设补阙、拾遗，三者各分左右，分属门下、中书二省。宋代左右补阙改为左右司谏，左右拾遗改为左右正言。仁宗时置谏院，直属中书、门下省，以左右谏议大夫为首长。

③ 萃（cuì）：聚，集中。

④ 汲汲：心情急切的样子。

⑤ 天禧：宋真宗（赵恒）的年号（1017—1021）。

⑥ 谏官六员：指左右谏议大夫、左右正言、左右司谏。

⑦ 钱君：一说指钱惟演，宋朝临安人，真宗极为赏识，官至保大军节度使，加同中书门下平章事。一说指钱惟演之侄钱明逸，字号飞，庆历四年为左正言，谏院供职，六年擢知谏院。

⑧ 嘉祐：宋仁宗年号，嘉祐八年即公元 1063 年。

Green Apple Data Center

义田记

钱公辅

范文正公①，苏人也。平生好施与，择其亲而贫、疏而贤者，咸施之。方贵显时，置负郭常稔之田千亩②，号曰义田，以养济群族之人。日有食，岁有衣，嫁娶凶葬皆有赡③。择族之长而贤者主其计，而时共出纳焉。日食，人一升；岁衣，人一缣④；嫁女者五十千，再嫁者三十千；娶妇者三十千，再娶者十五千；葬者如再嫁之数，葬幼者十千。族之聚者九十口，岁人给稻八百斛⑤，以其所入，给其所聚，沛然有馀而无穷。屏而家居俟代者⑥，与焉；仕而居官者，罢莫给。此其大较也。

初，公之未贵显也，尝有志于是矣，而力未逮者二十年。既而为西帅⑦，及参大政⑧，于是始有禄赐之入而终其志。公既殁，后世之孙修其业，承其志，如公之存也。公虽位充禄厚，而贫终其身；殁之日，身无以为敛⑨，子无以为丧；惟以

---

① 范文正公：即范仲淹，生平见《严先生祠堂记》题解。

② 稔（rěn）：庄稼丰收。

③ 赡（shàn）：供给，供养。

④ 缣（jiān）：双丝的细绢。

⑤ 斛（hù）：古代量器名，十斗为一斛。南宋改为五斗一斛。

⑥ 屏（bǐng）：弃，指丢了官。俟（sì）代者：等待缺额的人。

⑦ 西帅：指范仲淹出任陕西路安抚经略招讨使。

⑧ 参大政：指范仲淹进任参知政事。

⑨ 敛（liàn）：通“殓”，给尸体穿衣下棺。

Green Apple Data Center

施贫活族之义，遗其子而已。

昔晏平仲敝车羸马①。桓子曰②："是隐君之赐也。"晏子曰："自臣之贵，父之族，无不乘车者；母之族，无不足于衣食者妻子族，无冻馁者③；齐国之士，待臣而举火者三百馀人。如此，而为隐君之赐乎，彰君之赐乎？"于是齐侯以晏子之觞而觞桓子④。予尝爱晏子好仁，齐侯知贤，而桓子服义也。又爱晏子之仁有等级，而言有次第也：先父族，次母族，次妻族，而后及其疏远之贤。孟子曰："亲亲而仁民⑤，仁民而爱物。"晏子为近之。今观文正公之义田，贤于平仲；其规模远举，又疑过之。

呜呼！世之都三公位⑥，享万钟禄，其邸第之雄⑦，车舆之饰，声色之多，妻孥之富⑧，止乎一己而已；而族之人不得其门者，岂少也哉？况于施贤乎。其下为卿，为大夫，为士，廪稍之充⑨，奉养之厚，止乎一己而已；而族之人，操壶瓢为沟中瘠者⑩，又岂少哉？况于他人乎。是皆公之罪人也。

公之忠义满朝廷，事业满边陲，功名满天下，后世必有

---

① 晏平仲：名婴，春秋时齐国大夫。羸（léi）：瘦弱。

② 桓子：姓田，名无字，春秋时齐国贵族。

③ 馁（něi）：饥饿。

④ 觞（shāng）：酒樽。第二个觞指罚酒。

⑤ 亲亲：动宾词组，亲爱自己的亲族。

⑥ 都：居。

⑦ 邸（dǐ）：官府宅第。

⑧ 妻孥（nú）：妻子儿女。此为偏义，指妻室。

⑨ 廪稍：公家给予的粮食。

⑩ 瘠（zì）：通"胔（zì），指尸体。

Green Apple Data Center

史官书之者，予可无录也。独高其义，因以遗其世云。

袁州州学记

李　覯

皇帝二十有三年①，制诏州县立学。惟时守令，有哲有愚，有屈力殚虑，祗顺德意②；有假官借师，苟具文书。或连数城，亡诵弦声③。倡而不和，教尼不行④。

三十有二年，范阳祖君无泽知袁州⑤。始至，进诸生，知学宫阙状，大惧人材放失，儒效阔疏，亡以称上意旨。通判颍川陈君侁⑥，闻而是之，议以克合。相旧夫子庙狭隘，不足改为；乃营治之东，厥土燥刚，厥位面阳，厥材孔良⑦，殿堂门庑⑧，黝垩丹漆⑨，举以法。故生师有舍，庖廪有次⑩；百尔器备，并手偕作；工善吏勤，晨夜展力，越明年成。

---

① 皇帝：指宋仁宗（赵祯）。
② 祗（zhī）：恭敬。
③ 亡：通“无”。
④ 尼：阻止。
⑤ 祖无泽：字择之，当时任袁州知州。
⑥ 侁：音（shēn）。
⑦ 孔：很。
⑧ 庑（wǔ）：堂周的廊屋。
⑨ 黝垩（yǒu è）：黝：淡青黑色。垩：白色土
⑩ 庖廪（páo lǐn）：庖：厨房。廪：米仓。

Green Apple Data Center

舍菜且有日①，盱江李覯谕于众曰②："惟四代之学③，考诸经可见已。秦以山西鏖六国④，欲帝万世；刘氏一呼⑤，而关门不守⑥，武夫健将，卖降恐后，何耶？诗书之道废，人惟见利而不闻义焉耳。孝武乘丰富⑦，世祖出戎行⑧，皆孳孳学术⑨；俗化之厚，延于灵、献⑩。草茅危言者⑪，折首而不悔；功烈震主者，闻命而释兵；群雄相视，不敢去臣位，尚数十年⑫，教道之结人心如此！今代遭圣神，尔袁得圣君，俾尔由庠序⑬，践古人之迹。天下治，则谭⑭ 礼乐以陶吾民；一有不幸，尤当仗大节，为臣死忠，为子死孝，使人有所赖，且有所法。是惟朝家教学之意。若其弄笔墨以徼利达而已⑮，岂

① 舍菜：古时立学开始，向孔子举行祭祀，常进献芹藻一类的菜蔬作祭品，叫舍菜。舍：释，指陈设。

② 盱（xū）江：又名汝水，在江西。谕（shěn）：规谏、劝勉。

③ 四代：虞、夏、商、周。

④ 山西：殽山以西。鏖（áo）：力战。

⑤ 刘氏：指汉高祖刘邦。

⑥ 关门：函谷关。

⑦ 孝武：即汉武帝刘彻。

⑧ 世祖：指东汉开国皇帝光武帝刘秀。

⑨ 孳孳（zī）：勤勉，努力不懈的样子。

⑩ 灵、献：指东汉灵帝刘宏、献帝刘协。

⑪ 危言：直言。

⑫ 群雄相视……尚数十年：东汉末年，魏、蜀、吴三国鼎立，但都没称帝自立，外表上还保存着汉刘王朝的空架子，直到曹丕才正式称帝自立。这里所说的就是这段历史。

⑬ 庠序：古代学校名，殷代称庠，周代称序。

⑭ 谭：通"诞"，光大。

⑮ 徼（yāo）：通"邀"，谋求。

Green Apple Data Center

徒二三子之羞①，抑亦为国者之忧。”

朋党论

欧阳修

臣闻朋党之说，自古有之，惟幸人君辨其君子小人而已②。大凡君子与君子，以同道为朋；小人与小人，以同利为朋，此自然之理也。

然臣谓小人无朋，惟君子则有之。其故何哉？小人所好者，利禄也；所贪者，货财也。当其同利之时。暂相党引以为朋者③，伪也；及其见利而争先，或利尽而交疏，则反相贼害④，虽其兄弟亲戚，不能相保。故臣谓小人无朋，其暂为朋者，伪也。君子则不然：所守者道义，所行者忠信，所惜者名节。以之修身，则同道而相益；以之事国，则同心而共济，始终如一，此君子之朋也。故为人君者，但当退小人之伪朋，用君子之真朋，则天下治矣。

尧之时，小人共工、驩兜等四人为一朋⑤，君子八元、八

① 二三子：第二人称复数，你们。

② 幸：希望。以……为幸。

③ 党引：结为私党，互相援引。

④ 贼害：残害。

⑤ 共工、驩（huān）兜等四人：指共工、驩兜、三苗、鲧（gǔn）等四个被放逐于外的四个臣子，后人称“四凶”。

Green Apple Data Center

恺十六人为一朋①。舜佐尧，退四凶小人之朋，而进元、恺君子之朋，尧之天下大治。及舜自为天子，而皋、夔、稷、契等二十二人②，并列于朝，更相称美，更相推让，凡二十二人为一朋，而舜皆用之，天下亦大治。《书》曰："纣有臣亿万，惟亿万心；周有臣三千，惟一心。"纣之时，亿万人各异心，可谓不为朋矣，然纣以亡国。周武王之臣，三千人为一大朋，而周用以兴。

后汉献帝时，尽取天下名士囚禁之，目为党人③。及黄巾贼起，汉室大乱，后方悔悟，尽解党人而释之，然已无救矣。唐之晚年，渐起朋党之论，及昭宗时，尽杀朝之名士，或投之黄河，曰："此辈清流，可投浊流④。"而唐遂亡矣。

夫前世之主，能使人人异心不为朋，莫如纣；能禁绝善人为朋，莫如汉献帝；能诛戮清流之朋，莫如唐昭宗之世。然皆乱亡其国。更相称美、推让而不自疑，莫如舜之二十二臣，

---

① 八元、八恺（kǎi）：元，善良的人，恺，忠诚的人，上古高辛氏的八个后裔叫八元，高阳氏的八个后裔叫八恺。

② 皋（gāo）、夔（kuí）、稷（jì）、契（xiè）：传说中帝舜时贤臣，分管刑法、音乐、农事、教育等。

③ 东汉桓、灵帝时，宦官专权，李膺、杜密、陈实等名士因反对宦官被诬为给党营私，一百多人被杀，全国六七百人受株连，历史上称"党锢之祸"。本文说是汉献帝时事，系作者误记。

④ 唐哀帝时，权臣朱温诱杀宰相裴枢等三十余人，诬其为朋党，被贬死者数百人。朱温手下谋士李振因自己多次考进士不中而含恨，于是向朱温建议："此辈常自谓清流，宜投之黄河，使为浊流。"于是投尸黄河。文中说昭宗之事，系作者误记。

Green Apple Data Center

舜亦不疑而皆用之；然而后世不诮舜为二十二人朋党所欺①，而称舜为聪明之圣者，以能辨君子与小人也。周武之世，举其国之臣三千人共为一朋，自古为朋之多且大莫如周；然周用此以兴者，善人虽多而不厌也②。

嗟呼！治乱兴亡之迹③，为人君者，可以鉴矣！

纵囚论

欧阳修

信义行于君子，而刑戮施于小人④。刑人于死者，乃罪大恶极，此又小人之尤甚者也。宁以义死，不苟幸生，而视死如归，此又君子之尤难者也。

方唐太宗之六年，录大辟囚三百馀人⑤，纵使还家，约其自归以就死：是以君子之难能，期小人之尤者以必能也。其囚及期，而卒自归无后者：是君子之所难，而小人之所易也。此岂近于人情哉？或曰："罪大恶极，诚小人矣；及施恩德以临之，可使变而为君子。盖恩德入人之深，而移人之速，有如是者矣。"曰："太宗之为此，所以求此名也。然安知乎纵

① 诮（qiào）：讥笑。
② 厌：满足。
③ 迹：事迹。
④ 戮（lù）：杀。
⑤ 大辟（bì）：死刑。

Green Apple Data Center

之去也，不意其必来以冀免①，所以纵之乎？又安知夫被纵而去也，不意其自归而必获免，所以复来乎？夫意其必来而纵之，是上贼下之情也②；意其必免而复来，是下贼上之心也。吾见上下交相贼以成此名也，乌有所谓施恩德与夫知信义者哉？不然，太宗施德于天下，于兹六年矣，不能使小人不为极恶大罪；而一日之恩，能使视死如归而存信义，此又不通之论也。”

然则何为而可？曰：“纵而来归，杀之无赦，而又纵之，而又来，则可知为恩德之致尔。然此必无之事也。若夫纵而来归而赦之，可偶一为之尔；若屡为之，则杀人者皆不死，是可为天下之常法乎？不可为常者，其圣人之法乎？是以尧、舜、三王之治，必本于人情，不立异以为高，不逆情以干誉③。”

《释秘演诗集》序　欧阳修

予少以进士游京师④，因得尽交当世之贤豪。然犹以谓国家臣一四海⑤，休兵革，养息天下以无事者四十年，而智谋雄

① 冀免：希望赦免。
② 贼：揣摩，揣度。
③ 逆情：违背人情。干誉：求取名誉。
④ 京师：北宋都城汴京，今河南开封。
⑤ 臣一：臣服统一。

Green Apple Data Center

伟非常之士，无所用其能者，往往伏而不出；山林屠贩，必有老死而世莫见者，欲从而求之不可得。

其后得吾亡友石曼卿①。曼卿为人，廓然有大志②，时人不能用其材，曼卿亦不屈以求合；无所放其意，则往往从布衣野老酣嬉，淋漓颠倒而不厌。予疑所谓伏而不见者，庶几狎而得之③，故尝喜从曼卿游，欲因以阴求天下奇士。

浮屠秘演者④，与曼卿交最久，亦能遗外世俗，以气节自高。二人欢然无所间。曼卿隐于酒，秘演隐于浮屠，皆奇男子也，然喜为歌诗以自娱。当其极饮大醉，歌吟笑呼，以适天下之乐，何其壮也！一时贤士，皆愿从其游，予亦时至其室。十年之间，秘演北渡河，东之济、郓，无所合，困而归。曼卿已死，秘演亦老病。嗟夫！二人者，予乃见其盛衰，则予亦将老矣。

夫曼卿诗辞清绝，尤称秘演之作，以为雅健有诗人之意。

秘演状貌雄杰，其胸中浩然，既习于佛无所用，独其诗可行于世，而懒不自惜。已老，胠其橐⑤，尚得三、四百篇，皆可喜者。

曼卿死，秘演漠然无所向。闻东南多山水，其巅崖崛崒⑥，

---

① 石曼卿：北宋诗人。一生遭遇冷落。参见本书《祭石曼卿文》。

② 廓（kuò）然：开朗豪放的样子。

③ 庶几：或许。狎（xiá）：亲昵。

④ 浮屠：梵文佛陀的音译，即佛，这里指和尚。

⑤ 胠（qū）：打开。橐（tuó）：袋子。

⑥ 崛崒（jué lǜ）：高峻陡削。

Green Apple Data Center

江涛汹涌，甚可壮也，遂欲往游焉，足以知其老而志在也。于其将行，为叙其诗①，因道其盛时以悲其衰。

① 叙：通“序”，指给秘演的诗集作序。

Green Apple Data Center

卷之十　宋文

《梅圣俞诗集》序　欧阳修

予闻世谓诗人少达而多穷①，夫岂然哉？盖世所传诗者，多出于古穷人之辞也。凡士之蕴其所有②，而不得施于世者，多喜自放于山巅水涯之外③，见虫鱼草木、风云鸟兽之状类，往往探其奇怪；内有忧思感愤之郁积，其兴于怨刺④，以道羁臣寡妇之所叹⑤，而写人情之难言；盖愈穷则愈工。然则非诗之能穷人，殆穷者而后工也⑥。

予友梅圣俞，少以荫补为吏⑦，累举进士，辄抑于有司⑧，困于州县，凡十馀年。年今五十，犹以辟书，为人之佐，郁其所蓄，不得奋见于事业。其家宛陵⑨，幼习于诗。自为童子，

---

① 少达而多穷：意思是说，做诗的人显达的少，穷困不得志的多。

② 蕴（yùn）其所有：胸中怀藏他所有的才学、抱负。蕴：藏蓄，积聚。

③ “多喜”句：大多喜欢在山水间放浪。指过隐居生活。

④ 兴于怨刺：兴起怨恨、讽刺的念头。

⑤ 羁（jī）臣：指在外地做官的人，也泛指贬谪在外的官吏。

⑥ 殆（dài）：大概，几乎。

⑦ 荫（yìn）：指因前辈功勋而得官，这是封建社会的一种承袭制度。补，指官吏有缺额，选人授职。

⑧ 辄：音（zhé）。

⑨ 宛陵：即今安徽省宣城县。

Green Apple Data Center

出语已惊其长老①，既长，学乎六经仁义之说。其为文章，简古纯粹，不求苟说于世②。世之人徒知其诗而已。然时无贤愚，语诗者必求之圣俞；圣俞亦自以其不得志者，乐于诗而发之；故其平生所作，于诗尤多。世既知之矣，而未有荐于上者。昔王文康公尝见而叹曰③："二百年无此作矣④！"虽知之深，亦不果荐也。若使其幸得用于朝廷，作为雅颂⑤，以歌咏大宋之功德，荐之清庙⑥，而追商、周、鲁颂之作者，岂不伟欤？奈何使其老不得志，而为穷者之诗，乃徒发于虫鱼物类、羁感愁叹之言？世徒喜其工，不知其穷之久而将老也，可不惜哉！

圣俞诗既多，不自收拾。其妻之兄子谢景初⑦，惧其多而易失也，取其自洛阳至于吴兴以来所作⑧，次为十卷⑨。予尝嗜圣俞诗⑩，而患不能尽得之，遽喜谢氏之能类次也⑪，辄序而藏之。

---

① 少达而多穷：意思是说，做诗的人显达的少，穷困不得志的多。

② 说：通"悦"，取悦。

③ 王文康公：王曙，字晦叔，文康是他的谥号，宋仁宗时宰相。

④ "二百年"句：宋代曾敏行《独醒杂志》卷一记载，王曙曾对梅圣俞说："子诗有晋宋遗风，自杜子美没后二百余年不见此作。"故云。

⑤ 雅颂：《诗经》分"风"、"雅"、"颂"三类，这里泛指一般歌功颂德的诗歌。

⑥ 清庙：即宗庙。

⑦ 妻之兄子：今称内侄。谢景初：字师厚，富阳（今属浙江）人。

⑧ 洛阳：即今河南省洛阳市。吴兴：县名，在今浙江嘉兴县境内。

⑨ 次：编。

⑩ 嗜（shì）：特别爱好。

⑪ 遽（jù）：立刻。类次：分类编排。

Green Apple Data Center

其后十五年①，圣俞以疾卒于京师。余既哭而铭之②，因索于其家，得其遗稿千馀篇，并旧所藏，掇其尤者六百七十七篇③，为一十五卷。呜呼？吾于圣俞诗论之详矣④，故不复云。

送杨寘序

欧阳修

予尝有幽忧之疾⑤，退而闲居，不能治也。既而学琴于友人孙道滋，受宫声数引⑥，久而乐之，不知其疾之在体也。

夫琴之为技，小矣。及其至也，大者为宫，细者为羽；操弦骤作，忽然变之：急者凄然以促，缓者舒然以和。如崩崖裂石，高山出泉，而风雨夜至也；如怨夫、寡妇之叹息，雌、雄雍雍之相鸣也。其忧深思远，则舜与文王、孔子之遗音也⑦；

① 其后十五年：宋仁宗嘉祐五年（1060）。
② 铭之：给他做了一篇墓志铭。
③ 掇（duō）其尤者：选取其中最好的。
④ 吾于圣俞诗论之详矣：欧阳修在他的《书梅圣俞稿后》及《六一诗话》中，都曾论及梅的诗歌成就。
⑤ 幽忧之疾：过度忧劳而成病。《庄子·让王》：“我适有幽忧之病，方且治之，未暇治天下也。”成玄英疏：“幽，深也；忧，劳也。”
⑥ 受宫声数引：学习宫商音乐和几支歌曲。宫声为古代五声（宫、商、角、徵、羽）中一声，这里泛指五声。引：乐曲的一种。
⑦ 舜与文王、孔子之遗音：传说舜、周文王、孔子都善于用琴声表达思想，以行教化。舜曾弹五弦琴，唱《南风歌》；文王作琴曲《文王操》；孔子更“弦歌不绝”。

Green Apple Data Center

悲愁感愤，则伯奇孤子、屈原忠臣之所叹也①。喜怒哀乐，动人必深；而纯古淡泊，与夫尧舜三代之言语、孔子之文章、《易》之忧患、《诗》之怨刺无以异②。其能听之以耳，应之以手。取其和者，道其湮郁③，写其幽思④，则感人之际，亦有至者焉。

予友杨君，好学有文，累以进士举，不得志。及从荫调⑤，为尉于剑浦⑥。区区在东南数千里外，是其心固有不平者。且少又多疾，而南方少医药，风俗、饮食异宜。以多疾之体，有不平之心，居异宜之俗，其能郁郁以久乎？然欲平其心以养其疾，于琴亦将有得焉。故予作琴说以赠其行，且邀道滋酌酒、进琴以为别。

① 伯奇：周宣王大臣尹吉甫的儿子。吉甫听信后妻的话，驱逐了伯奇。伯奇其实很孝顺后母，因此特别悲伤，便投河自尽。

② 三代：即夏、商、周三代。《易》之忧患：写作《易经》的忧患。《易经》是儒家重要经典之一，内容包括《经》和《传》两部分。旧传《经》是伏羲画卦，文王作辞；《传》为孔子作。“《易》之忧患”指文王被囚和孔子周游列国不遇的忧患。《诗》：即《诗经》，我国最早的诗歌总集，共305篇。

③ 道其湮郁：发泄他心里的忧郁。道，同“导”，开导；湮郁，阻塞。

④ 写：通“泻”。

⑤ 荫调：凭先辈功勋而受封，而又改调另外的官职。

⑥ 尉：县尉。辅佐县令，掌一县军事。

Green Apple Data Center

五代史伶官传序

欧阳修

呜呼！盛衰之理，虽曰天命，岂非人事哉！原庄宗之所以得天下①，与其所以失之者，可以知之矣。

世言晋王之将终也②，以三矢赐庄宗而告之曰："梁，吾仇也③；燕王，吾所立④，契丹，与吾约为兄弟⑤，而皆背晋以归梁。此三者，吾遗恨也。与尔三矢，尔其无忘乃父之志！"庄宗受而藏之于庙。其后用兵，则遣从事以一少牢告庙⑥，请其矢，盛以锦囊，负而前驱，及凯旋而纳之。

方其系燕父子以组⑦，函梁君臣之首⑧，入于太庙，还矢

① 原：推究。庄宗：后唐庄宗李存勖（xù），李克用之子。

② 晋王：即李克用，沙陀族，因帮助唐朝镇压黄巢起义有功，封晋王。后其子李存勖继承王位，消灭后梁称帝，建立后唐，追谥李克用为武皇帝，庙号太祖。

③ 梁，吾仇也：后梁太祖朱温，原是黄巢起义军的将领，叛变降唐，唐僖宗赐名全忠，封梁王，曾企图谋杀李克用，后又篡夺唐朝政权，建立后梁。

④ 燕王，吾所立：燕王指刘守光的父亲刘仁恭，李克用曾保荐他为节度使，后反助后梁打败李克用。刘守光被朱温封为燕王，后又自称大燕皇帝。

⑤ 契丹，与吾约为兄弟：李克用与契丹首领耶律阿保机拜为兄弟，结成军事同盟，后来阿保机背约，遣使与朱温通好。

⑥ 少牢：用猪、羊二牲祭祀。

⑦ 系燕父子以组：刘守光称帝第二年，李存勖遣周德威攻刘守光，刘守光及其子被俘，献于晋王太庙。系，捆绑；组：绳索。

⑧ 函梁君臣之首：公元 923 年，庄宗李存勖攻梁。后梁末帝朱友贞（朱温的儿子）为避免落入敌手，命部将皇甫麟杀了他，后皇甫麟也自杀。李存勖把他们的头装在盒子里，献于太庙。

Green Apple Data Center

先王，而告以成功，其意气之盛，可谓壮哉！及仇雠已灭，天下已定，一夫夜呼，乱者四应①，仓皇东出，未见贼而士卒离散，君臣相顾，不知所归。至于誓天断发，泣下沾襟②，何其衰也！岂得之难而失之易欤？抑本其成败之迹，而皆自于人欤？

《书》曰："满招损，谦得益。"忧劳可以兴国，逸豫可以忘身③，自然之理也。故方其盛也，举天下之豪杰，莫能与之争；及其衰也，数十伶人困之④，而身死国灭，为天下笑。夫祸患常积于忽微，而智勇多困于所溺，岂独伶人也哉！

五代史宦者传论　欧阳修

自古宦者乱人之国⑤，其源深于女祸⑥。

① 一夫夜呼：公元926年，军人皇甫晖勾结党羽作乱，拥赵在礼为帅，攻入邺都。各地驻军相继作乱。

② 仓皇……泣下沾襟：皇甫晖作乱后，庄宗派李嗣源镇压，不料李嗣源反联合邺都乱兵攻后唐京城洛阳。李存勖仓促率兵讨伐，中途兵散，留下诸将百余人发誓表示忠于后唐，君臣相顾大哭。

③ 忘：通亡。

④ 伶（líng）人：指挥使郭从谦本是乐官，受李存勖宠信，在乱兵攻大梁时，乘机作乱，杀庄宗。

⑤ 宦（huàn）者：即宦官，也叫太监，是被阉割后专在宫廷内侍奉皇帝及其亲族的男人。宦官本为内廷官，不得干预朝政，但其上层分子往往利用与皇帝的亲近关系窃取大权，造成封建专制社会特有的宦官之祸。

⑥ 女祸：指由女人造成的灾难。女人是祸水，这是封建夫权社会所形成的历史偏见。

Green Apple Data Center

女，色而已；宦者之害，非一端也。盖其用事也近而习，其为心也专而忍；能以小善中人之意，小信固人之心，使人主必信而亲之。待其已信，然后惧以祸福而把持之。虽有忠臣、硕士列于朝廷，而人主以为去己疏远，不若起居饮食、前后左右之亲为可恃也。故前后左右者日益亲，则忠臣硕士日益疏，而人主之势日益孤。势孤，则惧祸之心日益切，而把持者日益牢。安危出其喜怒，祸患伏于帷闼①，则向之所谓可恃者，乃所以为患也。患已深而觉之，欲与疏远之臣图左右之亲近，缓之则养祸而益深，急之则挟人主以为质②。虽有圣智，不能与谋。谋之而不可为，为之而不可成。至其甚，则俱伤而两败。故其大者亡国，其次亡身，而使奸豪得借以为资而起③，至抉其种类④，尽杀以快天下之心而后已。此前史所载宦者之祸常如此者，非一世也！夫为人主者，非欲养祸于内，而疏忠臣硕士于外，盖其渐积而势使之然也。

夫女色之惑，不幸而不悟，则祸斯及矣；使其一悟，捽而去之可也⑤。宦者之为祸，虽欲悔悟，而势有不得而去也。唐昭宗之事是已⑥。故曰“深于女祸”者，谓此也。可不戒哉！

---

① 帷闼（tà）：比喻宫室之内，皇帝身边。帷，帐幕；闼，小门。

② 挟：挟持。质：抵押品，人质。

③ 奸豪：奸雄：指权诈欺世的野心家。资：口实，资本。

④ 抉（jué）：挖出。种类：此指宦官的全部党羽。

⑤ 捽（zuó）：揪。

⑥ 唐昭宗之事是已：唐昭宗李晔因宦官专权为祸，于天复九年（901）与宰相崔胤密谋诛杀宦官。崔胤写信请朱温发兵相助。但事情被宦官知道了，先劫昭宗到凤翔。次年，朱温兵围凤翔。天复三年春，城中食尽投降，朱温尽杀宦官。后来，崔胤与昭宗也先后被朱温杀死。

Green Apple Data Center

相州昼锦堂记

欧阳修

仕宦而至将相，富贵而归故乡，此人情之所荣，而今昔之所同也。盖士方穷时，困厄闾里①，庸人孺子，皆得易而侮之。若季子不礼于其嫂②，买臣见弃于其妻③。一旦高车驷马，旗旄导前④，而骑卒拥后，夹道之人，相与骈肩累迹⑤，瞻望咨嗟⑥；而所谓庸夫愚妇者，奔走骇汗，羞愧俯伏，以自悔罪于车尘马足之间。此一介之士，得志于当时，而意气之盛，昔人比之衣锦之荣者也。

惟大丞相魏国公则不然⑦。公，相人也，世有令德，为时

① 困厄（è）：困苦、苦难。闾（lǘ）里：乡里。

② 季子不礼于其嫂：季子即苏秦，战国时洛阳人。据《战国策·秦策一》载：苏秦到秦国游说失败，回到家里时，嫂嫂不为他做饭。后来，他游说六国，为纵约长、兼六国相，有一次路过洛阳，嫂嫂像蛇一样伏在地上，再三谢罪。

③ 买臣见弃于其妻：朱买臣，汉武帝时会稽吴县（今苏州市）人，字翁子。发迹前，家里贫困，靠砍柴为生，同时发奋读书。他的妻子不耐贫穷，离婚另嫁。后来朱买臣当上会稽太守，他妻子要求复婚，朱便叫人端来一盆水泼在马头上，让她再收回来。其妻后羞愧自缢。

④ 旄（máo）：旗杆上用牦牛尾作的装饰，也代指仪仗。

⑤ 骈（pián）肩：并肩。

⑥ 咨嗟（zījiē）：赞叹。

⑦ 大丞相魏国公：即韩琦，字稚圭，北宋相州安阳（今属河南）人，仁宗时进士。康定元年（1040）出任陕西安抚使，与范仲淹共同抗御西夏的入侵，名重一时。庆历三年（1043）任枢密副使，与范仲淹等推行“庆历新政”改革，失败后出任地方官。嘉祐年间又入为枢密使、宰相。英宗时任右仆射，封魏国公。神宗即位后，任司徒，外出兼任相州、大名府知府。

Green Apple Data Center

名卿。自公少时，已擢高科①，登显士；海内之士，闻下风而望馀光者，盖亦有年矣。所谓将相而富贵，皆公所宜素有。非如穷厄之人，侥幸得志于一时，出于庸夫愚妇之不意，以惊骇而夸耀之也。然则高牙大纛②，不足为公荣；桓圭衮裳③，不足为公贵；惟德被生民而功施于社稷，勒之金石④，播之声诗⑤，以耀后世而垂无穷：此公之志，而士亦以此望于公也。岂止夸一时而荣一乡哉！

公在至和中⑥，尝以武康之节，来治于相⑦，乃作昼锦之堂于后圃⑧。既又刻诗于石，以遗相人。其言以快恩雠、矜名誉为可薄⑨，盖不以昔人所夸者为荣，而以为戒。于此见公之视富贵为何如，而其志岂易量哉！故能出入将相，勤劳王家，而夷险一节。至于临大事，决大议，垂绅正笏⑩。不动声色，

---

① 擢（zhuó）：擢第，科举考试登第。

② 高牙大纛（dào，又读dú）：牙，牙旗；纛，军队或仗仪队大旗。

③ 桓（huán）圭：帝王授给三公的玉器制成的命圭。衮（gǔn）裳：三公穿的礼服。

④ 勒之金石：刻在钟鼎（金）、碑碣（石）上。勒，刻。

⑤ 播之声诗：颂扬在乐章里。声诗，指乐歌。播，扬。

⑥ 至和：宋仁宗（赵祯）年号。

⑦ “尝以”句指韩琦以武康节度使身份作相州知州，来治理相州。

⑧ 昼锦之堂：古人把富贵归故乡比作白昼穿锦。《汉书·项籍传》：“富贵不归故乡，如衣锦夜行。”又《三国志·魏志·张既传》：“出为雍州刺史，太祖（曹操）谓既曰：‘还君本州，可谓衣绣昼行矣。’”韩琦回乡郡任官，故曰“昼锦堂”。

⑨ 雠（chóu）：仇敌，仇恨。矜：音（jīn）。

⑩ 垂绅正笏（hù）：形容稳重沉着。绅，古代士大夫束在衣外的大带。笏，也叫手板，古代大臣上朝时手执的记事的狭长板子，用玉、象牙或竹木片制成。

Green Apple Data Center

而措天下于泰山之安，可谓社谟之臣矣！其丰功盛烈，所以铭彝鼎而被弦歌者①，乃邦家之光，非闾里之荣也。

余虽不获登公之堂，幸尝窃诵公之诗；乐公之志有成，而喜为天下道也，于是乎书。

丰乐亭记

欧阳修

修既治滁之明年②，夏，始饮滁水而甘。问诸滁人，得于州南百步之近。其上则丰山，耸然而特立；下则幽谷，窈然而深藏③；中有清泉，滃然而仰出④。俯仰左右，顾而乐之。于是疏泉凿石，辟地以为亭，而与滁人往游其间。

滁于五代干戈之际⑤，用武之地也。昔太祖皇帝⑥，尝以周师破李景兵十五万于清流山下，生擒其将皇甫晖、姚凤于

① 彝鼎：即钟鼎，古代宗庙用的一种礼器。

② 明年：欧阳修于庆历六年（1046）被贬知滁州，第二年即写下这篇文章。

③ 窈（yǎo）然：幽暗深远的样子。

④ 滃（wěng）然：大水汹涌的样子。

⑤ 五代：公元907年，唐朝灭亡，我国中原地区相继建立了梁、唐、晋、汉、周五个短期王朝，共历时五十三年，历史上称为“五代”。

⑥ 太祖皇帝：即宋太祖赵匡胤，宋王朝的建立者，涿州（今河北涿县）人。后周时任殿前都点检，领宋州归德军节度使，掌握兵权，公元960年发动陈桥兵变，即帝位，国号宋。

Green Apple Data Center

滁东门之外①，遂以平滁。修尝考其山川，按其图记，升高以望清流之关，欲求晖、凤就擒之所，而故老皆无在者；盖天下之平久矣。自唐失其政，海内分裂，豪杰并起而争，所在为敌国者，何可胜数。及宋受天命，圣人出而四海一②。向之凭恃险阻，铲削消磨。百年之间，漠然徒见山高而水清；欲问其事，而遗老尽矣。今滁介江淮之间，舟车商贾③，四方宾客之所不至；民生不见外事，而安于畎亩衣食④，以乐生送死；而孰知上之功德，休养生息，涵煦于百年之深也⑤！

修之来此，乐其地僻而事简，又爱其俗之安闲。既得斯泉于山谷之间，乃日与滁人仰而望山，俯而听泉。摄幽芳而荫乔木⑥，风霜冰雪，刻露清秀，四时之景，无不可爱。又幸其民乐其岁物之丰成，而喜与予游也。因为本其山川，道其风俗之美，使民知所以安此丰年之乐者，幸生无事之时也。夫宣上恩德，以与民共乐，刺史之事也⑦。遂书以名其亭焉⑧。

---

① “尝以周师破李景”二句：周师，指五代时后周世宗柴荣的部队。李景，即李璟，五代南唐皇帝。当时赵匡胤为后周殿前都虞候，领严州刺史。公元 956 年，周世宗征淮南，南唐将领皇甫晖、姚凤退保清流关（在滁州西南）。周世宗命赵匡胤突阵而入，皇甫晖等逃入滁城，被赵匡胤活捉。

② 圣人：对帝王的尊称，这里指宋太祖赵匡胤。

③ 商贾（gǔ）：指商人。

④ 畎（quǎn）亩：田地。畎，田间小沟。

⑤ 涵煦（hán xǔ）：滋润化育。这里颂扬宋王朝功德无量，养育万物。

⑥ 掇（duō）：拾取。幽芳：香草。荫（yìn）：乘凉。

⑦ 刺史：唐代称一州的最高行政长官为刺史，宋代则称知州。宋人习惯上将刺史作为知州别称，当时欧阳修为滁州知州，根据习惯自称为刺史。

⑧ 名：用作动词，命名。

Green Apple Data Center

醉翁亭记

欧阳修

环滁皆山也①。其西南诸峰，林壑尤美②。望之蔚然而深秀者，琅琊也③。山行六七里，渐闻水声潺潺，而泻出于两峰之间者，酿泉也。峰回路转，有亭翼然临于泉上者，醉翁亭也。作亭者谁？山之僧智仙也。名之者谁？太守自谓也④。太守与客来饮于此，饮少辄醉，而年又最高，故自号曰醉翁也。醉翁之意不在酒，在乎山水之间也⑤。山水之乐，得之心而寓之酒也⑥。

---

① “环滁”句：欧阳修写文章最喜字斟句酌，精思细改，前人传为美谈。这个开头“环滁皆山也”一句，就是经过反复修改才定的。朱熹说：“欧公文亦多是修改到妙处。顷有人买得他《醉翁亭记》稿，初说滁州四面有山，凡数十字。末后改定，只曰‘环滁皆山也’五字而已。”（《朱子语类》卷一百三十九）

② 壑（huò）：山谷。

③ 琅琊（lángyá）：山名，在滁县西南十里。东晋元帝为琅琊王时，曾居此山，故名。

④ 太守：郡的长官叫太守。宋代废郡设州，无太守职，作者这是袭用前代称号以自称。

⑤ “醉翁之意”两句：“醉翁”二字的意思，并不是因酒而醉，而是因山水之美而陶醉。意，本意。

⑥ 寓：寄托。寓之酒的意思是，喝酒只是一种寄托而已。

Green Apple Data Center

若夫日出而林霏开①，云归而岩穴暝②，晦明变化者，山间之朝暮也。野芳发而幽香，佳木秀而繁阴③，风霜高洁，水落而石出者，山间之四时也。朝而往，暮而归，四时之景不同，而乐亦无穷也。

至于负者歌于途，行者休于树，前者呼，后者应，伛偻提携④，往来而不绝者，滁人游也。临溪而渔，溪深而鱼肥；酿泉为酒，泉香而酒洌⑤；山肴野蔌⑥，杂然而前陈者，太守宴也。宴酣之乐，非丝非竹⑦；射者中⑧，弈者胜⑨，觥筹交错⑩，坐起而喧哗者，众宾欢也。苍颜白发，颓乎其中者，太守醉也。

已而夕阳在山，人影散乱，太守归而宾客从也。树林阴翳⑪，鸣声上下⑫，游人去而禽鸟乐也。然而禽鸟知山林之乐，而不知人之乐；人知从太守游而乐，而不知太守之乐其

① 若夫：至于。林霏（fēi）：森林里的雾气。
② 暝（míng）：昏暗。
③ 繁阴：浓密的树荫。
④ 伛偻（yǔlóu）：腰弯背曲的样子，这里指代老人。提携：搀手领着走，这里指小孩。
⑤ 洌（liè）：清。
⑥ 山肴（yáo）野蔌（sù）：山里的野味菜疏。蔌，野菜。
⑦ 丝：弦乐器；竹：管乐器。这里泛指音乐。
⑧ 射：投壶，古代宴会的一种游戏，把箭投向壶中，以投中多少决胜负。
⑨ 弈（yì）：下棋。
⑩ 觥（gōng）：古代的酒器；筹：酒筹，行酒令时用以计数的签子。
⑪ 阴翳（yì）：树荫遮盖着。翳：遮盖。
⑫ 鸣声上下：鸟叫的声音上上下下到处都是。

Green Apple Data Center

乐也①。醉能同其乐，醒能述以文者，太守也。太守谓谁？庐陵欧阳修也②。

秋声赋

欧阳修

欧阳子方夜读书，闻有声自西南来者，悚然而听之③，曰："异哉！"初淅沥以潇飒④，忽奔腾而砰湃⑤，如波涛夜惊，风雨骤至。其触于物也，钦钦铮铮⑥，金铁皆鸣；又如赴敌之兵，衔枚疾走⑦，不闻号令，但闻人马之行声。予谓童子："此何声也？汝出视之！"童子曰："星月皎洁，明河在天⑧，四无人声，声在树间。"

予曰："噫嘻悲哉⑨！此秋声也。胡为乎来哉？盖夫秋之为状也：其色惨淡，烟霏云敛；其容清明，天高日晶；其气

---

① 而不知太守之乐其乐也：可是不知道太守是以他们的快乐为快乐。前一个"乐"，意动用法。

② 庐陵：县名，今江西吉安市。

③ 悚（sǒng）然：吃惊的样子。

④ 淅沥（xī lì）：形容雨声；潇飒（sà）：风声。

⑤ 砰湃（pēng pài）：波涛汹涌声。砰，通"澎"。

⑥ 钦钦（cōng）铮铮（zhēng）：金属相互撞击声。

⑦ 衔枚：古代行军时，常令士兵口里横衔一根小棍，使不能讲话，以保持肃静，不被敌人发觉，这种做法叫"衔枚"。

⑧ 明河：明亮的天河，即银河。

⑨ 噫嘻：感叹词。

Green Apple Data Center

栗冽①，砭人肌骨②；其意萧条，山川寂寥③。故其为声也，凄凄切切，呼号奋发。丰草绿缛而争茂④，佳木葱茏而可悦；草拂之而色变，木遭之而叶脱；其所以摧败零落者，乃一气之馀烈。夫秋，刑官也⑤，于时为阴⑥；又兵象也，于行为金⑦；是谓天地之义气，常以肃杀而为心。天之于物，春生秋实。故其在乐也，商声主西方之音⑧；夷则为七月之律⑨。商，伤也，物既老而悲伤；夷，戮也，物过盛而当杀。

“嗟夫！草木无情，有时飘零；人为动物，惟物之灵：百忧感其心，万事劳其形；有动于中，必摇其精；而况思其力之所不及，忧其智之所不能；宜其渥然丹者为槁木⑩，黟然黑者为星星⑪。奈何非金石之质，欲与草木而争荣？念谁为之戕

---

① 栗冽（lì liè）：同“栗烈”“凛冽”，寒冷的意思。

② 砭（biān）：古代用于治疗的石针。这里是动词，刺的意思。

③ 寂寥（liáo）：冷落。

④ 缛（rù）：繁茂。

⑤ 夫秋，刑官也：周朝设官，以天地四季为名（谓之六卿，掌管刑法、狱讼的官为秋官。

⑥ 于时为阴：古人以阴阳配合四时，春夏为阳，秋冬为阴。

⑦ 于行为金：古代思想家用五行（金、木、水、火、土）来解释世界万物的生成及相互关系，并把它们同四季配合，五行配四季，秋为金。

⑧ “商声”句：“古人将五声（宫、商、角、徵、羽）和四时相配，秋属商。古人又将五行与五方（东、南、中、西、北）、五声相配，秋主西，而秋又属商声，所以说“商声主西方之音”。

⑨ “夷则”句：古人将乐律与历法联系起来，十二律和十二月相配称，夷则配七月。十二律指十二个高度不同的标准音。

⑩ 渥（wò）然丹者：指红润的容貌。槁（gǎo）木：枯木，这里指衰老。

⑪ 黟（yī）然：黑的样子。

Green Apple Data Center

贼①，亦何恨乎秋声。”

童子莫对，垂头而睡。但闻四壁虫声唧唧，如助予之叹息。

祭石曼卿文

欧阳修

维治平四年②，七月日，具官欧阳修③，谨遣尚书都省令史李歁④，至于太清⑤，以清酌庶羞之奠⑥，致祭于亡友曼卿之墓下，而吊之以文，曰：

呜呼曼卿！生而为英，死而为灵。其同乎万物生死，而复归于无物者，暂聚之形；不与万物共尽，而卓然其不朽者⑦，后世之名。此自古圣贤，莫不皆然；而著在简册者⑧，昭如日

① 戕（qiāng）贼：残害、伤害。

② 维：发语词。治平四年：公元 1067 年，治平是宋英宗的年号。

③ 具官：唐宗以来，在公文函牍等底稿上，常把应写的官爵品级简写为“县官”。

④ 李歁（yì）：事迹不详。尚书都省，即尚书省，管理全国行政的官署；令史，官名，管理文书工作。

⑤ 太清：地名，石曼卿的故乡，在今河南省商丘县东南。

⑥ 清酌：一般专指祭祀用的酒。庶羞，各色食品；肴美叫羞，品多叫庶。奠：祭品。

⑦ 卓然：超群出众的样子。

⑧ 著：写。简册：即史书，简，古代用来写字的木片。

Green Apple Data Center

星①。

呜呼曼卿！吾不见子久矣，犹能仿佛子之平生。其轩昂磊落②，突兀峥嵘③，而埋藏于地下者，意其不化为朽壤，而为金玉之精；不然，生长松之千尺，产灵芝而九茎④。奈何荒烟野蔓，荆棘纵横，风凄露下，走燐飞萤；但见牧童樵叟，歌吟而上下，与夫惊禽骇兽，悲鸣踯躅而哃嚶⑤。今固如此，更千秋而万岁兮，安知其不穴藏狐貉与鼪鼬⑥？此自古圣贤亦皆然兮，独不见夫累累乎旷野与荒城⑦！

呜呼曼卿！盛衰之理，吾固知其如此；而感念畴昔⑧，悲凉凄怆，不觉临风而陨涕者⑨，有愧夫太上之忘情⑩！尚飨！

---

① 昭：明亮。

② 轩（xuān）昂：仪表英俊。磊落：心地坦率光明。

③ 突兀（wù）：高而不平。峥嵘（zhēng róng）：高峻的样子。这里指人的精神气质杰出不凡。

④ 灵芝：一种罕见的药用菌类植物，古人把它看作瑞草。九茎：一干九茎，呈红黄色，是灵芝中最好的一种。

⑤ 踯躅（zhí zhú）：徘徊不前。哃嚶（yī yīng）：象声词，这里指禽兽悲鸣的声音。

⑥ 貉（hé）：一种像狐狸的野兽，也叫狸。鼪（wú）：飞鼠。鼬（shēng）：黄鼠狼。

⑦ 累累（léi）：重迭相连的样子。荒城：此指荒凉的坟墓。

⑧ 畴昔：往日。

⑨ 陨（yǔn）涕：掉眼泪。

⑩ 太上：最上的人，指圣人。

Green Apple Data Center

泷冈阡表

欧阳修

呜呼！惟我皇考崇公①，卜吉于泷冈之六十年，其子修始克表于其阡②。非敢缓也，盖有待也。

修不幸，生四岁而孤③。太夫人守节自誓④，居穷，自力于衣食，以长以教，俾至于成人⑤。太夫人告之曰："汝父为吏，廉而好施与，喜宾客。其俸禄虽薄，常不使有馀，曰：'毋以是为我累。'故其亡也，无一瓦之覆，一垄之植，以庇而为生。吾何恃而能自守耶？吾于汝父，知其一二，以有待于汝也。自吾为汝家妇，不及事吾姑⑥，然知汝父之能养也。汝孤而幼，吾不能知汝之必有立，然知汝父之必将有后也。吾之始归也⑦，汝父免于母丧方逾年⑧。岁时祭祀，则必涕泣曰：

---

① 皇考：对亡父的尊称。皇，美的意思；考，已死的父亲。崇公：欧阳修的父亲名观，字仲宾，后追封为崇国公。

② 克：能够。阡：墓道。

③ 孤：古时年幼死了父亲称孤。

④ 太夫人：指欧阳修的母亲郑氏。古时列侯之妻称夫人，列侯死，子称其母为"太夫人"。

⑤ 俾：使。

⑥ 姑：丈夫的母亲，即婆婆。

⑦ 归：古时女子出嫁称"归"。

⑧ 免于母丧：母亲死后，守丧期满。旧时父母或祖父母死，儿子与长房长孙须谢绝人事，在家守制三年。免：指期满。

Green Apple Data Center

‘祭而丰，不如养之薄也。’间御酒食，则又涕泣曰：‘昔常不足，而今有馀，其何及也！’吾始一二见之，以为新免于丧适然耳。既而其后常然，至其终身未尝不然。吾虽不及事姑，而以此知汝父之能养也。汝父为吏，尝夜烛治官书，屡废而叹。吾问之，则曰：‘此死狱也，我求其生不得尔①！’吾曰：‘生可求乎？’曰：‘求其生而不得，则死者与我皆无恨也；矧求而有得耶②！以其有得，则知不求而死者有恨也！夫常求其生，犹失之死；而世常求其死也。’回顾乳者，抱汝而立于旁，因指而叹曰：‘术者谓我岁行在戊将死③。使其言然，吾不及见儿之立也，后当以我语告之。’其平居教他子弟，常用此语，吾耳熟焉，故能详也。其施于外事，吾不能知；其居于家，无所矜饰④，而所为如此。是真发于中者耶！呜呼！其心厚于仁者耶！此吾知汝父之必将有后也。汝其勉之！夫养不必丰，要于孝；利虽不得博于物，要其心之厚于仁。吾不能教汝，此汝父之志也。”修泣而志之⑤，不敢忘。

先公少孤力学⑥。咸平三年进士及第⑦。为道州判官，泗、

---

① 求其生不得：指无法免除他的死刑。

② 矧（shěn）：况。

③ 岁行在戊：岁星运行在戊年。岁，岁星，即木星。古人认为木星十二年绕天一周，每年行经一个特定区域，故把木星运行经过的轨道分为十二等分，并按一定方位配以十二地支，用以纪年。欧阳修父亲死于1010年，正值庚戌年，这实际上是一种巧合。

④ 矜（jīn）饰：夸张，文饰，做作。

⑤ 志：记。

⑥ 先公：指作者的父亲。先，对去世者的尊称。

⑦ 咸平三年：公元1000年，咸平是宋真宗的年号。进士及第：即考中进士。

Green Apple Data Center

绵二州推官，又为泰州判官①，享年五十有九，葬沙溪之泷冈②。太夫人姓郑氏，考讳德仪，世为江南名族。太夫人恭俭仁爱而有礼，初封福昌县太君③，进封乐安、安康、彭城三郡太君④。自其家少微时，治其家以俭约，其后常不使过之，曰："吾儿不能苟合于世，俭薄所以居患难也。"其后修贬夷陵⑤，太夫人言笑自若，曰："汝家故贫贱也，吾处之有素矣。汝能安之，吾亦安矣。"

自先公之亡二十年，修始得禄而养⑥。又十有二年，列官于朝，始得赠封其亲⑦。又十年，修为龙图阁直学士、尚书吏部郎中，留守南京。太夫人以疾终于官舍，享年七十有二。又八年，修以非才，入副枢密，遂参政事。又七年而罢。自登二府⑧，天子推恩，褒其三世。盖自嘉祐以来，逢国大庆，必加宠锡⑨：皇曾祖府君，累赠金紫光禄大夫、太师中书令；曾

① 道州：州治在今湖南道县。泗州：州治在今安徽泗县。绵州：州治在今四川绵阳县。泰州：州治在今江苏泰州市。判官、推官：都是州府长官僚属。判官掌文书，推官管刑事。

② 沙溪：地名，在江西永丰县南凤凰山北。

③ 太君：古代官员母亲的一种封号，次于太夫人。

④ 福昌、乐安、安康、彭城，均为古郡名，只是作为赠封的一种称号，并不是实际封在这些地方。

⑤ 夷陵：今湖北宜昌市。

⑥ 自先公之亡二十年：即宋仁宗天圣八年（1030），这一年欧阳修中进士，任将仕郎，西京留守推官。

⑦ 赠封：皇帝对官员及其妻室、父母和祖先所赐的官爵。对女性"叙封"，简称"封"，对男性"赠官"，简称"赠"。

⑧ 二府：北宋掌管军事的枢密院和掌管政务的中书省并称二府。

⑨ 锡（xī）：同赐，"赏赐"之意。

Green Apple Data Center

祖妣[①]，累封楚国太夫人；皇祖府君，累赠金紫光禄大夫、太师、中书令兼尚书令；祖妣，累封吴国太夫人；皇考崇公，累赠金紫光禄大夫、太师、中书令兼尚书令；皇妣，累封越国夫人。今上初郊[②]，皇考赐爵为崇国公，太夫人进号魏国。

于是小子修泣而言曰：呜呼！为善无不报，而迟速有时，此理之常也。惟我祖考，积善成德，宜享其隆。虽不克有于其躬[③]，而赐爵受封，显荣褒大，实有三朝之锡命。是足以表见于后世，而庇赖其子孙矣。乃列其世谱，具刻于碑。既又载我皇考崇公之遗训，太夫人之所以教而有待于修者，并揭于阡。俾知夫小子修之德薄能鲜[④]，遭时窃位，而幸全大节，不辱其先者，其来有自。

熙宁三年，岁次庚戌，四月辛酉朔[⑤]，十有五日乙亥，男推诚保德崇仁翊戴功臣、观文殿学士、特进、行兵部尚书、知青州军州事、兼管内劝农使、充京东路安抚使、上柱国、乐安郡开国公[⑥]，食邑四千三百户，食实封一千二百户，修表。

---

① 妣（bǐ）：去世的母亲。

② 今上：当今皇上，指宋神宗赵顼。郊：郊祀，祭天。

③ 躬：身体，引申为亲自。

④ 鲜（xiǎn）：少。

⑤ 朔：初一。

⑥ 男：儿子对父母的自称。推诚、保德、崇仁、翊戴：这些都是宋代皇帝赐给欧阳修的褒奖之辞。观文殿学士：宋代为优礼大臣的荣誉头衔，宰相免职后一般授观文殿大学士。特进：宋代文散官的第二阶，正二品。行：兼；宋代以高职兼较低职务称“行某官”。欧阳修以特进兼兵部尚书；故称“行兵部尚书”。知青州军州事：宋制，知州以朝臣出守，号权知军州事，青州：地名。内劝农使：宋代为州官的兼职，掌管农事。京东路，宋地区名称。安抚使：宋代一路的军政长官。上柱国：宋代勋官十二级的最高一级。开国公：宋代封爵十二等的第六等。

Green Apple Data Center

管仲论

苏洵

管仲相威公[①]，霸诸侯，攘夷狄，终其身齐国富强，诸侯不敢叛。管仲死，竖刁、易牙、开方用[②]，威公薨于乱[③]，五公子争立[④]，其祸蔓延，讫简公[⑤]，齐无宁岁。

夫功之成，非成于成之日，盖必有所由起；祸之作，不作于作之日，亦必有所由兆[⑥]。故齐之治也，吾不曰管仲，而曰鲍叔[⑦]；及其乱也，吾不曰竖刁、易牙、开方，而曰管仲。

---

① 管仲：名夷吾，字仲，春秋初期政治家。由鲍叔牙推荐给齐桓公，被任命为卿，辅佐齐桓公大治齐国，使齐国力量得到很大发展。齐威公：即齐桓公，姓姜，名小白，他在管仲辅佐下，以“尊王攘夷”为口号，多次大会诸侯，成为春秋时期的第一个霸主。宋人为避宋钦宗赵桓的名讳，改桓为威。

② 竖刁、易牙、开方：齐桓公宠幸的三个近臣。竖刁为进宫而自阉，易牙曾烹其子为羹以献桓公，开方原为卫国公子，抛弃家园投靠桓公，善阿谀逢迎。管仲死后，三人共同专权。桓公死后，他们拥立公子无诡为国君，太子昭奔宋，齐国因此发生内乱。

③ 薨（hōng）：周代诸侯死称薨。

④ 五公子：指桓公的五个儿子：公子武孟、公子昭、公子潘、公子商人、公子元。

⑤ 简公：齐简公，名壬，公元前 484 年至前 481 年在位，为左相田常所杀。讫（qì）：至，到。

⑥ 兆：征候，迹象。

⑦ 鲍叔牙：齐国大夫，以善于知人著称，曾辅佐公子小白登位，小白登位后，他推举管仲为相，齐国因此强盛。

Green Apple Data Center

何则？竖刁、易牙、开方三子，彼固乱人国者，顾其用之者①，威公也。夫有舜而后知放四凶②，有仲尼而后知去少正卯③。彼威公何人也？顾其使威公得用三子者，管仲也。仲之疾也，公问之相。当是时也，吾意以仲且举天下之贤者以对，而其言乃不过曰“竖刁、易牙、开方三子，非人情，不可近”而已④。呜呼！仲以为威公果能不用三子矣乎？仲与威公处几年矣，亦知威公之为人矣乎？威公声不绝于耳，色不绝于目，而非三子者，则无以遂其欲。彼其初之所以不用者，徒以有仲焉耳。一日无仲，则三子者可以弹冠而相庆矣⑤。仲以为将死之言，可以絷威公之手足耶⑥？夫齐国不患有三子，而患无仲；有仲，则三子者三匹夫耳。不然，天下岂少三子之徒哉？虽威公幸而听仲，诛此三人，而其馀者，仲能悉数而去之耶？呜呼！

仲可谓不知本者矣！因威公之问，举天下之贤者以自代，

---

① 顾：但。

② 四凶：旧传共工、驩兜、三苗、鲧为尧时四凶，舜登位后或流放，或处死他们。

③ 少正卯：春秋鲁国大夫。孔子任鲁国司寇时，“三月而诛少正卯”。

④ 管仲病，桓公问：“谁可为相者？”仲曰：“知臣莫如君。”公曰：“易牙何如？”仲曰：“杀子以适君，非人情，不可。”问开方，曰：“倍亲以适君，非人情，难近。”又问竖刁，曰：“自宫以适君，非人情，难亲。”

⑤ 弹冠而相庆：弹去帽子上的灰尘而互相庆贺。比喻因即将做官而互相庆贺，多用于贬义。《汉书·王吉传》：“吉与贡禹为友，世称王阳（即“吉”）在位，贡公弹冠，言其取舍同也。”

⑥ 絷（zhí）：拴，系，捆住。

Green Apple Data Center

则仲虽死，而齐国未为无仲也。夫何患三子者？不言可也。

五伯莫盛于威、文①。文公之才，不过威公，其臣又皆不及仲②。灵公之虐③，不如孝公之宽厚④。文公死，诸侯不敢叛晋；晋袭文公之馀威，犹得为诸侯之盟主百馀年。何者？其君虽不肖，而尚有老成人焉。威公之薨也，一败涂地，无惑也，彼独恃一管仲，而仲则死矣。夫天下未尝无贤者，盖有有臣而无君者矣。威公在焉，而曰天下不复有管仲者，吾不信也。仲之书⑤，有记其将死，论鲍叔、宾胥无之为人⑥，且各疏其短⑦。是其心以为数子者，皆不足以托国；而又逆知其将死⑧，则其书诞谩不足信也⑨。

吾观史鰌⑩，以不能进蘧伯玉而退弥子瑕⑪，故有身后之

---

① 五伯（bà）：同“五霸”。春秋时，齐桓公、晋文公、楚庄王、吴王阖闾、越王勾践，曾先后称霸诸侯，史称五霸。威、文即齐桓公、晋文公。

② 其臣：指晋文公的大臣狐偃、赵衰、先轸等。

③ 灵公：名夷皋，晋文公之孙，晋襄公之子。

④ 孝公：齐桓公的儿子公子昭，他在宋国支持下夺得了王位。

⑤ 仲之书：即《管子》，相传是管仲所作，实系后人伪托。共二十四卷，原本八十六篇，今存七十六篇。

⑥ 宾胥无：齐国大夫，贤臣。

⑦ 各疏其短：管仲病重时，向齐桓公说：“鲍叔之为人也好直，而不能以国强；宾胥无之为人也好善，而不能以国治。”

⑧ 逆知：预知。逆，预先猜度。

⑨ 诞谩：荒诞无稽。

⑩ 史鰌（qiū）：字子鱼，也叫史鱼，春秋时卫国大夫。

⑪ 蘧（qú）伯玉：名瑗，卫国的贤大夫。弥子瑕：卫国大夫，善奉承，深得卫灵公宠幸。

Green Apple Data Center

谏①。萧何且死，举曹参以自代②。大臣之用心，固宜如此也！夫国以一人兴，以一人亡；贤者不悲其身之死，而忧其国之衰。故必复有贤者，而后可以死，彼管仲者。何以死哉？

辨奸论

苏洵

事有必至，理有固然。惟天下之静者，乃能见微而知著③。月晕而风④，础润而雨⑤，人人知之。人事之推移，理势之相因⑥，其疏阔而难知，变化而不可测者，孰与天地阴阳之事？

① 身后之谏：据《孔子家语》记载：史鱼病，将死，对他的儿子说："吾仕卫不能进蘧伯玉，退弥子瑕，是吾生不能正君，死无以成礼，汝置尸牖下，于我毕矣。"他的儿子照办。卫灵公来吊丧，很奇怪，问其中原因。他的儿子把史鱼临死前的话告诉灵公。灵公听了就进用了蘧伯玉，疏远了弥子瑕。

② "萧何且死"二句：《史记·萧相国世家》载：萧何为丞相，与曹参关系向来不好。萧何病，惠帝问他谁可以当丞相，萧何说：你最了解。惠帝说：曹参怎么样？萧何说：你选对了，我死后没有遗恨了。

③ 见微而知著：微，小，指苗头、迹象；著，明显。静：清静，冷静。即在任何时候、任何场合，都不受外界事物和表面现象的干扰、迷惑。道学家崇尚"静"，认为这是最高的道德修养。而只有达到这种修养的人，才能有"见微知著"的本领。

④ 月晕（yùn）：指环绕月球的彩色光环或通过月球的白色光带。历来有"日晕三更雨，月晕午时风"的谚语。

⑤ 础：柱子下面的石墩。润：潮湿。

⑥ 理势：中国哲学术语。理，法则；势，发展趋势。

Green Apple Data Center

而贤者有所不知。其故何也？好恶乱其中，而利害夺其外也①！

昔者，山巨源见王衍②，曰："误天下苍生者，必此人也！"郭汾阳见卢杞③，曰："此人得志，吾子孙无遗类矣！"自今而言之，其理固有可见者。以吾观之，王衍之为人，容貌言语，固有以欺世而盗名者，然不忮不求④，与物浮沉。使晋无惠帝⑤，仅得中主，虽衍百千，何从而乱天下乎？卢杞之奸，固足以败国，然而不学无文，容貌不足以动人，言语不足以眩世⑥，非德宗之鄙暗⑦，亦何从而用之？由是言之，二公之料二子，亦容有未必然也。

今有人⑧，口诵孔、老之言，身履夷、齐之行⑨，收召好

---

① 夺：侵夺，这里有"影响"的意思。

② 山巨源：名涛，西晋"竹林七贤"之一。曾任吏部尚书、太子少傅等职，当时士大夫认为他善识人才。王衍，字夷甫，西晋大臣，是清谈家首领。《晋书·王衍传》载：王衍少时秀美，去见山涛，山涛很欣赏他的神情风度，但又说：将来贻误天下苍生的，恐怕就是这个人。晋惠帝时王衍任宰相，终日清谈，不理国事，后被石勒所杀。

③ 郭汾阳见卢杞：郭汾阳即郭子仪，唐朝大将，以平安史之乱有功封汾阳郡王。卢杞，唐朝大臣，貌丑有口才。据《旧唐书·卢杞传》载：郭子仪病，卢杞来探望，郭一反常例，要姬妾回避。人问其故，郭说：卢杞貌丑，姬妾见了，必定发笑，卢杞心地险刻，以后得志，会把我全族杀光。

④ 忮（zhì）：忌恨。

⑤ 惠帝：西晋第二代皇帝司马衷，以痴呆著称。

⑥ 眩：通"炫"，炫耀。

⑦ 德宗：唐德宗李适（kuò）。

⑧ 今有人：影射王安石。

⑨ 夷、齐：伯夷和叔齐。两人是商朝末年孤竹国国君的儿子，相传国君死后，兄弟互相推让，都不肯继位，一同逃往周地。后武王伐纣，二人叩马而谏。商亡后他们足不踏周地，口不食周粟，饿死在首阳山。他们的行为为后代儒家所推崇。

Green Apple Data Center

名之士、不得志之人，相与造作言语，私立名字，以为颜渊、孟轲复出①，而阴贼险狠，与人异趣，是王衍、卢杞合而为一人也，其祸岂可胜言哉！夫面垢不忘洗②，衣垢不忘浣③，此人之至情也。今也不然，衣臣虏之衣，食犬彘之食④，囚首丧面而谈诗书⑤，此岂其情也哉？凡事之不近人情者，鲜不为大奸慝⑥。竖刁、易牙、开方是也！以盖世之名，而济其未形之患，虽有愿治之主，好贤之相，犹将举而用之；则其为天下患，必然而无疑者，非特二子之比也。

孙子曰⑦："善用兵者，无赫赫之功。"使斯人而不用也，则吾言为过，而斯人有不遇之叹，孰知祸之至于此哉？不然，天下将被其祸，而吾获知言之名，悲夫！

① 颜渊：孔子的得意学生；孟轲：战国中期儒家的代表人物，被人认为是孔子学说的继承者，有"亚圣"之称。

② 垢（gòu）：肮脏。

③ 浣（huàn）：洗濯。

④ 彘（zhì）：猪。

⑤ 囚首丧面：形容不注意修饰。囚首：头发散乱如囚犯；丧面：脸面不洗像居丧的人。

⑥ 奸慝（tè）：奸邪。

⑦ 孙子：名武，齐国人，著有《孙子兵法》，为中国最早最杰出的兵书。

Green Apple Data Center

心　术

苏　洵

为将之道，当先治心。泰山崩于前而色不变①，麋鹿兴于左而目不瞬②，然后可以制利害，可以待敌。

凡兵，上义③；不义，虽利勿动。非一动之为利害，而他日将有所不可措手足也。夫惟义可以怒士，士以义怒，可与百战。

凡战之道，未战养其财，将战养其力，既战养其气，既胜养其心。谨烽燧④，严斥堠⑤，使耕者无所顾忌，所以养其财；丰犒而优游之⑥，所以养其力；小胜益急，小挫益厉，所以养其气；用人不尽其所欲为，所以养其心。故士常蓄其怒，怀其欲而不尽。怒不尽则有馀勇，欲不尽则有馀贪。故虽并天下，而士不厌兵，此黄帝之所以七十战而兵不殆也⑦。不养

---

① 泰山：山名，在山东省中部。古称“东岳”，一称岱山，岱宗。

② 麋（mí）：鹿类的一种，也称“四不象”。

③ 上：通“尚”，崇尚。

④ 烽燧（suì）：即烽火，古代边防报警的信号。

⑤ 斥堠（hòu）：原指古代边防兵士居住、守望的亭堡，用来探察敌情，瞭望烽火。这里指边防要塞。

⑥ 丰犒（kào）：丰厚的犒赏。犒，用酒食慰劳士兵。优游，闲暇自得的样子。

⑦ 黄帝：传说中我国中原各族的共同祖先，姬姓，号轩辕氏、有熊氏。殆：通“怠”，懈怠。

Green Apple Data Center

其心，一战而胜，不可用矣。

凡将欲智而严，凡士欲愚。智则不可测，严则不可犯，故士皆委已而听命，夫安得不愚？夫惟士愚，而后可与之皆死。

凡兵之动，知敌之主，知敌之将，而后可以动于险。邓艾缒兵于蜀中①，非刘禅之庸②，则百万之师可以坐缚，彼固有所侮而动也。故古之贤将，能以兵尝敌③，而又以敌自尝，故去就可以决。

凡主将之道，知理而后可以举兵，知势而后可以加兵，知节而后可以用兵。知理则不屈，知势则不沮④，知节则不穷。见小利不动，见小患不避；小利小患，不足以辱吾技也⑤，夫然后有以支大利大患。夫惟养技而自爱者，无敌于天下。故一忍可以支百勇，一静可以制百动。

兵有长短，敌我一也。敢问："吾之所长，吾出而用之，彼将不与吾校⑥；吾之所短，吾蔽而置之，彼将强与吾角⑦，奈何？"曰："吾之所短，吾抗而暴之⑧，使之疑而却⑨，吾之

---

① 邓艾缒（zhuì）兵于蜀中：三国时，魏国大将邓艾领兵从一条艰险小路进攻蜀汉。由于山高谷深，士兵都是用绳子拴住身子吊下山的，邓艾自己也用毡布包住身体，从山顶滑下。由此突袭蜀国而成功。

② 刘禅：三国时蜀后主，小字阿斗，刘备子。公元 263 年，邓艾军突袭成都，刘禅投降，后被封为安乐公。

③ 尝：试探，检验。

④ 沮（jǔ）：沮丧。

⑤ 辱：玷污，辱没。技：本领，才能。

⑥ 校（jiào）：较量。

⑦ 角：角斗，较量。

⑧ 暴（pù）：显露。

⑨ 却：退。

Green Apple Data Center

所长，吾阴而养之，使之狎而堕其中①。此用长短之术也。”

善用兵者，使之无所顾，有所恃。无所顾，则知死之不足惜；有所恃，则知不至于必败。尺箠当猛虎②，奋呼而搡击；徒手遇蜥蜴③，变色而却步，人之情也。知此者，可以将矣。袒裼而按剑④，则乌获不敢逼⑤，冠胄衣甲⑥，据兵而寝，则童子弯弓杀之矣。故善用兵者以形固。夫能以形固，则力有馀矣。

张益州画像记

苏　洵

至和元年秋⑦，蜀人传言⑧，有寇至边。边军夜呼，野无居人；妖言流闻，京师震惊。方命择师，天子曰：“毋养乱⑨，毋助变！众言朋兴，朕志自定⑩。外乱不足，变且中起。既不

---

① 狎（xiá）：轻忽、麻痹。堕（duò）：落入。

② 尺箠（chuí）：尺来长的鞭子。

③ 蜥蜴（xī xí）：一种爬行动物，俗称“四脚蛇”。

④ 袒裼（tǎn xí）：脱衣露体。

⑤ 乌获：战国时秦国的大力士，相传能力举千钧。

⑥ 冠胄（zhòu）衣甲：戴着头盔，穿着铠甲。冠、衣都用作动词，胄，盔。

⑦ 至和：宋仁宗年号。至和元年即公元 1062 年。

⑧ 蜀人传言：当时谣传侬智高（已归附朝廷的壮族首领）在南沼（今云南省境），将侵犯益州。益州为古蜀国地，秦汉为蜀郡地，故乃称蜀。

⑨ 毋（wù）：不要。

⑩ 朕（zhèn）：原是古代自称之词，从秦始皇起，才专用为皇帝的自称。

Green Apple Data Center

可以文令，又不可以武竞。惟朕一二大吏，孰为能处兹文武之间，其命往抚朕师。”乃推曰：“张公方平其人。”天子曰：“然。”公以亲辞；不可；遂行。冬十一月，至蜀。至之日，归屯军①，撤守备，使谓郡县：“寇来在吾，无尔劳苦。明年正月朔旦，蜀人相庆如他日，遂以无事②。又明年正月，相告留公像于净众寺。公不能禁。

眉阳苏洵言于众曰：“未乱易治也，既乱易治也。有乱之萌，无乱之形，是谓将乱。将乱难治：不可以有乱急，亦不可以无乱弛。惟是元年之秋，如器之攲③，未坠于地。惟尔张公，安坐于其旁，颜色不变，徐起而正之。既正，油然而退，无矜容。为天子牧小民不倦，惟尔张公；尔繄以生④，惟尔父母。且公尝为我言：‘民无常性，惟上所待。人皆曰蜀人多变，于是待之以待盗贼之意，而绳之以绳盗贼之法。重足屏息之民⑤，而以碪斧令⑥，于是民始忍以其父母妻子之所仰赖之身，而弃之于盗贼，故每每大乱。夫约之以礼，驱之以法，惟蜀

---

① 屯（tún）军：驻防的部队。所指驻守在陕西的部队。

② “蜀人”二句：张方平以侍讲学士从滑州移知益州，尚未到任，地方官调兵筑城，百姓惊扰不安。朝廷又调陕西步骑兵到蜀郡驻守，并催张方平去平乱。张方平断定是谣言，撤消军备，正月十五灯节，又故意三晚不关城门。后来把造谣的抓到杀了。人心也就安定了。

③ 攲（qī）：倾倒不平。

④ 繄（yī）以生：因此能够生活下来。繄，是、此。

⑤ 重足屏息：形容胆小怕事。重足，迭足而立，不敢前进；屏（bǐng）息，不敢大声出气。

⑥ 碪（zhēn）：古代一种刑具，即铡刀下面的砧板。碪斧，指严刑峻法。

Green Apple Data Center

人为易。至于急之而生变，虽齐鲁亦然①。吾以齐鲁待蜀人，而蜀人亦自以齐鲁之人待其身。若夫肆意于法律之外，以威劫齐民，吾不忍为也！’呜呼！爱蜀人之深，待蜀人之厚，自公而前，吾未始见也。”皆再拜稽首②，曰：“然”。

苏洵又曰：“公之恩在尔心；尔死，在尔子孙。其功业在史官，无以像为也！且公意不欲，如何？”皆曰：“公则何事于斯？虽然，于我心有不释焉③，今夫平居闻一善，必问其人之姓名，与其邻里之所在，以至于其长短小大美恶之状；甚者，或诘其平生所嗜好④，以想见其为人，而史官亦书之于其传。意使天下之人，思之于心，则存之于目；存之于目，故其思之于心也固。由此观之，像亦不为无助。”苏洵无以诘，遂为之记。

公，南京人⑤，为人慷慨有大节，以度量雄天下⑥；天下有大事，公可属。系之以诗曰：

天子在祚⑦，岁在甲午。西人传言，有冠在垣⑧。庭有武臣，谋夫如云。天子曰嘻，命我张公。公来自东，旗纛舒舒⑨。

---

① 齐鲁：春秋时诸侯国名，在今山东省，都是古代文教兴盛的地方。

② 稽（qǐ）首：古代一种跪拜礼，叩头到地。

③ 释：放下。

④ 诘：（jié）：问。

⑤ 南京：今为河南商丘县。宋景德三年（1006），因宋太祖曾在宋州做节度使，于是升宋州为应天府，大中祥符七年（1014）又建为南京。

⑥ 雄：称雄。

⑦ 祚（zuò）：皇位。

⑧ 垣（yuán）：本指矮墙，这里引申为边境。

⑨ 纛（dào 又读 dú）：古代军队或仪仗队的大旗。舒舒，伸展飘扬的样子。

Green Apple Data Center

西人聚观，于巷于涂①。谓公暨暨②，公来于于③。公谓西人："安尔室家，无敢或讹④。讹言不祥，往即尔常；舂尔粢粲⑤，秋尔涤场⑥。"西人稽首，公我父兄。公在西囿⑦，草木骈骈⑧。公宴其僚，伐鼓渊渊⑨。西人来观，祝公万年。有女娟娟⑩，闺闼闲闲⑪。有童哇哇⑫，亦既能言。昔公未来，期汝弃捐。禾麻芃芃⑬，仓庾崇崇⑭。嗟我妇子，乐此岁丰。公在朝廷，天子股肱⑮。天子曰归，公敢不承？作堂严严⑯，有庑有庭⑰。公像在中，朝服冠缨。西人相告，无敢逸荒。公归京师，公像在堂。

---

① 涂：道路。

② 暨暨（jì）：果敢刚毅的样子。

③ 于于：行动舒缓自得的样子。

④ 讹（é）：谣言。

⑤ 粢粲：采摘桑叶。粢，枝。

⑥ 涤场：打场。涤，打扫。

⑦ 囿（yòu）：园林。

⑧ 骈（pián）骈：茂盛的样子。

⑨ 渊渊：鼓声。

⑩ 娟娟：美好的样子。

⑪ 闺闼（tà）闲闲：悠闲自得的样子。

⑫ 哇哇：小孩呀呀学语的声音。

⑬ 芃芃（péng）：茂密繁盛的样子。芃

⑭ 仓庾（yǔ）：仓廪，储藏谷物的场所。庾：露天堆谷的地方。崇崇：高耸的样子。

⑮ 股肱（gōng）：比喻帝王左右的得力大臣。股，大腿；肱，手臂从肘到腕的部分。

⑯ 严严：严肃庄重的样子。

⑰ 庑（wǔ）：厅堂四周的廊屋。庭：厅堂。

Green Apple Data Center

刑赏忠厚之至论

苏　轼

尧、舜、禹、汤、文、武、成、康之际①，何其爱民之深，忧民之切，而待天下以君子长者之道也。有一善，从而赏之，又从而咏歌嗟叹之，所以乐其始而勉其终；有一不善，从而罚之，又从而哀矜惩创之，所以弃其旧而开其新。故其吁俞之② 声，欢休惨戚，见于虞、夏、商、周之书③。成、康既没，穆王立而周道始衰④，然犹命其臣吕侯，而告之以祥刑⑤。其言忧而不伤，威而不怒，慈爱而能断，恻然有哀怜无辜之心，故孔子犹有取焉。

传曰："赏疑从与，所以广恩也；罚疑从去，所以慎刑也⑥。"当尧之时，皋陶为士。将杀人，皋陶曰："杀之。"三。

---

① 尧、舜、禹、汤、文、武、成、康：尧，唐尧，或称帝尧；舜，虞舜，或称帝舜；禹，夏禹，或称大禹；汤，商汤；文，周文王；武，周武王；成，周成王；康，周康王。他们都是历史上有名的贤君。

② 吁（xū）俞：吁，叹息。俞，应诺。

③ 虞、夏、商、周之书：《尚书》按记事的先后，分为"虞夏书"、"商书"和"周书"。

④ 穆王：周穆王，名满，周昭王之子。

⑤ 吕侯：一作"甫侯"，周穆王的大臣，任司寇。穆王颁布有关刑罚的文告时，多要听从他的意见。

⑥ 传（zhàn）：解说经义的书传。此语出不详。

Green Apple Data Center

尧曰："宥之①。"三。故天下畏皋陶执法之坚，而乐尧用刑之宽。四岳曰②："鲧可用③。"尧曰："不可。鲧方命圮族④。"既而曰："试之。"何尧之不听皋陶之杀人，而从四岳之用鲧也？然则圣人之意，盖亦可见矣。《书》曰："罪疑惟轻，功疑惟重。与其杀不辜，宁失不经⑤。"呜呼！尽之矣！可以赏，可以无赏，赏之过乎仁；可以罚，可以无罚，罚之过乎义。过乎仁不失为君子，过乎义则流而入于忍人，故仁可过也，义不可过也。

古者赏不以爵禄，刑不以刀锯。赏之以爵禄，是赏之道行于爵禄之所加，而不行于爵禄之所不加也；刑之以刀锯，是刑之威施于刀锯之所及，而不施于刀锯之所不及也。先王知天下之善不胜赏，而爵禄不足以劝也；知天下之恶不胜刑，而刀锯不足以裁也。是故疑则举而归之于仁，以君子长者之道待天下，使天下相率而归于君子长者之道。故曰忠厚之至也。

《诗》曰："君子如祉，乱庶遄已"；"君子如怒，乱庶遄

---

① 皋陶（yáo）：一作咎繇，传说中东夷族首领。士：狱官。此处皋陶与尧的对话。系作者杜撰。考官欧阳修问曰："见于何书？"苏轼曰："何须出处？"见陆游《老学庵笔记》。

② 四岳：相传为尧舜时四方部落首领。他们曾举舜为尧的继承人，举禹助舜。

③ 鲧（gǔn）：传说中禹的父亲，一部落首领。曾奉唐尧之命治水，九年未平，被舜所杀。

④ 方命：《史记》作"负命"，违抗教令。圮（pǐ）：毁、绝。圮族：毁灭他的部族。此语见《尚书·尧典》。

⑤ "罪疑惟轻……宁失不经"：语见《尚书·大禹谟》。

Green Apple Data Center

沮①”。夫君子之已乱，岂有异术哉？时其喜怒，而无失乎仁而已矣。《春秋》之义②，立法贵严，而责人贵宽。因其褒贬之义以制赏罚，亦忠厚之至也。

范增论

苏轼

汉用陈平计，间疏楚君臣③。项羽疑范增与汉有私，稍夺其权。增大怒，曰：“天下事大定矣，君王自为之。愿赐骸骨归卒伍④！”归未至彭城，疽发背死。

苏子曰⑤：增之去，善矣！不去，羽必杀增。独恨其不早耳！然则当以何事去？增劝羽杀沛公，羽不听⑥，终以此失天下。当于是去耶？曰：否。增之欲杀沛公，人臣之分也；羽之不杀，犹有君人之度也。增曷为以此去哉？《易》曰：“知

① “《诗》曰”以下四句：见《诗经·巧言》。祉（zhǐ）：喜欢。

② 《春秋》：儒家经典之一，相传为孔子整理而成。

③ 陈平计：公元前204年，范增向项羽献计，将刘邦困在荥阳。刘邦用陈平计，利用项羽使者，离间项羽和范增。项羽中计，果然削减范增的权力。陈平，刘邦的重要谋臣，惠帝时曾任丞相。见《史记·项羽本纪》。

④ 赐骸骨：古代臣事君，把自己的身子看作属于君所有，辞官时，希望为君者赐回自己的身子。

⑤ 苏子：苏轼自称。

⑥ 增劝羽杀沛公：沛公即刘邦。新丰鸿门宴上，范增多次向项王示意杀刘邦，项羽无动于衷。见《史记·项羽本纪》。

Green Apple Data Center

几其神乎①？”《诗》曰：“相彼雨雪，先集维霰②。”增之去，当于羽杀卿子冠军时也③。

陈涉之得民也，以项燕、扶苏④。项氏之兴也，以立楚怀王孙心；而诸侯叛之也，弒义帝⑤。且义帝之立，增为谋主矣；义帝之存亡，岂独为楚之盛衰，亦增之所与同祸福也。未有义帝亡，而增独能久存者也。羽之杀卿子冠军也，是弒义帝之兆也；其弒义帝，则疑增之本也，岂必待陈平哉？物必先腐也，而后虫生之，人必先疑也，而后谗入之。陈平虽智，安能间无疑之主哉？

吾尝论义帝，天下之贤主也：独遣沛公入关，不遣项羽⑥；识卿子冠军于稠人之中，而擢以为上将；不贤而能如是乎？羽既矫杀卿子冠军⑦，义帝必不能堪；非羽弒帝，则帝杀羽，不待智者而后知也。增始劝项梁立义帝，诸侯以此服从；中道而弒之，非增之意也；夫岂独非其意，将必力争而不听也。不

① “知几”句：《易》无此语，语出不详。

② “相彼”二句：见《诗经·小雅·頍》。霰（xiàn），雪球。

③ 羽杀卿子冠军：卿子冠军即宋义。卿子，尊称。冠军，宋义为楚怀王上将军，故名。公元 206 年，项羽入营帐杀宋义。

④ 项燕：项羽祖父，楚国名将。扶苏：秦始皇长子，始皇死后，宦官赵高伪造遗诏，逼其自杀。陈涉起义时曾借扶苏和项燕名字以扩大队伍。

⑤ 弒义帝：项梁（项羽叔父）曾立楚怀王孙子熊心，后项羽入咸阳后，尊其为义帝。前 206 年，项羽又击杀义帝于江中。见《史记·项羽本纪》。弒（shì），下杀上，如臣杀君叫弒。

⑥ 不遣项羽：义帝为怀王时，与诸将约定，先攻入关中者为关中王，但又不答应项羽要同刘邦一道西进的要求。刘邦果先入关中。

⑦ 矫杀卿子冠军：矫，假托。项羽杀宋义后，出令军中“宋义与齐谋反楚，楚王阴令羽诛之。”见《史记·项羽本纪》。

Green Apple Data Center

用其言而杀其所立，羽之疑增必自是始矣。方羽杀卿子冠军，增与羽比肩而事义帝①，君臣之分未定也。为增计者，力能诛羽则诛之，不能则去之，岂不毅然大丈夫也哉？增年已七十，合则留，不合则去；不以此时明去就之分，而欲依羽以成功名，陋矣！

虽然，增，高帝之所畏也。增不去，项羽不亡。呜呼，增亦人杰也哉！

留侯论

苏　轼

古之所谓豪杰之士，必有过人之节。人情有所不能忍者，匹夫见辱，拔剑而起，挺身而斗，此不足为勇也。天下有大勇者，卒然临之而不惊②，无故加之而不怒。此其所挟持者甚大③，而其志甚远也。

夫子房受书于圮上之老人也④，其事甚怪；然亦安知其非

① 比肩事义帝：时宋义为上将军，项羽为次将，范增为末将。比肩，并肩，此指地位相仿。

② 卒（cù）然：突然，卒通“猝”。

③ 所挟持者：指抱负、志向。

④ “夫子房”句：圮（yǐ），桥。张良刺秦始皇失败，逃至下邳（pī），在一桥上遇一老人，命张良为他桥下捡鞋并给穿好，张良照办。老人约张良五天后来桥上相会，张良往，老人责其来迟，再约五天后。张鸡叫即往，还是迟到。老人又责，再约五天后。良不到半夜即往，得老人《太公兵法》。见《史记·留侯世家》。

Green Apple Data Center

秦之世，有隐君子者，出而试之？观其所以微见其意者，皆圣贤相与警戒之义，而世不察，以为鬼物①，亦已过矣。

且其意不在书。当韩之亡、秦之方盛也，以刀锯鼎镬待天下之士②，其平居无事夷灭者，不可胜数。虽有贲、育③，无所获施。夫持法太急者，其锋不可犯，而其势未可乘。子房不忍忿忿之心，以匹夫之力，而逞于一击之间④。当此之时，子房之不死者，其间不能容发⑤，盖亦危矣。千金之子，不死于盗贼，何哉？其身可爱，而盗贼之不足以死也。子房以盖世之才，不为伊尹、太公之谋⑥，而特出于荆轲、聂政之计⑦，以侥幸于不死，此圯上老人所为深惜者也。是故倨傲鲜腆而深折之⑧，彼其能有所忍也，然后可以就大事。故曰："孺子

① 以为鬼物：《论衡·自然》说张良遇圯上老人是"天佐汉诛秦，故命神石为鬼书授人。"

② 刀锯鼎镬（huò）：均为古代施酷刑的刑具。鼎镬，烹煮人的大锅子。

③ 贲（bēn）、育：战国时卫国的两个著名勇士。贲，孟贲，据说能生拔牛角。育，夏育，据说能力举千斤。

④ 逞于一击：张良曾结交刺客，谋刺秦始皇。刺客使一大铁锤，前往行刺而未果。见《史记·留侯世家》。

⑤ 不能容发：张良行刺秦始皇未果后，秦始皇下令全国搜索凶手，张良处境艰难，故以"间不容发"形容之。

⑥ 伊尹、太公：伊尹，名伊，尹为官名，曾辅助商汤灭夏桀，汤死后，又为几代商王的执政大臣。见《史记·殷本纪》。太公，即吕尚（姜子牙），辅助文王武王灭商，封于齐。见《史记·齐太公世家》。二人均为善谋者。

⑦ 荆轲、聂政之计：荆轲，战国末年著名刺客，燕太子丹尊他为上卿，派他以献图为由行刺秦王，图穷匕首见，刺未果，被杀。事见《战国策·燕策三》。聂政，韩国刺客，为严遂刺相国韩傀，刺杀后自刭。见《史记·刺客列传》。

⑧ 鲜腆（tiǎn）：无礼。折，挫折。

Green Apple Data Center

可教也。”①

楚庄王伐郑，郑伯肉袒牵羊以迎②。庄王曰：“其主能下人，必能信用其民矣。”遂舍之。勾践之困于会稽，而归臣妾于吴者，三年而不倦③。且夫有报人之志，而不能下人者，是匹夫之刚也。夫老人者，以为子房才有余而忧其度量之不足，故深折其少年刚锐之气，使之忍小忿而就大谋。何则？非有平生之素④，卒然相遇于草野之间，而命以仆妾之役，油然而不怪者，此固秦皇之所不能惊，而项籍之所不能怒也⑤。

观夫高祖之所以胜，项籍之所以败者，在能忍与不能忍之间而已矣。项籍唯不能忍，是以百战百胜，而轻用其锋⑥；高祖忍之，养其全锋而待其敝，此子房教之也。当淮阴破齐，而欲自王，高祖发怒，见于词色⑦。由是观之，犹有刚强不能忍之气，非子房其谁全之⑧？

太史公疑子房以为魁梧奇伟，而其状貌乃如妇人女子⑨，

---

① 孺子可教也：孺子，小孩。此语为圮上老人故意辱慢了张良以后说的。

② 郑伯肉袒：郑伯，春秋时郑国国君郑襄公。肉袒（tǎn），脱衣露出上体，表示接受对方责罚。事见《史记·楚世家》。

③ “勾践”句：越王勾践被吴大败后，听从范蠡之计，以臣妾身份侍奉吴国多年。后复仇灭吴。见《史记·越王勾践世家》。

④ 素：素交。即老交情。

⑤ 项籍：项羽名籍，故又称项籍。

⑥ 轻用其锋：轻，轻率。锋，锐气。项羽生性好逞一时之强。

⑦ “淮阴破齐”句：淮阴，指韩信，被封淮阴侯而称。韩信破齐后，求刘邦封“假王”，刘邦听后大怒。见《史记·淮阴侯列传》。

⑧ 子房全之：韩信求封后，张良提醒刘邦，不能得罪韩信，以图后用。刘邦便封韩为真齐王。见《史记·淮阴侯列传》。

⑨ 太史公疑子房：《史记·留侯世家》司马迁说：“余以为其人计魁梧奇伟，至见其图，状貌如妇人好女。”

Green Apple Data Center

不称其志气。呜呼，此其所以为子房欤！

贾谊论

苏轼

非才之难，所以自用者实难。惜乎！贾生王者之佐①，而不能自用其才也。

夫君子之所取者远②，则必有所待；所就者大，则必有所忍。古之贤人，皆负可致之才③，而卒不能行其万一者，未必皆其时君之罪，或者其自取也。

愚观贾生之论④，如其所言，虽三代何以远过？得君如汉文⑤，犹且以不用死，然则是天下无尧舜，终不可有所为耶？仲尼圣人⑥，历试于天下，苟非大无道之国，皆欲勉强扶持，庶几一日得行其道。将之荆，先之以冉有，申之以子夏⑦。君子之欲得其君，如此其勤也。孟子去齐，三宿而后出昼⑧，犹

① 王者之佐：能做帝王的辅佐。

② 所取者：指理想、抱负。

③ 负可致之才：具有能够实现抱负的才能。

④ 贾生之论：指贾谊向汉文帝所献《治安策》。

⑤ 汉文：汉文帝刘恒。

⑥ 仲尼：孔子，名丘，字仲尼。

⑦ 荆：楚国的本号。冉有：孔子的弟子，名求，字子有。子夏：孔子弟子，姓卜，名商。

⑧ “孟子去齐”句：事见《孟子·公孙丑下》。孟子先为齐国卿，见齐王不行王道，便辞去，但又在齐边境昼邑停三天，想待齐王改过重召。

Green Apple Data Center

曰："王其庶几召我。"君子之不忍弃其君，如此其厚也。公孙丑问曰①："夫子何为不豫②？"孟子曰："方今天下，舍我其谁哉？而吾何为不豫？"君子之爱其身，如此其至也。夫如此而不用，然后知天下果不足与有为，而可以无憾矣。若贾生者，非汉文之不能用生，生之不能用汉文也。

夫绛侯亲握天子玺而授之文帝③，灌婴连兵数十万，以决刘吕之雌雄④，又皆高帝之旧将⑤，此其君臣相得之分，岂特父子骨肉手足哉？贾生，洛阳之少年，欲使其一朝之间，尽弃其旧而谋其新，亦已难矣。为贾生者，上得其君，下得其大臣，如绛、灌之属，优游浸渍而深交之⑥，使天子不疑，大臣不忌，然后举天下而唯吾之所欲为，不过十年，可以得志。安有立谈之间，而遽为人痛哭哉⑦！观其过湘为赋以吊屈原⑧，

---

① 公孙丑：孟子弟子。据《孟子·公孙丑下》，说这话的是充虞（亦孟子弟子），此系苏轼误记。

② 豫：高兴，愉快。

③ "夫绛侯"句：绛侯，周勃，从刘邦起义，以军功为将军，封绛侯。玺（xǐ），皇帝用的印。吕后死后，周勃、陈平等旧臣，诛杀阴谋夺权的吕氏家族吕产、吕禄等人，迎立代王刘恒，即为文帝。刘桓回京过渭桥时，周勃跪献天子玺。见《史记·孝文本纪》。

④ "灌婴"二句：灌婴，汉初大臣，任车骑将军，封颍阴侯。诸吕作乱时，吕禄派灌婴迎击齐王刘襄，灌暗与周勃联系，待杀诸吕以后，与周勃等拥立文帝。见《史记·樊郦滕灌列传》

⑤ 高帝：即高祖刘邦。

⑥ 优游浸渍（zì）：优游，从容不迫状；浸渍，渐渐渗透，此处意为逐步地。

⑦ 遽为人痛哭：遽（jù），急速，骤然。贾谊在《治安策》序中说："臣窃惟事势，可为痛哭者一，可为流涕者二，可为长太息者六。"

⑧ 过湘为赋：贾谊被贬为长沙王太傅，在渡湘水时，作《吊屈原赋》，借哀古人抒发自己理想不能实现的忧愤。见《史记·屈原贾生列传》。

Green Apple Data Center

萦纡郁闷①，趯然有远举之志②。其后以自伤哭泣，至于夭绝③，是亦不善处穷者也。夫谋之一不见用，则安知终不复用也？不知默默以待其变，而自残至此。呜呼！贾生志大而量小，才有余而识不足也。

古之人，有高世之才，必有遗俗之累④。是故非聪明睿智不惑之主，则不能全其用。古今称苻坚得王猛于草茅之中，一朝尽斥去其旧臣而与之谋⑤，彼其匹夫略有天下之半，其以此哉！愚深悲生之志，故备论之。亦使人君得如贾生之臣，则知其有狷介之操⑥，一不见用，则忧伤病沮⑦，不能复振。而为贾生者，亦谨其所发哉⑧！

① 萦纡：缭绕状，这里比喻心绪不安。
② 趯，同“跃”。
③ 夭绝，贾谊死时仅三十三岁，故称。
④ 遗世之累：不合时俗的忧虑。累，担忧。
⑤ 苻坚得王猛：苻坚，十六国时人，后为前秦皇帝。王猛，字景略，苻坚谋士。苻坚即皇帝位后，王猛被任为司徒，他整顿吏治，发展农业，增加财政收入，国势日强，先后灭前燕、前凉、代国，统一了北方大部分地区，从而与东晋相抗。
⑥ 狷（juàn）介：洁身自好。
⑦ 病沮：困顿灰心。
⑧ 所发：行为，即处世之道。

Green Apple Data Center

晁错论

苏轼

天下之患，最不可为者，名为治平无事，而其实有不测之忧。坐观其变，而不为之所，则恐至于不可救；起而强为之，则天下狃于治平之安，而不吾信①。惟仁人君子豪杰之士，为能出身为天下犯大难，以求成大功。此固非勉强期月之间②，而苟以求名之所难也。天下治平，无故而发大难之端。吾发之，吾能收之，然后有辞于天下。事至而循循焉欲去之，使他人任其责，则天下之祸必集于我。

昔者晁错尽忠为汉，谋弱山东之诸侯。山东诸侯并起，以诛错为名，而天子不之察，以错为之说③。天下悲错之以忠而受祸，不知错有以取之也。

古之立大事者，不惟有超世之才，亦必有坚忍不拔之志。

① 狃（niǔ）：习以为常而不加重视。

② 期（jī）月：一个月，此指短时间内。

③ “晁错尽忠为汉”以下六句：汉高祖死后，刘室诸王逐渐势力强大，甚至威慑中央，另有野心。为加强中央集权，晁错请削减诸王封地。景帝三年（前154），吴王濞（bì）、胶西王、胶东王雄渠等七国诸侯，以诛晁错为名合兵反叛。景帝与晁错商议出兵镇压。袁盎等向来与晁错有私怨，乘机向景帝进谗言，言只有杀晁错，七国诸侯才会罢兵。景帝即下令斩晁错于东市。事见《史记·吴王濞列传》。山东诸侯，因吴等七国在崤山之东，故称。

Green Apple Data Center

昔禹之治水，凿龙门①，决大河，而放之海。方其功之未成也，盖亦有溃冒冲突可畏之患②。惟能前知其当然，事至不惧，而徐为之图。是以得至于成功。夫以七国之强而骤削之，其为变岂足怪哉？错不于此时捐其身，为天下当大难之冲，而制吴、楚之命，乃为自全之计，欲使天子自将而己居守③。且夫发七国之难者谁乎？己欲求其名，安所逃其患？以自将之至危，与居守之至安，己为难首，择其至安，而遗天子以其至危，此忠臣义士所以愤怨而不平者也。当此之时，虽无袁盎，亦未免于祸④。何者？己欲居守，而使人主自将，以情而言，天子固已难之矣，而重违其议，是以袁盎之说得行于其间。使吴、楚反，错以身任其危，日夜淬砺⑤，东向而待之，使不至于累其君，则天子将恃之以为无恐，虽有百盎，可得而间哉？

嗟夫！世之君子，欲求非常之功，则无务为自全之计。使错自将而讨吴、楚，未必无功。惟其欲自固其身，而天子不悦，奸臣得以乘其隙。错之所以自全者，乃其所以自祸欤！⑥

---

① 禹之治水，凿龙门：禹即夏禹。传他曾奉帝舜之命治水。龙门，山名，在今山西河津县西北。

② 溃冒冲突：洪水冲决堤防，横冲直撞状。

③ 欲使天子自将而己居守：景帝与晁错商议镇压七国之乱时，晁错建议景帝亲征，自己留守。

④ 袁盎：楚国人，曾任吴、齐、楚国的丞相。后被梁孝王刘武派人刺杀。见《史记·袁盎晁错列传》。

⑤ 淬砺（cuì lì）：淬火，磨刀。这里是操劳的意思。

⑥ 自全：保全自己。此指晁错想要景帝亲征，自己留守之事。

Green Apple Data Center

卷之十一　宋文

上梅直讲书　　苏　轼

转每读《诗》至《鸱鴞》①，读《书》至《君奭》②，常窃悲周公之不遇。及观史③，见孔子厄于陈、蔡之间④，而弦歌之声不绝；颜渊、仲由之徒⑤，相与问答。夫子曰："匪兕匪虎，率彼旷野，吾道非耶？吾何为于此？⑥"颜渊曰："夫子之道至大，故天下莫能容；虽然，不容何病？不容然后见君子。"

---

① 《鸱鴞》(chī xiāo)：《诗经·豳风》篇名。《诗序》认为此诗是周公平定叛乱后，成王不了解他，他便写了这首诗给成王。诗中假托鸟的口气，诉述其处境之困难。

② 《君奭》：《尚书》篇名。奭（shì），召公名。召公曾佐武王灭商，成王时，召公任太保，周公为太师，共辅成王。召公不满周公，周公便作《君奭》表白自己，并与召公共勉。

③ 史：即《史记》。

④ 孔子厄于陈、蔡之间：孔子和他的学生周游列国时，曾被陈、蔡两个小诸侯国围困于郊外，粮绝，而孔子讲诵，弦歌不衰。见《史记·孔子世家》，以下⑤、⑥、⑦同。

⑤ 颜渊、仲由：即颜回、子路，均为孔子学生。

⑥ "匪兕匪虎"四句：这是孔子对颜渊说的，前两句是孔子引《诗经·小雅·何草不黄》中的句子。兕（sì），犀牛。匪，同"非"。率，沿，此作往来讲。孔子引这两句形容自己目前的处境。

Green Apple Data Center

夫子油然而笑曰："回！使尔多财，吾为尔宰。①"夫天下虽不能容，而其徒自足以相乐如此。乃今知周公之富贵，有不如夫子之贫贱。夫以召公之贤，以管、蔡之亲②，而不知其心，则周公谁与乐其富贵？而夫子之所与共贫贱者，皆天下之贤才，则亦足以乐乎此矣！

轼七、八岁时，始知读书。闻今天下有欧阳公者③，其为人如古孟轲、韩愈之徒；而又有梅公者，从之游，而与之上下其议论④。其后益壮，始能读其文词，想见其为人。意其飘然脱去世俗之乐而自乐其乐也。方学为对偶声律之文⑤，求升斗之禄，自度无以进见于诸公之间。来京师逾年，未尝窥其门⑥。今年春，天下之士群至于礼部⑦，执事与欧阳公实亲试之⑧。轼不自意，获在第二。既而闻之，执事爱其文，以为有孟轲之风，而欧阳公亦以其能不为世俗之文也而取，是以在

① 宰：管理。

② 管、蔡：即周公的弟弟管叔、蔡叔。周公辅政成王时，管叔、蔡叔等人不服，联合商纣之子武庚和东方夷族进行反叛。管、蔡还散布周公将对成王不利的流言。见《史记·鲁周公世家》。

③ 欧阳公：指欧阳修。

④ 与之上下其议论：之，代欧阳修。梅尧臣和欧阳修是朋友，欧位高，又是文坛领袖，故苏轼说他们的言论是上下呼应。

⑤ 对偶声律之文：指讲究对偶声律的诗词骈赋。

⑥ 窥其门：看到他们的门庭，意即登门求教。

⑦ 礼部：宋代中央机构之一，掌管礼制和学校贡举等事。仁宗嘉祐元年(1057)，苏轼赴试礼部。

⑧ 执事：本指侍从左右供使唤的人，旧时书信用执事称对方，是一种尊称，意思是自己无资格直接和对方说话，所以向执事陈述。

Green Apple Data Center

此。非左右为之先容①，非亲旧为之请属②，而向之十馀年间，闻其名而不得见者，一朝为知己。退而思之，人不可以苟富贵，亦不可以徒贫贱，有大贤焉而为其徒，则亦足恃矣！苟其侥一时之幸，从车骑数十人，使闾巷小民聚观而赞叹之，亦何以易此乐也！

《传》曰③："不怨天，不尤人"，④ 盖："优哉游哉，可以卒岁⑤"。执事名满天下，而位不过五品⑥，其容色温然而不怒，其文章宽厚敦朴而无怨言。此必有所乐乎斯道也⑦。轼愿与闻焉！

喜雨亭记

苏　轼

亭以雨名，志喜也。古者有喜，则以名物，示不忘也。周

① 先容：事先介绍、推荐。
② 请属：请托。属，联系。
③ 《传》：指《论语》、《左传》，因别于孔子删定的《经》而称。
④ "不怨天，不尤人"：语见《论语·宪问》。尤，归罪。
⑤ "优哉游哉，可以卒岁"：优、游，从容自得状。卒，过完。岁，天年。语见《左传·襄公二十一年》。苏轼引《论语》和《左传》的话，意在说明自己能和欧阳修、梅尧臣这样的贤者在一起，可以愉快度过自己的一生。
⑥ 五品：品为官阶等级，唐宋文职如魏晋，共分九品。
⑦ 斯道：指上文孔子所说的"道"，亦即传统的圣贤之道。

Green Apple Data Center

公得禾，以名其书①；汉武得鼎，以名其年②；叔孙胜敌，以名其子③。其喜之大小不齐，其示不忘一也。

予至扶风之明年，始治官舍。为亭于堂之北，而凿池其南。引流种树，以为休息之所。是岁之春，雨麦于岐山之阳④，其占为有年⑤。既而弥月不雨，民方以为忧。越三月，乙卯乃雨⑥，甲子又雨⑦，民以为未足。丁卯大雨⑧，三日乃止。官吏相与庆于庭，商贾相与歌于市，农夫相与忭于野⑨。忧者以喜，病者以愈，而吾亭适成。

于是举酒于亭上，以属客而告之⑩，曰："五日不雨可乎？"曰："五日不雨则无麦。""十日不雨可乎？"曰："十日不雨无禾。"无麦无禾，岁且荐饥⑪，狱讼繁兴而盗贼滋炽⑫，则吾

---

① 周公得禾，以名其书：周成王之弟唐叔得一种代表祥瑞的禾穗，献给成王，成王赐周公。周公得禾后，作《嘉禾》一篇以颂扬天子美赐。原文已亡佚，今《尚书》仅存篇名。事见《史记·周本纪》。

② 汉武得鼎，以名其年：汉武帝于元狩六年夏，在汾水上得宝鼎，于是改元狩为元鼎元年。见《史记·孝武本纪》。

③ 叔孙胜狄，以名其子：狄人侵鲁，鲁文公使叔孙得臣击败狄军，获首领侨如，并把叔孙得臣的儿子宣伯改名侨如，以彰其功。见《左传·文公十一年》。

④ 雨麦：天上下麦子。由龙卷风造成。阳，南面，南坡。

⑤ 占为有年：占，占卜，有年，丰年。

⑥ 乙卯日：当年农历三月八日。越，到。

⑦ 甲子：三月十七日。

⑧ 丁卯：三月二十日。

⑨ 忭（biàn）：高兴，欢喜。

⑩ 属（zhǔ）：同"嘱"。属客，劝客饮酒。

⑪ 荐：频繁。

⑫ 滋炽：增加而且势旺。

Green Apple Data Center

与二三子，虽欲优游以乐于此亭，其可得耶？今天不遗斯民，始旱而赐之以雨，使吾与二三子得相与优游而乐于此亭者，皆雨之赐也，其又可忘耶？

既以名享，又从而歌之，曰："使天而雨珠，寒者不得以为襦；使天而雨玉，饥者不得以为粟。一雨三日，伊谁之力？民曰太守①，太守不有，归之天子；天子曰不然，归之造物②；造物不自以为功，归之太空；太空冥冥，不可得而名③，吾以名吾亭。"

凌虚台记

苏　轼

国于南山之下④，宜若起居饮食与山接也。四方之山，莫高于终南；而都邑之丽山者⑤，莫近于扶风⑥。以至近求最高，其势必得。而太守之居⑦，未尝知有山焉。虽非事之所以损益，而物理有不当然者，此凌虚之所为筑也。

① 太守：指宋选，荥阳人，当时任凤翔知府。太守是苏轼沿用汉代郡长官的称呼。宋有州无郡，州长官叫知州，或称知府。

② 造物：即造物主，天。

③ 冥冥：渺茫。

④ 国：城邑。这里作动词用，建城之意。南山，终南山。秦岭主峰之一，在今陕西西安市南。

⑤ 丽：附着，依附。

⑥ 扶风：县名。宋代属凤翔府，在今宝鸡市东。

⑦ 太守：唐宋时州的长官不称太守，而称知州或知府，这里用汉代旧称。

Green Apple Data Center

方其未筑也，太守陈公①，杖履逍遥于其下②。见山之出于林木之上者，累累如人之旅行于墙外而见其髻也③。曰："是必有异。"使工凿其前为方池，以其土筑台，高出于屋之檐而止。然后人之至于其上者，恍然不知台之高，而以为山之踊跃奋迅而出也。公曰："是宜名凌虚。"以告其从事苏轼④，而求文以为记。

轼复于公曰："物之废兴成毁，不可得而知也。昔者荒草野田，霜露之所蒙翳⑤，狐虺之所窟伏⑥；方是时，岂知有凌虚台耶？废兴成毁，相寻于无穷，则台之复为荒草野田，皆不可知也。尝试与公登台而望：其东则秦穆之祈年、橐泉也⑦，其南则汉武之长杨、五柞⑧，而其北则隋之仁寿、唐之九成也⑨。计其一时之盛，宏杰诡丽，坚固而不可动者，岂特百倍于台而已哉？然而数世之后，欲求其仿佛，而破瓦颓垣无复

---

① 陈公：指接替了宋选之后的凤翔知府陈希亮。

② 杖履：扶杖漫步。逍遥，优游自得状。

③ 累累：联贯成串状。

④ 从事：手下佐吏。汉以至唐时三公及州郡长官都有僚属，称从事。苏用旧称。

⑤ 蒙翳（yì）：遮蔽。

⑥ 狐虺（buī）：狐狸毒蛇。

⑦ 秦穆之祈年、橐泉：秦穆，即秦穆公，春秋五霸之一。祈年、橐（tuò）泉：秦时二宫名。

⑧ 汉武：汉武帝（刘彻）。长杨：本秦旧宫，为秦汉帝王游猎所。因宫中有数亩垂杨而名。五柞（zuò）：汉代宫名，因宫内有五柞树而名。

⑨ 隋之仁寿、唐之九成：隋文帝开皇十三年修仁寿宫，唐贞观五年重修，更名九成宫。故址在今陕西麟游境内。

Green Apple Data Center

存者①，既已化为禾黍荆棘丘墟陇亩矣，而况于此台欤？夫台犹不足恃以长久，而况于人事之得丧，忽往而忽来者欤？而或者欲以夸世而自足，则过矣。盖世有足恃者，而不在乎台之存亡也。”既已言于公，退而为之记。

超然台记

苏　轼

凡物皆有可观。苟有可观，皆有可乐，非必怪奇伟丽者也。餔糟啜醨②，皆可以醉；果蔬草木，皆可以饱。推此类也，吾安往而不乐？

夫所为求福而辞祸者，以福可喜而祸可悲也。人之所欲无穷，而物之可以足吾欲者有尽。美恶之辨战于中，而去取之择交乎前，则可乐者常少，而可悲者常多，是谓求祸而辞福。夫求祸而辞福，岂人之情也哉？物有以盖之矣③。彼游于物之内，而不游于物之外。物非有大小也，自其内而观之，未有不高且大者也。彼挟其高大以临我，则我常眩乱反复④，如隙中之观斗，又乌知胜负之所在？是以美恶横生，而忧乐出焉。可不大哀乎！

---

① 颓（tuí）垣（yuán）：倒塌的墙壁。

② 餔（bǔ）糟啜（chuò）醨（lí）：餔，吃。啜，喝。醨，薄酒。

③ 盖：蒙蔽，遮盖。

④ 眩（xuàn）乱：昏乱。

Green Apple Data Center

予自钱塘移守胶西①，释舟楫之安，而服车马之劳；去雕墙之美，而庇采椽之居②；背湖山之观，而行桑麻之野③。始至之日，岁比不登④，盗贼满野，狱讼充斥；而斋厨索然⑤，日食杞菊。人固疑予之不乐也。处之期年，而貌加丰，发之白者，日以反黑。予既乐其风俗之淳，而其吏民亦安予之拙也。

于是治其园囿⑥，洁其庭宇，伐安丘、高密之木⑦，以修补破败，为苟完之计⑧。而园之北，因城以为台者旧矣；稍葺而新之，时相与登览，放意肆志焉。南望马耳、常山⑨，出没隐见，若近若远，庶几有隐君子乎？而其东则卢山，秦人卢敖之所从遁也⑩。西望穆陵⑪，隐然如城郭，师尚父、齐威公

① 自钱塘移守胶西：钱塘，旧县名，在杭州市境内，此指杭州。胶西，汉代胶西郡即后来宋代的密州。宋神宗熙宁七年（1074）苏轼由杭州通判改任密州知州。

② 庇采椽之居：庇（bì），遮盖，此处意为居住。采椽（chuán），用柞木作房子。《韩非子·五蠹》有“尧之王天下也，茅茨不剪，采椽不斫”句。后人即常以采椽之居指简陋的房屋。

③ 桑麻之野：密州为古鲁地，鲁以桑麻著名，故称。

④ 岁比（bì）不登：比，连续。登，成熟。不登，歉收。

⑤ 斋厨：指官署的厨房。

⑥ 园囿（yòu）：种植果木，畜养禽兽的园林。

⑦ 安丘、高密：均为县名，宋时都属密州境内。

⑧ 苟完：苟且保全自己。当时王安石和司马光新旧党斗争激烈。苏轼不愿卷入，自动请求调任地方官，由扬州而后密州，故如此说。

⑨ 马耳、常山：二山名，均在山东诸城县南。

⑩ 卢山：原名故山，在山东诸城县南，因卢敖得名。卢敖，燕国人，秦始皇招为博士，使求仙，后隐居故山。

⑪ 穆陵：关名，在山东临朐县南大岘山上。

Green Apple Data Center

之遗烈①，犹有存者。北俯潍水②，慨然大息，思淮阴之功，而吊其不终③。台高而安，深而明，夏凉而冬温。雨雪之朝，风月之夕，予未尝不在，客未尝不从。擷园疏，取池鱼，酿秫酒④，瀹脱粟而食之⑤。曰：乐哉游乎！

方是时，予弟子由适在济南⑥，闻而赋之⑦，且名其台曰“超然”。以见予之无所往而不乐者，盖游于物之外也。

放鹤亭记

苏 轼

熙宁十年秋⑧，彭城大水⑨，云龙山人张君之草堂，水及

① 师尚父、齐威公：师尚父，即吕尚，又名姜尚、姜太公。齐威公，齐桓公。

② 潍水：即潍河，在山东东部。

③ 淮阴之功：淮阴指韩信，刘邦大将，建汉后初封楚王，后为淮阴侯。韩信在刘项之争中，战功赫赫。在潍河一带与楚将龙且大战，大胜，杀龙且。但韩信多次被人告为谋反，终被吕后所杀，故称“不终”。

④ 秫（shú）酒：高粱酒。秫，为一种粘高粱。

⑤ 瀹（yuè）脱粟：煮糙米。瀹，煮。脱粟：只脱去皮壳，不加精制的米。

⑥ 子由：苏轼弟苏辙的字。济南，宋时济南府治在山东历城县。时苏辙为齐州掌书记。

⑦ 闻而赋之：听说这件事便作了一篇赋。苏辙《超然台赋》序曰：“《老子》曰：‘虽有荣观，燕处超然。’尝试以‘超然’命之，可乎？因为之赋。”

⑧ 熙宁十年：即公元 1077 年。熙宁，宋神宗年号。

⑨ 彭城：古县名，在今江苏徐州市。

Green Apple Data Center

其半扉。明年春，水落，迁于故居之东，东山之麓。升高而望，得异境焉，作亭于其上。彭城之山，冈岭四合，隐然如大环；独缺其西一面，而山人之亭，适当其缺。春夏之交，草木际天①；秋冬雪月，千里一色。风雨晦明之间，俯仰百变②。山人有二鹤，甚驯而善飞。旦则望西山之缺而放焉，纵其所如，或立于陂田③，或翔于云表；暮则傃东山而归④，故名之曰“放鹤亭”。

郡守苏轼，时从宾佐僚吏，往见山人，饮酒于斯亭而乐之。挹山人而告之曰⑤：“子知隐居之乐乎？虽南面之君⑥，未可与易也。《易》曰：‘鸣鹤在阴，其子和之⑦。’《诗》曰：‘鹤鸣于九皋，声闻于天⑧。’盖其为物，清远闲放，超然于尘埃之外，故《易》、《诗》人以比贤人君子。隐德之士，狎而玩之，宜若有益而无损者，然卫懿公好鹤则亡其国⑨。周公作

---

① 际：到，接近。

② 俯仰：仰头与抬头，形容时间很短。

③ 陂（bēi）：水池。

④ 傃（sù）：向。

⑤ 挹（yì）：舀，取出液体。此指酌酒。

⑥ 南面：面南，向南。古以面向南为尊，帝王之位面向南，故以“南面”称帝王事。

⑦ “《易》曰”下两句：为《周易·中孚》中的爻辞。意思是：鹤在幽深的地方鸣叫，子鹤自然会跟它呼应。寓意为有德的君子即使处在下位，也有人应和他。

⑧ “《诗》曰”下两句：见《诗经·小雅·鹤鸣》。九皋（gāo），深泽。诗中“鹤”指有才德的人。

⑨ 卫懿（yì）公：春秋时卫国国君，嗜鹤而不恤百姓。狄人攻卫，他下令国人抵抗。国人说，让鹤去吧，鹤有禄位，我们怎能打仗？终亡。见《左传·闵公二年》。

Green Apple Data Center

《酒诰》①，卫武公作《抑》戒②，以为荒惑败乱，无若酒者；而刘伶、阮籍之徒③，以此全其真而名后世。嗟夫！南面之君，虽清远闲放如鹤者，犹不得好，好之则亡其国；而山林遁世之士，虽荒惑败乱如酒者，犹不能为害，而况于鹤乎？由此观之，其为乐未可以同日而语也。”

山人欣然而笑曰：“有是哉？”乃作放鹤、招鹤之歌，曰：“鹤飞去兮西山之缺，高翔而下览兮择所适。翻然敛翼，宛将集兮④，忽何所见，矫然而复击⑤。独终日于涧谷之间兮，啄苍苔而履白石。”“鹤归来兮，东山之阴。其下有人兮，黄冠草履⑥，葛衣而鼓琴。躬耕而食兮，其馀以汝饱。归来归来兮，西山不可以久留。”

---

① 《酒诰（gào）》：《尚书》篇名。周武王灭商，以商的都邑妹土封康叔，其地因受纣王影响，酗酒风甚，故周公作《酒诰》以告诫世人。事见《尚书·酒诰》。诰，古代一种训诫劝勉文告。

② 卫武公作《抑》：《抑》，《诗·大雅》篇名。《抑序》说，《抑》是西周卫国国君武公写的，用来规劝周厉王，并警戒自己。

③ 刘伶、阮籍：刘伶，西晋人，嗜酒，作有《酒德颂》。阮籍，魏晋间人，文学家，思想家，常以醉酒的办法在政治斗争中保全自己。二人均为“竹林七贤”之一。

④ 集：停下。

⑤ 矫然：展翅高飞状。

⑥ 黄冠：黄色的帽子。

Green Apple Data Center

石钟山记

苏 轼

《水经》[1]云：“彭蠡之口有石钟山焉[2]。”郦元以为下临深潭[3]，微风鼓浪，水石相搏，声如洪钟。是说也，人常疑之。今以钟磬置水中[4]，虽大风浪不能鸣也，而况石乎！至唐李渤始访其遗踪[5]，得双石于潭上，扣而聆之，南声函胡[6]，北音清越，枹止响腾[7]，馀韵徐歇。自以为得之矣。然是说也，余尤疑之。石之铿然有声者，所在皆是也，而此独以钟名，何哉？

元丰七年六月丁丑[8]，余自齐安舟行适临汝[9]，而长子迈

① 《水经》：我国古代的一部地理书。它以水道为纲，述其源流及流经地方。相传为汉桑钦著，或以为是晋郭璞著，也另有他说。北魏郦道元为之作注，称《水经注》。

② 彭蠡（lǐ）：湖名，今称鄱阳湖。

③ 郦元：即郦道元，北魏范阳（今河北涿县）人，著《水经注》凡四十卷，学术和文学价值均高。

④ 磬（qìng）：古以玉或石所制的一种打击乐器。后来寺庙里拜神时用以敲击的一种铁或铜制器物，亦称磬。

⑤ 李渤：唐洛阳人，曾为江州刺史，作《辨石钟山记》，对石钟山命名作过解释。

⑥ 函胡：即“含糊”，模糊不清。

⑦ 枹（fú）止响腾：枹，鼓槌。腾：扬起，远播。

⑧ 元丰七年六月丁丑：公元 1084 年六月初九，公历七月十四日。元丰，宋神宗年号。

⑨ 齐安：即黄州，今湖北黄冈县。临汝，即汝州，今河南临汝县。当时苏轼由黄州团练副使调任汝州知府。

Green Apple Data Center

将赴饶之德兴尉①，送之至湖口②，因得观所谓石钟者。寺僧使小童持斧，于乱石间择其一二扣之，硿硿然③。余固笑而不信也。至莫夜月明，独与迈乘小舟至绝壁下。大石侧立千尺，如猛兽奇鬼，森然欲搏人；而山上栖鹘④，闻人声亦惊起，磔磔云霄间⑤；又有若老人欬且笑于山谷中者⑥，或曰此鹳鹤也⑦。余方心动欲还，而大声发于水上，噌吰如钟鼓不绝⑧。舟人大恐。徐而察之，则山下皆石穴罅⑨，不知其浅深，微波入焉，涵澹澎湃而为此也⑩。舟回至两山间，将入港口，有大石当中流，可坐百人，空中而多窾⑪，与风水相吞吐，有窾坎镗鞳之声⑫，与向之噌吰者相应，如乐作焉。因笑谓迈曰："汝识之乎？噌吰者，周景王之无射也⑬，窾坎镗鞳者，魏献

① 迈将赴饶之德兴尉：迈，苏轼长子苏迈。饶，饶州，治所在今江西鄱阳县。德兴，德兴县。尉，县尉，主管治安的一县官吏。

② 湖口：石钟山所在的湖口县。

③ 硿硿：亦作"空空"，击石声。

④ 栖鹘（hú）：栖息了的鹘。鹘，一种凶猛的鸟，隼科。

⑤ 磔（zhé）磔：鹘叫声。

⑥ 欬：同"咳"。

⑦ 鹳（guàn）鹤：鸟名。似鹤而无红顶，颈长嘴尖，全身灰白，翅尾黑色，结巢于高树。

⑧ 噌吰（chēng hóng）：响亮而厚重的钟声。

⑨ 罅（xià）：裂缝。

⑩ 涵澹：江水激荡状。

⑪ 窾（qiào）：同"窍"，窟窿。

⑫ 窾坎（kuǎn kǎn）：物声。。镗鞳（tāng tà）：钟鼓声。

⑬ 周景王之无射（yì）：周景王，春秋时的周天子，前554—前520年在位。无射，钟名，周景王二十四年，铸无射钟。事见《国语·周语下》。

Green Apple Data Center

子之歌钟也①。古之人不余欺也！”

事不目见耳闻，而臆断其有无，可乎？郦元之所见闻，殆与余同，而言之不详；士大夫终不肯以小舟夜泊绝壁之下，故莫能知；而渔工水师，虽知而不能言②：此世所以不传也。而陋者乃以斧斤考击而求之③，自以为得其实。余是以记之，盖叹郦元之简，而笑李渤之陋也。

潮州韩文公庙碑

苏　轼

匹夫而为百世师，一言而为天下法，是皆有以参天地之化④，关盛衰之运。其生也有自来，其逝也有所为。故申、吕自岳降⑤，傅说为列星⑥，古今所传，不可诬也。孟子曰：

---

① 魏献子之歌钟：魏献子，为魏庄子之误。魏庄子，春秋时晋国大夫魏绛。鲁襄公十一年（前561），晋悼公赐魏绛以歌钟一肆（十六枚）。见《左传·襄公十一年》。

② 渔工水师：渔夫、船工。

③ 斧斤：斤也是斧头。考，通“拷”，击打。

④ 参天地之化：《礼记·中庸》：“可以赞天地之化育，则可以与大地参矣。”参，并列。

⑤ 申、吕自岳降：申、吕，指周宣王时的申伯和吕侯，伯夷的后代。《诗经·大雅·崧高》：“崧高维岳，骏极于天。维岳降神，生甫及申。”甫即吕侯，吕侯亦称甫侯。

⑥ 傅说（yuè）为列星：傅说，商王武丁的宰相。相传他死后升天而为宿星。见《庄子·大宗师》。

Green Apple Data Center

“我善养吾浩然之气。①”是气也，寓于寻常之中，而塞乎天地之间。卒然遇之，则王、公失其贵，晋、楚失其富②，良、平失其智③，贲、育失其勇④，仪、秦失其辨⑤。是孰使之然哉？其必有不依形而立，不恃力而行，不待生而死，不随死而亡者矣！故在天为星辰，在地为河岳，幽则为鬼神，而明则复为人。此理之常，无足怪者。

自东汉以来，道丧文弊，异端并起。历唐贞观、开元之盛⑥，辅以房、杜、姚、宋而不能救⑦。独韩文公起布衣，谈笑而麾之，天下靡然从公，复归于正，盖三百年于此矣⑧。文起八代之衰⑨，而道济天下之溺⑩，忠犯人主之怒⑪，而勇夺

① “孟子曰”下一句：语出《孟子·公孙五上》。浩然之气，刚直正大之气。

② 晋、楚：战国时晋国和楚国，一度为最富的诸侯国。《孟子·公孙丑下》有“晋楚之富，不可及也”之句。

③ 良、平：张良和陈平，刘邦的谋士，以足智多谋称。

④ 贲、育：孟贲和夏育，传说中的著名勇士，力大无比。

⑤ 仪、秦：张仪和苏秦，战国时著名纵横家，以能言善辩称。

⑥ 贞观开元之盛：贞观，唐太宗李世民年号。开元：唐玄宗李隆基年号。两个时期历史上号称“太平盛世”。

⑦ 房、杜、姚、宋：房玄龄、杜如晦，唐太宗宰相；姚崇、宋璟，唐玄宗宰相，4人均以贤而著称。

⑧ 三百年：从韩愈倡古文运动到苏轼此时，将近300年。

⑨ 八代之衰：东汉、魏、晋、宋、齐、梁、陈、隋八代盛行骈文，被认为是文风衰败的时期。

⑩ 道济天下之溺：指韩愈提倡儒家之道，把天下人从道家和佛学的危害中拯救出来。

⑪ 忠犯人主之怒：唐宪宗李纯佞佛，遣使往凤翔迎佛骨于宫中，韩愈作《谏迎佛骨表》上奏，触怒宪宗，要处死韩愈，幸大臣裴度、崔群等极力相救而免，贬为潮州刺史。见《新唐书·韩愈传》。

Green Apple Data Center

三军之帅①。此岂非参天地、关盛衰，浩然而独存者乎？

盖尝论天人之辨：以谓人无所不至，惟天不容伪。智可以欺王公，不可以欺豚鱼②；力可以得天下，不可以得匹夫匹妇之心。故公之精诚，能开衡山之云③，而不能回宪宗之惑④；能驯鳄鱼之暴⑤，而不能弭皇甫镈、李逢吉之谤⑥；能信于南海之民⑦，庙食百世，而不能使其身一日安于朝廷之上：盖公之所能者天也，其所不能者人也。

始潮人未知学，公命进士赵德为之师⑧，自是潮之士，皆笃于文行，延及齐民，至于今，号称易治。信乎孔子之言：

---

① 勇夺三军之帅：穆宗（李恒）时，镇州兵变，杀节度使田弘正，拥立王廷凑。穆宗遣韩愈宣抚。大家均为韩愈捏汗，但他镇定自若，晓以利害，说服了兵变将士。事见《新唐书·韩愈传》。

② 豚鱼：泛指小动物。豚，小猪。

③ 开衡山之云：衡山，南岳，在湖南衡山县境内。韩愈《谒衡岳庙遂宿岳寺题门楼》有句："我来正逢秋雨节，阴气晦昧无清风。潜心默祷若有应，岂非正直能感通！须臾静扫众峰出，仰见突兀撑晴空。"

④ 不能回宪宗之惑：谓宪宗不听韩愈谏迎佛骨一事。

⑤ 能驯鳄鱼之暴：韩愈为潮州刺史时，闻恶溪中有鳄鱼伤人，便作《祭鳄鱼文》投江中，命其迁走，否则"必尽杀乃止"。是夜暴风雷电起于溪，几天后溪水西移六十里，潮州再无鳄鱼为害。见《新唐书·韩愈传》。

⑥ 不能弭皇甫镈、李逢吉之谤：韩愈因谏迎佛骨被贬潮州后，宪宗有悔，想重新起用韩愈，受皇甫镈的中伤而止。穆宗时，李逢吉为宰相，弹劾韩愈，韩愈被免去御史大夫职，降为兵部侍郎。事见同11。

⑦ 南海之民：潮州近南海，故称潮州之民为南海之民。

⑧ 赵德：韩愈《潮州清置乡校牒》说他："沈雅专静，颇通经，有文章，能知先王之道，论说且排异端，而宗孔氏，可以为师矣。"故而荐他"勾当州学，以督生徒"。

Green Apple Data Center

“君子学道则爱人，小人学道则易使也①。”潮人之事公也，饮食必祭，水旱疾疫，凡有求必祷焉。而庙在刺史公堂之后②，民以出入为艰。前太守欲请诸朝作新庙③，不果。元祐五年④，朝散郎王君涤来守是邦⑤，凡所以养士治民者，一以公为师，民既悦服，则出令曰：“愿新公庙者，听。”民欢趋之，卜地于州城之南七里，期年而庙成。

或曰：“公去国万里而谪于潮，不能一岁而归⑥，没而有知⑦，其不眷恋于潮也审矣！”轼曰：“不然。公之神在天下者，如水之在地中，无所往而不在也。而潮人独信之深，思之至，焄蒿凄怆⑧，若或见之。譬如凿井得泉，而曰水专在是，岂理也哉！”

元丰元年⑨，诏封公昌黎伯⑩，故榜曰：“昌黎伯韩文公

---

① “孔子之言”下二句：语见《论语·阳货》。

② 刺史公堂：州官办公的厅堂。

③ 太守：唐时刺史相当于汉太守。这里沿用旧称。

④ 元祐五年：即公元 1090 年。元祐，宋哲宗（赵煦）年号。

⑤ 朝散郎：文官名称，官阶从七品。王涤，事不详。

⑥ 不能一岁：韩愈于宪宗元和十四年正月贬为潮州刺史至十月调任袁州，计在潮州不足一年。去国，离开京城。

⑦ 没：通“殁”。而：如果。

⑧ 焄（xūn）蒿凄怆：指祭祀时引起凄凉悲怆的感情。《礼记·祭义》云：“焄蒿凄怆，此百物之精，神之著也。”焄，祭祀时祭物的香气。蒿，香气蒸发升腾状。

⑨ 元丰元年：据《经进东坡文集事略》卷五十五，应为“元丰七年”，即 1084 年。元丰，宋神宗赵顼的年号。

⑩ 昌黎伯：韩愈祖籍自称是昌黎（今辽宁义县），每以韩昌黎称，故封为昌黎伯。

Green Apple Data Center

之庙”。潮人请书其事于石，因作诗以遗之，使歌以祀公。其辞曰：

公昔骑龙白云乡①，手抉云汉分天章②，天孙为织云锦裳③。飘然乘风来帝旁，下与浊世扫秕糠④。西游咸池略扶桑⑤，草木衣被昭回光。追逐李、杜参翱翔，汗流籍湜走且僵⑥，灭没倒影不能望⑦。作书诋佛讥君王，要观南海窥衡湘，历舜九嶷吊英皇⑧。祝融先驱海若藏⑨，约束蛟鳄如驱羊。钧天无人帝悲伤⑩，讴吟下诏遣巫阳⑪。

---

① “公昔”句：谓韩愈原是天上仙人。白云乡，指他乡。《庄子·天地》云：“乘彼白云，至于帝乡。”

② 云汉：天河。天章，天上的文彩，即云彩。

③ 天孙：星名，即织女星。

④ 秕（bǐ）糠：秕谷和谷皮。此借指儒道之外的邪说，如释家、道家。

⑤ “西游”句：咸池，神话傅说中太阳沐浴的地方。扶桑，神话中神木名，太阳升于此。此句言韩愈为宣扬儒道而奔走不遑。

⑥ 籍湜（shí）：张籍和皇甫湜。张是韩愈朋友，皇甫是韩的学生，均为唐代文学家。此句形容二人赶不上韩愈。

⑦ “灭没”句：是说张籍和皇甫湜觉得韩公背影时有时无，不能仰望韩愈如日月般的光辉。

⑧ “历舜”句：九嶷，山名，又名苍梧，今湖南宁远县南。《史记·五帝本纪》载舜“践帝位三十九年，南巡狩，崩于苍梧之野，葬于江南九嶷。”英皇，指女英和娥皇，尧的两个女儿，为舜之妃子。舜死于南巡后，她们追至洞庭湖，南望而哭，投湘水而死。韩愈有《祭湘君夫人文》及《黄陵庙碑》，均言二妃事。

⑨ 祝融：传说中的火神。海若，传说中的海神。

⑩ 钧天：天的中央，此指天帝所居之天宫。

⑪ 巫阳：神巫名。《楚辞·招魂》曾叙天帝命巫阳招魂事。

Green Apple Data Center

犦牲鸡卜羞我觞①，于餐荔丹与蕉黄②。公不少留我涕滂，翩然被发下大荒③。

乞校正陆贽奏议进御札子　苏　轼

臣等猥以空疏④，备员讲读⑤。圣明天纵⑥，学问日新。臣等才有限而道无穷，心欲言而口不逮。以此自愧，莫知所为。窃谓人臣之纳忠，譬如医者之用药：药虽进于医手，方多传于古人；若已经效于世间，不必皆从于己出。

伏见唐宰相陆贽，才本王佐，学为帝师。论深切于事情，言不离于道德；智如子房而文则过⑦，辨如贾谊而术不疏⑧；上以格君心之非⑨，下以通天下之志。但其不幸，仕不遇时。

---

① “犦牲”句：犦（bào）牲，以牦牛为祭神的供品。犦，牦牛。鸡卜，用鸡骨占卜。羞，进献。羞我觞，进酒。

② 荔丹：红色的荔枝。蕉黄，黄色的香蕉。

③ 大荒：神话传说中的山名，是太阳、月亮落下去的地方，此指仙乡。

④ 猥（wěi）以空疏：猥，表谦副词，犹“辱”。空疏，犹空虚，谓无才学。

⑤ 备员讲读：备员，凑数。讲读，即侍讲，侍读，官名。唐设集贤院侍讲学士、翰林侍讲学士之职，事讲论文史，备皇帝顾问。宋设翰林侍讲、侍讲学士，其次则为侍讲、侍读。时苏轼为翰林学士，并为侍读。

⑥ 天纵：上天赋予。

⑦ 子房：即张良。见前《留侯论》。

⑧ 贾谊：见前《贾谊论》。疏，疏阔，不周密。

⑨ 格：阻止，纠正。

Green Apple Data Center

德宗以苛刻为能①，而贽谏之以忠厚；德宗以猜忌为术，而贽劝之以推诚；德宗好用兵，而贽以消兵为先；德宗好聚财，而贽以散财为急。至于用人听言之法，治边御将之方，罪己以收人心，改过以应天道，去小人以除民患，惜名器以待有功②：如此之流，未易悉数。可谓进苦口之药石③，针害身之膏肓④。使德宗尽用其言，则贞观可得而复⑤。

臣等每退自西阁⑥，即私相告，以陛下圣明，必喜贽议论。但使圣贤之相契，即如臣主之同时。昔冯唐论颇、牧之贤⑦，则汉文为之太息；魏相条晁、董之对⑧，则孝宣以致中兴⑨。

---

① 德宗：唐德宗李适。

② 名器：名，爵号。器，车马服饰。二者往往相联系，名往往见于器，器则能显名。

③ 药石：治病的药物和砭石（治病用的石块）。

④ 膏肓（hūang）：膏，古医家指心下部位。肓，心脏和隔膜处。膏肓，常指病情严重处。成语有病入膏肓。

⑤ 贞观：唐太宗李世民年号。太宗时出现了初唐的繁荣，史称“贞观之治”。

⑥ 西阁：侍郎等所居的地方。

⑦ 冯唐论颇、牧之贤：冯唐，西汉人，文帝时为中郎署长。颇，廉颇，战国时赵国名将。牧，李牧，战国末年赵国名将。汉文帝时，匈奴入侵，冯唐向文帝称赞廉颇、李牧，文帝听罢拍着大腿说：“使我得颇、牧为将，何忧匈奴哉？”见《史记·张释之冯唐列传》。

⑧ 魏相条晁、董之对：魏相，西汉人，宣帝时为丞相。魏相向宣帝条陈时，言及晁错，董仲舒等的言论，要求予以实施。晁，晁错，见前《晁错论》。董，董仲舒，西汉哲学家，今文经学大师。汉武帝举贤良文学之士，他主张罢黜百家，独尊儒术。他的“对”指答汉武策问的《天人三策》。

⑨ 孝宣：汉孝宣帝刘询。

Green Apple Data Center

若陛下能自得师，则莫若近取诸贽。夫六经三史①、诸子百家，非无可观，皆足为治；但圣言幽远，末学支离②，譬如山海之崇深，难以一二而推择。如贽之论，开卷了然，聚古今之精英，实治乱之龟鉴③。臣等欲取其奏议，稍加校正，缮写进呈。愿陛下置之坐隅，如见贽面；反复熟读，如与贽言；必能发圣性之高明，成治功于岁月。臣等不胜区区之意，取进止④。

前赤壁赋

苏　轼

壬戌之秋⑤，七月既望⑥，苏子与客泛舟游于赤壁之下。清风徐来，水波不兴。举酒属客，诵明月之诗⑦，歌窈窕之章⑧。

---

① 六经三史：六经，儒家的六部经典，即《诗》、《书》、《礼》、《易》、《乐》、《春秋》。三史，即《史记》、《前汉书》、《后汉书》。

② 末学：无本之学，这里指儒家经典之外的子书和史书。

③ 龟鉴：龟，龟卜。鉴，镜子。龟鉴，意即借鉴。

④ 取进止：听候处理。

⑤ 壬戌：宋神宗元丰五年（1082）。

⑥ 既望：农历的每月十六日。既，过了。望，每月十五日。

⑦ 明月之诗：指曹操《短歌行》，其中有“明明如月，何时可掇”和“月明星稀，乌鹊南飞”句。一说指《诗经·陈风·月出》。

⑧ 窈窕（yǎo tiǎo）之章：《诗经·周南·关雎》有“窈窕淑女，君子好逑”句。一说亦指《诗经·陈风·月出》，其中有“舒窈纠兮，劳心悄兮”句。

Green Apple Data Center

少焉，月出于东山之上，徘徊于斗牛之间①。白露横江，水光接天。纵一苇之所如②，凌万顷之茫然。浩浩乎如冯虚御风③，而不知其所止；飘飘乎如遗世独立④，羽化而登仙⑤。

于是饮酒乐甚，扣舷而歌之。歌曰："桂棹兮兰桨⑥，击空明兮溯流光⑦。渺渺兮予怀，望美人兮天一方⑧。"客有吹洞箫者，依歌而和之⑨。其声呜呜然，如怨如慕，如泣如诉；馀音嫋嫋，不绝如缕。舞幽壑之潜蛟，泣孤舟之嫠妇⑩。

苏子愀然⑪，正襟危坐而问客曰："何为其然也？"

客曰："'月明星稀，乌鹊南飞'，此非曹孟德之诗乎⑫？西望夏口⑬，东望武昌⑭，山川相缪⑮，郁乎苍苍，此非孟德

① 斗牛：二十八星宿中的斗宿和牛宿，亦称"南斗"和"牵牛"。

② 一苇：小船。以一苇形容其极小。

③ 冯虚御风：冯（píng），通"凭"。冯虚，凌空。御风，驾风，乘风。

④ 遗世：离开人世。

⑤ 羽化：成仙。道家认为，人经过修炼可以成仙升天，如同长出双翅一样，故称羽化。

⑥ 桂棹（zhào）：桂，指香桂。棹，船桨。

⑦ 击空明兮溯流光：空明，月光照耀下的江水，因清辙明朗故称空明。溯流光，逆流而上。流光，江面上浮动的月光。

⑧ 美人：指心中所慕之人，此处有隐喻君主的意思。

⑨ 吹洞箫者：据清人赵翼《陔余从考》考证，指绵竹道士杨世昌，善吹洞箫，多与苏轼有来往。

⑩ 嫠（lí）妇：寡妇。

⑪ 愀（qiāo）然：忧伤悲切状。

⑫ 曹孟德：曹操，字孟德。

⑬ 夏口：古城，故址在今湖北武昌。

⑭ 武昌：在今湖北鄂城县。

⑮ 缪（liáo）：通"缭"，环绕。

Green Apple Data Center

之困于周郎者乎①？方其破荆州，下江陵②，顺流而东也，舳舻千里③，旌旗蔽空，酾酒临江④，横槊赋诗⑤，固一世之雄也，而今安在哉？况吾与子渔樵于江渚之上，侣鱼虾而友麋鹿⑥，驾一叶之扁舟，举匏樽以相属⑦；寄蜉蝣于天地⑧，渺沧海之一粟。哀吾生之须臾，羡长江之无穷。挟飞仙以遨游，抱明月而长终。知不可乎骤得，托遗响于悲风。⑨”

苏子曰：“客亦知夫水与月乎？逝者如斯⑩，而未尝往也；盈虚者如彼，而卒莫消长也⑪。盖将自其变者而观之，则天地曾不能以一瞬；自其不变者而观之，则物与我皆无尽也，而又何羡乎⑫？且夫天地之间，物各有主。苟非吾之所有，虽一

① 周郎：三国东吴名将周瑜，吴中皆称周郎，故后世亦此称。孟德困于周郎，汉献帝建安十三年（208），赤壁大战中，曹操八十万大军为以周瑜为都督的吴、蜀联军所败。见《资治通鉴》卷六十五。

② 破荆州，下江陵：建安十三年，荆州刘琮降曹，曹操在当阳击败刘备，进兵攻占江陵，并顺流而下，追击刘备。于是刘备求救孙权，孙刘联合抗曹，发生赤壁大战。

③ 舳舻（zhú lú）：船尾称舳，船头叫舻，此指战船。

④ 酾（sī）酒：斟酒。

⑤ 横槊赋诗：人称曹操《短歌行》赋于下江陵途中。槊：长矛。

⑥ 麋（mí）：小鹿。

⑦ 匏（páo）樽：葫芦做的酒杯。匏，匏瓜，即葫芦。

⑧ 蜉蝣（fú yóu）：昆虫名，夏秋之交生于水边，生存期极短，往往只活几个小时。

⑨ 遗响：余音，指洞箫声。

⑩ 逝者如斯：《论语·子罕》有：“子在川上曰：‘逝者如斯夫，不舍昼夜’”句。子，孔子。川，河。逝者，流逝的东西。斯，这，指水。

⑪ 盈虚：满和亏，指月圆和月缺。

⑫ 羡：指上文的“羡长江之无穷”。

Green Apple Data Center

毫而莫取。惟江上之清风，与山间之明月，耳得之而为声，目遇之而成色，取之无禁，用之不竭，是造物者之无尽藏也，而吾与子之所共适。”

客喜而笑，洗盏更酌。肴核既尽①，杯盘狼藉。相与枕藉乎舟中②，不知东方之既白。

后赤壁赋

苏　轼

是岁十月之望③，步自雪堂④，将归于临皋⑤。二客从予过黄泥之坂⑥。霜露既降，木叶尽脱；人影在地，仰见明月。顾而乐之，行歌相答。

已而叹曰：“有客无酒，有酒无肴；月白风清，如此良夜何？”客曰：“今者薄暮，举网得鱼，巨口细鳞，状如松江之鲈⑦。

---

① 肴核：菜肴与果品。

② 枕藉：枕头和垫褥。这里作动词用，即互相枕着睡在一起。

③ 是岁：这一年。承《前赤壁赋》而来。望，农历的十五日。

④ 雪堂：苏轼在黄冈所建的住所。因堂成于大雪时，四壁画有雪景而名。

⑤ 临皋：即临皋馆，在黄冈县临长江边，离雪亭不远。苏轼初到黄冈时居在定惠院，后迁临皋馆。又名临皋亭。

⑥ 黄泥之坂（bǎn）：即黄泥坂，是从雪堂到临皋馆的必经之路，一个山坡。坂，斜坡。

⑦ 松江之鲈：松江即吴淞江，流经江苏省和上海市。盛产四鳃鲈鱼，长仅五六寸，味极鲜美。

Green Apple Data Center

顾安所得酒乎？”归而谋诸妇。妇曰：“我有斗酒①，藏之久矣，以待子不时之需。”

于是携酒与鱼，复游于赤壁之下。江流有声，断岸千尺，山高月小，水落石出。曾日月之几何，而江山不可复识矣②！予乃摄衣而上，履嶙峋岩③，披蒙茸④，踞虎豹，登虬龙⑤；攀栖鹘之危巢⑥，俯冯夷之幽宫⑦。盖二客不能从焉。划然长啸⑧，草木震动，山鸣谷应，风起水涌。予亦悄然而悲，肃然而恐，凛乎其不可留也。反而登舟⑨，放乎中流，听其所止而休焉。时夜将半，四顾寂寥。适有孤鹤，横江东来，翅如车轮，玄裳缟衣⑩，戛然长鸣⑪，掠予舟而西也。

须臾客去，予亦就睡。梦一道士，羽衣蹁跹⑫，过临皋之

---

① 斗酒：斗为古代酒器。

② “曾日月”两句：是就作者两次游赤壁所见的景象对比而言。前为秋景，此为冬景。故曰“不可复识”。

③ 嶙（chán）峋岩：险峻的山岩。

④ 蒙茸：杂乱状。此指稠密的野草。

⑤ 踞虎豹，登虬（qiú）龙：虎豹指状如虎豹的山石。虬龙，传说中一种有角的小龙。这里形容枝干盘曲，状如虬龙的树木。

⑥ 栖鹘（hú）之危巢：鹘，一种凶猛的鸟，属隼科。危，高。

⑦ 冯（píng）夷：古传说中的水神名，即河伯。幽宫，深宫。

⑧ 划然：形容长啸的声音。

⑨ 反：同“返”。

⑩ 玄裳缟衣：黑色的下裙，白色的上衣。此指身上纯白，尾部黑色的鹤。

⑪ 戛（jiá）然：象声词。

⑫ 羽衣蹁跹：唐人颜师古注《汉书·郊祀志上》言：“羽衣，以羽为衣，取其神仙飞翔之意。”后世遂称道士为羽士，道袍为羽衣，登仙曰羽化。蹁跹（piānqiān），飘然轻快状。

Green Apple Data Center

下，揖予而言曰：“赤壁之游乐乎？”问其姓名，俯而不答。“呜呼噫嘻！我知之矣！畴昔之夜①，飞鸣而过我者，非子也耶？”道士顾笑，予亦惊寤②。开户视之，不见其处。

三槐堂铭

苏　轼

天可必乎？贤者不必贵，仁者不必寿。天不可必乎？仁者必有后。二者将安取衷哉③？吾闻之申包胥曰：“人定者胜天，天定亦能胜人④。”世之论天者，皆不待其定而求之，故以天为茫茫。善者以怠，恶者以肆。盗跖之寿⑤，孔、颜之厄⑥，此皆天之未定者也。松柏生于山林，其始也，困于蓬蒿，厄于牛羊；而其终也，贯四时，阅千岁而不改者，其天定也。善恶之报，至于子孙，则其定也久矣。吾以所见所闻考之，而

---

① 畴昔之夜：昨夜。畴为助词，无实义。

② 惊寤（wù）：惊醒。

③ 衷（zhōng）：通“中”，适当，恰当。

④ 申包胥：春秋时楚国贵族。天，天道。人，人谋。定，确定不变。话见《史记·伍子胥列传》。

⑤ 盗跖（zhí）之寿：盗跖，姓柳下，名跖，春秋战国之交时农民起义领袖，旧时被诬为盗跖。据说他年寿很高。

⑥ 孔、颜之厄：孔，孔子；颜，颜回，被尊为贤人。孔子一生不得志，政治主张每不得施行；颜回命苦，且早逝。故以“厄”形容孔子和颜回的一生。

Green Apple Data Center

其可必也审矣。国之将兴，必有世德之臣，厚施而不食其报①，然后其子孙能与守文太平之主，共天下之福。

故兵部侍郎晋国王公②，显于汉、周之际③，历事太祖、太宗④，文武忠孝，天下望以为相，而公卒以直道不容于时。盖尝手植三槐于庭，曰："吾子孙必有为三公者。⑤"已而其子魏国文正公⑥，相真宗皇帝于景德、祥符之间⑦，朝廷清明，天下无事之时，享其福禄荣名者十有八年。今夫寓物于人，明日而取之，有得有否；而晋公修德于身，责报于天，取必于数十年之后，如持左契⑧，交手相付。吾是以知天之果可必也。

吾不及见魏公，而见其子懿敏公⑨，以直谏事仁宗皇帝⑩，

---

① 厚施：做了很多事。指为王朝出力和对百姓恩惠两方面。

② 晋国王公：即王祐（生卒年不详），大名莘县（今山东莘县）人，被封为晋国公。

③ 汉、周：即五代的后汉、后周。

④ 太祖、太宗：太祖，宋太祖赵匡胤。太宗：宋太宗赵匡义（又名光义）。

⑤ 三公：大臣的最高衔职。西汉时以丞相（大司徒）、太尉（大司马）、御史大夫（大司空）合称三公。东汉时以太尉、司徒、司空合称三公。唐、宋时沿用此称，但已无实际职务，只表示地位。

⑥ 魏国文正公：指王旦，王祐之子。宋真宗咸平四年（1001）任参加政事，景德三年（1006）拜相。被封为魏国公，死后谥号"文正"。

⑦ "相真宗"句：真宗，宋真宗赵恒，太宗之子。景德、祥符，均为真宗年号。

⑧ 左契：即左券。古代契约分为左右两联，双方各执其一。左契即左联，常用以作索偿的凭证。

⑨ 懿敏公：王旦之子王素，谥号懿敏。

⑩ 以直谏事仁宗：王素在仁宗时做过知谏院的官，该院主管向皇帝进谏事。仁宗，真宗之子赵祯。

Green Apple Data Center

出入侍从将帅三十馀年①，位不满其德。天将复兴王氏也欤！何其子孙之多贤也？世有以晋公比李栖筠者②，其雄才直气，真不相上下。而栖筠之子吉甫③，其孙德裕④，功名富贵，略与王氏等，而忠恕仁厚，不及魏公父子。由此观之，王氏之福盖未艾也⑤。懿敏公之子巩，与吾游，好德而文，以世其家，吾以是录之。

铭曰：呜呼休哉⑥！魏公之业，与槐俱萌；封植之勤，必世乃成⑦。既相真宗，四方砥平。归视其家，槐阴满庭。吾侪小人，朝不及夕，相时射利⑧，皇恤厥德⑨；庶几侥幸，不种而获。不有君子，其何能国？王城之东，晋公所庐；郁郁三槐，惟德之符⑩。呜呼休哉！

---

① 侍从将帅：侍从，指做皇帝的侍从。将帅，指出任州府军政长官。

② 李栖筠：唐代赞皇（今河北赞皇县）人，性格直爽，喜欢劝勉他人为善，为人所推重，称“赞皇公”。

③ 吉甫：李栖筠之子，唐宪宗时为大臣，官至中书侍郎平章事（宰相）。

④ 德裕：李吉甫之子，唐大臣。武宗时任宰相。

⑤ 未艾：未尽。其实，王家只到王巩便衰落了，且王巩亦只做到宗正丞，为宗正府（主管皇族事务的机关）的一名官员。

⑥ 休：美，善。

⑦ 世：每三十年称一世，此指日后，若干年后。

⑧ 相（xiàng）时射利：见时而追求谋取财利，取财如同猎人捕猎一样，故称射。

⑨ 皇恤厥德：皇，通“遑”，闲暇。恤，担心，考虑。厥，他的，自己的。

⑩ 符：祥瑞的象征。

Green Apple Data Center

方山子传

苏轼

方山子，光、黄间隐人也①。少时慕朱家、郭解为人②，闾里之侠皆宗之。稍壮，折节读书③，欲以此驰骋当世，然终不遇。晚乃遁于光、黄间，曰岐亭④。庵居蔬食⑤，不与世相闻；弃车马，毁冠服，徒步往来山中，人莫识也。见其所著帽，方耸而高，曰："此岂古方山冠之遗象乎⑥？"因谓之方山子。

余谪居于黄，过岐亭，适见焉⑦。曰："呜呼！此吾故人陈慥季常也，何为而在此？"方山子亦矍然⑧，问余所以至此

① 光、黄间：光州和黄州间。光州在今河南省潢川县，和黄州相邻接。

② 朱家、郭解：均为西汉时游侠。朱家，鲁（今山东曲阜县）人，曾大量藏匿豪强和亡命之徒，势力很大。郭解，河内职县（今河南济源县）人，字翁伯，为人好以德报怨，救人性命而不夸功，声望很高。事见《史记·游侠列传》。

③ 折节：改变原先的志向。

④ 岐亭：宋时镇名，在今湖北麻城县西南。

⑤ 庵（ān）：小草屋。

⑥ 方山冠：汉代祭祀宗庙时乐人所戴。《后汉书·舆服志下》有："方山冠……乐人服之，冠衣各如其行方之色而舞焉。"宋时，多为隐士所戴。

⑦ "余谪居……适见焉"；苏轼《岐亭五首序》言："元丰三年正月，余始谪黄州，至岐亭北二十五里，山上有白马青盖来迎者，则余故人陈慥季常也。"

⑧ 矍（jué）然：吃惊状。

Green Apple Data Center

者。余告之故。俯而不答，仰而笑。呼余宿其家。环堵萧然①，而妻子奴婢皆有自得之意。余既耸然异之②。

独念方山子少时，使酒好剑，用财如粪土。前十九年，余在岐山③，见方山子从两骑，挟二矢，游西山。鹘起于前，使骑逐而射之，不获；方山子怒马独出，一发得之。因与余马上论用兵及古今成败，自谓一时豪士。今几日耳，精悍之色犹见于眉间，而岂山中之人哉？

然方山子世有勋阀④，当得官；使从事于其间，今已显闻。而其家在洛阳，园宅壮丽与公侯等；河北有田⑤，岁得帛千匹，亦足以富乐。皆弃不取，独来穷山中，此岂无得而然哉？

余闻光、黄间多异人，往往佯狂垢污⑥。不可得而见；方山子傥见之欤⑦？

---

① 环堵：四周的墙壁。

② 耸然：惊异的样子。

③ 前十九年，余在岐山：岐山，亦称天柱山，在今陕西凤翔县境内，此指凤翔。宋仁宗嘉祐七年（1062），苏轼在凤翔任判官。

④ 勋阀：功臣门第。古仕宦之家大门外立两柱以榜贴功状，左柱曰阀，右柱曰阅。

⑤ 河北：宋代路（宋州行政建制，中央下的第一级，大于州）名，治所在今河北大名县。

⑥ 垢污：指衣衫破旧肮脏。

⑦ 傥（tǎng）：同“倘”。

Green Apple Data Center

六国论

苏辙

尝读六国世家[①]，窃怪天下之诸侯，以五倍之地，十倍之众，发愤西向，以攻山西千里之秦[②]，而不免于灭亡。常为之深思远虑，以为必有可以自安之计；盖未尝不咎其当时之士[③]，虑患之疏，而见利之浅，且不知天下之势也。

夫秦之所与诸侯争天下者，不在齐、楚、燕、赵也，而在韩、魏之郊[④]，诸侯之所与秦争天下者，不在齐、楚、燕、赵也，而在韩、魏之野。秦之有韩、魏，譬如人之有腹心之疾也。

韩、魏塞秦之冲[⑤]，而蔽山东之诸侯[⑥]，故夫天下之所重

---

① 世家：西汉司马迁所撰《史记》体例的一种，主要用于记述诸侯国、王的历史，六国即齐、楚、燕、赵、韩、魏，在《史记》中均有“世家”。

② 山西：古地区名称。战国、秦、汉时代，通称崤山或华山以西为山西，与当时所谓关中含义相同。

③ 咎（jiù）：责怪。

④ 郊：邑外为郊。周制，离都城五十里为近郊，百里为远郊。下面的“野”，也是指郊。这里是指韩、魏两国的境内。

⑤ 塞（sè）：阻挡。冲：交通要道。

⑥ 山东：古地区名称，与“山西”相对，战国、秦、汉时代，崤山或华山以东叫山东，与当时所谓关东含义相同。这里泛指战国时除秦以外的六国领土。蔽：遮挡、掩护。

Green Apple Data Center

者，莫如韩、魏也。昔者范雎用于秦而收韩①，商鞅用于秦而收魏，② 昭王未得韩、魏之心，而出兵以攻齐之刚、寿③，而范雎以为忧。然则秦之所忌者可见矣。秦之用兵于燕、赵，秦之危事也。越韩过魏而攻人之国都，燕、赵拒之于前，而韩、魏乘之于后，此危道也。而秦之攻燕、赵，未尝有韩、魏之忧，则韩、魏之附秦故也。夫韩、魏，诸侯之障，而使秦人得出入于其间，此岂知天下之势耶？委区区之韩、魏④，以当虎狼之秦，彼安得不折而入于秦哉⑤？韩、魏折而入于秦，然后秦人得通其兵于东诸侯，而使天下遍受其祸。

夫韩、魏，不能独当秦，而天下之诸侯，藉之以蔽其西⑥；故莫如厚韩亲魏以摈秦⑦。秦人不敢逾韩、魏以窥齐、楚、燕、赵之国；而齐、楚、燕、赵之国，因得以自完于其间矣。以四无事之国，佐当寇之韩、魏⑧，使韩、魏无东顾之忧，而为天下出身以当秦兵。以二国委秦⑨，而四国休息于内，以阴助

---

① 范雎（jū）：战国时魏人，曾化名张禄入秦。秦昭王四十一年（前 266）任秦相，封于应，称应侯。提出远交近攻的战略。

② 商鞅：战国时卫人，姓公孙，名鞅，又称卫鞅。入秦游说秦孝公，两次实行变法，奠定了秦国富强的基础。封于商，故称商鞅。

③ 昭王：秦昭襄王。刚、寿：均为齐国地名，在今山东境内。

④ 委：让，委托，在这也可释为“放弃”。

⑤ 折：受挫折。

⑥ 藉：凭借，依靠。

⑦ 摈（bìn）：排斥。

⑧ 佐：辅助。当寇：面临敌寇。

⑨ 以二国委秦：把抵抗秦国的事委托给韩、魏两国。

Green Apple Data Center

其急①。若此，可以应夫无穷，彼秦者将何为哉？

不知出此，而乃贪疆埸尺寸之利，背盟败约，以自相屠灭。秦兵未出，而天下诸侯已自困矣；至于秦人得伺其隙②，以取其国，可不悲哉！

上枢密韩太尉书　　苏　辙

大尉执事③：辙生好为文，思之至深，以为文者气之所形；然文不可以学而能④，气可以养而致。孟子曰："我善养吾浩然之气。"今观其文章，宽厚宏博，充乎天地之间，称其气之小大⑤。太史公行天下，周览四海名山大川，与燕、赵间豪俊交游⑥，故其文疏荡，颇有奇气。此二子者，岂尝执笔学为如

① 阴助：暗地里相助。

② 伺：等待。隙：空子、时机。

③ 太尉：韩琦，北宋著名军事家、政治家。宋仁宗嘉祐年间，任枢密使、宰相，后辅佐英宗、神宗，执政三朝，封魏国公，名望极大。太尉是秦、西汉设置的掌全国军事的职位，与宋代枢密使相当。故称韩为太尉。执事：左右办事的人。这是古代书信尊敬对方的说法。

④ 文不可以学而能：作者认为，文章是气质的表现形式，有其气必有其文；如果不养气，单纯地去学习作文，那是学不到的。

⑤ 称（Chèn）：相称。

⑥ "太史公"三句：太史公指司马迁。关于司马迁广游历以增见闻的事见《史记·太史公自序》说："迁生龙门，耕牧河山之阳。年十岁则诵古文。二十而南游江、淮，上会稽，探禹穴，窥九疑，浮于沅、湘，北涉汶、泗，讲业齐、鲁之都，观孔子之遗风，乡射邹、峄、厄困鄱、薛、彭城，过梁、楚以归。"

Green Apple Data Center

此之文哉！其气充乎其中而溢乎其貌，动乎其言而见乎其文，而不自知也。

辙生十有九年矣。其居家所与游者，不过其邻里乡党①之人；所见不过数百里之间，无高山大野可登览以自广；百氏之书，虽无所不读，然皆古人之陈迹，不足以激发其志气。恐遂汩没②，故决然舍去，求天下之奇闻壮观，以知天地之广大。过秦、汉之故都③，恣观终南、嵩、华之高；北顾黄河之奔流，慨然想见古之豪杰。至京师④，仰观天子宫阙之壮，与仓廪、府库、城池、苑囿之富且大也⑤，而后知天下之巨丽。见翰林欧阳公，听其议论之宏辨，观其容貌之秀伟，与其门人贤士大夫游，而后知天下之文章聚乎此也。太尉以才略冠天下，天下之所恃以无忧，四夷之所惮以不敢发⑥；入则周公、召公，出则方叔、召虎⑦。而辙也未之见焉。

且夫人之学也，不志其大，虽多而何为？辙之来也⑧，于

---

① 邻里乡党：古代社会组织的名称。相传周制以五家为邻，二十五家为里，五百家为乡，一万二千五百家为党。后泛指乡里。

② 汩（gǔ）没：埋没。

③ 秦汉之故都：秦都咸阳（今属陕西），汉都长安（今陕西西安市），东汉迁都洛阳（今属河南）。

④ 京师：宋代京城汴京（今河南开封市）

⑤ 苑囿（yuàn yòu）：古代帝王种植花木、畜养禽兽的园林。

⑥ 惮（dàn）：畏惧。

⑦ 周公（姬旦）、召公（姬奭）：周文王之子，都是辅佐周武王开国和帮助周成王立朝的良臣，政绩卓著。方叔、召虎，都是周宣王时的名臣，征战猃狁、淮夷有功。

⑧ 辙之来也：指来到京师参加科举考试。

Green Apple Data Center

山见终南、嵩、华之高，于水见黄河之大且深，于人见欧阳公，而犹以为未见太尉也。故愿得观贤人之光耀，闻一言以自壮，然后可以尽天下之大观而无憾者矣。

辙年少，未能通习吏事①。向之来②，非有取于斗升之禄③，偶然得之，非其所乐。然幸得赐归待选④，使得优游数年之间⑤，将以益治其文，且学为政。太尉苟以为可教而辱教之，又幸矣！

黄州快哉亭记

苏　辙

江出西陵⑥，始得平地。其流奔放肆大⑦；南合湘沅⑧，北合汉沔⑨，其势益张⑩；至于赤壁之下⑪，波流浸灌⑫，与海

① 吏事：做官的行政事务。
② 向：以前，从前。
③ 斗升之禄：微薄的俸禄。
④ 赐归待选：苏辙在中进士后，又参加制科考试，由于指责了当时政事的弊端，被列为下等，派去当商州军的推官，他嫌位卑官小，辞职不去。“赐归待选”是委婉的说法。
⑤ 优游：闲暇自得。
⑥ 江：长江。西陵：西陵峡，长江三峡之一。
⑦ 肆大：水势浩大。
⑧ 湘沅：湖南境内的湘江、沅江，北流经洞庭湖入长江。
⑨ 汉沔（miǎn）：汉水。汉水上游为沔水。
⑩ 张：大。
⑪ 赤壁：一名“赤鼻矶”。在今湖北黄冈附近，与“赤壁之战”的“赤壁”不是一处。
⑫ 浸灌：形容水势奔腾澎湃。

Green Apple Data Center

相若。清河张君梦得①，谪居齐安②，即其庐之西南为亭，以览观江流之胜③；而余兄子瞻名之曰“快哉”。④

盖亭之所见，南北百里，东西一合⑤，涛澜汹涌，风云开阖⑥；昼则舟楫出没于其前，夜则鱼龙悲啸于其下；变化倏忽⑦，动心骇目，不可久视。今乃得玩之几席之上，举目而足。西望武昌诸山⑧，冈陵起伏，草木行列⑨，烟消日出，渔夫樵父之舍，皆可指数，此其所以为快哉者也。至于长洲之滨，故城之墟，曹孟德、孙仲谋之所睥睨⑩，周瑜、陆逊之所驰骛⑪，其风流遗迹⑫，亦足以称快世俗。

昔楚襄王从宋玉、景差于兰台之宫⑬，有风飒然至者，王

---

① 清河：郡名，在今河北。张梦得：苏轼在黄州的朋友。

② 齐安：即黄州。

③ 胜：胜景。

④ 子瞻：苏轼的字。

⑤ 东西一合：“合”字疑误，据《栾城集》应为“舍”。古时三十里为一舍。

⑥ 风云开阖（hé）：风云变化。阖，同“合”。

⑦ 倏（shū）忽：迅速。形容时间很短。

⑧ 武昌：县名，今湖北鄂城县。

⑨ 行（háng）列：成行成列。

⑩ 曹孟德：即曹操，孙仲谋：即孙权。睥睨（bì nì）：斜着眼睛看，意即企图找个时机夺取。也写作“俾倪”、“辟倪”。

⑪ 周瑜：孙权手下的名将。208年率吴军大破曹操于赤壁。陆逊：也是孙权手下名将，曾率军大败刘备。驰骛（wù）：奔走追逐，在这里指周瑜、陆逊在长江一带率军作战，有驰骋疆场，大显威风的意思。

⑫ 风流：杰出、英雄。

⑬ 楚襄王：战国时楚国君主，公元前298年至前263年在位，楚怀王的儿子。宋玉：战国时楚国大夫，擅长辞赋。景差：楚国辞赋家。以下引文见宋玉的《风赋》。兰台之宫：楚国的一所宫苑，旧址在今湖北省钟祥县境。

Green Apple Data Center

披襟当之，曰："快哉此风！寡人所与庶人共者耶？①"宋玉曰："此独大王之雄风耳，庶人安得共之！"玉之言盖有讽焉。夫风无雄雌之异，而人有遇不遇之变②；楚王之所以为乐，与庶人之所以为忧，此则人之变也，而风何与焉③！

士生于世，使其中不自得，将何往而非病④？使其中坦然，不以物伤性⑤，将何适而非快⑥？今张君不以谪为患，收会稽之馀⑦，而自放山水之间，此其中宜有以过人者。将蓬户瓮牖⑧，无所不快；而况乎濯长江之清流⑨，挹西山之白云⑩，穷耳目之胜以自适也哉！不然，连山绝壑，长林古木，振之以清风，照之以明月，此皆骚人思士之所以悲伤憔悴而不能胜者⑪。乌睹其为快也⑫！

---

① 庶人：平民，百姓。
② 变：变异，不同。
③ 与（yù）：参与。
④ 病：忧愁，怨恨。
⑤ 物：外物，指客观环境，现实遭遇等；性：精神，性格。
⑥ 适：往。
⑦《栾城集》作"窃会计之馀功"，会稽，即会计，指征收钱谷等政事。
⑧ 将：即使。蓬户瓮牖（yǒu）：指贫穷人家的住所。蓬户，用蓬草编门；瓮牖：用破坛子做窗户。
⑨ 濯（zhuó）：洗涤。
⑩ 挹（yì）：汲取。
⑪ 骚人：文人；思士：指心里在有忧思的人。
⑫ 乌：哪里。

Green Apple Data Center

寄欧阳舍人书

曾 巩

去秋人还，蒙赐书，及所撰先大父墓碑铭①，反复观诵，感与惭并。

夫铭志之著于世，义近于史，而亦有与史异者。盖史之于善恶无所不书；而铭者，盖古之人有功德、材行、志义之美者，惧后世之不知，则必铭而见之②；或纳于庙，或存于墓，一也。苟其人之恶，则于铭乎何有？此其所以与史异也。其辞之作，所以使死者无有所憾，生者得致其严③。而善人喜于见传，则勇于自立；恶人无有所纪，则以愧而惧。至于通材达识，义烈节士，嘉言善状，皆见于篇，则足为后法④。警劝之道，非近乎史，其将安近？

及世之衰，人之子孙者，一欲褒扬其亲，而不本乎理；故虽恶人，皆务勒铭⑤，以夸后世。立言者既莫之拒而不为⑥，

---

① 先大父：去世的祖父。指曾致尧，字正臣，南丰（今属江西）人。南唐时不肯出仕，宋太宗太平兴国八年（983）中进士，官至吏部郎中。后因直陈政弊屡遭贬谪。先，对去世者的尊称；大父、祖父。

② 见（xiàn）：通“现”，显现。

③ 致：表达。严：尊敬。

④ 后法：后世的准则。

⑤ 勒：刻。

⑥ 立言者：指写作墓志铭的人。

Green Apple Data Center

又以其子孙之请也，书其恶焉，则人情之所不得①，于是乎铭始不实。后之作铭者，当观其人。苟托之非人②，则书之非公与是，则不足以行世而传后。故千百年来，公卿大夫至于里巷之士，莫不有铭，而传者盖少；其故非他，托之非人，书之非公与是故也。

然则孰为其人，而能尽公与是欤？非畜道德而能文章者③，无以为也。盖有道德者之于恶人，则不受而铭之，于众人则能辨焉。而人之行，有情善而迹非，有意奸而外淑④，有善恶相悬而不可以实指⑤，有实大于名，有名侈于实⑥；犹之用之，非畜道德者，恶能辨之不惑⑦，议之不徇⑧？不惑不徇，则公且是矣！而其辞之不工，则世犹不传，于是又在其文章兼胜焉。故曰：非畜道德而能文章者，无以为也。岂非然哉！

然畜道德而能文章者，虽或并世而有，亦或数十年或一二百年而有之；其传之难如此，其遇之难又如此。若先生之道德文章，固所谓数百年而有者也。先祖之言行卓卓⑨，幸遇而得铭，其公与是，其传世行后无疑也。而世之学者，每观

---

① 人情之所不得：等于说不符合人情。得，符合，相称。
② 非人：不适当的人。
③ 畜：同“蓄”，富有。
④ 淑：美。
⑤ 实指：如实反映出。
⑥ 侈：大。
⑦ 恶（wù）：哪，怎么。
⑧ 徇（xūn）：徇私：袒护。
⑨ 卓卓：高尚特出。

Green Apple Data Center

传记所书古人之事，至于所可感①，则往往盡然不如涕之流落也②，况其子孙也哉？况巩也哉？其追睎祖德③，而思所以传之之由，则知先生推一赐于巩，而及其三世；其感与报，宜若何而图之？

抑又思若巩之浅薄滞拙④，而先生进之；先祖之屯蹶否塞以死⑤，而先生显之，则世之魁闳豪杰不世出之士⑥，其谁不愿进于门？潜遁幽抑之士⑦，其谁不有望于世？善谁不为，而恶谁不愧以惧？为人之父祖者，孰不欲教其子孙？为人之子孙者，孰不欲宠荣其父祖？此数美者，一归于先生⑧！既拜赐之辱，且敢进其所以然。

所论世族之次，敢不承教而加详焉。

愧甚，不宣。

---

① 至于：《元丰类稿》作“至其”。

② 盡（xì）然：悲伤痛心的样子。

③ 睎（xī）：仰慕。

④ 滞拙：愚笨。

⑤ 屯蹶（zhūnjué）：艰难受挫折；否（pī）塞：穷困不得志。

⑥ 魁闳（hóng）：俊伟。闳，大。

⑦ 潜遁幽抑之士：指隐士。潜遁，默默无闻，逃辟世俗；幽抑，受压抑不得志。

⑧ 一：全部，整个。

Green Apple Data Center

赠黎安二生序

曾　巩

赵郡苏轼①，予之同年友也②。自蜀以书至京师遗予③，称蜀之士曰黎生、安生者④。既而黎生携其文数十万言，安生携其文亦数千言，辱以顾予⑤。读其文，诚闳壮隽伟⑥，善反复驰骋，穷尽事理；而其材力之放纵，若不可极者也。二生固可谓魁奇特起之士⑦，而苏君固可谓善知人者也。

顷之⑧，黎生补江陵府司法参军⑨，将行，请予言以为赠。予曰："予之知生，既得之于心矣⑩，乃将以言相求于外邪⑪？"黎生曰："生与安生之学于斯文，里之人皆笑以为迂阔。今求子之言，盖将解惑于里人。"予闻之，自顾而笑。

① 赵郡苏轼：赵郡即赵州，治所在今河北省赵县，北宋末年升为庆源府。苏轼是四川眉山人，但他的远祖——唐代文学家苏味道（648—705）是赵州栾城人，所以作者称赵郡苏轼。

② 同年：同年中考的人。曾巩与苏轼同为宋仁宗嘉祐二年（1057）进士。

③ 遗（wèi）：赠予。

④ 称：赞扬。

⑤ 辱：谦词，这里屈尊的意思。

⑥ 闳（hóng）：宏大；隽（juàn）：意味深长。

⑦ 魁奇：问"恢奇"，杰出。

⑧ 顷之：不久。

⑨ 补：充任。江陵：府名，在今湖北江陵县。

⑩ 得：契合。

⑪ 邪：通"耶"，语气词。

Green Apple Data Center

夫世之迂阔，孰有甚于予乎？知信乎古，而不知合乎世；知志乎道[1]，而不知同乎俗；此予所以困于今而不自知也。世之迂阔，孰有甚于予乎？今生之迂，特以文不近俗，迂之小者耳，患为笑于里之人；若予之迂大矣，使生持吾言而归，且重得罪，庸讵止于笑乎[2]？然则若予之于生，将何言哉？谓予之迂为善，则其患若此；谓为不善，则有以合乎世，必违乎古，有以同乎俗，必离乎道矣。生其无急于解里人之惑，则于是焉，必能择而取之[3]。

遂书以赠二生，并示苏君以为何如也。

读孟尝君传

王安石

世皆称孟尝君能得士[4]，士以故归之，而卒赖其力以脱于虎豹之秦。嗟乎！孟尝君特鸡鸣狗盗之雄耳[5]，岂足以言得士？

① 道：指圣人之道，即儒家学说。

② 庸讵（jù）：也作“庸遽”，岂，难道。

③ 择而取之：指在古文、道与时文、世俗之间的选择。

④ 孟尝君：田文，战国时齐国大臣，家里养了几千食客。详见本书《冯媛客孟尝君》。

⑤ 鸡鸣狗盗：会学鸡叫、会装狗当小偷的人。据《史记·孟尝君列传》记载：孟尝君出使秦国时被软禁，并有被杀掉的危险。他有一件很贵重的白狐裘已献给秦昭王。于是，他的一个门客装狗做小偷，进入秦宫偷出白狐裘，献给昭王的宠姬，宠姬就替他说情，使秦昭王释放了孟尝君。孟尝君连夜逃到函谷关，天还没亮。按规定，鸡叫后才能开关放人出入，而秦昭王又因后悔释放孟尝君，正派人追赶，情况十分紧急。门客中有个会装鸡叫的，这人一学鸡叫，附近的鸡都跟着叫了起来，关吏打开关门，孟尝君这才逃了出来。

Green Apple Data Center

不然，擅齐之强①，得一士焉，宜可以南面而制秦②，尚取鸡鸣狗盗之力哉？鸡鸣狗盗之出其门，此士之所以不至也。

同学一首别子固　　王安石

江之南有贤人焉，字子固③，非今所谓贤人者，予慕而友之；淮之南有贤人焉，字正之④，非今所谓贤人者，予慕而友之。二贤人者，足未尝相过也，口未尝相语也，辞币未尝相接也⑤，其师若友，岂尽同哉？予考其言行，其不相似者何其少也！曰："学圣人而已矣。"学圣人，则其师若友，必学圣人者。圣人之言行，岂有二哉？其相似也适然。

予在淮南，为正之道子固，正之不予疑也；还江南，为子固道正之，子固亦以为然。予又知所谓贤人者，既相似又相信不疑也。子固作《怀友》一首遗予，其大略欲相扳以至乎中庸而后已⑥。正之盖亦尝云尔。夫安驱徐行。辚中庸之

① 擅：凭借。

② 南面：古时君王府位都坐北面南，在这指称王。

③ 子固：即曾巩。

④ 正之：孙侔，字正之，吴兴（今属浙江省）人。

⑤ 辞：言词，指书信。币：缯帛，一种丝织品，古人通常用作互相赠送的礼物，也作礼物的通称。

⑥ 扳（bān）：扭转，此作帮助。"中庸"，儒家的伦理思想。指处理事情不偏不倚，无过与不及的态度，儒家认为"中庸"是最高的道德标准。

⑦ 辚（lìn）：车轮辗过，引申为到。

Green Apple Data Center

庭⑦，而造于其室，舍二贤人者而谁哉？予昔非敢自必其有至也，亦愿从事于左右焉尔，辅而进之其可也。

噫！官有守，私有系，会合不可以常也。作《同学》一首别子固，以相警，且相慰云。

游褒禅山记

王安石

褒禅山亦谓之华山①。唐浮图慧褒始舍于其址②，而卒葬之；以故其后名之曰“褒禅”。今所谓慧空禅院者，褒之庐冢也③。距其院东五里，所谓华山洞者④，以其乃华山之阳名之也。距洞百馀步，有碑仆道，其文漫灭⑤，独其为文犹可识⑥，曰“花山”。今言“华”如“华实”之“华”者，盖音谬也。

其下平旷，有泉侧出，而记游者甚众，——所谓“前洞”也。由山以上五六里，有穴窈然⑦，入之甚寒，问其深，则其好游者不能穷也，——谓之“后洞”。予与四人拥火以入，入之愈深，其进愈难，而其见愈奇。有怠而欲出者，曰：“不

① 褒禅山：在今安徽含山县北十五里。
② 浮图：梵语（古代印度语）音译，又写作“浮屠”、“佛图”、“浮陀”等，有佛、塔、和尚等几个意思，这里指和尚。
③ 冢（zhǒng）：坟墓。
④ 华山洞：有的版本作“华阳洞”，接下句看，应好一些。
⑤ 其文：这个“文”指整篇文章。漫灭：磨灭，模糊不清。
⑥ 其为文：这个文指碑上残存的字。
⑦ 窈（yǎo）然：幽暗深远。

Green Apple Data Center

出，火且尽。”遂与之俱出。盖予所至，比好游者尚不能十一，然视其左右，来而记之者已少。盖其又深，则其至又加少矣。方是时，予之力尚足以入，火尚足以明也。既其出，则或咎其欲出者①，而予亦悔其随之，而不得极乎游之乐也。

于是予有叹焉。古人之观于天地、山川、草木、虫鱼、鸟兽，往往有得，以其求思之深而无不在也②。夫夷以近③，则游者众；险以远，则至者少。而世之奇伟瑰怪非常之观，常在于险远④，而人之所罕至焉，故非有志者，不能至也。有志矣，不随以止也。然力不足者，亦不能至也。有志与力，而又不随以怠，至于幽暗昏惑，而无物以相之⑤，亦不能至也。然力足以至焉⑥，于人为可讥，而在己为有悔；尽吾志也而不能至者，可以无悔矣，其孰能讥之乎？此予之所得也。

予于仆碑，又有悲夫古书之不存，后世之谬其传而莫能名者⑦，何可胜道也哉⑧！此所以学者不可以不深思而慎取之也。

四人者，庐陵萧君圭君玉⑨，长乐王回深父⑩，予弟安国

---

① 咎（jiù）：责怪。
② 有得：心有所得。有心得。
③ 无不在：无所不在，意思是对任何事情都加以深思。
④ 瑰（guí）：壮丽。
⑤ 相（xiàng）：帮助。
⑥ 然力足以至焉：应紧添上“而不能至”，才与下文相合。
⑦ 莫能名：无法说明。
⑧ 胜：尽。
⑨ 庐陵：今江西吉安县。萧君圭君玉：萧君圭，字君玉，生平不详。
⑩ 长乐：今福建长乐县。王回深父。王回，字深父，宋代理学家。

Green Apple Data Center

平父、安上纯父[①]。

泰州海陵县主簿许君墓志铭 王安石

君讳平[②]，字秉之，姓许氏——余尝谱其世家[③]——所谓今泰州海陵县主簿者也[④]。君既与兄元相友爱称天下；而自少卓荦不羁[⑤]，善辩说，与其兄俱以智略为当世大人所器[⑥]，宝元时[⑦]，朝廷开方略之选[⑧]，以招天下异能之士；而陕西大帅范文正公、郑文肃公[⑨]，争以君所为书以荐。于是得召试，为太庙斋郎[⑩]，已而选泰州海陵县主簿。贵人多荐君有大才，可试以事，不宜弃之州县；君亦尝慨然自许[⑪]，欲有所为；然

① 安国，字平文；安上，字纯文，均为王安石弟弟。

② 讳：名。古代对别人的名避免直接称呼，叫做避讳。因此也用来指出避讳的名字。

③ 谱：编列成谱。

④ 泰州：州名。治所在海陵县（今江苏泰州市）。主簿：县令佐吏，掌管簿籍文书。

⑤ 卓荦（luò）：超群出众。不羁：放达，不受约束。

⑥ 器：器重。许平与其兄许元（官至郎中）均为范仲淹等大人物器重。

⑦ 宝元：宋仁宗年号。

⑧ 开方略之选：指仁宗下诏开“军谋宏远任边寄科”。

⑨ 范文正公：即范仲淹，时任陕西经略副使。郑文肃公：名戬（jiǎn），谥号文肃，苏州吴县人，曾任陕西四路都总管兼经略安抚招讨使。

⑩ 太庙斋郎：太庙中祭祀时执事的小吏，品位很低。

⑪ 自许：自信而又自负。

Green Apple Data Center

终不得一用其智能以卒。噫！其可哀也矣。

士固有离世异俗，独行其意，骂讥笑侮，困辱而不悔；彼皆无众人之求，而有所待于后世者也；其龃龉固宜①。若夫智谋功名之士，窥时俯仰，以赴势利之会，而辄不遇者，乃亦不可胜数。辩足以移万物，而穷于用说之时，谋足以夺三军，而辱于右武之国②，此又何说哉？嗟乎！彼有所待而不悔者，其知之矣。

君年五十九，以嘉祐某年某月某甲子，葬真州之杨子县甘露乡某所之原。夫人李氏。子男瓌③，不仕；璋，夏州司户参军④；琦，太庙斋郎，琳，进士。女子五人，已嫁二人；进士周奉先，泰州泰兴令陶舜元。

铭曰："有拔而起之，莫挤而止之。呜呼许君！而已于斯！谁或使之？"

---

① 龃龉（jǔ yǔ）：上下齿不相配合，比喻意见不合，不融洽。这里指不得志。

② 右武：尚武。右，崇尚。

③ 子男：儿子。瓌（guī）。

④ 司户参军：州的佐吏，主管民户。

Green Apple Data Center

卷之十二　　明文

送天台陈庭学序　　宋　濂

西南山水，惟川蜀最奇，然去中州万里①，陆有剑阁栈道之险，水有瞿塘、滟澦之虞②。跨马行，则竹间山高者，累旬日不见其巅际；临上而俯视，绝壑万仞③，杳莫测其所穷，肝胆为之掉栗④。水行则江石悍利，波恶涡诡⑤，舟一失势尺寸，辄糜碎土沉，下饱鱼鳖。其难至如此！故非仕有力者，不可以游；非材有文者，纵游无所得；非壮强者，多老死于其地。嗜奇之士恨焉！

天台陈君庭学⑥，能为诗，由中书左司掾屡从大将北征⑦，

---

① 川蜀：今四川省一带。中州：即中土、中原，黄河流域，以今河南省为主。

② 剑阁：在今四川省剑阁县北，大剑山与小剑山之间有剑门关矗立。自古即有“剑门天下险”的名声。栈道：在悬崖上凿孔架桥构成的通道。瞿塘：即瞿塘峡，长江三峡之一，两岸悬岩壁立，江流湍急，号称“天堑”。滟澦（yàn yù）：在瞿塘峡口，是著名的险滩。

③ 绝壑（hè）：陡峭的山谷。

④ 掉栗：颤抖。

⑤ 涡诡：指怪异的旋涡。

⑥ 天台：县名，在今浙江省。

⑦ 中书左司掾（yuàn）：官职名。元代设中书省总领百官，中书省下设左右司，左司办理吏部、户部、礼部奏钞分交簿房的事情。明初沿用这一制度。掾：古代属官的通称。

Green Apple Data Center

有劳，擢四川都指挥司照磨①，由水道至成都。成都，川蜀之要地。扬子云、司马相如、诸葛武侯之所居②，英雄俊杰战攻驻守之迹，诗人文士游眺饮射、赋咏歌呼之所③，庭学无不历览。既览必发为诗，以纪其景物时世之变，于是其诗益工。越三年，以例自免归，会予于京师④；其气愈充，其语愈壮，其志意愈高；盖得于山水之助者侈矣。

予甚自愧：方予少时，尝有志于出游天下，顾以学未成而不暇；及年壮可出，而四方兵起⑤，无所投足；逮今圣主兴而宇内定⑥，极海之际，合为一家，而予齿益加耄矣⑦！欲如庭学之游，尚可得乎？

然吾闻古之贤士，若颜回、原宪⑧，皆坐守陋室，蓬蒿没户，而志意常充然，有若囊括于天地者，此其故何也？得无有出于山水之外者乎？庭学其试归而求焉。苟有所得，则以告予，予将不一愧而已也！

① 擢：提拔。都指挥司：明代在各省设置的地方军政机关，直属兵部。照磨：官名，主管文书事宜。

② 扬子云：即扬雄，蜀郡成都人，是西汉著名的文学家、哲学家，语文学家。司马相如：字长卿，也是蜀郡成都人，西汉著名辞赋家。诸葛武侯：即诸葛亮，三国蜀汉的政治家、军事家，辅佐刘备建立蜀汉，定都成都，封武乡侯。今成都有武侯祠。

③ 游眺（tiào）：游览。射：投壶比赛，古代的一种娱乐形式。

④ 京师：京城，指今南京市，元时称应天府，洪武元年建都于此，称南京。

⑤ 四方兵起：指元末全国各地起兵推翻元朝。

⑥ 圣主：指明太祖朱元璋，他率兵推翻元朝，扫灭群雄，统一中国。

⑦ 耄（mào）：年老。

⑧ 颜回：字子渊，孔子的学生，安贫乐道，勤奋好学。原宪：字子思，孔子的学生，隐居草泽之中而德行卓著。

Green Apple Data Center

阅江楼记

宋 濂

金陵为帝王之州①。自六朝迄于南唐，类皆偏据一方②，无以应山川之王气③。逮我皇帝，定鼎于兹④，始足以当之。由是声教所暨⑤，罔间朔南；存神穆清⑥，与天同体；虽一豫一游，亦可为天下后世法⑦。京城之西北，有狮子山，自卢龙蜿蜒而来⑧；长江如虹贯，蟠绕其下⑨。上以其地雄胜⑩，诏建楼于巅，与民同游观之乐，遂锡嘉名为“阅江”云⑪。

---

① 金陵：今江苏南京市。

② 六朝：指三国的吴、东晋、南朝的宋、齐、梁、陈六个朝代的合称，它们都以金陵为京都。南唐：五代时十国之一，公元 937 年李昇称帝，建都金陵，国号唐，史称南唐，公元 975 年为北宋所灭。这七个朝代都没能统一全国，主要管辖长江中下游地区，所以称“偏据一方”。

③ 王气：旧指象征帝王运数的祥瑞之气。

④ 我皇帝：指明太祖朱元璋。定鼎：即定都。相传夏禹制九鼎作为传国之宝，王都所在，即鼎之所在。故后世称定都为定鼎。

⑤ 暨：及。罔：无。间：分，断。朔南：北方和南方。

⑥ 穆清：古代专门用以歌颂皇帝。《史记·太史公自序》张守节正义：“穆，美也。言天子有美德而教化清也。”

⑦ 豫：出游，特指帝王出巡。豫游：指游乐之事。法：规范，榜样。

⑧ 卢龙：山名。在南京市北，西临大江，朱元璋曾经在此伏兵大败陈友谅。

⑨ 蟠（pán）：盘曲地伏着。

⑩ 上：皇上，指明太祖朱元璋。

⑪ 锡：同“赐”。嘉名：美名。

Green Apple Data Center

登览之顷，万象森列①；千载之秘，一旦轩露②；岂非天造地设，以俟夫一统之君，而开千万世之伟观者欤？当风日清美，法驾幸临，升其崇椒③，凭阑遥瞩，必悠然而动遐思：见江汉之朝宗④，诸侯之述职，城池之高深，关阨之严固⑤，必曰："此朕栉风沐雨⑥，战胜攻取之所致也。"中夏之广⑦，益思有以保之。见波涛之浩荡，风帆之上下，番舶接迹而来庭⑧，蛮琛联肩而入贡⑨，必曰："此朕德绥威服，覃及内外之所及也⑩。"四陲之远⑪，益思有以柔之。见两岸之间，四郊之上，耕人有炙肤皲足之烦⑫，农女有捋桑行馌之勤⑬，必曰："此朕拔诸水火，而登于衽席者也⑭。"万方之民，益思有以安之。触类而思，不一而足。臣知斯楼之建，皇上所以发舒精神，因物兴感，无不寓其致治之思，奚止阅夫长江而已

① 森列：像树林一样密密麻麻的排列。
② 轩露：显露。
③ 法驾：帝王的车驾。幸：特此皇帝到某处去。椒（jiāo）：山顶。
④ 朝宗：本指诸侯朝见天子，这里借指百川归海。
⑤ 阨：同"厄"，阻塞，险要的地势。
⑥ 栉（zhì）风沐雨：风梳头，雨洗头，形容道路奔波之苦。栉：梳头发。沐：洗头发。
⑦ 中夏：华夏。
⑧ 番舶：外国船只。庭：朝廷，这里指朝见。
⑨ 蛮：古代对南方各族的总称，这里泛指各方少数民族。琛（chēn）：珍宝。
⑩ 绥（suí）：安抚。覃及：延及，广布。
⑪ 陲（chuí）：边疆。
⑫ 炙：烤。皲（jūn）：开裂。
⑬ 捋（luō）：采摘。馌（yè）：给在田里耕作的人送饭。
⑭ 衽（rèn）席：床席，借指过安定的日子。

Green Apple Data Center

哉！彼临春、结绮①，非不华矣；齐云、落星②，非不高矣；不过乐管弦之淫响③，藏燕、赵之艳姬，不旋踵间而感慨系之④。臣不知其为何说也。

虽然，长江发源岷山⑤，委蛇七千余里而入海⑥，白涌碧翻；六朝之时，往往倚之为天堑⑦。今则南北一家，视为安流，无所事乎战争矣。然则果谁之力欤？逢掖之士⑧，有登斯楼而阅斯江者，当思圣德如天，荡荡难名，与神禹疏凿之功，同一罔极；忠君报上之心，其有不油然而兴耶？

臣不敏，奉旨撰记。欲上推宵旰图治之功者⑨，勒诸贞珉⑩。他若留连光景之辞，皆略而不陈，惧亵也⑪。

---

① 临春、结绮：古楼阁名，为南朝陈后主所建。

② 齐云：也是陈后主所造。因滥用民力大兴土木，招致敌人来攻。落星：楼名，三国吴大帝孙权所造，在南京市东北落星山上。

③ 淫响：靡靡之音。

④ 踵：脚后跟。不旋踵：旋转脚跟，极言时间的短暂。

⑤ 岷山：在四川北部，古人认为是长江的发源地。

⑥ 委蛇（wēiyí）：同“逶迤”，弯曲而长的样子。

⑦ 堑（qiàn）：护城河，壕沟。天堑，指长江。

⑧ 逢掖（yè）：古代儒生所穿的袖子宽大的衣服。

⑨ 宵旰（gàn）：成语“宵衣旰食”的简称。天没亮就起床，天黑了才吃饭，用以美化帝王勤于政事。宵：夜间。旰：天已黑。

⑩ 勒：铭刻。贞珉：碑石的美称。珉：似玉的美石。

⑪ 亵（xiè）：轻侮，亵渎。

Green Apple Data Center

司马季主论卜

刘　基

东陵侯既废①，过司马季主而卜焉②。季主曰："君侯何卜也③？"东陵侯曰："久卧者思起，久蛰者思启，久懑者思嚏④。吾闻之：'蓄极则泄，闷极则达，热极则风，壅极则通⑤。一冬一春，靡屈不伸⑥；一起一伏，无往不复。'仆窃有疑，愿受教焉。"季主曰："若是，则君侯已喻之矣，又何卜为？"东陵侯曰："仆未究其奥也⑦，愿先生卒教之。"

季主乃言曰："呜呼！天道何亲？惟德之亲⑧；鬼神何灵？因人而灵。夫蓍⑨，枯草也；龟⑩，枯骨也，物也。人，灵于

① 东陵侯：邵平，秦时封东陵侯。秦亡后，在长安城东种瓜。瓜有五色，味美，当时称为东陵瓜。见《史记·萧相国世家》。

② 司马季主：楚人，精通天文星历，汉代初期在长安卖卜。见《史记·日者列传》。

③ 君侯：汉代对列侯的尊称。

④ 蛰（zhé）：动物冬眠。启：打开闭塞。懑（mèn）：郁闷。嚏（tì）：打喷嚏。

⑤ 壅（yōng）：阻塞。

⑥ 靡（mí）：无，没有。

⑦ 仆：这里谦称自己。

⑧ 天道何亲？惟德之亲：天道亲近什么人呢？只亲近有德行的人。语出《尚书·蔡仲之命》："皇天无亲，惟德是辅。"

⑨ 蓍（shī）：一种草，俗名锯齿草，茎可以用来占卜。

⑩ 龟：指龟甲，古人用火灼甲，根据裂纹推测吉凶。

Green Apple Data Center

物者也，何不自听而听于物乎？且君侯何不思昔者也！有昔者必有今日。是故碎瓦颓垣①，昔日之歌楼舞馆也；荒榛断梗②，昔日之琼蕤玉树也③；露蚕风蝉，昔日之凤笙龙笛也；④鬼磷萤火，昔日之金缸华烛也⑤；秋荼春荠，昔日之象白驼峰也⑥；丹枫白荻，昔日之蜀锦齐纨也⑦。昔日之所无，今日有之不为过；昔日之所有，今日无之不为不足。是故一昼一夜，华开者谢⑧；一春一秋，物故者新；激湍之下必有深潭⑨，高丘之下必有浚谷⑩。君侯亦知之矣，何以卜为！”

① 颓垣：倒塌的围墙。

② 荒榛（zhēn）：荒芜的草丛。榛：草木丛生。

③ 琼蕤（ruí）玉树：泛指茂盛而名贵的园林植物。琼：美玉，形容珍贵。蕤：花下垂的样子。

④ 露蚕：露天的野蚕。风蝉：风中鸣叫的蝉。凤笙：即笙，一种管乐器，其形状像凤。龙笛：一种笛，一端有龙形的装饰。

⑤ 鬼磷：坟茔上的磷火，古人认为是鬼火。金缸：指黄金做的灯饰。华烛：华丽的灯烛。

⑥ 荼（tú）：苦菜。荠（jì）：荠菜。象白：象鼻。白：古“鼻”字。驼峰：骆驼背上的肉峰。象白驼峰，都是名贵的菜肴。

⑦ 丹枫：红色的枫叶。白荻（dí）：白色的荻花。蜀锦：蜀地出产的彩锦。齐纨（wán）：齐地出产的细绢。蜀锦齐纨都是名贵织品。

⑧ 华（huā）：古“花”字。

⑨ 湍（tuān）：急流。

⑩ 浚（jùn）：深。

Green Apple Data Center

卖柑者言

刘　基

杭有卖果者①，善藏柑，涉寒暑不溃，出之烨然②，玉质而金色③；剖其中，乾若败絮。予怪而问之曰："若所市于人者，将以实笾豆④、奉祭祀、供宾客乎？将炫外以惑愚瞽乎⑤？甚矣哉，为欺也！"

卖者笑曰："吾业是有年矣⑥，吾业赖是以食吾躯。吾售之，人取之，未闻有言，而独不足子所乎⑦？世之为欺者不寡矣，而独我也乎？吾子未之思也。今夫佩虎符、坐皋比者⑧，洸洸乎干城之具也⑨，果能授孙、吴之略耶⑩？峨大冠，拖长

① 杭：今杭州市。

② 烨（yè）然：新鲜光亮的样子。

③ 玉质而金色：皮光如玉，色黄似金。这后面较《诚意伯文集》原文略有删节。

④ 实：充，盛满。笾（biān）豆：祭祀与宴会时盛果品的器皿。

⑤ 炫（xuàn）：炫耀，夸耀。瞽（gǔ）：瞎。

⑥ 业是：以此为业。食（sì）：奉养，供养。

⑦ 所：心意。

⑧ 虎符：虎形的军中印信，君主授予将帅，可凭它调兵遣将。皋比（gāo pí）：虎皮，这里指将帅坐的虎皮椅。

⑨ 洸洸（guāng）乎：威武雄壮的样子。干城之具：指能抵御外侮保卫国家的人材。《诗经·兔罝》："纠纠武夫，公侯干城。"干：盾。具：人材。

⑩ 孙吴：孙武（或指孙膑）和吴起。他们都是春秋战国时期著名军事家，精通兵法，善于用兵。

Green Apple Data Center

绅者①，昂昂乎庙堂之器也②，果能建伊、皋之业耶③？盗起而不知御，民困而不知救，吏奸而不知禁，法斁而不知理④，坐糜廪粟而不知耻⑤。观其坐高堂、骑大马、醉醇醴而饫肥鲜者⑥，孰不巍巍乎可畏，赫赫乎可象也⑦！又何往而不金玉其外、败絮其中也哉！今子是之不察，而以察吾柑！”

予默默无以应。退而思其言，类东方生滑稽之流⑧，岂其忿世疾邪者耶，而托于柑以讽耶？

深虑论

方孝孺

虚天下者，常图其所难而忽其所易，备其所可畏而遗其所不疑。然而祸常发于所忽之中，而乱常起于不足疑之事。岂

---

① 峨（é）：高耸，这里指高高地戴着。大冠：指官帽。长绅：古代士大夫腰上系的长带。

② 昂昂：趾高气扬的样子。庙堂：宗庙朝堂，指朝廷。器：人才，文臣。

③ 伊皋：伊尹和皋陶（gāoyáo）。伊尹是商汤大臣，辅佐汤灭夏建立商。皋陶：虞舜时的狱官之长，有大功于当世。

④ 斁（dù）：败坏。

⑤ 糜廪粟：浪费国家发放的粮食。

⑥ 醇醴（lǐ）：浓厚的酒。饫（yù）：饱食。

⑦ 赫赫乎：显赫威武的样子。象：效法。

⑧ 东方生：东方朔，汉武帝时任金马门侍中，长于文辞，常以诙谐的言语讽谏皇上过失。滑（gǔ）稽：指能言善辩，幽默诙谐。

Green Apple Data Center

其虑之未周与[①]？盖虑之所能及者，人事之宜然；而出于智力之所不及者，天道也。

当秦之世，而灭诸侯，一天下，而其心以为周之亡在乎诸侯之强耳，变封建而为郡县[②]；方以为兵革可不复用，天子之位可以世守，而不知汉帝起陇亩之中[③]，而卒亡秦之社稷[④]。汉惩秦之孤立，于是大建庶孽而为诸侯[⑤]，以为同姓之亲可以相继而无变；而七国萌篡弒之谋[⑥]。武、宣以后，稍剖析之而分其势[⑦]，以为无事矣；而王莽卒移汉祚[⑧]。光武之惩哀、

① 与：同“欤”。

② 封建：是周代实行的地方行政组织，“封国土，建诸侯。”设爵公、侯、伯、子、男五等，赐予土地，使其各自为政，世代相传。郡县：秦始皇统一中国后，有感于东周诸侯强大而王室陵夷，废除分封制，分全国为 36 郡，郡下设县，郡县长官均由中央任免，以加强中央集权。

③ 汉帝：指汉高祖刘邦。刘邦出身平民，所以说“起陇亩之中”。陇亩：田地。

④ 社稷：土地神和谷神。古代帝王祭祀社稷，所以后代以社稷代称国家。

⑤ 惩：吸取教训，引以为戒。庶孽：指庶，与“嫡”相对。庶子是妾所生的儿子。

⑥ 七国：指吴王刘濞（pì）、胶西王刘卬（áng）、胶东王刘雄渠、淄川王刘贤、济南王刘辟光、楚王刘戊、赵王刘遂。汉初，皇帝的亲属被分封到各地为诸侯王，刘邦死后，诸侯王跨州连郡，征收租赋，煮盐铸钱，威胁中央政权。文帝、景帝采纳贾谊、晁错建议，逐步削减王国封地。景帝三年（前 154），以吴王刘濞为首七国联合起来，以诛晁错为名，发动叛乱。弒（shì）：下杀上叫弒。

⑦ 武、宣：即汉武帝刘彻和汉宣帝刘询。武帝曾颁行“推恩令”，使诸侯王多分子弟为侯，以削弱割据势力。

⑧ 王莽：字巨君，汉元帝皇后侄。西汉末年，以外戚掌握政权，成帝时封新都侯。元始五年（5）毒死平帝，自称假皇帝。次年立年仅二岁的刘婴为太子。初始元年（8）称帝，改国号为新，更始元年（23）在绿林军攻入长安时被杀。祚：同“阼”，帝位。

Green Apple Data Center

平①，魏之惩汉，晋之惩魏，各惩其所由亡而为之备；而其亡也，皆出于所备之外。唐太宗闻武氏之杀其子孙，求人于疑似之际而除之②；而武氏日侍其左右而不悟③。宋太祖见五代方镇之足以制其君④，尽释其兵权⑤，使力弱而易制；而不知子孙卒困于敌国⑥。

此其人皆有出人之智，盖世之才；其于治乱存亡之几⑦，思之详而备之审矣。虑切于此而祸兴于彼，终至乱亡者何哉？

---

① 光武：即光武帝刘秀。消灭王莽，镇压义军，削除割据，统一全国，重建汉朝。哀、平：即西汉末年的汉哀帝刘欣和汉平帝刘衎（kàn），哀帝、平帝时大权旁落，外戚专权。

② “唐太宗”两句：据《资治通鉴·唐纪》与《新唐书·李淳风传》记载，贞观二十二年（649），有民间秘籍流行称：“唐三世之后，女主武氏代有天下。”唐太宗问太史令李淳风，秘籍所说到底会不会有，李淳风说：“臣仰视天象，俯察历数，其人已在陛下宫中。自今不过三十年，当王天下，杀唐子孙殆尽，其兆既成矣。”唐太宗于是命令“疑似者尽杀之”，连累许多人受害。

③ 武氏：这一句的“武氏”，指武则天，当时入选太宗宫内为才人。太宗死后削发为尼，高宗时复召为昭仪，后立为皇后，参预朝政。高宗死后临朝称制，后废中宗，废睿宗，自称圣神皇帝，改国号为周，史称武周。

④ 宋太祖：即赵匡胤。后周时任殿前都点检，领宋州归德军节度使，掌握兵权。公元960年发动陈桥兵变，即帝位。五代：公元907年朱温灭唐称帝，国号梁，占有中国北方大部地区，此后相继出现后唐、后晋、后汉、后周，称为五代。方镇：地方节度使。

⑤ 释其兵权：公元941年，宋太祖召集禁军将领石守信、王审琦等宴饮，叫他们“多积金，市田宅以遗子孙，歌儿歌女以终天年”，使他们主动交出兵权，从而加强了中央集权。

⑥ 敌国：指契丹、辽、金，与宋战争频仍。

⑦ 几（jī）：先兆。

Green Apple Data Center

盖智可以谋人，而不可以谋天。良医之子多死于病，良巫之子多死于鬼。彼岂工于活人而拙于活己之子哉？乃工于谋人而拙于谋天也！

古之圣人知天下后世之变，非智虑之所能周，非法术之所能制①；不敢肆其私谋诡计②，而唯积至诚、用大德以结乎天心；使天眷其德，若慈母之保赤子而不忍释③。故其子孙，虽有至愚不肖者足以亡国，而天卒不忍遽亡之④，此虑之远者也。夫苟不能自结于天，而欲以区区之智笼络当世之务，而必后世之无危亡，此理之所必无者也，而岂天道哉？

豫让论

方孝孺

士君子立身事主，既名知己，则当竭尽智谋，忠告善道，销患于未形，保治于未然，俾身全而主安；生为名臣，死为上鬼，垂光百世，照耀简策⑤：斯为美也。苟遇知己，不能扶危于未乱之先，而乃捐躯殒命于既败之后，钓名沽誉，眩世炫俗⑥。由君子观之，皆所不取也。

---

① 法术：法制、权术。

② 肆：放纵。

③ 保：抚养。赤子：初生婴儿。

④ 遽（jù）：立刻。

⑤ 简策：编连成册的竹简，供书写用，这里指书籍、史册。

⑥ 眩（xuàn）：夸耀。

Green Apple Data Center

盖尝因而论之，豫让臣事智伯①，及赵襄子杀智伯②，让为之报仇，声名烈烈③，虽愚夫愚妇，莫不知其为忠臣义士也。呜呼！让之死固忠矣，惜乎处死之道有未忠者存焉！何也？观其漆身吞炭④，谓其友曰："凡吾所为者极难，将以愧天下后世之为人臣而怀二心者也⑤！"谓非忠可乎？及观斩衣三跃⑥，襄子责以不死于中行氏，而独死于智伯，让应曰："中行氏以众人待我，我故以众人报之；智伯以国士待我，我故以国士

① 豫让：春秋战国间晋国人。先为范氏、中行氏的家臣，后改做智伯的家臣。赵、韩、魏共灭智氏，他改姓换名，躲藏厕所，又用漆涂县，吞炭使哑，暗伏桥下，一再谋刺赵襄子，没有成功，自杀身亡。事见《史记·刺客列传》、《战国策·赵策一》。智伯：即智瑶，晋国执政大臣，与赵、韩、魏共分晋国，且势力最大。

② 赵襄子：即赵无恤，春秋战国间晋国执政大臣。范昭子和中行文子出逃后，六家分晋变成了四家分晋，而以智伯的势力最强。智伯向韩氏、魏氏、赵氏索地，独赵襄子不肯，于是智伯率韩魏之师伐赵，围困晋阳，引水灌城。后赵襄子派人与韩魏合谋，共灭智伯，三分其地。赵襄子最恨智伯，漆其头以为饮器。

③ 烈烈：威武显赫。

④ 漆身吞炭：豫让第一次行刺失败后，漆身为癞，灭须去眉，行乞于市，其妻曰："状貌不似吾夫，何其音之甚相类也？"遂吞炭以变其音也。事见《战国策·赵策》。

⑤ "凡吾"二句：豫让毁容变声后，被他的朋友认出，朋友劝他凭借自己的才能委身事襄子，得襄子信任后借机行刺襄子，豫让说："委质臣事人而求杀之，是怀二心以事其君也。所以为此者，将愧天下后世之为人臣而怀二心以事其君者也。"

⑥ 斩衣三跃：豫让第二次行刺赵襄子被捕后，知自己不能赦免，于是向襄子请求击刺襄子的衣服，以表报仇之意，赵襄子认为他是个义士，于是叫人把自己的衣服给他，"豫让拔剑三跃而击之"，然后伏剑自杀。

Green Apple Data Center

报之①。”即此而论，让有余憾矣②！

段规之事韩康③，任章之事魏献④，未闻以国士待之也；而规也、章也，力劝其主从智伯之请，与之地以骄其志，而速其亡也⑤。郄疵之事智伯⑥，亦未尝以国士待之也；而疵能察韩、魏之情以谏智伯⑦。虽不用其言以至灭亡，而疵之智谋忠告，已无愧于心也。让既自谓智伯待以国士矣。国士，济国之士也。当伯请地无厌之日，纵欲荒暴之时，为让者正宜陈力就列⑧，谆谆然而告之曰：“诸侯大夫，各安分地⑨，无相侵夺，古之制也。

---

① 国士：一个国家首屈一指的的人才。

② 余憾：遗憾。

③ 段规：韩康子的家臣。韩康：即韩康子韩虎，晋国执政大臣。

④ 任章：魏献子的家臣。魏献：即魏献子魏荼，晋国执政大臣。

⑤ “而归”五句：智伯向韩康子索地，康子想不答应，段规劝他说：“不如给他。他得了地，一定又会向他人索取，他人不答应，智伯就会以武力相威胁，这样我们就可以避免祸患而得以静观其变。”于是韩康子给了智伯一片土地。事见《战国策·赵策一》。后智伯又向魏献子索地，魏献子不愿意，任章劝他说：“无缘无故向人家索取土地，人家一定会害怕。我给他土地，他一定会更加骄横，他骄横就会轻敌，而其他人会因害怕而团结起来，这样智伯就命不长了。”献子于是也答应了智伯的要求。事见《战国策·魏策一》。

⑥ 郄（xì）疵：智伯的家臣。

⑦ 疵能察韩、魏之情以谏智伯：智伯向韩、魏索地得手后，又索地于赵，赵襄子不答应。于是智伯率韩、魏之师围攻赵城晋阳，并引汾水灌晋阳。郄疵这时劝谏智伯说：“韩、魏对你心怀不满，如今你领他们攻赵，他们一定会想：赵灭亡后，就该轮到他们了。这样他们就背叛你。”智伯不听，果然赵襄子联络韩、魏，决水灌智伯军，共灭智氏。

⑧ 陈力：犹言量力。列：位次，职位。《论语·季氏》：“陈力就列，不能者止。”

⑨ 分（fèn）地：本分应得的土地。

Green Apple Data Center

今无故而取地于人，人不与，而吾之忿心必生；与之，则吾之骄必以起。忿必争，争必败；骄必傲，傲必亡。”谆切恳至，谏不从，再谏之；再谏不从，三谏之；三谏不从，移其伏剑之死，死于是日。伯虽顽冥不灵①，感其至诚，庶几复悟②；和韩、魏，释赵围，保全智宗，守其祭祀。若然，则让虽死犹生也。岂不胜于斩衣而死乎？让于此时，曾无一语开悟主心，视伯之危亡，犹越人视秦人之肥瘠也③，袖手旁观，坐待成败。国士之报，曾若是乎？智伯既死，而乃不胜血气之悻悻④，甘自附于刺客之流，何足道哉！何足道哉！

虽然，以国士而论，豫让固不足以当矣；彼朝为仇敌，暮为君臣，靦然而自得者⑤，又让之罪人也！噫！

亲政篇

王鏊

《易》之“泰”曰⑥：“上下交而其志同。”其“否”曰⑦：

① 顽冥不灵：愚昧无知。顽冥：愚笨，一作“冥顽”。

② 庶几（jī）：大概会。

③ 越人视秦人之肥瘠：比喻袖手旁观，毫不动心。越在东南，秦在西北，两地相距遥远，秦国人的胖瘦与越人毫不相干。

④ 胜（shēng）：承受。悻（xìng）悻：怨恨、恼怒的样子。

⑤ 靦（tiǎn）然：惭愧脸红的样子。

⑥《易》：即《周易》。泰：是《周易》六十四卦之一。下面所引为泰卦的彖（tuàn）辞。上下：指君臣关系。

⑦ 否（pǐ）：《周易》六十四卦之一。所引为否卦的彖辞。

Green Apple Data Center

“上下不交而天下无邦。”盖上之情达于下，下之情达于上，上下一体，所以为“泰”；下之情壅阏而不得上闻①，上下间隔，虽有国而无国矣，所以为“否”也。

交则泰，不交则否，自古皆然。而不交之弊，未有如近世之甚者。君臣相见，止于视朝数刻②；上下之间，章奏批答相关接③，刑名法度相维持而已。非独沿袭故事④，亦其地势使然。何也？国家常朝于奉天门⑤，未尝一日废，可谓勤矣；然堂陛悬绝，威仪赫奕⑥，御史纠仪⑦，鸿胪举不如法⑧，通政司引奏⑨，上特视之，谢恩见辞，惴惴而退。上何尝治一事，下何尝进一言哉！此无他，地势悬绝，所谓堂上远于万里，虽欲言无由言也。

愚以为欲上下之交，莫若复古内朝之法。盖周之时有三朝：库门之外为正朝⑩，询谋大臣在焉；路门之外为治朝⑪，

---

① 雍阏（yōng è）：阻塞。

② 刻：古代用漏壶计时，一昼夜共一百刻。

③ 章奏：臣下上奏帝王的文书。批答：帝王对臣下奏章的批示。

④ 故事：旧习惯，老规矩。

⑤ 奉天门：明代殿前中门。

⑥ 堂：庭堂，皇帝接受朝拜坐的地方。陛：宫殿的台阶，臣下跪拜的地方。两者相距甚远，所以称“悬绝”。赫奕：显赫。

⑦ 御史：明设都察院，长官叫都御史，分道行使纠察，兼管朝仪弹劾。

⑧ 鸿胪：官名，负责朝祭礼仪。

⑨ 通政司：官署名，掌管内外奏章、封驳及臣民密封申诉之件。长官为通政使。

⑩ 库门：上古天子宫门名。周代夫子宫室有五门：皋门、雉门、库门、应门、路门。见《周礼·天官》注引郑司农注。

⑪ 路门：又叫毕门，是天子宫廷五门中最里面的一门。

Green Apple Data Center

日视朝在焉；路门之内曰内朝，亦曰燕朝。《玉藻》：云[1]："君日出而视朝，退适路寝听政[2]。"盖视朝而见群臣。所以正上下之分；听政而适路寝，所以通远近之情。汉制[3]：大司马、左右前后将军、侍中、散骑、诸吏为中朝[4]；丞相以下至六百石为外朝[5]。唐皇城之北，南三门曰承天，元正[6]，冬至，受万国之朝贡，则御焉，盖古之外朝也；其北曰太极门，其西曰太极殿，朔望则坐而视朝[7]，盖古之正朝也；又北曰两仪殿，常日听朝而视事，盖古之内朝也。宋时常朝则文德殿，五日一起居则垂拱殿[8]，正旦、冬至、圣节称贺则大庆殿[9]，赐宴则紫宸殿或集英殿，试进士则崇政殿。侍从以下[10]，五日一员上殿，谓之轮对，则必入陈时政利害；内殿引见，亦或赐坐，或免穿靴。盖亦有三朝之遗意焉。盖天有三垣[11]，天子象之：正朝，象太极也；外朝，象天市也；内朝，象紫微也。自古然矣。

---

① 《玉藻》：《礼记》篇名。所引见《玉藻第十三》。

② 路寝：古代君主处理政事的地方。

③ 汉制：下引见《汉书·刘辅传》孟康注。

④ "大司马"等：都是官名，都能侍从皇帝，出入宫中。中朝：即前所谓内朝。

⑤ 六百石（dàn）：汉代的官秩，汉代以禄石多少作为官位高低的标志。

⑥ 元正：即正月初一。

⑦ 朔：夏历每月初一日。望：夏历每月十五日。

⑧ 起居：向皇帝请安。

⑨ 圣节：皇帝的万寿节。

⑩ 侍从：宋代称大学士至待制为侍从官。

⑪ 三垣（yuán）：古代天文学的天区名称，古人将星空分为太微（本文作太极）、天市、紫微三垣。

Green Apple Data Center

国朝圣节、正旦、冬至大朝会，则奉天殿，即古之正朝也；常日则奉天门，即古之外朝也；而内朝独缺。然非缺也，华盖、谨身、武英等殿，岂非内朝之遗制乎？洪武中①，如宋濂、刘基②，永乐以来③，如杨士奇、杨荣等④，日侍左右；大臣蹇义、夏元吉等⑤，常奏对便殿。于斯时也，岂有壅隔之患哉？今内朝未复，临御常朝之后，人臣无复进见；三殿高闷⑥，鲜或窥焉。故上下之情，壅而不通，天下之弊，由是而积。孝宗晚年⑦，深有慨于斯，屡召大臣于便殿，讲论天下事。方将有为，而民之无禄⑧，不及睹至治之美。天下至今以为恨矣。

惟陛下远法圣祖，近法孝宗，尽铲近世壅隔之弊。常朝之外，即文华、武英二殿，仿古内朝之意：大臣三日或五日，一次起居；侍从、台谏各一员⑨，上殿轮对；诸司有事咨决，上据所见决之，有难决者，与大臣面议之。不时引见群臣，凡谢恩辞见之类，皆得上殿陈奏；虚心而问之，和颜色而道之。

① 洪武：明太祖朱元璋的年号。

② 宋濂、刘基：分别见《送天台陈庭学序》和《司马季主论卜》。

③ 永乐：明成祖朱棣的年号。

④ 杨士奇：江西泰和人。建文初被荐入翰林，充编纂官。仁宗时任礼部侍郎，兼华盖殿大学士。宣宗朝和英宗初，长期辅政。杨荣：福建建安人，明成祖时升至文渊阁大学时，仁宗、宣宗及英宗初年，都在朝辅政。

⑤ 蹇义：明朝巴县人，明成祖时辅太子国监，历事五朝，深受信任。夏元吉：明朝湘阴人，明太祖用为户部主事，明成祖时升至尚书，宣宗时入阁参与机密大事。

⑥ 三殿：指华盖、谨身、武英三殿，即内朝所在。闷（bì）：关闭。

⑦ 孝宗：指明孝宗朱祐樘。

⑧ 无禄：没有福分。

⑨ 台谏：官名，负责纠察弹劾、进言纳谏。

Green Apple Data Center

如此，人人得以自尽；陛下虽深居九重①，而天下之事灿然毕陈于前。外朝所以正上下之分，内朝所以通远近之情。如此，岂有近时壅隔之弊哉？唐虞之时，明目达聪②，嘉言罔伏③，野无遗贤，亦不过是而已！

尊经阁记 王守仁

经，常道也④：其在于天谓之命，其赋于人谓之性，其主于身谓之心。心也，性也，命也，一也；通人物，达四海，塞天地，亘古今⑤，无有乎弗具，无有乎弗具，无有乎或变者也。是常道也！

其应乎感也，则为恻隐，为羞恶，为辞让，为是非；其见于事也，则为父子之亲，为君臣之义，为夫妇之别，为长幼之序，为朋友之信。是测隐也，羞恶也，辞让也，是非也；是亲也，义也，序也，别也，信也，皆所谓心也，性也，命也。通人物，达四海，塞天地，亘古今，无有乎弗具，无有乎弗同，无有乎或变者也。是常道也！

---

① 九重（chóng）：指帝王所住的禁宫。

② 唐虞：指唐尧、虞舜，传说中的上古贤君。聪：听力好。

③ 罔伏：没有淹没。罔：无。

④ 经：儒家经典。

⑤ 亘（gèn）：横贯。

Green Apple Data Center

以言其阴阳消长之行，则谓之《易》[1]；以言其纪纲政事之施，则谓之《书》[2]；以言其歌咏性情之发，则谓之《诗》[3]；以言其条理节文之著，则谓之《礼》[4]；以言其欣喜和平之生，则谓之《乐》[5]；以言其诚伪邪正之辨，则谓之《春秋》[6]。是阴阳消长之行也，以至于诚伪邪正之辨也，一也，皆所谓心也、性也、命也。通人物，达四海，塞天地，亘古今，无有乎弗具，无有乎弗同，无有乎或变者也。夫是之谓六经。

六经者非他，吾心之常道也。是故《易》也者，志吾心之阴阳消息者也；《书》也者，志吾心之纪纳政事者也；《诗》也者，志吾心之歌咏性情者也；《礼》也者，志吾心之条理节文者也；《乐》也者，志吾心之欣喜和平者也；《春秋》也者，志吾心之诚伪邪正者也。君子之于六经也，求之吾心之阴阳消息而时行焉，所以尊《易》也；求之吾心之纪纲政事而时施焉，所以尊《书》也；求之吾心之歌咏性情而时发焉，所以尊《诗》也；求之吾心之条理节文而时著焉，所以尊《礼》也；求之吾心之欣喜和平而时生焉，所以尊《乐》也；求之吾心之诚伪邪正而时辨焉，所以尊《春秋》也。

盖昔圣人之扶人极[7]，忧后世，而述六经也，犹之富家者

---

① 《易》：儒家六经之一，又称《易经》、《周易》。

② 《书》：儒家六经之一，即《尚书》。

③ 《诗》：儒家六经之一，即《诗经》。

④ 《礼》：儒家六经之一，即《仪礼》。

⑤ 《乐》：儒家六经之一，即《乐经》，或以为本无，或以为佚。

⑥ 《春秋》：儒家六经之一，编年体春秋史。

⑦ 人极：指做人的最高标准。

Green Apple Data Center

之父祖，虑其产业库藏之积，其子孙者，或至于遗亡散失，卒困穷而无以自全也，而记籍其家之所有以贻之，使之世守其产业库藏之积而享用焉，以免于困穷之患。故六经者，吾心之记籍也；而六经之实，则具于吾心。犹之产业库藏之实积，种种色色，其存于其家；其记籍者，特名状数目而已。而世之学者，不知求六经之实于吾心，而徒考索于影响之间①，牵制于文义之末，硜硜然以为是六经矣②。是犹富家之子孙，不务守视享用其产业库藏之实积，日遗亡散失，至为窭人丐夫③，而犹嚣嚣然指其记籍曰④："斯吾产业库藏之积也。"何以异于是？

呜呼！六经之学，其不明于世，非一朝一夕之故矣！尚功利，崇邪说，是谓"乱经"；习训诂⑤，传记诵，没溺于浅闻小见，以涂天下之耳目，是谓"侮经"；侈淫词⑥，竞诡辩，饰奸心盗行，逐世垄断，而犹自以为通经，是谓"贼经"。若是者，是并其所谓记籍者，而割裂弃毁之矣，宁复知所以为"尊经"也乎？

越城旧有稽山书院⑦，在卧龙西冈⑧，荒废久矣。郡守渭

---

① 影响：影子和回声，比喻无根据，捕风捉影。
② 硜硜（kēng）：浅陋固执的样子。
③ 窭（jù）：贫寒。
④ 嚣（áo）嚣：喧哗声。
⑤ 训诂：对经书的解释。
⑥ 淫词：不合儒家正道的言辞。
⑦ 越城：今浙江绍兴市。
⑧ 卧龙：卧龙山，又称种山，相传越大夫文种葬于此。

Green Apple Data Center

南南大吉①，既敷政于民，则慨然悼末学之支离，将进之以圣贤之道，于是使山阴令吴君瀛②，拓书院而一新之。又为尊经之阁于其后，曰："经正则庶民兴，斯无邪慝矣③。"阁成，请予一言以谕多士④。予既不获辞，则为记之若是。呜呼！世之学者得吾说而求诸其心焉，则亦庶乎知所以为"尊经"也已。

象祠记

王守仁

灵博之山，有象祠焉⑤。其下诸苗夷之居者⑥，咸神而祠之。宣尉安君因诸苗夷之请⑦，新其祠屋，而请记于予。予曰："毁之乎，其新之也？"曰："新之。""新之也，何居乎⑧？"曰："斯祠之肇也⑨，盖莫知其原。然吾诸蛮夷之居是者，自吾父、

① 渭南：县名，即今陕西渭南县。南大吉：人名，正德年间进士，时任绍兴知府，喜讲学。

② 山阴：旧县名，今属绍兴。吴瀛：无考。

③ 慝（tè）：邪恶。

④ 谕（shěn）：劝告。

⑤ 灵博：山名，在贵州黔西苗族地区。象：人名，虞舜同父异母的弟弟。

⑥ 苗夷：指苗族。夷是古代对少数民族的泛称。

⑦ 宣尉：元明清在少数民族地区设宣慰司，在行省之下，分道以总郡县，掌管军民事务，长官为宣慰使，参用土官，以为土官最高职衔。安君：指宣慰使。

⑧ 居（jī）：语助词，同"乎"。

⑨ 肇（zhào）：创始。

Green Apple Data Center

吾祖溯曾高而上，皆尊奉而禋祀焉①，举而不敢废也。”

予曰：“故然乎？有鼻之祀，唐之人盖尝毁之②。象之道，以为子则不孝，以为弟则傲③；斥于唐，而犹存于今，坏于有鼻，而犹盛于兹土也，胡然乎？

我知之矣！君子之爱若人也，推及于其屋之乌④，而况于圣人之弟乎哉？然则祠者为舜，非为象也。意象之死⑤，其在干羽既格之后乎⑥？不然，古之骜桀者岂少哉⑦，而象之祠独延于世。

吾于是盖有以见舜德之至，入人之深，而流泽之远且久也。

象之不仁，盖其始焉耳；又乌知其终之不见化于舜也？《书》不云乎：“克谐以孝，烝烝乂，不格奸⑧。”“瞽瞍

---

① 禋（yīn）祀：泛指祭祀。禋：升烟以祭天。

② 有鼻：古地名。有鼻在今湖南道县境内。相传虞舜曾封象于有鼻，死后建有象祠。唐宪宗元和年间，道州刺史薛伯高以为象不配有祠，将象祠拆毁。柳宗元作有《道州毁鼻亭神记》。

③ 傲：傲慢。《尚书·尧黄》：“象傲。”正义：“象与父母共谋杀舜，是傲慢不友。”象与父母曾多次设计杀害舜。

④ 乌：乌鸦。《尚书大传·大战》：“爱人者，兼其屋上之乌。”

⑤ 意：推测。

⑥ 干羽：即干舞和羽舞。干舞，一种武舞，舞者手执盾牌。羽舞是一种文典，舞者手执彩羽。格：来。《尚书·大禹谟》记舜命禹征讨有苗，“三旬，苗民逆命（违抗命令），（禹）班师振旅，帝乃诞敷（大布）文德，舞干羽于两阶。七旬，有苗格（来归顺）。”

⑦ 骜桀（àojié）：凶暴而倔强。

⑧ “克谐”三句：见《尚书·尧典》。谐：和睦。烝烝：上进、上升的样子，今作“蒸蒸”。乂（yì）：治。格：至。

Green Apple Data Center

亦允若①。”则已化而为慈父；象犹不弟②，不可以为谐。进治于善，则不至于恶；不底于奸③，则必入于善。信乎，象盖已化于舜矣！孟子曰：“天子使吏治其国，象不得以有为也④！”斯盖舜爱象之深而虑之详，所以扶持辅导之者之周也。不然，周公之圣，而管、蔡不免焉⑤。斯可以见象之见化于舜，故能任贤使能，而安于其位，泽加于其民，既死而人怀之也。诸侯之卿，命于天子，盖《周官》之制⑥，其殆仿于舜之封象欤？

吾于是盖有以信人性之善，天下无不可化之人也。然则唐人之毁之也，据象之始也；今之诸苗之奉之也，承象之终也。斯义也，吾将以表于世。使知人之不善，虽若象焉，犹可以改；而君子之修德，及其至也，虽若象之不仁，而犹可以化之也。

---

① “瞽瞍”句：“见《尚书·大禹谟》。瞽瞍（gǔsǒu）：指舜的父亲。瞽：瞎眼。瞍：瞎子。允若：顺从。

② 弟（tì）：同“悌”，顺从兄长。

③ 底：至，到。

④ “天子”二句：见《孟子·万章上》，原文是“象不得有为于国，天子使吏治其国而纳其贡税焉。”

⑤ 周公：名旦，周武王弟弟。辅佐成王，以贤圣称世。管、蔡：周公旦的哥哥管叔、弟弟蔡叔。周武王死后，周公辅成王。管、蔡不服，联合纣王子武庚反叛，周公讨平叛乱。杀管叔，流蔡叔。事见《尚书·金縢》。

⑥ 卿：卿士，执政官员。《周官》：即《周礼》，相传为周公所作，主要介绍周室官制。

Green Apple Data Center

瘞旅文

王守仁

维正德四年秋月三日①，有吏目云自京来者②，不知其名氏。携一子一仆将之任，过龙场③，投宿土苗家④。予从篱落间望见之；阴雨昏黑，欲就问讯北来事，不果。明早，遣人觇之⑤，已行矣。薄午，有人自蜈蚣坡来云："一老人死坡下，傍两人哭之哀。"予曰"此必吏目死矣。伤哉！"薄暮，复有人来云："坡下死者二人，傍一人坐哭。"询其状，则其子又死矣。明日，复有人来云："见坡下积尸三焉。"则其仆又死矣。呜呼伤哉！

念其暴骨无主⑥，将二童子持畚锸往瘞之⑦。二童子有难色然。予曰："噫！吾与尔犹彼也！"二童闵然涕下⑧，请往。就其傍山麓为三坎⑨，埋之。又以只鸡、饭三盂，嗟吁涕洟而

---

① 正德：明武宗朱厚照的年号。正德四年是公元 1509 年。

② 吏目：官名。明代于知州下设吏目，掌出纳文书，或分领州事。

③ 龙场：贵州修文县的龙场驿。王守仁当时在那里当驿丞。

④ 土苗：当地苗族。

⑤ 觇（chān）：探看。

⑥ 暴（pù）骨：暴露尸骨。

⑦ 畚（běn）：畚箕。锸（chā）：挖土的铁锹。瘞（yì）：掩埋。

⑧ 闵然：忧伤的样子。

⑨ 山麓（lù）：山脚。坎：坑。

Green Apple Data Center

告之曰①：

呜呼伤哉！繄何人②？繄何人？吾龙场驿丞余姚王守仁也③。吾与尔皆中土之产④，吾不知尔郡邑⑤，尔乌乎来为兹山之鬼乎？古者重去其乡，游宦不逾千里⑥。吾以窜逐而来此，宜也；尔亦何辜乎？闻尔官吏目耳，俸不能五斗⑦，尔率妻子躬耕可有也！胡为乎以五斗而易尔七尺之躯？又不足，而益以尔子与仆乎！呜呼伤哉！尔诚恋兹五斗而来，则宜欣然就道，胡为乎吾昨望见尔容蹙然⑧，盖不胜其忧者？夫冲冒霜露，扳援崖壁⑨，行万峰之顶，饥渴劳顿，筋骨疲惫，而又瘴疠侵其外⑩，忧郁攻其中，其能以无死乎？吾固知尔之必死，然不谓若是其速；又不谓尔子尔仆亦遽然奄忽也⑪！皆尔自取，谓之何哉？吾念尔三骨之无依而来瘗耳，乃使吾有无穷之怆也！呜呼伤哉！纵不尔瘗，幽崖之狐成群，阴壑之虺如车轮⑫，亦必能葬尔于腹，不致久暴尔。尔既已无知，然吾何能为心乎？

① 涕洟（yí）：流眼泪鼻涕，即痛哭。
② 繄（yī）：犹“是”，此。
③ 驿丞：管理驿站事务的官。
④ 中土：内地，相对偏僻地区而言。
⑤ 郡邑：指籍贯。
⑥ 游宦：外出做官。
⑦ 五斗：指低级官吏的微薄薪俸。这里暗用陶潜“吾不能为五斗米折腰，拳拳事乡里小人”的典故。
⑧ 蹙（cù）然：愁苦的样子。
⑨ 扳（pān）：同“攀”。
⑩ 瘴疠：瘴气瘟疫。瘴气是指南方荒野一种湿热使人得病的气体。
⑪ 奄忽：很快，这里指很快死去。
⑫ 虺（huǐ）：毒蛇。

Green Apple Data Center

自吾去父母乡国而来此，三年矣，历瘴毒而苟能自全，以吾未尝一日之戚戚也①。今悲伤若此，是吾为尔者重，而自为者轻也，吾不宜复为尔悲矣。吾为尔歌，尔听之！

歌曰：连峰际天兮飞鸟不通，游子怀乡兮莫知西东。莫知西东兮维天则同，异域殊方兮环海之中。达观随寓兮莫必予宫②，魂兮魂兮无悲以恫！

又歌以慰之曰：与尔皆乡土之离兮，蛮之人言语不相知兮。性命不可期，吾苟死于兹兮，率尔子仆，来从予兮！吾与尔遨以嬉兮，骖紫彪而乘文螭兮③，登望故乡而嘘唏兮④！吾苟获生归兮，尔子尔仆尚尔随兮，无以无侣悲兮。道旁之冢累累兮⑤，多中土之流离兮，相与呼啸而徘徊兮。餐风饮露，无尔饥兮；朝友麋鹿，暮猿与栖兮⑥。尔安尔居兮，无为厉于兹墟兮⑦！

① 戚戚：忧惧、愁苦的样子。

② 达观随寓：对不如意的事要看得开，应随遇而安。莫必予宫：不必一定死守自家房舍。莫：一作“奚”。

③ 骖：古代一辆车套三匹马叫骖，这里是驾驭的意思。彪：小虎。文螭（chī）：身上长有花纹的蛟龙。

④ 嘘唏：叹息。

⑤ 冢（zhǒng）：坟墓。累累：重叠很多的样子。

⑥ 猿与栖：即与猿栖，与猿同居。

⑦ 厉：祸患。墟：村落。

Green Apple Data Center

信陵君救赵论

唐顺之

论者以窃符为信陵君之罪①，余以为此未足以罪信陵也。夫强秦之暴亟矣，今悉兵以临赵，赵必亡。赵，魏之障也；赵亡，则魏且为之后。赵、魏，又楚、燕、齐诸国之障也；赵、魏亡，则楚、燕、齐诸国为之后。天下之势，未有岌岌于此者也②。故救赵者亦以救魏，救一国者亦以救六国也。窃魏之符以纾魏之患③，借一国之师以分六国之灾，夫奚不可者？

然则信陵果无罪乎？曰："又不然也。"余所诛者，信陵君之心也。

信陵一公子耳，魏固有王也！赵不请救于王，而谆谆焉请救于信陵，是赵知有信陵，不知有王也。平原君以婚姻激

---

① 符：古代朝廷传达命令或调兵遣将用的凭证，双方各执一半，以验真假。信陵君：魏无忌，魏昭王少子，魏安釐王异母弟。任魏相，有食客三千，为战国四公子之一。魏安釐王二十年（257），秦昭王破赵长平之军后，又进兵围邯郸。赵求救于魏，魏王派将军晋鄙将十万大军救赵。秦王威胁说谁救赵就将攻打谁，魏王恐惧，命令晋鄙驻兵于邺，作壁上观。信陵君多次请魏王出兵，均未获赞同。信陵君无奈，采用侯生的建议，要魏王宠姬盗得兵符，假托魏王的命令代晋鄙为将，晋鄙起疑，力士朱亥椎杀晋鄙。信陵君夺得晋鄙军，精选八万人出击秦军，秦军解围而去，赵国得以幸存。详见《史记·魏公子列传》。

② 岌岌（jí）：很危险的样子。

③ 纾（shū）：缓解，解除。

Green Apple Data Center

信陵①，而信陵亦自以婚姻之故欲急救赵；是信陵知有婚姻，不知有王也。其窃符也，非为魏也，非为六国也，为赵焉耳；非为赵也，为一平原君耳。使祸不在赵，而在他国，则虽撤魏之障，撤六国之障，信陵亦必不救；使赵无平原，或平原而非信陵之姻戚②，虽赵亡，信陵亦必不救。则是赵王与社稷之轻重，不能当一平原公子；而魏之兵甲所恃以固其社稷者，只以供信陵君一姻戚之用。幸而战胜，可也；不幸战不胜，为虏于秦，是倾魏国数百年社稷以殉姻戚！吾不知信陵何以谢魏王也③！

夫窃符之计，盖出于侯生④，而如姬成之也⑤。侯生教公子以窃符，如姬为公子窃符于王之卧内。是二人亦知有信陵，

---

① 平原君：赵胜，赵惠文王的弟弟，封于东武城（今山东武城），号平原君。任赵相，有食客数千人，为战国四公子之一。秦围邯郸时，他组织力量坚守三年之久。以婚姻激信陵：信陵君的姐姐是平原君的夫人，她曾多次写信向魏王和信陵君求救。当魏将晋鄙留军观望时，平原君派人责备信陵君说："胜所以自附为婚姻者，以公子之高义，为能急人之困，今邯郸日暮降秦而魏救不至，安在公子能急人之困也！且公子纵轻胜，弃之降秦，独不怜公子姊邪？"信陵君听后，准备带领宾客往赴秦军，与赵俱死。事详见《史记·魏公子列传》。

② 姻戚：婚姻亲戚。

③ 谢：谢罪，认罪。

④ 侯生：即侯嬴，战国时魏国人。年七十岁，任大梁（今河南开封）夷门的守门小吏。后被信陵君迎为上客。魏将晋鄙救赵屯兵不进时，他献计信陵君，设法窃得兵符，并推荐勇士朱亥击杀晋鄙，夺得兵权。

⑤ 如姬：魏安釐王的宠姬。其父为人所杀，欲求报仇，三年而不能得，信陵君遣刺客代为报仇。邯郸之围时，信陵君欲救赵，请她窃得兵符，得以夺取晋鄙兵权。

Green Apple Data Center

不知有王也。余以为信陵之自为计，曷若以唇齿之势①，激谏于王；不听，则以其欲死秦师者，而死于魏王之前，王必悟矣。侯生为信陵计，曷若见魏王而说之救赵；不听，则以其欲死信陵君者，而死于魏王之前，王亦必悟矣。如姬有意于报信陵，曷若乘王之隙，而日夜劝之救；不听；则以其欲为公子死者，而死于魏王之前，王亦必悟矣。如此，则信陵君不负魏，亦不负赵；二人不负王，亦不负信陵君。何为计不出此？信陵知有婚姻之赵，不知有王；内则幸姬，外则邻国，贱则夷门野人②，又皆知有公子，不知有王；则是魏仅有一孤王耳！

呜呼！自世之衰，人皆习于背公死党之行③，而忘守节奉公之道。有重相而无威君，有私仇而无义愤④。如秦人知有穰侯，不知有秦王⑤；虞卿知有布衣之交⑥，不知有赵王。盖君

---

① 曷若：与“孰与”、“何若”用法相同，表示选择，相当于“不如”。唇齿：比喻两国关系密切，互相依存。

② 夷门野人：指侯生，他当时是夷门守门人。夷门：城东门。

③ 背公死党：背弃国家利益，为同党效死。

④ 义愤：正义的愤怒。

⑤ 穰（ráng）侯：即魏冉。战国时秦国大臣，秦昭王母宣太后异父弟。秦武王去世后，秦内乱，他拥立昭王。初任将军，后一再任相，封于穰（今河南邓县），号穰侯，富于王室。他驾空秦昭王，长期把持朝政。据《史记·范雎列传》，范雎见秦昭王时，故意说：“秦安得王？秦独太后、穰侯耳。”

⑥ 虞卿：战国时人，虞氏，名失传。本为一介平民，因进说赵孝成王，被任为上卿，故称虞卿。布衣之交：指虞卿与魏齐的交情。据《史记·虞卿传》和《范雎传》，魏齐本为魏相，因与秦相应侯范雎有私仇而遭秦国追杀，只得逃至赵国，求护于平原君，平原君不敢留，魏齐求见赵相虞卿，虞卿为帮助魏齐出逃，抛弃相位，和魏齐一道从小路逃回大梁。

Green Apple Data Center

若赘旒久矣①。由此言之，信陵之罪，固不专系乎符之窃不窃也。其为魏也，为六国也，纵窃符犹可；其为赵也，为一亲戚也，纵求符于王，而公然得之，亦罪也。

虽然，魏王亦不得为无罪也。兵符藏于卧内，信陵亦安得窃之？信陵不忌魏王，而径请之如姬，其素窥魏王之疏也；如姬不忌魏王，而敢于窃符，其素恃魏王之宠也。木朽而蛀生之矣。古者人君持权于上，而内外莫敢不肃。则信陵安得树私交于赵，赵安得私请救于信陵，如姬安得衔信陵之恩②，信陵安得卖恩于如姬？履霜之渐③，岂一朝一夕也哉？由此言之，不特众人不知有王④，王亦自为赘旒也！

故信陵君可以为人臣植党之戒；魏王可以为人君失权之戒。《春秋》书“葬原仲”、“翬帅师”⑤。嗟夫！圣人之为虑深

① 赘旒（zhuìliú）：比喻君王成为附庸。赘：同“缀”，连接。旒：古代旗帜边缘上悬垂的装饰品。

② 衔：领受。

③ 履霜：用《周易·坤》“履霜坚冰至”的意思，是说行于霜上而知严寒冰冻将至，比喻防微杜渐，及早警惕。

④ 特：仅，独。

⑤ 《春秋》：儒家经典之一。编年体春秋史。相传孔子依据鲁国史官所编《春秋》加以整理修订而成。葬原仲：《春秋·庄公二十七年》作“秋，公子及如陈，葬原仲”。《左传》：“公子友如陈，葬原仲，非礼也。”陈国大夫原仲死后，鲁国公子季友私自前往陈国送葬，这在当时是违礼的。《春秋》这样记载是讥讽他。翬（huī）帅师：《春秋·隐公四年》作“秋，翬帅师会宋公、陈侯、蔡人、卫人伐郑。”《左传》：“宋公使来乞师，公辞之。羽父请以师会之，公弗许，固请而行，故书曰‘翬帅师’，疾之也。”羽父（即翬）强迫鲁隐公出兵，表现了无君之心。《春秋》这样记载也是讥讽他。

Green Apple Data Center

矣！

报刘一丈书

宗　臣

数千里外，得长者时赐一书①，以慰长想，即亦甚幸矣；何至更辱馈遗②，则不才益将何以报焉③！书中情意甚殷，即长者之不忘老父，知老父之念长者深也。至以“上下相孚，才德称位”语不才④，则不才有深感焉。夫才德不称，固自知之矣；至于不孚之病，则尤不才为甚。

且今之所谓“孚”者何哉？日夕策马候权者之门⑤，门者故不入⑥，则甘言媚词作妇人状，袖金以私之⑦。即门者持刺入⑧，而主人又不即出见，立厩中仆马之间，恶气袭衣袖，即饥寒毒热不可忍，不去也。抵暮，则前所受赠金者出，报客曰：“相公倦，谢客矣⑨。客请明日来。”即明日又不敢不来。

---

① 长者：即刘一丈。这人姓刘，排行第一，丈是尊称，大约是宗臣父亲的朋友。

② 馈遗（kuì wèi）：赠送。

③ 不才：自谦称呼，即“无才之人”。

④ 上下相孚，才德称位：是刘一丈信中勉励宗臣的话。相孚：互相信任。

⑤ 权者：居高位有权势的人，暗指严嵩、严世蕃父子。

⑥ 门者：守门人。

⑦ 袖金：袖筒里藏着金。私：偷偷行贿。

⑧ 刺：名刺，名片，上面印有姓氏、籍贯、职衔等，供交际时用。

⑨ 相公：当时对宰相的称呼，实指严嵩。

Green Apple Data Center

夜披衣坐，

闻鸡鸣即起盥栉①，走马推门。门者怒曰："为谁？"则曰："昨日之客来。"则又怒曰："何客之勤也！岂有相公此时出见客乎？"客心耻之，强忍而与言曰："亡奈何矣，姑容我入。"门者又得所赠金，则起而入之，又立向所立厩中。幸主者出，南面召见，则惊走匍匐阶下，主者曰："进！"则再拜，故迟不起。起则上所上寿金②。主者故不受，则固请；主者故固不受，则又固请。然后命吏纳之。则又再拜，又故迟不起，起则五六揖，始出。出，揖门者曰："官人幸顾我③！他日来，幸无阻我也！"门者答揖。大喜，奔出。马上遇所交识，即扬鞭语曰："适自相公家来，相公厚我，厚我！"且虚言状④。即所交识，亦心畏相公厚之矣。相公又稍稍语人曰："某也贤，某也贤。"闻者亦心计交赞之⑤。此世所谓"上下相孚"也，长者谓仆能之乎？

前所谓权门者，自岁时伏腊一刺之外⑥，即经年不往也。间道经其门，则亦掩耳闭目，跃马疾走过之，若有所追逐者。斯则仆之褊衷⑦，以此长不见悦于长吏⑧，仆则愈益不顾也。

---

① 盥栉（guànzhì）：洗梳。

② 寿金：祝寿的金银，指行贿。

③ 官人：这里指对守门人奉承的称呼。

④ 虚言状：夸大厚待自己的情形。

⑤ 心计：心领神会。

⑥ 伏：伏日，在农历六月。腊：腊日，在农历十二月。这是古代两种重要祭祀名称。这里泛指年节时令。

⑦ 褊衷：心胸狭隘。

⑧ 长吏：长官。

Green Apple Data Center

每大言曰："人生有命，吾惟守分而已。"长者闻之，得无厌其为迂乎[①]？

吴山图记　归有光

吴、长洲二县，在郡治所[②]，分境而治，而郡西诸山，皆在吴县。其最高者：穹窿、阳山、邓尉、西脊、铜井[③]，而灵岩，吴之故宫在焉[④]，尚有西子之遗迹。若虎邱、剑池及天平、尚方、支硎皆胜地也[⑤]。而太湖汪洋三万六千顷[⑥]，七十二峰

① 得无厌其为迂乎：原文后还有一段文字："乡园多故，不能不动客子之愁。至于长者之抱才而困，则又令我怆然有感。天之与先生者甚厚，亡论长者不欲轻弃之，即天意亦不欲长者之轻弃之也，幸宁心哉！"

② 吴：吴县，在今江苏东南部。长洲：旧县名，治所与吴县同城。1912年，长洲并入吴县，属苏州市。郡治所：指苏州府治所。明朝时，长洲、吴县二县治所同在苏州。

③ 穹窿：在吴县西南，山顶开阔平坦。阳山：在吴县西北，靠近太湖。邓尉：在吴县西南，汉朝邓尉隐居于此，故名。西脊：也叫西碛山，在邓尉山西。铜井：与邓尉山相连。

④ 灵岩：即灵岩山，在吴县西，吴王夫差置馆娃宫于此。馆娃宫是吴王夫差为西施所建造，今灵岩寺即遗址。

⑤ 虎邱：在今苏州市西北，相传吴王阖闾葬在这里。邱，亦作"丘"。剑池：在虎邱山上。天平：在今苏州市西，群峰环峙，山顶正平。尚方：在吴县西北。支硎（xíng）：在吴县西南，东晋佛教学者支遁曾隐居山中。

⑥ 太湖：古称震泽、具区。在江苏南部，面积合三万六千顷，跨江浙两省。湖中小山甚多，东西二洞庭最著名。

Green Apple Data Center

沉浸其间①，则海内之奇观矣。

余同年友魏君用晦为吴县②，未及三年，以高第召入为给事中③。君之为县有惠爱，百姓扳留之不能得④，而君亦不忍于其民；由是好事者绘《吴山图》以为赠。

夫令之于民诚重矣。令诚贤也，其地之山川草木，亦被其泽而有荣也；令诚不贤也，其地之山川草木，亦被其殃而有辱也。君于吴之山川，盖增重矣。异时吾民将择胜于岩峦之间⑤，尸祝于浮屠老子之宫也⑥，固宜。而君则亦既去矣，何复惓惓于此山哉⑦？

昔苏子瞻称韩魏公去黄州四十余年⑧，而思之不忘，至以为 思黄州诗⑨，子瞻为黄人刻之于石⑩。然后知贤者于其所至，不独使其人之不忍忘而已，亦不能自忘于其人也。君今

① 七十二峰：泛指湖中小山。
② 同年：科举考试中同榜登科的人。
③ 高第：指官吏政绩考核列入优等。给事中：官名。明代史、户、礼、兵、刑、工六科各设都给事中一人，左右给事中各一人，给事中若干人，抄发章疏，稽察违误，其权颇重。
④ 扳（pān）留：挽留。
⑤ 异时：他日，到时候。岩峦：山岩山峰。
⑥ 尸祝：立牌位供养，表示崇敬。尸：代表鬼神受享祭的人。祝：传告鬼神言辞的人。浮屠：即“佛”的音译。老子：即老聃，姓李名耳，著有《老子》一书，他本是春秋思想家，道家代表人物，后来道教奉他为始祖。
⑦ 惓惓（quán）：恳切的样子，同“拳拳”。
⑧ 苏子瞻：即苏轼，北宋政治家、文学家。韩魏公：即韩琦，北宋大臣，与范仲淹、王安石等同时，位至宰相，封魏国公。黄州：今湖北黄冈。
⑨ 思黄州诗：《苏东坡集》卷二十三《书韩魏公黄州诗后》说，韩琦曾以家艰从其兄居黄州，后去黄四十余年，而思之不忘，至以为诗。
⑩ 子瞻为黄人刻之于石：据《书韩魏公黄州诗后》，苏轼为黄州团练副使时，曾与孙贲“相与募公（韩魏公）之诗而刻之石，以为黄人无穷之思”。

Green Apple Data Center

去县已三年矣。一日，与余同在内庭，出示此图，展玩太息，因命余记之。噫！君之于吾吴有情如此，如之何而使吾民能忘之也！

沧浪亭记　归有光

浮图文瑛居大云庵①，环水，即苏子美沧浪亭之地也②，亟求余作《沧浪亭记》③，曰："昔子美之记，记亭之胜也；请子记吾所以为亭者。"

余曰："昔吴越有国时④，广陵王镇吴中⑤，治园于子城

① 浮图：佛，也指僧人，是印度梵文的音译，或作"浮屠"、"佛图"。文瑛：僧人名。

② 苏子美：即苏舜钦，北宋著名诗人，与梅尧臣齐名。曾任大理评事，因主张革新政治而被罢官除名。长期退居苏州。有《苏学士文集》。沧浪亭：苏州名园之一，原为五代吴越广陵王钱元璙的花园。北宋庆历五年（1045）诗人苏舜钦在园内建沧浪亭，并写了一篇《沧浪亭记》。沧浪：水清色。《孟子·离娄上》引孺子歌曰："沧浪之水清兮，可以濯我缨；沧浪之水浊兮，可以濯我足。"沧浪亭取名即来源于此，寓政治污浊则退隐闲居的意思。

③ 亟（qì）：多次。

④ 吴越：五代时十国之一。公元893年钱镠为唐镇海节度使，后据有今浙江之地及江苏部分地区。907年封为吴越王，建都杭州，传国四世，978年降于北宋。

⑤ 广陵王：即钱元璙，钱镠之子，累迁苏州刺史，为检校太师、中书令，封广陵王。吴中：指苏州府。

Green Apple Data Center

之西南①；其外戚孙承祐亦治园于其偏②。迨淮南纳土③，此园不废，苏子美始建沧浪亭，最后禅者居之④。此沧浪亭为大云庵也。有庵以来二百年，文瑛寻古遗事，复子美之构于荒残灭没之余。此大云庵为沧浪亭也。夫古今之变，朝市改易。尝登姑苏之台⑤，望五湖之渺茫⑥，群山之苍翠，太伯、虞仲之所建⑦，阖闾、夫差之所争⑧，子胥、种、蠡之所经营⑨，今

---

① 子城：大城所属的小城。

② 外戚：亲王的母族或妻族。孙承祐：吴越王钱俶的妻弟，身处要职，生性奢侈。

③ 淮南纳土：指公元 978 年吴越归顺于北宋。淮南：指吴越。纳土：交出土地，即归顺。

④ 禅（chán）者：指僧人。

⑤ 姑苏之台：在吴县西南姑苏山上，可望太湖，春秋时吴王阖闾所筑。

⑥ 五湖：泛指太湖流域的所有湖泊。

⑦ 太伯、虞仲：周太王（周文王祖父）的长子和次子。太王想立幼子季历，以便传位于季历之子姬昌（周文王），太王、虞仲一同避居江南，改从当地风俗，断发文身，成为当地君长，是为吴国始祖，太伯死后，虞仲继位。太伯：一作泰伯。虞仲：一作“仲雍”、“吴仲”。

⑧ 阖闾：春秋末年吴国君主，叫公子光，吴王诸樊之子。他用专诸刺杀吴王僚而自立。曾灭徐国，破楚国。后被越王勾践打败，重伤而死。夫差：阖闾之子，打败越兵，乘胜破越都，迫使越王勾践屈服。后因骄横自傲，不听忠言，被勾践灭亡，自杀。

⑨ 子胥：即伍子胥，名员，春秋时吴国大夫。曾帮阖闾刺杀吴王僚，夺取王位，整军经武，国势日盛，不久攻破楚国，以功封于申，又称申胥。夫差时，力劝吴王拒越求和并停止伐齐，渐被疏远，后被吴王赐剑自杀。种：即文种，越国大夫。夫差三年，越被吴击破，困守会稽。他献计越王勾践，贿赂吴太宰嚭，委屈求全，后终于帮助勾践灭吴。不久勾践听信谗言，被赐剑自杀。蠡（lí）：即范蠡，越国大夫。越为吴所败时曾赴吴为质三年。回越后助越王勾践励精图治，灭亡吴国。后离开越国到陶，改名陶朱公，以经商致富。

Green Apple Data Center

皆无有矣。庵与亭何为者哉？虽然，钱镠因乱攘窃①，保有吴越，国富兵强，垂及四世②，诸子姻戚，乘时奢僭③，宫馆苑囿④，极一时之盛；而子美之亭，乃为释子所钦重如此⑤。可以见士之欲垂名于千载，不与澌然而俱尽者⑥，则有在矣。”

文瑛读书喜诗，与吾徒游⑦，呼之为沧浪僧云。

青霞先生文集序

茅 坤

青霞沈君⑧，由锦衣经历上书诋宰执⑨。宰执深疾之，方

① 钱镠（liú）：五代时吴越国的建立者。唐末从石镜镇将董昌镇压黄巢起义军，任镇海节度使，占有浙江之地。唐亡后，后梁太祖朱温封之为吴越王，不久自立，建都杭州。攘窃：窃取帝位。

② 垂及四世：吴越国从钱镠建国到钱俶降宋，共历五主，传国四代。

③ 姻戚：有婚姻关系的亲戚。僭（jiàn）：超越本分，过分。

④ 宛囿（yuàn yòu）：畜养禽兽并种植林木的园林。

⑤ 释子：僧徒。僧徒出家，从释伽牟尼之教，皆舍本姓而从佛姓，故名释子。

⑥ 澌（sī）：竭尽。

⑦ 吾徒：我们这班人，指读书士人。

⑧ 青霞沈君：沈炼，字纯甫，别号青霞山人，明朝会稽人。嘉靖十七年（1538）进士，官锦衣卫经历，为人刚直，曾上疏劾严嵩父子，被谪戍保安卫，后被严嵩构陷遭害。

⑨ 锦衣：即锦衣卫，明代官署名，主管侍卫皇帝和刑狱、巡察和缉捕等职，明中叶以后，成为宦官控制的特务组织。经历：锦衣卫中掌管文牍出纳的官员。诋（dǐ）：指责。宰执：指宰相，此处指严嵩。严嵩当时是武英殿大学士，掌管国政。当时蒙古余部屡犯京城，沈炼上疏认为这是严嵩乱政所致，劾严嵩十大罪状。

Green Apple Data Center

力构其罪，赖天子仁圣，特薄其谴，徙之塞上①。当是时，君之直谏之名满天下。已而，君累然携妻子②，出家塞上。会北敌数内犯③，而帅府以下束手闭垒④，以恣敌之出没，不及飞一镞以相抗⑤，甚且及敌之退，则割中土之战没者⑥，与野行者之馘以为功⑦。而父之哭其子，妻之哭其夫，兄之哭其弟者，往往而是，无所控吁。君既上愤疆埸之日弛⑧，而又下痛诸将士日菅刈我人民以蒙国家也⑨，数呜咽欷歔⑩，而以其所忧郁发之于诗歌文章，以泄其怀，即集中所载诸什是也⑪。君故以直谏为重于时，而其所著为诗歌文章，又多所讥刺，稍稍传播，上下震恐，始出死力相煽构⑫，而君之祸作矣。

君既没，而一时阃寄所相与谗君者⑬，寻且坐罪罢去⑭；

---

① 徙之塞上：流放到边塞。沈炼弹劾严嵩不成，明世宗令杖数十，沈炼被削职为民，流放到保安州（今陕北保安）。

② 累然：不得志的样子。

③ 北敌：指元亡以后逃至塞北的蒙古诸部。

④ 帅府：指总督杨顺，他是严嵩的干儿子。

⑤ 镞（zú）：箭头，指箭。

⑥ 中土：中原。

⑦ 馘（guó）：古代战争中割去敌人左耳以计功。这里指耳朵。

⑧ 疆埸（yì）：国界。这里指边疆的守备。

⑨ 菅刈（jiān yì）：割除小草，形容轻率杀人。

⑩ 欷歔（xī xū）：叹息。

⑪ 诸什：指诸篇。《诗经》中的“雅”、“颂”以十篇为一“什”。

⑫ 煽构：罗织罪名以陷害。严嵩走狗杨顺、路楷相勾结，秉承严氏父子的旨意，诬赖沈炼与白莲教首领谋乱，将他处死。

⑬ 阃（kǔn）寄：帝王对武将委以重要军职，阃：外城的门槛。古代帝王将外城以远的军务大事都委托统兵在外的将帅处理，这里指身居边防要职的边将。

⑭ 坐：因。沈练被害后，杨顺被劾杀民冒功，削职为民。

Green Apple Data Center

又未几，故宰执之仇君者亦报罢①。而君之门人给谏俞君②，于是裒辑其生平所著若干卷③，刻而传之；而其子以敬④，来请予序之首简⑤。

茅子受读而题之曰：若君者，非古之志士之遗乎哉？孔子删《诗》⑥，自《小弁》之怨亲⑦、《巷伯》之刺谗以下⑧，其忠臣、寡妇、幽人、怼士之什⑨，并列之为《风》，疏之为《雅》⑩，不可胜数。岂皆古之中声也哉⑪？然孔子不遽遗之者⑫，特悯其人，矜其志⑬，犹曰："发乎情，止乎礼义"，

---

① 宰执之仇君者亦报罢：御史邹应龙、林润相继弹劾严嵩父子，结果，严嵩被革职，家产籍没，郁闷而死。严世蕃被处死。

② 给谏：即给事中，官名。明代分吏、户、礼、兵、刑、工六科，掌侍从规谏，稽察各部官员之失等职。

③ 裒（póu）辑：搜集汇辑。

④ 以敬：沈炼之子名襄，字以敬。

⑤ 首简：书籍的开头。

⑥ 孔子删《诗》：相传曾对《诗经》进行整理、删定。

⑦ 《小弁》：《诗经·小雅·节南山之什》中的一篇。《小弁》序："《小弁》，刺幽王也。"幽王听信褒姒谗言，废黜申后，放逐太子宜咎，太子作此诗抒发怨恨。

⑧ 《巷伯》：《诗经·小雅·节南山之什》中的一篇。《巷伯》序："《巷伯》，刺幽王也。寺人伤于谗，故作是诗。"相传寺人（宦官）被谗遭宫刑，愤而作此诗。

⑨ 幽人：隐士。怼（duì）：怨恨。

⑩ 《风》：指《诗经》中的十五国风。疏：分列。《雅》：指《诗经》中的《大雅》和《小雅》。

⑪ 中声：中和之声，指作品中正平和、不偏不倚。

⑫ 遽（jù）：匆忙。

⑬ 矜（jīn）：哀怜。

Green Apple Data Center

“言之者无罪，闻之者足以为戒”焉耳①。予尝按次春秋以来，屈原之骚疑于怨②，伍胥之谏疑于胁③，贾谊之疏疑于激④，叔夜之诗疑于愤⑤，刘蒉之对疑于亢⑥，然推孔子删《诗》之旨而裒次之⑦，当亦未必无录之者。

君既没，而海内之荐绅大夫⑧，至今言及君，无不酸鼻而流涕。呜呼！集中所载《鸣剑》、《筹边》诸什，试令后之人读之，其足以寒贼臣之胆，而跃塞垣战士之马⑨，而作之忾也⑩，固

---

① 两句见《诗经·周南·关雎序》。

② 屈原：战国末年楚国人，辅佐怀王，遭谗被逐，留下大量诗篇，《离骚》是其代表作。《史记·屈原列传》：“屈平之作《离骚》，盖自怨生”。

③ 伍胥：伍子胥，曾辅佐吴王破楚败越，屡谏夫差不该与越国交好，被赐剑而死。死时对他的下人说：“而抉吾眼悬吴东门之上，以观越寇之入灭吴也。”

④ 贾谊：西汉政论家、文学家。汉文帝时召为博士，不久迁为太中大夫，后谪为长沙王太傅。他曾多次上疏论政，建议削弱诸侯。其中《治安策》在谈及时政时说：“夫抱火厝之积薪之下而寝其上，火未乃燃，因谓之安。方今之势，何以异此。”言辞激切。

⑤ 叔夜：即嵇康，魏晋时的思想家、文学家，官中散大夫，与阮籍齐名，因不满司马氏政权，遭钟会构陷，被司马昭杀害。狱中作《幽愤诗》，抒写被囚后的愤慨。

⑥ 刘蒉（fén）：唐朝人。唐文宗时应贤良对策，极言宦官误国，慷慨激昂，谏官、御史上表称赞他直言敢谏，士人读其文，感动泪流。后因宦官诬陷而遭贬。

⑦ 裒（póu）次：收集编次。

⑧ 荐绅：同“缙绅”，本指古代官吏的装束，以大带束腰，把朝笏插在衣带中，这里代指官吏。荐：插。绅：大带。

⑨ 塞垣（yuán）：边塞的城墙，此指边疆营垒。

⑩ 忾（kài）：义愤。

Green Apple Data Center

矣。他日国家采风者之使，出而览观焉，其能遗之也乎？予谨识之①。至于文词之工不工，及当古作者之旨与否。非所以论君之大者也，予故不著。

蔺相如完璧归赵论　王世贞

蔺相如之完璧②，人皆称之，予未敢以为信也③。

夫秦以十五城之空名，诈赵而胁其璧。是时言取璧者情也，非欲以窥赵也④。赵得其情则弗予，不得其情则予；得其情而畏之则予，得其情而弗畏之则弗予。此两言决耳，奈之何既畏而复挑其怒也？

且夫秦欲璧，赵弗予璧，两无所曲直也。入璧而秦弗予城，曲在秦；秦出城而璧归，曲在赵。欲使曲在秦，则莫如弃璧；畏弃璧，则莫如弗予⑤。夫秦王既按图以予城，又设九

① 识（zhì）：记下，指记下序文。

② 蔺（lìn）相如：战国时赵国大臣。赵惠文王获得楚国和氏璧，秦昭王也很想得到它，于是派人来骗赵国说，愿意拿十五个城换取这块璧，当时秦强赵弱，赵王不敢拒绝，但又怕上当，蔺相如自愿带着璧到秦国去完成任务。他到秦国献璧之后，见秦王无意偿赵城，就设计取得原璧，要秦王斋戒五日，趁机叫随从从小路逃走，将原璧送回赵国。事见《史记·廉颇蔺相如列传》。

③ 信：信用，讲信用。

④ 窥赵：窥伺赵国，打赵国的主意。

⑤ 曲直：理亏、理直。据《史记·廉颇蔺相如列传》，赵王在征求意见时，蔺相如说："秦以城求璧而赵不许，曲在赵。赵予璧而秦不予赵城，曲在秦。均之二策，宁许以负秦曲。"本文关于"曲""直"的议论是针对蔺相如的这段话来的。

Green Apple Data Center

宾，斋而受璧①，其势不得不予城。璧入而城弗予，相如则前请曰："臣固知大王之弗予城也。夫璧非赵璧乎？而十五城秦宝也。今使大王以璧故而亡其十五城，十五城之子弟，皆厚怨大王以弃我如草芥也②。大王弗予城而给赵璧③，以一璧故而失信于天下，臣请就死于国，以明大王之失信。"秦王未必不返璧也。今奈何使舍人怀而逃之④，而归直于秦？是时秦意未欲与赵绝耳。令秦王怒，而僇相如于市⑤，武安君十万众压邯郸⑥，而责璧与信，一胜而相如族⑦，再胜而璧终入秦矣。吾故曰："蔺相如之获全于璧也，天也！"

若其劲渑池⑧，柔廉颇⑨，则愈出而愈妙于用。所以能完

---

① 九宾：古代朝会大典用的隆重礼节。九宾是九个迎宾赞礼的官吏。斋：整洁身心，以示虔诚。蔺相如曾要求秦王"亦宜斋戒五日，设九宾迎于廷，臣乃敢上璧"。

② 芥：小草。

③ 绐（dài）：欺骗。

④ 舍人：指王公贵族的侍从宾客、亲近左右，这里指随行人员。

⑤ 僇：同"戮"，杀戮。

⑥ 武安君：即白起，战国时秦国名将。屡战获胜，夺得韩、魏、赵、楚的的很多土地，攻克楚都郢，因功封武安君，长平之战，坑杀赵降卒四十多万人。邯郸（hán dān）：战国时赵国国都。故址在今河北邯郸。

⑦ 族：灭族。古代一种刑罚，一人有罪，灭三族或九族。

⑧ 渑（miǎn）池：在现在的河南渑池县境。赵惠文王三十年，秦昭王约请赵王相会于渑池，宴会上，秦王令赵王鼓瑟，以贬低赵王。当时蔺相如随行，强令秦王击缶，以挽回赵王的面子。

⑨ 廉颇：赵国著名将领。蔺相如由于完璧归赵、渑池会的功劳很大，被拜为上卿，位在廉颇之上。廉颇不服，欲侮辱相如，相如以国家利益为重，再三忍让，最后终于感动廉颇，使他负荆请罪，成为刎颈之交。

Green Apple Data Center

赵者，天固曲全之哉！

徐文长传

袁宏道

徐渭，字文长①，为山阴诸生②，声名藉甚③。薛公蕙校越时④，奇其才，有国士之目⑤。然数奇，屡试辄蹶⑥。中丞胡公宗宪闻之⑦，客诸幕⑧。文长每见，则葛衣乌巾⑨，纵谈

① 徐渭（1512—1593）：明代文学家、书法家。初字文清，改字文长，号天池山人、青藤道士。年二十为诸生，屡应乡试不中，曾浙闽总督胡宗宪幕客，于抗倭军事多所策划，后曾一度发狂。诗歌奇恣，文亦纵肆。袁宏道原文在此之前有一段小序："余一夕坐陶太史楼，随意抽架上书，得《阙编》诗一帙，恶楮毛书，烟煤财黑，微有字形，稍就灯间读之。读未数首，不觉惊跃，急呼周望，《阙编》何人作者？今耶？古耶？周望曰：此余乡徐文长先生书也。两人跃起，灯影下，读复叫，叫复读。僮仆睡者皆惊起。盖不佞生三十年，而始知海内有文长先生。噫，是何相识之晚也。因以所闻于越人士者，略为次第，为《徐文长传》。"

② 山阴：今浙江绍兴。诸生：经考试入学的生员，俗成秀才。

③ 藉盛：盛大，赫赫。

④ 薛公蕙：即薛蕙，字君采，亳州人。官正吏部考功司郎中，学者称四原先生。校（jiào）越：主管越中考试。

⑤ 国士：一国杰出的人才。目：名称，品评。

⑥ 数奇（jī）：命运不好，遇事不利。蹶（jué）：失败、挫折。

⑦ 中丞胡公宗宪：浙江巡抚胡宗宪。中丞：官名，指都御史。明代以副、佥都御史任巡抚，故称巡抚为中丞。胡宗宪：嘉靖进士，以抗倭有功由浙江巡抚升总督，加至少保，但结交权奸，为人不满，终至下狱而死。

⑧ 客诸幕：即客之于幕，延请他作幕僚。幕：原指将帅在外的营帐，后世称衙署为幕府，其办事人员为幕友、幕僚。

⑨ 葛衣乌巾：葛布制衣，黑色头巾，这是乡野隐士的打扮。强调自己不是胡宗宪的手下。

Green Apple Data Center

天下事，胡公大喜。是时，公督数边兵①，威镇东南，介胄之士，膝语蛇行②，不敢举头；而文长以部下一诸生傲之，议者方之刘真长、杜少陵云③。会得白鹿，属文长作表④；表上，永陵喜⑤。公以是益奇之，一切疏计，皆出其手。文长自负才略，好奇计，谈兵多中，视一世士无可当意者，然竟不偶⑥。

文长既已不得志于有司⑦，遂乃放浪曲蘖⑧，恣情山水，走齐、鲁、燕、赵之地，穷览朔漠⑨。其所见山奔海立，沙起云行，雨鸣树偃，幽谷大都，人物鱼鸟，一切可惊可愕之状，一一皆达之于诗。其胸中又有勃然不可磨灭之气，英雄失路⑩，托足无门之悲，故其为诗，如嗔⑪，如笑，如水鸣峡，如种出土⑫，如寡妇之夜哭，羁人之寒起⑬。虽其体格时有卑

---

① 公督数边兵：嘉靖三十二年，朝议以倭寇猖獗，设总督大臣，总督江南、江北、浙江、山东、福建、湖广诸军，以张经为总督大臣，嘉靖三十五年胡宗宪继任总督。

② 膝语蛇行：跪着说话，爬着前进。

③ 方：比拟。刘真长：名惔，东晋人，善清谈，曾入会稽王（即后之简文帝）司马昱幕府，被待以上宾礼。杜少陵：即杜甫，杜甫自称少陵野老，曾为剑南节度使严武的幕僚，严武对他敬重有加。

④ 属（zhǔ）：同“嘱”，托付。表：奏章的一种。

⑤ 永陵：明世宗朱厚熜所葬的陵墓名，这里代指明世宗。

⑥ 不偶：遭遇不顺利，没有成就。

⑦ 有司：主管某项专职的官吏。

⑧ 曲蘖（niè）：指酒。

⑨ 朔漠：北方沙漠地带。

⑩ 失路：不得志。

⑪ 嗔（chēn）：怒。

⑫ 种（zhǒng）：植物的种子。

⑬ 羁人：旅途漂泊的人。

Green Apple Data Center

者，然匠心独出，有王者气①，非彼巾帼而事人者所敢望也②。文有卓识，气沉而法严，不以模拟损才，不以议论伤格③，韩、曾之流亚也④。文长既雅不与时调合，当时所谓骚坛主盟者⑤，文长皆叱而怒之，故其名不出于越。悲夫！

喜作书，笔意奔放如其诗，苍劲中姿媚跃出，欧阳公所谓“妖韶女老自有余态”者也⑥。间以其余，旁溢为花鸟，皆超逸有致。

卒以疑，杀其继室⑦，下狱论死。张太史元汴力解⑧，乃得出。晚年愤益深，佯狂益甚⑨。显者至门，或拒不纳；时携钱至酒肆⑩，呼下隶与饮；或自持斧击破其头，血流被面，头骨皆折，揉之有声；或以利锥锥其两耳，深入寸余，竟不得死。周望言⑪：晚岁诗文益奇，无刻本，集藏于家。余同年有

① 有王者气：有诗国君王的气派。
② 巾帼：古代妇女的头巾和发饰，代指妇女。
③ 格：文章的格调，风格。
④ 韩、曾之流亚：韩愈、曾巩一类的人。两人分别为唐代、宋代古文家
⑤ 骚坛：诗坛，因屈原长诗《离骚》而得名。
⑥ 欧阳公：即宋代文学家欧阳修。欧阳修《水谷夜行寄子美圣俞》：“作诗三十年，视我犹后辈。文词愈清新，心意虽老大，譬如妖韶女，老自有余态。”妖韶：艳丽美好。余态：余留的风韵。
⑦ 继室：后妻。
⑧ 张太史元汴：字子葸，号阳和，浙江山阴人，隆庆进士，官到翰林侍读。太史：指称翰林。
⑨ 佯狂：装疯。胡宗宪虽然抵御倭寇有功，但在政治上依附于严嵩，严嵩倒台后，胡宗宪因为是严党而被锦衣卫特务逮捕，最后死在狱中。徐文长为此胆战心惊，于是装疯躲祸。长此以往，终至“真狂”。
⑩ 酒肆：酒店。
⑪ 周望：陶望龄，字周望，号石篑，会稽人。万历进士，授编修，不久即告归家居。

Green Apple Data Center

官越者①，托以钞录，今未至。余所见者，《徐文长集》、《阙编》二种而已②。然文长竟以不得志于时，抱愤而卒。

石公曰③：先生数奇不已，遂为狂疾；狂疾不已，遂为囹圄④。古今文人，牢骚困苦未有若先生者也。虽然，胡公间世豪杰，永陵英主；幕中礼数异等⑤，是胡公知有先生矣；表上⑥，人主悦，是人主知有先生矣。独身未贵耳。先生诗文崛起，一扫近代芜秽之习，百世而下，自有定论。胡为不遇哉！梅客生尝寄予书曰⑦："文长吾老友，病奇于人，人奇于诗。"余谓文长，无之而不奇者也，无之而不奇，斯无之而不奇也⑧。悲夫！

① 同年：指科举考试时同科考中的人。

② 《阙编》：阙，同"缺"。

③ 石公：作者自称。袁宏道字中郎，号石公。

④ 囹圄（líng yǔ）：牢狱。

⑤ 礼数异等：胡宗宪聘请徐文长时，文长再三推辞，最后提出要保持宾客地位，得到了胡宗宪的同意，所以在胡幕中，文长始终是受特殊优待的。

⑥ 表：指前面所说的《献白鹿表》。

⑦ 梅客生：名国祯，麻城人，万历进士，官至兵部右侍郎。

⑧ 奇（jī）：倒霉。前面的"奇"指奇特、奇怪。

Green Apple Data Center

五人墓碑记

张 溥

五人者，盖当蓼洲周公之被逮①，激于义而死焉者也。至于今，郡之贤士大夫请于当道②，即除魏阉废祠之址以葬之③，且立石于其墓之门，以旌其所为④。呜呼，亦盛矣哉！

夫五人之死，去今之墓而葬焉⑤，其为时止十有一月耳。夫十有一月之中，凡富贵之子，慷慨得志之徒，其疾病而死，死而湮没不足道者⑥，亦已众矣，况草野之无闻者欤⑦！独五人之皦皦⑧，何也？

予犹记周公之被逮，在丁卯三月之望⑨。吾社之行为士先

---

① 蓼（liǎo）洲周公：周顺昌，字景文，号蓼洲，江苏吴县人，万历间进士，曾任吏部文选司员外郎，后辞官家居。为人清正廉洁。刚正不阿，同情民众疾苦，痛恨阉党专权。后遭魏忠贤陷害，死在狱中。

② 郡：指吴郡，即苏州。当道：执政当局。

③ 魏阉废祠：魏忠贤的废弃了的生祠。魏忠贤明天启时任司礼监秉笔太监，干预朝政，势焰熏天，排斥异己，残害忠良，无恶不作。魏忠贤专权时，他的党羽为他在各地建生祠，苏州的生祠建于虎丘山塘，祠未成而魏已死，祠废。

④ 旌（jīng）：表彰。

⑤ 墓：动词用，修墓。

⑥ 湮（yān）灭：埋没。

⑦ 草野：乡野，指民间。

⑧ 皦（jiǎo）皦：同“皎皎”，明亮、显耀。

⑨ 丁卯三月之望：即明熹宗天启七年（1627）三月十五日。望：农历每月十五日。据史书记载，周顺昌被捕在天启六年。周被捕在三月十五日，押解起程在三月十八日，苏州民变发生在这天。

Green Apple Data Center

者，为之声义①，敛资财以送其行，哭声震动天地。缇骑按剑而前②，问："谁为哀者？"众不能堪，抶而仆之③。是时以大中丞抚吴者④，为魏之私人，周公之逮所由使也。吴之民方痛心焉，于是乘其厉声以呵，则噪而相逐。中丞匿于溷藩以免⑤。既而以吴民之乱请于朝，按诛五人⑥，曰颜佩韦、杨念如、马杰、沈扬、周文元⑦，即今之傫然在墓者也⑧。

然五人之当刑也，意气扬扬⑨，呼中丞之名而詈之⑩，谈笑以死。断头置城上，颜色不少变。有贤士大夫发五十金，买

---

① 吾社：指东林党。东林党瓦解后，张溥等组成社团，在苏州举行大会，继续与阉党的斗争，它名为文社，实际是政治性组织，以东林党继起者自居。声义：声张正义。

② 缇骑（tí jì）：本来称古代贵官的侍从，后泛指逮捕犯人的官差，这里指当时东厂、锦衣卫的特务人员。

③ 抶（chì）：鞭打。按，《明史·周顺昌传》说："及闻逮者至，众咸愤怒，号冤者塞道。至开读日，不期而集者数万人，咸执香为周吏部乞命……旂尉厉声骂曰：'东厂逮人，鼠辈敢尔！'大呼：'囚安在？'手掷锒铛于地，声琅然。公益愤，曰：'始吾以为天子命，乃东厂耶？'蜂拥大呼，势如山崩。旂尉东西窜，众纵横殴击，毙一人，余负重伤，逾垣走。"

④ 以大中丞抚吴者：指吴郡巡抚毛一鹭，他是魏忠贤的同党。中丞：指都察院御史，任这一官职的人常到州郡当巡抚，故又称巡抚为中丞。

⑤ 溷（hùn）藩：厕所的篱笆，即厕所。

⑥ 按诛：依法处死。

⑦ 颜佩韦：商人之子。杨念如：卖衣店主。马杰：市民。沈扬：经纪人。周文元：周顺昌的轿夫。五人均为普通百姓。

⑧ 傫（lěi）：重叠相连的样子。

⑨ 意气扬扬：神情昂然自若。

⑩ 詈（lì）：骂。

Green Apple Data Center

五人之脰而函之①，卒与尸合。故今之墓中，全乎为五人也。

嗟夫！大阉之乱，缙绅而能不易其志者②，四海之大，有几人欤？而五人生于编伍之间③，素不闻诗书之训④，激昂大义，蹈死不顾，亦曷故哉？且矫诏纷出⑤，钩党之捕，遍于天下⑥，卒以吾郡之发愤一击，不敢复有株治⑦。大阉亦逡巡畏义⑧，非常之谋难于猝发⑨，待圣人之出，而投缳道路⑩，不可谓非五人之力也。

由是观之，则今之高爵显位，一旦抵罪，或脱身以逃，不能容于远近，而又有剪发杜门⑪，佯狂不知所之者⑫，其辱人贱行，视五人之死，轻重固何如哉？是以蓼洲周公，忠义暴于朝廷⑬，赠谥美显⑭，荣于身后；而五人亦得以加其土

---

① 脰（dòu）：颈，此处代指头。函之：用匣子把头封装起来。

② 缙绅：士大夫。古代做官的人经常把笏板插在腰带里，所以做官的人称为缙绅。缙：插。绅：大带。

③ 编伍：编入户籍的平民。古代户籍以五家为一伍。

④ 诗书：泛指儒家经典。训：教诲。

⑤ 矫诏：指阉党假托皇帝的名义伪造的命令。

⑥ 钩党：互相株连的同党。

⑦ 株治：株连逮治。

⑧ 逡（qūn）巡：迟疑不决。

⑨ 非常之谋：指魏忠贤企图弑君篡位。

⑩ 圣人：指明思宗朱由检。投缳（huán）：自缢。明思宗（崇祯）即位后，把魏忠贤放逐到凤阳看守皇陵，行至河北阜城，皇帝又下诏逮治他，魏忠贤便畏罪自杀。

⑪ 剪发：削发为僧。杜门：闭门不出。

⑫ 佯狂：装疯。这几句暗指阉党垮台的丑态。

⑬ 暴（pù）：显露。

⑭ 赠谥美显：皇帝追赠赐予美好而荣贵的谥号。谥（shì）：古代帝王、大臣等死后被加上带有褒贬意义的称号。崇祯帝赠给周顺昌“忠介”的谥号。

Green Apple Data Center

封①，列其姓名于大堤之上②，凡四方之士，无有不过而拜且泣者，斯固百世之遇也。不然，令五人者保其首领，以老于户牖之下③，则尽其天年，人皆得以隶使之，安能屈豪杰之流，扼腕墓道④，发其志士之悲哉？故予与同社诸君子，哀斯墓之徒有其石也，而为之记。亦以明死生之大，匹夫之有重于社稷也。

贤士大夫者，冏卿因之吴公⑤，太史文起文公⑥，孟长姚公也⑦。

---

① 加其土封：重新厚葬。

② 大堤：指虎丘前苏州河上的大堤。

③ 户牖（yǒu）：门和窗，指家中。

④ 扼腕：古人用手握腕，表示悲痛。

⑤ 冏（jiǒng）卿因之吴公：吴默，字因之，曾任太仆寺卿。

⑥ 太史文起文公：文震孟，字文起，曾为翰林学士。明代编修国史的工作归翰林院，故也称翰林为太史。

⑦ 孟长姚公：姚希孟，字孟长，是文震孟的外甥，二人都做过翰林。

Green Apple Data Center